

**Preface:** This translation was from 30 years of dedication. The source of this translation is from BYZ (Majority Text). A better understanding of the typing skills to highlight the grammar nuances: the underline is to show the main thought of the writer. The **bold** is to show the first word in the sentence for emphasis. The *italics* are to show word or words that are not in the Greek text but added for better reading. The word or words in (bracket) are prepositions in the Greek text. The designation of God, Christ or the Holy Spirit, the pronouns will be capitalized. Since Greek is a participle loving language, this translation will give only one use.

**Nouns and adjectives:** nominatives are subjects of the verbs; **genitives** are possessions of other nouns; **datives** are indirect objects of the verb; and **accusatives** are direct objects. This is **normal** interpretations with these, but there are exceptions as in all other languages.

#### **Second person personal pronoun:**

You (σέ, se)	Singular	Plural
Subject	thou	ye
Possession	thy	your
Direct Object	thee	you

#### **Verbs:**

The Greek grammar does have six tenses: Present (is doing); Imperfect (was doing); Aorist which in the notes: Past (did); Perfect (have done); Pluperfect (have had done); and Future (will do).

There are six modes: Indicative (normal); Participle (present: doing; aorist: having done; there is also future and perfect); Infinitive (present: to be doing; aorist: to have done); Imperative (present: keep doing or stop doing; aorist: (do or do not); Subjunctive (present: might be doing; aorist: may do); Optative (may do with wishful thinking).

There are three voices: Active, Middle and Passive.

#### **Matthew 1**

1 ¶ *This is the book* of the generation of Jesus Christ, son of David, son of Abraham.  
 2 **Abraham** begot Isaac; and Isaac begot Jacob; and Jacob begot Judas and his brethren;  
 3 and Judas begot Phares and Zara (of) Tamar; and Phares begot Esrom; and Esrom begot Aram;  
 4 and Aram begot Aminadab; and Aminadab begot Naasson; and Naasson begot Salmon;  
 5 and Salmon begot Boaz (of) Rahab; and Boaz begot Obed (of) Ruth; and Obed begot Jesse;  
 6 and Jesse begot David the king. And **David** the king begot Solomon (of) the *one who had been wife* of Uriah;  
 7 and Solomon begot Roboam; and Roboam begot Abia; and Abia begot Asa;  
 8 and Asa begot Josaphat; and Josaphat begot Joram; and Joram begot Ozias;  
 9 and Ozias begot Joatham; and Joatham begot Achaz; and Achaz begot Ezekias;  
 10 and Ezekias begot Manasses; and Manasses begot Amon; and Amon begot Josias;  
 11 and Josias begot Jechonias and his brethren, (at) *the time* of the carrying away of Babylon.  
 12 And (**after**) **the carrying away** of Babylon, Jechonias begot Salathiel; and Salathiel begot Zorobabel;  
 13 and Zorobabel begot Abiud; and Abiud begot Eliakim; and Eliakim begot Azor;  
 14 and Azor begot Sadoc; and Sadoc begot Achim; and Achim begot Eliud;  
 15 and Eliud begot Eleazar, and Eleazar begot Matthan; and Matthan begot Jacob;  
 16 and Jacob begot Joseph the husband of Mary, (of) whom Jesus Who was being called Christ was born.  
 17 Therefore **all the generations** (from) Abraham (to) David *were* fourteen generations; and (from) David (until) the carrying away of Babylon, fourteen generations; and (from) the carrying away of Babylon (to) the Christ, fourteen generations.

18 ¶ Now the **birth of Jesus** Christ was thus. For *after* Mary his mother **has been engaged** to Joseph, (before) they came together she was found having (in) womb *a child* (of) *the* Holy Spirit.

19 **But Joseph** her man, *because* he was being righteous, and was not willing to expose her publicly, **purposed** that she be put away secretly.

20 And *after* he has pondered **these things**, behold, a messenger of the LORD appeared to him (in) a dream, saying, Joseph, a son of David, do not fear to take *to thyself* Mary your woman; for that which was begotten (in) her is (of) *the* Holy Spirit.

21 And **she will bring forth for herself** a son, and thou will call His name Jesus; for He Himself will save His people (from) their sins.

22 Now **this** has all happened, in order that which was spoken (by) the LORD (through) the prophet may be fulfilled, saying,

23 behold, the virgin will have (in) womb *a child* and will bring forth a son, and they will call His name Immanuel, which is being interpreted, God *is* (with) us.

24 And *after* Joseph **have been aroused** (from) the sleep, he did as the messenger of the LORD ordered him; and he took to *himself* his woman,

25 and he was knowing her not until she brought forth her firstborn son; and he called his name Jesus.

## Matthew 2

1 ¶ Now *after* Jesus has been born (in) Bethlehem of Judea, (in) *the* days of Herod the king, behold, magi arrived (from) *the* east (into) Jerusalem,

2 saying, where is the king who was born of the Jews? For **we saw** His star (in) the east, and we came to do homage to Him.

3 But *after* Herod the king **has heard**, he was troubled, and all Jerusalem (with) him;

4 and *after* he gathered together all the chief priests and scribes of the people, he was inquiring (of) them, where the Christ is being born.

5 And **these ones** said to him, (in) Bethlehem of Judea. For thus it has been written (through) the prophet,

6 and thou Bethlehem, land of Juda, thyself are in no wise least (among) the governors of Juda; for a leader will go forth (out of) thee, who will shepherd My people Israel.

7 Then *after* Herod has called secretly the magi, he inquired accurately (of) them the time of the star's appearing;

8 and *after* he has sent them (to) Bethlehem, he said, go, *and* inquire accurately (for) the little child; and when ye should find *Him*, bring word back to me, so that I myself also may come *and* may do homage to Him.

9 ¶ And **those ones** who have heard the king, went away; and behold, the star, which they saw (in) the east, was going before them, (until) it came *and stood* (over) where the Little Child was.

10 And *after* they **have seen** the star, they rejoiced with exceedingly great joy;

11 and *after* they have come (into) the house, they found the Little Child (with) Mary His mother, and they fell down and did homage to Him and *after* they have opened their treasures they offered gifts to Him, gold and frankincense and myrrh.

12 And after they have been divinely instructed (in) a dream to not return (to) Herod, they withdrew (through) another way (into) their own country.

13 ¶ Now *after* they withdrew, behold, a messenger of the LORD is appearing (in) a dream to Joseph, saying, rise *and* take with *thee* the Little Child and His mother, and keep fleeing (into) Egypt, and keep being there (until) I should tell thee; for Herod is being about to be seeking the Little Child to destroy Him.

14 And **that one** who has arisen took with Him the Little Child and His mother by night, and withdrew (into) Egypt,

15 and he was there (until) the death of Herod; in order that that which has been spoken (by) the LORD (through) the prophet may be fulfilled, saying, I called My Son (out of) Egypt.

16 ¶ Then **Herod**, after he has seen that he was mocked (by) the magi, was enraged greatly, and he sent and put to death all the boys who were (in) Bethlehem and (in) all its borders, (from) two years old and under, (according to) the time which he accurately acquired (from) the magi.

17 Then that which was spoken (by) Jeremias the prophet **was fulfilled**, saying,

18 a voice (in) Rama was heard, lamentation and weeping and great mourning, *which was Rachel who* was weeping for her children, and she was not willing to be comforted, because they are not.

19 ¶ But *after* Herod **died**, behold, a messenger of the LORD is appearing (in) a dream to Joseph (in) Egypt,

20 saying, rise *and* take with *thee* the Little Child and His mother, and keep going (into) the land of Israel, for the ones who were seeking the life of the Little Child have died.

21 And **that one** who has arisen took with *him* the little child and His mother, and came (into) *the* land of Israel.

22 But *after* he **has heard** "Archelaus is reigning (over) Judea (instead of) Herod his father," he was afraid to go there; and *after* he has been divinely instructed in a dream, he withdrew (into) the parts of Galilee,

23 and he came *and* dwelt (in) a city *which* was being called Nazareth; so that that which has been spoken (through) the prophets may be fulfilled, "He will be called a Nazarene."

### Matthew 3

1 ¶ Now (in) those **days** John the Dipper is arriving, proclaiming (in) the wilderness of Judea, 2 and saying, keep repenting; for the kingdom of the heavens has drawn near.

3 For **this** is the one who was spoken of (by) Esaias the prophet, saying, *this is* the voice of one crying (in) the wilderness, prepare the way of *the* LORD, keep making His paths straight.

4 And John himself was having his raiment (from) camel's hair, and a girdle of leather (about) his loins; and his food was locusts and wild honey.

5 Then Jerusalem, and all Judea, and all the country around the Jordan **were going out** (to) him; 6 and were being dipped (in) the Jordan (by) him, *because* they are confessing for themselves their sins.

7 ¶ But *after* he **has seen** many of the Pharisees and Sadducees *who* were coming (to) his dipping, he said to them, offspring of vipers, who forewarned you to flee (from) the coming wrath?

8 Therefore **produce** worthy fruits of repentance:

9 and do not think to be saying (with) yourselves, we are having the father Abraham; for I am saying to you, "God is being able to raise up children (from) these stones to Abraham."

10 But already also **the ax** has been applied (to) the root of the trees: therefore every tree *which* is not producing good fruit is being cut down and is being thrown (into) *the* fire.

11 **I** myself indeed am dipping you (in) water (to) repentance; but the One Who is coming (after) me is Mightier than I, of Whom I am not fit to bear the sandals: He Himself will dip you (with) *the* Holy Spirit.

12 **Of Whom** the winnowing fan *is* (in) His hand, and He will thoroughly purge His floor, and will gather His wheat (into) the granary, but He will burn up the chaff with unquenchable fire.

13 ¶ Then Jesus is arriving (from) Galilee (to) the Jordan (to) John, to be dipped (by) him.

14 But John was hindering Him, saying, I myself am having need to be dipped (by) Thee, and are Thou Thyself coming (to) me?

15 But Jesus **answered** *and* said (to) him, suffer *it* now; for thus it is becoming to us to fulfill all righteousness. Then he is allowing Him.

16 And *after* Jesus has been dipped, He went up immediately (from) the water, and behold, the heavens were opened to Him, and He saw the Spirit of God *Who* was opened to Him, and was descending (as) a dove, and was coming (upon) Him.

17 And behold, a voice (out of) the heavens, *which* is saying, this is My beloved Son, (in) Whom I took preference.

### Matthew 4

1 ¶ Then **Jesus** was led up (into) the wilderness (by) the Spirit, to be tempted (by) the devil.

2 And after He has fasted forty days and forty nights, **He** hungered afterwards.

3 **And** the one who was tempting **came** to Him and said, if Thou are Son of God, speak in order that these stones may become loaves.

4 **But** that One Who has answered said, it has been written, man will not live (by) bread alone, but (by) every word which is going out (through) the mouth of God.

5 Then the devil is taking Him up (to) the holy city, and is setting Him (upon) the edge of the temple,

6 and is saying to Him, if Thou are the Son of God, throw Thyself down: for it has been written, "He will give charge to His messengers (concerning) Thee, and they will bear Thee (in) their hands, lest Thou should strike Thy foot (against) a stone."

7 **Jesus** was saying to him, again it has been written, thou will not tempt the LORD thy God.

8 Again the devil is taking Him up (to) an exceedingly high mountain, and is showing all the kingdoms of the world and their glory to Him,

9 and is saying to Him, I will give all these things to Thee, if Thou should fall down and worship me.

10 Then **Jesus** is saying to him, keep going away (behind) Me, Satan; for it has been written, thou will worship the LORD thy God, and thou will serve Him alone.

11 Then the devil is leaving Him; and behold, messengers came and were ministering to Him.

12 ¶ But after **Jesus** has heard "John was delivered up," He withdrew (into) Galilee.

13 And after He has left Nazareth, **He** came and dwelt (at) Capernaum, which was on the seaside, (in) the borders of Zabulon and Nephthalim,

14 in order that that which has been spoken (by) Esaias the prophet may be fulfilled, saying,

15 land of Zabulon and land of Nephthalim, way of the sea, beyond the Jordan, Galilee of the nations,

16 the people who were sitting (in) darkness saw a great light, and a light sprung up to the ones who were sitting (in) the country and shadow of death.

17 (From) that time **Jesus** began to be proclaiming and to be saying, keep repenting; for the kingdom of the heavens has drawn near.

18 ¶ And while He was walking (by) the sea of Galilee **He** saw the two brothers, Simon who was being called Peter, and Andrew his brother, who were throwing a large net (into) the sea; for they were fishers.

19 and He is saying to them, come (after) Me, and I will make you fishers of men.

20 And **these ones** who immediately have left the nets followed Him.

21 And after He has gone on thence, **He** saw two other brothers, James the son of Zebedee, and John his brother, (in) the boat (with) Zebedee their father, who were mending their nets, and He called them.

22 And **these ones** who immediately have left the boat and their father followed Him.

23 ¶ And **Jesus** was going about all Galilee, teaching (in) their assemblies, and proclaiming the glad tidings of the kingdom, and healing every disease and every bodily weakness (among) the people.

24 And His fame went out (into) all Syria; and they brought to Him all the ones who were having ill by various diseases and were oppressing by torments, and were being possessed by demons, and were being lunatics, and were paralytics; and He healed them.

25 And great crowds followed Him (from) Galilee and Decapolis and Jerusalem and Judea and beyond the Jordan.

## Matthew 5

1 ¶ But after He has seen the crowds, **He** went up (into) the mountain; and after He has sat down, **His** disciples came to Him.

2 **And** He was opening His mouth and was teaching them, saying,

3 ¶ the poor ones in spirit are blessed; for the kingdom of the heavens is theirs.

4 The ones who are mourning are blessed; for they themselves will be comforted.

5 The meek ones are blessed; for they themselves will inherit the earth.

6 The ones who are hungering and thirsting after righteousness are blessed; for they themselves will be filled.

7 The merciful ones are blessed; for they themselves will find mercy.

8 The pure *ones* in heart **are blessed**; for they themselves will see God.

9 The peacemaking *ones are blessed*; for they themselves will be called sons of God.

10 The ones who have been persecuted (on account of) righteousness **are blessed**; for the kingdom of the heavens is theirs.

11 Ye are **blessed** whenever they should reproach you and should persecute, and should say every wicked word (against) you lying, (on account of) Me.

12 **Keep on rejoicing** and exulting, for your reward *is* great (in) the heavens; for thus they persecuted the prophets who *were* (before) you.

13 ¶ **Ye** yourselves are the salt of the earth: but if the salt should become tasteless, (with) what will it be salted? It is being good (**for**) nothing any longer, but to be thrown out, and to be being trampled upon (by) men.

14 **Ye** yourselves are the light of the world; a city *which* is being situated (on) a mountain is not being able to be hid;

15 nor they are lighting a lamp and are putting it (under) the corn measure, but (upon) the lampstand, and it is shining for all the ones who *are* (in) the house.

16 Thus **let** your light **shine** (before) men, so that they may see of you the good works, and may glorify your Father Who *is* (in) the heavens.

17 ¶ Do **not** think that I came to abolish the law or the prophets: I came not to abolish, but to fulfill.

18 For **verily** I am saying to you, until the heaven and the earth shall pass away, one iota or tittle shall in no wise pass away (from) the law, until all should come to pass.

19 Therefore **whosoever** should break one of these least commandments, and should teach men so, he will be called least (in) the kingdom of the heavens; but whosoever should practice and should teach *them*, this *one* will be called great (in) the kingdom of the heavens.

20 For I **am saying** to you, "Unless your righteousness should abound above *the righteousness* of the scribes and Pharisees, ye shall in no wise enter (into) the kingdom of the heavens."

21 ¶ **Ye heard** "it was said to the ancients, thou will not commit murder, but whoever should commit murder, he will be liable to the judgment."

22 But **I** Myself am saying to you, "Everyone who is being angry with his brother lightly will be liable to the judgment: but whoever should say to his brother, blockhead, he will be liable to the Sanhedrim: but whoever should say, moron, he will be liable (to) the Gehenna of fire."

23 Therefore if thou **should be offering** thy gift (at) the altar, and there thou should remember that thy brother is having something (against) thee,

24 leave there thy gift (before) the altar, and keep going away, be first reconciled to thy brother, and then *because* thou came keep offering thy gift.

25 **Keep being** agreeing with thy adverse party quickly, (until) while thou are (in) the way (with) him, lest the adverse party should deliver thee to the judge, and that judge should deliver thee to the officer, and thou will be thrown (into) prison.

26 **Verily** I am saying to thee, thou shall in no wise come out thence, until thou should pay the last kodrantes.

27 ¶ **Ye heard** "it was said, thou will not commit adultery":

28 but I Myself am saying to you, "Everyone who was looking upon a woman (to) lust after her, already committed adultery with her (in) his heart."

29 But if thy right **eye** is causing to offend thee, pluck it out and throw *it* (from) thee: for it is being profitable for thee in order that one of thy members may perish, and thy body may not be thrown whole (into) Gehenna.

30 And if thy right **hand** is causing to offend thee, cut it off and throw *it* (from) thee: for it is being profitable for thee in order that one of thy members may perish, and thy body may not be thrown whole (into) Gehenna.

31 Also **it was said**, "Whoever should put away his woman, let him give to her a letter of divorce."

32 But **I** Myself am saying to you, "Whoever should put away his woman, except of *this* word fornication, is causing her to be committing adultery, and whoever should marry *her who* has been put away is committing adultery."

33 ¶ Again, **ye heard**, "it was said to the ancients, thou will not break an oath, but thou will render to the LORD thy oaths";

34 but I Myself am saying to you swear not at all, neither (by) the heavens, because it is *the* throne of God;

35 nor (by) the earth, because it is *the* footstool of His feet: nor (by) Jerusalem, because it is *the* city of the great King;

36 neither should thou swear (by) thy head, because thou are not being able to make one hair white or black.

37 But **keep letting** your word **be**, yea yea, nay nay: but which *is* more than these is (from) evil.

38 ¶ **Ye heard** "it was said, eye (for) eye, and tooth (for) tooth";

39 but I Myself am saying to you resist not evil; but whosoever will strike thee (on) thy right cheek, turn to him also the other;

40 and to the one who was willing to go to law with thee and to take thy tunic, yield to him also *thy* cloak;

41 and whosoever will compel thee to go one mile, keep going (with) him two.

42 Keep giving to **the one** who is asking of thee; and thou shall not turn away from the one who was wishing to borrow for himself (from) thee.

43 ¶ **Ye heard** "it was said, thou will love thy neighbor and will hate thy enemy";

44 but I Myself am saying to you, keep loving your enemies, keep blessing the ones who are cursing you, and keep praying (for) the ones who are spitefully using you and are persecuting you; keep doing well to the ones who are hating you,

45 so that ye may become sons of your Father Who *is* (in) the heavens: "He is causing His sun to rise (on) *the* evil and good, and is sending rain (on) *the* just and unjust."

46 For if **ye should love** the ones who were loving you, what reward are ye having? Are **not** also the tax gatherers doing the same? Yes!

47 And if **ye should salute** your friends only, what extraordinary are ye doing? Are **not** also the tax gatherers doing so? Yes!

48 Therefore ye yourselves **will be** perfect, even as your Father Who *is* (in) the heavens is perfect.

## Matthew 6

1 ¶ **Keep taking heed** that your alms are not performing (before) men, (to) be seen by them: otherwise ye are not having a reward (with) your Father Who *is* (in) the heavens.

2 Therefore whenever **thou should be doing** alms, do not sound a trumpet (before) thee, as the pretenders are doing (in) the assemblies and (in) the streets, so that they may have glory (from) men; verily I am saying to you, they are having their reward.

3 But *while thou* are doing alms, let not thy left hand know what thy right hand is doing,

4 so that thy alms might be (in) secret: and thy Father Who is seeing (in) secret Himself will render to thee (in) the open.

5 ¶ And whenever **thou should be praying**, thou will not be as the pretenders *are doing*, for they are loving to be praying having had stood (in) the assemblies and (in) the corners of the streets, so that they may possibly appear to men; verily I am saying to you, "They are having their reward."

6 But **thou**, whenever thou should be praying, enter (into) thy chamber, and *after* thou have shut thy door, pray to thy Father Who *was* (in) secret; and thy Father Who *was* seeing (in) secret will render to thee (in) the open.

7 But *while ye were praying* do not use vain repetitions, as the heathens *are doing*: for they are thinking that they will be heard (in) their much speaking.

8 Therefore be **not** like unto them: for your Father knows of what things ye are having need (before) ye asked Him.

9 ¶ Therefore keep yourselves praying for yourselves **thus**: our Father Who *is* (in) the heavens, let Thy name be sanctified;

10 let Thy kingdom come; let Thy will become as (in) heaven, and (upon) the earth;

11 give to us today our needed bread;

12 and forgive to us our debts, as also we ourselves are forgiving our debtors;

13 and do not lead us (into) temptation, but deliver us (from) the evil one. For the kingdom and the power and the glory is **Thine** (to) the ages. Amen.

14 For if **ye should forgive** to men their offences, your Heavenly Father will also forgive *your offences* to you;

15 but if ye should not forgive to men their offences, neither your Father will forgive your offences *to you*.

16 ¶ And whenever **ye should be fasting**, stop becoming as the pretenders *are* downcast in countenance; for they are disfiguring their faces, so that they may appear *as* fasting to men; verily I am saying to you, "they are having their reward."

17 But **thou**, *while* thou were fasting, anoint for thyself thy head, and wash for thyself thy face;

18 so that thou may not appear *as* fasting to men, but to your Father Who *is* (in) secret; and your Father Who is seeing (in) secret will render to you.

19 ¶ **Stop treasuring up** for yourselves treasures (upon) the earth, where moth and rust is spoiling, and where thieves are digging through and are stealing:

20 but keep treasuring for yourselves treasures (in) heaven, where neither moth nor rust is spoiling, and where thieves are not digging through nor are stealing.

21 For where your treasure **is**, there your heart will be also.

22 **The lamp** of the body is the eye: therefore if thine eye should be single, thy whole body will be light;

23 but if thine eye should be evil, thy whole body will be dark. Therefore if **the light** which *is* (in) thee is darkness, how great *is* that darkness?

24 **No one** is being able to be serving two Lords; for either he will hate the one, and will love the other; or he will hold to *the* one, and will despise the other. Ye are being **not** able to be serving God and mammon.

25 ¶ **(Because of) this** I am saying to you, stop being careful as to your life, what ye should eat and what ye should drink; nor as to your body, what ye should put on. Is **not** the life more than the food and the body than the raiment? Yes!

26 **Look** (at) the birds of the heaven, that they are not sowing, nor are reaping, nor are gathering (into) granaries, and your heavenly Father is feeding them: are ye yourselves not much better than they? Yes!

27 But **who** (out of) you being careful is being able to add (to) his stature one cubit?

28 And why are ye being careful **(about) raiment**? **Observe** the lilies of the field, how they are growing: they are not laboring nor are spinning;

29 but I am saying to you, "not even Solomon (in) all his glory clothed himself as one of these *is clothed*."

30 But if God **is** thus **arraying** the grass of the field, *which* is today and is being thrown tomorrow (into) an oven, *will* He not *clothe* much rather you, O ye of little faith? Yes!

31 Therefore do **not** be careful, saying, what shall we eat, or what shall we drink, or with what shall we cloth ourselves?

32 For the nations are seeking after **all these things**; for your heavenly Father knows that ye are having need of all these things;

33 but keep seeking first the kingdom of God and His righteousness, and all these things will be added to you.

34 Therefore do **not** be careful (for) the morrow: for the morrow will be careful about the *things* of itself: the evil of it *is* sufficient to the day.

## Matthew 7

1 ¶ **Stop** judging, in order ye may not be judged:

2 for (with) what judgment ye are judging, ye will be judged; and (with) what measure ye are measuring, it will be measured to you.

3 But **why** are thou looking on the mote which *is* (in) the eye of your brother, but are thou perceiving not the beam (in) your *own eye*? Yes!

4 Or **how** will thou say to thy brother, suffer *so that* I may throw out the mote (from) thine eye: and behold, the beam *is* (in) thine *own eye*?

5 **Pretender**, throw out first the beam (out of) thine *own* eye, and then thou will see clearly to throw out the mote (out of) the eye of thy brother.

6 Give **not** the *thing* which *is* holy to the dogs; nor throw your pearls (before) the swine, lest they should trample upon them (with) their feet, and should have turned again *and* should rend you.

7 ¶ **Keep asking**, and it will be given to you; keep seeking, and ye will find; keep knocking, and it will be opened to you.

8 For **everyone** who is asking is receiving, and the one who is seeking is finding, and it will be opened to the one who is knocking.

9 Or **what** man is there (among) you, whom if his son should ask bread, will he give to him a stone? No!

10 And if he should ask **a fish**, will he give to him a serpent? No!

11 Therefore if **ye yourselves** *who* are being evil know *how* to be giving good gifts to your children, how much more your Father Who *is* (in) the heavens will give good things to the ones who are asking Him?

12 ¶ Therefore if ye should be desiring **all** whatever **things** in order that the men might be doing to you, so also yourselves keep doing to them: for this is the law and the prophets.

13 **Enter in** (through) the narrow gate; for the gate *is* wide and the way which is leading (to) destruction *is* broad, and there are many who are entering (through) it:

14 how the gate *which* is narrow and the way which is leading (to) life *is* compressed, and there are few who are finding it.

15 ¶ But **keep giving heed** (of) the false prophets, who are coming (to) you (in) raiment of sheep, but within they are rapacious wolves.

16 Ye will know them (**by**) **their fruits**; are they gathering a bunch of grapes (from) thorns, or figs (from) thistles? No!

17 **So** every good tree is producing good fruits; but the corrupt tree is producing bad fruits.

18 A good tree is **not** being able to be producing evil fruits, nor *is* a corrupt tree *able* to be producing good fruits.

19 **Every tree** *which* is not producing good fruit is being cut down and is being thrown (into) fire.

20 Then **surely** ye will know them fully (**by**) their fruits.

21 ¶ **Not** everyone who is saying to Me, LORD, LORD, will enter (into) the kingdom of the heavens; but the one who is doing the will of My Father Who *is* (in) *the* heavens *will enter*.

22 **Many** will say to Me (in) that day, Lord, Lord, prophesied we not by Thy name and threw out demons by Thy name, and performed many works of power by Thy name? Yes!

23 And **then** I will confess to them, "I never knew you: keep departing (from) Me, the ones who are working lawlessness."

24 Therefore **everyone** whosoever is hearing these words of mine, and is doing them, I will liken him to a prudent man, who built his house (upon) the rock:

25 and the rain came down, and the streams came, and the winds blew, and fell upon that house, and it fell not, for it had been founded (upon) that rock.

26 And **everyone** who is hearing these words of mine and is not doing them, will be likened to a foolish man, who built his house (upon) the sand:

27 and the rain came down, and the streams came, and the winds blew, and beat upon that house, and it fell, and the fall of it was great.

28 And **it came to pass** when Jesus finished these words the crowds were being astonished (at) His teachings:

29 for He was teaching them as having authority, and not as the scribes *are teaching*.

## Matthew 8

1 ¶ And *after* He **has come down** (from) the mountain, great crowds followed Him.

2 And **behold**, a leper was coming *and was worshipping Him*, saying, lord, if Thou should be willing, Thou are being able to cleanse me.

3 And Jesus stretched out His hand and touched him, saying, I am willing, be cleansed. And immediately his leprosy was cleansed.

4 And Jesus is saying to him, keep seeing do not tell anyone; but keep going, show thyself to the priest, and offer the gift which Moses ordered (for) a testimony to them.

5 ¶ And after He has entered (into) Capernaum, a centurion came to Him beseeching Him 6 and saying, lord, my servant has laid (in) the house of paralytic, *because* he has been grievously tormented.

7 And Jesus is saving to him, I Myself will come *and* will heal him.

8 And the centurion was answering and was saying, Lord I am not worthy in order that thou may come (under) my roof, but only speak a word, and my servant will be healed.

9 For also **I** myself am a man (under) authority, having soldiers (under) myself; and I am saying to this *one*, go, and he is going; and to another, keep coming and he is coming, and to my bondman, do this, and he is doing.

10 And after Jesus has heard it, He wondered, and said to the ones *who* were following, verily I am saying to you, I found not so great faith, not even (in) Israel.

11 But **I am saying** to you, "Many (from) *the* east and *the* west will come, and will recline *at table* (with) Abraham and Isaac and Jacob (in) the kingdom of the heavens;

12 but the sons of the kingdom will be thrown out (into) the outer darkness: the weeping and the gnashing of the teeth will be there."

13 And Jesus said to the centurion, keep going, and as thou believed let it be to thee. And his servant was healed (in) that hour.

14 ¶ And after Jesus has come (to) Peter's house, He saw his mother-in-law who had been laid, and was being in a fever,

15 and He touched her hand, and the fever left her, and she was arisen and was ministering to Him.

16 And after evening has come, they brought to Him many who were being possessed with demons, and He threw out the spirits by a word, and He healed all who were being ill:

17 so that which has been spoken (by) Esaias the prophet may be fulfilled, saying, He Himself took our infirmities, and bore the diseases.

18 ¶ And after Jesus has seen great crowds (around) Him, He commanded to depart (to) the other side.

19 And one scribe came to Him and said to Him, Teacher, I will follow Thee whithersoever Thou should be going.

20 And Jesus is saying to him, the foxes are having holes, and the birds of the heaven *are having* nests, but the Son of man is having not *a place* where He might be laying *His* head.

21 And another of His disciples said to Him, LORD, allow me first to go and bury my father.

22 But Jesus said to him, keep following Me, and leave the dead to bury their own dead.

23 ¶ And after He has entered (into) the boat, His disciples followed Him.

24 And behold, a great tempest arose (in) the sea, so that the boat was being covered (by) the waves; but He Himself was sleeping.

25 And the disciples came to Him and awoke Him, saying, LORD, save us, we are perishing ourselves.

26 And He is saying to them, why are ye fearful, O of little faith? Then, He has arisen and rebuked the winds and the sea, and there was a great calm.

27 And the men wondered, saying, what kind *of man* is this, that even the winds and the sea are obeying Him?

28 ¶ And after He has come (to) the other side (to) the country of the Gergesenes, two who were being possessed by demons met Him while they were coming (out of) the tombs, very violent, so that they were not availing any one to pass (by) that way;

29 and behold, they cried out, saying, what *are thou* to us and *we* to thee, Jesus, Son of God? **Came thou** here to torment us (before) *the* time?

30 Now a herd of many swine was feeding a far off (from) them.

31 And the demons were beseeching Him, saying if thou are throwing us out, allow us to go away (into) the herd of swine.

32 And **He said** to them, keep going. And **those ones** who have gone out went away (into) the herd of the swine: and **behold**, all the herd of the swine rushed (down) the steep (into) the sea, and died (in) the waters.

33 But **the ones** who were feeding them fled, and after they have come (into) the city, they related everything, and the events concerning the ones who were being possessed by demons.

34 And **behold**, all the city went out (to) meet Jesus; and after they have seen Him, they besought Him so that He may depart (from) their borders.

## Matthew 9

1 ¶ And **He entered** (into) the boat and passed over and came (to) His own city.

2 And **behold**, they were bringing to Him a paralytic who had been lying (on) a bed; and Jesus saw their faith and said to the paralytic, keep being of good courage, child, thy sins have been forgiven to thee.

3 And **behold**, some of the scribes said (in) themselves, this man is blaspheming.

4 And after Jesus has perceived their thoughts, He said, why for what reason are ye yourselves thinking evil (in) your hearts?

5 For **which** is easier, to say, thy sins have been forgiven; or to say, arise! and keep walking?

6 But in order that **ye may know** that the Son of man is having authority (on) the earth to be forgiving sins: then He is saying to the paralytic, arise! and take up thy bed, and keep going (to) thy house

7 and he arose and went away (to) his house.

8 And after the crowds have seen it they wondered, and glorified God, Who has given such authority to men.

9 ¶ And while Jesus was passing thence, He saw a man who was sitting (at) the tax-office, who was being called Matthew, and He is saying to him, keep following Me. And he arose and followed Him.

10 And it came to pass while He was reclining at the table (in) the house, and behold, many tax-gatherers and sinners were coming and were reclining at the table with Jesus and His disciples.

11 And after the Pharisees have seen it they said to His disciples, why is your teacher eating (with) the tax-gatherers and sinners?

12 But after Jesus has heard this He said to them, the ones who are being strong are not having need of a physician, but the ones who are being ill.

13 But **go and learn** what it is, I am desiring mercy, and not sacrifice: for I came not to call the righteous ones, but sinners (to) repentance.

14 ¶ Then the disciples of John are coming near to Him, saying, why are we and the Pharisees fasting many times, but Thy disciples are not fasting?

15 And Jesus said to them, are the sons of the bridechamber being able to be mourning while the bridegroom is (with) them? No! But the days will come whenever the bridegroom should be taken away (from) them, and then they will fast.

16 But **no one** is putting a piece of unprocessed cloth (on) an old garment: for its fullness is taking away (from) the garment, and a rent is taking place worse.

17 Nor **they are putting** new wine (into) old skins, otherwise, the skins are being burst, and the wine is being poured out, and the skins will destroy themselves; but they are putting new wine (into) new skins, and both are being preserved together.

18 ¶ While He was speaking these things to them, behold, after a ruler came he was worshipping Him, saying, "my daughter just now died; but come and lay Thy hand (upon) her, and she will live."

19 And Jesus arose and followed him, and his disciples did likewise.

20 And **behold**, a woman who is having a flux of blood since twelve years, came and touched the border of His garment.

21 For **she was saying** (within) herself, if I should only touch for myself His garment I will be cured.

22 But after Jesus has turned and has seen her He said, keep being of good courage, daughter; thy faith has cured thee. And that woman was cured (from) that hour.

23 And after Jesus came (into) the house of the ruler, and saw the flute-players and the crowd *who* is making uproar,

24 He **is saying** to them, keep withdrawing, for the damsel died not, but she is sleeping. And **they were laughing** at Him.

25 But **when** the crowd was put forth, He entered and took hold of her hand, and the damsel was arisen.

26 And this report went out (into) all that land.

27 ¶ And *while* Jesus **was passing on** thence, two blind men followed Him, crying and saying, have pity on us, Son of David.

28 Then *after* He has come (into) the house, the blind men came to Him, and Jesus is saying to them, are ye believing that I am being able to do this? **They are saying** to Him, Yea, LORD.

29 **Then** He touched their eyes, saying, let it happen to you (according to) your faith.

30 And their eyes were opened; and Jesus strictly charged them, saying, keep seeing *that* let no one keep knowing it.

31 But **the ones** who have gone out made Him known (in) all that land.

32 And *while* **they** were going out, behold, they brought to Him a dumb man, *who* was being possessed by a demon.

33 And *after* the demon **has been thrown out**, the dumb spoke; and the crowds wondered, saying, it was never seen (in) Israel.

34 But **the Pharisees** were saying, He is throwing out the demons (by) the prince of the demons.

35 ¶ And Jesus **was going about** all the cities and the villages, teaching (in) their assemblies, and proclaiming the glad tidings of the kingdom, and healing every disease and every bodily weakness (among) the people.

36 And *after* **He has seen** the crowds, He was moved with compassion (for) them, because they were wearied and thrown away as sheep *who* are not having a shepherd *are*.

37 **Then** He is saying to His disciples, indeed the harvest *is* great, but the workmen *are* few;

38 therefore supplicate the LORD of the harvest, so that He may send out workmen (into) His harvest.

## Matthew 10

1 ¶ **After He has called** to His twelve disciples, He gave authority to them over unclean spirits, so as to be throwing them out and to be healing every disease and every bodily weakness.

2 Now the names of the twelve sent out ones are these: first *is* Simon who is being called Peter, and Andrew his brother; James the *son of* Zebedee, and John his brother;

3 Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the tax-gatherer; James the *son of* Alphaeus, and Lebbaeus who was surnamed Thaddaeus;

4 Simon the Canaanite, and Judas Iscariot, who also delivered Him up.

5 ¶ Jesus sent forth these twelve, and charged them, saying, go not off (into) the way of Gentiles, and enter not (into) a city of *the* Samaritans;

6 but keep going rather (to) the sheep who have been lost of *the* house of Israel.

7 And *while* **ye are going** keep proclaiming, saying, "the kingdom of the heavens has drawn near.

8 Keep healing *the ones who are being sick*, keep cleansing *the* lepers, keep throwing out *the* demons. Ye received **gratuitously**, impart gratuitously.

9 Provide **not** gold, nor silver, nor money (in) your belts,

10 nor provision-bag (for) *the* way, nor two tunics, nor sandals, nor staff: for the workman is worthy of his food.

11 And **(into) whatever city** or village ye should enter, inquire who is worthy (in) it; and there remain until ye should go forth.

12 But *while* **ye were entering** (into) the house, salute it.

13 And if indeed the house **should be** worthy, let your peace come (upon) it; but if it should not be worthy, let your peace return (to) you.

14 And **whoever** should not receive you, nor should hear your words, *while* ye were going forth of that house or that city, shake off the dust of your feet."

15 **Verily** I am saying to you, it will be more tolerable for *the* land of Sodom and of Gomorrah (in) *the* day of judgment, than for that city.

16 ¶ **Behold**, I Myself am sending you forth as sheep *are* (in) *the* midst of wolves: therefore keep being prudent as the serpents *are*, and simple as the doves *are*.

17 But **keep being beware** (of) men; for they will deliver you (to) Sanhedrims, and they will scourge you (in) their assemblies:

18 and also ye will be brought (before) governors and kings (on account of) Me, (for) a testimony to them and to the nations.

19 But whenever they **should be delivering** you **up**, be not careful how or what ye should be speaking: for it will be given to you, (in) that hour what ye will speak:

20 for ye yourselves are not the ones who are speaking, but the Spirit of your Father Who is speaking (in) you.

21 But a brother **will deliver** a brother **up** (to) death, and a father child: and children will rise up (against) parents, and will put them to death.

22 And **ye will be** hated (by) all (on account of) My name; but the one who endured (to) *the* end, himself will be saved.

23 But whenever **they should be persecuting** you (in) this city, keep fleeing (to) another: for verily I am saying to you, ye shall in no wise have completed the cities of Israel until the Son of man should come.

24 A disciple is **not** (above) the teacher, nor a bondman (above) his lord.

25 *It is sufficient* for the disciple in order that he may become as his teacher *is*, and the bondman as his lord *is*. If they called **the master of the house** Beelzebub, how much more his household?

26 Therefore do **not** fear them for there is nothing covered which will not be uncovered, and hidden which will not be known.

27 **What** I am telling you (in) the darkness speak (in) the light; and what ye are hearing (in) the ear proclaim (upon) the housetops.

28 And **stop** fearing (because of) the ones who were killing the body, but were not being able to kill the soul; but rather fear the One Who was being able to destroy both the soul and the body (in) Gehenna.

29 Are **not** two sparrows being sold for an assarion? Yes! And **one** (of) them will not fall (to) the ground (without) your Father;

30 but even the hairs of your head are all numbered.

31 Therefore fear **not**; ye yourselves are being better than many sparrows.

32 Therefore **everyone** whosoever will confess (in) Me (before) men, I also Myself will confess him (before) My Father Who *is* (in) *the* heavens

33 but whosoever should deny Me (before) men, I Myself also will deny him (before) My Father Who *is* (in) *the* heavens.

34 Do **not** think that I came to place peace (on) the earth: I came not to place peace, but a sword.

35 For **I came** to set at variance a man (against) his father, and a daughter (against) her mother, and a daughter-in-law (against) her mother-in-law.

36 And his household *will be* **enemies** of the man.

37 **The one** who is approving father or mother (above) Me is not worthy of Me; and the one who is approving son or daughter (above) Me is not worthy of Me;

38 And **who** is taking not his cross and is following (after) Me he is not worthy of Me.

39 **That one** who found his life will lose it; and the one who lost his life (on account of) Me will find it.

40 **That one** who is receiving you is receiving Me; and that one who is receiving Me is receiving the One Who sent Me.

41 **That one** who is receiving a prophet (in) *the* name of a prophet will receive *the* reward of a prophet; and the one who is receiving a righteous *man* (in) *the* name of a righteous *man* will receive *the* reward of a righteous *man*.

42 And **whoever** should give drink to one of these little ones a cup of cold *water* only (in) *the* name of a disciple, verily I am saying to you, in no wise shall he lose his reward.

## Matthew 11

1 ¶ And **it came to pass** when Jesus finished commanding His twelve disciples, He departed thence to be teaching and to be preaching (in) their cities.

2 Now *after John* has heard (in) the prison the works of Christ, he sent two of his disciples, 3 *and said* to Him by *his two disciples*, are Thou Thyself the One Who is coming, or are we waiting for another?

4 And Jesus answered *and said* to them, go *and* relate to John what ye are hearing and seeing: 5 *the* blind are receiving sight, and *the* lame are walking; *the* lepers are being cleansed, and *the* deaf are hearing; *the* dead are being raised, and the poor are being evangelized; 6 and he is blessed, whoever should not be offended (in) Me.

7 ¶ But *while these things* were going *on*, Jesus began to be saying to the crowds (concerning) John, what went ye out to look at (into) the wilderness? **A reed** being shaken (by) the wind?

8 But **what** went ye out to see? **A man who** has been arrayed (in) soft garment? **Behold**, the ones *who* are wearing the soft *garments* are (in) the houses of kings.

9 But **what** went ye out to see? A prophet? Yea, I **am saying** to you, and *one* more excellent than a prophet;

10 for this is (concerning) whom it has been written, behold, I Myself am sending My messenger (before) Thy face, who will prepare Thy way (before) Thee;

11 verily I am saying to you, there has not risen (among) *those* born of women *is* greater than John the Dipper; but the one who *is* less (in) the kingdom of the heavens is greater than he.

12 But (**from**) **the days** of John the Dipper (until) now, the kingdom of the heavens is being taken by violence, and *the* violent ones are seizing it.

13 For **all the prophets** and the law prophesied (until) John.

14 And if **ye are willing** to receive *it*, he himself is Elijah who is being about to be coming.

15 Let **the one** who is having ears to be hearing, keep hearing.

16 ¶ But **to what** will I liken this generation? It is **like** with little children *who* are sitting (in) the markets, and are calling to their companions,

17 and are saying, we piped to you, and ye danced not; we mourned to you, and ye wailed not.

18 For John **came** neither eating nor drinking, and they are saying, he is having a demon.

19 The Son of man **came** eating and drinking, and they are saying, behold, a gluttonous man and a wine bibber, a friend of tax-gatherers and sinners. And the wisdom **was justified** (by) her children.

20 **Then He began** to be reproaching the cities (in) which the most of His mighty works took place, because they repented not.

21 **Woe** to thee, Chorazin! **Woe** to thee, Bethsaida! For if the works of power which have taken place (in) you took place (**in**) **Tyre** and Sidon, they repented possibility long ago (in) sackcloth and ashes.

22 **Besides** I am saying to you, it will be more tolerable for Tyre and Sidon (in) *the* day of judgment than for you.

23 And **thou**, Capernaum, who lifted up (to) the heaven, thyself will be brought down (to) Hades: for if the works of power which have taken place (in) thee took place (in) Sodom, it possibility remained (until) today.

24 But **I am saying** to you, that it will be more tolerable for *the* land of Sodom (in) *the* day of judgment than for you.

25 ¶ (**At**) **that time** Jesus answered *and said*, I am praising Thee, O Father, LORD of the heavens and the earth, that Thou did hide these things (from) *the* wise and prudent, and did reveal them to unlearned.

26 **Yea**, Father, for thus it seemed well-pleasing (before) Thee.

27 **All things** were delivered to Me (by) My Father and no one is knowing exactly the Son except the Father; nor anyone is knowing exactly the Father except the Son, and the Son should be willing to reveal *Him* to whoever.

28 **Keep coming** (to) Me, all the ones who are laboring and have been burdened, and I Myself will give you rest.

29 **Take** My yoke (upon) you, and learn (from) Me, for I am meek and lowly in heart; and ye will find rest to your souls.

30 For **My yoke** is easy and My burden light.

## Matthew 12

1 ¶ (**At that time** Jesus went on the Sabbath (through) the corn-fields; and His disciples hungered, and began to be plucking and to be eating *the* ears.

2 But *after* **the Pharisees** have seen *it*, they said to Him, behold, thy disciples are doing what it is not being lawful to be doing (on) Sabbath.

3 But **that One** said to them, read ye not what David did, when he himself hungered and the ones (with) him? Yes!

4 How **he entered** (into) the house of God and ate the loaves of the presentation, which was it not lawful for him to be eating, nor for the ones (with) him except for the priests only? Yes!

5 Or read ye **not** (in) the law, that on the Sabbaths, the priests (in) the temple are profaning the Sabbath, and are guiltless? Yes!

6 But **I am saying** to you, "a greater than the temple is here."

7 But if **ye had known** what is, I am desiring mercy and not sacrifice, ye possibility condemn not the guiltless.

8 For the Son of man is **LORD** also of the Sabbath.

9 And *after* He **has departed** thence, He went (into) their assembly.

10 And **behold**, there was a man *who* is having the withered hand; and they asked Him, saying, is it lawful to be healing on the Sabbaths? In order that **they may accuse** Him.

11 But **that One** said to them, what man will there be (among) you, who will have one sheep, and if this *one* should fall on the Sabbaths (into) a pit, will he not lay hold of it and will raise *it* up? Yes!

12 Therefore **how much** is a man being better than a sheep? So that **it is lawful** to be doing well on the Sabbaths.

13 Then **He is saying** to the man, stretch out thy hand. And he stretched it out, and it was restored sound as the other *was*.

14 ¶ *But after* **the Pharisees** have gone out they held a council (against) Him how they may destroy Him.

15 But *after* **Jesus** has known *this* He withdrew thence, and great crowds followed Him, and He healed them all;

16 and He strictly charged them in order that they may not make Him publicly known;

17 so that that which has been spoken (by) Esaias the prophet may be fulfilled, saying,

18 behold My Servant Boy Whom I chose, My Beloved (in) Whom My soul was found delight; I will put My Spirit (upon) Him, and He will declare judgment to the Gentiles;

19 He will not strive nor cry out, nor anyone will hear His voice (in) the streets.

20 He will not break a bruised **reed**, and will not quench smoking flax, until He should bring forth the judgment (unto) victory.

21 And **the Gentiles** will hope (in) **His name**.

22 ¶ *Then blind and dumb person* who was being possessed by a demon, was brought to Him; and He healed him, so that the blind and dumb *one* also was speaking and was seeing.

23 And all the crowds were being amazed and were saying, is this the son of David? No!

24 And *after* **the Pharisees** have heard this they said, this one is not throwing out the demons except (by) Beelzebub prince of the demons.

25 But *because* **Jesus knows** their thoughts he said to them, every kingdom *which* divided (against) itself is being brought to desolation, and every city or house which divided (against) itself will not stand.

26 And if **Satan** is throwing out Satan, he was divided (against) himself; therefore how will his kingdom stand?

27 And if **I Myself** am throwing out the demons (by) Beelzebub, (by) whom are your sons throwing out? **(On account of) this** they themselves will be your judges.

28 But if I am throwing out the demons (**by**) *the Spirit* of God, then the kingdom of God came (upon) you.

29 Or **how** is anyone being able to enter (into) the house of the strong *man* and to plunder his goods, unless he should bind first the strong *man*? And **then** he will plunder his house.

30 **The one** who is not (with) Me, is (against) Me; and the one who is not gathering (with) Me is scattering.

31 **(Because of) this** I am saying to you, every sin and blasphemy will be forgiven to men; but the blasphemy of the Spirit will not be forgiven to men.

32 And **whoever** should speak a word (against) the son of man, it will be forgiven to him, but whoever should speak (against) the Holy Spirit, it will not be forgiven to him, neither (in) the now age nor (in) the coming *one*.

33 Either **make** the good tree and its good fruit, or make the corrupt tree and its corrupt fruit: for the tree is being known (from) the fruit.

34 **Offspring** of vipers, how are ye who are wicked, being able to be speaking good things? For the mouth is speaking (**out of**) **the abundance** of the heart.

35 **The good man** is putting forth the good things (out of) the good treasure; and the wicked man is putting forth wicked things (out of) the wicked treasure.

36 But **I am saying** to you, "whatsoever the men should speak every idle word, they will render an account (of) it (in) day of judgment.

37 For thou will be justified (**by**) **thy words**, and will be condemned (**by**) **thy words**."

38 ¶ Then some of the scribes and Pharisees answered, saying, Teacher, we are wishing to see a sign (from) Thee.

39 But **that One** Who has answered said to them, a wicked and adulterous generation is seeking for a sign, there will be no sign given to it.

40 For **even as** Jonah was (in) the belly of the great fish three days and three nights, thus the Son of man will be (in) the heart of the earth three days and three nights.

41 **Men** Ninevites will stand up (in) the judgment (with) this generation, and will condemn it; for they repented (at) the proclamation of Jonah; and behold, more than Jonah *is* here.

42 **Queen** of the south will rise up (in) the judgment (with) this generation, and will condemn it; for she came (from) the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, more than Solomon *is* here.

43 But whenever **the unclean spirit** should go out (from) the man, it is going (through) waterless places, seeking rest, and it is not finding *it*.

44 **Then** it is saying, I will return (to) my house, whence I came out; and *after* it came, it is finding being unoccupied, having been swept and having been adorned *house*.

45 **Then** it is going and is taking (with) itself seven spirits more wicked than itself, and *after* they entered in they are dwelling there; and the last of that man is becoming worse than the first. **Thus** it will be also to this wicked generation.

46 ¶ But while He was **yet** speaking to the crowds, behold, *His* mother and His brothers had stood without, seeking to speak to Him.

47 Then one of the crowd said to Him, behold, Thy mother and Thy brothers have stood without, seeking to speak to Thee.

48 But **that One** Who has answered said to him who has spoken to Him, who is My mother? And **who** are My brethren?

49 And **He stretched out** His hand (to) His disciples *and said*, behold, My mother, and My brethren.

50 For **whosoever** should do the will of My Father Who *is* (in) *the* heavens, he himself is My brother and sister and mother.

## Matthew 13

1 ¶ And **(in) that day** *after Jesus* went forth (from) the house He was sitting down (by) the sea;

2 And great crowds **were gathered together** (to) Him, so that He has entered (into) the boat to be sitting down, and all the crowd had stood (on) the shore.

3 And **He spoke** to them many things (in) metaphors, saying, behold, the one who was sowing went out to be sowing.

4 And (while) he **was sowing** some fell (by) the way, and the birds came and devoured them.

5 And **some** fell (upon) the rocky places, where they were not having much earth, and immediately they sprang up (because of) they were not having depth of earth;

6 and *after the sun* has arisen they were scorched, and (because of) they were not having root they were dried up.

7 And **some** fell (upon) the thorns, and the thorns grew up and choked them.

8 And **some** fell (upon) the good ground, and were yielding fruit, one *is* hundred, another *is* sixty, another *is* thirty.

9 Let **the one** who is having ears to be hearing keep hearing.

10 And *after* the disciples **have come to Him** they said to Him, why are thou speaking to them (in) metaphors?

11 And **that One** Who has answered said to them, "it has been given to you to know the hidden things of the kingdom of the heavens, but it has not been given to them.

12 For **whosoever** is having, it will be given to him, and it will be in abundance; but whosoever is having not, even what he is having it will be taken away (from) him."

13 (**Because of**) this I am speaking (in) metaphors, to them, because *while* they are seeing, they are seeing not, and *while* they are hearing, they are hearing not, nor are they understanding.

14 And the prophecy of Esaias **is being fulfilled** in them, which is saying, ye will hear in hearing, and ye shall on no wise understand; and *while* ye are seeing, ye will see, and shall in no wise perceive.

15 For the heart of this people **was calloused**, and they heard heavily with the ears, and they closed their eyes; lest they should see with the eyes, and should hear with ears, and should understand with the heart, and should turn and I should heal them.

16 But **your** eyes *are* blessed, because they are seeing, and your ears *are blessed*, because they are hearing.

17 For **verily** I am saying to you, "many prophets and righteous *men* desired to see what ye are seeing, and they saw *them* not; and to hear what ye are hearing and they heard *them* not."

18 Therefore hear ye yourselves the metaphor of the sower;

19 *While* **anyone** is hearing the word of the kingdom and is understanding *it* not, the wicked one is coming and is snatching away that which has been sown (in) his heart. **This** is the one who was sowed (by) the way.

20 And **the one** who was sowed (upon) the rocky places, this is that one who is hearing the word and immediately is receiving it (with) joy;

21 but he is having no root (in) himself but is temporary; but *after* tribulation or persecution happened (on account of) the word, immediately he is being offended.

22 And **the one** who was sowed (among) the thorns, this is the one who is hearing the word, and the care of this life and the deceitfulness of riches is choking the word, and it is becoming unfruitful.

23 But **the one** who was sowed (on) the good ground, this is the one who is hearing and understanding the word; who is bringing forth fruit indeed, and is producing one hundred, another sixty, another thirty.

24 ¶ He put forth before them another metaphor, saying, the kingdom of the heavens was likened to a man *who* has sown *the* good seed (in) His field;

25 but (while) the men were sleeping his enemy came and sowed darnel (in) *the* midst of the wheat, and went away.

26 And when the blade **sprouted** and produced fruit, then also the darnel appeared.

27 And the bondmen of the master of the house **came to him and** said to him, Sir, sow thou not good seed (in) thy field? Yes! Therefore **whence** is it having *the* darnel?

28 And **that one** was saying to them, a man, an enemy, did this. And **the bondmen** said to him, therefore are thou willing *that we should go forth and we should gather them?*

29 But **that one** was saying, No! Lest *while* ye are gathering the darnel, ye should uproot the wheat (with) them.

30 **Suffer** both to be growing together (until) the harvest; and I will say to the harvest men (in) *the* time of the harvest, gather first the darnel, and bind them (into) bundles (to) burn them; but bring together the wheat (into) my granary.

31 He put before them another metaphor, saying the kingdom of the heavens is like to a grain of mustard, which a man took *and* sowed (in) his field;

32 which is less indeed than all the seeds, but whenever it should grow, it is greater than the herbs, and it is becoming a tree, so that the birds of the heaven came and are roosting (in) its branches.

33 He spoke another metaphor to them, the kingdom of the heavens is like to leaven, which a woman took *and hid* (in) three seahs of meal, until all was leavened.

34 Jesus spoke all these things (in) metaphors to the crowds, and He was not speaking to them without a metaphor;

35 so that which has been spoken (by) the prophet may be fulfilled, saying, I will open my mouth (in) metaphors: I will utter *things which* were hid (from) *the* foundation of *the* world.

36 Then Jesus dismissed the crowds, and went (into) the house; and His disciples came to Him, saying, expound to us the metaphor of the darnel of the field.

37 And **that One** Who has answered said to them, the Son of man is that One Who is sowing the good seed;

38 and the world is that field; and the sons of the kingdom are these, the good seed; but the sons of the evil *one* are that darnel;

39 and the devil is that enemy who sowed them; and *the* completion of the age is that harvest, and messengers are those harvest men.

40 Therefore **as** the darnel is being gathered, and is being burned in fire, thus it will be (in) the completion of this age.

41 The Son of man **will send forth** His messengers, and they will gather (out of) His kingdom all the offences and the ones who are practicing lawlessness,

42 and they will throw them (into) the furnace of the fire: there will be the weeping and the gnashing.

43 Then **the righteous** will shine forth as the sun *is shining* (in) the kingdom of their father. Let **the one** who is having ears keep hearing to be hearing.

44 ¶ **Again** the kingdom of the heavens is like to a treasure *which* been hid (in) the field, *after* a man has found it he hid *it*, and he is going out (for) the joy of it and is selling all things as many as he is having, and is buying that field.

45 **Again** the kingdom of the heavens is like to a man a merchant *who* is seeking beautiful pearls;

46 who *after* he has found one very precious pearl, has went away *and* has sold all things as many as he was having, and bought it.

47 **Again** the kingdom of the heavens is like to a drag net *which* was thrown (into) the sea, and gathered together (out of) every kind;

48 which when it was filled, they drew up (on) the shore, and sat down *and* collected the good (into) vessels, but they threw out the corrupt.

49 **Thus** it will be (in) the completion of the age: the messengers will go out, and will separate the wicked (from) *the* midst of the righteous;

50 and will throw them (into) the furnace of the fire: there will be the wailing and the gnashing of the teeth.

51 Jesus is saying to them, understand ye all these things? They are saying to Him, Yes! LORD.

52 And **that One** said to them, (because of) this every scribe *who* was discipled (into) the kingdom of the heavens is like to a man *who is* a master of a house, who is putting forth new and old *things* (out of) his treasure.

53 ¶ And **it came to pass** when Jesus finished these metaphors, He withdrew thence.

54 And *after He came* (into) His country, He was teaching them (in) their assembly, so that they were being astonished and are saying, whence *did* this wisdom and the works of power *come* to this *man*?

55 Is this **not** the son of the carpenter? Yes! Is **not** His mother being called Mary, and His brethren James and Joses and Simon and Judas? Yes!

56 And are not all **His sisters** (with) us? Yes! Therefore **whence** *did* all these things *come* to this *man*?

57 And **they were being offended** (in) Him. But Jesus said to them, a prophet is not without honor except (in) his *own* country and (in) his *own* house.

58 And He did **not** there many works of power (on account of) their unbelief.

## Matthew 14

1 ¶ **(At) that time** Herod the tetrarch heard the fame of Jesus,

2 and he said to his boys, this is John the Dipper: he himself was risen (from) the dead, and (on account of) this the works of power are operating (in) him.

3 For **Herod** seized John *and* bound him and put *him* (in) prison, (on account of) Herodias the wife of Philip his brother.

4 For John **was saying** to him, it is not lawful for thee to be having her.

5 And *while he was wishing* to kill him, he feared the multitude, because they were holding him as a prophet.

6 But *while a birthday* of Herod was being celebrated, the daughter of Herodias danced (in) the midst, and she pleased Herod;

7 whereupon he promised (with) oath to her to give whatever she should ask for herself.

8 But **that one** who was urged on (by) her mother, is saying, give to me! here the head of John the Dipper (upon) a dish.

9 And the king **was grieved**; but he commanded to be given (on account of) the oaths and the ones who were reclining *with him at table*;

10 and he sent *and* beheaded John (in) the prison.

11 And his head **was brought** (on) a dish, and was given to the damsel, and she brought *it* to her mother.

12 And his disciples **came** *and* took the body, and buried it; and they came *and* told *it* to Jesus.

13 ¶ And *after Jesus has heard* He withdrew thence (by) boat (into) a desert place apart. And *after* the crowds have heard of it, they followed Him by land (from) the cities.

14 And *after Jesus has gone out*, He saw a great crowd, and was moved with compassion (towards) them, and healed their infirmities.

15 And *after evening* has come, His disciples came to Him, saying, the place is desert, and the time went by: dismiss the crowds, in order that they may go (into) the villages *and* may buy for themselves meat.

16 But Jesus said to them, they are having no need to go away: yourselves give to them to eat.

17 But these ones are saying to Him, we are not having *food* here except five loaves and two fishes.

18 And **that One said**, keep bringing them here to me.

19 And *after He has commanded* the crowds to recline (on) the grass, He took the five loaves, and the two fishes, *and blessed it*, *after* He has looked up (to) the heavens; and has broken *it* He gave to the disciples the loaves, and the disciples gave to the crowds.

20 And all ate *and were satisfied*; and they took up that which was being over and above of the fragments, twelve hand-baskets full.

21 And **these ones** who are eating were about five thousand, besides women and children.

22 ¶ And immediately Jesus compelled the disciples to enter (into) the boat and to be going before Him (to) the other side, until He should dismiss the crowds.

23 And *after He has dismissed* the crowds, He went up (into) the mountain apart to pray. And *after* evening came He was there alone.

24 But the boat was now in *the* midst of the sea, being tossed (by) the waves, for the wind was contrary.

25 But Jesus went (to) them **in the fourth watch** of the night, walking (on) the sea.  
26 And after the **disciples have seen** Him Who was walking (on) the sea they were troubled, saying, "it is an apparition"; and they cried out (from) fear.  
27 But **immediately** Jesus spoke to them, saying, keep being of good courage, I Myself am *He*, stop fearing.  
28 And Peter answered and said, LORD, if Thou Thyself are *Thee*, bid me to come (to) Thee (upon) the waters.  
29 And **that One said**, come. And after Peter has descended (from) the boat he walked (upon) the waters, to go (to) Jesus.  
30 But *because he was seeing* the strong wind he was affrighted, and *because* he has begun to be sinking he cried out, saying, LORD, save me.  
31 And immediately **Jesus** stretched out the hand and took hold of him, and He is saying to him, O *thou* of little faith, why doubted thou?  
32 And after they **have entered** (into) the boat the wind ceased;  
33 and these ones who were (in) the boat came and worshipped Him, saying, truly Thou are Son of God!  
34 ¶ And after they have passed over they came (into) the land of Gennesaret.  
35 And after the men of that place **have recognized** Him they sent (to) all that country round, and brought to Him all the ones who were having ill;  
36 and **they were beseeching** Him in order that they may only touch the border of His garment; and as many as touched they were cured.

## Matthew 15

1 ¶ Then the scribes and Pharisees (from) Jerusalem **are coming** to Jesus, saying,  
2 why are Thy disciples transgressing the tradition of the elders? For they are **not** washing for themselves their hands whenever they should be eating bread.  
3 But **that One** Who has answered said to them, why are also ye yourselves transgressing the commandment of God (on account of) your traditions?  
4 For **God** commanded, saying, keep honoring the father and the mother; and let the one who is speaking evil of father or mother, keep dying by death.  
5 But **ye** yourselves are saying, whoever should say to father or mother, *it is* a gift, whatever thou should profit (out of) me, and thou shall in no wise honor his father or his mother:  
6 and ye made void the commandment of God (on account of) your tradition.  
7 **Pretenders**, Essias prophesied well (concerning) you, saying,  
8 this people is drawing near to Me with their mouth, and is honoring Me with the lips, but their heart is being far away (from) Me.  
9 But they are worshipping Me **in vain**, teaching teachings injunctions of men.  
10 ¶ And He called to Himself the crowd and said to them, keep hearing and keep understanding!  
11 **Not** that which is entering (into) the mouth is defiling the man; but that which is going forth (out of) the mouth, this is defiling the man.  
12 Then His disciples came to Him and said to Him, know Thou that after the Pharisees have heard the saying they were offended?  
13 But **that One** Who has answered said, every plant will be rooted up, which My Father planted not.  
14 **Leave** them; they are blind leaders of *the* blind; and if *the* blind should be leading the blind, both will fall (into) a pit.  
15 And Peter answered and said to Him, expound to us this metaphor.  
16 But **Jesus said**, are ye yourselves still also without understanding?  
17 Are ye **not yet** perceiving that everything which is entering (into) the mouth is going (into) the belly, and is being thrown forth (into) *the draught*? Yes!  
18 But **the things** which are going forth (out of) the mouth are coming forth (out of) the heart, and these are defiling the man.

19 For evil reasonings, murders, adulteries, fornications, thefts, false-witnessings, blasphemies are coming forth **(out of) the heart**.

20 **These things** are the things which are defiling the man; but to be eating with unwashed hands is not defiling the man.

21 ¶ And after Jesus has gone forth thence He withdrew (to) the parts of Tyre and Sidon.

22 And behold, a Canaanaean woman (from) those borders came out and cried to Him, saying, have pity on me, LORD, Son of David; my daughter is miserably being possessed by a demon.

23 But **that One** answered her not a word. And after His disciples came to Him they were asking Him, saying, dismiss her, for she is crying (after) us;

24 but **that One** Who has answered said, I was not sent to them except (to) the lost sheep of the house of Israel.

25 But **that one** who came was worshipping Him, saying, LORD, keep helping me!

26 But **that One** Who has answered said, it is not good to take the bread of the children, and to throw it to the little dogs.

27 But **that one** said, yea, LORD: for even the little dogs are eating (of) the crumbs which are falling (from) the table of their masters.

28 Then Jesus answered and said to her, O woman, thy faith is great: let it be to thee as thou are desiring. And her daughter was healed (from) that hour.

29 ¶ And after Jesus has departed thence He came (towards) the sea of Galilee; and after He went up (into) the mountain, He was sitting there.

30 And great crowds came to Him, having (with) them lame, blind, dumb, maimed, and many others, and they threw them down (at) the feet of Jesus; and He healed them;

31 so that the crowds wondered, because they were seeing the dumb speaking, the maimed sound, the lame walking, and the blind seeing; and they glorified the God of Israel.

32 But **Jesus** Who has called to Himself His disciples said, I am being moved with compassion (towards) the crowd, because already they are continuing with Me three days, and are having not what shall they eat; and I am not willing to send them away fasting, lest they should faint (in) the way.

33 And His disciples are saying to Him, whence are so many loaves for us (in) a desert so that to satisfy a so great crowd?

34 And Jesus is saying to them, how many loaves are ye having? And these ones said, seven, and a few small fishes.

35 And He commanded the crowds to sit down (on) the ground;

36 and after He has taken the seven loaves and the fishes, He gave thanks and broke and gave to His disciples, and the disciples to the crowd.

37 And all ate, and were satisfied and they took up that which was being over and above of the fragments seven baskets full.

38 And these ones who are eating were four thousand men, besides women and children.

39 And He dismissed the crowds and entered (into) the boat, and came (into) the borders of Magdala.

## Matthew 16

1 ¶ And the Pharisees and Sadducees came to Him tempting Him and asked a sign (out of) the heavens that He would show it to them.

2 But **that One** Who has answered said to them, after evening came ye are saying, fine weather; for the heaven is being red.

3 And **at morning**, today a storm; for the heaven is being red lowering. **Pretenders!** Ye are knowing how to be discerning indeed the face of the heaven, but are ye not being able to discern the signs of the times? Yes!

4 A wicked and adulterous **generation** is seeking a sign, there will be no sign given to it, except the sign of Jonas the prophet. And He left them and went away.

5 ¶ And after His disciples have come (to) the other side they forgot to take the loaves.

6 And Jesus said to them, keep seeing and keep bewaring (of) the leaven of the Pharisees and Sadducees.

7 And these ones were reasoning (among) themselves, saying, "we took not *the* loaves!"

8 and after Jesus has known *this* He said to them, why are ye reasoning (among) yourselves, O ye of little faith, because ye took not *the* loaves?

9 Are ye **not yet** perceiving, nor remembering the five loaves of the five thousand, and how many hand-baskets ye took *up*,

10 nor the seven loaves of the four thousand, and how many baskets ye took *up*? Yes!

11 How are ye **not** perceiving that I spoke not (concerning) *the* bread to you *that ye* are bewaring (of) the leaven of the Pharisees and Sadducees? Yes!

12 **Then** they understood that He said not to be bewaring (of) the leaven of bread, but (of) the teaching of the Pharisees and Sadducees.

13 ¶ And after Jesus came (into) the parts of Caesarea Philippi He was questioning His disciples, saying, whom are the men saying *that I* Myself the Son of man am?

14 And these ones said, some *are saying that thou are* John the Dipper; others Elias and others Jeremias, or one of the prophets.

15 **He is saying** to them, but Whom are ye yourselves saying *that I* Myself am?

16 And Simon Peter answered and said, Thou Thyself are the Christ, the Son of the Living God.

17 And Jesus answered and said to him, thou are blessed, Simon Bar-Jonas, for flesh and blood revealed *it* not to thee, but My Father Who *is* (in) the heavens.

18 And I Myself also am saying to thee, "thou thyself are Peter, and I will build My assembly (on) this rock, and gates of Hades will not prevail against it.

19 And I will give to thee the keys of the kingdom of the heavens: and whatever thou should bind (on) the earth, and will be bound (in) the heavens; whatever thou should loose (on) the earth, will be loosed (in) the heavens".

20 **Then** He charged His disciples in order that they may say to no one that He Himself is Jesus the Christ.

21 ¶ Jesus began to be showing **(from) that time** to His disciples, that it is necessary for Him to go away (to) Jerusalem, and to suffer many things (from) the elders and chief priests and scribes, and to be killed, and to be raised the third day.

22 And Peter took for himself Him and began to be rebuking Him, saying, *may God be* favourable to Thee, LORD: this will in no wise be to Thee.

23 **But that One** who has turned said to Peter, keep getting (behind) Me, Satan, thou are an offence to Me, for thou are not setting *thy* thoughts upon the things of God, but the things of men.

24 ¶ Then Jesus said to His disciples, if anyone is desiring to come (after) Me, let him deny himself, and let him take up his cross, and let him keep following Me.

25 For **whoever** should be desiring to save his life, he will lose it; but whoever should lose his life (on account of) Me, he will find it.

26 For **what** is a man profiting, if he should gain the whole world, and should lose his soul? Or **what** will a man give (in exchange for) his soul?

27 For the Son of man **is being about** to be coming (in) the glory of His Father (with) His messengers; and then He will render to each (according to) his doing.

28 **Verily** I am saying to you, there are some *who* stood here, who shall in no wise taste death until they should see the Son of man *Who* was coming (in) His kingdom.

## Matthew 17

1 ¶ And (after) six days Jesus is taking with them Peter and James and John his brother, and is bringing them up (into) a high mountain apart.

2 And He was transfigured (before) them, and His face shined as the sun *is*, and His garments became white as the light *is*.

3 And behold, Moses and Elijah appeared to them, *while* they were talking (with) Him.

4 And Peter answered and said to Jesus, LORD, it is good *that* we are here; if thou are willing, let us make here three tabernacles, one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

5 While he was yet speaking, behold, a bright cloud overshadowed them: and behold, a Voice (out of) the cloud *Which* was saying, This is My Beloved Son, (in) Whom I found delight: keep hearing Him.

6 And after the disciples have heard it they fell (upon) their face, and were terrified greatly.

7 And after Jesus has come to them He touched them, and said, rise up, and stop being terrified.

8 And after they have lifted up their eyes they saw no one except Jesus alone.

9 And while they were descending (out of) the mountain Jesus charged them, saying, tell to no one the vision, until the Son of man should be risen (from among) *the* dead.

10 And His disciples asked Him, saying, why then are the scribes saying "it is necessary for Elias to come first?"

11 And Jesus answered and said to them, Elias indeed is coming first and will restore all things; 12 but I am saying to you "Elias came already, and they knew him not, but did to him whatever they desired: thus also the Son of man is being about to be suffering (from) them."

13 Then the disciples understood that He spoke (concerning) John the Dipper to them.

14 ¶ And after they have come (to) the crowd a man came to Him kneeling down to Him, 15 and saying, LORD, have pity on my son, for he is being a lunatic and is suffering miserably: for he is falling often (into) the fire, and often (into) the water.

16 And I brought him to Thy disciples, and they were not being able to heal him.

17 And Jesus answered and said, O unbelieving and perverted generation, until when will I be (with) you? **Until when** will I bear with you? **Keep bringing** him to Me here.

18 And Jesus rebuked him, and the demon went out (from) him, and the boy was healed (from) that hour.

19 Then the disciples came to Jesus apart and said, why were we ourselves not capable to throw him out? Yes!

20 And Jesus said to them, *it is* (because of) your want of faith. For **verily** I am saying to you, if ye should be having faith as a grain of mustard, ye will say to this mountain, remove hence thither, and it will remove; and nothing will be impossible to you.

21 But this kind is not going out except (by) prayer and fasting.

22 ¶ And while they were abiding (in) Galilee, Jesus said to them, the Son of man is being about to be delivering up (into) *the* hands of men,

23 and they will kill Him, and He will be raised up the third day. And they were grieved greatly.

24 ¶ And after they have come (to) Capernaum, the ones who were receiving the didrachmas came to Peter and said, is your teacher not paying the didrachmas? Yes!

25 He is saying, Yes! And when he entered (into) the house Jesus anticipated him, saying, what are thou thinking, Simon? Are **the kings** of the earth receiving custom or tribute (from) whom? (**From**) **their sons**, or (from) the strangers?

26 Peter is saying to Him, (from) the strangers. Jesus was saying to him, then indeed the sons are free.

27 But in order that we may **not** offend them, go (to) the sea *and* throw a hook, and take the first fish which has come up, and *after* thou opened its mouth thou will find a stater; *after* ye have taken that, give to them (for) Me and thee.

## Matthew 18

1 ¶ The disciples came to Jesus (in) that hour, saying, who then is greater (in) the kingdom of the heavens?

2 And Jesus called to Himself a little child, and set it which is that little one (in) their midst, 3 and said, verily I am saying to you, unless ye should be converted and should become as these little children *are*, ye shall in no wise enter (into) the kingdom of the heavens.

4 Therefore **whosoever** will humble himself as this little child *is doing*, he himself is the greater (in) the kingdom of the heavens.

5 And **whoever** should receive one such little child (in) My name, he is receiving Me.

6 but whoever should cause to offend one of these little ones who were believing (in) Me, it is being profitable for him in order that a millstone turned by an ass may be hung (upon) his neck, and may be sunk (in) the depth of the sea.

7 ¶ **Woe** to the world (because) of the offences! For it is **necessary** that the offences are coming, yet woe to that man (by) whom the offence is coming!

8 And if thy **hand** or the foot is causing to offend thee, cut them off and throw *them* (from) thee; it is good for thee to enter (into) the life lame or maimed, *rather* than having two hands or two feet to be thrown (into) the eternal fire.

9 And if thine **eye** is causing to offend thee, pluck it out and throw *it* (from) thee; it is good for thee to enter one-eyed (into) the life, *rather* than having two eyes to be thrown (into) the Gehenna of the fire.

10 **Keep seeing** do not despise one of these little ones; for I am saying to you, "their messengers (in) *the* heavens are beholding (through) all the face of My Father Who *is* (in) *the* heavens.

11 For the Son of man **came** to save that which had perished."

12 **What** are ye thinking? If **there should be** to any man a hundred sheep, and one (of) them should be gone astray, is he not *after* he left the ninety-nine (on) the mountains, going *and* seeking that which is being gone astray? Yes!

13 And if **it should be** that *he* found it, verily I am saying to you, "he is rejoicing (over) it more than (over) the ninety-nine which have not gone astray.

14 **So** it is not *the* will (before) your Father Who *is* (in) *the* heavens, in order that one of these little ones may perish."

15 ¶ But if thy brother **should sin** (against) thee, keep going and reprove him (between) thee and him alone. If he should hear **thee**, thou gained thy brother;

16 but if he should not hear, take (with) thee (besides) one or two, in order that every word may stand (upon) *the* mouth of two or three witnesses.

17 But if **he should fail to listen** to them, tell *it* to the assembly; and if also he should fail to listen to the assembly, let him keep being to thee as the heathen and the taxgatherer *are*.

18 **Verily** I am saying to you, whatsoever ye should bind (on) the earth, ye will be bound (in) the heaven; and whatsoever ye should loose (on) the earth, ye will be loosed (in) the heaven.

19 **Again** verily I am saying to you, "if two of you should agree (on) the earth (concerning) any matter whatever they should ask, it will be done to them (from) My Father Who *is in the* heavens.

20 For **where** two or three are gathered together (unto) My name, I am there (in) *the* midst of them."

21 ¶ **Then** Peter came to Him *and said*, LORD, how often will my brother sin (against) me and I will forgive him? (**Until**) **seven times?**

22 Jesus **is saying** to him, I am not saying to thee (until) seven times, but (until) seventy times seven.

23 (**Because of**) **this** the kingdom of the heavens was likened to a man a king, who desired to take an account (with) his bondmen.

24 And *after* he **has begun** to be reckoning, one debtor of ten thousand talents was brought to him.

25 But *while* he was **not** having *wherewith* to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife and the children, and all as much as he was having, and payment to be made.

26 Therefore *after* the bondman **fell down**, he was worshipping him, saying, Lord, have patience (with) me, and I will pay all to thee.

27 And *because* the lord of that bondman **has been moved with compassion** he released him, and forgave the loan to him.

28 But that bondman **went out and** found one of his fellow bondman, who was owing him a hundred denarii, and *after* he seized him he was choking *him*, saying, pay me if what thou are owing.

29 Therefore *after* his fellow bondman **fell down** (at) his feet he was beseeching him, saying, be patient (with) me, and I will pay *all* to thee.

30 But **that one** was not wishing, but he went *and* threw him (into) prison, until he should pay that which was being owed.

31 But *after* his fellow bondmen **have seen** what things which have taken place, were grieved greatly, and they went *and* narrated to their lord all which have taken place.

32 **Then** *after* his lord called to *him*, he is saying to him, wicked bondman, I forgave all that debt to thee, since thou besought me;

33 was it not necessary for me also to have pity on thy fellow bondman, as also I myself had pitied on thee? Yes!

34 And his lord **became angry** *and* delivered him up to the tormentors, until he should pay all which was owing to him.

35 **Thus** also My Heavenly Father will do to you unless ye each *of you* should forgive his brother their offences (from) their hearts.

## Matthew 19

1 ¶ **And it came to pass** when Jesus completed these words, He withdrew (from) Galilee, and came (to) the borders of Judea beyond the Jordan.

2 And great crowds followed Him, and He healed them there.

3 ¶ And the Pharisees came to Him tempting Him, and saying to Him, whether is it lawful for a man to put away his woman (for) every cause?

4 **But that One** Who has answered said to them, read ye not Yes! "the One Who has made *them* (from) *the* beginning made them male and female,"

5 and He said, (on account of) this will a man leave his father and the mother, and will be joined to his woman, and the two will be (for) one flesh?

6 So that they are **no longer** two, but one flesh; therefore what God united together, let man stop separating.

7 **They are saying** to Him therefore why commanded Moses to give a bill of divorce, and to put her away?

8 **He is saying** to them, "Moses allowed you (in view of) your hard-heartedness to put away your women; but (from) *the* beginning it has not become thus."

9 And **I am saying** to you, "whosoever should put away his woman if not (for) *the basis of* unchastity, and should marry another, he is committing adultery; and the one who married *her* who has been put away is committing adultery."

10 His disciples are saying to Him, if the case of the man is thus (with) the woman, it is not being profitable to marry.

11 **But that One** said to them, all are not making room for this word, but to whom it has been given.

12 For **there are** eunuchs who were born thus (from) *the* womb of *their* mother, and there are eunuchs who were made eunuchs (by) the men, and there are eunuchs who made eunuchs of themselves (for the sake of) the kingdom of the heavens. Let **the one** who is being able to be receiving *it* keep receiving *it*.

13 ¶ **Then little children were brought** to him, in order that He may lay *His* hands on them, and may pray; but the disciples rebuked them;

14 but Jesus said, suffer the little children, and stop forbidding them to come (to) Me; for the kingdom of the heavens is of the such.

15 **And He laid** *His* hands upon them *and departed* thence.

16 ¶ **And behold**, one came to *Him and said* to Him, Good Teacher, what good *thing* shall I do in order that I might be having eternal life?

17 **And that One** said to him, why are thou calling Me good? **No one** is good except One, God. But if **thou are desiring** to enter (into) that life, keep the commandments.

18 **He is saying** to Him, which? And Jesus said, thou will not commit murder; thou will not commit adultery; thou will not steal; thou will not bear false witness;

19 keep honoring the father and the mother; and thou will love thy neighbor as yourself.

20 **The young man is saying** to Him, I kept for myself all these things (from) my youth; what yet am I lacking?

21 Jesus **was saying** to him, if thou are desiring to be being perfect, keep going sell thy property and give to **the poor**, and thou will have treasure (in) heaven; and come keep following Me.

22 But after the young man have heard the word, he went away grieving; for he was having many possessions.

23 ¶ And Jesus said to His disciples, verily I am saying to you, "a rich man will enter with difficulty (into) the kingdom of the heavens."

24 And **again** I am saying to you, it is easier *for* a camel to pass (through) *the* eye of a needle, than a rich man to enter (into) the kingdom of God.

25 And after His disciples heard they were being astonished exceedingly, saying, who then is being able to be saved?

26 But Jesus looked on them and said to them, this is impossible (with) men, but all things are possible (with) God.

27 **Then Peter** answered *and said* to Him, behold, we ourselves left all things and followed thee; what then will it be to us?

28 And Jesus said to them, verily I am saying to you, "ye yourselves who followed Me, (in) the regeneration, whenever the Son of man should sit down (upon) *the* throne of His glory, will sit also (on) twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.

29 And **everyone** who left houses, or brothers, or sisters, or father, or mother, or woman, or children, or lands, (for the sake of) My name, will receive a hundredfold, and will inherit eternal life.

30 But **many** *who are* first will be last, and *the last will be first.*"

## Matthew 20

1 ¶ For the kingdom of the heavens is **like** to a man a master of a house, who went out (with) *the* morning to hire workmen (for) his vineyard.

2 And *after he has agreed* (with) the workmen (for) a denarius the day, he sent them (into) his vineyard.

3 And **he went out** (about) *the* third hour, *and* saw others *who* had stood (in) the marketplace idle;

4 he said to them also, keep going also yourselves (into) the vineyard, and whatever should be just I will give *it* to you.

5 And **these ones** went away. **Again** *after* he has gone out (about) *the* sixth and ninth hour, he did likewise.

6 And he went out (**about**) **the eleventh hour** *and* found others *who* had stood idle, and he is saying to them, why have ye stood here all the day idle?

7 **They are saying** to him, "no one hired for himself us." **He is saying** to them, keep going also yourselves (into) the vineyard, and whatever should be just ye will receive.

8 But *after evening* came the lord of the vineyard is saying to his steward, call the workmen, and pay them their hire, beginning (from) the last (unto) the first.

9 And **the ones** who *have been hired* (about) the eleventh hour came *and* received (each) *themselves* a denarius.

10 And *after* the first ones **have come**, they thought that they will receive more, and they also themselves received (each) themselves a denarius.

11 And *after they received* *it*, they were murmuring (against) the master of the house,

12 saying, "these last ones worked one hour, and thou made them equal to us, who borne the burden of the day and the heat."

13 But **that one** who has answered said to one of them, friend, I am not doing wrong to thee; agreed thou not with me for a denarius? Yes!

14 **Take** thy own *pay* and keep going. But **I am willing** to give to this last one as also to thee:

15 or is it not lawful for me to do what I am willing (in) that which *is* mine? Yes! Is thy **eye** evil because I myself am good?

16 **Thus** the last will be first, and the first last: for many are called, but few chosen.

17 ¶ And while Jesus was going up (to) Jerusalem, He took the twelve disciples apart (in) the way, and said to them,

18 behold, we are going up (to) Jerusalem, and the Son of man will be delivered up to the chief priests and scribes, and they will condemn Him to death,

19 and they will deliver Him up to the Gentiles to mock and to scourge and to crucify, and He will rise again the third day.

20 ¶ **Then** the mother of the sons of Zebedee came to Him (with) her sons, was doing homage and was asking something (from) Him.

21 And that One said to her, what are thou desiring? **She is saying** to Him, say in order that these my two sons may sit one *is* (on) Thy right-hand and one *is* (on) Thy left (in) Thy kingdom.

22 But Jesus answered and said, ye know not what ye are asking for yourselves. **Are ye being able** to drink the cup which I Myself am being about to be drinking, to be dipped the dipping which I Myself am being dipped? **They are saying** to Him, we are being able.

23 And He is saying to them, ye will drink My cup indeed, and the dipping which I Myself am being dipped *with* ye will be dipped *with*; but to sit (on) My right hand and (on) My left is not Mine to give, but it has been prepared for whom (by) My Father.

24 And after the ten have heard this they were indignant (about) the two brothers.

25 But Jesus called to them and said, ye know that the rulers of the nations are exercising lordship over them, and the great ones are exercising authority over them.

26 However it will **not** thus be (among) you; but whoever should be wishing to become great (among) you, he is your servant;

27 and whoever should be wishing to be first (among) you let him keep being your bondman;

28 even as the Son of man came not to be served, but to serve, and to give His life a ransom (for) many.

29 ¶ And while they were going out (from) Jericho a great crowd followed Him.

30 And behold, two blind men who were sitting (beside) the way, *after* they have heard "Jesus is passing by!" they cried out, saying, have pity on us, LORD, Son of David.

31 But the crowd rebuked them in order that they may be silent. But they were crying out more, saying, have pity on us, LORD, Son of David.

32 And Jesus stopped and called them, and said, what are ye desiring *that* I shall do to you?

33 **They are saying** to Him, LORD, in order that our eyes may be opened.

34 And Jesus was moved with compassion and touched their eyes; and immediately their eyes received sight, and they followed Him.

## Matthew 21

1 ¶ And when they drew near (to) Jerusalem and came (to) Bethphage (towards) the mount of Olives, then Jesus sent two disciples,

2 saying to them, go (into) the village, the opposite of you, and immediately ye will find an ass which has been bound, and a colt (with) her; *after* ye have loosed them bring them to Me.

3 And if **anyone** should say to you anything, ye will say, "the LORD is having need of them"; and immediately he will send them.

4 But **this** has all come to pass in order that that which has been spoken (by) the prophet may be fulfilled, saying,

5 say to the daughter of Zion, behold, thy King is coming to thee, *Who is* meek and mounted (on) an ass and a colt foal of a beast of burden.

6 And *after* the disciples have gone, and have done as Jesus ordered them,

7 they brought the ass and the colt, and put (above) them their garments, and He sat (above) them.

8 And the greater part of the crowd spread out their garments (on) the way, and others were cutting down branches (from) the trees and were spreading them (on) the way.

9 And the crowds who are going before and who are following were crying out, saying, Welcome to the Son of David; blessed *is* the One Who is coming (in) *the* name of *the* LORD: Welcome (in) the highest!

10 And after He have entered (into) Jerusalem, all the city was moved, who was saying, Who is this?

11 And **the crowds** were saying, this is Jesus the Prophet, Who is (from) Nazareth of Galilee.

12 ¶ And Jesus **entered** (into) the temple of God, and threw out all the ones who were selling and were buying (in) the temple, and overthrew the tables of the money changers, and the seats of the ones who were selling the doves.

13 And **He is saying** to them, it has been written, My house will be called a House of prayer; but ye yourselves made it a den of robbers.

14 And the blind and the lame came to Him (in) the temple, and He healed them.

15 But after the chief priests and the scribes have seen the wonders which He did, and the boys who were crying (in) temple, and were saying, Welcome to the Son of David, they were indignant

16 and said to Him, are Thou hearing what these are saying? And Jesus is saying to them, yea; read ye never? Yes! "Thou perfected praise (out of) the mouth of babes and those who were sucking."

17 And He **left** them and went out of the city, (to) Bethany, and He passed the night there.

18 ¶ Now while He was coming back **early in the morning** (into) the city, He hungered,

19 and after He has seen one fig-tree (by) the way, He came (to) it, and found nothing (on) it except only leaves, and is saying to it, let there never more be fruit (of) thee (for) ever. And that fig-tree immediately **dried up**.

20 And the disciples saw it and wondered, saying, how was the fig-tree dried up immediately?

21 And Jesus **answered** and said to them, verily, I am saying to you, if ye should be having faith, and should not doubt, ye will not only do the *miracle* of the fig-tree, but even if ye should say to this mountain, be thou taken away and be thou thrown (into) the sea, it will come to pass;

22 and whatever things ye should ask (in) prayer, *if* ye are believing, ye will receive for yourselves.

23 ¶ And after He has come (into) the temple, the chief priests and the elders of the people came up to Him Who was teaching, saying, (by) what authority are thou doing these things? And **who** gave this authority to Thee?

24 And Jesus **answered** and said to them, I Myself also will ask you one thing, which if ye should tell to Me, I Myself also will say to you (by) what authority I am doing these things.

25 Whence was **the dipping** of John? (From) heaven, or (from) men? And those ones were reasoning (with) themselves, saying, if we should say, (from) heaven, He will say to us, why then believed ye not him? Yes!

26 But if **we should say**, (from) men, we are fearing the multitude; for all are holding John as a prophet.

27 And they answered Jesus and said, we know not. He Himself also **was saying** to them, neither I Myself am telling you (by) what authority I am doing these things.

28 ¶ But what are ye thinking? A **man** was having two children, and he came to the first and said, Child, keep going today keep working for thyself (in) my vineyard.

29 And **that one** who has answered said, I am not willing; but afterward he repented and went forth.

30 And **he came** to the second, and said likewise. And **that one** who has answered said, I myself am going, Lord, and he went not forth.

31 **Which** (of) the two did the will of the father? **They are saying** to Him, the first did. Jesus is saying to them, verily **I am saying** to you, "the tax-gatherers and the harlots are going before you (into) the kingdom of God."

32 For John **came** (to) you (in) the way of righteousness, and ye believed him not, but the tax-gatherers and the harlots believed him; but after ye yourselves have seen it ye repented not afterwards to believe him.

33 ¶ Hear another metaphor. A **certain man** was a master of a house, who planted a vineyard, and placed about it a fence, and dug (in) it a winepress, and built a tower, and leased it out for himself to husbandmen, and left the country.

34 And when the season of the fruits **drew near**, he sent his bondmen (to) the husbandmen to receive his fruits.

35 And the husbandmen **took** his bondmen, and beat one, and killed another, and stoned another.

36 **Again** he sent other bondmen more than the first, and they did in like manner to them.

37 And he sent **at last** (to) them his son, saying, they will have respect for my son.

38 But *after the husbandmen* have seen the son they said (among) themselves, this is the heir; come, let us keep killing him, and let us gain possession of his inheritance.

39 And **they took** him *and* threw *him* out of the vineyard and killed *him*.

40 Therefore whenever the lord of the vineyard **should come**, what will he do to those husbandmen?

41 **They are saying** to Him, he will destroy miserably them, evil *men*, and he will lease out the vineyard to other husbandmen, who will render to him the fruits (in) their seasons.

42 Jesus **is saying** to them, read ye never (in) the scriptures, *the* stone which the ones who were building rejected, this became (into) head of *the* corner: this became (from) *the* LORD, and is it wonderful (in) our eyes? Yes!

43 (**Because of**) this I am saying to you, "the kingdom of God will be removed (from) you, and it will be given to a gentile *who* is producing the fruits of it."

44 And **the one** who is falling (on) this stone will be broken; but (on) whomsoever it should fall it will grind him to powder.

45 And after the chief priests and the Pharisees have heard His metaphors they knew that He is speaking (about) them.

46 And *although they were seeking* to lay hold of Him, they feared the crowds, because they were holding Him as a prophet.

## Matthew 22

1 ¶ And Jesus answered again *and said* to them (by) metaphors, saying,

2 the kingdom of the heavens was likened to a man a king, who made wedding feasts for his son:  
3 and he sent his bondmen to call the ones who had been invited (to) the wedding feasts, and they were not willing to come.

4 **Again** he sent other bondmen, saying, say to the ones who had been invited, behold, I prepared my dinner, my oxen and the fatted beasts *which* had been killed, and all things *are* ready; come (to) the wedding feasts.

5 But **these ones** who have neglected went away, one (to) his field, and another (to) his commerce.

6 and the rest laid hold of his bondmen, *and* insulted and killed *them*.

7 And *after* that king **have heard** it he was angry, and he sent his forces *and* destroyed those murderers, and he burnt their city.

8 **Then** he is saying to his bondmen, the wedding feast is indeed ready, but the ones who have been invited were not worthy;

9 therefore keep going (into) the thoroughfares of the highways; and as many as ye should find, invite (to) the wedding feast.

10 And those bondmen **went out** (into) the highways *and* brought together all as many as they found, both evil and good; and the wedding feast was become full with guests.

11 And *after* the king **has come** to see those ones who are dining, he saw there a man *who* had not been clothed with a garment of *the* wedding feast;

12 and he is saying to him, friend, how entered thou here *by* not having a garment of *the* wedding feast?

But **that one** was speechless.

13 Then the king **said** to the servants, bind his feet and hands *and* take him away and throw *him* out (into) the outer darkness: there will be the weeping and the gnashing of the teeth.

14 For **many** are called, but few chosen.

15 ¶ Then after the Pharisees have gone they took counsel how they may ensnare Him (in) discourse.

16 And they are sending their disciples to Him (with) the Herodians, saying, Teacher, we know that Thou are true, and Thou are teaching the way of God (in) truth, and there is not caring to Thee (about) no one, for Thou are looking not (on) *the* appearance of men;

17 therefore tell us, what are Thou thinking to Thysself? Is it lawful to give tribute to Caesar or not? Yes!

18 But because Jesus has known their wickedness He said, why are ye tempting Me, actors?

19 **Show** Me the coin of the tribute. And they presented to Him a denarius.

20 And He is saying to them, of whom *is* this image and the inscription?

21 **They are saying** to Him, Caesar's. **Then He is saying** to them, therefore render the things of Caesar to Caesar, and the things of God to God.

22 And after they have heard they wondered; and they left Him and went away.

23 ¶ **(On) that day** Sadducees came to Him, who were saying *that* a resurrection is not, and they questioned Him,

24 saying, Teacher, Moses said, if anyone should die having no children, his brother will marry his wife, and will raise up seed to his brother.

25 Now **there were** (with) us seven brothers; and the first *who* has married died, and *because* he was having no seed, he left his wife to his brother.

26 **In like manner** also the second, and the third, (unto) the seven.

27 And also the woman died **last** of all.

28 Therefore **(in) the resurrection** of which of the seven will she be wife? For **all** had her.

29 And Jesus answered and said to them, keep being deceived, *because* ye know not the scriptures, nor the power of God.

30 For **(in) the resurrection** they are neither marrying nor are being given in marriage, but they are as messengers of God *are* (in) heaven.

31 But **(concerning) the resurrection** of the dead, read ye not that which has been spoken to you (by) God? Yes! saying,

32 **I** Myself am the God of Abraham and the God of Isaac and the God of Jacob? God is **not** God of *the* dead, but of *the living ones*.

33 And after the crowds heard this, they were being astonished (at) His teaching.

34 ¶ But after the Pharisees have heard "He silenced the Sadducees," were gathered (to) themselves,

35 and one of them a doctor of the law questioned Him, tempting Him, and saying,

36 Teacher, which commandment *is the great one* (in) the law?

37 And Jesus was saying to them, thou will love *the* LORD thy God (with) all thy heart, and (with) all thy soul, and (with) all thy mind.

38 **This** is first and great commandment.

39 And **the second** *is* like it, thou will love thy neighbour as thyself.

40 **(On) these two commandments** all the law and the prophets are hanging.

41 ¶ But after the Pharisees had been assembled together Jesus questioned them,

42 saying, what are ye thinking (concerning) the Christ? **Of whom** Son is He? **They are saying** to Him, of David.

43 **He is saying** to them, therefore how is David (in) spirit calling Him LORD? saying,

44 the LORD said to my LORD, keep sitting (on) My right hand (until) I should place Thy enemies *as a* footstool for Thy feet.

45 Therefore if **David** is calling Him LORD, how is He his son?

46 And **no one** was being able to answer Him a word, nor anyone dared (from) that day to question Him anymore.

## Matthew 23

1 ¶ **Then Jesus spoke** to the crowds and to His disciples,

2 saying, the scribes and the Pharisees sat (on) the seat of Moses;

3 therefore whatever they should tell you to be observing all things, keep observing and keep doing; but stop doing (after) their works for they are saying and are not doing.

4 For **they are binding** heavy and hard to bear burdens, and are laying *them* (on) the shoulders of men; but they are not willing to move them with their own finger.

5 And they are doing **all their works** (to) be seen by men. **They are making broad** their phylacteries, and are enlarging the borders of their garments;

6 and they are loving the first place (in) the suppers, and the first seats (in) the assemblies,

7 and the salutations (in) the market-places, and to be being called (by) men Rabbi, Rabbi;

8 but ye yourselves be not called Rabbi; for one is your leader, the Christ, and ye yourselves all are brethren.

9 And do not call *anyone* your **father** (on) the earth; for One is your Father Who *is* (in) the heavens.

10 **Neither** be called leaders; for One is your Leader, the Christ.

11 But **the greater** of you will be your servant.

12 And **whosoever** will exalt himself he will be humbled; and whosoever will humble himself he will be exalted.

13 ¶ (23:14) **Woe** to you, scribes and Pharisees, actors, for ye are shutting up the kingdom of the heavens (before) men; for ye yourselves are not entering, nor even ye are suffering the ones who are entering to enter.

14 (23:13) But **woe** to you, scribes and Pharisees, actors, for ye are devouring the houses of widows, and as a pretext praying at great length; (because of) this ye will receive more abundant judgment.

15 **Woe** to you, scribes and Pharisees, actors, for ye are going about the sea and the dry *land* to make one proselyte, and whenever he should become *so*, ye are making him a son of Gehenna twofold more than yourselves.

16 **Woe** to you, blind guides, who are saying, whoever should swear (by) the temple, it is nothing; but whoever should swear (by) the gold of the temple, he is being a debtor.

17 **Fools** and blind; for which is greater, the gold, or the temple which is sanctifying the gold?

18 And, **whoever** should swear (by) the altar, it is nothing; but whoever should swear (by) the gift that *is* (upon) it, he is being a debtor.

19 **Fools** and blind, for which *is* greater, the gift, or the altar which is sanctifying the gift?

20 Therefore **the one** who swore (by) the altar is swearing by it and by all things which *are* (upon) it;

21 and the one who swore (by) the temple is swearing (by) it and (by) the One Who is dwelling in it;

22 and the one who swore (by) the heaven is swearing (by) the throne of God and (by) the One Who is sitting (upon) it.

23 **Woe** to you, scribes and Pharisees, actors, for ye are paying tithes of the mint and the anise and the cummin, and ye left aside the weightier *matter* of the law, righteousness, and mercy and faith: it was necessary for *you* to do these things, and not to be leaving aside those things.

24 **Blind guides**, who is filtering out the gnat, but is swallowing the camel.

25 **Woe** to you, scribes and Pharisees, actors, for ye are cleansing the outside of the cup and of the dish, but they are being full (of) plunder and unrighteousness within.

26 Blind **Pharisees**, cleanse first the inside of the cup and of the dish, in order that the outside of them may become also clean.

27 **Woe** to you, scribes and Pharisees, actors, for ye are being like whitened sepulchres, which are appearing outwardly indeed beautiful, but within are being full of bones of *the* dead and of all uncleanness.

28 **Thus** also ye yourselves are appearing outwardly indeed righteous to men, but within are full of pretense and lawlessness.

29 **Woe** to you, scribes and Pharisees, actors, for ye are building the sepulchres of the prophets, and are adorning the tombs of the righteous,

30 and ye are saying, if we were (in) the days of our fathers, we were not partakers with them (in) the blood of the prophets.

31 So that **ye are bearing witness** to yourselves, that ye are sons of the ones who murdered the prophets;

32 and fill ye up yourselves the measure of your fathers.

33 **Serpents**, offspring of vipers, how shall ye escape (from) the judgment of Gahenna?

34 ¶ (**Because of**) **this**, behold, I Myself am sending (to) you prophets and wise *men* and scribes; and ye will kill and will crucify *some* (of) them, and ye will scourge (in) your assemblies *some* (of) them, and will persecute (from) city (to) city;

35 so that it may come (upon) you all *the* righteous blood *which* was being poured out (upon) the earth (from) the blood of Abel the righteous, (to) the blood of Zacharius son of Bariachias, whom ye murdered (between) the temple and the altar.

36 **Verily** I am saying to you, "all these things will come (upon) this generation."

37 **Jerusalem**, Jerusalem, who is killing the prophets and is stoning the ones who have been sent (to) her, how often would I have gathered together thy children, in like manner a hen is gathering together her brood (under) *her* wings, and ye would not?

38 **Behold**, your house is being left to you desolate.

39 For **I am saying** to you, in no wise ye shall see Me henceforth until ye should say, the One Who is coming (in) *the* name of *the* LORD *is* blessed.

## Matthew 24

1 ¶ And after Jesus went forth He was going away (from) the temple, and His disciples came to Him to point out to Him the buildings of the temple.

2 But Jesus said to them, are ye not seeing all these things? Yes! **Verily** I am saying to you, a stone in no wise shall be left (upon) stone which will not be thrown down.

3 And while He was sitting (upon) the mount of Olives, the disciples came to Him apart, saying, tell us, when will these things be? And **what will be** the sign of Thy coming and the completion of the age?

4 ¶ And Jesus answered and said to them, keep seeing, let not anyone mislead you.

5 For **many** will come (in) My name, saying, I myself am that christ, and they will mislead many.

6 But **ye will about** to be hearing wars and rumors of wars. **Keep seeing**, stop being disturbed; for it is necessary to take place all *these* things; but the end is not yet.

7 For nation **will rise up** (against) nation, and kingdom (against) kingdom; and there will be famines and pestilences and earthquakes (in) *different* places.

8 But **all** these *are* a beginning of sorrows.

9 **Then** they will deliver you up (to) tribulation, and will kill you; and ye will be hated (by) all the nations (on account of) My name.

10 And **then** many will be offended, and they will deliver up one another and will hate one another; 11 and many false prophets will arise, and will mislead many;

12 and (because) lawlessness will be multiplied, the love of the many will grow cold;

13 but the one who endured (to) *the* end, will be saved.

14 And these glad tidings of the kingdom **will be proclaimed** (in) all the habitable earth, (for) a testimony to all the nations; and the end will come.

15 Therefore whenever **ye should see** the abomination of desolation, which was spoken (by) Daniel the prophet; *who* stood (in) *the* holy place, let the one who is reading keep understanding,

16 then the ones *who are* (in) Judea let them keep fleeing (to) the mountains;

17 let the one *who is* (on) the housetop keep coming down to take anything (out of) his house;

18 and let the one *who is* (in) the field return not back to take his garments.

19 But **woe** to the ones who are having *child* (in) stomach and to the ones who are giving suck (in) those days.

20 But **keep praying** in order that your flight may not be in winter, nor Sabbath.

21 For **there will be** then great tribulation, such as not has been (from) *the* beginning of *the* world (until) now, it shall in no wise be.

22 And **unless** those days were shortened, any flesh should not be saved, but (on account of) the chosen ones those days will be shortened.

23 **Then** if anyone should say to you, behold, the Christ *is* here, or here, do not believe *it*.

24 For false christs and false prophets **will arise**, and will give great signs and wonders, so as to mislead, if possible, even the chosen ones.

25 **Behold**, I have foretold *it* to you.

26 Therefore if **they should say** to you, behold, he is (in) the wilderness, do not go forth: behold, *he is* (in) the chambers, do not believe *it*.

27 For **as** the lightning is coming forth (from) *the* east and is appearing (as far as) *the* west, so will also the coming of the Son of man be.

28 For **wherever** the carcase should be, there the eagles will be gathered together.

29 But **immediately** (after) the tribulation of those days, the sun will be darkened, and the moon will not give her light, and the stars will fall (from) the heaven, and the powers of the heavens will be shaken.

30 And **then** the sign of the Son of man will appear (in) the heaven; and then all the tribes of the land will wail, and they will see the Son of man, *Who* is coming (on) the clouds of heaven (with) power and great glory.

31 And **He will send** His messengers (with) a great sound of a trumpet, and they will gather together His chosen ones (from) the four winds, (from) *the* extremities of *the* heavens (to) *the* extremities of them.

32 ¶ But learn the metaphor (**from**) **the fig-tree**: whenever its branch should already become tender, and the leaves should be putting forth, ye are knowing that the summer *is* near;

33 thus also ye, whenever yourselves should see all these things, ye are knowing that it is near, (at) *the* doors.

34 **Verily** I am saying to you, this generation shall in no wise pass away until all these things should come to pass.

35 **The heaven** and the earth will pass away, but My words in no wise shall pass away.

36 But (**concerning**) **that day** and hour no one knows, not even the messengers of the heavens, but My Father only.

37 But **as** the days of Noe *were*, so will also the coming of the Son of man be.

38 For **as** they were (in) the days which *were* (before) the flood, eating and drinking, marrying and giving in marriage, (until) the day *which* Noe entered (into) the ark,

39 and they knew not, (till) the flood came and took away all, thus also will the coming of the Son of man be.

40 **Then** two will be (in) the field, the one is being taken, and the one is being left.

41 **Two women who** are grinding (at) the mill, one is being taken and one is being left.

42 Therefore **keep watching**, for ye know not in what hour your LORD is coming;

43 But ye are knowing **this**, that if the master of the house has known in what watch the thief is coming, he watched, and permitted not to be dug through his house.

44 (**Because of**) **this** keep being ye also yourselves ready; for the Son of man is coming in what hour ye are not thinking.

45 **Who** then is the faithful and prudent bondman, whom his lord appointed (over) his household, to be giving to them the food (in) season?

46 That bondman *is blessed*, whom *after* his lord came he will find *him who* is doing thus.

47 **Verily** I am saying to you, "he will appoint him (over) all his property."

48 But if that evil bondman **should say** (in) his heart, my lord is delaying to come,

49 and should begin to be beating *his* fellow-bondmen, and to be eating and to be drinking (with) the drunken,

50 the lord of that bondman will come (in) a day in which he is not expecting, and (in) an hour which he is knowing not,

51 and will cut him in two, and will appoint his portion (with) the actors: there will be the weeping and the gnashing of the teeth.

## Matthew 25

1 ¶ **Then** the kingdom of the heavens will be made like ten virgins, who took their lamps *and* went forth (to) meet the bridegroom.

2 But **five** of them were prudent, and the five *were* foolish.

3 **Whoever** *were* foolish *who* took their lamps, took not oil (with) themselves;

4 but the prudent *ones* took oil (in) their vessels (with) their lamps.

5 But *while* the bridegroom **was tarrying**, all became drowsy and they were sleeping.

6 But **in the middle** of *the* night there has been a cry, behold, the bridegroom is coming, keep coming forth (to) meet him.

7 **Then** all those virgins were arisen, and trimmed their lamps.

8 And **the foolish** said to the prudent, give us (of) your oil, for our lamps are going out.

9 But the prudent **answered**, saying, *No!* lest it shall not suffice for us and you: but keep going rather (to) the ones who are selling, and buy for yourselves.

10 But while they **were going away** to buy, the bridegroom came, and the ready *ones* went in (with) him (to) the wedding feast, and the door was shut.

11 And **afterwards** also the other virgins were coming saying, Lord, Lord, open to us.

12 But **that One** who has answered said, verily I am saying to you, I know you not.

13 Therefore **keep watching**, for ye know neither the day nor the hour (in) which the Son of man is coming.

14 ¶ For **as** a man *who* was leaving the country called his own bondmen, and delivered to them his property.

15 And he gave **to one** five talents, and to another two, and to another one, to each (according to) his respective ability; and left the country immediately.

16 And that one who has received the five talents **went and** trafficked (with) them, and made five other talents.

17 **In like manner** also that one who *has received* the two also gained other two.

18 But **that one** who has received the one went away *and* dug (in) the earth, and hid the money of his lord.

19 And **(after) a long time** the lord of those bondmen is coming, and is taking account (with) them.

20 And the one who has received the five talents **came and** brought to *him* five other talents, saying, Lord, thou delivered to me five talents, behold, I gained five other talents (besides) them.

21 And his lord **was saying** to him, well! good and faithful bondman, thou was faithful (over) a few things, I will set thee (over) many things: enter (into) the joy of thy lord.

22 And the one who has received also the two talents **came to Him and** said, Lord, thou delivered to me two talents, behold, I gained two other talents (besides) them.

23 His lord **was saying** to him, well! good and faithful bondman, thou was faithful (over) a few things, I will set thee (over) many things: enter (into) the joy of thy lord.

24 And the one who had received the one talent **came to him and** said, Lord, I knew thee that thou are a hard man, *who* is reaping where thou sowed not, and is gathering whence thou scattered not;

25 and *because* I have been afraid, I went away *and* hid thy talent (in) the earth; behold, thou are having thine own.

26 And his lord **answered and** said to him, wicked and slothful bondman, thou knew that I am reaping where I sowed not, and am gathering whence I scattered not!

27 Therefore **it was necessary** for thee to put my money to the money changers; and *after* I have come, if I myself received for myself mine own (with) interest.

28 Therefore **take** (from) him the talent, and give *it* to him who was having the ten talents.

29 For it will be given **to everyone** who is having, and it will be in abundance; but (from) the one who is having not, even that which he is having it will be taken (from) him.

30 And keep throwing out **the useless bondman** (into) the darkness: there will be the weeping and the gnashing of the teeth.

31 ¶ Also **whenever** the Son of man should come (in) His glory, and all the holy messengers *should come* (with) Him, then He will sit (upon) *the* throne of His glory,

32 and all the nations will be gathered (before) Him, and He will separate them (from) one another, as the shepherd is separating the sheep (from) the goats,

33 and He will set the sheep (on) His right hand, but the goats (on) *His* left.

34 **Then** the King will say to the ones (on) His right hand, come, the blessed of My Father, inherit the Kingdom which had been prepared (from) *the* foundation of *the* world.

35 For **I hungered** and ye gave Me *food* to eat; I thirsted, and ye gave Me to drink; I was a stranger, and ye took Me in;

36 naked, and ye clothed Me; I was sick, and ye visited Me; I was (in) prison, and ye came (to) Me.

37 **Then** the righteous will answer Him, saying, LORD, when saw we Thee hungering, and we fed *Thee*? Or thirsting, and we gave *Thee* to drink?

38 And **when** saw we Thee a stranger, and took *Thee* in? Or **naked**, and we clothed *Thee*?

39 And **when** saw we Thee sick or (in) prison, and we came (to) Thee?

40 And *after* the King **answered** He will say to them, verily I am saying to you, inasmuch as ye did *it* to one of the least of these My brethren, ye did *it* to Me.

41 **Then** He will say also to the ones (on) *the* left, keep going (from) Me, the ones who are cursed (into) the eternal fire, which has been prepared for the devil and his messengers.

42 For **I hungered**, and ye gave to Me not *food* to eat; I thirsted, and ye gave Me not to drink;

43 I was a stranger, and ye took Me not in; naked, and ye clothed Me not; sick, and (in) prison, and ye visited Me not.

44 **Then** they themselves also will answer, saying, LORD, when saw we Thee, hungering, or thirsting, or a stranger, or naked, or sick, or (in) prison, and ministered we not to Thee?

45 **Then** He will answer them, saying, verily I am saying to you, inasmuch as ye did not *it* to one of the least of these, neither ye did *it* to Me.

46 And these ones **will go away** (into) eternal punishment; but the righteous (into) eternal life.

## Matthew 26

1 ¶ And it came to pass when Jesus finished all these sayings, He said to His disciples,

2 **Ye know** that (after) two days the Passover is taking place, and the Son of man is being delivered up (for) to be crucified.

3 **Then** the chief priests and the scribes and the elders of the people were gathered together (into) the court of the high priest who was being called Caiaphas,

4 and took counsel among themselves together in order that they may seize Jesus by guile, and might be killing *Him*.

5 But **they were saying**, not (during) the feast, in order that there may not be a tumult (among) the people.

6 ¶ Now after Jesus has been (in) Bethany (in) *the* house of Simon the leper,

7 a woman who was having an alabaster flask of ointment, very precious, came to Him, and poured it (on) His head *while* He was reclining *at table*.

8 But after His disciples has seen it, they became indignant, saying, for what *is* this waste?

9 For this ointment **was being able** to be sold for much, and to be given to poor people.

10 But after Jesus has known this, He said to them, why are ye causing trouble to this woman?

11 For ye are having the poor **always** (with) you, but ye are not having Me always.

12 For this woman who has poured this ointment (on) My body did *it* (towards) *that* I may be buried.

13 **Verily** I am saying to you, wheresoever these glad tidings should be proclaimed (in) all the world, there will be spoken of also that which this *woman* did, (for) her memorial.

14 ¶ **Then** after one of the twelve who was being called Judas Iscariot, has gone (to) the chief priests,

15 said, what are ye willing to give me, and I myself will deliver Him to you? And these ones appointed to him thirty pieces of silver.

16 And (from) that time he was seeking an opportunity in order that he may deliver Him up.

17 ¶ Now on the first day of unleavened *bread* the disciples came to Jesus, saying to Him, where are Thou willing *that* we should prepare for Thee to eat the Passover?

18 And that One said, keep going (into) the city (unto) such one, and say to him, the Teacher is saying, My time is near; I am keeping the Passover (with) thee (with) My disciples.

19 And the disciples did as Jesus directed them, and they prepared the Passover.

20 And *after evening* came, He was reclining at table (with) the twelve.

21 And *while* they **were eating**, He said, verily I am saying to you, "one of you will deliver Me up."

22 And while they were grieving exceedingly they began to be saying to Him each of them, am I myself *he*, LORD? No!

23 **But that One** Who has answered said, the one who dipped in (with) Me (in) the dish *his* hand, this one will deliver Me up.

24 **The Son** of man is indeed going, as it has been written (concerning) Him, but woe to that man (by) whom the Son of man is being delivered up; it was good for him if that man had not been born.

25 And Judas answered, who was delivering Him up, and said, am I myself *He*, Rabbi? No! He is saying to him, thou thyself said.

26 ¶ And while they **were eating**, Jesus took the bread and blessed *it*, and broke and **was giving** *it* to the disciples, and said, take, eat; this is the body of Mine.

27 And after **He has taken** the cup, and has given thanks, He gave *it* to them, saying, drink all (of) it; 28 for this is the blood of Mine, which *is* of the new covenant, which is being poured out (concerning) many (for) remission of sins.

29 **But I am saying** to you, "I shall in no wise drink henceforth (of) this fruit of the vine, (until) that day whenever I should be drinking it new (with) you (in) the kingdom of My father."

30 And after **they have sung a hymn** they went out (to) the mount of Olives.

31 ¶ **Then Jesus is saying** to them, all ye yourselves will be offended (in) Me (during) this night. For it has been written, I will smite the shepherd, and the sheep of the flock will be scattered.

32 But (after) **I have been raised** I will go before you (into) Galilee.

33 And Peter answered and said to Him, if all will be offended (in) Thee, but I myself will never be offended.

34 Jesus **was saying** to him, verily I am saying to thee, "(during) this night, (before) *the* cock crew, thou will deny Me thrice."

35 Peter **is saying** to Him, even if it should be necessary for me to die (with) Thee, I will in no wise deny Thee. Likewise also said all the disciples.

36 ¶ **Then Jesus is coming** (with) them (to) a place *which* is being called Gethsemane, and He is saying to the disciples, sit here, until I should go and should pray yonder.

37 And He took Peter with *Him* and the two sons of Zebedee, and began to be being sorrowful and to be being deeply depressed.

38 **Then Jesus is saying** to them, My soul is very sorrowful (even to) death; remain here and keep watching (with) Me.

39 And He went forward a little and fell (upon) His face praying, and saying, My Father, if it is being possible let this cup pass (from) Me; nevertheless not as I Myself am willing, but as Thou Thyself.

40 And He is coming (to) the disciples and is finding them sleeping, and is saying to Peter, thus were ye not able to watch one hour (with) Me? Yes!

41 **Keep watching** and keep praying, in order that ye may not enter (into) temptation: the spirit indeed *is* ready, but the flesh *is* weak.

42 **Again He** went away a second time and prayed, saying, My Father, if this cup is not being able to pass (from) Me unless I should drink it, let Thy will be done.

43 And after **He came** He is finding them again sleeping, for their eyes were heavy.

44 And after **He has left** them, He went away again and prayed a third time, having said the same thing.

45 **Then He is coming** (to) His disciples, and is saying to them, keep sleeping on now and keep taking your rest; behold, the hour has drawn near, and the Son of man is being delivered up (into) *the* hands of sinners.

46 **Keep rising up**, let us keep going; behold, the one who was delivering up has drawn near.

47 ¶ And while He was **yet** speaking, behold, Judas, one of the twelve, came, and (with) him *was* a great crowd (with) swords and staves, (from) the chief priests and elders of the people.

48 And that one who was delivering Him up gave them a sign, saying, whomsoever I should kiss, it is He: seize Him.

49 And immediately he came up and said to Jesus, Hail, Rabbi, and he ardently kissed Him.

50 **But Jesus said** to him, friend, (for) what *purpose* are thou coming? **Then they** came to *Him* and laid hands (on) Jesus, and seized Him.

51 And **behold**, one of the ones (with) Jesus stretched out *his hand and drew his sword*, and smote the bondman of the high priest *and took off his ear*.

52 **Then** Jesus is saying to him, return thy sword (to) its place; for all who took *the sword* will die (by) *the sword*.

53 Or **are thou thinking** that I am not being able now to call upon My Father, and He will furnish to Me more than twelve legions of messengers? Yes!

54 Therefore how **shall** the scriptures **be fulfilled** that thus it is necessary to happen?

55 **(In) that hour** Jesus said to the crowds, came ye out as (against) a robber (with) swords and staves to take Me? I was sitting (with) you **daily** teaching (in) the temple, and ye did not seize Me.

56 But **this all** has come to pass in order that the scriptures of the prophets may be fulfilled. **Then** all the disciples forsook Him *and fled*.

57 ¶ **But those ones** who has seized Jesus led Him away (to) Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were gathered together.

58 And Peter was following Him (from) afar, even to the court of the high priest; and *after* he entered within he was sitting (with) the officers to see the end.

59 And the chief priests and the elders and the whole Sanhedrin were seeking false evidence (against) Jesus, so that they may put Him to death,

60 and they found not: even *although* many false witnesses have come forward they found not.

61 **But at last** two false witnesses came forward *and said*, this *One* was saying, I am being able to destroy the temple of God, and (in) three days to build it.

62 And the high priest stood up *and said* to Him, are Thou answering nothing? Yes! **What** are these witnessing against Thee?

63 **But Jesus** was being silent and the high priest answered *and said* to Him, I am adjuring Thee (by) the living God, in order that Thou may tell us if Thou are the Christ, the Son of God.

64 Jesus **is saying** to him, thou thyself said *it*. Moreover I am saying to you, henceforth ye will see the Son of man *Who* is sitting (at) *the* right hand of power and *Who* is coming (on) the clouds of heaven.

65 **Then** the high priest rent his garments, saying, "He blasphemed; why are we having anymore need of witnesses? **Behold**, ye now heard the blasphemy of Him."

66 **What** within you are ye thinking? And those ones who have been answering said, he is deserving of death.

67 **Then** they spat (in) His face, and buffeted Him, and those ones struck Him with the palm of the hand,  
68 saying, prophesy to us, Christ, who is the one who struck Thee?

69 ¶ **But Peter** was sitting without (in) the court, and a maid came to him, saying, and thou thyself was (with) Jesus the Galilean.

70 **But that one denied** (before) all of them, saying, I know not what thou are saying.

71 And after he **has gone out** (into) the porch, another maid saw him, and she is saying to them there, and this one was (with) Jesus the Nazarene.

72 And he denied again (with) an oath, "I know not the man!"

73 And (after) a little while those ones who had stood by came to Peter *and said*, truly also thou thyself are (of) them, for even thy speech is making thee manifest.

74 **Then he began** to be cursing and to be swearing, "I know not the man!" **And immediately** a cock crew.

75 And Peter was reminded the word of Jesus, Who had said to him, "(before) *the* cock crow, thou will deny Me thrice," and he went out *and wept* bitterly.

## Matthew 27

1 ¶ And after the morning has come, all the chief priests and the elders of the people took counsel (against) Jesus, so that they may put Him to death;

2 and after they have bound Him, they led Him away and delivered Him up to Pontius Pilate the governor.

3 Then after Judas who was delivering Him up has seen that He was condemned, he regretted *it and returned the thirty pieces of silver* to the chief priests and the elders,

4 saying, I sinned *because I have delivered up guiltless blood*. But they said, what *is that* (to) us? **Thou** thyself will see *to it*.

5 And he threw down the pieces of silver (in) the temple *and withdrew*, and he went away *and hanged himself*.

6 And the chief priests took the pieces of silver *and said*, it is not lawful to put them (into) the treasury, since it is *the* price of blood.

7 And after they have taken **counsel**, they bought (out of) these the field of the potter, (for) a burying ground for strangers.

8 Wherefore that field **was called** Field of blood (to) this day.

9 **Then** that which was spoken (by) Jeremias the prophet was fulfilled, saying, and I took the thirty pieces of silver, the price of him who set a price on, whom they set a price on (of) *the* sons of Israel, 10 and gave them (for) the field of the potter, according as *the* LORD directed me.

11 ¶ But Jesus stood (before) the governor; and the governor questioned Him, saying, are Thou Thyself the King of the Jews? And Jesus was saying to him, thou thyself are saying *it*.

12 And (while) He was being accused (by) the chief priests and the elders, He answered nothing.

13 Then Pilate is saying to Him, are thou not hearing how many things they are witnessing against Thee? Yes!

14 And He answered him not (to) even one word, so that the governor was wondering exceedingly.

15 Now (at) the feast the governor had accustomed to be releasing one prisoner to the multitude, whom they were wishing.

16 And then they were having a notable prisoner, being called Barabbas.

17 Therefore after they **had gathered together**, Pilate said to them, whom are ye willing *that I may release to you? Barabbas*, or Jesus Who is being called Christ?

18 For **he knew** that they delivered Him up (through) envy.

19 But while he was sitting (on) the judgment seat, his wife sent (to) him, saying, *let there be* nothing between thee and that righteous *man*; for I suffered many things today (in) a dream (because of) Him.

20 But the chief priests and the elders persuaded the crowds in order that they may ask for themselves for Barabbas, and may destroy Jesus.

21 And the governor answered and said to them, which (of) the two are ye willing *that I may release to you? And these ones said*, Barabbas.

22 Pilate is saying to them, what then will I do with Jesus, Who is being called Christ? They all are saying to him, let *Him* be crucified!

23 And the governor said, what evil then committed He? But these ones were crying out the more, saying, let *Him* be crucified!

24 And after Pilate saw that it is profiting nothing, but rather a tumult is arising, he took water *and washed his hands* (before) the crowd, saying, I am guiltless (of) the blood of this righteous *man*; ye yourselves will see *to it*.

25 And all the people answered and said, *let His blood be* (on) us and (on) our children.

26 ¶ Then he released to them Barabbas; but he scourged Jesus and delivered Him up in order that He may be crucified.

27 Then the soldiers of the governor, took Jesus with *them* (to) the praetorium, *and gathered* (against) Him all the band;

28 and they stripped Him *and put round* Him a scarlet cloak;

29 and after they have platted a crown (of) thorns they put it (on) His head, and a reed (in) His right hand; and after they bowed the knees (before) Him they were mocking Him, saying, keep hailing, the King of the Jews!

30 And after they have spit (upon) Him, they took the reed and were striking *Him* (on) His head.

31 And when they mocked Him they took off Him the cloak, and they put on *Him* His own garments; and led *Him* away to be crucified.

32 And while they were going forth they found a man a Cyrenaean, by name Simon; they compelled him in order that he may carry His cross.

33 ¶ And after they have come (to) a place *which* was being called Golgotha, which is being called Place of a skull,

34 they gave to Him vinegar to drink which had been mingled (with) gall; and *after* He tasted, He was not willing to drink.

35 And after they have crucified Him they divided for themselves His garments, throwing a lot;

36 and while they are sitting down, they were keeping guard over Him there.

37 And they put up (over) His head His accusation *which* had been written, this is Jesus the King of the Jews.

38 Then two robbers were being crucified (with) Him, one (at) *the* right hand and one (at) *the* left.

39 But the ones who are passing by were railing at Him, shaking their heads, 40 and saying, the One Who was destroying the temple and was building *it* (in) three days, save Thyself. If Thou are **Son** of God, descend (from) the cross.

41 And in like manner also the chief priests mocking (with) the scribes and elders and Pharisees were saying,

42 He saved others, He is not being able to save Himself. If He is **King** of Israel, let Him descend now (from) the cross, and we will believe (upon) Him.

43 **He has trusted** (on) God: let Him deliver Him now, if He is willing *to have* Him. For **He said**, "I am Son of God."

44 And with the same thing also the robbers who were crucified together with Him were reproaching Him.

45 Now **(from) the sixth hour** darkness came to pass (over) all the land (until) *the* ninth hour

46 and (about) the ninth hour Jesus cried out with a loud voice, saying, Eli, Eli, lama sabachthani? **That** is, My God, My God, why forsake Thou Me?

47 And after some of the ones who were standing there heard, they were saying, "This One is calling Elias."

48 And immediately after one of them ran and took a sponge, and filled *it* with vinegar and put *it* on a reed, was giving Him to drink;

49 but the rest were saying, leave alone, let us see if Elias is coming to save Him.

50 ¶ And after Jesus again has cried with a loud voice He yielded up His spirit.

51 And behold, the veil of the temple was rent (into) two (from) top (to) bottom; and the earth was shaken, and the rocks were rent,

52 and the tombs were opened, and many bodies of saints who had fallen asleep were arisen,

53 and went forth (out of) the tombs (after) His arising, and entered (into) the holy city and appeared to many.

54 And after the centurion and the ones who were keeping guard over Jesus (with) him, have seen the earthquake and the things which had taken place, feared greatly, saying, this was truly Son of God.

55 And many women who were looking on (from) afar off were there, who were ministering to Him followed Jesus (from) Galilee,

56 (among) whom was Mary the Magdalene, and was Mary the mother of James and Joses, and the mother of the sons of Zebedee.

57 ¶ And after evening has come a rich man (from) Arimathea, by name Joseph, who himself was made a disciple to Jesus came.

58 **This one who** has gone to Pilate begged the body of Jesus. **Then Pilate** commanded the body to be given up.

59 And after Joseph has taken the body, he wrapped it with a clean linen cloth,

60 and placed it (in) his new tomb which he cut out (in) the rock and *after* he has rolled a great stone to the door of the tomb, he went away.

61 And there was there Mary the Magdalene and the other Mary, sitting opposite the sepulchre.

62 Now **on the morrow**, which is (after) the preparation, the chief priests and the Pharisees were gathered together (to) Pilate,

63 saying, Sir, we were called to mind that that deceiver said *while* He was yet living, (after) three days I am arising.

64 Therefore **command** that the sepulchre be secured until the third day; lest His disciples *who* have come by night should steal Him away, and should say to the people, He was arisen (from) the dead; and the last deception will be worse than the first.

65 And Pilate said to them, ye are having a guard: keep going make *it as* secure as ye know *how*.

66 And these ones who have gone made secure the sepulchre having sealed the stone, (with) the guard.

## Matthew 28

1 ¶ Now after *the Sabbaths*, *while it* was getting dusk (toward) *the* first *day of the Sabbaths*, Mary the Magdalene and the other Mary came to see the sepulchre.

2 And behold, a great earthquake came to pass; for *after* a messenger of *the* LORD has descended (out of) heaven, came *and* rolled away the stone (from) the door, and was sitting (upon it).

3 And his look was as lightning *is*, and his raiment was white as snow *is*.

4 And (from) the fear of him the ones who are keeping guard trembled, and became as dead *men are*.

5 But the messenger answered and said to the women, stop fearing yourselves; for I know that ye are seeking Jesus Who has been crucified.

6 He is **not** here; for He was arisen, as He said. **Come!** See the place where the LORD was lying.

7 And go **quickly** *and* say to His disciples, that He was arisen (from) the dead; and behold, He is going before you (into) Galilee; ye will see Him there. **Behold**, I told you.

8 And they went out quickly (from) the tomb (with) fear and great joy, and ran to tell *it* to His disciples.

9 But as they were going to tell *it* to His disciples, also behold, Jesus met them, saying, keep hailing! And they came to Him and seized hold of His feet, and worshipped Him.

10 Then Jesus is saying to them, stop fearing: keep going, tell My brethren in order that they may go (into) Galilee, and there they will see Me.

11 ¶ And while they were going, behold, some of the guards went (into) the city and reported to the chief priests all things which have been done.

12 And after they have been gathered together (with) the elders, and have taken council, they gave much money to the soldiers,

13 saying, say "His disciples came by night *and* stole Him, *while* we were sleeping";

14 and if this should be heard (by) the governor, we ourselves will persuade him and we will make you free from care.

15 And those ones who have taken the money did as they were taught. And this report was spread abroad (among) *the* Jews (until) the present.

16 ¶ But the eleven disciples went (into) Galilee, (to) the mountain whither Jesus appointed to them.

17 And after they have seen Him, they worshipped Him; but some doubted,

18 and Jesus came to them and spoke to them saying, all authority has been given to Me (in) heaven and (on) earth.

19 Therefore **go and** disciple all the nations, dipping them (to) the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit,

20 teaching *that* they are observing all things whatsoever I commanded you; and behold, I Myself am (with) you all the days (until) the completion of the age. Amen.

## Mark 1

1 ¶ *This is the beginning* of the glad tidings of Jesus Christ, Son of God;

2 as it has been written (in) the prophets, behold, I Myself am sending My messenger (before) Thy face, who will prepare Thy way (before) Thee.

3 *This is a voice* of a crying *one* (in) the wilderness, prepare the way of *the* LORD, keep making His paths straight.

4 John **came** dipping (in) the wilderness, and proclaiming *the* dipping of repentance (for) remission of sins.

5 And all the country of Judea were going out (to) him, and the Jerusalemites, and all were being dipped (in) the Jordan River (by) him, *because* they are confessing their sins.

6 And John was clothed himself in hair of a camel, and a girdle of leather (about) his loins, and eating locusts and wild honey.

7 And he was proclaiming, saying, the One Who *is* mightier than I is coming after me, of Whom I am not fit having stooped down to loose the thong of His sandals.

8 I myself am indeed dipping you (in) water, but He Himself will dip you (in) *the* Holy Spirit.

9 ¶ And it came to pass (in) those days *that* Jesus came (from) Nazareth of Galilee, and was dipped (by) John (in) the Jordan.

10 And while he **immediately** was coming up (from) the water, he saw the heavens which was being divided, and the Spirit as a dove *Who* was descending (upon) Him;

11 and a voice came (out of) the heavens, Thou Thyself are My Son the Beloved, (in) Whom I found delight.

12 And immediately the Spirit is driving Him out (into) the wilderness.

13 And He was there (in) the wilderness forty days, being tempted (by) Satan, and was (with) the beasts; and the messengers were ministering to Him.

14 ¶ And (after) John **was delivered up** Jesus came (into) Galilee, proclaiming the glad tidings of the kingdom of God,

15 and saying, "the time has been fulfilled, and the kingdom of God has drawn near; keep repenting, and keep believing (in) the glad tidings."

16 And while he was walking (by) the sea of Galilee he saw Simon and Andrew his brother of Simon *who* were throwing a large net (in) the sea; for they were fishers;

17 And Jesus said to them, come after Me, and I will make you to become fishers of men.

18 And immediately they left their nets and followed Him.

19 And after He has gone on thence a little He saw James the son of Zebedee, and John his brother, and them who were (in) the boat mending the nets.

20 And immediately He called them; and they left their father Zebedee (in) the boat (with) the hire servants, and went away after Him

21 and they are going (into) Capernaum; and immediately on the Sabbaths after He entered (into) the assembly He was teaching.

22 And they were being astonished (at) His teaching: for He was teaching them as having authority, and not as the scribes *are*.

23 ¶ And there was (in) their assembly a man (with) an unclean spirit, and he cried out,

24 saying, ah! what *is it* to us and to Thee, Jesus of Nazareth? **Came** Thou to destroy us? **I know** Thee Who Thou are, the Holy *One* of God.

25 And Jesus rebuked him, saying, be silent, and come forth (out of) him.

26 And after the unclean spirit has thrown him **into convulsions**, and has cried with a loud voice, it came forth (out of) him.

27 And all were astonished, so that they are questioning (among) themselves, saying, what is this? What *is* this new **teaching**, that even He is commanding (with) authority the unclean spirits, and they are obeying Him?

28 And His fame went out immediately (in) all the country around Galilee.

29 ¶ And immediately after they have gone forth (out of) the assembly they came (into) the house of Simon and Andrew, (with) James and John.

30 And the mother-in-law of Simon was lying in a fever; and immediately they are speaking to Him (about) her.

31 And He came to her and raised her up, by having taken her hand; and the fever left her immediately, and she was ministering to them.

32 And after evening came, when the sun went down, they were bringing (to) Him all who are ill and the ones who are being possessed by demons;

33 and the whole city was gathered together (at) the door.

34 And He healed many who were ill of various diseases, and He threw out many demons, and He was not letting the demons to be speaking, because they knew Him.

35 And while it was yet **very early** night He arose and went out and departed (into) a desert place, and He was praying there.

36 And Simon went after Him and the ones (with) him;

37 and after they found Him they are saying to Him, "all are seeking Thee."

38 And He is saying to them, let us keep going (into) the neighboring country towns, in order that I may also preach there; for (to) this I have come forth.

39 And He was preaching (in) their assembly (in) all Galilee, and throwing out the demons.

40 ¶ And a leper is coming (to) Him, beseeching Him and kneeling down to Him, and saying to Him, "if Thou should be willing Thou are being able to cleanse me."

41 And because Jesus has been moved with compassion, He stretched out *His* hand and touched him, and He is saying to him, I am willing, be thou cleansed.

42 And after He has spoken, the leprosy departed immediately (from) him, and he was cleansed.

43 And after He has strictly charged him, He immediately sent him away,

44 and He is saying to him, keep seeing thou speak anything to no one; but keep going, show thyself to the priest, and offer (for) thy cleansing what Moses ordered, (for) a testimony to them.

45 But He went out and began to be proclaiming *it* much and to be spreading abroad the matter, so that He is no longer being able to enter openly (into) *the* city; but was without (in) desert places, and they were coming (to) Him from every quarter.

## Mark 2

1 ¶ And He entered again (into) Capernaum (after) *some* days, and it was heard "He is (in) *the* house";  
2 and many immediately were gathered together, so that there was no longer containing not even (at) the door; and He was speaking the word to them.

3 And they are coming (to) Him, bringing a paralytic, *who* is being borne (by) four.

4 And while they were **not** being able to come near to Him (on account of) the crowd, they uncovered the roof where He was, and after they broke *it* up they are letting down the couch (on) which the paralytic was lying.

5 And after Jesus saw their faith He is saying to the paralytic, child, thy sins have been forgiven to thee.

6 But there were some of the scribes sitting there, and reasoning (in) their hearts,

7 why is this *One* speaking blasphemies thus? **Who** is being able to be forgiving sins, except one, God?

8 And after Jesus immediately has known in His Spirit that they are reasoning thus to them (within) themselves, He said to them, why are ye reasoning these things (in) your hearts?

9 **Which** is easier, to say to the paralytic, *thy* sins have been forgiven, or to say, arise oneself, and take up thy couch and keep walking?

10 But in order that ye may know that the Son of man is having authority to be forgiving sins (on) the earth, He is saying to the paralytic,

11 I am saying to thee, arise oneself, and take up thy couch and keep going (to) thy house.

12 And he arose immediately, and after he has taken up the couch he went forth (before) all, so that all were amazing themselves, and were glorifying God, saying, we never saw thus.

13 ¶ And He went forth again (by) the sea, and all the crowd were coming (to) Him, and He was teaching them.

14 And while He was passing on He saw Levi the son of Alphaeus *who* was sitting (at) the tax office, and he is saying to him, keep following Me. And he arose and followed Him.

15 And it came to pass (while) he was reclining *at table* (in) his house, and many tax-gatherers and sinners were reclining at table with Jesus and His disciples; for they were many, and they followed Him.

16 And after the scribes and the Pharisees, saw Him Who was eating (with) the tax-gatherers and sinners, were saying to His disciples, why *is it* that He is eating and drinking (with) the tax-gatherers and sinners?

17 And after Jesus heard this He is saying to them, the ones who are being strong are not having need of a physician, but the ones who are having ill. I came **not** to call righteous *ones*, but sinners (to) repentance.

18 ¶ And the disciples of John and the ones of the Pharisees were fasting; and they are coming and are saying to Him, why are the disciples of John and the ones of the Pharisees fasting, but Thy disciples are not fasting?

19 And Jesus said to them, are not the sons of the bridechamber being able, (in) which the bridegroom is (with) them, to be fasting? No! **As long as** they are having the bridegroom (with) them, they are not being able to be fasting;

20 but days will come whenever the bridegroom should be taken away (from) them, and then they will fast (in) those days.

21 And **no one** is sowing a piece of unprocessed cloth (on) an old garment; otherwise, the filling up of it is taking away the new from the old, and a worse rent is happening.

22 And **no one** is putting new wine (into) old skins; otherwise, the new wine is bursting the skins, and the wine is being poured out, and the skins will destroy themselves; but new wine *which is* to be put (into) new skins.

23 And it came to pass that He was going (on) the Sabbath (through) the corn-fields, and His disciples began to be making *their* way, *by* plucking the ears.

24 And the Pharisees were saying to Him, behold, why are they doing *this* which is not lawful (on) the Sabbath?

25 And He Himself was saying to them, read ye never Yes! what David did, when he had need and hungered, he himself and the ones (with) him?

26 **How** entered he (into) the house of God (in) *the days of* Abiathar the high priest, and ate the loaves of the presentation, which it is not lawful to eat except for the priests, and gave even to the ones who were (with) him?

27 And He was saying to them, the Sabbath became (on account) the man, not the man (on account of) the Sabbath.

28 So that the Son of man is **LORD** also of the Sabbath.

### Mark 3

1 ¶ And He entered again (into) the assembly, and a man who is having *his* withered hand was there, 2 and they were watching Him if He will heal him on the Sabbath, in order that they may accuse Him.

3 And He is saying to the man who is having the withered hand, arise yourself (into) the midst.

4 And He is saying to them, is it lawful to do good on the Sabbaths, or to do evil? To save **life**, or to kill? But these ones were being silent.

5 And after He looked around for Himself on them (with) anger, *because* He is being grieved (at) the hardness of their heart, He is saying to the man, stretch out thy hand. And he stretched it out, and his hand was restored as the other sound was.

6 And the Pharisees were going out immediately and were taking counsel (with) the Herodians (against) Him, how they may destroy Him.

7 And Jesus withdrew (with) His disciples (to) the sea; and a great multitude followed Him (from) Galilee, and (from) Judea,

8 and (from) Jerusalem, and (from) Idumea, and (beyond) the Jordan; and the ones (around) Tyre and Sidon, a great multitude, who have heard how much He was doing came (to) Him.

9 And He spoke to His disciples, in order that a small boat might be waiting upon Him, (on account of) the crowd, in order that they might not be pressing upon Him.

10 For He healed **many**, so that they should be besetting Him, in order that they may touch Him, as many as were having scourges;

11 and the unclean spirits, whenever they were beholding Him, were falling down before Him, and were crying, *who* were saying, "Thou Thyself are the Son of God."

12 And He was rebuking them much, in order that they may not make Him manifest.

13 ¶ And He is going up (into) the mountain, and He is calling to whom He Himself was wishing; and they went (to) Him.

14 And He appointed twelve in order that they might be (with) Him, and in order that He might be sending them to be preaching,

15 and to be having authority to be healing the diseases and to be throwing out the demons.

16 And He added to Simon *the name* Peter;

17 and James the *son* of Zebedee, and John the brother of James; and He added to them *the names* Boanerges, which is Sons of thunder;

18 and Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the *son* of Alphaeus, and Thaddaeus, and Simon the Canaanite,

19 and Judas Iscariot, who also delivered up Him. And they are coming (into) a house:

20 and a crowd are coming together again, so that they are not being able so much as to eat bread.

21 And after the ones (belonging) to Him **have heard** *of it* they went out to lay hold of Him; for they were saying, "He is beside Himself."

22 ¶ And the scribes who came down (from) Jerusalem were saying, "He is having Beelzebub"; and "He is throwing out the demons (by) the prince of the demons."

23 And after He called them **to Himself** He was saying to them (in) metaphors, how is Satan being able to be throwing out Satan?

24 And if a kingdom should be divided (against) itself, that kingdom is not being able to stand:

25 and if a house should be divided (against) itself, that house is not being able to stand:

26 and if that Satan rose up (against) himself and has been divided, he is not being able to stand, but an end is having.

27 **No one** *who* entered (into) his house, is being able, to plunder, the goods of the strong man, unless he should bind first the strong man, and then he will plunder his house.

28 **Verily** I am saying to you, "all the sins will be forgiven to the sons of men, and blasphemies whatsoever they should have blasphemed;

29 but whosoever should have blasphemed (against) the Holy Spirit, he is not having forgiveness (to) the eternity, but he is liable to eternal judgment;

30 because they are saying, He is having an unclean spirit."

31 ¶ Then His brethren and His mother are coming, and while they were standing without they sent (to) Him, calling Him.

32 And a crowd was sitting (around) Him: and they said to Him, behold, Thy mother and Thy brothers and Thy sisters are seeking Thee without.

33 And He answered them, saying, who is My mother or My brethren?

34 And after He looked around on in a circuit the ones who were sitting (around) Him, He is saying, behold, My mother and My brethren:

35 for whoever should do the will of God, this one is My brother and My sister and mother.

## Mark 4

1 ¶ And He began again to be teaching (by) the sea; and a great crowd was gathered together (to) Him, so that *after* He entered (into) the boat He was sitting (in) the sea, and all the crowd was (close to) the sea (on) the land.

2 And He was teaching them (in) metaphors many things, and He was saying to them (in) His teaching,

3 keep hearing: behold, the one who was sowing went out to sow

4 and it came to pass (while) he was sowing, this thing indeed fell (by) the way, and the birds came and devoured it.

5 And **another** fell (upon) the rocky place, where it was not having much earth; and immediately it sprang up, (because) it was not having depth of earth;

6 and *after the* sun has arisen it was scorched, and (because) it was not having root it withered away.  
7 And **another** fell (among) the thorns; and the thorns grew up, and choked it, and it yielded not fruit.  
8 And **another** fell (into) the good ground; and was yielding fruit *which* is growing up and is increasing, and one was bearing thirty, and one sixty, and one a hundred.  
9 And He was saying, let the one who is having ears to be hearing keep hearing.  
10 And when He became alone, the ones who were (about) Him (with) the twelve asked Him as to the metaphor.  
11 And He was saying to them, it has been given to you to know the hidden things of the kingdom of God: but to those the ones *who are* without, all things are being done (in) metaphors;  
12 in order that seeing they might be seeing, and may not perceive; and hearing they might be hearing, and they might not be understanding; lest they should be converted, and their sins should be forgiven to them.  
13 And He is saying to them, are ye not perceiving this metaphor? Yes! And how will ye know all the metaphors?  
14 **The one** who is sowing is sowing the word.  
15 And **these ones** are the ones (by) the way, where the word is being sown, and whenever they should hear, Satan is coming immediately and is taking away the word which has been sown (in) their hearts.  
16 And **these ones** are in like manner the ones who are being sown (upon) rocky places, the ones, whenever they should hear the word, immediately they are receiving it (with) joy,  
17 and they are not having root (in) themselves, but they are temporary; then *after* tribulation or persecution arose (on account of) the word, they are immediately being offended.  
18 And **these ones** are the ones who are being sown (among) the thorns, the ones who are hearing the word,  
19 and the cares of this life and the deceit of riches and the desires (of) other things *which* are entering in are choking the word, and it is becoming unfruitful.  
20 And **these ones** are the ones who have been sown (upon) the good ground. Such as are hearing the word and are receiving *it*, and are bringing forth fruit, one thirty, and one sixty, and one a hundred.  
21 ¶ And He was saying to them, is the lamp coming in order that it may be put (under) the corn measure or (under) the couch? No! *Is it* not in order that it may be put (upon) the lampstand? Yes!  
22 For anything is **not** hidden, unless it should be made manifest; nor a secret thing should become, but in order that it may come (to) light.  
23 If **anyone** is having ears to be hearing, let him keep hearing.  
24 And He was saying to them, keep seeing what ye are hearing. (In) what measure ye are measuring it will be measured to you, and it will be added to you who is hearing.  
25 For **whoever** should be having, it will be given to him; and who is not having, even that which he is having will be taken (from) him.  
26 And He is saying, thus the kingdom of God is, whenever a man should throw the seed (upon) the earth,  
27 and should be sleeping and should be rising night and day, and the seed should be sprouting and should be lengthening how he himself knows not;  
28 for the earth itself is bringing forth fruit, first a blade, then an ear, then full corn (in) the ear.  
29 And whenever the fruit **should offered itself**, he is sending immediately the sickle, for the harvest has come.  
30 And He is saying, to what shall we liken the kingdom of God? Or **(with) what metaphor** shall we compare it?  
31 **As** grain of mustard, which, whenever it should be sown (upon) the earth, is less than all the seeds which *are* (upon) the earth;  
32 and whenever it should be sown, it is growing up, and is becoming greater than all the herbs, and is producing great branches, so that the birds of the heaven are being able to be roosting (under) the shadow of it.  
33 And with many such metaphors He was speaking to them the word, as they were being able to be hearing,

34 But He was not speaking without a metaphor to them; and He was explaining all things apart to His disciples.

35 ¶ And He is saying to them (on) that day, *after* evening has come, let us pass over (to) other side.

36 And after they dismissed the crowd, they are taking with Him as He was (in) the boat; but also other small boats were (with) Him.

37 And a violent storm of wind is becoming, and the waves were beating (into) the boat, so that it was already being filled.

38 And He Himself was (on) the stern sleeping (on) the cushion; and they are arising Him, and are saying to Him, Teacher, is it being no concern to Thee that we are perishing? Yes!

39 And after He has been aroused He rebuked the wind, and said to the sea, keep being silent, be quiet. And the wind fell, and there became a great calm.

40 And He said to them, why are ye fearful thus? How are ye **not** having faith? Yes!

41 And they feared with a great fear, and they were saying (to) one another, Who then is this, that even the wind and the sea are obeying Him?

## Mark 5

1 ¶ And they came (to) the other side of the sea, (to) the country of the Gadarenes.

2 And after He has gone forth (out of) the boat, a man (with) an unclean spirit immediately met Him (out of) the tombs,

3 who was having *his* dwelling (in) the tombs; and not even anyone was being able to bind him with chains,

4 (because) he has been bound often with fetters and chains, and the chains have been torn asunder (by) him, and the fetters have been shattered, and no one was being able to subdue him;

5 and he was crying and cutting himself with stones (throughout) all *the* night and day (in) the mountains and (in) the tombs.

6 And after he has seen Jesus (from) afar, he ran and did homage to Him,

7 and he cried with a loud voice and said, what *is it* to me and to Thee, Jesus, Son of God the Most High?

**I am adjuring** Thee by God, torment me not.

8 For **He was saying** to him, come forth, the unclean spirit, (out of) the man.

9 And He was asking him, what *is thy* name? And he answered, saying, my name *is* Legion, because we are many.

10 And he was beseeching Him much, in order that He may not send them out of the country.

11 Now there was there (just at) the mountains a great herd of swine *who* are feeding;

12 and all the demons besought Him, saying, send us (into) the swine, in order that we may enter (into) them.

13 And Jesus immediately allowed them. And the unclean spirits went out and entered (into) the swine; and the herd rushed (down) the steep (into) the sea; now they were about two thousand, and they were being choked (in) the sea.

14 And the ones who were feeding the swine fled, and announced it (to) the city and (to) the country.

And they went out to see what it is which had been done;

15 and they are coming (to) Jesus, and are seeing the one who is being possessed by demons *who* is sitting and is being clothed and is being of sound mind, that one who has possessed the legions: and they were afraid.

16 But those ones who has seen *it* related to them, how it became to the one who was being possessed by demons, and (concerning) the swine.

17 And they began to be beseeching *that* He depart (from) their borders.

18 And after He entered (into) the boat, the one who was possessed by demons was beseeching Him in order that he might be (with) Him.

19 But Jesus allowed him not, but He is saying to him, keep going (into) thy house (to) thine own and announce to them how much the LORD has done for thee, and pitied thee.

20 And he departed and began to be proclaiming (in) Decapolis, how much Jesus did for him; and all were wondering.

21 ¶ And after Jesus has passed over (in) the boat again (to) the other side, a great crowd was gathered (to) Him, and He was (by) the sea.

22 And behold, one of the rulers of the assembly is coming, by name Jairus, and after he saw Him, he is falling (at) His feet;

23 and he was beseeching Him much, saying, "my little daughter is having the last gasp; in order that she may be saved and she will live."

24 And He departed (with) him, and a great crowd is following Him, and was pressing on Him.

25 And a certain woman who was (with) a flux of blood twelve years,

26 and has suffered much (under) many physicians, and has spent all her means, and has benefited in no way, but rather has come (to) worse,

27 has heard (concerning) Jesus, has come behind (in) the crowd, touched His garment;

28 for she was saying, "but if I should touch for myself His garments, I will be cured."

29 And the fountain of her blood was dried up immediately, and she knew in her body that she has been healed (from) the scourge.

30 And immediately Jesus, Who knew (in) Himself the power which went forth (out of) Him, after He turned (in) the crowd, was saying, who touched My garments?

31 And His disciples were saying to Him, Thou are seeing the crowd which is pressing on Thee, and Thou are saying, who touched Me?

32 And He was looking around for Himself to see the one who did this.

33 But the woman who has been frightened and was trembling, knows what has happened (upon) her, came and fell down before Him, and said to Him all the truth.

34 And He said to her, Daughter, thy faith has cured thee; keep going (in) peace, and keep being sound (from) thy scourge.

35 ¶ While He yet is speaking, they are coming (from) the ruler of the assembly, who are saying, "thy daughter died; why are thou still troubling the teacher?"

36 But after Jesus immediately heard the spoken word is saying to the ruler of the assembly, stop fearing; only keep believing.

37 And He is not permitting anyone to accompany Him, except Peter and James and John the brother of James.

38 And He is coming (to) the house of the ruler of the assembly, and He is beholding a tumult, who are weeping and are wailing greatly.

39 And after He entered He is saying to them, why are ye being thrown into confusion and are weeping?

40 And they were laughing at Him. But the One who put all out, is taking with him the father of the child and the mother and the ones (with) Him, and is entering in where the child was lying.

41 And after He took the hand of the child, He is saying to her, Talitha koumi; which is being interpreted, Damsel, I am saying to thee, arise for thyself.

42 And immediately the damsel arose and was walking, for she was twelve years old. And they were amazed with great amazement.

43 And He charged them much in order that no one may know this; and He said give to her food to eat.

## Mark 6

1 ¶ And He went out thence, and came (into) His own country; and His disciples are following Him.

2 And after Sabbath has come He began to be teaching (in) the assembly; and many were hearing and were being astonished, saying, whence to this one these things? And what was the wisdom which been given to Him, even such works of power (by) His hands are done?

3 Is this **not** the Carpenter, the Son of Mary, and Brother of James and Joses and Judas and Simon? Yes! And are **not** His sisters here (with) us? Yes! And they were being offended (in) Him.

4 But Jesus was saying to them, "a prophet is not without honor, except (in) his *own* house".

5 And He was not being able to do there not any work of power, except He laid *His* hands on a few infirm and He healed *them*.

6 And He was wondering (because of) their unbelief; and He was going about the villages in a circuit teaching.

7 ¶ And He is calling to Himself the twelve, and began to be sending them forth two and two, and was giving to them authority over the unclean spirits;

8 and He charged them in order that they might be taking nothing (for) *the* way, except a staff only; no provision bag, nor bread, nor money (in) the belt;

9 but bind under with sandals; and put not on two tunics.

10 And He was saying to them, wherever ye should enter (into) a house, keep remaining there until ye should go out thence.

11 And **as many as** should not receive you, nor should hear you, *while* ye were departing thence, shake off the dust which *is* under your feet, (for) a testimony to them. **Verily** I am saying to you, it will be more tolerable for Sodom or Gomorrah (in) day of judgment, than for that city.

12 And after they went out they were proclaiming in order that they may repent.

13 And they were driving out many demons, and were anointing many with oil and were healing them.

14 ¶ And Herod the King heard of Him, for His name became public, and was saying, "John the Dipper was arisen (from among) *the* dead, and (because of) this the works of power are operating (in) Him."

15 Others were saying, "it is Elias"; and others were saying, "it is a prophet, or as one of the prophets."

16 But after Herod has heard he said, "John whom I myself beheaded, it is this one; he himself was arisen (from among) *the* dead."

17 For Herod **himself** sent *and* seized John, and bound him (in) *the* prison, (account of) Herodias the wife of Philip his brother, because he married her.

18 For John **was saying** to Herod, "it is not lawful for thee to be having the wife of thy brother."

19 But **Herodias** was holding *it* against him, and was wishing to kill him; and was not being able.

20 For **Herod** was fearing John, *because* he knows *that* he *is* a just and holy man, and he was keeping him safe; and *after* he heard him, he was doing many things *for him*, and was hearing him gladly.

21 And after an opportune day **has become**, when Herod was making a supper on his birthday to his great men and to the chief captains and to the first *men* of Galilee,

22 and *after* the daughter herself of Herodias has come in, and has danced, and has pleased Herod and the ones who were reclining *at table* with *him*, the King said to the damsel, ask me whatever thou should be wishing, and I will give to thee;

23 and he swore to her, "whatever thou should ask me, I will give to thee, half of my kingdom."

24 And that one who has gone out said to her mother, what will I ask for myself? And that one said, the head of John the Dipper.

25 And she entered immediately (with) haste (to) the king, and asked for herself, saying, I am desiring in order that thou may give to me at once the head of John the Dipper (upon) a dish.

26 And although the King has become **very sorrowful**, (on account of) the oaths and the ones who were reclining *at table* with *him* wished not to reject her.

27 And the King sent **immediately** a guardsman *and* ordered that his head be brought.

28 And that one who has gone beheaded him (in) the prison, and brought his head (upon) a dish, and gave it to the damsel; and the damsel gave it to her mother.

29 And after his disciples have heard it they came, and took up his corpse, and laid it (in) *the* tomb.

30 ¶ And the messengers are being gathered together (to) Jesus, and they related all things to Him, and what they did and what they taught.

31 And He said to them, come ye yourselves apart (into) a desert place, and keep resting for yourselves a little. For the ones who are coming and the ones are going **were** many, and they were not even having opportunity to eat.

32 And they went away (into) a desert place apart by the boat.

33 And they saw them who were going, and many recognized Him, and they ran together there on foot (from) all the cities, and they went before them, and they came together (to) Him.

34 And after Jesus has gone out He saw a great crowd, and He was moved with compassion (towards) them, because they were as sheep who are not having a shepherd *is*. And He began to be teaching them many things.

35 And after a late hour happened **already**, His disciples are coming to Him *and are saying*, "the place is desert, and *it is* already a late hour;

36 dismiss them, in order that they may go in a circuit (into) the county and villages, *and* may buy bread for themselves; for they are not having what they should eat."

37 But that One who has answered said to them, give yourselves to them to eat. And they are saying to Him, should we go *and* buy two hundred bread for a denarii, and give to them to eat?

38 And that One is saying to them, how many loaves are ye having? **Keep going** and see. And because they knewthey are saying, *we are having* five loaves, and two fishes.

39 And He ordered them that all recline by companies (on) the green grass.

40 And they sat down in ranks, (by) hundreds and (by) fifties.

41 And after He has taken the five loaves and the two fishes, He looked up (into) the heaven *and blessed and broke the loaves, and was giving* to His disciples in order that they may set before them; and He divided the two fishes among all;

42 and all ate, and were satisfied;

43 and they took up twelve full hand-baskets of fragments, and (of) the fishes.

44 And those ones who ate the loaves **were** five thousand men.

45 ¶ And He immediately compelled His disciples to enter (into) the boat, and to be going before (to) the other side (to) Bethsaida, until He Himself should dismiss the crowd.

46 And after He has taken leave of them, He departed (into) the mountain to pray.

47 And after evening happened, the boat was (in) the midst of the sea, and He Himself *was* alone (upon) the land.

48 And He saw them who were laboring (in) the rowing, for the wind was contrary (to) them; and (about) the fourth watch of the night He is coming (to) them, walking (on) the sea, and He was wishing to pass by them.

49 But the ones who have seen Him *Who* was walking (on) the sea, thought that it was an apparition, and they cried out.

50 For **all** saw Him, and were troubled. And He spoke immediately (with) them, and He is saying to them, keep being of good courage: I Myself AM, stop fearing.

51 And He went up (to) them (into) the boat, and the wind fell; and they were being amazed exceedingly beyond measure, and they were wondering;

52 for they understood not (by) the loaves, for their heart was hardened.

53 And after they have passed over they came (to) the land of Gennesaret, and they drew to shore.

54 And after they have come (out of) the boat, *because* they have immediately recognized Him, 55 they ran through all that country and they began to be carrying about the ones who were having ills (on) the couches, where they were hearing "He is there!"

56 And wherever He was entering (into) villages or cities or fields, they were laying the ones who were being sick (in) the marketplaces, and they were beseeching Him in order that they may touch if only the border of His garment; and whosoever were touching Him they were being healed.

## Mark 7

1 ¶ And the Pharisees and some of the scribes **were being gathered together** (to) Him, *who* came (from) Jerusalem,

2 and after they have seen some of His disciples with defiled hands, unwashed that is, eating bread, they found fault;

3 for the Pharisees and all the Jews, unless they should wash for themselves the hands with the fist, they are not eating *because* they are holding the tradition of the elders;

4 and (from) the market, unless they should dip themselves they are not eating; and there are many other things which they received to be holding, washings of cups and vessels and brazen utensils and couches: 5 then the Pharisees and the scribes are questioning Him, why are Thy disciples not walking (according to) the tradition of the elders, but are eating bread with unwashed hands? Yes!

6 **But that One** Who has answered said to them, "Esaias prophesied well (concerning) you, pretenders, as it has been written, this people are honoring Me with the lips, but their heart is being far away (from) Me.

7 But they are worshipping Me **in vain**, *because* they are teaching teachings *for* injunctions of men.

8 For *although ye left* the commandment of God, ye are holding the tradition of men, *as* the dippings of vessels and cups, and ye are doing many such other like *things*."

9 And He was saying to them, ye are setting aside well the commandment of God, in order that ye may observe your tradition.

10 For **Moses** said, keep honoring thy father and thy mother; and let the one who is speaking evil of father or mother keep dying by death.

11 But **ye** yourselves are saying, if a man should say to father or mother, corban which is, a gift, whatever thou should be profited by (from) me:

12 and ye are suffering him no longer to do anything for his father or his mother,

13 making void the word of God by your tradition which ye delivered; and ye are doing many such like *things*.

14 And after He called to Himself all the crowd, He was saying to them, keep hearing all, from Me and keep understanding.

15 There is **nothing** from without the man *which* is entering (into) him, which is being able to defile him; but the things which are going out (from) him, those are the things which are defiling the man.

16 If **anyone** is having ears to be hearing, let him keep hearing.

17 And when **He went** (into) a house (from) the crowd, His disciples were asking Him (concerning) the metaphor.

18 And He is saying to them, are ye yourselves also thus without understanding? **Are** ye not **perceiving** that everything which is entering from without (into) the man is not being able to defile? Yes!

19 Because it is **not** entering (into) his heart, but (into) the belly; and it is going out (into) the toilet, all the food.

20 And He was saying, "which is going forth (out of) the man, that itself is defiling the man.

21 For the evil reasonings, are going forth **from within** (out of) the heart of men, *which are* adulteries, fornications, murders

22 thefts, covetous desires, wickednesses, guile, licentiousness, a wicked eye, blasphemy, haughtiness, folly:

23 all these evils are going forth from within, and are defiling the man."

24 ¶ And thence He arose and went away (into) the borders of Tyre and Sidon; and after He entered (into) the house, He was wishing to know it, and He was not able to hid.

25 For a woman who has heard (about) Him, of whom her little daughter was having an unclean spirit, *who has come fell* (at) His feet;

26 now the woman was a Greek, Syrophenician by race; and was asking Him in order that He may throw forth the demon (out of) her daughter.

27 But Jesus said to her, suffer first *that* the children be satisfied; for it not good to take the bread of the children, and to throw *it* to the dogs.

28 But that one answered and is saying to Him, Yea, LORD; for even those dogs (under) the table are eating (of) the crumbs of the children.

29 And He said to her, (because of) this word keep going; the demon has gone forth (out of) thy daughter.

30 And after she has gone away (to) her house, she found the demon which had gone forth, and the daughter which had been laid (on) the bed.

31 ¶ And He departed **again** (from) the borders of Tyre and Sidon, *and came* (to) the sea of Galilee, (through) *the* midst of the borders of Decapolis.

32 And **they are bringing** to Him *a deaf man* *who* spoke with difficulty, and they are beseeching Him in order that He may lay *His* hand on him.

33 And He **took** him **away** apart (from) the crowd, *and put His fingers* (to) his ears, *and He spit and touched his tongue*,

34 *and He* looked up (into) the heaven *and groaned*, and He is *saying* to him, Ephphatha, that is, be opened.

35 *And his ears were opened immediately, and the band of his tongue was loosed, and he was speaking rightly.*

36 And **He charged** them in order that they may tell no one; but as much as He Himself were charging them, they were proclaiming *it* exceeding more abundantly.

37 And **they were being astonished above measure**, saying, He has done all things well: both He is making the deaf to be hearing, and the dumb to be speaking.

## Mark 8

1 ¶ (**In**) **those days** *while* a crowd is being very great, and is not having what they should eat, **Jesus Who** called to *Himself* His disciples *is saying* to them,

2 I am being moved with compassion (on) the crowd; because they are continuing already with Me three days and they are not having what they should eat;

3 and if I should send them away fasting (to) their home, they will faint (in) the way; for some of them have come from afar.

4 **And His disciples answered** Him, whence will anyone be able to satisfy here these with bread (in) a desert?

5 **And He was asking** them, how many loaves are ye having? **And these ones said**, seven.

6 **And He ordered** the crowd to recline (on) the ground; *and after* He has taken the seven loaves, **He** gave thanks *and broke and was giving* to His disciples, in order that they may set before *them*, and they set *it* before the crowd.

7 **And they were having** a few small fishes; **and He blessed and spoke** to set before *them* also these.

8 **And they ate** and were satisfied. **And they took up** seven baskets *which is* over and above of fragments

9 **And these ones who ate were** about four thousand; **and He sent them away.**

10 ¶ **And immediately** **He** entered (into) the boat (with) His disciples, *and came* (into) the parts of Dalmanutha.

11 **And the Pharisees went out and began** to be disputing with Him, seeking (from) Him a sign (from) the heaven, *because* they were tempting Him.

12 **And after He groaned** in His spirit **He is saying**, why this generation is seeking a sign? **Verily I am saying** to you, if a sign will be given to this generation.

13 **And after He has left** them, **He** entered again (into) the boat *and went away* (to) the other side.

14 **And they forgot** to take loaves, *and they were not having any except one loaf* (with) them (in) the boat.

15 **And He was opening Himself to them**, saying, keep beholding, keep discerning (of) the leaven of the Pharisees and the leaven of Herod.

16 **And they were reasoning** (with) one another, saying, "we are not having loaves."

17 **And because Jesus knew it** **He is saying** to them, why are ye reasoning because ye are not having loaves? Are ye **not yet** perceiving or understanding? Yes! Are ye **yet** having your hearts hardened?

18 *Although* ye are having **eyes** are ye not seeing? Yes! And *although* ye are having **ears**, are ye not hearing? Yes! And are ye **not** remembering? Yes!

19 **When I broke the five loaves (to) the five thousand, how many full hand-baskets of fragments took ye up? They are saying** to Him, twelve.

20 And **when I broke** the seven *loaves* (to) the four thousand, of how many baskets took ye up fillings of fragments? And **they said**, seven.

21 And **He was saying** to them, how are ye not understanding? Yes!

22 ¶ And **He is coming** (to) Bethsaida; and they are bringing to Him a blind man, and are beseeching Him in order that He may touch him.

23 And **He took hold of** the hand of the blind *man and led him forth* out of the village, and after He spit (upon) his eyes, He was laying His hands upon him and was asking him if he is beholding anything.

24 And after he looked up he was saying, I am beholding the men, for I am seeing *them who* are walking as trees *are walking*.

25 **Then He laid His hands** again (upon) his eyes, and made him to look up. And he was restored and looked on clearly all men.

26 And **He sent him** (to) his house, saying, neither do enter (into) the village, nor do tell *it* to any one (in) the village.

27 ¶ And Jesus and his disciples **went forth** (into) the villages of Caesarea of Philippi; and He was questioning His disciples (by) the way, saying to them, whom are the men saying *that I am*?

28 **And these ones** answered, John the Dipper; and others, Elias; but others one of the prophets.

29 And **He Himself is saying** to them, but whom are ye yourselves saying *that I am*? And Peter who answered is saying to Him, Thou Thyself are the Christ.

30 **And He strictly charged** them in order that they might be telling no one (concerning) Him.

31 And **He began** to be teaching them that it is necessary for the Son of Man to suffer many things, and to be rejected (of) the elders and the chief priests and the scribes, and to be killed, and to rise *again* (after) three days.

32 **And He was speaking openly** that saying. And Peter took to himself Him and began to be rebuking Him.

33 **But that One** Who has turned and has seen His disciples, rebuked Peter, saying, keep getting behind Me, Satan; for thou are not thinking about the things of God, but the things of men.

34 **And after He has called to** the crowd (with) His disciples He said to them, whosoever is desiring to come after Me, let him deny himself, and let him take up his cross, and let keep following Me.

35 For **whoever** should be desiring to save his life, will lose it; but whoever should lose his life on account of Me and of the glad tiding, he himself will save it.

36 For **what** will it profit a man if he should gain the whole world and should lose his soul?

37 Or **what** will a man give *as* an exchange for his soul?

38 For **whoever** should be ashamed of Me and My words (in) this adulterous and sinful generation, also the Son of man will be ashamed of him when He should come (in) the glory of His Father (with) the holy messengers.

## Mark 9

1 ¶ **And He was saying** to them, verily I am saying to you, "there are some of the ones who have stood here, who should in no wise taste death until they should see the kingdom of God *which* has come (in) power."

2 **And (after) six days** Jesus is taking with Him Peter and James and John, and is bringing them up (into) a high mountain apart alone; and He was transformed (before) them,

3 and His garments became shining, exceedingly white as snow *is*, such as a fuller is not being able to whiten (on) the earth.

4 **And Elias** (with) Moses **appeared** to them, and they were talking with Jesus.

5 **And after Peter answered** he is saying to Jesus, Rabbi, it is good for us to be here; and let us make three booths, one for Thee, and one for Moses, and one for Elias.

6 For he knew **not** what He will say; for they were greatly afraid.

7 **And there came** a cloud *which* was overshadowing them; and a voice came (out of) the cloud, this is My Son the Beloved: keep hearing Him.

8 And after they have looked around **suddenly** they saw no one any longer, but Jesus alone (with) them.

9 And while they **were descending** (from) the mountain He charged them in order that they may relate to no one what they saw, except whenever the Son of man should arise (from among) *the* dead.

10 And they kept **that saying** (among) themselves, *although* they were disputing what is the *saying* to rise (from among) *the* dead.

11 And they were asking Him, saying, "are the scribes saying that Elias must come first?"

12 And that One Who has answered said to them, Elias *who* indeed came first, is restoring all things; and how it has been written (of) the Son of Man in order that He may suffer many things and may be considered as nothing.

13 But I am saying to you, "Elias also has come, and they did to him whatever they desired, as it has been written (of) him."

14 ¶ And after He has come (to) the disciples He saw a great crowd (around) them, and scribes who were discussing with them.

15 And after all the crowd immediately has seen Him they were greatly amazed, and they were running to Him and were saluting Him.

16 And He asked the scribes, what are ye discussing (with) them?

17 And one (out of) the crowd **answered** and said, Teacher, I brought my son to Thee, *who* is having a dumb spirit.

18 And wheresoever should seize **him** it is dashing him down; and he is foaming and is grinding his teeth, and he is being withered away; and I spoke to Thy disciples in order that they may throw it out, and they were not strong.

19 But that One Who answered him is saying, O unbelieving generation, until when will I be (with) you? **Keep bringing** him (to) Me.

20 And they brought him (to) Him; and after the spirit has immediately seen Him it threw him into convulsions, and after he fell (upon) the earth he was being rolled foaming.

21 And He asked his father, how long time is it that this has become to him? And that one said, from childhood.

22 And **often** it threw him both (into) fire and (into) waters, in order that it may destroy him; but if Thou are being able *to do* anything, help us, *and* have pity (on) us.

23 And Jesus said to him, if thou are being able to believe, all things *are* possible to the one who is believing.

24 And after the father of the child **immediately** cried out (with) tears he was saying, I am believing, LORD, keep helping my unbelief.

25 But after Jesus **has seen** that a crowd is running together, He rebuked the unclean spirit, saying to it, dumb and deaf spirit, I Myself am commanding thee, come (out of) him, and thou should no more enter (into) him.

26 And it cried out and threw him into much convulsions, and came out; and he became as if dead, so that many are saying that he died.

27 But Jesus took him by the hand and rose him up, and he arose.

28 And after He **entered** (into) a house His disciples were asking Him apart, "were we ourselves not capable to throw it out?" Yes!

29 And He said to them, this kind is being able to go out (by) nothing except (by) prayer and fasting.

30 ¶ And after they went forth **from thence** they were going (through) Galilee; and He was not wishing in order that anyone may know *it*;

31 for He was teaching His disciples, and was saying to them, "the Son of man is being delivered (into) *the* hands of men, and they will kill Him; and *although* He was killed, He will arise on the third day."

32 But these ones were not understanding the *saying*, and were being afraid to ask Him.

33 And He came (to) Capernaum; and after He was (in) the house, He was asking them, what were ye discussing (among) yourselves (in) the way?

34 But these ones were being silent; for they discussed (with) one another (by) the way, who *was* greater.

35 And He sat down and called the twelve, and He is saying to them, if anyone is desiring to be first, he will be last of all and servant of all.

36 And He took a little child and sat it (in) their midst; and He took it in His arms and said to them, whoever should receive one of such little children (in) My name, is receiving Me; and whoever should receive Me, is not receiving Me, but the One Who sent Me.

38 And John answered Him saying, Teacher, we saw someone who was throwing out demons in Thy name, who is not following us, and we prevented him, because he is not following us.

39 But Jesus said, stop preventing him, for there is no one who will do a work of power (in) My name, and is being able to speak readily evil of Me.

40 For **that one** is not (against) you, he is (for) you.

41 ¶ For **whoever** should give you to drink a cup of water (in) My name, because ye are Christ's, verily I am saying to you, he shall in no wise lose his reward.

42 And **whoever** should cause to offend one of the little ones who are believing (in) Me, it is good for him rather if a millstone is being place about his neck, and he has been thrown (into) the sea.

43 And if thy hand **should cause to offend** thee, cut it off: it is good for thee to enter maimed (into) life, *rather* than having the two hands to go away (into) Gehenna, (into) the unquenchable fire,

44 where their worm is not dying, and the fire is not being quenched.

45 And if thy **foot** should cause to offend thee, cut it off: it is good for thee to enter (into) life lame, *rather* than having the two feet to be thrown (into) the Gehenna, (into) the unquenchable fire,

46 where their worm is not dying, and the fire is not being quenched.

47 And if thine **eye** should cause to offend thee, throw it out: it is good for thee to enter (into) the kingdom with one eye, *rather* than having two eyes to be thrown (into) the Gehenna of fire,  
48 where their worm is not dying, and the fire is not being quenched.

49 For **everyone** will be salted with fire, and every sacrifice will be salted with salt.

50 The salt is **good**, but if the salt should become saltless, (with) what will ye season it? **Ye are having** salt (in) yourselves, and keep being at peace (with) one another.

## Mark 10

1 ¶ And thence after He arose, He is coming (into) the borders of Judea, (by) the other side of the Jordan; and crowds are coming together again (to) Him, and as He had been accustomed again He was teaching them.

2 And the Pharisees came to Him and asked Him if it is lawful for a husband to put away a wife, because they were tempting Him.

3 But that One who has answered said to them, what commanded Moses to you?

4 But these ones said, Moses allowed to write a bill of divorce, and to put away.

5 And Jesus answered and said to them, he wrote this commandment to you (to) your hardheartedness; 6 but (from) the beginning of creation God made them male and female.

7 **(On account of) this** a man will leave his father and mother, and he will be joined (to) his wife,  
8 and the two will be (for) one flesh; so that they are no longer two, but one flesh.

9 Therefore **what** God united together, let man stop separating.

10 And His disciples asked Him again (concerning) the same thing (in) the house.

11 And He is saying to them, whoever should put away his wife and should marry another, is committing adultery (against) her.

12 And if **a woman** should put away her husband and be married to another, she is committing adultery.

13 ¶ And they were bringing little children to Him, in order that he may touch them; but the disciples rebuked the ones who were bringing them.

14 But after Jesus has seen it He was indignant, and said to them, allow the little children to come (to) Me, stop hindering them; for the kingdom of God is of the such;

15 verily I am saying to you, whoever should not receive the kingdom of God as a little child *is*, he shall in no wise enter (into) it.

16 And after He took them in His arms, He was laying His hands (on) them and was blessing them.

17 ¶ And while He is going forth (into) the way, one who ran up and kneeled down to Him was asking Him, Good Teacher, what shall I do in order that I may inherit eternal life?

18 But Jesus said to him, why are you calling Me good? **No one** is good except One, God.

19 Thou knows **the commandments**, do not commit adultery; do not commit murder; do not steal; do not bear false witness; do not defraud; keep honoring thy father and mother.

20 And that one who has answered said to Him, Teacher, I kept for myself all these (from) my youth.

21 And Jesus looked upon him and loved him, and said to him, one thing is lacking to thee: keep going, as much as thou are having sell and give to *the* poor, and thou will have treasure (in) heaven; and come, keep following Me, having taken the cross.

22 But that one who has become sad (at) the saying, went away grieving; for he was having many possessions.

23 And after Jesus looked around for Himself He is saying to His disciples, how the ones who are having the riches will enter with difficulty (into) the kingdom of God!

24 And the disciples were being astonished (at) His words. And although Jesus answered again He is saying to them, children, how it is difficult *that* the ones who have trusted (on) riches enter (into) the kingdom of God!

25 It is easier *that* a camel pass (through) the eye of the needle, than a rich man enter (into) the kingdom of God!

26 And those ones were being exceedingly astonished, saying (among) themselves, and who is being able to be saved?

27 But because Jesus looked on them He is saying, (with) men *it is* impossible, but not (with) God; for all things are possible (with) God.

28 Peter began to be saying to them, behold, we ourselves left all, and followed Thee.

29 But Jesus answered and said, verily I am saying to you, there is no one who left house, or brothers, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for the sake of Me and of the glad tidings, 30 if he should receive not a hundredfold now (in) this time, houses and brothers and sisters and mothers and children and lands, (with) persecutions, and life eternal (in) the age which was coming.

31 But **many** first will be last, and *the* last first.

32 ¶ And they were going up (in) the way (to) Jerusalem; and Jesus was going on before them, and they were being astonished, and while they are following they were being afraid. And He took to Him again the twelve, and began to be telling them the things which were being about to be happening to Him:

33 "behold, we are going up (to) Jerusalem, and the Son of man will be delivered up to the chief priests and scribes, and they will condemn Him to death, and will deliver Him up to the Gentiles,

34 and they will mock Him, and will scourge Him, and will spit upon Him, and will kill Him; and He will rise again on the third day."

35 And James and John, the sons of Zebedee, are coming up to Him, saying, Teacher, we are desiring in order that whatever we should ask Thou may do for us.

36 And that One said to them, what are ye desiring *that* I do for you?

37 And these ones said to Him, give to us, in order that we may sit one (at) Thy right hand and one (at) Thy left hand (in) Thy glory.

38 But Jesus said to them, ye know not what ye are asking for yourselves. **Are ye being able** to drink the cup which I Myself am drinking, and to be dipped *with* the dipping which I Myself am being dipped *with*?

39 And these ones said to Him, we are being able. But Jesus said to them, the cup indeed which I Myself am drinking, ye will drink; and the dipping which I Myself am being dipped *with*, ye will be dipped *with*;

40 but *being able* to sit (at) My right hand and (at) left hand is not *that* I give, but for whom it has been prepared.

41 And after the ten disciples have heard they began to being indignant (about) James and John

42 but after Jesus called them to *Himself* He is saying to them, ye know that the ones who are accounting to be ruling over the nations are exercising lorship over them; and their great ones are exercising authority over them.

43 But it will be **not** thus (among) you; but whoever should be desiring to become great (among) you, will be your servant.

44 And **whoever** should be desiring to become first of you, will be slave of all;

45 For even the Son of man came not to be served, but to serve, and to give His life *as* a ransom (for) many.

46 ¶ **And they are coming** (to) Jericho; *and while* He is going out (from) Jericho, and His disciples, and a large crowd, Bartimaeus the blind *man* a son of Timaeus was sitting (beside) the way begging.

47 **And after he has heard** "Jesus the Nazaraean is *there*," he began to be crying out and to be saying, Son of David, Jesus, have pity on me.

48 And many were rebuking him in order that he may be silent; but that one was crying out much more, Son of David, have pity on me.

49 And Jesus stopped *and said* that he be called; and they are calling the blind *man*, saying to him, keep being of good courage; rise up, He is calling thee.

50 And that one who throwing away his garment, rose up *and came* (to) Jesus;

51 *and having answered* Jesus is saying to him, what are thou desiring I should do to thee? And **the blind** person said to Him, Master, in order that I may receive sight.

52 And Jesus said to him, keep going; thy faith has healed thee. And he received immediately sight, and he was following Jesus (in) the way.

## Mark 11

1 ¶ **And when** they are drawing near (to) Jerusalem, (to) Bethphage and Bethany, (towards) the mount of Olives, He is sending two of His disciples,

2 and He is saying to them, keep going (into) the village, which is opposite to you; and *while* ye are immediately entering (into) it ye will find a colt *which* has been tied, (upon) which no one of men has sat: loose it *and lead it*.

3 And if **anyone** of you should say, why are ye doing this? say, "the LORD is having need of it"; and he will immediately send it hither.

4 And they departed, and found the colt *which* had been tied (at) the door without, (by) the cross way, and they are loosing it.

5 And some of the ones who has stood there were saying to them, what are ye doing loosing the colt?

6 And these ones said to them as Jesus commanded; and they allowed them.

7 And they led the colt (to) Jesus; and they threw upon it their garments, and He sat (on) it;

8 and many spread their garments (on) the way; and others were cutting down branches (from) the trees, and were spreading *them* (on) the way.

9 And those ones who are going before and those ones who are following were crying out, saying, hosanna; blessed *is* the One who is coming (in) *the name of the LORD*.

10 **Blessed** *is* the coming kingdom of our father David (in) *the name of the LORD*; hosanna (in) the highest.

11 And Jesus entered (into) Jerusalem and (into) the temple; *and after* He has looked around on all things, *while* the hour was already late, He went out (to) Bethany (with) the twelve.

12 ¶ And on the morrow *after* they have gone out (from) Bethany, He hungered;

13 *and after* He has seen a fig-tree afar off *which* was having leaves, He went if perhaps He will find anything (on) it; and *after* he has come (to) it, He found nothing except leaves, for it was not *the* season of figs.

14 And Jesus answered *and said* to it, no more (out of) thee (for) ever let anyone eat fruit. And His disciples were hearing.

15 And they are coming (to) Jerusalem; and Jesus entered (into) the temple *and began* to be throwing out the ones who were selling and were buying (in) the temple, and He overthrew the tables of the money changers and the seats of the ones who selling the doves;

16 and He was not allowing in order that anyone may carry a vessel (through) the temple.

17 And He was teaching, saying to them, has it not been written, "My house will be called a house of prayer for all the nations? Yes! But **ye** yourselves made it a den of robbers."

18 And the scribes and the chief priests heard it, and they were seeking how they should destroy Him; for they are fearing Him, because all the crowd were being astonished (at) His teaching.

19 And when evening came He was going forth out of the city.

20 And in the morning while they were passing by they saw that fig-tree *which* has been dried up (from) *the* roots.

21 And because Peter remembered he is saying to Him, Rabbi, see, the fig-tree which Thou cursed has been dried up.

22 And after Jesus answered He is saying to them, keep having faith in God.

23 For **verily** I am saying to you, "whoever should say to this mountain, be thou taken away and be thou thrown (into) the sea, and should not doubt (in) his heart, but should believe that what he is saying it is becoming; there will be to him whatever he should say."

24 (**Because of**) this I am saying to you, *while* ye are praying all things, whatsoever ye should be asking, keep believing that ye are receiving, and it will be to you.

25 And whenever **ye should be standing** *while* ye are praying, keep forgiving if anything ye are having (against) anyone; in order that also your Father Who *is* (in) the heavens may forgive you your offences.

26 But if **ye** yourselves are not forgiving, neither your Father Who *is* (in) the heavens will forgive your offences.

27 ¶ And they are coming again (to) Jerusalem; and while He is walking (in) the temple the chief priests and the scribes and the elders are coming (to) Him,

28 and they are saying to Him, (by) what authority are Thou doing these things? And **who** gave Thee this authority, in order that Thou might be doing these things?

29 And Jesus answered and said to them, I Myself also will ask you one thing, and answer me, and I will tell you (by) what authority I am doing these things.

30 Was **the dipping** of John (from) heaven or (from) men? **Answer Me.**

31 And they were reasoning (with) themselves, saying, if we should say, (from) heaven, He will say, therefore why believed ye not him? Yes!

32 But **we should say**, (from) men, they were fearing the people; for all were holding John that he was indeed a prophet.

33 And although they answered they are saying to Jesus, we know not. And Jesus *Who* answered is saying to them, neither I Myself am telling you (by) what authority I am doing these things.

## Mark 12

1 ¶ And He began to be saying to them (in) metaphors, a man planted a vineyard, and placed about *it* a fence, and dug a wine-vat, and built a tower, and leased it out for himself to tenant farmers, and left the country.

2 And **he sent** a bondman (to) those tenant farmers at the season, in order that he may receive (from) those tenant farmers (from) the fruit of that vineyard

3 but those ones who have taken him beat, and sent *the bondman* away empty.

4 And he sent **again** (to) them another bondman; and him they stoned *and* struck on the head, and sent *him* away having insulted *him*.

5 And he sent **again** another; and him they killed; also many others, indeed some who were beating, and others who were killing.

6 Therefore *although* he was **yet** having his one beloved son, he sent also him (to) them last, saying, "they will have respect for my son."

7 But **those same** tenant farmers said (among) themselves, "this is the heir; come, let us be killing him, and the inheritance will be ours."

8 And **they took** him *and* killed *him*, and threw *him* out outside the vineyard.

9 Therefore **what** will the lord of the vineyard do? **He will come** and will destroy the tenant farmers and will give the vineyard to others.

10 Read ye **not even** this scripture? Yes! *The stone* which the ones who were building rejected, this became (unto) head of *the* corner.

11 This became (**from**) *the LORD*, and it is wonderful (in) our eyes.

12 And they were seeking to lay hold of Him, and they feared the crowd; and they knew that He spoke the metaphor (against) them; and they left Him and went away.

13 ¶ And they are sending (to) Him some of the Pharisees and of the Herodians, in order that they may catch Him in word.

14 And these ones who came are saying to Him, Teacher, we know that Thou art True, and there is no concern (about) no one; for Thou are not looking (on) *the* appearance of men, but Thou are teaching the way of God (with) truth. **Is it lawful** to give tribute to Caesar or not? Yes!

15 **Should we give** or should we not give? No! But that One Who knows their pretending said to them, why are ye tempting Me? **Keep bringing** a denarius to Me in order that I may see *it*.

16 And these ones brought *it*, and He is saying to them, whose *is* this image and the inscription? And these ones said to Him, Caesar's.

17 And Jesus answered and said to them, give back the things of Caesar to Caesar, and the things of God to God. And they wondered (at) Him.

18 ¶ And Sadducees are coming (to) Him, who are saying there is not a resurrection; and they questioned Him, saying,

19 Teacher, Moses wrote for us, that if a brother of anyone should die and should leave behind a wife and should not leave children, in order that his brother may take his wife and may rise up seed to his brother.

20 There were **seven brothers**; and the first took a wife, and *while* he was dying he left no seed;

21 and the second took her, and died, and neither he himself left seed; and the third likewise;

22 and the seven took her, and left no seed. **Last** of all the woman also died.

23 Therefore **(in) the resurrection**, whenever they should arise, of which of them will she be wife? For **seven** had her *as* wife.

24 And Jesus answered and said to them, are you not being misled (through) this, *because* ye know not the scriptures nor the power of God? Yes!

25 For whenever they should rise (**from among**) *the dead*, neither they are marrying nor are being given in marriage, but they are as messengers who *are* (in) the heavens *are*.

26 But (**concerning**) **those dead**, that they are being raised, read ye not (in) the book of Moses, (on) the bush, how God spoke to him, saying, I Myself *am* that God of Abraham and that God of Isaac and that God of Jacob? Yes!

27 That God is **not** of *the* dead, but God of *the* living. Therefore **ye** yourselves are being led astray greatly.

28 ¶ And one of the scribes came *after* he heard them *who* were reasoning together, *because* he knows that He answered them well, and questioned Him, which is *the* first commandment of all?

29 And Jesus answered him, "the first of all commandments *is*, keep hearing, Israel: *the* LORD our God is one LORD.

30 And **thou will love** *the* LORD thy God (out of) all thy heart and (out of) all thy soul and (out of) all thy mind and (out of) all thy strength. **This is** *the* first commandment.

31 And *the second* is like this, thou will love thy neighbor as thyself. There is not another **greater** commandment than these."

32 And the scribe said to Him, right, Teacher, Thou said (according to) truth that there is one, and there is not another besides Him.

33 And **to be loving** Him (out of) all the heart and (out of) all the understanding and (out of) all the soul and (out of) all the strength, and to love the neighbor as oneself, it is more than all the burnt offerings and sacrifices.

34 And after Jesus has seen him that he answered intelligently, He said to him, thou art not far (from) the kingdom of God. And no one were daring anymore to question Him.

35 ¶ And after Jesus answered He was saying, while He is teaching (in) the temple, how are the scribes saying that the Christ is a son of David?

36 For David **himself** said (by) Holy Spirit, the LORD is saying to my LORD, keep sitting (at) My right hand until I should place Thine enemies *as* a footstool for Thy feet.

37 Therefore David **himself** is calling Him LORD; and whence is He his son? And the great crowd was hearing Him gladly.

38 And He was saying to them (in) His teaching, keep seeing (of) the scribes, who are wishing to be walking about (in) robes, and salutations (in) the market-places

39 and first seats (in) the assemblies and first places (at) the suppers;

40 the ones who are devouring the houses of the widows, and are praying as a pretext at great length; these will receive more abundant judgment.

41 ¶ And after Jesus sat down opposite the treasury He was seeing how the crowd is throwing money (into) the treasury; and many rich were throwing in much.

42 And one poor widow came and threw in two lepta, which is a kodrantes.

43 And after He called His disciples **to Himself** He is saying to them, verily I am saying to you, "this poor widow has thrown *in* more than all the ones who were throwing (into) the treasury.

44 For **all** threw *in* (out of) that which was abounding to them; but she herself threw *in* (out of) all her destitution as much as she was having, her whole livelihood."

## Mark 13

1 ¶ And while He is going forth (out of) the temple one of His disciples is saying to Him, Teacher, see, what stones and what buildings!

2 And Jesus answered and said to him, are thou seeing these great buildings? **In no wise** a stone shall be left (upon) stone which shall in no wise be thrown down.

3 And while He is sitting opposite the temple (upon) the mount of Olives, Peter and James and John and Andrew were asking Him apart,

4 tell us when these things will be? And **what** *will be* the sign whenever all these things should be being about to be being accomplished?

5 ¶ And Jesus answered and began to be saying to them, keep seeing lest anyone mislead you.

6 For **many** will come (in) My name, saying, "I myself am *He*"; and they will mislead many.

7 But whenever **ye should hear** of wars and rumours of wars, stop being disturbed; for it is necessary to come to pass; but the end *is* not yet.

8 For nation **will rise up** (against) nation and kingdom (against) kingdom; and there will be earthquakes (in) different places, and there will be famines and troubles. These *are* **beginnings** of birth pains.

9 But **keep** ye **seeing** yourselves. For **they will deliver** you **up** (to) Sanhedrims and (to) assemblies: for My sake, (for) a testimony to them;

10 And it is necessary first for the glad tidings to be proclaimed **(to) all the nations**.

11 But whenever **they should lead** you **away** delivering *you* up, stop being careful beforehand what ye should say, and stop meditating *your reply*; but whatever should be given to you (in) that hour, keep speaking this; for ye yourselves who are speaking are not, but the Holy Spirit.

12 And brother **will deliver up** brother (to) death, and father child; and children will rise up (against) parents, and they will put them to death;

13 and ye will be hated (by) all (on account of) My name; but the one who endured (to) *the* end, this one will be saved.

14 ¶ But whenever **ye should see** the abomination of the desolation which was spoken of (by) Daniel the prophet, standing where it should not; let the one who is reading keep understanding; then let the ones (in) Judea keep fleeing (to) the mountains;

15 and let the one (upon) the housetop not come down (into) the house, nor go in to take anything (out of) his house;

16 and let the one who is (in) the field not return (to) the things behind to take his garment.

17 But **woe** to the ones who are (in) womb and to the ones who are giving suck (in) those days.

18 And **keep praying** in order that your flight may not become in winter.

19 For those days **will be** tribulation, such as has not been the like (from) *the* beginning of creation which God created until now, and it shall in no wise be.

20 And **unless** *the* LORD shortened the days, if any flesh should not be saved; but (on account of) the chosen ones whom He picked out for Himself, He shortened the days.

21 And **then** if anyone should say to you, behold, here *is* the Christ, or behold, there, do not believe *it*.

22 For false Christs and false prophets **will arise**, and they will give signs and wonders, (to) deceive if possible even the chosen ones.

23 But **ye** keep taking heed: behold, I have foretold all things to you.

24 ¶ But (**in**) **those days**, (after) that tribulation, the sun will be darkened, and the moon will not give her light,

25 and the stars of the heaven will be falling out, and the powers which *are* (in) the heavens will be shaken.

26 And **then** they will see the Son of man *Who* is coming (in) clouds (with) great power and glory.

27 And **then** He will send His messengers, and will gather His chosen ones (from) the four winds, (from) *the* extremity of earth (to) *the* extremity of heaven.

28 ¶ But learn the metaphor (**from**) **the fig-tree**: whenever its branch should become tender, and it should be putting forth the leaves, ye are knowing that the summer is near;

29 so also **ye**, whenever ye should see these things *which* were coming to pass, ye are knowing that it is near, (at) *the* doors.

30 **Verily** I am saying to you, "this generation shall in no wise pass away, until all things should take place.

31 **The heaven** and the earth will pass away; but My words shall in no wise pass away.

32 But (**concerning**) **that day or hour**, no one knows, not even the messengers those ones *who are* (in) heaven, nor the Son, except the Father.

33 **Keep seeing**, keep watching and keep praying; for **ye** know not when the time is

34 as a man going out of the country *who* left his house, and *who* gave the authority to his bondmen, and his work to each one, and commanded the door-keeper in order that he might be watching.

35 Therefore **keep watching**; for **ye** know not when the master of the house is coming, at evening or at midnight, or at cock-crowing, or morning;

36 lest *after* He has come suddenly he should find you sleeping.

37 And **what** I am saying to you, I am saying to all, keep watching."

## Mark 14

1 ¶ Now (after) two days **it was** the Passover and the *feast of unleavened bread*; and the chief priests and the scribes were seeking how *if* they get hold of Him (by) guile they might be killing *Him*.

2 **But they were saying**, not (in) the feast, lest there will be a tumult of the people.

3 And while He **was** (in) Bethany, (in) the house of Simon the leper, while He was reclining *at table*, a woman who was having an alabaster flask of ointment of pure spikenard of great price came; and she broke the alabaster flask, and poured it (on) His head.

4 And some **were** indignant (within) themselves, and saying, (for) what has this waste of the ointment become?

5 For **it was being able** to be sold this for above three hundred denarii, and to be given to the poor; and they were murmuring at her.

6 **But Jesus said**, let her alone; why are **ye** causing her trouble? She worked a good work (towards) Me.

7 For **ye** are having **always** the poor (with) you, and whenever **ye** should be desiring **ye** are being able to do them good; but **ye** are not always having Me.

8 **What** she herself owned, she did; she came beforehand to anoint My body (for) the burial.

9 **But Verily** I am saying to you, wheresoever this glad tidings should be proclaimed (in) the whole world, and what this *woman* did will be spoken (for) a memorial of her.

10 And **Judas** the Iscariot, one of the twelve, went away (to) the chief priests, in order that he may deliver Him up to them.

11 And **those ones** who has heard rejoiced, and promised to give him money; and he was seeking how he may deliver Him up.

12 ¶ And **on the first day** of unleavened *bread*, when they were sacrificing the Passover, His disciples are saying to Him, where are Thou desiring *that* we should go *and* should prepare in order that Thou may eat the Passover?

13 And **He is sending forth** two of His disciples, and He is saying to them, keep going (into) the city; and a man *who* is carrying a pitcher of water will meet you; follow him,

14 and wherever he should enter, say to the master of the house, "the Teacher is saying, where is the guest-chamber where I shall eat the Passover (with) My disciples?"

15 And **he** himself will show you a large upper room, *which* has been furnished ready. Prepare **there** for us.

16 And His disciples went away, and came (into) the city, and found as He said to them, and they prepared the Passover.

17 And after evening came He is coming (with) the twelve;

18 and while they were reclining and were eating Jesus said, verily I am saying to you, "one (of) you will deliver Me up, who is eating (with) Me."

19 And **they began** to be grieved, and to be saying to Him, one (by) one, *is it I?* No! And another, *is it I?* No!

20 But **that One** who has answered said to them, *it is* one (of) the twelve, who is dipping in (with) Me (in) the dish.

21 The **Son** of man is indeed going, as it has been written (concerning) Him; but woe to that man (by) whom the Son of man is being delivered up; it were good for him if that man be not born.

22 And while they **were eating**, Jesus took a loaf, after He has blessed and broke it, and gave it to them, and said, take, eat; this is My body.

23 And after He has taken the cup, He gave thanks and gave it to them; and they all drank (out of) it; 24 and He said to them, this is My blood which *is* of the new covenant, which is being poured out (for) many.

25 **Verily** I am saying to you, "I will not anymore in any wise drink (out of) the fruit of the vine, until that day whenever I should be drinking new (in) the kingdom of God."

26 And after they have sung a hymn they went out (into) the mount of Olives.

27 And Jesus is saying to them, "ye all will be offended (in) Me (in) the night; for it has been written, I will smite the shepherd, and the sheep will be scattered.

28 But (after) **I have arisen**, I will go before you (into) Galilee."

29 But **Peter** said to Him, even if all will be offended, yet not I.

30 And Jesus is saying to him, verily I am saying to thee, "today thou (in) this night, (before) *the* cock crew twice, thyself will deny Me three times."

31 But **that one** was saying (out of) the more advantage, if it should be necessary for me to die with Thee, I will in no wise deny Thee. And in like manner also they all were speaking.

32 ¶ And **they are coming** (into) a place of which the name *is* Gethsemane; and He is saying to His disciples, sit here, while I should pray.

33 And **He is taking** Peter and James and John (with) Him. And He began to be greatly amazed and being greatly depressed.

34 And **He is saying** to them, My soul is very sorrowful even to death; remain here and keep watching.

35 And **He went forward** a little and fell (upon) the earth, and was praying in order that, if it is possible, the hour may pass (from) Him.

36 And **He was saying**, Abba, Father, all things *are* possible to Thee; take away this cup (from) Me; but not what I Myself am willing, but what Thou *Thyself are willing*.

37 And **He is coming** and is finding them *who* are sleeping; and He is saying to Peter, Simon, are thou sleeping? Prevailed not thou to watch one hour? Yes!

38 **Keep watching** and keep praying, in order that ye may enter not (into) temptation. **The spirit is** indeed ready, but the flesh *is* weak.

39 And again He went away and prayed, saying the same word.

40 And after He has returned He found them again sleeping, for their eyes were heavy, and they knew not what they should answer him.

41 And He is coming the third time, and is saying to them, keep on sleeping now and keep taking your rest. It is being sufficient; the hour came; behold, the Son of man is being delivered up (into) the hands of sinners.

42 **Keep rising**, let us keep going; behold, the one who was delivering Me up has drawn near.

43 ¶ And immediately while He is yet speaking Judas is coming up, who is one of the twelve, and a great crowd is also coming (with) him (with) swords and staves, (from) the chief priests and scribes and the elders.

44 Now that one who was delivering Him up had given a sign to them, saying, the one whomsoever I should kiss it is He; seize Him, and lead Him away safely.

45 And while he is coming, he is coming up to Him and is saying to Him, Rabbi, Rabbi and he ardently kissed Him.

46 And these ones laid their hands (upon) Him, and seized Him.

47 But a certain one of the ones who were standing by drew the sword and struck the bondman of the high priest and took off his ear.

48 And Jesus answered and said to them, came ye out as (against) a robber (with) swords and staves to seize Me?

49 I was **daily** (with) you teaching (in) the temple, and ye seized Me not: but *it is* in order that the scriptures may be fulfilled.

50 And all forsook Him and fled.

51 And a certain one young man was following Him, who threw around (about) his naked body a linen cloth; and the young men are seizing him;

52 but that one who has left behind the linen cloth fled (from) them *because he was* naked.

53 ¶ And they led Jesus away (to) the high priest; and all the chief priests and the elders and the scribes are coming together.

54 And Peter followed Him (from) afar off within as far as (to) the court of the high priest; and he was sitting (with) the officers, and warming himself (at) the fire.

55 And the chief priests and the whole Sanhedrim were seeking testimony (against) Jesus, (to) put Him to death; and they were not finding *any*.

56 For **many** were bearing false testimony (against) Him, and these testimonies were not alike.

57 And some who rose up were bearing false testimony (against) Him, saying,

58 "we ourselves heard Him saying," "I Myself will destroy this man-made temple, and I will build another not made with hands *temple* (in) three days."

59 And their testimony was neither **thus** alike.

60 And the high priest stood up (in) the midst and questioned Jesus, saying, Are Thou answering no one? Yes! **What** are these testifying against Thee?

61 But that One was being silent, and answered no one. Again the high priest was questioning Him, and he is saying to Him, are Thou Thyself the Christ, the Son of the Blessed?

62 And Jesus said, I Myself am. And **ye will see** the Son of man *who* is sitting (at) *the* right hand of power, and *who* is coming (with) the clouds of the heaven.

63 And after the high priest rent his garments is saying, why are we having anymore need of witnesses?

64 **Ye heard** the blasphemy. **What** is it appearing to you? And **those ones** all condemned Him to be deserving of death.

65 And some began to be spitting upon Him, and to be covering up His face, and to be striking Him with the fist, and to be saying to Him, prophesy; and the officers were striking Him with the palm of the hand.

66 ¶ And while Peter is (in) the court below, one of the maids of the high priest is coming,

67 and while she is seeing Peter who is warming himself, she is saying because she looked at him, and thou thyself was (with) the Nazarene Jesus.

68 But **that one** denied, saying, I know not nor even I am understanding what thou thyself are saying. And he went forth out (into) the porch, and a cock crew.

69 And after the maid has seen him again she began to be saying to the ones who were standing by, "this is one (of) them."

70 And that one was denying again. And (after) a little time the ones who have stood by were saying to Peter again, thou are truly (of) them; for also thou are a Galilean, and thy speech is agreeing.

71 But **that one** began to be cursing and to be swearing "I know not this man whom ye are speaking."

72 And a cock crew (out of) the second time. And Peter was reminded the word which Jesus said to him, "(before) a cock has crowed twice thou will deny Me three times"; and after he has thought on this he was weeping.

## Mark 15

1 ¶ And immediately (in) the morning after the chief priests (with) the elders and scribes and the whole Sanhedrim have formed a counsel, they bound Jesus and carried Him away and delivered Him to Pilate.

2 And Pilate questioned Him, are Thou Thyself the King of the Jews? And that One Who has answered said to him, thou thyself are saying it.

3 And many chief priests were accusing Him;

4 and Pilate questioned Him again, saying, are Thou answering nothing? **See**, of how many things they are witnessing against Thee.

5 But Jesus answered not anymore anything, so that Pilate was wondering.

6 And (according to) the feast he was releasing to them one prisoner, whomsoever they were asking.

7 And there was the one who was being called Barabbas who has been bound (with) the fellow rioters, who had committed murder (in) the insurrection.

8 And the crowd cried out and began to be begging him to do as he was doing always to them.

9 But Pilate answered them, saying, are ye willing that I may release the King of the Jews to you?

10 For **he was knowing** that the chief priests had delivered Him up (through) envy.

11 But the chief priests stirred up the crowd in order that he may rather release Barabbas to them;

12 and Pilate answered again and said to them, therefore what are ye willing that I may do to Him Whom ye are calling King of the Jews?

13 But those ones cried out again, crucify Him.

14 And Pilate was saying to them, for what evil commit He?

15 ¶ And Pilate who was desiring to do the satisfactory thing to the crowd, released Barabbas to them, and delivered up Jesus, after he has scourged Him in order that He may be crucified.

16 And the soldiers led Him away within the court, which is the praetorium, and they are calling together the whole band;

17 And they are putting on Him purple, and are placing on Him a thorny crown having platted it, and they began to salute Him, keep saluting, the King of the Jews!

18 And they were striking His head with a reed, and were spitting on Him, and were worshipping Him by bending the knees.

20 And when they mocked Him, they took off Him the purple, and put on Him His own garments; and they lead Him out in order that they may crucify Him.

21 And they are compelling one who is passing by, Simon a Cyrenian, who is coming (from) a field, the father of Alexander and Rufus, in order that he may carry His cross.

22 ¶ And they are bringing Him (to) a place Golgotha, which is being interpreted, place of a skull.

23 And they were giving to Him wine which has been medicated with myrrh to drink; but that One took it not.

24 And after they crucified Him they are dividing for themselves His garments, throwing a lot (on) them, who should take what.

25 And it was the third hour, and they crucified Him.  
26 And the inscription of His accusation was written up, the King of the Jews.  
27 And they are crucifying two robbers (with) Him, one (at) the right hand and one (at) the left of Him.  
28 And the scripture was fulfilled which was saying, and He was reckoned (with) the lawless.  
29 And the ones who are passing by were speaking evil of Him, shaking their heads, and saying, aha, that One who was destroying the temple and was building it (in) three days,  
30 save Thyselv, and descend (from) the cross.  
31 And in like manner the chief priests, who are mocking (among) one another (with) the scribes, were saying, He saved others, He is not being able to save Himself.  
32 Let **the Christ** the King of Israel descend now (from) the cross, in order that we may see and may believe. And the ones who have been crucified with Him were reproaching Him.  
33 ¶ And after the sixth hour has come, darkness came (over) all the land, until the ninth hour;  
34 and at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, eloi, eloi, lama sabachthami? **Which** is being interpreted, My God, My God, (for) why abandon Me?  
35 And some of the ones who have stood by after they heard were saying, behold, He is calling Elias.  
36 And after one ran and filled a sponge with vinegar, and put it on a reed was giving Him to drink, saying, leave alone, let us see if Elias is coming to take Him down.  
37 And after Jesus has uttered a loud cry He expired.  
38 And the veil of the temple was rent (into) two, (from) top (to) bottom.  
39 And after the centurion who had stood by (from) opposite of Him has seen that He thus cried out and expired, said, this Man was truly Son of God.  
40 And there were also women (from) afar off looking on, (among) whom there was also Mary the Magdelene, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome,  
41 who also when He was (in) Galilee were following Him and were ministering to Him, and many others who came up with Him (to) Jerusalem were doing the same.  
42 ¶ And after evening **already** has come, since it was the preparation, which is the day before Sabbath,  
43 Joseph who was (from) Arimathaea came, an honourable counsellor, who also himself was waiting for the kingdom of God; because he has boldness he went in (to) Pilate and begged the body of Jesus.  
44 And Pilate wondered if He was already dead; and after he has called to himself the centurion he questioned him if He died long ago;  
45 and after he has known it (from) the centurion he granted the body to Joseph.  
46 And after he has bought a linen cloth, and has taken Him down he wrapped Him in the linen cloth, and laid Him (in) a tomb, which was cut (out of) a rock; and rolled a stone (to) the door of the tomb.  
47 And Mary the Magdelene and Mary mother of Joses were seeing where He has been laid.

## Mark 16

1 ¶ And after the Sabbath **has elapsed**, Mary the Magdalene and Mary the mother of James and Salome bought aromatics, in order that they may come and anoint Him.  
2 And they are coming **very early** on the first day after the Sabbath (to) the tomb, after the sun arose.  
3 And they were saying (among) themselves, who will roll away the stone for us (out of) the door of the tomb?  
4 And after they looked up they are seeing that the stone has been rolled away: for it was very great.  
5 And after they have entered (into) the tomb, they saw a young man who was sitting (on) the right, who had been clothed with a white robe; and they were greatly amazed.  
6 But that one is saying to them, stop being amazed. Ye are seeking **Jesus** the Nazarene Who has been crucified; He was raised, He is not here; behold the place where they placed Him;  
7 but keep going, say to His disciples and to Peter, "He is going before you (into) Galilee; ye will see Him there, as He said to you."  
8 And they went out and fled (from) the tomb; and trembling and amazement were possessing them; and they spoke nothing to any one, for they were being afraid.

9 ¶ Now after Jesus **has arisen** early the first day of the week He appeared first to Mary the Magdalene, (from) whom He had thrown out seven demons.

10 **The same one** who has gone told it to the ones who have been (with) Him, *who* were grieving and were weeping.

11 And these ones *who* have heard that He is living and was seen (by) her disbelieved it.

12 And (after) these things He was manifested (in) another form to two (of) them *who* were walking, *who* were going (into) *the* country.

13 And these ones went and told it to the rest; they believed them neither.

14 ¶ **Afterwards** *while* they were reclining *at table* He was manifested to the eleven, and reproached their unbelief and hardness of heart, because they believed not the ones who have seen Him *Who* had been arisen.

15 And He said to them, go (into) all the world *and* proclaim the glad tidings to all the creation.

16 **The one** who believed and was dipped will be saved; and the one who disbelieved will be condemned.

17 And these **signs** will follow the ones who are believing: they will throw out demons (in) My name; they will speak new tongues;

18 they will take up serpents; and if they should drink anything deadly it will in no wise injure them; they will lay hands (upon) *the* infirm, and they will be well.

19 ¶ Therefore (after) **the LORD** spoke to them He was indeed taken up (into) the heaven, and sat (at) *the* right hand of God;

20 And these ones went forth *and preached* everywhere, *while* the LORD was working with *them*, and was confirming the word (by) the signs *which* was following after *it*. Amen.

## Luke 1

1 ¶ Forasmuch as **many** took in hand to draw up a narration (concerning) the matters which had been fully believed (among) us,

2 as they delivered *them* to us, the ones who have become eye witnesses and attendants of the word (from) *the* beginning,

3 it seemed good also to me, having investigated from the first all things accurately, to write in order to thee, most excellent Theophilus

4 in order that thou may know (concerning) which thou was instructed the certainty of things.

5 ¶ **There was** (in) the days of Herod the King of Judea a certain priest by name Zacharias (of) *the* course of Abijah, and his wife (of) the daughters of Aaron, and her name *was* Elizabeth.

6 And they were both just (before) God, *who* are walking (in) all the commandments and ordinances of the LORD blameless.

7 And there was **no** child to them, inasmuch as Elizabeth was barren, and both were advanced (in) their days.

8 And it came to pass (while) he was fulfilling his priestly service (in) the order of his course (before) God,

9 (according to) the custom of the priestly service, he obtained by lot to burn incense, *after* he has entered (into) the temple of the LORD,

10 and all the multitude of the people were praying without at the hour of incense.

11 And a messenger of *the* LORD appeared to him, having stood (at) *the* right of the altar of incense.

12 And Zacharias was troubled *after* he has seen *him*, and fear fell (upon) him.

13 But the messenger said (to) him stop fearing, Zacharias, because thy supplication was heard and thy wife Elizabeth will bear a son to thee, and thou will call his name John.

14 And he will be joy to thee and exultation and many will rejoice (at) his birth.

15 For **he will be** great (before) the LORD; and he shall in no wise drink wine and strong drink and he will be filled with *the* Holy Spirit even (from) *the* womb of his mother.

16 And he will turn **many** of the sons of Israel (to) *the* LORD their God.

17 And **he** himself will go forth (before) Him (in) *the* spirit and power of Elijah, to turn hearts of fathers (to) children, and *the* disobedient (to) *the* wisdom of *the* righteous, to make ready for *the* LORD a people *who* has been prepared.

18 And Zacharias said (to) the messenger, (by) what will I know this? For **I** myself am an old man, and my wife *who* has gone on (in) her days.

19 And the messenger answered and said to him, I myself am Gabriel, the one who has stood (before) God, and I was sent to speak (to) thee, and to announce glad tidings things to thee;

20 and behold, thou will be silent and not able to speak (until) the day these things will take place, (because) which thou believed not my words, which will be fulfilled (in) their season.

21 And the people were expecting Zacharias, and they were wondering (while) he is delaying (in) the temple.

22 But after he came out he was not being able to speak to them, and they recognized that he has seen a vision (in) the temple. And he himself was nodding to them, and the dumb one was continuing.

23 And it came to pass, as the days of his service were fulfilled he departed (to) his house.

24 Now (after) these days Elizabeth his wife conceived, and she was hiding herself five months, saying,

25 "the LORD has done thus to me (in) *the* days in which He looked upon *me* to take away my reproach (among) men."

26 ¶ And (in) the sixth month the messenger Gabriel was sent (by) God (to) a city of Galilee, in which *the* name *was* Nazareth,

27 (to) a virgin *who* had been betrothed to a man to whom *the* name *was* Joseph, (of) *the* house of David, and the name of the virgin *was* Mary.

28 And the messenger came (to) her and said, keep rejoicing, *because* thou have been highly favoured. The LORD *is* (with) thee, thou thyself *are* blessed (among) women.

29 But that one who has seen *him* was troubled (at) his word, and she was reasoning this salutation might be of what kind.

30 And the messenger said to her, stop fearing, Mary, for thou found favour (with) God;

31 and behold, thou will conceive (in) *thy* womb and will bring forth a Son, and thou will call His name Jesus.

32 **This One** will be great, and He will be called Son of *the* Highest; and *the* LORD God will give to Him the throne of David His father;

33 and He will reign (over) the house of Jacob (to) the ages, and His kingdom will be no end.

34 But Mary said (to) the messenger, how will this be since I am not knowing a man?

35 And the messenger answered and said to her, *the* Holy Spirit will come (upon) thee, and power of *the* Highest will overshadow thee; wherefore also the Holy fetus which is being born will be called Son of God.

36 And **bold**, Elizabeth thy kinswoman *who* also has conceived a son (in) her old age, and this is *the* sixth month to her who is being called barren;

37 for every word (with) God will not be impossible.

38 And Mary said, behold, the bondmaid of *the* LORD; may it be to me (according to) thy word. And the messenger departed (from) her.

39 ¶ And Mary rose up (in) those days and went (into) the hill country (with) haste, (to) a city of Judah, and she entered (into) the house of Zacharias and saluted Elizabeth.

40 And it came to pass as Elizabeth heard the salutation of Mary, the babe (in) her womb leaped; and Elizabeth was filled with the Holy Spirit,

41 and she cried out with a loud voice and said, thou thyself *who* has been blessed (among) women, and the fruit of thy womb *who* has been blessed.

42 And whence is this to me, in order that the mother of My LORD may come (to) me?

43 For bold, as the voice of thy salutation came (to) my ears, the babe (in) my womb leaped (in) exultation;

44 and that one who believed *is* blessed, for there will be a fulfilment to the things which have been spoken to her (from) *the* LORD.

46 And Mary said, My soul is magnifying the LORD,  
47 and my spirit exulted (in) God my Saviour.

48 For **He looked** (upon) the humiliation of His bondmaid; for behold, (from) now all generations will count me blessed.

49 For the Mighty One **did** great things, and His name *is* holy;  
50 and His mercy *is* (to) generations of generations to the ones who are fearing Him.

51 **He did** strength (with) His arm, He scattered *the* haughty in *the* thought of their heart.

52 **He put down** rulers (from) thrones, and He exalted *the* lowly:

53 He filled *the ones who* are being hungry with good things, and He sent away *the ones who* are being rich empty.

54 **He helped** Israel His servant, to remember mercy,

55 He spoke according as (to) our fathers, to Abraham and to His seed (for) ever.

56 And Mary abode (with) her about three months, and she returned (to) her house.

57 ¶ Now the time was fulfilled to Elizabeth that she brought forth, and she begot a son.

58 And the neighbours and her kinsfolk heard "the LORD was magnifying His mercy (with) her," and they were rejoicing with her.

59 And it came to pass (on) the eighth day they came to circumcise the little child, and they were calling it (after) the name of his father Zacharias.

60 And His mother who has answered said, no; but he will be called John.

61 And they said (to) her, no one is (among) thy kinsfolk who is being called by this name.

62 And they were making signs to his father as whatsoever he should be wishing to be calling him.

63 And he asked for a writing tablet and wrote, saying, his name is John. And they all wondered.

64 And his mouth was opened immediately and his tongue was loosed, and he was speaking, blessing God.

65 And there became fear (upon) all the ones who were dwelling around them; and all these sayings were being talked of (in) the whole hill country.

66 And all the ones who have heard laid up for themselves (in) their heart, saying, therefore what will be this little child? And the hand of the LORD was (with) him.

67 ¶ And Zacharias his father was filled with *the* Holy Spirit, and he prophesied, saying,

68 *the* LORD God of Israel *is* blessed, because He looked upon and performed redemption for His people,  
69 and He raised up a horn of salvation for us (in) the house of David his servant;

70 according as He spoke (by) *the* mouth of His holy prophets (from) perpetuity of time;

71 salvation (from) our enemies and (from) *the* hand of all the ones who were hating us;

72 to fulfill mercy (with) our fathers, and to remember His holy covenant,

73 an oath which He swore (to) Abraham our father, to give to us

74 *that the ones who* were delivered (out of) *the* hand of our enemies are serving Him without fear

75 (in) holiness and righteousness (before) Him all the days of our life.

76 And **thou**, little child, thyself will be called a prophet; for thou will go (before) *the* face of *the* LORD to prepare His ways;

77 to give knowledge of salvation to His people (in) remission of their sins,

78 (through) *the* bowels of compassion of our God, (in) which *the* Dayspring visited us (from) on high,

79 to shine upon the ones who were sitting (in) darkness and shadow of death; to direct our feet (into) *the* way of peace.

80 And the little child was growing and was being strengthened in spirit; and he was (in) the deserts until *the* day of his showing (to) Israel.

## Luke 2

1 ¶ And it came to pass (in) those days a decree (from) Caesar Augustus went out, *that* all the habitable world is being registered;

2 this first registration came to pass *while* Quirinius was governing Syria.

3 And all were coming to be registered, each (to) his own city:

4 and also Joseph went up (from) Galilee (out of) *the* city Nazareth (to) Judea, (to) a city of David which is being called Bethlehem, (because) he was (of) *the* house and family of David,  
5 to registering for himself (with) Mary who has been betrothed to him as wife, *who* is being great with child.

6 And it came to pass (while) they were there the days were fulfilled to deliver her *Child*.

7 And she delivered her firstborn Son, and wrapped Him in swaddling clothes, and laid Him (in) the manger, because there was not a place for them (in) the inn.

8 ¶ And shepherds were (in) the same country, lodging in the fields and keeping the watch by night (over) their flock;

9 and behold, a messenger of the LORD stood by them, and *the* glory of *the* LORD shined around them, and they feared *with* great fear.

10 And the messenger said to them, stop fearing; for behold, I am announcing glad tidings for myself to you *of* great joy, which will be to all the people;

11 for a Saviour was born today, Who is Christ *the* LORD, (in) *the* city of David.

12 And **this** is the sign to you: ye will find a Babe *who* has been wrapped in swaddling clothes, *who* is lying (in) *the* manger.

13 And suddenly there became a multitude of *the* heavenly host (with) the messenger, *who* were praising God, and were saying,

14 glory *be* to God (in) *the* highest, and peace *be* (on) earth, good pleasure *be* (in) men.

15 And it came to pass, as the messengers departed (from) them (into) the heaven, and the men the shepherds said (to) one another, let us go through indeed as far as Bethlehem, and let us see this saying which had come to pass which the LORD made known to us.

16 And they came having hastened and they found both Mary and Joseph, and the Babe Who was laying (in) the manger.

17 And after they have seen, they made known abroad (concerning) the saying which has been told to them (concerning) this Little Child.

18 And all the ones who have heard wondered (concerning) the things which have been spoken (by) the shepherds (to) them.

19 But Mary was keeping all these sayings, pondering *them* (in) her heart.

20 And the shepherds returned, glorifying and praising God (for) all things which they heard and saw, as it was said (to) them.

21 ¶ And when eight days were fulfilled to circumcise the Little Child, His name was called Jesus, which was called (by) the messenger, (before) He was conceived (in) the womb.

22 And when the days of their purification (according to) the law of Moses were fulfilled, they brought Him (to) Jerusalem to present to the LORD,

23 as it has been written (in) *the* law of *the* LORD, "every male *who* is opening a womb will be called holy to the LORD;

24 and to offer a sacrifice (according to) which had been said (in) *the* law of *the* LORD, a pair of turtle doves or two young of pigeons *will be offered*."

25 ¶ And behold, there was a man (in) Jerusalem to whom a name *was* Simeon; and this man *was* just and pious; waiting for *the* consolation of Israel, and *the* Holy Spirit was (upon) him.

26 And it was divinely communicated to him (by) the Holy Spirit *that he* should not see death (before) he should see the Christ of *the* LORD.

27 And he came (in) the Spirit (into) the temple; and (while) the parents brought in the Little Child Jesus, *that* they did (according to) which had become customary of the law (for) Him,

28 and he himself received Him (into) his arms, and blessed God, and said,

29 now Thou are letting go Thy bondman, O Master, (according to) Thy word, (in) peace;

30 for mine eyes saw Thy salvation,

31 which Thou prepared (before) *the* face of all the peoples;

32 *He* is a Light (for) revelation of *the* nations and *He will show* glory of Thy people Israel.

33 And Joseph and His mother were wondering (at) the things which are being spoken (concerning) Him.

34 And Simeon **blessed** them, and said (to) Mary His mother, behold, this One is being set (for) *the fall and rising up of many (in) Israel, and (for) a sign which* is being spoken against;

35 and also a sword will go through thy soul; so that *the reasonings (of) many hearts* may be revealed.

36 And **there was** Anna a prophetess, a daughter of Phanuel, (of) *the tribe of Asher, herself who* has advanced (in) many days, *who* lived seven years (with) a husband (from) her virginity,

37 and she herself *was* a widow about eighty-four years, who was not departing (from) the temple, *and* was serving with fastings and supplications night and day:

38 and she herself *who* came up at the same hour was giving praise to the LORD, and was speaking (concerning) Him to all the ones who are waiting for redemption (in) Jerusalem.

39 And as they completed all things (according to) the law of *the LORD* **they returned** (to) Galilee, (to) their own city, Nazareth.

40 And **the Little Child** *was growing, and was becoming strong* in spirit, *Who* is being filled with wisdom, *and the grace of God was* (upon) Him.

41 ¶ And His parents **were going** yearly (to) Jerusalem at the feast of the Passover.

42 And **when** He became twelve years *old, after* they have gone up (to) Jerusalem (according to) the custom of the feast,

43 and have completed the days (while) they were returning *Jesus the child remained behind (in) Jerusalem, and Joseph and His mother knew it not;*

44 *but because* they have supposed *that* He was (in) the company *they went a journey of a day, and they were seeking Him* (among) the relations and (among) the acquaintances:

45 *and after* they have not found Him *they returned* (to) Jerusalem, seeking Him.

46 And **it came to pass** (after) three days *they found Him* (in) the temple, *Who* was sitting (in) the midst of the teachers, and hearing them and questioning them.

47 And all the ones who are hearing Him **were throwing themselves into wonderment** (at) His understanding and answers.

48 And *after they have seen* Him *they were astonished: and His mother said* (to) Him, Child, why did Thou thus to us? Behold, Thy father and I myself *who* are being distressed were seeking Thee.

49 And **He said** (to) them, why *is it* that ye were seeking Me? Knew ye **not** that it is necessary for me to be being (in) the *affairs* of My Father? Yes!

50 And **they** themselves understood not *the word* which He spoke to them.

51 And **He went down** (with) them *and came* (to) Nazareth, *and was* being subject to them, *and His mother was keeping all these sayings* (in) her heart.

52 And **Jesus** *was advancing* in wisdom and stature, and favour (with) God and men.

## Luke 3

1 ¶ **Now (in) the fifteenth year** of the government of Tiberius Caesar, *while* Pontius Pilate was being governor of Judea, and *while* Herod was being tetrarch of Galilee, and *while* Philip his brother was being tetrarch of Ituraea and *the region of Trachonitis*, and *while* Lysanias was being tetrarch of Abilene,

2 (in) *the high priesthood of Annas and Caiaphas, the word of God came* (upon) John the son of Zacharias (in) the wilderness.

3 And **he went** (into) all the country around the Jordan, proclaiming *the dipping of repentance (for) remission of sins;*

4 as it has been written (in) *the book of the sayings of Isaiah the prophet, saying, I am the voice of the one who* is crying (in) the wilderness, prepare the way of *the LORD; keep making straight His paths.*

5 **Every ravine** will be filled up, and every mountain and hill will be made low; and the crooked *places* will be (into) a straight *path*, and the rough *will be* (into) smooth ways;

6 and all flesh will see the salvation of God.

7 **Therefore he was saying** to crowds which are coming out to be dipped (by) him, offspring of vipers, who forewarned you to flee (from) the coming wrath?

8 Therefore **produce** worthy fruits of repentance; and begin not to be saying (in) yourselves, we are having Abraham as father, for I am saying to you, "God is being able to raise up (from) these stones children to Abraham.

9 But **already** also the axe is being applied (to) the root of the trees: therefore every tree *which* is not producing good fruit is being cut down and is being cast (into) *the* fire."

10 And the crowds **were asking** him, saying, what will we do?

11 **And after he answered** he is saying to them, let the one who is having two tunics impart to the one who is not having; and keep letting the one who is having victuals likewise do.

12 **And also tax gatherers** **came** to be dipped, **and they said** (to) him, teacher, what will we do?

13 **And that one** said (to) them, keep exacting nothing more (beyond) which has been appointed to you.

14 **And the ones who** are being soldiers **were asking** him, saying, and what will we ourselves also do?

**And he said** (to) them, oppress no one nor accuse falsely, and keep being satisfied with your wages.

15 ¶ **But while** the people **are expecting** and **while** all are reasoning (in) their hearts (concerning) John, whether or not **he himself might** be the Christ,

16 **John** **answered** all, saying, I myself indeed are dipping you with water, but the Mightier *One* than I is coming, of Whom I am not fit to loose the thong of his sandals; He Himself will dip you (with) *the* Holy Spirit and fire;

17 of Whom the winnowing fan *is* (in) His hand, and He will thoroughly purge His floor, and will gather the wheat (into) His granary, but He will burn the chaff with unquenchable fire.

18 **Therefore He** was indeed exhorting **many** and other things **and was announcing the glad tidings to the people.**

19 **But Herod** the Tetrarch *who* was being reproved (by) him (concerning) Herodias the wife His brother, and (concerning) all the evils which Herod did,

20 **added also this** (to) all **and he shut up John** (in) prison.

21 ¶ **Now it came to pass** that all the people were dipped, and *after* Jesus has been dipped and *while he* was praying, *that* the heaven was opened,

22 and *that* the Holy Spirit descended in a bodily form as a dove (upon) Him, and *that* a voice (out of) heaven came, saying, Thou Thyself are My Son the Beloved, I found delight (in) Thee.

23 **And Jesus Himself** **was** beginning about thirty years *old*, being, as He was being supposed, Son of Joseph, of Heli,

24 of Matthat, of Levi, of Melchi, of Jaani, of Joseph,

25 of Mattathiah, of Amos, of Nahum, of Esli, of Naggai,

26 of Maath, of Mattathiah, of Semei, of Joseph, of Juda,

27 of Joanna, of Rhesa, of Zerubbabel, of Shealtiel, of Neri,

28 of Melchi, of Addi, of Cosam, of Elmodam, of Er,

29 of Joshua, of Eliezer, of Jorim, of Matthat, of Levi,

30 of Simeon, of Judah, of Joseph, of Jonan, of Eliakim,

31 of Melea, of Menan, of Mattathah, of Nathan, of David,

32 of Jesse, of Obed, of Boaz, of Salmon, of Nahshon,

33 of Amminadab, of Aram, of Hezron, of Perez, of Judah,

34 of Jacob, of Isaac, of Abraham, of Terah, of Nahor,

35 of Serug, of Reu, of Peleg, of Eber, of Shelah,

36 of Cainan, of Arphaxad, of Shem, of Noah, of Lamech,

37 of Methuselah, of Enoch, of Jared, of Mahalaleel, of Cainan,

38 of Enos, of Seth, of Adam, of God.

## Luke 4

1 ¶ **And Jesus** **being** full of *the* Holy Spirit, **returned** (from) the Jordan, **and was being led** (by) the Spirit (into) the wilderness

2 **and He ate not** anything (in) those days, **and after** they have ended **He hungered** afterwards; forty days, being tempted (by) the devil.

3 **And the devil** **said** to Him, if Thou Thyself are Son of God, speak to this stone in order that it may become bread.

4 **And Jesus** **answered** (to) him, saying, it has been written, "the man will not live (on) bread alone, but (on) every word of God."

5 And after the devil has led Him up (into) a high mountain he showed Him all the kingdoms of the habitable world (in) a moment of time.

6 And the devil said to Him, I will give to Thee all this authority and their glory; for it has been delivered to me, and to whom if I should be wishing I am giving it.

7 Therefore if **Thou Thyself** should worship (before) me, all things will be Thine.

8 Jesus answered and said to him, keep departing behind Me, Satan; it has been written, thou will worship *the LORD thy God*, and thou will only serve Him.

9 And he led Him (to) Jerusalem and set Him (upon) the edge of the temple, and said to Him, if thou are Son of God, throw Thyself hence down;

10 for it has been written, "He will give charge to His messengers (concerning) Thee, to keep Thee; and they will bear Thee (in) *their* hands, lest Thou should strike Thy foot (against) a stone."

12 And Jesus answered and said to him, "it has been said, thou will not tempt *the LORD thy God*."

13 And after the devil has finished every temptation he departed (from) Him for a time.

14 ¶ And Jesus returned (in) the power of the Spirit (to) Galilee; and a rumour went out (into) the whole country around (concerning) Him.

15 And He Himself was teaching (in) their assemblies, being glorified (by) all.

16 And He came (to) Nazareth, where He was brought up; and He entered (according to) which has been accustomed to Him (on) the day of the Sabbaths (into) the assembly, and He stood to read.

17 And the book of Isaiah the Prophet was given to Him, and He unrolled the book and found the place where it was written,

18 *the Spirit of the LORD is* (upon) Me, (on account of) *which* He anointed Me to be announcing the glad tidings for himself to *the poor*, He has sent Me to heal the ones who have been broken in the heart, to proclaim deliverance to captives and recovery of sight to *the blind*, to send forth *the ones who* have been crushed (in) deliverance,

19 to proclaim *the acceptable year of the LORD*.

20 And after He has rolled up the book, He delivered it to the attendant and sat down, and the eyes of all (in) the assembly werefocusing upon Him.

21 And He began to be saying (to) them, "this scripture has been fulfilled today (in) your ears."

22 And all were bearing witness to Him, and were wondering (at) the saying of grace which are proceeding (out of) His mouth; and they were saying, is this One not the son of Joseph? Yes!

23 And He said (to) them, surely ye will say this metaphor to Me, Physician, heal Thyself; whatsoever we heard *which* has become (in) Capernaum, do also here (in) Thine *own* country.

24 And He said, verily I am saying to you, "no prophet is acceptable (in) his *own* country."

25 But I am saying to you (**in**) **truth**, many widows were (in) the days of Elijah (in) Israel, when the heaven was shut up (for) three years and six months, when there became a great famine (upon) all the land,

26 and Elijah was sent (to) none of them except (to) Zarephath of Sidon, (to) a widow woman.

27 And many lepers were (in) *the time* of Elisha the Prophet (in) Israel, and none of them was cleansed except Naaman the Syrian was cleansed.

28 And all were filled with indignation (in) the assembly, *because* they were hearing these things;

29 and they rose up and threw Him out of *the city*, and led Him (unto) the brow of the mountain (upon) which their city had been built, (to) throw Him down headlong,

30 but after He Himself passed (through) their midst He was going away.

31 ¶ And He went down (to) Capernaum a city of Galilee, and He was teaching them (on) the Sabbaths.

32 And they were being astonished (at) His teaching, for His word was (with) authority.

33 And a man was having a spirit of an unclean demon (**in**) **the assembly**; and he cried out with a loud voice,

34 saying, ah! what *is it* to us and to Thee, Jesus, Nazarene? **Came Thou** to destroy us? **I know** Thee who Thou are, the Holy *One* of God.

35 And Jesus rebuked him, saying, be speechless, and come forth (out of) him. And after the demon has thrown him (into) the midst, it came out (from) him, *although* he has hurt him in nothing.

36 And astonishment **came to pass** (upon) all, and they were speaking (to) one another, saying, what *is* this word, that He is commanding the unclean spirits (with) authority and power, and they are coming out?

37 And a rumour **was going out** (concerning) Him (into) every place of the country around.

38 **And He rose up** (out of) the assembly *and entered* (into) the house of Simon. **And the mother-in-law** of Simon **was** being oppressed with a great fever; and they asked Him (concerning) her.

39 **And He stood** over her *and rebuked the fever, and it left her; and she was immediately serving them.*

40 **And while** the sun **is going down** as many as were having *ones who* are being sick with various diseases *all brought them* (to) Him, *and He laid* hands on each one of them *and healed them;*

41 *and demons were going out also* (from) many, crying out and saying, "Thou Thyself are the Christ the Son of God." **And He was rebuking** *and was not allowing them* to be speaking because they knew *that* He is the Christ.

42 **And after** day **came** He went out *and went* (into) a desert place, *and the crowds were seeking Him, and came* (up to) Him *and were detaining Him* that He is not going (from) them.

43 **But that One** said (to) them, "it is necessary also for Me to announce the glad tidings for Myself of the kingdom of God to the others cities; because I have been sent forth (for) this."

44 **And He was** preaching (in) the assemblies of Galilee.

## Luke 5

1 ¶ **And it came to pass** (during) the *time that* the crowd was pressing on Him to be hearing the word of God, and He Himself was standing (by) the lake of Gennesaret:

2 *and He saw two boats which were standing (by) the lake, but the fishermen went out (from) them and washed the nets.*

3 **And He entered** (into) one of the boats which was Simon's, *and asked him* (from) the land to put off a little; *and after* He sat down *He was teaching the crowds* (from) the boat.

4 **And as** He ceased speaking **He said** (to) Simon, put off (into) the deep and loosen your nets (for) a haul.

5 **And Simon answered** *and said* to Him, Master, *although* we have laboured (through) the whole night, we took nothing, but (at) Thy word I will loosen the net.

6 **And after** they have done **this** *they enclosed a great shoal of fishes; and their net was breaking.*

7 **And they made a sign** to the partners (in) the other boat, *that the ones who came should help them; and they came, and filled both the boats*, so that they were sinking.

8 **And after** Simon Peter **has seen** *he fell at the knees* of Jesus, saying, depart (from) me, for I am a sinful man, LORD.

9 For **astonishment** laid hold on him and all the ones (with) him, (at) the haul of the fishes which they took;

10 and in like manner also James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. **And Jesus said** (to) Simon, stop fearing; (from) now thou will be capturing men.

11 **And after they have brought** the boats (to) land, *they left all and followed Him.*

12 ¶ **And it came to pass** (while) He was (in) one of the cities, and behold, a man full of leprosy, and *after* he has seen Jesus, *he fell (upon) his face and besought Him*, saying, LORD, if thou should be willing *that I am being able to cleanse.*

13 **And He stretched out** His hand *and touched him*, saying, I am willing; be thou cleansed. **And the leprosy immediately departed** (from) him.

14 **And He Himself charged** him to tell no one; *but go and show thyself* to the priest, *and offer (for) thy cleansing, as Moses ordered, (for) a testimony to them.*

15 **But the word was spreading abroad** still more (concerning) Him; *and great crowds were coming* to be hearing, and to being healed (by) Him (from) their infirmities.

16 **But He Himself was** retiring (in) the deserts and praying.

17 ¶ And it came to pass (on) one of the days and He Himself was teaching, and Pharisees and teachers of the law were sitting, those ones had come (out of) every village of Galilee and of Judea and of Jerusalem: and there was power of *the LORD* (to) be healing them.

18 And behold, men who are carrying a man (upon) a couch who had been paralysed, also were seeking to bring him in and to place *him* (before) Him.

19 And after they have found **not** (by) what way they should bring him in (on account of) the crowd, they went up (on) the housetop, and they sent him down (through) the tiles (with) the little couch (into) the midst (before) Jesus.

20 And He saw their faith and said to him, man, thy sins have been forgiven.

21 And the scribes and the Pharisees began to be reasoning, saying, Who is This Who is speaking blasphemies? **Who** is being able to be forgiving sins except God alone?

22 But after Jesus has known their reasonings He answered and said (to) them, why are ye reasoning (in) your hearts?

23 **Which** is easier, to say, thy sins have been forgiven, or to say, arise and keep walking?

24 But in order that ye might know that the Son of man is having authority (on) the earth to be forgiving sins, He said to the paralysed, I am saying to thee, arise, and *after* ye have taken up thy little couch keep going (to) thy house.

25 And he stood up immediately (before) them, *after* he has taken *the things* (on) which he was lying, and departed (to) his house, glorifying God.

26 And amazement took all, and they were glorifying God, and were filled with fear, saying, "we saw strange things today."

27 ¶ And (after) these things He went forth, and saw a tax gatherer, by name Levi, *who* was sitting (at) the tax office, and said to him, keep following Me.

28 And he has left all, *after* he has arisen and followed Him.

29 And Levi made a great entertainment for Him (in) his house, and there was a great multitude of tax gatherers and others these ones were reclining *at table* (with) them.

30 And their scribes and the Pharisees were murmuring (at) His disciples, saying, why are ye eating and drinking (with) the tax gatherers and sinners?

31 And Jesus answered and said (to) them, the ones who are being in health are having no need of a physician, but the ones who are ill.

32 I have not come to call righteous *ones*, but sinners (to) repentance.

33 And these ones said (to) Him, why are the disciples of John fasting often and are making supplications, in like manner also the ones of the Pharisees, but these ones are eating and drinking to Thee?

34 And that One said (to) them, are ye being able to make the sons of the bridechamber to be fasting to whom the bridegroom is (with) them? No!

35 But days **will** also **come** whenever the bridegroom should be taken away (from) them, then they will fast (in) those days.

36 And He was speaking also a metaphor (to) them, no one is putting a piece of new garment (on) an old garment, otherwise both he is rending the new, and (from) the new is not agreeing with the old.

37 And **no one** is putting new wine (into) old skins otherwise the new wine will burst the skins, and it itself will be poured out, and the skins will destroy themselves;

38 but new wine *is* to be put (into) new skins, and both are being preserved together.

39 And **no one** who drunk immediately old *wine* is desiring new; for he saying the old is better.

## Luke 6

1 ¶ And it came to pass (on) *the* second after the first Sabbath *that* He is passing along (through) the corn fields; and his disciples were plucking the ears, and were eating, rubbing *them* in the hands.

2 But some of the Pharisees said to them, why are ye doing that which is not lawful to be doing (on) the Sabbaths?

3 And Jesus answered (to) them *and said*, read not even this, Yes! which David did, when he hungered, he himself and the ones who were (with) him?

4 **How** he entered (into) the house of God, and took the loaves of the presentation, and ate, and gave also to the ones (with) him, which is it not lawful to eat except only the priests? Yes!

5 And He was saying to them, "the Son of man is LORD also of the Sabbath."

6 And it came to pass also (on) another Sabbath *that* He has entered (into) the assembly and was teaching; and there was a man, and his right hand was withered.

7 And the scribes and the Pharisees were watching, whether He will heal (on) the Sabbath, in order that they may find an accusation against Him.

8 But He Himself knew their reasonings, and said to the man who was having the withered hand, arise yourself, and stand (in) the midst. And he arose and stood.

9 Therefore Jesus said (to) them, I will ask you, whether it is lawful to do good or do evil on the Sabbaths? To save or to kill **life**?

10 And after He has looked around on all them, He said to him, stretch out thy hand. And he did so, and his hand was restored *it is* sound as the other *was*.

11 But they themselves were filled with madness, and were consulting (with) one another *as to* what they should do to Jesus.

12 ¶ And it came to pass (in) those days He went out (into) the mountain to pray, and He was spending the night (in) prayer of God.

13 And when it became day He called to Himself His disciples, and picked out (from) them twelve, whom also He named messengers:

14 Simon whom also He named Peter and Andrew His brother, James and John, Philip and Bartholomew,

15 Matthew and Thomas, James the *son* of Alphaeus and Simon who *was* called Zealot,

16 Judas *brother* of James, and Judas Iscariot, who also became *the* betrayer.

17 And He descended (with) them and stood (on) a level place, and a crowd of His disciples and a great multitude of the people (from) all Judea and Jerusalem and the sea coast of Tyre and Sidon, these ones came to hear Him, and to be healed (of) their diseases,

18 and these ones who are being troubled (by) unclean spirits, were being healed.

19 And all the crowd were seeking to be touching Him; for power was going out (from) Him and He was healing all.

20 ¶ And after He Himself lifted up His eyes He was saying (to) His disciples, the poor *are* blessed, for yours is the kingdom of God.

21 The Ones who are hungering *are* now **blessed**, for ye will be filled. The ones who are weeping *are* now **blessed**, for ye will laugh.

22 Ye are **blessed** whenever the men should hate you, and when they should cut you off, and should reproach *you*, and should cast your name out as wicked, (on account of) the Son of man:

23 keep rejoicing (in) that day and leap for joy; for behold, your reward *is* great (in) the heaven, for your fathers were doing (according to) these things to the prophets.

24 But **woe** to you the rich, for ye are receiving your consolation.

25 The ones who have been filled **woe** to you, for ye will hunger. The ones who are laughing **woe** to you now, for ye will mourn and weep.

26 **Woe** whenever all men should speak well of you, for their fathers were doing (according to) these things to the false prophets.

27 ¶ But I am saying **to you** who are hearing, keep loving your enemies, keep doing well to the ones who are hating you,

28 keep blessing the ones who are cursing you, keep praying (for) the ones who are spitefully using you.

29 **To the one** who is striking thee (on) the cheek, keep offering also the other; and (from) the one who was taking away thy cloak, also do not forbid the tunic.

30 And **to everyone** who is asking thee, keep giving; and (from) the one who is taking away thine, stop demanding back;

31 and according as ye are desiring in order that the men might be doing to you, also keep yourselves doing to them in like manner.

32 And if **ye are loving** the ones who are loving you, what is *the* grace to you? For even **the sinners** are loving the ones who are loving them.

33 And if ye **should be doing good** to the ones who doing good to you, what is *the* grace to you? For even **the sinners** are doing the same.

34 And if **ye should be lending** (from) whom ye are hoping to receive, what is *the* grace to you? For even **sinners** are lending to sinners, in order that they may receive the like.

35 But **keep loving** your enemies, and keep doing good, and keep lending, hoping for again nothing; and your reward will be great, and ye will be sons of Highest; for He Himself is good (to) the unthankful and wicked.

36 Therefore **keep becoming** compassionate, as also your Father is compassionate.

37 ¶ And **stop judging**, and ye shall in no wise be judged; stop condemning, and ye shall in no wise be condemned. **Keep releasing**, and ye will be released.

38 **Keep giving**, and it will be given to you, good measure, *although* they have been pressed down and have been shaken together and are running over they will give (into) your bosom: for with the same measure with which ye are measuring, it will be measured again to you.

39 And **He spoke** a metaphor to them, whether is a blind *man* being able to be leading a blind *man*? No! Will **not** both fall (into) a pit? Yes!

40 A disciple is **not** (above) his teacher; but everyone will be perfected as his teacher *is*.

41 But **why** are thou looking on the straw which *is* (in) the eye of thy brother, but thou are not perceiving the beam which *is* (in) thine own eye? Yes!

42 Or **how** are thou being able to be saying to thy brother, brother, suffer *that* I may cast out the straw which *is* (in) thine eye, are thou himself not seeing *the* beam? Yes! **Pretender**, cast out first the beam (out of) thine *own* eye, and then thou will see clearly to cast out the straw which *is* (in) the eye of thy brother.

43 For there is **not** a good tree *which* is producing corrupt fruit; nor a corrupt tree is producing good fruit; 44 for each tree is being known (out of) its own fruit, for they are not gathering figs (from) thorns, nor they are gathering a bunch of grapes (from) a bramble.

45 **A good man** is bringing forth that which *is* good (out of) the good treasure of his heart; and the wicked man is bringing forth that which *is* wicked (out of) the wicked treasure of his heart; for his mouth is speaking (out of) the abundance of the heart.

46 And **why** are ye calling Me LORD, LORD, and are ye not doing what I am saying? Yes!

47 **Everyone** who is coming (to) Me and is hearing My words, and is doing them I will show to you to whom is like.

48 He is **like** to a man *who* is building a house, who dug and deepened, and laid a foundation (on) the rock; and *after* a flood have come the stream beat upon that house, and was not strong to shake it, for it had been founded (upon) the rock.

49 But **the one** who heard and did not is like to a man *who* built a house (on) the earth without a foundation; on which the stream beat upon, and it fell immediately, and the ruin of that house became great.

## Luke 7

1 ¶ And when **He completed** all His words (in) the ears of the people He entered (into) Capernaum.

2 And a certain bondman of a centurion *who* was ill was being about to be dying, who was honoured by him.

3 And *after* **he has heard** (about) Jesus he sent (to) Him elders of the Jews, begging Him so that He may come *and* may cure his bondman.

4 And **these ones** who came (to) Jesus were beseeching Him diligently, saying, "he is worthy to whom he will grant this,

5 for he is loving our nation and the assembly he himself built for us."

6 And Jesus was going (with) them; but while He was not already being distant (from) the house, the centurion sent (to) Him friends, saying to Him, LORD, stop troubling Thyself, for I am not worthy in order that Thou may come (under) my roof;

7 wherefore neither I counted myself worthy to come (to) Thee; but say by a word, and my servant will be healed.

8 For also **I** myself am a man (under) appointed authority, having soldiers (under) myself, and I am saying to this *one* go, and he is going; and to another, keep coming, and he is coming; and to my bondman, do this, and he is doing *it*.

9 And after Jesus has heard these things He wondered at him; and **He** turned to the crowd who was following Him and said, I am saying to you, I found not even (in) Israel so great faith.

10 And these ones who have been sent (to) the house **returned** and found the sick bondman *who* was in good health.

11 ¶ And it came to pass (on) the next *day* He was going (into) a city *which* is being called Nain, and many disciples of His and a great crowd were going with Him.

12 And as He drew near to the gate of the city also behold, an only begotten son to his mother, *who* has died was being carried out, and she was a widow, and a crowd of the city was considerable (with) her.

13 And the LORD saw her and was moved with compassion (on) her and said to her, stop weeping.

14 And He came up and touched the bier, and the ones who were bearing *it* stopped. **And He said**, young man, I am saying to thee, be arisen.

15 And the dead man sat up and began to be speaking, and He gave him to his mother.

16 And all fear seized, and they were glorifying God, saying, "a great prophet has been risen (among) us"; and "God visited His people."

17 And this word went out (in) all Judea (concerning) Him, and (in) all the country around.

18 And his disciples brought word to John (concerning) all these things.

19 ¶ And after John has called to a certain two of his disciples he sent them (to) Jesus, saying, are Thou Thyself the One Who is coming or are we looking for another?

20 And the men came (to) Him and said, John the Dipper has sent us (to) Thee, saying, are Thou Thyself the One who is coming, or are we looking for another?

21 And (in) the same hour **He healed** many of diseases and scourges and evil spirits, and He granted to be seeing to many blind.

22 And Jesus answered and said to them, go and relate to John what ye saw and heard; "blind are receiving sight, lame are walking, lepers are being cleansed, deaf are hearing, dead are being raised, poor are being proclaimed glad tidings";

23 and whoever shall not be offended (in) Me is blessed.

24 And after the messengers of John has departed **He began** to be speaking (to) the crowds (concerning) John: what have ye gone out (into) the wilderness to look at? **A reed** *which* is being shaken (by) *the wind*?

25 But **what** have ye gone out to see? A man *who* had been arrayed (in) soft clothing? **Behold**, the ones who are living (in) splendid clothing and luxury are (in) the palaces.

26 But **what** have ye gone out to see? **A prophet?** **Yea**, I am saying to you, and more excellent *one* than a prophet.

27 **This** is (concerning) whom it has been written, behold, I Myself am sending my messenger (before) Thy face, who will prepare Thy way (before) Thee.

28 For **I am saying** to you, no one is a greater prophet (among) *those* born of women than John the Dipper; but *the one who is less* (in) the kingdom of God is greater than he.

29 And after all the people and the tax gatherers have heard they justified God, having been dipped with the dipping of John;

30 but the Pharisees and the doctors of the law set aside (as to) themselves the counsel of God, *since* they have not been dipped (by) him.

31 Therefore **to what** will I liken the men of this generation? And **to what** are they like?

32 They are **like** to little children who are sitting (in) a market place, and are calling one to another and are saying, we piped to you, and ye danced not; we mourned to you, and ye weeped not.

33 For John the Dipper **has come** neither eating bread nor drinking wine, and ye are saying, he is having a demon.

34 The Son of man **has come** eating and drinking, and ye are saying, behold, *He is* a man a glutton and a winebibber, a friend of tax gatherers and of sinners;

35 and the wisdom was justified (by) all her children.

36 ¶ And one of the Pharisees **was asking** Him in order that he may eat (with) Him. And He entered (into) the house of the Pharisee and reclined at table;

37 and behold, a woman (in) the city who was a sinner, *after* she has known that He is reclining *at table* (in) the house of the Pharisee, took an alabaster flask of ointment,

38 and stood (at) His feet weeping behind, and began to be moistening His feet with tears, and she was wiping them with the hairs of her head, and was ardently kissing His feet, and was anointing them with that ointment.

39 And behold *after* the Pharisee who has invited Him **has seen**, said (within) himself, saying, if this One was a prophet, He was knowing whosoever who and what the woman *is* who is touching Him, for she is a sinner.

40 And Jesus **answered** and said (to) him, Simon, I am having something to say to thee. And he is saying, Teacher, say *it*.

41 There were **two debtors** to a certain creditor; the one was owing five hundred denarii, and the other fifty.

42 But *while* they were **not** having to pay, he forgave both: therefore which of them, say, will love him most?

43 And Simon **answered** and said, I am taking that to whom he forgave the more. And He said to him, thou judged rightly.

44 And He turned (to) the woman, and said to Simon, are thou seeing this woman? **I entered** (into) thy house, thou gave not water (for) My feet, but she herself moistened My feet with tears, and she wiped *them* with the hairs of her head.

45 Thou gave not **a kiss** to Me, but she herself (from) which *time* I came ceased not ardently kissing My feet.

46 Thou anointed not My head **with oil**, but she herself anointed My feet with ointment.

47 For **which** cause I am saying to thee, her many sins have been forgiven; for she loved much; but to whom he is being forgiven little he is loving little.

48 And He said to her, thy sins have been forgiven.

49 And the ones who were reclining with Him **began** to be saying (within) themselves, Who is this and Who is forgiving sins?

50 But He said (to) the woman, thy faith has saved thee; keep going (in) peace.

## Luke 8

1 ¶ And it came to pass afterwards, and He Himself was journeying through city by city and village by village, preaching and announcing the glad tidings, of the kingdom of God, and the twelve were (with) Him,

2 and certain women who were cured (from) wicked spirits and infirmities, Mary who is being called Magdalene, (from) whom seven demons had gone out;

3 and Joanna wife of Chuza a steward of Herod; and Susanna, and many others, who were ministering to Him (of) the things which are being ready to them.

4 ¶ And while a great crowd and the ones who were coming (from) each city (to) Him, **were assembling**, He spoke (by) a metaphor.

5 The one who was sowing **went out** to sow his seed; and (while) he was sowing some fell (by) the way, and it was trampled upon, and birds of heaven devoured it.

6 And **other** fell (upon) the rock, and it sprung up *and* withered, (because) it was not having moisture;

7 and other fell (in) *the* midst of the thorns, and the thorns sprung up *and* choked it;  
8 and other fell (upon) the good ground, and it sprung up *and* produced a hundredfold fruit. He was saying *and* was crying **these things**, let the one who is having ears to be hearing keep hearing.

9 And his disciples were asking Him, saying, what might this metaphor be?

10 And that One said, it has been given to you to know the hidden things of the kingdom of God, but to the rest (in) metaphors, in order that seeing they might not be seeing, and hearing they might not be understanding.

11 Now this **is** the metaphor: the seed is the word of God:

12 and those ones (by) the way are the ones who are hearing; then the devil is coming and is taking away the word (from) their heart, in order that they may not believe *and* may be saved.

13 And **those ones** (upon) the rock, the ones whenever they should hear, are receiving the word (with) joy, and these are not having root, who are believing (for) a time, and are falling away (in) time of trial.

14 And **that which** fell (into) the thorns, these ones are the ones who heard, and are moving along are being choked (under) cares and riches and pleasures of life, and are not bringing to perfection.

15 And **that which** fell (in) the good ground, these ones are whosoever who heard the word (in) a right and good heart, are keeping *it*, and are bringing forth fruit (with) endurance.

16 And **no one** who lighted a lamp is covering it with a vessel, or is putting *it* (under) a couch, but is putting *it* (on) a lampstand, in order that the ones who are entering in might be seeing the light.

17 For there is **not** *anything* hidden which will not become manifest; nor *anything* secret which will not be known and shall come (to) light.

18 Therefore **keep taking heed** how ye are hearing; for whoever should be having, it will be given to him; and whoever should not be having, even what he is seeming to be having it will be taken (from) him.

19 And His mother and His brethren came (to) Him, and they were not being able to get to Him (because of) the crowd.

20 And it was proclaimed to Him, saying, Thy mother and Thy brethren have stood without, wishing to see Thee.

21 And that One Who has answered said (to) them, My mother and My brethren are the ones who are hearing the word of God and are doing it.

22 ¶ And it came to pass (on) one of the days also He Himself entered (into) a boat, also His disciples, and He said (to) them, let us pass over (to) the other side of the lake; and they were launched out.

23 And while they were sailing He fell asleep; and a storm of wind came down (on) the lake, and they were being filled, and they were being in danger.

24 And they came to Him and aroused Him, saying, Master, Master, we are perishing ourselves. And that One rebuked the wind and the raging of the water; and they ceased, and there became a calm.

25 And He said to them, where is your faith? And they were afraid and wondered, saying (to) one another, who then is this One, that He is even commanding the winds and the water, and they are obeying Him?

26 And they sailed down (to) the country of the Gadarenes, which is over against Galilee.

27 And after He went forth (upon) the land a certain man met Him (out of) the city, who was having demons (for) a long time, and was not wearing a garment, and was not abiding (in) a house, but (in) the tombs.

28 But after he has seen Jesus and has cried out he fell down before Him, and said with loud voice, what *is it* to me and to Thee, Jesus, Son of God the Most High? **I am beseeching** Thee do not torment me.

29 For **He was charging** the unclean spirit to come out (from) the man. For it had seized him for **many** times; and he was being bound, being kept with chains and shackles of the feet, and *while* he was breaking the bonds he was being driven (by) the demon (into) the deserts.

30 And Jesus asked him, saying, what is thy name? And that one said, legion, because many demons entered (into) him.

31 And he was beseeching Him in order that He may not command them to go away (into) the abode of the dead.

32 Now many herd of swine *who* are feeding **was** there, *and they were beseeching Him* in order that He may allow them *that they* enter (into) those *swine*; and he allowed them.

33 *And the demons went out* (from) the man *and entered* (into) the swine, *and the herd rushed* (down) the steep (into) the lake, *and was choked*.

34 *And those ones* who were feeding *them* **saw** the thing which had taken place *and fled*, *and they related it* (into) the city and (into) the country.

35 *And they went out* to see the thing which had taken place, *and came* (to) Jesus, *and found the man who* was seating (from) whom the demons had gone out, *who* had been clothed and was being of sound mind, (at) the feet of Jesus. *And they were afraid*.

36 *And those ones* who have seen *it* **related** to them also how that one who has been possessed by demons was healed.

37 *And all the multitude* of the country around of the Gadarenes **asked** Him to depart (from) them for they were being possessed with great fear. *And He Himself* entered (into) the boat *and returned*.

38 *And the man was begging* Him (from) whom the demons had gone to be *taken* (with) Him. *But Jesus sent away*, saying,

39 keep returning (to) thy house and keep relating all which God did for thee. *And he departed*, proclaiming (through) the whole city all which Jesus did for him.

40 ¶ *And it came to pass* (while) Jesus returned, *the crowd gladly received Him*, for they all were looking for Him.

41 *And behold*, *a man came* whose name *was* Jairus, *and he himself was becoming a ruler* of the synagogue, *and after* he fell (at) the feet of Jesus *He was beseeching Him* to come (to) his house, 42 because his only begotten daughter was about twelve years *old*, and she herself was dying. *And* (while) *He is going* *the crowds were suffocating Him*.

43 *And a woman* who was (with) a flux of blood (since) twelve years, who spent *her* whole living (on) physicians *and was not able* to be cured (by) no one,

44 *she* came behind *and touched the border* of His garment, *and the flux of her blood immediately stopped*.

45 *And Jesus said*, who *is* the one who touched Me? *And while* all **were denying**, *Peter and the ones* (with) him **said**, Master, the crowds are suffocating Thee and are pressing, and Thou are saying, who *is* the one who touched Me?

46 *And Jesus said*, someone touched Me, for I Myself knew *that* power has gone out (from) Me.

47 *And after the woman has seen* that she hid not, *while* she was trembling she **came**, *and she* fell down before Him, *and she declared* to Him (for) what cause she touched Him (before) all the people, and how she was immediately healed.

48 *And that One said* to her, keep being of good courage, daughter, thy faith has cured thee: keep going (in) peace.

49 *While He Himself is yet* speaking *one* (from) the ruler of the synagogue *is coming*, saying to Him, "thy daughter has died; stop troubling the Teacher."

50 *But after Jesus has heard* He **answered** him, saying, stop fearing; keep believing only, and she will be restored.

51 *And after He has entered* (into) the house *and suffered not anyone* to go in except Peter and James and John, and the father of the child and the mother.

52 *And all were weeping* and were beating their breast her. *But that One said*, stop weeping; she died not, but she is sleeping.

53 *And they are laughing at Him*, because they know that she died.

54 *But He Himself* put out all, and took hold of her hand, *and cried*, saying, child, keep being arisen.

55 *And her spirit returned*, and she aroused immediately; *and He directed* *that something* be given to her to eat.

56 *And her parents were amazed*; and He charged them to tell to no one the thing which had happened.

1 ¶ **And He called together** His twelve, *and gave* to them **power and authority** (over) all the demons, and to be healing diseases,

2 **and He sent them** to be proclaiming the kingdom of God, and to be healing the ones who are being sick.

3 **And He said** (to) them, stop taking anything (for) the way: neither staves, nor provision bag, nor bread, nor money, nor to be having two tunics (among) *each*.

4 **And (into) whatever house** ye should enter, keep remaining there, and keep going forth thence.

5 **And as many as** should not receive you, keep going forth (from) that city even shake off the dust (from) your feet, (for) a testimony (against) them.

6 **And they were going forth and were passing** (through) the villages, announcing the glad tidings and healing everywhere.

7 **And Herod** the tetrarch **heard** of all the **things** which were being done (by) Him, **and he was being perplexed**, (because) it was being affirmed (by) some, "John has been raised (from among) *the dead*";

8 also (by) some, "Elijah appeared"; also by others, "a prophet one of the ancients arose."

9 **And Herod said**, I myself beheaded John, but Who is this One (concerning) Whom I myself am hearing such things? **And he was seeking** to see Him.

10 ¶ **And the sent ones returned and related** to Him whatsoever they did. **And He took** them *and retired* apart (into) a desert place of a city *which* is being called Bethsaida.

11 **But because the crowds** have known *it* they **followed** Him; **and after** He received them **He was speaking** to them (concerning) the kingdom of God, **and He was curing the ones** who are having need of healing.

12 **But the day began** to be declining, and the twelve came *and* said to Him, dismiss the crowd, in order that they may go (into) the villages and the country around *and* may lodge, and may find provisions; for we are here (in) a desert place.

13 **But He said** (to) them, ye give to them to eat. **But they said**, there are not more than five loaves to us and two fishes, unless indeed we ourselves should go *and* buy victuals (for) all this people;

14 **for they were** five thousand men, **but He said** (to) His disciples, make them recline in companies (by) fifties.

15 **And they did so, and they made recline all.**

16 **And after He has taken** the five loaves and the fishes, **He** looked up (into) the heaven *and blessed them and broke*, **and was giving** to the disciples to set before the crowd.

17 **And they ate**, and all were satisfied; **and that** which has been abounded **was taken up** to them *there were* twelve hand baskets of fragments.

18 ¶ **And it came to pass** (while) He was praying alone, **the disciples were with** Him, **and He questioned them**, saying, who the crowds are pronouncing *that* I am?

19 **And these ones** who have answered **said**, John the Dipper; and others, Elijah; and others, "some prophet of the ancients has arisen."

20 **And He said** to them, but Whom are ye yourselves pronouncing *that* I am? **And Peter answered and said**, the Christ of God.

21 **And that One** Who has admonished them **charged them** to tell this to no one,

22 having said, "it is necessary for the Son of man to suffer many things, and be rejected (by) the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised the third day."

23 **And He was saying** (to) all, if anyone is desiring to come (after) Me, let him deny himself, and let him take up his cross (through) *the day*, and let him keep following Me;

24 **for** whoever should be desiring to save his life, he will lose it; but whoever should lose his life (on account of) Me, this one will save it.

25 **For what** is a man profited, *if* he has gained the whole world, but has destroyed himself or has been suffered loss?

26 **For whoever** should be ashamed of Me and My words, the Son of man will be ashamed of him when He shall come (in) the glory of Himself and of the Father and of the Holy messengers.

27 **And I am saying** of a truth to you, there are some of the ones who have stood here these ones shall in no wise taste death until they should see the kingdom of God.

28 ¶ And **it came to pass** about eight days (after) these words and He took Peter and John and James and went up (into) the mountain to pray.

29 And **it came to pass** (while) He was praying the appearance of His face *became* altered, and His clothing became effulgent white.

30 And **behold**, two men were talking with Him, who were Moses and Elijah,  
31 these ones who appeared (in) glory were speaking of His departure which He was being about to be accomplishing (in) Jerusalem.

32 But **Peter** and the ones (with) him were being oppressed with sleep and after they have awoke fully they saw His glory, and the two men who had stood with Him.

33 And **it came to pass** (while) they have departed (from) Him, Peter said (to) Jesus, Master, it is good for us to be here; and let us make three tabernacles, one for Thee, and one for Moses, and one for Elijah, *because* he knew not what he is saying.

34 But while he was saying **these things** a cloud came and overshadowed them, and they feared (while) those entered (into) the cloud:

35 And **a voice** came (out of) the cloud, saying, this is My beloved Son; keep hearing Him.

36 And (while) the voice **has occurred** Jesus was found alone: and they themselves were silent, and they told to no one (in) those days anything of what they have seen.

37 ¶ And **it came to pass** (on) the next day, after they have come down (from) the mountain, a great crowd met Him.

38 And **behold**, a man cried out (from) the crowd, saying, Teacher, I am beseeching Thee look (upon) my son, for he is an only begotten child to me:

39 and behold, a spirit is taking him and he is suddenly crying out, and it is throwing him into convulsions (with) foaming, and it is departing with difficulty (from) him, bruising him.

40 And **I besought** thy disciples in order that they might be casting it out, and they were not able.

41 And Jesus **answered** and said, O unbelieving and perverted generation, until when will I be (with) you and will I bear with you?

42 But while He was **yet** coming near the demon dashed him down and threw him into convulsions. And Jesus **rebuked** the unclean spirit, and healed the child, and gave him back to his father.

43 ¶ And all **were being astonished** (at) the majesty of God. And while **all** were wondering (at) all which Jesus did, He said (to) His disciples,

44 lay ye by yourselves these words (into) your ears: for the Son of man is being about to be delivering up (into) the hands of men.

45 But **these ones** were not understanding this saying, and it was veiled (from) them in order that they may not perceive it. And they were fearing to ask Him (concerning) this saying.

46 But a reasoning came up (among) them, who might this be greatest of them.

47 And after Jesus has seen the reasoning of their heart, He took hold of a little child and set it (by) Him, 48 and He said to them, whoever should receive this little child (in) My name, is receiving Me; and whoever should receive Me, is receiving the One Who sent Me. For **the one** who is less (among) all you this one will be great.

49 And John **answered** and said, Master, we saw someone *who* was casting out demons (in) Thy name, and we forbade him, because he is not following us.

50 And Jesus **said** (to) him stop forbidding, for whosoever is not (against) us, is (for) us.

51 ¶ And **it came to pass** (while) the days of His taking up were being fulfilled, and He Himself made firm His face to be going (to) Jerusalem.

52 And **He sent** messengers (before) His face. And they went and entered (into) a village of Samaritans, so as to make ready for Him.

53 And they received Him not, because His face was going (to) Jerusalem.

54 And after His disciples has seen it James and John said, LORD, are Thou willing *so that* we should call fire to come down (from) the heaven, and to consume them, as also Elijah did?

55 But He **turned** and rebuked them, and said, ye know not of what spirit ye yourselves are.

56 For **the Son** of man came not to destroy *the* lives of men, but to save. And they went (to) another village.

57 ¶ And it came to pass while they were going (in) the way someone said (to) Him, I will follow Thee wherever Thou should be going, LORD.

58 And Jesus said to him, the foxes are having holes, and the birds of the heaven *are having* nests; but the Son of man is not having *a place* where He might be laying His head.

59 And He said (to) another, keep following Me. But that one said, LORD, allow me *who* has gone away to bury first my father.

60 But Jesus said to him, leave *that* the dead bury their own dead; but *after* thou thyself went forth keep declaring the kingdom of God.

61 And another also said, I will follow Thee, LORD, but allow me to take leave of first the ones (at) my house.

62 But Jesus said (to) him, no one *who* laid his hand (upon) *the* plough, and is looking (on) the things behind, is fit (for) the kingdom of God.

## Luke 10

1 ¶ Now (after) these things the LORD appointed also seventy others, and He sent them two and two (before) His face, (into) every city and place where He Himself was being about to be coming.

2 Therefore **He was saying** (to) them, indeed the harvest *is* great, but the workmen *are* few. Therefore **supplicate** the LORD of the harvest, so that He might be sending out workmen (into) His harvest.

3 Behold **keep going**, I Myself am sending forth you as lambs (in) *the* middle of wolves.

4 **Stop** carrying purse neither provision bag nor sandals, and salute no one (on) the way.

5 And **(in) whatever house** ye might be entering, keep saying first, peace *may come* to this house.

6 And if the son of peace **should be** there, your peace will rest (upon) it; but if not so, it will return (to) you.

7 And **(in) the same house** keep abiding, keep eating and keep drinking the things (by) them; for the workman is worthy of his hire. **Stop** removing (from) house (to) house.

8 And **(into) whatever city** ye may enter, and they might be receiving you, keep eating the things which are being set before you,

9 And **keep healing** the sick *ones* (in) it and keep saying to them, the kingdom of God has drawn near (to) you.

10 But **(into) whatever city** ye should be entering, and they should not be receiving you, go out (into) its streets, *and* say,

11 even the dust which clung to us (out of) your city we are wiping off against you; yet keep knowing this, "the kingdom of God has drawn near (to) you."

12 **I am saying** to you, "it will be more tolerable for Sodom (in) that day than for that city."

13 **Woe** to thee, Chorasin! **Woe** to thee Bethsaida! for if the mighty works of power which have been taken place (in) you took place (in) Tyre and Sidon, they repented long ago sitting (in) sackcloth and ashes.

14 **Rather** it will be more tolerable for Tyre and Sidon (in) the judgment than for you.

15 And **thou**, Capernaum, who was lifted up (to) the heaven, thyself will be brought down (to) Hades.

16 **The one** who is hearing you is hearing Me, and the one who is rejecting you is rejecting Me, and the one who is rejecting Me is rejecting the One Who sent Me.

17 ¶ And the seventy returned (with) joy, saying, LORD, even the demons are being subject to us (through) Thy name.

18 And He said to them, I was perceiving Satan *who* fell as lightning (out of) the heaven.

19 **Behold**, I am giving to you authority to be treading upon serpents and scorpions, and (upon) all the power of the enemy, and nothing shall in no wise injure you.

20 **Rather** stop rejoicing (in) this, that the spirits are being subject to you, but keep rejoicing that your names were written (in) the heavens.

21 (In) the same hour Jesus rejoiced in the spirit, and said, I am praising Thee, Father, LORD of the heaven and the earth, that Thou hid these things (from) wise and prudent, and revealed these things to babes: yea, Father, for it was thus well pleasing before Thee.

22 And He turned (to) the disciples and said, all things were delivered to Me (by) My Father, and no one is knowing who is the Son except the Father, and who is the Father, except the Son, and to whomsoever the Son should be willing to reveal Him.

23 And He turned (to) the disciples and said apart, blessed are the eyes which are seeing what ye are seeing.

24 For I am saying to you, "many prophets and kings desired to see what ye yourselves are seeing, and they saw it not; and to hear what ye are hearing, and they heard it not."

25 ¶ And behold, a certain doctor of the law stood up, tempting Him, and saying, Teacher, by having done what will I inherit eternal life?

26 And that One said to him, what has been written (in) the law? How are thou reading?

27 And that one answered and said, thou will love thy God Who is LORD (with) all thy heart and (with) all thy soul and (with) all thy strength and (with) all thy mind; and thy neighbour as thyself.

28 And He said to him, thou answered rightly: keep doing this, and thou will live.

29 But that one who was desiring to be justifying himself said (to) Jesus, and who is my neighbour?

30 And Jesus took it up and said, a certain man was going down (from) Jerusalem (to) Jericho, and fell among robbers, and these ones who have stripped him and have inflicted wounds went away, having left him, attaining half dead.

31 Now (by) a coincidence a certain priest was going down (in) that way, and after he has seen him he passed by on the opposite side;

32 and in like manner also a Levite, who has been (at) the place, after he has come and has seen passed by on the opposite side.

33 But a certain Samaritan while he was journeying came (to) him, and after he has seen him he was moved with compassion,

34 and he approached and bound up his wounds, pouring on oil and wine; and he put him (on) his own beast and brought him (to) an inn, and took care of him.

35 And (on) the next day after he went forth, he took out two denarii and gave them to the innkeeper, and said to him, take care of him, and whatsoever thou should spend more, I myself (while) I am coming back will repay thee.

36 Therefore which of these three is seeming to thee to have been neighbourly of him who fell (among) the robbers?

37 And that one said, the one who did compassion (towards) him. Therefore Jesus said to him, keep going and thou keep doing likewise.

38 ¶ And it came to pass (while) they are proceeding and He Himself entered (into) a certain village; and a certain woman by name Martha received Him (into) her house.

39 And she also was a sister who is being called Mary, who also sat down (at) the feet of Jesus, she was hearing His word.

40 But Martha was being distracted (about) much service; and she came and said, LORD, is it not concerning to Thee that my sister left me alone to be serving? Therefore speak to her in order that she may help me.

41 But Jesus answered and said to her, Martha, Martha, thou are being careful and are being troubled (about) many things;

42 But one thing is duty; and Mary chose for herself the good part which will not be taken (from) her.

## Luke 11

1 ¶ And it came to pass (while) He was (in) a certain place praying, as he ceased for Himself, a certain one of His disciples said (to) Him, LORD, teach us to be praying, even as also John taught his disciples.

2 And He said to them, whenever ye should be praying keep saying, our Father, Who *is* (in) the heavens, let Thy name be sanctified; let Thy kingdom come; let Thy will become, as (in) heaven, also (upon) the earth.

3 Keep giving our needed **bread** to us daily;

4 and forgive us our sins, for also we ourselves are forgiving everyone who are owing to us; and lead us not (into) temptation, but deliver us (from) the evil *one*.

5 And He said to them, who (among) you will have a friend, and will go (to) him at midnight, and should say to him, friend, lend me three loaves,

6 since now friend came (out of) a journey (to) me, and I am not having what I will set before him;

7 and the same should answer from within *and* should say, stop showing trouble to me; the door has been shut already, and my children are (with) me (in) the bed; I am not being able to give to thee *although* I arose.

8 **I am saying** to you, if even he will not give to him, *after* he rose up, (because) *He* is his friend, *although* he awoke yet (because of) his importunity he will give to him as many as he is having need.

9 **And I** Myself am saying to you, keep asking, and it will be given to you; keep seeking, and ye will find; keep knocking, and it will be opened to you.

10 For **everyone** who is asking is receiving; and the one who is seeking is finding; and it will be opened to the one who is knocking.

11 And **whom** of you who *is* a father the son will ask for bread, will he give a stone to him? No! **If** also a fish, will he give to him instead of a fish a serpent? No!

12 Or also if **he should ask** for an egg, will he give to him a scorpion? No!

13 Therefore if **ye, who** are being evil, **yourselves** know *how* to give good gifts to your children, how much more will the Father Who *is* (of) heaven give the Holy Spirit to the ones who are asking Him?

14 ¶ And He was casting out a demon, and it itself was dumb; and it came to pass *after* the demon has gone out, the dumb spoke. And the crowds wondered.

15 But some (of) them said, He is casting out demons (by) Beelzebub prince of the demons.

16 And others, *who* are tempting *Him*, were seeking a sign (from) heaven (from) *Him*.

17 But **the same** Who knew their thoughts said to them, every kingdom *which* be divided (against) itself is being brought to desolation; and a house (against) a house is falling.

18 And **if** Satan be divided (against) himself, how will His kingdom stand? Because **ye are saying**, I am casting out the demons (by) Beelzebub.

19 And if **I Myself** am casting out the demons (by) Beelzebub, (by) whom are your sons casting out? **(On account of) this** these will be your judges.

20 But if I am casting out the demons (**by**) **the finger** of God, then the Kingdom of God came (upon) you.

21 Whenever **the strong man who** has been armed should be keeping his own dwelling, his own things which are possessing are (in) peace;

22 but as soon as the stronger than he *who* has come upon *him* should overcome him, he is taking away his full armour (in) which he had trusted, and he is dividing his spoils.

23 **The one** who is not (with) Me is (against) Me, and the one who is not gathering (with) Me is scattering.

24 **Whenever** the unclean spirit should go out (from) the man, it is going (through) dry places, *and* is seeking rest; and *because* it is not finding, it is saying, I will return (to) my house whence I came out.

25 And *after it came* it is finding *the house which* has been swept and has been adorned.

26 **Then** it is going and is taking seven other more wicked spirits than itself, and *after* they entered they are dwelling there; and the last of that man is becoming worse than the first.

27 ¶ And it came to pass (while) He was speaking these things, a certain woman who has lifted up *her* voice (out of) the crowd said to Him, blessed the womb which bore Thee, and the breasts which Thou sucked.

28 But He Himself said, yea rather blessed the ones who are hearing the word of God and are keeping it.

29 ¶ **But while the crowds** were being gathered together He began to be saying, this is a wicked generation; it is seeking after a sign, and it will not be given a sign except the sign of Jonah the prophet.

30 For **just as** Jonah became a sign to the Ninevites, thus the Son of man will be also to this generation.

31 **A queen** of the south will be raised up (in) the judgment (with) the men of this generation, and she will condemn them; for she came (out of) the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon, and behold, more than Solomon *is* here.

32 **Men** of Nineveh will stand up (in) the judgment (with) this generation and will condemn it, because they repented (at) the proclamation of Jonah: and behold, more than Jonah *is* here.

33 But *after one* lit a lamp **no one** is setting *it* (in) secret, nor (under) the corn measure but (upon) the lampstand, in order that the ones who are entering in might be seeing the light.

34 **The lamp** of the body is the eye: therefore whenever thy single eye should be, also the body is light; but when it should be evil, also thy body *is* dark.

35 Therefore **keep seeing** lest the light which *is* (in) thee is darkness.

36 Therefore if thy whole **body** *is* light, *which* is not having any dark part, it will be all light, as whenever the lamp should be lighting thee with *its* brightness.

37 ¶ **Now (while)** He spoke a certain Pharisee was asking Him so that he may dine (with) Him: and He entered and reclined Himself.

38 But after the Pharisee has seen *it* he wondered that He dipped not first (before) the dinner.

39 But the LORD said (to) him, now ye yourselves the Pharisees are cleansing the outside of the cup and the dish, but the inside is being full of plunder and wickedness.

40 **Fools**, the One Who has made the outside made also the inside? Yes!

41 **Moreover** give alms of the things which were within, and behold, all things are clean to you.

42 But **woe** to you Pharisees, for ye are paying tithes of the mint and the rue and every herb, and ye are passing by the judgment and the love of God. It is necessary to do **these things**, and not to be leaving aside those things.

43 **Woe** to you Pharisees, for ye are loving the first seat (in) the assemblies and the salutations (in) the market places.

44 **Woe** to you, Scribes and Pharisees, pretenders, for ye are as the unseen tombs *are*, and the men who were walking thereon knows *it* not.

45 And *after* one of the doctors of the law **answered** he is saying to Him, Teacher, Thou are insulting us saying these things.

46 And that One said, woe to you the doctors of the law, for ye are placing a burden *with* burdens *which* are being heavy to bear, and ye themselves are not touching the burdens with one of your fingers.

47 **Woe** to you, for ye are building the tombs of the prophets, but your fathers killed them.

48 Wherefore **ye are bearing witness** and are consenting to the works of your fathers; for they themselves indeed killed them and ye yourselves are building their tombs.

49 **(Because of) this** also the wisdom of God said, I will send (to) them prophets and messengers, and they will kill and will drive out *some* (of) them,

50 in order that the blood of all the prophets which was being poured out (from) *the* foundation of *the* world may be required, (from) this generation,

51 (from) the blood of Abel (to) the blood of Zacharias, who has perished (between) the altar and the house; yea, I am saying to you, it will be required (from) this generation.

52 **Woe** to you the doctors of the law, for ye took away the key of knowledge; ye themselves entered not, and ye hindered the ones who were entering.

53 And while He was saying these things (to) them the scribes and the Pharisees began urgently to be pressing upon Him, and to be making Him speak (about) many things;

54 watching Him *and* seeking to catch something (out of) His mouth in order that they may accuse Him.

1 ¶ **(In) which** after the innumerable multitude of the crowd have been gathered together, so as to be trampling upon one another, He began to be speaking (to) His disciples first, keep taking heed to yourselves (of) the leaven of the Pharisees, which is pretending;

2 and nothing is being covered up which will not be uncovered, and *is* hidden which will not be known;

3 (instead of) which whatever ye said (in) the darkness, it will be heard (in) the light; and which ye spoke (in) the ear (in) the chambers, it will be proclaimed (upon) the housetops.

4 But **I am saying** to you, my friends, fear not (from) the ones who are killing the body, and (after) these things are not being able to do anything more.

5 But **I will show** to you Whom ye should fear: fear the One Who (after) he killed, was having authority to cast (into) the Gehenna; yea, I am saying to you, fear this One.

6 Are five sparrows being sold for two assaria? **Yes!** And one (of) them is not being forgotten (before) God.

7 But even all **the hairs** of your head have been numbered. Therefore **stop** fearing, ye are being better than many sparrows.

8 But **I am saying** to you, everyone whoever should confess (in) Me (before) men, also the Son of man will confess (in) him (before) the messengers of God;

9 but the one who denied Me (before) men will be denied (before) the messengers of God;

10 and everyone who will say a word (against) the Son of man, it will be forgiven; but to the one who blasphemed (against) the Holy Spirit it will not be forgiven.

11 But whenever **they should be bringing** you (before) the assemblies and the rulers and the authorities stop being careful how or what ye should reply in defence, or what ye should say;

12 for the Holy Spirit will teach you (in) that same hour what it is necessary to say.

13 ¶ And one (from) the crowd said to Him, Teacher, speak to my brother to divide the inheritance (with) me.

14 But **that One** said to him, man, who appointed Me a judge or a divider (over) you?

15 And **He said** (to) them, keep seeing and keep watching yourselves (from) covetousness; for (while) it is abounding his life is to anyone (of) the things which is possessing of him.

16 And **He spoke** a metaphor (to) them, saying, the ground of a certain rich man brought forth abundantly.

17 And **he was reasoning** (within) himself, saying, what shall I do, for I am not having *a place* where I will lay up my fruit?

18 And **he said**, I will do this: I will take away my granaries, and I will build greater *ones*, and I will lay up there all my produce and my good things,

19 and I will say to my soul, soul, thou are having many good things *which* are being laid by (for) many years; keep taking for yourself thy rest, eat, drink, keep being merry.

20 But God **said** to him, fool, they are requiring thy soul (from) thee this night; and what prepared thou to whom it will be?

21 **Thus** *is* the one who is treasuring up for himself, and *is* not rich (toward) God.

22 ¶ And He said to His disciples, (because of) this I am saying to you stop being careful *as* to your life what ye should eat nor *as* to the body what ye should put on for yourselves.

23 **The life** is more than the food, and the body than the raiment.

24 **Consider** the ravens, for they are not sowing nor are reaping, to which there is not a storehouse nor a granary, and God is feeding them. **How much** more ye yourselves are being better than the birds?

25 And **who** (of) you *by* being careful is being able to add one cubit (to) his stature?

26 Therefore if ye are **neither** being able to *do the* least, why are ye being careful (about) the rest?

27 **Consider** the lilies, how they are growing; they are laboring not, nor they are spinning; but I am saying to you, not even Solomon (in) all his glory clothed himself as one of these *was clothed*.

28 But if God is thus arraying **the grass** *which* is today (in) the field, and tomorrow *which* is casting (into) an oven, how much rather you, O ye of little faith?

29 And **yourselves** stop seeking what ye should eat or what ye should drink, and stop being anxious;

30 for all the nations of the world are seeking after these things; and your Father knows that ye are having need of these things.

31 **Moreover** keep seeking the kingdom of God, and all these things will be added to you.

32 **Stop** fearing, little flock, for your Father took delight to give to you the kingdom.

33 **Sell** the things which *one* was possessing of yours, and give alms; make to yourselves not growing old purses, *this is* unfailing treasure (in) the heavens, where a thief is not drawing near, nor a moth is destroying.

34 For where your treasure **is**, there also your heart will be.

35 **Keep letting** your loins **be** girded about and the lamps burnt;

36 and ye like men *who* are waiting for the Lord, whenever he should return (from) the wedding feasts, in order that *after* he has come and has knocked, they may immediately open to Him.

37 **Blessed are** those bondmen whom *after* the Lord came he will find watching. Verily I am saying to you, "he will gird himself and will make them recline, and will come *and* will serve them."

38 And if **he should come** (in) the second watch, and he should come (in) the third watch, and should find *them* thus, blessed are those bondmen.

39 But keep knowing **this**, that if the master of the house has known in what hour the thief is coming, he watched whomever and not whomever suffered his house to be dug through.

40 And therefore keep **ye** yourselves becoming ready; for ye are thinking not in the hour, the son of man is coming.

41 ¶ And Peter said to Him, LORD, are Thou speaking this metaphor (to) us, or also (to) all?

42 And the LORD said, who then is the faithful and prudent steward, whom will the Lord set (over) his household, to be giving the measure of corn (in) season?

43 **Blessed is** that bondman whom *after* the Lord came will find *him* doing thus.

44 I am saying **of a truth** to you, "he will set him (over) all his possessions."

45 But if that bondman **should say** (in) his heart, my Lord is delaying to be coming, and he should begin to be beating the boys and the girls, and to be eating and to be drinking and to be being drunk,

46 the Lord of that bondman will come (in) a day of which he is not expecting, and (in) an hour of which he is knowing not, and he will cut him in two, and will appoint his portion (with) the unbelievers.

47 But **that** bondman who knew the will of his Lord, and prepared not nor did (according to) his will, will be beaten with many *stripes*;

48 but the one who knew not, but did *things* worthy of stripes, will be beaten few. But **to everyone** to whom much was given, much will be required (from) him; and to whom much was committed, they will ask him the more.

49 I came to cast **fire** (into) the earth, and what am I willing if it be kindled already?

50 But I am having **a dipping** to be dipped, and how am I being straitened until it should be accomplished?

51 **Are ye thinking** that I came to give peace (in) the earth? No, **I am saying** to you, but division;

52 for there will be (from) now five (in) one house divided, three (against) two and two (against) three.

53 Father **will be divided** (against) son, and son (against) father, mother (against) daughter, and daughter (against) mother; mother-in-law (against) her daughter-in-law, and daughter-in-law (against) her mother-in-law.

54 ¶ And He was saying also to the crowds, whenever ye should see the cloud *which* was rising up (from) the west, immediately ye are saying, a shower is coming; and it is becoming so.

55 And whenever ye *should see a south wind*, *which* is blowing ye are saying, "there will be heat"; and it is becoming.

56 **Hycrorites**, ye know the appearance of the earth and the heaven but to be discerning this time how are ye not discerning? Yes!

57 And **why** even are ye not judging (of) yourselves what *is* right? Yes!

58 For **as** thou are departing (with) thy adversary (before) a magistrate, give diligence (in) the way to have been set free (from) him, lest he should drag thee (to) the judge, and the judge should deliver thee to the officer, and the officer should be casting thee (into) prison.

59 **I am saying** to thee, thou shall in no wise come out thence until thou should even pay off the last mite.

## Luke 13

1 ¶ And some (at) the same time **were being present** telling Him (about) the Galileans, of whom Pilate mingled the blood (with) their sacrifices.

2 And Jesus **answered** and said to them, are ye thinking that these Galileans became sinners (beyond) all the Galileans, because they have suffered such things?

3 **No**, I am saying to you; but if ye should not be repenting, ye will all perish for themselves in like manner.

4 Or *there were* **those** eighteen (on) whom the tower fell (in) Siloam and killed them, are ye thinking that these debtors became (beyond) all men who were dwelling (in) Jerusalem?

5 **No**, I am saying to you; but if ye should not be repenting, ye will all perish in like manner.

6 ¶ But He was speaking this metaphor: a certain one was having a fig tree *which* has been planted (in) his vineyard; and he came seeking fruit (on) it and found not *any*.

7 And **he said** to the vinedresser, behold, I am coming three years seeking fruit (on) this fig tree and I am finding not *any*: cut it down, why is it rendering useless the ground?

8 But **that one** who answered is saying to him, Lord, leave it also this year, until I should dig (about) it and should put manure,

9 and if indeed it should bear fruit; but if not lest (to) the *time* which is to be being about thou will cut it down.

10 ¶ And He was teaching (in) one of the assemblies (on) the Sabbaths.

11 And behold, there was a woman *who* is having a spirit of infirmity eighteen years and she was bent together and not able to lift up (to) the perfect *stance*.

12 And after Jesus has seen her He called to her and said to her, woman, thou has been loosed from thy infirmity.

13 And He laid His hands upon her, and she was immediately made straight, and she was glorifying God.

14 But the ruler of the assembly **was answering** being indignant because Jesus healed on the Sabbath, and was saying to the crowd, there are (out of) six days (in) which it is necessary to be working; therefore (in) these keep coming and keep being healed, and not on the Sabbath day.

15 Therefore the LORD **answered** him, and said, pretender, are not each one of you loosing his ox or ass (from) the manger on the Sabbath, and after each one led *it* away is giving *it* drink? Yes!

16 And **this woman**, *who* was a daughter of Abraham, whom Satan bound, behold, eighteen years, not necessary to be loosed (from) this bond on the day of the Sabbath? Yes!

17 And while He is saying **these things** all who are being opposed to Him were being ashamed; and all the crowd were rejoicing (at) all the glorious things which were being done (by) Him.

18 ¶ And He is saying, to what is the kingdom of God like? And to what will I liken it?

19 It is **like** to a grain of mustard, which a man took and threw (into) his garden; and it grew and became (into) a great tree, and the birds of the heaven roosted (in) its branches.

20 He said **again**, to what will I liken the kingdom of God?

21 It is **like** to leaven, which a woman took and hid (in) three seahs of meal, until all was leavened.

22 And He was going through (by) city and villages teaching, and making progress (towards) Jerusalem.

23 ¶ And one said to Him, LORD, whether *are* few who are being saved? But that One said (to) them,

24 keep striving with earnestness to enter in (through) the narrow gate; for many, I am saying to you, will seek to enter in, and will not be able.

25 **(From) whatsoever** the master of the house should be risen up, and should shut the door, and ye should begin for yourselves without to have stood and to be knocking at the door, saying, LORD, open to us; and after He answered He will say to you, I know you not whence ye are.

26 **Then** ye will begin to be saying, we ate (in) Thy presence and we drank, and Thou taught (in) our streets.

27 And **He will say**, I am telling you, I know you not whence ye are; depart (from) Me, all the workers of unrighteousness.

28 **There** will be the weeping and the gnashing of the teeth, whenever ye should see Abraham and Isaac and Jacob and all the prophets (in) the kingdom of God, but you who are being casted out.

29 And **they will come** (from) east and west, and (from) north and south, and they will recline (in) the kingdom of God.

30 And **behold**, there are last there will be the first, and there are first there will be the last.

31 ¶ **(In) the same day** certain Pharisees came to Him, saying to Him, go out and keep proceeding hence, for Herod is desiring to kill Thee.

32 And He said to them, go *and* say to that fox, behold, I am casting out demons and I am completing cures today and tomorrow, and I am being perfected the third *day*;

33 but it is necessary for me to be proceeding today and tomorrow and which is following; for it is not being possible for a prophet to perish out of Jerusalem.

34 **Jerusalem**, Jerusalem, the one who is killing the prophets, and is stoning the ones who have been sent (to) her, how often I desired to gather thy children, which a hen *is gathering* her brood (under) *her* wings in the way, and ye desired not.

35 **Behold**, your desolate house is being left to you; and verily I am saying to you, ye shall in no wise see Me until it should come when ye say, the One Who is coming (in) *the name of the LORD is blessed*.

## Luke 14

1 ¶ And it happened (while) He went (into) a house of one of the rulers of the Pharisees on a Sabbath to eat bread, and they themselves were watching Him.

2 And behold, there was certain dropsical man (before) Him.

3 And Jesus answered and said (to) the doctors of the law and Pharisees, saying, whether is it lawful to be healing on the Sabbath?

4 But these ones kept quiet. And He took hold of him and healed him, and released him.

5 And He answered and said (to) them, of which of you will an ass or an ox fall (into) a pit, and will he not immediately pull it up (on) the day of the Sabbath? Yes!

6 And they availed not to reply to Him (to) these things.

7 ¶ And He was speaking a metaphor (to) the ones who have been invited, *while* He is remarking how they were choosing out for themselves the first places, saying (to) them,

8 whenever thou should be invited (by) anyone (to) wedding feasts, do not recline (in) the first place, lest a more honourable than thou should have been invited (by) him,

9 and *after* the one who has invited thee and him came, he will say to thee, give to this one a place, and then thou should begin to be taking the last place (with) shame.

10 But whenever **thou should be invited**, go *and* recline (in) the last place, in order that when the one who had invited thee should come, may say to thee, friend, come up higher. Then glory **will be** to thee (before) the ones who are reclining *at table* with thee;

11 for everyone who is exalting himself will be humbled, and the one who is humbling himself will be exalted.

12 And He was saying also to the one who has invited Him, whenever thou should be making a dinner or a supper, stop calling thy friends nor thy brethren nor thy kinsfolk nor rich neighbours, lest also they themselves should invite thee in return, and should become a recompense to thee;

13 but whenever thou should be making a feast, keep calling poor, crippled, lame, blind;

14 and thou will be blessed; for they are not having to recompense to thee; for it will be recompensed to thee (in) the resurrection of the just.

15 ¶ And after one of the ones who were reclining *at table* with *Him has heard* these things he said to Him, blessed who will eat bread (in) the kingdom of God.

16 **But that One** said to him, a certain man made a great supper, and invited many.

17 And **he sent** his bondman at the hour of the supper to say to the ones who had been invited, keep coming, for now all is ready.

18 And they all **began** (with) one to be excusing themselves. The first said to him, I bought a field, and I am having need to go out and to see it; I am praying thee keep holding me *who* has been excused.

19 And **another** said, I bought five pairs of oxen, and I am going to prove them; I am praying thee keep holding me *who* has been excused.

20 And **another** said, I married a woman, and (because of) this I am not being able to come.

21 And that bondman **came** and reported these things to his Lord. **Then** the master of the house was angered and said to his bondman, go out quickly (into) the streets and lanes of the city, and bring in here the poor and crippled and lame and blind.

22 And the bondman **said**, Lord, it has been done as thou commanded, and there is still room.

23 And the Lord **said** (to) the bondman, go out (into) the ways and hedges, and compel to come in, in order that my house may be filled;

24 For **I am saying** to you, "not one of those men who have been invited will taste my supper."

25 ¶ And great crowds were going with Him; and He turned and said (to) them,

26 if anyone is coming (to) Me, and is not hating his father and mother and wife and children and brothers and sisters, and yet also his own life, he is not being able to be My disciple;

27 and whosoever is not carrying his cross, and is coming after Me, he is not able to be my disciple.

28 For **which** (of) you who is desiring to build a tower, *after* he sat down is not first counting the cost, if he is having the means (to) *its* completion? Yes!

29 In order that lest *after* he **has laid** its foundation and was not being able to finish, all who were seeing *it* may begin to be mocking at him,

30 saying, "this man began to be building, and availed not to finish."

31 Or **what** king *who* is proceeding to engage with another king (in) war *after* he sat down first is not taking counsel if he is able (with) ten thousand to meet that one (with) twenty thousand who are coming (against) him? Yes!

32 But **if** not lest, *while* he is being far off still, *after* he sent for an embassy he is asking the terms (for) peace.

33 Therefore **thus** everyone (of) you who is not taking leave of all the ones who are possessing of himself, is not being able to be My disciple.

34 The salt *is* **good**, but if the salt should become tasteless (with) what will it be seasoned?

35 It is fit **neither** (for) land nor (for) manure: they are throwing it out. Let **the one** who is having ears to be hearing keep hearing.

## Luke 15

1 ¶ And all the tax gatherers and the sinners were drawing near to Him to hear Him;

2 And the Pharisees and the scribes were murmuring, saying, "this One is receiving sinners and is eating with them."

3 And He said (to) them this metaphor, saying,

4 what man (of) you is having a hundred sheep, and *if* he lost one (of) them, is he not leaving the ninety nine (in) the wilderness and is going (after) the one which has been lost, until he should find it? Yes!

5 And *after he found* *it* he is laying *it* (on) his shoulders rejoicing,

6 and *after* he came (to) the house he is calling together the friends and the neighbours, saying to them, rejoice with me, for I found my sheep which has been lost.

7 **I am saying** to you, "joy will be thus (in) the heaven (over) one sinner who is repenting, *more* than (over) ninety nine righteous ones, who is not having need of repentance."

8 Or **what** woman who is having ten silver coins, if she should lose one silver coin, is not lighting a lamp and is sweeping the house and is seeking carefully until she should find *it*? Yes!

9 And *after* she **found** *it* she is calling the friends and the neighbours, saying, rejoice with me, for I found the silver coin which I have lost.

10 **Thus**, I am saying to you, there is becoming joy (before) the messengers of God (over) one sinner *who* is repenting.

11 ¶ And He said, a certain man was having two sons;

12 and the younger of them said to *his* father, father, give to me the portion of the property which was falling *to me*. And **he divided** the living to them.

13 And (**after**) **many days** *after* the younger son has gathered together all he went away (into) a distant, and there he wasted his property, living dissolutely.

14 But *after* he **has spent** all there arose a violent famine (throughout) that country, and he himself began to be lacking.

15 And he **went** and was joined to one of the citizens of that country, and he sent him (into) his fields to be feeding swine.

16 And **he was longing** to fill his belly (from) the husks which the swine were eating; and no one was giving to him.

17 But *after* he has come (**to**) **himself** he said, how many hired servants of my father are having abundance of bread, but I myself am perishing for himself with famine?

18 **I will rise up** and I will go (to) my father, and I will say to him, father, I sinned (against) heaven and (before) thee;

19 and I am no longer worthy to be called thy son: make me as one of thy hired servants.

20 And he **rose up** and went (to) his father. But **yet while** he was being far distant his father saw him and he was moved with compassion, and he ran *and* fell (upon) his neck, and ardently kissed him.

21 And the son **said**, father, I sinned (against) heaven and (before) thee, and I am no longer worthy to be called thy son.

22 But the father **said** (to) his bondmen, bring out the best robe, and clothe him, and give a ring (for) his hand and sandals (for) the feet;

23 and bring the fattened calf *and* kill it, and let us eat *and* be merry:

24 for this was my dead son, and revived; and was lost, and was found. And **they began** to be merrying.

25 And his elder son **was** (in) a field; and *while* he was coming *up* as he drew near the house he heard music and dancing.

26 And *after* **he called near** one of the servants, he was inquiring what these things certainly might be.

27 And **that one** said to him, "thy brother is being present and thy father killed the fattened calf, because he received him *who* was being safe and well."

28 But **he was angered** and was not willing to go in. Therefore *after* his **father** came out he was beseeching him.

29 But **that one** who has answered said to *his* father, behold, I am serving thee so many years and I never transgressed thy commandment, and thou never gave to me a kid in order that I may make merry (with) my friends;

30 but when thy son this one who has devoured the living (with) harlots came, thou killed for him the fattened calf.

31 But **that one** said to him, child, thou thyself are always (with) me, and all which *is* mine is thine.

32 But it was necessary **to make merry** and rejoice, because thy brother was this dead *one*, and he lived again; and he was lost, and was found.

## Luke 16

<sup>1 ¶</sup> **And He was saying** also (to) his disciples, a certain man was rich, who was having a steward, and this one was accused to him as wasting the things which was possessing of him.

2 And he **called** him *and* said to him, what *is* this I am hearing (concerning) thee? Render the account of thy stewardship; for thou will not be able to being steward any longer.

3 And the steward **said** (within) himself, what will I do, for my lord is taking away for himself the stewardship (from) me? I am not being strong to be digging; I am being ashamed to be begging.

4 **I knew** what I will do, in order that, whenever I should be removed *from* the stewardship, they may receive me (into) their houses.

5 And *after* **he called to himself** each one of the debtors of his Lord, he was saying to the first, how much are thou owing to my lord?

6 And **that one** said, a hundred measures of oil. And **he said** to him, take thy bill and sit down quickly and write fifty.

7 **Then** he said to another, and how much are thou thyself owing? And **that one** said, a hundred measures of wheat. And **he is saying** to him, take thy bill and write eighty.

8 And the lord **praised** the unrighteous steward because he did prudently. For **the sons** of this age are more prudent (than) the sons of the light (in) their own generation.

9 **And I** myself am saying to you, make to yourselves friends (by) the riches of unrighteousness, in order that whenever ye should fail they may receive you (into) the eternal dwellings.

10 **The faithful** one is faithful (in) *the* least and (in) much; and the unrighteous one is unrighteous (in) *the* least and (in) much.

11 Therefore if ye became not faithful (**in**) **the unrighteous riches**, who will entrust to you the true one?

12 And if ye became not faithful (**in**) **the other's treasure**, who will give to you your own?

13 **No servant** is being able to be serving two Lords, for either he will hate the one, and he will love the other; or he will hold to one, and he will despise the other. Ye are not being able to be serving God and riches.

14 And also all the Pharisees were hearing these things, who are being covetous, and they were deriding Him.

15 And **He said** to them, ye yourselves are the ones who are justifying themselves (before) men, but God is knowing your hearts; for the highly thought of (among) men is an abomination (before) God.

16 **The law** and the prophets *were* until John: (from) then the kingdom of God is being announced, and everyone is being forced for himself (into) it.

17 But it is **easier** *that* the heaven and the earth to pass away, than one tittle of the law to fail.

18 **Everyone** who is putting away his woman and is marrying another is committing adultery; and everyone who is marrying *her who* has been put away (from) a man is committing adultery.

19 ¶ Now there was a certain rich **man**, and he was clothing himself in purple and fine linen, *and* was making good cheer daily in splendour.

20 There was a **poor man**, by name Lazarus, who had been laid (at) his porch *who* had been full of sores, 21 and was desiring to be satisfied (from) the crumbs which were falling (from) the table of the rich **man**; but even the dogs were coming *and* were licking his sores.

22 And **it came to pass** *that* the poor **man** died, and he was carried away (by) the messengers (into) the bosom of Abraham. And also the rich **man died**, and was buried.

23 And *after* he lifted up his eyes (**in**) **Hades**, *while* he is (in) torments, he is seeing Abraham (from) a distance, and Lazarus (in) his bosom.

24 And **he** himself cried out *and* said, Father Abraham, have compassion on me, and send Lazarus, in order that he may dip the tip of his finger in water, and may cool my tongue; for I am being tormented (in) this flame.

25 But Abraham **said**, child, recollect that thou thyself fully received thy good things (in) thy lifetime, and Lazarus *received* likewise evil things. But now **also this one** is being comforted, and thou thyself are being tormented.

26 And (**besides**) **all these things**, a great gulf has been fixed (between) us and you, so that the ones who are desiring to pass hence (to) us might not being able, nor the ones thence might be passing (to) us.

27 And **he said**, therefore I am asking thee, Father, in order that thou may send him (to) the house of my father,

28 for I am having five brothers, so that he might be testifying to them, in order that also they themselves may not come (to) this place of torment.

29 Abraham **is saying** to him, they are having Moses and the prophets: let them hear them.

30 But **that one** said, no, Father Abraham, but if one (from) *the* dead should go (to) them, they will repent.

31 But **he said** to him, if they are not hearing Moses and the prophets, not even if one should rise (out of) *the* dead they will be persuaded.

## Luke 17

1 ¶ And He said (to) the disciples, it is impossible *that* offences came not, but woe *to him* (by) whom they are coming.

2 **It is being profitable** for him if a turned by an ass millstone is being put (about) his neck, and he has been thrown (into) the sea, than in order that he may cause to offend one of these little ones.

3 **Keep taking heed** to yourselves: and if thy brother should sin (against) thee, rebuke him; and if he should repent, forgive him.

4 And if he should sin **seven times** in the day (against) thee, and he should return seven times in the day, saying, I am repenting, thou will forgive him.

5 And the sent ones said to the LORD, add faith to us.

6 But the LORD said, if ye were having faith, as a grain of mustard, ye were saying whatsoever to this sycamine tree, be thou rooted up, and be thou planted (in) the sea, and it listened whatsoever to you.

7 But **which** (of) you *who* is having a bondman *who* is ploughing or shepherding, who *to him who* came in (out of) the field will say immediately, come *and* recline for yourself *at table*?

8 But will he **not** say to him, prepare what I may sup on, and *after* thou girded thyself about keep serving me, until I should eat and should drink; and (after) these things thou thyself will eat and drink? Yes!

9 Is he giving grace to that bondman because he did the things which has been commanded? **No!** I am judging not.

10 **Thus** also ye, whenever yourselves should do all the things which have been commanded to you, I am saying, "we are unprofitable bondmen, for which we were owing to do we have done."

11 ¶ And it came to pass (while) He was going up (to) Jerusalem and He Himself was passing (through) *the* midst of Samaria and Galilee.

12 And while He **was entering** (into) a certain village ten leprous men met Him, who stood afar off.

13 And they themselves lifted up their voice saying, Jesus, Master, have compassion on us.

14 And after He **has seen** them He said to them, go *and* show yourselves to the priests. And it came to pass (while) they were going they were cleansed.

15 And one (of) them, *after* he has seen that he was healed, turned back, glorifying God (with) a loud voice,

16 and fell (on) *his* face (at) His feet, giving thanks to Him: and he himself was a Samaritan.

17 And Jesus **answered** and said, were not the ten cleansed? Yes! But where *are* nine?

18 Were there **not** *any* found having returned to give glory to God except this stranger? Yes!

19 And He said to him, *after* he arose up keep going forth; thy faith has saved thee.

20 ¶ And after He **has been asked** (by) the Pharisees, when the kingdom of God is coming, He answered them and said, the kingdom of God is not coming (with) observation;

21 nor they will say, behold here, or behold there; for behold, the kingdom of God is (in the midst) of you.

22 And He said (to) the disciples, days will come, when ye will desire to see one of the days of the Son of man, and ye will not see *it*.

23 And **they will say** to you, behold here or behold there; go not forth nor follow.

24 For **as** the lightning which is lightening (from) the *one end* (under) heaven (to) the *other end* (under) heaven is shining, thus also the Son of man will be (in) His day.

25 But it is necessary **first** for Him to suffer many things, and to be rejected (of) this generation.

26 And **as** it came to pass (in) the days of Noah, thus it will be also (in) the days of the Son of man.

27 **They were eating**, they were drinking, they were marrying, they were being given in marriage, (until) the day Noah entered (into) the ark, and the flood came and destroyed all.

28 And **in like manner** as it came to pass (in) the days of Lot; they were eating, they were drinking, they were buying, they were selling, they were planting, they were building;

29 But **on the day** Lot went out (from) Sodom it rained fire and sulphur (from) heaven and destroyed all.

30 **(In) this** it will be in the day the Son of man is being revealed.

31 (In) **that day** who will be (on) the housetop, and the goods (in) the house, let him not come down to take away them; and let not that one likewise return (in) the field (to) the things behind.

32 **Keep remembering** the woman of Lot.

33 **Whoever** should seek to save his life, will lose it; and whoever should lose it, will preserve it.

34 **I am saying** to you, in that night there will be two *men* (upon) one bed; the one will be taken, and the other will be left.

35 There will be **two women** who is grinding (upon) this; one will be taken, and the other will be left.

36 **NO GREEK VERSE**

37 And after they answered they are saying to Him, where **LORD?** And He said to them, where *is* there the body the eagles will be gathered together.

## Luke 18

1 ¶ And He also was speaking a metaphor to them (to) be necessary always to be praying and not to be fainting,

2 saying, there was a certain judge (in) a certain city, *who* is not fearing God and is not respecting man.

3 And there was **a widow** (in) that city, and she was coming (to) him, saying, avenge me (of) mine adverse party.

4 And he desired **not** (for) a time; but (after) these things he said (within) himself, if even I am not fearing God and am not respecting man,

5 yet (because) trouble is causing this widow to me I will avenge her, in order that *if* she is coming (to) *the* end she might be harassing me.

6 And the LORD said, hear what the unrighteous judge is saying.

7 And will **God** in no wise execute the avenging of his chosen ones who are crying (to) Him day and night, and *while* He is being patient (over) them? Yes!

8 **I am saying** to you, "He will execute their avenging (in) quickness. **Nevertheless** *after* the Son of man came will He indeed find faith (on) the earth?"

9 ¶ And He spoke also this metaphor (to) some who had trusted (in) themselves that they are righteous and despising the rest:

10 **Two men** went up (into) the temple to pray; the one a Pharisee and the other a tax gatherer.

11 **The Pharisee** *who* stood, was praying these things (to) himself, God, I am thanking Thee that I am not as the rest of men, rapacious, unrighteous, adulterers, or even as this tax gatherer.

12 **I am fasting** twice in the week, I am tithing all things as many as I am gaining.

13 And **the tax gatherer** *who* has stood afar off was not willing not even to lift up the eyes (to) heaven, but was striking (upon) his breast, saying, God, be propitious to me the sinner.

14 **I am saying** to you, this one went down having been justified (to) his house rather than that one. For because **everyone** who is exalting himself will be humbled; and *everyone who* is humbling himself will be exalted.

15 ¶ And they were bringing to Him also the babes, in order that He might be touching them but the disciples saw *it and* rebuked them.

16 But Jesus called them *and said*, permit the little children to be coming to Me, and stop forbidding them, for the kingdom of God is of the such.

17 I am **verily** saying to you, whoever shall not receive the kingdom of God as a little child *is receiving it* he shall in no wise enter (into) it.

18 ¶ And a certain ruler asked Him, saying, Good Teacher, what *if* I did **good things** will I inherit eternal life?

19 But Jesus said to him, why are thou calling Me Good? **No one** *is* good (except) One, God.

20 Thou knows **the commandments**: do not commit adultery; do not commit murder; do not steal; do not bear false witness; keep honoring thy father and thy mother.

21 And that one said, I kept for myself all these (from) my youth.

22 And after Jesus has heard these things He said to him, one thing is yet lacking to thee; sell all as much as thou are having, and distribute *it* to *the* poor, and thou will have treasure (in) heaven, and come keep following Me.

23 But after that one has heard these things he became very sorrowful, for he was very rich.

24 But after Jesus has seen him *who* has become very sorrowful He said, how with difficulty the ones who are having the riches will enter (into) the kingdom of God.

25 For it is **easier** for a camel to enter (through) an eye of a needle than a rich man to enter (into) the kingdom of God.

26 And the ones who have heard said, then who is being able to be saved?

27 But that One said, the impossible things (with) men are possible (with) God.

28 And Peter said, behold, we ourselves left all and followed Thee.

29 And that One said to them, verily I am saying to you, "there is no one who left house or parents or brethren or wife or children (for sake of) the kingdom of God,

30 who shall in no wise receive manifold more (in) this time and (in) the age which is coming eternal life."

31 ¶ And He received the twelve *and said* (to) them, behold, we are going up (to) Jerusalem, and all things which have been written (by) the prophets about the Son of man will be accomplished; 32 for He will be delivered up to the Gentiles, and He will be mocked and will be insulted and will be spit upon.

33 And after they scourged *Him* they will kill Him; and He will rise again for Himself on the third day.

34 And they themselves understood nothing of these things, and this saying which had been hid (from) them, and they were not knowing the things which were being said.

35 ¶ And it came to pass (while) He is drawing near (to) Jericho, a certain blind *man* was sitting (beside) the way begging.

36 And after he heard while a crowd is passing along he was asking what this certainly might be.

37 And they told him, "Jesus the Nazarene is passing by."

38 And he called out saying, Jesus, Son of David, have pity on me.

39 And the ones who are going before were rebuking him in order that he may be silent, but he himself was crying out much more, Son of David, have pity on me.

40 And Jesus was stopped and commanded him to be brought (to) Him. And after he drew near He asked him,

41 saying, what are thou desiring I shall do for thee? And that one **said**, LORD, in order that I may receive sight.

42 And Jesus said to him, receive sight: thy faith has healed thee.

43 And he immediately received sight, and was following Him, glorifying God. And *after all* the people has seen *it* they gave praise to God.

## Luke 19

1 ¶ And after He entered He was passing through Jericho.

2 And behold, a man *who* is being called Zacchaeus by name, and he himself was a chief tax gatherer, and this one was rich.

3 And he was seeking to see Jesus — Who He is: and he was not being able (for) the crowd, because he was small in stature.

4 And he ran forward before, and went up (into) a sycamore, in order that he may see Him, for He was being about to be passing (by) that *way*.

5 And as He came (to) the place, Jesus looked up and saw him, and said (to) him, Zacchaeus, make haste and come down, for today (in) thy house it is necessary for Me to remain.

6 And he made haste and came down and received Him rejoicing.

7 And after all saw it they were murmuring, saying, "He entered to lodge (with) a sinful man."

8 But Zacchaeus stood and said (to) the LORD, behold, the half of the things which are possessing of mine, LORD, I am giving to the poor, and if I took by false accusation anything of anyone, I am returning fourfold.

9 And Jesus said (to) him, "salvation came today to this house, inasmuch as also he himself is a son of Abraham:

10 for the Son of man came to seek and save that which had been lost."

11 ¶ But while they were hearing these things, He added and spoke a metaphor, (because) He was near Jerusalem, and they were thinking that the kingdom of God was being about to being manifested immediately.

12 Therefore He said, a certain noble man proceeded (to) a distant country, to receive for himself a kingdom and to return.

13 And he **called** his ten bondmen *and* gave to them ten minas, and said (to) them, trade until I am coming.

14 But his **citizens** were hating him and sent after his embassy, saying, we are unwilling *that this man* reign (over) us.

15 And **it came to pass** (while) he *who* has received the kingdom came back again, and he said *that* these bondmen to whom he gave the money be called to him, in order that he may know what each gained by trading.

16 And the first **came up**, saying, Lord, thy mina produced ten minas.

17 And **he said** to him, well! good bondman; because thou became faithful (in) a very little, keep having authority (over) ten cities.

18 And the second **came**, saying, Lord, thy mina made five minas.

19 And **he said** also to this one, and thou keep becoming (over) five cities.

20 And **another** came, saying, Lord, behold thy mina, which is being laid up (in) a handkerchief I was keeping.

21 For **I was fearing** thee, because thou are a harsh man; thou are taking up which thou laid not down and thou are reaping which thou sowed not.

22 But **he is saying** to him, I will judge thee (out of) thy mouth, wicked bondman: thou knew that I myself am a harsh man, taking up which I laid not down and reaping which I sowed not!

23 And **why** gave thou not my money (to) the bank, and *after* I myself have come I required it (with) interest? Yes!

24 And he said **to the ones** who were standing by, take the mina (from) him, and give *it* to the one who was having the ten minas.

25 And **they said** to him, Lord, he is having ten minas.

26 For **I am saying** to you, "to everyone who is having it will be given; but (from) the one who is having not, even that one is having it will be taken (from) him.

27 **Moreover** those enemies of mine which desired not *that I reigned* (over) them, bring here and slay *them* before me."

28 ¶ And after He said these things He was going on before, going up (to) Jerusalem.

29 And it came to pass as He drew near (to) Bethphage, and Bethany, (towards) the mount which was being called of olives, He sent two of His disciples,

30 saying, keep going opposite *you* (into) the village, (in) which *while* ye are entering you will find a colt *which* has been tied, (on) which no one of men ever yet sat: loose it *and* bring *it*.

31 And if **anyone** should be asking you, why are ye loosing *it*? Ye will say **thus** to him, "the LORD is having need of it."

32 And the ones who had been sent **departed** *and* **found** as He said to them.

33 And while they were loosing the colt the masters of it said (to) them, why are ye loosing the colt?

34 And these ones said, the LORD of it is having need.

35 And they led it (to) Jesus; and they threw their garments (on) the colt, and they put Jesus on it.

36 And while He is going they were strewing their garments (in) the way.

37 And while He was drawing near already (at) the descent of the Mount of Olives all the multitude of the disciples began, rejoicing, to praise God with a loud voice (for) all which they saw *the works of power*,

38 saying, blessed *is* the coming King (in) *the name of the LORD*. **Peace** (in) heaven and glory (in) *the highest*.

39 And some of the Pharisees (from) the crowd said (to) Him, Teacher, rebuke Thy disciples.

40 And He answered and said to them, I am saying to you, "if these should be silent the stones will cry out."

41 ¶ And as He drew near, He saw the city *and wept* (over) it,

42 saying, "if thou knew, and even thyself, and even at least (in) this day of thine, the things (for) thy peace: but now they were hid (from) thine eyes;

43 for days will come (upon) thee and thine enemies will cast about a rampart to thee, and will close around thee and will keep thee in on every side,

44 and will level thee and thy children with the ground (in) thee, and will not leave (in) thee a stone (upon) a stone, which thou knew not the season of thy visitation."

45 And He entered (into) the temple *and began* to be casting out the ones who are selling (in) it and are buying,

46 saying to them, it has been written, My house is a house of prayer; but ye yourselves made it a den of robbers.

47 And He was teaching (throughout) the day (in) the temple; and the chief priests and the scribes were seeking to destroy Him, and the leaders of the people,

48 also were finding not what they should do, for all the people were hanging on Him *and* were listening.

## Luke 20

1 ¶ And it came to pass (on) one of those days, *while* He was teaching the people (in) the temple and was announcing the glad tidings, the chief priests and the scribes (with) the elders came up,

2 and spoke (to) Him, saying, tell us (in) what authority are Thou doing these things, or Who is the One Who gave to Thee this authority?

3 And He answered and said (to) them, I Myself also will ask you one thing, and tell Me,

4 was the dipping of John (from) heaven or (from) men?

5 And these ones reasoned (among) themselves, saying, "if we should say (from) heaven, He will say therefore why believed ye not him?" Yes!

6 But if **we should say** (from) men, all the people will stone us; for they are persuaded *that* John was a prophet.

7 And they answered *that* we know not whence.

8 And Jesus said to them, I Myself neither am telling you (by) what authority I am doing these things.

9 ¶ And He began to be speaking this metaphor (to) the people: a certain man planted a vineyard, and leased it out for himself for hire to husbandmen, and left the country for a long time.

10 And he sent a bondman (to) the husbandmen (**in**) *the season*, in order that they may give to him (from) the fruit of the vineyard; but the husbandmen beat him *and* sent *him* away empty.

11 And **he added** to send another bondman; but these ones who have beat and have dishonoured *the other* sent also him away empty.

12 And **he added** to send a third; but these ones who have wounded *the others* also drove *him* out.

13 And the Lord of the vineyard **said**, what shall I do? **I will send** my beloved son; perhaps *if* they saw my son they will be ashamed.

14 But *after they saw* him the husbandmen were reasoning (among) themselves saying, this is the heir; come! let us keep killing him, in order that the inheritance may become ours.

15 And **they drove** him (outside) the vineyard *and killed him*. Therefore **what** will the Lord of the vineyard do to them?

16 **He will come** and will destroy these husbandmen, and will give the vineyard to others. And *after they have heard* *it* they said, may it certainly not become!

17 But **that One** who has looked at them said, therefore what is this which has been written, *the stone* which the ones who are building rejected, this became (to) a head of *the corner*?

18 **Everyone** who fell (on) that stone will be broken, but (on) whomsoever it should fall it will grind him to powder.

19 And the chief priests and the scribes sought to lay the hands (on) Him (in) that hour, and they feared the people; for they knew that He spoke this metaphor (against) them.

20 ¶ And they watched Him and sent secret agents, who were feigning themselves to be righteous, in order that they may take hold of His discourse, (to) deliver Him up to the power and to the authority of the governor.

21 And they questioned Him, saying, Teacher, we know that Thou are saying and are teaching rightly, and Thou are accepting not outward appearance, but Thou are teaching the way of God (with) truth:

22 is it lawful for us to give tribute to Caesar or not? Yes!

23 But *because He has perceived* their craftiness He said (to) them, why are ye tempting Me?

24 **Show** a denarius to Me: whose image and inscription is it? And they answered and said, Caesar's.

25 And that One said to them, therefore render the things of Caesar to Caesar, and the things of God to God.

26 And they prevailed not to take hold of His speech (before) the people; and they wondered (at) His answer *and* were silent.

27 ¶ And some of the Sadducees who were speaking against the resurrection that there is none **came and questioned Him**,

28 saying, Teacher, Moses wrote to us, if any brother *who* was having a wife should die, and this childless one should die, in order that his brother may take that woman and may raise up seed to his brother.

29 Therefore there were **seven** brothers, and the first *who* has taken a women died childless;

30 and the second took that woman, and this one died childless;

31 and the third took her; and likewise also the seven left not behind children, and died;

32 and last of all the woman died also.

33 Therefore **(in) the resurrection** which of them is becoming a wife? For **the seven** had her as wife.

34 And Jesus answered and said to them, the sons of this age are marrying and are being given in marriage;

35 but the ones who accounted worthy to obtain that age and the resurrection which *is* (from among) *the* dead are neither marrying nor are being given in marriage;

36 for neither they are being able to die anymore; for they are equal to angels, and are sons of God, being sons of the resurrection.

37 But that the dead **are being raised**, even Moses declared (on) the bush, as he is calling *the LORD* God of Abraham and the God of Isaac and the God of Jacob;

38 but God is not of *the* dead but of *the* living *ones*; for all are living for Him.

39 ¶ And some of the scribes answered and said, Teacher, Thou spoke well.

40 And they were not anymore daring to be asking Him anything.

41 And He said (to) them, how are they saying *that* the Christ is Son of David?

42 And David **himself** is saying (in) *the* Book of Psalms, the LORD said to my LORD, keep sitting (on) my right hand,

43 until I placed thine enemies *as* a footstool for thy feet.

44 Therefore **David** is calling Him LORD, and how is He His son?

45 And while all of the people **were listening** He said to His disciples,

46 keep taking heed (of) the scribes who are desiring to be walking (in) robes, and are loving salutations (in) the market places and first seats (in) the assemblies and first places (in) the suppers;

47 these ones are devouring the houses of widows, and are praying at great length show. **These ones** will receive more abundant judgment.

## Luke 21

1 ¶ And He looked up and saw the ones who were casting their gifts (into) the rich treasury,

2 and He also saw a certain poor widow *who* was casting therein two lepta.

3 **And He said**, I am saying of a truth to you, "this poor widow casted in more than all;

4 for all these casted (out of) that which was abounding to them (into) the gifts of God; but she herself casted all the livelihood which she was having (out of) her poverty."

5 ¶ **And while some** were speaking (about) the temple, "it has been adorned with goodly stones and consecrated gifts," **He said**,

6 these things which ye are beholding, days will come (in) which a stone will not be left (upon) a stone which will not be thrown down.

7 **And they asked** Him, saying, Teacher, therefore when will these things be? And **what will be** the sign when these things are being about to be taking place?

8 **And that One said**, keep taking heed do not be let astray; for many will come (in) My name, saying, "I myself am *He*; and, the time has drawn near." Therefore do go **not** after them.

9 And whenever **ye should hear** of wars and commotions, do not be terrified; for it is necessary for these things to take place first, but the end *is* not immediately.

10 **Then He was saying** to them, a nation will rise up (against) nation, and kingdom (against) kingdom; 11 also there will be great earthquakes and famines and pestilences (in different) places, and there will be great fearful sights and signs (from) heaven.

12 But (**before**) **all these things** they will lay their hands (upon) you, and will persecute *you*, delivering *you* up (to) assemblies and prisons, bringing *you* (before) kings and governors, (on account of) My name;

13 but it will turn out to you (for) a testimony.

14 Therefore **settle for yourselves** (in) your hearts to not be premeditating to make a defence; 15 for I Myself will give to you a mouth and wisdom, which all the ones who are opposing you will not be able to reply to nor to resist.

16 But **ye will be delivered up** even (by) parents and brethren and relations and friends, and they will put *some* to death (from among) you,

17 and *ye* will be hated (by) all (because of) My name.

18 And **a hair** (of) your head shall in no wise perish in itself.

19 Possess your souls (**by**) **your patient endurance**.

20 ¶ But whenever **ye should see** Jerusalem *which* was being encircled (with) armies then know that her desolation has drawn near.

21 Then let **the ones** (in) Judea keep fleeing (to) the mountains; and let the ones (in) her midst keep departing out, and let the ones (in) the countries stop entering (into) her;

22 for these are days of avenging, *that* all things which have been written be fulfilled.

23 But **woe** to the ones who are having (in) belly and to the ones who are giving suck (in) those days, for there will be a great distress (upon) the land and wrath (among) this people.

24 And **they will fall** by the mouth of the sword, and will be led captive (into) all the nations; and Jerusalem will be trodden down (by) the nations (until) the times of the nations should be fulfilled.

25 And **there will be** signs (in) sun and moon and stars, and (upon) the earth distress of nations (with) perplexity, *while* the sea is roaring and is rolling surge,

26 *while* men who are coming on the habitable earth are fainting at heart (from) fear and expectation; for the powers of the heavens will be shaken.

27 And **then** they will see the Son of man *Who* is coming (in) a cloud (with) power and great glory.

28 But *while* these things **were beginning** to be coming to pass look up and lift up your heads, because your redemption is drawing near.

29 ¶ **And He spoke** a metaphor to them: behold the fig tree and all the trees:

30 whenever they should sprout already, looking *on them* ye are knowing (of) yourselves that the summer is already near.

31 **So** also Ye, whenever yourselves should see these things *which* were coming to pass keep knowing that the kingdom of God is near.

32 **Verily** I am saying to you, "this generation shall in no wise pass away until all should take place.

33 **The heaven** and the earth will pass away, but My words shall in no wise pass away.

34 But **keep taking heed** to yourselves, lest your hearts should be laden (with) surfeiting and drinking and cares of life, and suddenly that day should come (upon) you;  
35 for as a snare *is* it will come (upon) all the ones who are sitting (upon) all the face of the earth.  
36 Therefore **keep watching** (at) every season praying, in order that ye may be accounted worthy to escape all which were being about to be coming to pass, and to stand (before) the Son of man."  
37 But **He was** by day (in) the temple teaching, and by night He was going out and was lodging (on) the mount which is being called of Olives;  
38 and all the people were coming early in the morning (to) Him (in) the temple to be hearing Him.

## Luke 22

1 ¶ And the feast of unleavened bread which is being called Passover **was drawing near**:  
2 and the chief priests and the scribes were seeking as to how they may put Him to death, for they were fearing the people.  
3 And Satan entered (into) Judas who is being surnamed Iscariot, *who* was (of) the number of the twelve.  
4 And he went away and spoke to the chief priests and *the* captains as to how he may deliver Him up to them.  
5 And they rejoiced, and agreed to give to him money.  
6 And he promised, and was seeking an opportunity to deliver Him up to them (away from) *the* crowd.  
7 ¶ And the day of unleavened bread came (in) which the Passover was needful to being killed.  
8 And He sent Peter and John, saying, go and prepare the Passover for us, in order that we may eat *it*.  
9 But **these ones** said to Him, where are thou willing we should prepare?  
10 And this One said to them, behold, *after* you entered (into) the city a man will meet you, *who* is carrying a pitcher of water; follow him (into) the house where he is entering;  
11 and ye will say to the master of the house, the Teacher is saying to thee, where is the guest chamber where I may eat the Passover (with) My disciples?  
12 **And this one** will show a large furnished upper room: prepare there.  
13 And they went and found as He has said to them; and they prepared the Passover.  
14 And **when** the hour came He reclined at table, and the twelve messengers were (with) Him.  
15 And He said (to) them, I desired with desire to eat this Passover (with) you (before) I suffer.  
16 For **I am saying** to you, "I shall in no wise eat anymore (of) it until it should be fulfilled (in) the kingdom of God."  
17 And after He received a cup He gave thanks and said, take this, and divide *it* among yourselves.  
18 For **I am saying** to you, "I shall in no wise drink (of) the fruit of the vine until the kingdom of God should come."  
19 And after He took a loaf, He gave thanks and broke, and gave to them, saying, this is the body of Mine which is being given (for) you: keep doing this (in) the remembrance of Me.  
20 Also **in like manner** He took the cup, (after) *they* dinned saying, this *cup* *is* the new covenant (in) my blood, which is being poured out (for) you.  
21 ¶ **Moreover**, behold, the hand of the one who is delivering Me up *is* (with) Me (on) the table;  
22 And indeed **the Son** of man is going (according as) it has been determined, but woe to that man (by) whom he is being delivered up.  
23 And they themselves began to be questioning (among) themselves, this, who then may certainly be (of) them who was being about to be doing this.  
24 And **there came to pass** also a strife (among) them, this, who of them is thinking to be greater.  
25 And this One said to them, the kings of the nations are ruling over them, and the ones who are exercising authority over them are being called well doers.  
26 But **ye** yourselves *will be* not thus; but let the greater (among) you be as the younger *is*, and the one who is leading as the one who is serving.

27 For **which** is greater, the one who is reclining *at table* or the one who is serving? *Is it not* the one who is reclining *at table*? Yes!

28 But **ye** yourselves are the ones who have continued (with) Me (in) My trials.

29 **And I** Myself am arranging for you, as My Father arranged for Me, a kingdom, 30 in order that ye might be eating and might be drinking (at) My table (in) My kingdom, and may sit (on) thrones, judging the twelve tribes of Israel.

31 And the LORD said, Simon, Simon, behold, Satan demanded you, to sift *you* as the wheat;

32 But **I** Myself besought (for) thee, in order that thy faith may not be failing; and once *after* thou thyself have turned back be steadfast with thy brethren.

33 And that one said to Him, LORD, I am ready both to be going (to) prison and (to) death (with) Thee.

34 And that One said, I am telling thee, Peter, a cock will in no wise crow today (before) I know not thou will deny three times.

35 And He said to them, when I sent you (without) purse and provision bag and sandals, lack ye anything? No! And these ones said, nothing.

36 Therefore He said to them, but now let the one who is having a purse take *it*, in like manner also provision bag; and let the one who not having *one* sell His garment and buy a sword;

37 for I am saying to you, "yet this which has been written is necessary to be accomplished (in) Me, and (with) lawless He was reckoned: for also an end is having the things (concerning) Me."

38 And these ones said, LORD, behold, here *are* two swords. And that One said to them, it is enough.

39 ¶ And He went forth and went (according to) custom (to) the Mount of Olives, and His disciples followed Him also.

40 And after He has arrived (at) the place He said to them, keep praying to not enter (into) temptation.

41 And He Himself was withdrawn (from) them (about) a stone's throw, and after He fell on *His* knees He was praying,

42 saying, Father, if Thou are willing to take away this cup (from) Me; but not My will, but let Thy *will* be done.

43 And an angel appeared (from) heaven strengthening Him.

44 And although He became (in) conflict He was praying more intently. And His sweat became as great drops of blood *which* was falling down (on) the earth.

45 And after He has risen up (from) that prayer, He came (to) the disciples *and* found them *who* were sleeping (from) grief,

46 and said to them, why are ye sleeping? After ye rise up keep praying, in order that ye may not enter (into) temptation.

47 ¶ And while He was yet speaking behold a crowd, and the one who was called Judas, one of the twelve, he was going before them and he drew near to Jesus to kiss Him.

48 But Jesus said to him, Judas, are thou delivering up the Son of man with a kiss?

49 And the ones who have seen the thing which is going to happen (around) Him said to Him, LORD, will we smite (with) *the* sword?

50 And certain one (of) them smote the bondman of the high priest, and took off the right ear.

51 And Jesus answered *and said*, keep allowing thus far and He touched his ear *and healed him*.

52 And Jesus said (to) the ones who have come (against) him, chief priests and captains of the temple and elders, have ye come out (with) swords and staves as (against) a robber?

53 *While I was (with) you (throughout) the day* (in) the temple ye stretched not out *your* hands (against) Me; but this is your hour, and the power of darkness.

54 ¶ But after they have seized Him they led Him away, and they led Him (into) the house of the high priests. And Peter was following afar off.

55 And after they kindled a fire (in) *the* midst of the court, and they sat down together Peter was sitting (among) them.

56 A certain maid who has seen him *who* was sitting (by) the light, and has looked intently on him, said, and this was (with) Him.

57 But that one denied Him, saying, woman, I know not Him.

58 And (after) a little time another saw him and said, and thou thyself are (of) them. But Peter said, man, I am not.

59 And after about one hour elapsed, a certain other was strongly affirming, saying, (in) truth this one was (with) Him; for also he is a Galilean.

60 And Peter said, man, I know not what thou are saying. And immediately, while he was yet speaking the cock crew.

61 And after He has turned, the LORD looked at Peter, and Peter remembered the word of the LORD, as He said to him, "(before) the cock crowed thou will deny Me thrice."

62 And Peter went forth outside and wept bitterly.

63 ¶ And the men who are holding Jesus were mocking Him, beating Him;

64 and after they covered Him up they were striking His face, and were asking Him, saying, foretell, who is the one who struck Thee?

65 And they were saying many other reviling things (to) Him.

66 And as day came to pass the elderhood of the people were gathered together, both chief priests and scribes, and they led Him (into) their Sanhedrim, saying,

67 if Thou Thyself are the Christ, tell us. And He said to them, if I should tell you ye shall in no wise believe.

68 And if also I should ask you, ye shall in no wise answer Me, nor shall let Me go.

69 Now (from) this the Son of man will be sitting (at) the right hand of the power of God.

70 And all said, therefore Thou Thyself are the Son of God? And He was saying (to) them, ye yourselves are saying, "I Myself am."

71 And these ones said, what more are we having need of witness? For we themselves heard (from) his mouth.

## Luke 23

1 ¶ And all their multitude rose up and led Him (to) Pilate.

2 And they began to be accusing Him, saying, we found this One Who was perverting the nation, and Who was forbidding to give tribute to Caesar, while Himself is saying that Christ is a King.

3 And Pilate questioned Him, saying, are Thou Thyself the King of the Jews? And that One Who has answered said to him, thou thyself are saying.

4 And Pilate said (to) the chief priests and the crowds, I am finding nothing blamable (in) this man.

5 And these ones were insisting, saying "He is stirring up the people, teaching (throughout) whole of Judea, having begun (from) Galilee even to here."

6 But after Pilate has heard Galilee he asked if the man is a Galilean;

7 and after he has known that He is (from) the jurisdiction of Herod, he sent Him up (to) Herod, while he was also (at) Jerusalem (in) those days.

8 And Herod saw Jesus and rejoiced greatly, for he was wishing (out of) sufficiency to see Him, (because) he heard many things (concerning) Him, and he was hoping to see some sign which is coming to pass (by) Him.

9 And he was questioning Him (in) many words, but He Himself answered nothing.

10 And the chief priest and the scribes had stood; accusing Him violently.

11 And after Herod has despised Him utterly (with) his troops, and has mocked Him, he put on Him a splendid apparel and sent Him back to Pilate.

12 And it came to pass both Pilate and Herod were friends (on) that day (with) one another; for they were before and are being (at) enmity (between) themselves.

13 ¶ And Pilate called together the chief priests and the rulers of the people,

14 and said (to) them, ye brought this man to me, as One Who was turning away the people; and behold, I myself examined Him (before) you and found (in) this man nothing blamable of which ye are bringing (against) Him;

15 nor even Herod, for I sent you up (to) him, and behold, there is nothing done by Him worthy of death.

16 Therefore after I chastised Him I will release Him.

17 Now he was having **necessity** to be releasing one to them (at) *the feast*.

18 And they cried out all together, saying, keep taking away this one, and release Barabbas to us; 19 who was thrown (into) prison (account of) certain insurrection and murder *which* was made (in) the city.

20 Therefore Pilate called to them again, because he was wishing to release Jesus.

21 But these ones were crying out, saying, crucify, crucify Him.

22 And that one said a third *time* (to) them, for what evil commit this One? I found **no** cause of death (in) Him. Therefore after I chastised Him I will release Him.

23 But these ones were pressing upon with loud voices, asking *that* He be crucified. And the voices of them and of the chief priests were prevailing.

24 And Pilate adjured *that* their request came to pass.

25 And he released the one who had been cast (into) prison (on account of) insurrection and murder, whom they were asking for; but he delivered up Jesus to their will.

26 ¶ And as they led Him away, they laid hold on Simon a certain Cyrenian *who* was coming (from) a field, and put upon him the cross to be bearing *it* behind Jesus.

27 And a great multitude of the people and of women were following Him, who were bewailing for themselves and were lamenting Him.

28 And Jesus turned (to) them and said, daughters of Jerusalem, stop weeping for yourselves (behalf of) Me, but keep weeping for yourselves (on behalf of) yourselves and (on behalf of) your children:

29 for behold, days are coming (in) which they will say, blessed *are* the barren and wombs which bore not and breast which gave not suck.

30 **Then** they will begin to be saying to the mountains, fall (upon) us; and to the hills, cover us:

31 for if they are doing these things (in) the green tree, what shall take place (in) the dry?

32 ¶ And also two other malefactors (with) Him were being led to be put to death.

33 And when they came (to) the place which was being called a skull they crucified Him there, and the malefactors, the one (on) *the* right and one (on) *the* left.

34 And Jesus was saying, Father, forgive them, for they know not what they are doing. And after they were dividing for themselves His garments they casted a lot.

35 And the people had stood beholding, and the rulers (with) them were also deriding, saying, He saved others, let Him save Himself if this is the Christ chosen One of God.

36 And the soldiers also were mocking Him, coming near and offering vinegar to Him,

37 and saying if Thou Thyself are the King of the Jews, save Thyself.

38 And an inscription was also written (over) Him in letters Greek and Latin and Hebrew: this is the King of the Jews.

39 Now one of the malefactors who was hanged was railing at Him, saying, if Thou Thyself are the Christ, save Thyself and us.

40 And after the other answered he was rebuking him, saying, are thou thyself not even fearing God, that thou are (under) the same judgment? Yes!

41 And we ourselves indeed justly; for we are receiving due recompense of what we did; but this one did nothing improper.

42 And he was saying to Jesus, remember me, LORD, whenever Thou should come (in) Thy kingdom.

43 And Jesus said to him, verily I am saying to thee, thou will be today (with) Me (in) Paradise.

44 ¶ And it was about the sixth hour, and darkness came (over) the whole land until *the* ninth hour;

45 and the sun was darkened; and the veil of the temple was rent in *the* middle.

46 And Jesus cried with a loud voice and said, Father, I will commit My spirit (into) Thy hands. And after He has said **these things** He expired.

47 And after the centurion **has seen** the thing which has taken place he glorified God, saying, this man indeed was just.

48 And all the crowds who came together (to) this sight, *who* are seeing the things which took place, were beating their breasts and were returning.

49 And all His acquaintances **had stood** afar off, also women who have followed with Him (from) Galilee, *who* were beholding these things.

50 ¶ **And behold**, a man by name Joseph, *who* being a counsellor, a good and just man, 51 this one was not consented to the counsel and their deed, (from) Arimathea a city of the Jews, and that one himself was also waiting for the kingdom of God, 52 this one went to Pilate and begged for the body of Jesus.

53 And after he has taken it **down** he wrapped it in linen cloth and placed it (in) a cut out of stone tomb, of which anyone was never being laid.

54 And a day was preparation, Sabbath was coming on.

55 And women who have followed, who were coming with Him (out of) Galilee, saw the tomb, and as His body was laid.

56 And after they have returned they prepared aromatics and ointments, and indeed they remained quiet on the Sabbath, (according to) the commandment.

## Luke 24

1 ¶ **But on the first** after the Sabbaths they came at early dawn (to) the tomb, *who* were bringing which they prepared aromatics, and some others (with) them.

2 And they found the stone which had rolled away (from) the tomb;

3 And they entered and found not the body of the LORD Jesus.

4 And it came to pass (while) they were being perplexed (about) this, and behold, two men stood by them (in) shining garments.

5 And after they became **filled with fear** and bowing the face (to) the earth, they said (to) them, why are ye seeking the One Who is living (with) the dead?

6 He is **not** here, but He is risen: remember as He spoke to you, *while* He was yet (in) Galilee, 7 saying, "it is necessary for the Son of man to be delivered up (into) *the* hands of sinful men, and be crucified, and arise the third day."

8 And they remembered His words;

9 and they returned (from) the tomb and related all these things to the eleven and to all the rest.

10 Now Mary Magdalene and Joanna and Mary of James, and the rest were (with) them, who were telling (to) the messengers these things.

11 And their words appeared (before) them like idle talk *is*, and they were disbelieving them.

12 **But Peter** rose up and ran (to) the tomb, and after he stooped down he is seeing the linen clothes which are lying alone, and he went away (to) himself wondering at the thing which had come to pass.

13 ¶ **And behold**, two (of) them were going (on) the same day (to) a village *which* is being distant sixty furlongs (from) Jerusalem, whose name *is* Emmaus;

14 and these ones were conversing (with) one another (about) all the things which have taken place.

15 And it came to pass (while) they were conversing and were reasoning, and after Jesus Himself drew near He was going with them;

16 but their eyes were being held to not know fully Him

17 And He said (to) them, what *are* these words which ye are exchanging (with) one another *while* ye are walking, and ye are downcast in countenance?

18 And that one, whose name *was* Cleopas, **answered**, and said (to) Him, are Thou Thyself alone sojourning (in) Jerusalem, and Thou knew not the things which have come to pass (in) it (in) these days?

19 And He said to them, what things? And they said to Him, the things (concerning) Jesus the Nazarene, Who became a man a prophet, mighty (in) deed and word (before) God and all the people; 20 and how the chief priests and our rulers delivered Him up (to) judgment of death, and they crucified Him.

21 But **we** ourselves were hoping that He is the One Who is being about to be redeeming Israel. But indeed (**with**) **all these things** it is bringing today this third day (from) which these things came to pass.

22 But also certain **women** (from among) us astonished us, *who* have been early (to) the tomb,

23 and have found not His body came, declaring also to have seen a vision of angels, who are saying *that* He is living.

24 And some of the ones (with) us **went** (to) the tomb and found *it* so as also the women said, but they saw Him not.

25 And He Himself said (to) them, O senseless and slow of heart to be believing (in) all which the prophets spoke.

26 Was it **not** necessary for Christ to suffer these things, and to enter (into) His glory? Yes!

27 And after He began (from) Moses and (from) all the prophets He was interpreting to them (in) all the scriptures the things (concerning) Himself.

28 And they drew near (to) the village where they were going, and He Himself was appearing to be going further.

29 And they constrained Him, saying, abide (with) us, for it is (towards) evening, and the day has declined. And He entered in to abide (with) them.

30 And it came to pass (while) He reclined *at table* (with) them, He took bread *and blessed it*, and *after* he broke *it* He was giving *it* to them.

31 And their eyes were opened and they knew Him. And He Himself became invisible (from) them.

32 And they said (to) one another, was not our heart been burning (in) us as He was speaking to us (in) the way, and as He was opening to us the scriptures? Yes!

33 And they rose up the same hour *and returned* (to) Jerusalem, and they found the eleven who had been gathered together and the ones (with) them,

34 saying, "the LORD was raised indeed, and appeared to Simon."

35 And they themselves were relating the things (in) the way, and how He was known to them (in) the breaking of the bread.

36 ¶ And while they were telling **these things**, Jesus Himself stood (in) their midst and was saying to them, peace *be* to you.

37 But because they were terrified and were filled with fear they were thinking to be looking at a Spirit.

38 And He said to them, why are ye troubled? And **because of why** are *the* reasonings coming up (in) your hearts?

39 **See** My hands and My feet, that I Myself am He. Handle Me and see, for a Spirit is not having flesh and bones, as ye are seeing Me *Who* is having.

40 And after He said **this** He showed to them those hands and those feet.

41 But yet while they were disbelieving (for) joy and were wondering, He said to them, are ye having anything eatable here?

42 And these ones gave to Him part of broiled fish and (of) a honeycomb.

43 And He took it (before) them and ate.

44 And He said to them, these words *are* which I spoke (to) you *while* I was yet (with) you, that it is necessary for all things which have been written (in) the law of Moses and prophets and psalms (concerning) Me to be fulfilled.

45 Then He opened their understanding to be understanding the scriptures,

46 and said to them, thus it has been written, and thus it was necessary *that* the Christ suffered and rose (from among) *the* dead the third day;

47 and *that* repentance of sins be proclaimed (in) His name (to) all nations, having begun (at) Jerusalem.

48 And **ye** yourselves are witnesses of these things.

49 And **behold**, I Myself am sending the promise of My Father (upon) you; but yourselves remain (in) the city of Jerusalem until ye should cloth yourselves with power (from) on high.

50 ¶ And He led them out as far as (to) Bethany, and He lifted up His hands and blessed them.

51 And it came to pass (while) He was blessing them He separated (from) them and was being carried up (into) the heaven.

52 And they themselves worshipped Him *and returned* (to) Jerusalem (with) great joy,

53 and they were continually (in) the temple, praising and blessing God. Amen.

## John 1

1 ¶ The Word was (in) the beginning, and that Word was (with) God, and God was that Word.  
2 This One was (in) the beginning (with) that God.  
3 All things became (through) Him, and not even one thing which had become became without Him.  
4 Life was (in) Him, and that Life was the Light of men.  
5 ¶ And that Light is appearing (in) the darkness, and that darkness apprehended it not.  
6 There became a man, who had been sent (from) God, a name given to him was John.  
7 This one came (for) a witness, in order that he may witness (concerning) that Light, in order that all may believe (through) him.  
8 That one was **not** that Light, but in order that he may witness (concerning) that Light.  
9 There was that true Light which is lighting every man *who* is coming (into) the world.  
10 He was (in) that world, and that world became (through) Him, and that world knew Him not.  
11 He came (to) the ones belonging to Him, and those ones belonging to Him received Him not;  
12 but as many as received Him He gave to them authority to become children of God, to the ones who were believing (on) His name;  
13 those ones *were* not *born* (of) bloods nor (of) will of flesh nor (of) will of man but *these ones* were born (of) God.  
14 And that Word became flesh, and tabernacled (among) us, and we discerned His glory, a glory as of an only begotten (with) the Father, full of grace and truth.  
15 ¶ John is witnessing (concerning) Him, and has cried, saying, this was the One I said, the One Who is coming after me, He has become precedence of me, for He was before me.  
16 And (out of) His fullness we ourselves received all, and grace (against) grace.  
17 For **the law** was given (through) Moses; the grace and the truth came (through) Jesus Christ.  
18 No one has seen **God** at any time; the only begotten Son, the One Who is (in) the bosom of the Father, the Same declared **Him**.  
19 ¶ And this is the witness of John, when the Jews (from) Jerusalem sent Priests and Levites, in order that they may ask him, who are thou thyself?  
20 And he confessed and denied not, and confessed, I myself am not the Christ.  
21 And they asked him, therefore what? Are thou thyself Elijah? And he is saying, I am not. Are thou thyself the prophet? And he answered, No.  
22 Therefore they said to him, who are thou in order that we may give an answer to the ones who have sent us: what are thou saying (about) thyself?  
23 He was saying, I am a voice of one who is crying (in) the wilderness, make straight the way of the LORD, as Isaiah the prophet said.  
24 And these ones who have been sent *were* (from among) the Pharisees.  
25 And they asked him and said to him, therefore why are thou dipping, if thou thyself are not the Christ, nor Elijah nor the prophet?  
26 John answered them saying, I myself am dipping (in) water; but One in *the* midst of you has stood Whom ye yourselves knows not;  
27 this Same One is the One Who is coming after me, Who has become precedence of me, of Whom I myself am not worthy in order that I may loose the thong of His sandal.  
28 These things came to pass (in) Bethany across the Jordan, where John was dipping.  
29 ¶ To that day John is seeing the next day Jesus Who is coming (to) him, and is saying, see! the Lamb of God is coming, Who is taking away the sin of the world.  
30 This Same One is (concerning) Whom I myself said, a Man is coming after me, Who has become precedence of me, because He was before me.  
31 And I myself knew not Him, but in order that He may be manifested to Israel, (because of) this I myself came dipping (in) water.

32 And John bore witness saying, "I have beheld the Spirit *which* was descending as a dove (out of) heaven, and it remained (upon) Him.

33 **And I** myself knew not Him; but the One Who has sent me to be dipping (in) water, that One said to me, (upon) Whom thou should see the Spirit *Which* was descending and was abiding (upon) Him, this One is the One Who is dipping (in) *the* Holy Spirit.

34 **And I** myself have seen, and have borne witness that this is the Son of God."

35 **On that day** John had stood again the next day, and two (of) his disciples.

36 And after he looked at Jesus *Who* was walking, he is saying, see! the Lamb of God *is coming!*

37 ¶ And the two of his disciples heard him *who* was speaking, and they followed Jesus.

38 But after Jesus was turned, and looked upon them *who* were following, is saying to them, what are ye seeking? And these ones said to Him, Rabbi, which being interpreted is being said teacher, where are Thou abiding?

39 He is saying to them, keep coming and see. They went and saw where He is abiding; and they abode (with) Him that day. Now the hour was about *the* tenth.

40 **There was** Andrew the brother of Simon Peter one (of) the two who heard *this* (from) John, and he followed Him.

41 This first one is finding his own brother Simon, and is saying to him, we have found the Messiah, which is being interpreted the Christ.

42 And he led him (to) Jesus. And Jesus looked at him and said, thou thyself are Simon the son of Jonah; thou thyself will be called Cephas, which is being interpreted stone.

43 ¶ **On that day** Jesus desired to go forth the next day (into) Galilee, and He is finding Philip and is saying to him, keep following Me.

44 Now Philip **was** (from) Bethsaida, (of) the city of Andrew and Peter.

45 Philip is finding Nathanael and is saying to him, we have found Whom Moses wrote (in) the law and the prophets, *also wrote*, Jesus the son of Joseph Who *is* (from) Nazareth.

46 And Nathanael said to him, what is being able to be a good thing (out of) Nazareth? Philip **is saying** to him, keep coming and see.

47 Jesus saw Nathanael *who* was coming (to) Him, and is saying (concerning) him, see! truly an Israelite, (in) whom there is no guile.

48 Nathanael is saying to Him, whence are Thou knowing me? Jesus answered and said to him, (before) Philip called thee, *who* was (under) the fig tree, I saw thee.

49 Nathanael answered and is saying to Him, Rabbi, Thou Thyself are the Son of God, Thou Thyself are the King of Israel.

50 Jesus answered and said to him, "I said to thee, I saw thee (under) the fig-tree, are thou believing? Thou will see **greater things** than these."

51 And He is saying to him, verily verily I am saying to you, (from) now ye will see the heaven *which* is opening, and the messengers of God *which* are ascending and are descending (on) the Son of man.

## John 2

1 ¶ And on the third day a marriage became (in) Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there.

2 And Jesus also was invited and His disciples (to) the marriage.

3 And while wine is being deficient, the mother of Jesus is saying (to) Him, they are not having wine.

4 Jesus is saying to her, what *is it* to Me and to thee, woman? Mine hour is **not** come **yet**.

5 His mother is saying to the servants, whatever He should be saying to you, do.

6 And there were there six water vessels of stone *which* are standing (according to) the purification of Jews, *which* are having space each two or three metretae.

7 Jesus is saying to them, fill the water vessels with water. And they filled them (unto) *the* brim.

8 And He is saying to them, draw out now and keep carrying to the master of the feast. And they carried it.

9 But **as** the master of the feast tasted the water *which* had become wine, and he knew not whence it is, **but** the servants who had drawn the water knew, the master of the feast is calling the bridegroom

10 and he is saying to him, every man is setting first the good wine, and whenever they should drink freely then the inferior; thou thyself have kept the good wine (until) now.

11 Jesus did this beginning of the signs (in) Cana of Galilee, and He manifested His glory; and His disciples believed (on) Him.

12 ¶ **(After) this** He went down (to) Capernaum, He Himself and His mother and His disciples went, and they abode there not many days.

13 And the Passover of the Jews was near, and Jesus went up (to) Jerusalem.

14 And He found the ones who were selling oxen and sheep and doves (in) the temple, and the money changers who were sitting;

15 and after He has made a scourge (out of) cords He drove out all (out of) the temple, both the sheep and the oxen; and He poured out the coin of the money changers and He overthrew the tables.

16 And He said to the ones who were selling the doves, take these things hence; stop making the house of My Father a house of merchandise.

17 And His disciples remembered that it is written, the zeal of thine house ate me up.

18 Therefore the Jews answered and said to Him, what sign are thou showing to us that Thou are doing these things?

19 Jesus answered and said to them, destroy this temple, and (in) three days I will raise it up.

20 Therefore the Jews said, this temple was built forty and six years, and will Thou Thyself raise it up (in) three days?

21 But **this One** Himself was speaking (concerning) the temple of His body.

22 Therefore **when** He was raised up (from among) *the* dead His disciples remembered that He was saying this, and they believed the scripture and the word which Jesus said.

23 ¶ But **when** He was (in) Jerusalem (at) the Passover, (at) the feast, many believed (on) His name, *while* they were beholding His signs which He was doing.

24 But Jesus **Himself** was not trusting Himself to them, (because) He is knowing all *men*,

25 and that He was having not need in order that any may testify (concerning) man, for He Himself was knowing what was (in) man.

### John 3

1 ¶ **But there was** a man (of) the Pharisees, his name *was* Nicodemus, a ruler of the Jews;

2 this one came (to) Him by night, and said to Him, Rabbi, we know that Thou Teacher have come (from) God; for no one is being able to be doing these signs which Thou Thyself are doing unless God should be (with) him.

3 Jesus answered and said to him, verily verily I am saying to thee, unless anyone should be born anew, he is not being able to see the kingdom of God.

4 Nicodemus **is saying** (to) Him, how is a man *who* is old being able to be born? **Is he being able** to enter and be born a second time (into) the womb of his mother? No!

5 Jesus answered, verily verily I am saying to thee, unless anyone should be born (of) water and Spirit he is not being able to enter (into) the kingdom of God.

6 **That** which has been born (out of) the flesh is flesh; and that which has been born (out of) the Spirit is spirit.

7 Wonder **not** that I said to thee, it is necessary for you to be born anew.

8 **The wind** is blowing where it is willing, and thou are hearing its sound, but thou knows not whence it is coming and where it is going thus is everyone who has been born (out of) the Spirit.

9 Nicodemus answered and said to Him, how are these things being able to become?

10 Jesus answered and said to him, thou thyself are the teacher of Israel, and are thou knowing not these things? Yes!

11 **Verily** verily I am saying to thee, "we know which we are speaking, and we have seen which we are being witness of; and ye are not receiving our witness."

12 If I said **the earthly things** to you, and ye are believing not, how if I should say to you heavenly things will ye believe?

13 And **no one** has gone up (into) the heaven except the One Who has come down (out of) the heaven, the Son of man Who is (in) the heaven;

14 and even as Moses lifted up the serpent (in) the wilderness, thus it is necessary for the Son of man to be lifted up;

15 in order that everyone who is believing (on) Him may not perish, but might be having eternal life.

16 For **thus** God loved the world so that He gave His only begotten Son, in order that everyone who is believing (on) Him may not perish, but might be having eternal life.

17 For God sent **not** His Son (into) the world in order that he might be judging the world, but in order that the world may be saved (through) Him.

18 **The one** who is believing (on) Him is not being judged; but the one who is believing not already has been judged, because he has not believed (on) the name of the only begotten Son of God.

19 And **this** is that judgment, that the Light has come (into) the world, and men loved the darkness rather than that Light; for their works were evil.

20 For **everyone** who is doing wickedness is hating that Light, and is not coming (to) that Light, in order that his works may not be exposed;

21 but the one who is doing the truth is coming (to) that Light, in order that his works may be manifested that they are wrought (in) God.

22 ¶ **(After) these things** Jesus came and His disciples *came also* (into) the land of Judea, and He was staying there (with) them and He was dipping.

23 And John was also dipping (in) Aeon, near Salim, because there was many waters; and they were coming and were being dipped.

24 For John was **not yet** thrown (into) the prison.

25 Therefore a question (out of) the disciples of John (with) *some* Jews **arose** (about) purification;

26 and they came (to) John and said to him, rabbi, Who was (with) thee beyond the Jordan, to Whom thou thyself have borne witness, behold this One is dipping, and all is coming (to) Him.

27 John answered and said, a man is not being able to be receiving anything unless it should be given to him (from) heaven.

28 Ye yourselves **themselves** are bearing witness to me that I said, I myself am not that Christ, but that I am sent before Him.

29 **The One** who is having the bride, is a bridegroom; but the friend of the bridegroom, the one who is standing and is hearing him, is rejoicing with joy (because of) the voice of the bridegroom; therefore this joy of mine has been fulfilled.

30 It is necessary **for that One** to be increasing, but for me to be decreasing.

31 **The One** Who is coming from above is (above) all. **The one** who is (out of) the earth is (out of) the earth, and is speaking (out of) the earth; the One Who is coming (out of) the heaven is (above) all, 32 and that which He has seen and heard He is testifying this; and no one is receiving His testimony.

33 **The one** who has received His testimony sealed that God is true.

34 **For Whom** God sent He is speaking the words; for God is giving not the Spirit (out of) measure.

35 **The Father** is loving the Son, and He has given all things (in) His hand.

36 **The one** who is believing (on) the Son is having eternal life; and the one who is not being subject to the Son will not see life, but the wrath of God is abiding (on) him.

## John 4

1 ¶ Therefore **as** the LORD knew that the Pharisees heard, "Jesus is making more disciples and is dipping than John";

2 and indeed Jesus Himself was not dipping but His disciples;

3 He left Judea, and went away again (into) Galilee.

4 ¶ **It was necessary** for Him to be passing (through) Samaria.

5 Therefore **He is coming** (into) a city of Samaria *which* is being called Sychar, near the land which Jacob gave to his son Joseph.

6 Now **there was** Jacob's fountain. Therefore *because Jesus* has grown weary (from) the journey, He **was sitting** thus (at) the fountain. **The hour** was about *the* sixth.

7 **A woman is coming** (out of) Samaria to draw water. **Jesus is saying** to her, give Me to drink; 8 for his disciples had gone away (into) the city, in order that they may buy provisions.

9 Therefore **the woman** the Samaritan **is saying** to Him, how are Thou Thyself *Who* are a Jew asking (from) me to drink, *who* is a Samaritan woman? For Jews are **not** associating with Samaritans.

10 **Jesus answered** and **said** to her, if thou knew the gift of God, and it is Who that is saying to thee, give to Me to drink, thou thyself possibility asked Him, and He possibility gave to thee living water.

11 **The woman is saying** to Him, Sir, Thou are having nothing to draw with, and the well is deep; therefore whence are thou having that living water?

12 Are Thou Thyself greater than our father Jacob, who gave us that well, and he himself drank (out of) it, and his sons and his cattle *also drank*? **No!**

13 **Jesus answered** and **said** to her, everyone who is drinking (out of) this water will thirst again; 14 but whoever should drink (out of) the water which I Myself will give him he shall in no wise thirst (for) ever; but the water which I will give to him will become (in) him a fountain of water *which is* springing up (into) eternal life.

15 **The woman is saying** to Him, Sir, give me this water, in order that I might not be thirsting nor might be coming here to be drawing.

16 **Jesus is saying** to her, keep going, call thy husband and come here.

17 **The woman answered** and **said**, I am having not a husband. **Jesus is saying** to her, thou said well, "I am having not a husband"

18 for thou possessed five husbands. And **now** the one thou are having is not thy husband: this truly thou have spoken.

19 **The woman is saying** to Him, Sir, I am perceiving that Thou Thyself are a Prophet.

20 Our **fathers** worshipped (in) this mountain; and ye yourselves are saying "(in) Jerusalem is the place where it is necessary to be worshipping."

21 **Jesus is saying** to her, woman, believe Me, that an hour is coming when neither (in) this mountain nor (in) Jerusalem ye will worship the Father.

22 **Ye** yourselves are worshipping what ye know not: we ourselves are worshipping what we know; for salvation is (out of) the Jews.

23 But an hour **is coming** and now is, when the true worshippers will worship the Father (in) spirit and truth; for also the Father is seeking such ones who are worshipping Him.

24 That God *is* **Spirit**; and for the ones who worshipping Him, it is necessary to be worshipping (in) spirit and truth.

25 **That woman is saying** to Him, I know that Messias is coming, Who is being called Christ; whenever that One should come He will tell us all things.

26 **Jesus is saying** to her, I Myself am, that One Who is speaking to thee.

27 ¶ **And His disciples came (upon) this, and wondered** that He was speaking (with) a woman; no one said however, what are Thou seeking? Or why **are Thou speaking** (with) her?

28 **Therefore that woman left her waterpot and went away** (into) the city, **and she is saying** to the men, 29 come, see a Man Who told me all things whatsoever I did: perchance is this the Christ? No!

30 **They went forth** (out of) the city, **and they were coming** (unto) Him.

31 **But (in) this afterwards the disciples were asking Him**, saying, Rabbi, eat.

32 But **that One** said to them, I Myself am having meat to eat which ye yourselves know not.

33 Therefore **the disciples were saying** (to) one another, did anyone bring to Him *anything* to eat? No!

34 **Jesus is saying** to them, My meat is in order that I might be doing the will of the One Who sent Me, and may finish His work.

35 Ye yourselves are **not** saying, "it is yet four months and is the harvest coming?" Yes! Behold, **I am saying** to you, lift up your eyes and see the fields, for they are white (to) harvest already.

36 And **the one** who is reaping a reward is receiving, and is gathering fruit (unto) eternal life; in order that both the one who is sowing and the one who is reaping might be rejoicing together.

37 For (**in**) **this** the saying is the true, that it is one who is sowing, and another who is reaping.

38 **I** Myself sent you to be reaping which ye yourselves have not labored; others have labored, and ye yourselves have entered (into) their labor.

39 But (out of) that city many of the Samaritans believed (on) Him, (because of) the word of the woman *who* was testifying, "He told me all things whatsoever I did."

40 Therefore as the Samaritans came (to) Him, they asked Him to abide (with) them; and He abode there two days.

41 And many more believed (because of) His word;

42 and they were saying to the woman, "we are believing no longer (because of) thy saying; for we ourselves have heard, and we know that this is truly the Saviour of the world, the Christ."

43 ¶ But (after) the two days He went forth thence, and went away (into) Galilee.

44 For Jesus **Himself** testified, "a prophet is having not honor (in) his own country."

45 Therefore when He came (into) Galilee the Galileans received Him, *because* they have seen all things which He did (in) Jerusalem (during) the feast, for they themselves also went (to) the feast.

46 Therefore Jesus came again (to) Cana of Galilee, where He made the water wine. And there was a certain courtier, whose son was sick (in) Capernaum.

47 **This one** *who* has heard "Jesus is come (out of) Judea (into) Galilee," went out (to) Him, and was asking in order that he may come down and may heal his son; for he was being about to be dying.

48 Therefore Jesus said (to) him, unless ye should see signs and wonders ye shall in no wise believe.

49 The courtier is saying (to) Him, Sir, come down (before) my little child dies.

50 Jesus is saying to him, keep going; thy son is living. And the man believed the word which Jesus said to him, and was going away.

51 But **already** *while* he was going down his bondmen met him, and reported, saying, "thy child is living."

52 Therefore he inquired (from) them the hour (in) which he got better. And they said to him, "the fever left him yesterday *at the* seventh hour."

53 Therefore the father knew that *it was* (at) that hour (in) which Jesus said to him, "thy son is living." And he himself and his house **believed**.

54 Jesus did again this second sign, *after* He has come (out of) Judea (into) Galilee.

## John 5

1 ¶ (After) these things there was a feast of the Jews, and Jesus went up (into) Jerusalem.

2 And there is a pool (in) Jerusalem (at) the sheepgate, which *is* being called in Hebrew Bethesda, *which* is having five porches.

3 A great multitude of the ones who are being sick, blind, lame, withered, *of the ones who* are awaiting the moving of the water were lying (in) these.

4 For **a messenger** (from) time to time was descending (in) the pool, and was agitating the water; therefore the one who entered first (after) the agitation of the water, was becoming well, whatever disease he was being held by.

5 But a certain man was having there thirty eight years (in) infirmity.

6 After Jesus saw this one who is lying, and knew that he is having already a long time *in that case*, He is saying to him, are thou desiring to become well?

7 The one who is being infirm answered Him, Sir, I am having not a man; in order that whenever the water should be agitated he may put me (into) the pool but (while) I myself am coming another is descending (before) me.

8 Jesus is saying to him, arise, take up thy bed, and keep walking.

9 And immediately that man became well, and he took up his bed, and he was walking; but it was Sabbath (on) that day.

10 Therefore the Jews **were saying** to the one who has been healed, it is Sabbath; it not lawful for thee to take up the bed.

11 **He answered** them, the One Who made me well, that One said, take up thy bed and keep walking.

12 Therefore **they asked** him, who is the man who said to thee, take up thy bed and keep walking?

13 But **that one** who was healed knew not who it is; for Jesus moved away, *because* a crowd was (in) the place.

14 (After) these things **Jesus is finding him** (in) the temple, **and said** to him, behold, thou have become well: stop sinning anymore, in order that something worse may become to thee.

15 **That man went away** and told the Jews that it is Jesus Who made him well.

16 And (**because of**) this the Jews were persecuting Jesus, and were seeking to kill Him, because He was doing these things (on) a Sabbath.

17 ¶ **But Jesus answered** them, My Father is working (until) now, and I Myself am working.

18 Therefore (**because of**) this the Jews were seeking more to kill Him, because He was not only breaking the Sabbath, but also was calling His Father God, making Himself equal with God.

19 **Therefore Jesus answered and said** to them, verily verily I am saying to you, the Son is not being able to be doing (from) Himself anything, unless He should be seeing the Father *Who* is doing anything: for whatever this One should be doing, the Son also is doing these things in like manner.

20 For **the Father** is loving the Son, and is showing all things to Him which He Himself is doing; and He will show greater works than these to Him, in order that ye yourselves might be wondering.

21 For **even as** the Father is raising up the dead and is quickening, thus also the Son is quickening whom He is willing.

22 For **the Father** is judging no one, but He has given all judgment to the Son,

23 in order that all might be honoring the Son even as they are honoring the Father. **The one** who is honoring not the Son is honoring not the Father Who sent Him.

24 **Verily verily I am saying** to you, "the one who is hearing, My word and is believing the One Who sent Me, is having eternal life, and is not coming (into) judgment, but has passed (out of) death (into) life."

25 **Verily verily I am saying** to you, "an hour is coming and now is, when the dead will hear the voice of the Son of God, and the ones who heard will live."

26 For **even as** the Father is having life (in) Himself, so He gave also to the Son to be having life (in) Himself.

27 And He gave to Him **authority** also to be doing judgment, because He is Son of man.

28 **Stop wondering** at this; for an hour is coming (in) which all the ones will hear His voice (in) the tombs,

29 and will come forth, the ones who did good *things* (to) a resurrection of life, and the ones who did evil *things* (to) a resurrection of judgment.

30 I Myself am **not being able** to be doing (from) Myself anything; even as I am hearing I am judging, and My judgment is just; because I am not seeking My will, but the will of the Father Who sent Me.

31 ¶ **If I** Myself should be bearing witness (concerning) Myself, My witness is not true.

32 There is **another** who is bearing witness (concerning) Me, and I know that that witness is true which he is witnessing (concerning) Me.

33 **Ye** yourselves have sent (unto) John and he has witnessed to the truth;

34 but I Myself am not receiving that witness (from) man, but I am saying these things in order that ye yourselves may be saved.

35 **This one** was the lamp which is burning and is shining, and ye yourselves wished to rejoice (for) an hour (in) his light.

36 But **I** Myself am having the witness greater than John; for the works which the Father gave Me in order that I may complete them, these works which I Myself am doing, they are bearing witness (concerning) Me that the Father has sent Me.

37 And **the Father** Who has sent Me, Himself has witnessed (concerning) Me. Ye have heard **neither** His voice at any time, nor ye have seen His form.

38 And ye are having not His **word** which is abiding (in) you, for Whom this One sent, ye yourselves are not believing *this word* to this One.

39 **Keep searching** the scriptures, for ye yourselves are thinking to be having eternal life (in) them, and these ones are the ones who are witnessing (concerning) Me;

40 and ye are not willing to come (to) Me, in order that ye might be having life.

41 I am receiving not **glory** (from) men;

42 but I have known you that ye are not having the love of God (in) yourselves.

43 **I** Myself have come (in) the name of My Father, and ye are not receiving Me; if another should come (in) his own name, ye will receive that one.

44 **How** are ye yourselves being able to believe, *if* ye are receiving glory (from) one another, and are ye not seeking the glory which *is* (from) the only God? Yes!

45 **Stop thinking** that I Myself will accuse you (to) the Father: there is the one who is accusing you, Moses, (in) whom ye yourselves have hoped.

46 For if **ye were believing** Moses, ye possibility were believing Me; for this one wrote (concerning) Me.

47 But if ye are believe not **his writings**, how will ye believe My words?

## John 6

1 ¶ (**After** **these things** Jesus went away over the sea of Galilee of Tiberias;

2 and a great crowd were following Him, because they were seeing of Him the signs which He was doing (upon) the ones who were being sick.

3 And Jesus went up (into) the mountain, and He was sitting there (with) His disciples.

4 And the Passover was near, the feast of the Jews.

5 Therefore after Jesus lifted up His eyes, and saw that a great crowd is coming (to) Him, He is saying (to) Philip, whence will we buy loaves in order that these ones may eat?

6 But He was saying this because He is trying him; for He Himself knew what He was being about to be doing.

7 Philip answered Him, loaves for two hundred denarii are not being sufficient for them in order that each of them may receive some little.

8 One (of) His disciples is saying to Him, Andrew the brother of Simon Peter, 9 there is a little boy here, that one is having five barley loaves and two small fishes; but what are these (for) so many?

10 Jesus said, make the men to recline. Now much grass was (in) the place. Therefore the men reclined the number (about) five thousand.

11 And Jesus took the loaves, and after He has given thanks He distributed to the disciples, and the disciples to the ones who were reclining; and in like manner (of) the small fishes as much as they were wishing.

12 And as they were filled He is saying to His disciples, gather together fragments which were over and above, in order that not a thing may be lost for itself.

13 Therefore they gathered together and filled twelve hand-baskets of fragments (from) the five barley loaves which were over and above to the ones who had eaten.

14 Therefore after the men saw what sign Jesus did, they were saying, "this is truly the Prophet Who is coming (into) the world."

15 ¶ Therefore after Jesus has known that they are being about to be coming and to be seizing Him, in order that they may make Him King, withdrew (into) the mountain Himself alone.

16 And as evening came to pass His disciples went down (to) the sea,

17 and after they entered (into) the boat they were going over the sea (to) Capernaum. And it had already become **dark**, and Jesus had not come (to) them,

18 and the sea was being agitated by a strong wind *which* is blowing.

19 Therefore after they rowed (about) twenty-five or thirty furlongs they are seeing Jesus Who is walking (on) the sea, and is coming near the boat; and they were frightened.

20 But **that One** is saying to them, I Myself am *here*; stop fearing.

21 Therefore **they were willing** to receive Him (into) the boat, and immediately the boat became (at) the land (to) which they were going.

22 ¶ **On the morrow** the crowd who had stood the other side of the sea, *who* has seen that no other small boat was there except that one (into) which His disciples entered, and that Jesus went not with His disciples (into) the small boat, but His disciples alone went away,

23 but other small boats came (out of) Tiberias near the place where they ate the bread, *after* the LORD has given thanks;

24 therefore when the crowd saw that Jesus is not there nor His disciples, they themselves also entered (into) the boats and came (to) Capernaum, seeking Jesus.

25 **And after they have found** Him on the other side of the sea, they said to Him, Rabbi, when have thou come here?

26 Jesus **answered** them and said, verily verily I am saying to you, ye are seeking Me, not because ye saw signs, but because ye ate (out of) the loaves and were satisfied.

27 **Stop working** the food which is perishing, but the food which is abiding (unto) eternal life, which the Son of man will give to you; for Him the Father sealed.

28 ¶ **Therefore they said** to Him, therefore what are we doing, in order that we might be working the works of God?

29 Jesus **answered** and said to them, this is that work of God, in order that ye may believe (on) Him Whom this One sent.

30 **Therefore they said** to Him, therefore what sign are Thou Thyself doing, in order that we may see and may believe Thee? **What** are Thou working?

31 **Our fathers** ate manna (in) the wilderness, as it is written, He gave bread to them (out of) the heaven to eat.

32 **Therefore Jesus said** to them, verily verily I am saying to you, Moses has not given to you the bread (out of) the heaven; but My Father is giving to you the true bread (out of) the heaven.

33 For **that bread** of God is the One Who is coming down (out of) the heaven, and is giving life to the world.

34 **Therefore they said** (to) Him, Lord, give always to us this bread.

35 And Jesus **said** to them, I Myself am the bread of life: the one who was coming (to) Me shall in no wise hunger; and the one who was believing (on) Me shall in no wise thirst at any time.

36 **But I said** to you "ye have seen also Me and ye are believing not."

37 **All** who the Father is giving to Me will come (to) Me; and the one who is coming (to) Me I shall in no wise throw out;

38 for I have come down (out of) the heaven, in order that I might not be doing My will, but the will of Him Who sent Me.

39 **And this is** that will of the Father Who sent Me, in order that all which He has given Me, I may not lose *any* (of) all, but may raise all up (in) the last day.

40 **And this is** that will of the One Who sent Me, in order that everyone who is seeing the Son and is believing (on) Him, might be having eternal life, and I Myself will raise him up at the last day.

41 **Therefore the Jews were murmuring** (about) Him, because He said, I Myself am that bread which came down (out of) the heaven.

42 **And they are saying**, is not this Jesus the Son of Joseph, of Whom we ourselves know the father and the mother? Yes! Therefore how this One **is saying**, "I have come down (out of) the heaven?"

43 **Therefore Jesus answered** and said to them, stop murmuring (with) one another.

44 **No one** is being able to come (to) Me unless the Father Who sent Me should draw him, and I Myself will raise him up at the last day.

45 **It is** written (in) the prophets, and all will be taught of God. Therefore **everyone** who heard (from) the Father and learned, is coming (to) Me:

46 not that anyone has seen the Father, except the One Who is (from) God, this One has seen the Father.

47 **Verily** verily I am saying to you, the one who is believing (on) Me is having eternal life.

48 **I** am that bread of life.

49 **Your fathers** ate the manna (in) the desert, and died;

50 this is the bread which is coming down (out of) the heaven, in order that anyone may eat (of) it and may not die.

51 **I** Myself am that Living bread, Who came down (out of) the heaven: if anyone should eat (of) this Bread he will live (for) ever. And this **bread** also which I Myself will give, is My flesh, which I will give (for) the life of the world.

52 Therefore the Jews were contending (with) one another, saying, how is this one being able to give to us flesh to eat?

53 Therefore Jesus said to them, verily verily I am saying to you, unless ye should eat the flesh of the Son of man and should drink His blood, ye are not having life (in) yourselves.

54 **The one** who is eating My flesh, and is drinking My blood, is having eternal life, and I Myself will raise him up in the last day;

55 for My flesh truly is food, and My blood is truly drink.

56 **The one** who is eating My flesh and is drinking My blood, is abiding (in) Me, and I Myself (in) him.

57 **As** the living Father sent Me, and I Myself am living (on account of) the Father; and the one who is eating Me, this one also will live (on account of) Me.

58 **This** is that bread which came down (out of) the heaven; not as your fathers ate the manna, and died; the one who is eating this bread will live (for) ever.

59 He said these things (in) *the assembly while* He was teaching (in) Capernaum.

60 ¶ Therefore many (of) His disciples *who* have heard said, this is a hard word; who is being able to be hearing it?

61 But while Jesus **knows** (in) Himself that His disciples are murmuring (concerning) this He said to them, is this offending you?

62 Therefore if ye **should be seeing** the Son of man ascending up where was He before?

63 It is **the Spirit** which is quickening, the flesh is profiting nothing; the words which I Myself am speaking to you, are spirit and are life;

64 but **there are** (out of) you some who are not believing. For Jesus **knew** (from) *the* beginning who are the ones who are believing not, and who is the one who delivered Him up.

65 And He was saying, (because of) this I have said to you, "no one is being able to come (to) Me unless it should be given to him (from) My Father."

66 **(From) that time many** of His disciples went away (to) the things *which are* behind, and they were walking (with) Him no more.

67 Therefore Jesus said to the twelve, are ye yourselves also wishing to be going away? No!

68 Therefore Simon Peter answered him, LORD, (to) whom will we go? Thou are having **words** of eternal life;

69 and we ourselves have believed and have known that Thou Thyself are the Christ the Son of the living God.

70 Jesus answered them, choose not I Myself you the twelve, and one (of) you is a devil? Yes!

71 But **He was speaking** of Judas Iscariot *son* of Simon; for this one was being about to be delivering Him up, *although* he is one (of) the twelve.

## John 7

1 ¶ And Jesus was walking (after) these things (in) Galilee; for He was not desiring to be walking (in) Judea, because the Jews were seeking to kill Him.

2 Now the feast of the Jews the tabernacles **was** near.

3 Therefore His brethren said (to) Him, remove hence, and keep going (into) Judea, in order that also Thy disciples may see Thy works which Thou are doing;

4 for no one is doing anything (in) secret, and he himself is seeking to be (in) public. If Thou are doing **these things**, manifest Thyself to the world.

5 For His brethren were **neither** believing (on) Him.

6 Therefore Jesus is saying to them, My time is not yet coming; but your time is always ready.

7 The world is **not** being able to be hating you; but it is hating Me, because I Myself am bearing witness (concerning) it, that its works are evil.

8 **Ye** yourselves go up (into) this feast; I Myself am not yet going up (to) this feast, for My time has not yet been fulfilled.

9 And after He has said **these things** to them He abode (in) Galilee.

10 But as His brethren ascended then also He Himself ascended (to) the feast, not openly, but as (in) secret.

11 Therefore the Jews were seeking Him (at) the feast, and were saying, where is this One?

12 And there was much murmuring (concerning) Him (among) the crowds. **These ones** were indeed saying, "He is good"; others were saying, no; but He is deceiving the crowd.

13 **No one** was speaking however publicly (concerning) Him, (because of) the fear of the Jews.

14 ¶ But now while the feast was being in the middle Jesus went up (into) the temple, and He was teaching.

15 And the Jews were wondering saying, how knows this One letters, *if He has not learned?*

16 Therefore Jesus answered them and said, My teaching is not Mine, but of the One Who sent Me; 17 if anyone should be desiring to be doing His will, he will know (concerning) the teaching whether it is (from) God, or I Myself am speaking (from) Myself.

18 **The one** who is speaking (from) himself, is seeking his own glory; but the One Who is seeking the glory of the One Who sent Him, this One is true, and there is not unrighteousness (in) Him.

19 Has Moses **not** given to you the law, and no one (of) you is doing the law? Yes! Why are ye seeking to kill **Me**?

20 The crowd answered and said, Thou are having a demon, who is seeking to kill Thee?

21 Jesus answered and said to them, I did one work, and ye all are wondering.

22 **(Because of) this** Moses has given to you the circumcision, not that it is (of) Moses, but (of) the fathers; and ye are circumcising a man (on) Sabbath.

23 If a man is receiving **circumcision** (on) Sabbath, in order that the law of Moses may not be broken, are ye being angry with Me because I made a man entirely sound (on) Sabbath?

24 **Stop** judging (according to) sight, but judge righteous judgment.

25 Therefore some (of) the ones *who are* of Jerusalem were saying, is not this One Whom they are seeking to kill? Yes!

26 And behold, He is speaking publicly, and they are saying nothing to Him. Recognized truly **lest at any time** the ones who were ruling, that this is truly the Christ? No!

27 But we know **this One** whence He is; but whenever the Christ should be coming, no one is knowing whence He is.

28 Therefore Jesus cried (in) the temple teaching and saying, ye know also Me, and ye know whence I am; and I have not come (of) Myself, but the One Who sent Me is true, Whom ye yourselves know not;

29 I Myself know Him because I am (from) Him, and this One sent Me.

30 Therefore they were seeking to take Him; but no one laid the hand (upon) Him, because His hour had not yet come.

31 But many (of) the crowd believed (on) Him, and were saying, "whenever the Christ should come will He do perchance more signs than these which this *man* did?" No!

32 While the crowd was murmuring these things (concerning) Him the Pharisees heard; and the Pharisees and the chief priests sent officers, in order that they may take Him.

33 Therefore Jesus said to them, I am yet a little time (with) you, and I am going (with) the One Who sent Me.

34 **Ye will seek** Me and will not find *Me*; and where I Myself am ye yourselves are not being able to come.

35 Therefore the Jews said (among) themselves, where is this One being about to be going that we ourselves will not find Him? Is He being about to be going (**to**) **the dispersion** among the Greeks, and to be teaching the Greeks? No!

36 **What** is this word which He said, ye will seek Me, and will not find *Me*; and where I Myself am ye yourselves are not being able to come?

37 ¶ And (in) the last great day of the feast Jesus had stood, and cried saying, if anyone should be thirsting, let him keep coming (**to**) Me and keep drinking;

38 the one who is believing (on) Me, as the scripture said, rivers of living waters will flow (out of) his belly.

39 But He said **this** (concerning) the Spirit Which the ones who are believing (on) Him were being about to be believing; for *the* Holy Spirit was not yet, because Jesus was not yet glorified.

40 Therefore after many (out of) the crowd heard the word were saying, this is truly the prophet.

41 Others were saying, this is the Christ. And others were saying, for is the Christ coming (out of) Galilee? No!

42 Said **not** the scripture, "(out of) the seed of David, and (from) the village of Bethlehem where David was, the Christ is coming?" Yes!

43 Therefore a division occurred (in) the crowd (because of) Him.

44 But **some** (of) them were desiring to take Him, but no one laid the hands (on) Him.

45 ¶ Therefore the officers came (to) the chief priests and Pharisees; and these ones said to them, why did ye led not Him? Yes!

46 The officers answered, man was never speaking thus as this man *did*.

47 Therefore the Pharisees answered them, also have ye yourselves been deceived? No!

48 Did any one (of) the rulers believe (on) Him, or (of) the Pharisees? **No!**

49 But **this crowd** which is knowing not the law they are accursed.

50 Nicodemus is saying (to) them, who came (to) Him by night, one who is (of) them, 51 is our law not judging the man, unless it should hear (from) himself first, and should know what he is doing? No!

52 They answered and said to him, are thou thyself also (of) Galilee? No! Search and look, "a prophet has not arisen (out of) Galilee."

53 And each went away (to) his house.

## John 8

1 ¶ But Jesus went (to) the mount of Olives;

2 and at dawn He came again (into) the temple, and all the people were coming (to) Him; and after He sat down He was teaching them.

3 And the scribes and the Pharisees are bringing (to) Him a woman *who* have been taken (in) adultery, and after they set her (in) *the* midst,

4 they are saying to Him, Teacher, she was taken in the very act committing adultery.

5 Now Moses commanded such (**in**) **our law** to be being stoned: therefore what are Thou Thyself saying?

6 But they were saying this tempting Him in order that they might be having an accusation (concerning) Him. But after Jesus stooped down, and was writing with *His* finger (on) the ground stop pretending.

7 But as they were continuing asking Him, He lifted up Himself and said (to) them, let the sinless one (among) you throw the first stone (at) her.

8 And again after He stooped down He was writing (on) the ground.

9 But the ones who heard, and are being convicted (by) the conscience, went out one (by) one, having begun (from) the elder ones (until) the last; and Jesus was left alone, and the woman who was (in) the midst.

10 And after Jesus has lifted Himself up, and has seen no one but the woman, said to her, woman, where are those accusers, did no one condemn thee? Yes!

11 And **that one** said, no one, Sir. And Jesus said to her, I Myself am neither condemning thee; keep going and stop sinning anymore.

12 ¶ Therefore again Jesus spoke to them, saying, I Myself am the Light of the world; the one who is following Me will in no wise walk (in) darkness, but will have that Light of the life.

13 Therefore the Pharisees said to Him, Thou Thyself are bearing witness (concerning) Thyself; Thy witness is not true.

14 Jesus answered and said to them, even if I Myself should be bearing witness (concerning) Myself, My witness is true, because I know whence I came and whither I am going: but ye yourselves know not whence I came and whither I am going.

15 **Ye** yourselves are judging (according to) the flesh; I Myself am not judging anyone.

16 And if I Myself **should be judging**, My judgment is true; because I am not alone, but I Myself and the Father Who sent Me.

17 And it has been written also (**in**) **your law**, "the witness of two men is true."

18 I Myself am the One Who is bearing witness (concerning) Myself, and the Father Who sent Me is bearing witness (concerning) Me.

19 Therefore they are saying to Him, where is Thy Father? Jesus answered, ye know neither Me nor My Father; if ye knew Me, also ye possibility knew My Father.

20 Jesus spoke these words (in) the treasury, *while* He was teaching (in) the temple; and no one took Him, for His hour had not yet come.

21 ¶ Therefore Jesus said again to them, I Myself am going away, and ye will seek Me, and ye will die (in) your sin; where I Myself am going ye yourselves are not being able to come.

22 Therefore the Jews were saying, will He perchance kill Himself, No! that He is saying, where I Myself am going ye yourselves are not being able to come?

23 And He said to them, ye yourselves are (from) beneath, I Myself am (from) above; ye yourselves are (of) this world, I Myself am not (of) this world.

24 Therefore I said to you "ye will die (in) your sins"; for if ye should not believe that I Myself am, ye will die (in) your sins.

25 Therefore they were saying to Him, who are Thou Thyself? And Jesus said to them, I am saying to you also that which *from* the beginning.

26 I am having **many things** (concerning) you to be saying and to be judging; but the One Who sent Me is true, and I Myself heard which (from) Him, I am saying these things (to) the world.

27 They knew **not** that He was speaking of the Father to them,

28 therefore Jesus said to them, whenever ye should lift up the Son of man, then ye will know that I am; and I am doing nothing (from) Myself, but as My Father taught Me, I am speaking these things.

29 And **the One** Who sent Me, is (with) Me; the Father left Me not alone, because I Myself am always doing the pleasing *things* to Him.

30 *While* He was speaking **these things** many believed (on) Him.

31 ¶ Therefore Jesus was saying (to) the Jews who have believed on Him, if ye yourselves should abide (in) My word, ye are truly My disciples;

32 and ye will know the truth, and that truth will set you free.

33 **They answered** Him, we are Abraham's seed, and we have never been under bondage to anyone; how Thou Thyself are saying, "ye will become free?"

34 Jesus answered them, verily verily I am saying to you, "everyone who is doing sin is a bondman of that sin."

35 Now **that bondman** is not abiding (in) the house (for) ever; the Son is abiding (for) ever.

36 Therefore if **the Son** should set you free, ye will be really free.

37 I **know** that ye are Abraham's seed; but ye are seeking to kill Me, because My word is not having entrance (in) you.

38 ¶ I Myself am speaking what I have seen (with) My Father; and therefore ye yourselves are doing what ye have seen (with) your father.

<sup>39</sup> **They answered** and said to Him, our father is Abraham. Jesus **is saying** to them, if ye were children of Abraham, ye possibility were doing the works of Abraham;

<sup>40</sup> but now ye are seeking Me to kill, a man who has spoken the truth to you, which I heard (from) God: Abraham did not this.

<sup>41</sup> **Ye** yourselves are doing the works of your father. **Therefore they said** to Him, we ourselves have not been born (of) fornication. We are having one **Father**, God.

<sup>42</sup> **Therefore Jesus said** to them, if God were your Father; ye possibility were loving Me; for I Myself came forth and am come (from) God; for I have come neither (of) Myself, but this One sent Me.

<sup>43</sup> **Why** are ye not knowing My speech? Yes! Because ye **not** being able to be hearing My word.

<sup>44</sup> **Ye** yourselves are (of) *the* father the devil, and ye are desiring to be doing the lusts of your father. **He** himself was a murderer (from) the beginning, and he has stood not (in) the truth because there is no truth (in) him. Whenever **he should be speaking** falsehood, he is speaking (out of) his own; because he is a liar and *he is* the father of it.

<sup>45</sup> And because **I** Myself am speaking the truth, ye are not believing Me.

<sup>46</sup> ¶ **Which** (of) you are convincing Me (concerning) sin? But if I am speaking **truth**, why are ye yourselves not believe Me? Yes!

<sup>47</sup> **The one** who is (of) God is hearing the words of that God: (because of) this ye yourselves are not hearing, because ye are not (of) God.

<sup>48</sup> **Therefore the Jews answered** and said to Him, are we ourselves not saying well that Thou Thyself are a Samaritan, and are having a demon? Yes!

<sup>49</sup> **Jesus answered**, I Myself am having not a demon, but I am honoring My Father, and ye yourselves are dishonoring Me.

<sup>50</sup> But **I** Myself am not seeking My glory: there is the One Who is seeking and is judging.

<sup>51</sup> ¶ **Verily** verily I am saying to you, if anyone should keep My word, he shall in no wise see death (for) ever.

<sup>52</sup> **Therefore the Jews said** to Him, now we have known that thou are having a demon. **Abraham** died and the prophets, and Thou Thyself are saying, if anyone should keep My word, he will in no wise taste death (for) ever.

<sup>53</sup> Are Thou Thyself greater than our father Abraham, who died? **No!** And **the prophets** died! **Whom** Thyself are Thou Thyself making?

<sup>54</sup> **Jesus answered**, if I Myself am glorifying Myself, My glory is nothing; it is My Father Who is glorifying Me, Whom ye yourselves are saying, "He is your God,"

<sup>55</sup> and ye have not known Him, but I Myself know Him; and if I said that I know not Him, I will be like you, a liar; but I know Him, and I am keeping His word.

<sup>56</sup> **Abraham** your Father exulted in order that he may see My day; and He saw and rejoiced.

<sup>57</sup> **Therefore the Jews said** (to) Him, are Thou not yet having fifty years, Yes! and Thou has seen Abraham?

<sup>58</sup> **Jesus said** to them, verily verily I am saying to you, (before) Abraham was I Myself am.

<sup>59</sup> **Therefore they took up stones** in order that they may throw (at) Him; but Jesus was concealed, and went forth (out of) the temple, having gone (through) the midst of them; and was passing on thus.

## John 9

<sup>1</sup> ¶ **And while He was passing on** He saw a blind man (from) birth.

<sup>2</sup> **And His disciples asked** Him saying, Rabbi, who sinned, this one or his parents, in order that he may be born blind?

<sup>3</sup> **Jesus answered**, this one neither sinned nor his parents but in order that the works of God may be manifested (in) him.

<sup>4</sup> It is necessary for **Me** to be working the works of the One Who sent Me while day is; night is coming, when no one is being able to be working.

<sup>5</sup> Whenever I should be (**in**) **the world**, I am light of the world.

6 After He has said **these things**, He spat on the ground, and made clay (of) the spittle, and applied the clay (to) the eyes of the blind *man*;

7 and He said to him, keep going, wash (in) the pool of Siloam, which is being interpreted, having been sent. Therefore **he went** and washed, and came seeing.

8 ¶ Therefore **the neighbors** and the ones who are seeing him before that he was blind, were saying, is this not who is sitting and is begging? Yes!

9 **Some** were saying, "it is this one"; but others, "he is like him." **That one** was saying, "I myself am."

10 Therefore **they were saying** to him, how thine eyes were opened?

11 That one answered and said, a Man *Who* is being called Jesus made clay and applied to my eyes, and said to me, keep going (to) the pool of Siloam and wash. And *after I have gone* and have washed I received sight.

12 Therefore **they said** to him, where is that One? **He is saying**, I know not.

13 ¶ **They are bringing** him (to) the Pharisees, who was once blind.

14 Now **it was** Sabbath when Jesus made the clay and opened his eyes.

15 Therefore the Pharisees also were asking him again how he received sight. And that one said to them, He put clay (on) my eyes, and I washed, and I am seeing.

16 Therefore some (of) the Pharisees were saying, this man is not (from) God, for he is not keeping the Sabbath. **Others** were saying, how is a man a sinner being able to be doing such signs? And **a division** was (among) them.

17 **They are saying** to the blind *man* again, what are thou thyself saying (concerning) Him, for He opened thine eyes? And that one said, "He is a prophet."

18 Therefore the Jews believed not (concerning) Him, that he was blind and he received sight, until they called the parents of him who has received sight;

19 and they asked them saying, is this one your son, of whom ye yourselves are saying "he was born blind?" Therefore how is he seeing **now**?

20 And his parents answered and said, we know that this one is our son, and that he was born blind; 21 but how now he is seeing we know not, or who opened his eyes we ourselves know not; he himself is having *the* age, ask him, he himself will speak (concerning) himself.

22 His parents said these things, because they were fearing the Jews; for the Jews already had agreed together, in order that if anyone should confess Him *to be* Christ, he may be put out of the assembly.

23 (**Because of**) this his parents said, "he is having *the* age, ask him";

24 therefore they called (of) a second time the man who was blind, and they said to him, give glory to God; we ourselves know that this man is a sinner.

25 Therefore that one answered and said, if he is a sinner I know not; I know one *thing*, that *although I* am blind person I am now seeing.

26 And **they said** to him again, what did He to thee? How **opened** He thine eyes?

27 **He answered** them, I told you already, and ye heard not: why are ye wishing to be hearing again? Are ye yourselves wishing to become His disciples? **No!**

28 **They railed at** him, and said, thou thyself are His disciple, but we ourselves are disciples of Moses.

29 **We** ourselves know that God has spoken to Moses; but we know not This *Man* whence He is.

30 That man answered and said to them, for (in) this it is a wonderful thing, that ye yourselves know not whence He is, and He opened my eyes.

31 But **we know** that God is not hearing sinners; but if anyone should be God-fearing, and should be doing the will of Him, He is hearing that one.

32 It was not (**out of**) **forever** heard, "anyone opened *the* eyes of a blind *person who* has been born."

33 If this One were **not** (from) God He was not being able to be doing anything.

34 **They answered** and said to him, thou thyself was born *who is* wholly (in) sins, and are thou thyself teaching us? And they threw him out.

35 ¶ Jesus heard "they threw him out"; and after He has found him He said to him, are thou thyself believing (on) the Son of God?

36 That one answered and said, and who is he, Lord, in order that I may believe (on) Him?  
37 And Jesus said to him, thou has both seen Him, and that One Who is speaking is (with) thee.  
38 And that one was declaring, I am believing, LORD: and he worshipped Him.  
39 ¶ And Jesus said, I Myself came (into) this world (for) judgment, in order that the ones who are not seeing might be seeing, and the ones who are seeing might be becoming blind.  
40 And the ones (of) the Pharisees who were (with) Him heard these things, and they said to Him, are we ourselves also blind? No!  
41 Jesus said to them, if ye were blind, ye possibility were not having sin; but now ye are saying, "we are seeing"; therefore that sin of yours is remaining.

## John 10

1 ¶ **Verily** verily I am saying to you, the one who is entering not in (by) the door (to) the fold of the sheep, but is mounting up elsewhere, that one is a thief and robber;  
2 but the one who is entering in (by) the door is *the* shepherd of the sheep.  
3 The door-keeper is opening **to him**, and the sheep is hearing his voice, and he is calling his own sheep (by) name, and is leading them out.  
4 And whenever he should put forth **his own** sheep he is going (before) them; and these sheep are following him, because they know his voice.  
5 But they shall in no wise follow **a stranger**, but will flee (from) him; because they know not the voice of strangers.  
6 Jesus spoke this allegory to them, but these ones knew not what it was which He was speaking to them.  
7 Therefore Jesus said again to them, verily verily I am saying to you, "I Myself am the Door of the sheep."  
8 **All** whoever came are thieves and robbers; but the sheep heard them not.  
9 **I** Myself am that Door: if anyone should enter in (by) Me he will be saved, and will go in and will go out, and will find pasture.  
10 **The thief** is not coming except in order that he may steal and may kill and may destroy: I Myself came in order that they might be having life, and might be having *it* abundantly.  
11 **I** Myself am the Good Shepherd; that Good Shepherd is laying down His life (for) the sheep.  
12 But **the hired servant**, and who is not *the* shepherd, whose own are the sheep, is seeing the wolf *which* is coming, and the sheep are leaving, and are fleeing; and that wolf is seizing them and is scattering those sheep.  
13 Now **the hired servant** is fleeing because he is a hired servant, and he is not being concerned for himself (about) the sheep.  
14 **I** Myself am that Good Shepherd; and I am knowing the ones *who are* mine, and are being known (of) the ones *who are* mine.  
15 As the Father **is knowing** Me, I Myself also am knowing the Father; and I am laying down My life (for) the sheep.  
16 And I am having **other sheep**, which are not (of) this fold; and it is necessary for those ones to be bringing, and they will hear My voice; and there will be one flock, one shepherd.  
17 **(On account of) this** the Father is loving Me, because I Myself am laying down My life, in order that I may take it again.  
18 **No one** is taking it (from) Me, but I Myself am laying it down (of) Myself. I am having **authority** to lay it down, and I am having authority to take it again; I received this commandment (from) My Father.  
19 ¶ Therefore there was a division again (among) the Jews (on account of) these words.  
20 But many (of) them were saying, He is having a demon and is being mad; why are ye hearing Him?  
21 **Others** were saying, these sayings are not *of the one who* being possessed by a demon; a demon is not being able to be opening the eyes of the blind.  
22 ¶ And the feast of dedication happened (at) Jerusalem, and it was winter;

23 and Jesus was walking (in) the temple (in) the porch of Solomon.

24 Therefore the Jews encircled Him, and they were saying to Him, until when are Thou holding in suspense our souls? If **Thou Thyself** are the Christ, tell us plainly.

25 Jesus answered them, I told you, and ye are not believing. **The works** which I Myself am doing (in) the name of My Father, these things are bearing witness (concerning) Me:

26 but ye yourselves are not believing; for ye are not (of) My sheep, as I said to you.

27 **My sheep** are hearing My voice, and I Myself am knowing them; and they are following Me, 28 and I Myself am giving to them eternal life; and they shall in no wise perish (for) ever, and anyone will not seize them (out of) My hand.

29 **My Father** Who has given *them* to Me is greater than all; and no one is being able to be seizing (out of) the hand of My Father.

30 **I** Myself and the Father are One.

31 Therefore the Jews took up again stones in order that they may stone Him.

32 Jesus answered them, I showed many good works to you (from) My Father; (because of) which work of them are ye stoning Me?

33 The Jews answered Him, saying, (for) a good work we are not stoning Thee, but (for) blasphemy, and because Thou Thyself *Who* are a man are making Thyself God.

34 Jesus answered them, is it not written (in) your law, I Myself said, ye are gods? Yes!

35 If He called **them** gods, (to) whom the word of God became, and the scripture is not being able to be broken,

36 Whom the Father sanctified and sent (into) the world, are ye yourselves saying, "Thou are blaspheming," because I said, I am Son of God?

37 If I am **not** doing the works of My Father, stop believing Me;

38 but if I am doing, even if ye should not be believing Me, believe the works, in order that ye may perceive and may believe that the Father *is* (in) Me, and I Myself *am* (in) Him.

39 ¶ Therefore they were seeking again to take Him, and He went forth (out of) their hand.

40 And He departed again beyond the Jordan, (to) the place where John was dipping first; and He abode there.

41 And many came (to) Him, and were saying, "John did indeed no sign; but all whatsoever John said (concerning) this *Man*, it was true."

42 And many believed (on) Him there.

## John 11

1 ¶ Now there was a certain *one named* Lazarus (of) Bethany *who* is being sick, (of) the village of Mary and Martha her sister.

2 And it was Mary who anointed the LORD with ointment and wiped His feet with her hair, whose the brother Lazarus was being sick.

3 Therefore the sisters sent (to) Him, *who* were saying, LORD, behold whom Thou are loving he is being sick.

4 But after Jesus has heard He said, this sickness is not (unto) death, but (for) the glory of God, in order that the Son of God may be glorified (by) it.

5 Now Jesus was loving Martha and her sister and Lazarus.

6 Therefore as He heard that he is being sick, then indeed He remained (in) which place He was two days.

7 Then (after) this He is saying to the disciples, let us keep going (into) Judea again.

8 The disciples is saying to Him, Rabbi, the Jews just now were seeking to stone Thee, and are Thou going there again?

9 Jesus answered, are there not twelve hours in the day? Yes! If **anyone** should be walking (in) the day, he is not stumbling, because he is seeing the light of this world;

10 but if anyone should be walking (in) the night, he is stumbling, because the light is not (in) him.

11 He said **these things**, and (after) this He is saying to them, Lazarus our friend has fallen asleep; but I am going in order that I may awake him.

12 Therefore His disciples **said**, LORD, if he has fallen asleep he will get well.

13 But Jesus **had spoken** (of) His death, but these ones thought that He is speaking (of) the rest of sleep.

14 Therefore Jesus **then said** to them plainly, Lazarus died;

15 and I am rejoicing (on account of) you, in order that ye may believe, that I was not there; but let us keep going (to) him.

16 Therefore Thomas **said**, the one who is being called Didymus, to the fellow-disciples, let us ourselves keep going, in order that we may die (with) Him.

17 ¶ **Therefore after Jesus has come** He **found him** *who* was already having four days (in) the tomb.

18 Now Bethany **was** near to Jerusalem, as (of) fifteen furlongs

19 and many (of) the Jews **had come** (unto) the ones (around) Martha and Mary, in order that they may console them (concerning) their brother.

20 Therefore **Martha** as she heard "Jesus is coming!" **met Him**; but Mary **was sitting** (in) the house.

21 Therefore **Martha said** (to) Jesus, LORD, if Thou were here, my brother had not possibility died.

22 But even **now** I know that whatsoever Thou should ask for Himself of God, God will give to Thee.

23 Jesus **is saying** to her, thy brother will rise again.

24 **Martha is saying** to Him, I know that he will rise again (in) the resurrection (in) the last day.

25 Jesus **said** to her, I Myself am the resurrection and the life: the one who is believing (on) Me, if also he should die will live;

26 and everyone who is living and is believing (on) Me, he shall in no wise die (for) ever. **Are thou believing** this?

27 **She is saying** to Him, Yes, LORD; I Myself have believed that Thou Thyself are the Christ, the Son of God, the One Who is coming (into) the world.

28 **And after** she has said **these things** **she went away**, and **called Mary** her sister secretly, *who* was saying, the Teacher is being at hand and is calling thee.

29 **That one** as she heard is being risen up quickly and is coming (to) Him.

30 Now Jesus **had not yet come** (into) the village, **but was** (in) the place where **Martha met Him**.

31 Therefore **the Jews** who were (with) her (in) the house and were consoling her, **after** they has seen Mary that she rose up quickly and went out, **followed her**, saying, "she is going (to) the tomb in order that she may weep there."

32 Therefore **Mary** as she came where Jesus was, *who* was seeing Him, **fell** (at) His feet, *who* was saying to Him, LORD, if Thou were here my brother possibility not died.

33 ¶ **Therefore Jesus** as He saw her *who* was weeping, and Jews who have come with her *who* were weeping, **groaned** in the spirit, **and troubled Himself**,

34 and **said**, where have ye laid him? **They are saying** to Him, LORD, keep coming and see.

35 Jesus **wept**.

36 Therefore the Jews **were saying**, behold how He was loving Him.

37 But **some** (of) them **said**, was not this *Man* Who opened the eyes of the blind *man* being able, to do in order that also this one may not die? Yes!

38 Therefore **Jesus** Who is groaning again (in) Himself **is coming** (to) the tomb. Now **it was** a cave, and a stone was lying (upon) it.

39 Jesus **is saying**, take away the stone. **Martha** the sister of the one who has died **is saying** to Him, LORD, he is stinking already; for it is four days.

40 Jesus **is saying** to her, said I not to thee, "if thou should believe, thou will see the glory of God?" Yes!

41 Therefore **they took away** the stone where the dead was being laid. **And Jesus lifted His eyes** upwards, **and said**, Father, I am thanking Thee that Thou heard Me.

42 **And I Myself** knew that Thou are hearing Me always; but (account of) the crowd who had stood around I said *it* in order that they may believe that Thou sent Me.

43 **And after** He has said **these things**, **He cried** with a loud voice, Lazarus, come forth.

44 And the one who had been dead **came forth**, who had bound the feet and the hands with grave clothes, and his face was being bound with a handkerchief. Jesus **is saying** to them, loose him and permit *him* to be going.

45 ¶ Therefore **many** (of) the Jews who have come (to) Mary and have seen what Jesus did, **believed** (on) Him.

46 But **some** (of) them went (to) the Pharisees and told them what Jesus did.

47 Therefore the chief priests and the Pharisees **gathered** a council, and were saying, what are we doing? For **this Man** is doing many signs.

48 If **we should disregard** Him thus, all will believe (on) Him; and the Romans will come and will take away from us both the place and the nation.

49 But **a certain one** (of) them, Caiaphas, *who* was high priest of that year, said to them, ye yourselves know nothing,

50 nor ye are considering that it is being profitable for us in order that one man may die (for) the people, and the whole nation may not perish for itself.

51 But He said not **this** (from) himself, but *because* he was a high priest of that year, he prophesied that Jesus was being about to be dying (for) the nation,

52 and not (for) the nations only, but in order that also He may gather together the children of God who had been scattered abroad (into) one.

53 Therefore **(from) that day** they took counsel together in order that they might be killing Him.

54 Therefore **Jesus** no longer was walking publicly (among) the Jews, but He went away thence (into) the country near the desert, (to) a city *which* is being called Ephraim, and there He was staying (with) His disciples.

55 Now the Passover of the Jews **was** near, and many went up (to) Jerusalem (out of) the country (before) the Passover, in order that they may purify themselves.

56 Therefore **they were seeking** Jesus, and were saying (among) one another *while* they are standing (in) the temple, what is it seeming to you, "he shall in no wise come (into) the feast?"

57 Now both the chief priests and the Pharisees **had given** a command, in order that if anyone should know where He is he may show *it*, so that they may take Him.

## John 12

1 ¶ Therefore **Jesus** came (to) Bethany six days (before) the Passover, where Lazarus who has died was, whom He raised (out of) a dead *estate*.

2 Therefore **they made** supper there for Him, and Martha served; but Lazarus **was** one of the ones who is reclining with Him.

3 Therefore **Mary** *who* has taken a pound of ointment of pure nard of great price, anointed the feet of Jesus, and wiped His feet with her hair; and the house was filled (with) the odor of the ointment.

4 Therefore one (of) His disciples **is saying**, Judas, Simon's son Iscariot, who is being about to be delivering up Him,

5 why was not this ointment sold for three hundred denarii, and given to *the* poor? Yes!

6 But **he said** this, not because he was caring (for) the poor, but because he was a thief, and he was having the bag, and he was carrying the things which are being put into *it*.

7 Therefore **Jesus said**, leave her alone: she has kept it (for) the day of My burial.

8 For ye are always having **the poor** (with) you, but ye are not always having Me.

9 Therefore a great crowd (of) the Jews **knew** that He is there, and they came, not (because of) Jesus only, but in order that also they may see Lazarus whom He raised (from among) *the dead*.

10 But the chief priests **took counsel with themselves** in order that they also might be killing Lazarus  
11 because many of the Jews were going away (by reason of) Him and were believing (on) Jesus.

12 ¶ On the next day a great crowd who has come (to) the feast, *after* they have heard "Jesus is coming (into) Jerusalem,"

13 took the branches of the palms and went out (to) meet Him, and was crying, Hosanna, the One who is coming (in) *the name of the LORD* is blessed, King of Israel.

14 And after Jesus has found a young ass He sat (upon) it, as it is written,  
15 stop fearing, daughter of Sion: behold, thy King is coming, *Who* is sitting (on) a colt of an ass.  
16 Now His disciples knew not **these things** at the first, but when Jesus was glorified then they  
remembered that these things were written (of) Him, and they did these things to Him.  
17 Therefore the crowd which was (with) Him was bearing witness, when He called Lazarus (out of)  
the tomb, and raised Him (from among) *the* dead.  
18 **(On account of) this** also the crowd met Him, because it heard *that* He has done this sign.  
19 Therefore the Pharisees said (among) themselves, are ye seeing that ye are not gaining anything?  
**Behold**, the world is gone (after) Him.  
20 ¶ And there were certain Greeks (among) the ones who were coming up in order that they may  
worship (in) the feast;  
21 therefore these ones came to Philip, who was (from) Bethsaida of Galilee, and they were asking him  
saying, Sir, we are desiring to see Jesus.  
22 Philip is coming and is saying to Andrew, and again Andrew and Philip are saying to Jesus.  
23 But Jesus answered them saying, the hour has come in order that the Son of man may be glorified.  
24 **Verily** verily I am saying to you, unless the grain of wheat *which* has fallen (into) the ground should  
die, it itself is abiding alone; but if it should die, it is bearing much fruit.  
25 **The one** who is loving his soul (in) this world will lose it, and the one who is hating his soul (in) this  
world will keep it (to) eternal life.  
26 If anyone should be serving **Me**, let him keep following Me; and where I Myself am My servant will  
be there also; and if anyone should be serving Me, the Father will honor him.  
27 ¶ Now My soul has been troubled, and what will I say? Father, **save** Me (from) this hour. But (on  
account of) this I came (to) this hour.  
28 Father, **glorify** Thy name. Therefore a voice came (out of) the heaven, I both glorified and will  
glorify *it* again.  
29 Therefore the crowd which has stood *there* and heard was saying that thunder has become. **Others**  
were saying, a messenger has spoken to Him.  
30 Jesus answered and said, this voice has not come (because of) Me, but (because of) you.  
31 Now **judgment** is of this world; now the prince of this world will be thrown out:  
32 and if I Myself should be lifted (from) the earth, I will draw all (to) Myself.  
33 But He was saying this, because He is signifying by what death He was being about to be dying.  
34 The crowd answered Him, we ourselves heard (out of) the law that the Christ is abiding (for) ever,  
and how Thou Thyself are saying, "it is necessary for the Son of man to be lifted up? **Who** is this, the  
Son of man?"  
35 Therefore Jesus said to them, the Light is (with) you yet a little while. **Keep walking** while ye are  
having that Light, in order that darkness may not overtake you; and the one who is walking (in) that  
darkness is knowing not where he is going.  
36 While ye are having **that Light**, keep believing (in) that Light, in order that ye may become sons of  
Light. Jesus spoke **these things**, and He went away *and* was hid (from) them.  
37 ¶ But although He had done **so many things** (before) them they believed not (on) Him,  
38 in order that the word of Esaias the prophet may be fulfilled, which he said, LORD, who believed our  
report? And was **the arm** of *the* LORD was revealed to whom?  
39 **(On account of) this** they were not being able to be believing, because Esaias said again,  
40 He has blinded their eyes and has hardened their heart; in order that they may not see with the eyes and  
may understand with the heart and may be converted, and I may heal them.  
41 Esaias said **these things**, when he saw His glory, and spoke (concerning) Him.  
42 ¶ **Though** indeed even (from among) the rulers many believed (on) Him; but (on account of) the  
Pharisees they were confessing not, in order that they may not be put out of the assembly.  
43 For **they loved** the glory of men more than the glory of God.  
44 ¶ But Jesus cried and said, the one who is believing (on) Me, is not believing (on) Me, but (on) the  
One Who sent Me;

45 and the one who is beholding Me, is beholding the One Who sent Me.

46 **I** Myself a Light have come (into) the world, in order that everyone who is believing (on) Me may not abide (in) the darkness.

47 And if **anyone** should hear My words and should not believe, I Myself am not judging him; for I came not in order that I might be judging the world, but in order that I may save the world.

48 **The one** who is rejecting Me and is not receiving My words, is having the One Who is judging him: the word which I spoke, this will judge him (in) the last day.

49 For **I** Myself spoke out not (from) Myself; but the Father Who sent Me, Himself gave commandment to Me what I shall say and what I shall speak;

50 and I know that His commandment is life eternal; therefore what I Myself am speaking, as the Father has said to Me, so I am speaking.

## John 13

1 ¶ **Now (before) the feast** of the Passover, *because* Jesus knew that His hour has come in order that He may depart (out of) this world (to) the Father, He loved His own which *were* (in) the world *and He loved them* (to) the end.

2 And after supper took place, *after* the devil has put already (into) the heart of Judas Iscariot *son* of Simon, in order that he may deliver Him up,

3 *because Jesus* knew that the Father had given all things to Him (into) *His* hands, and that He came out (from) God and is going (to) God,

4 He is rising from Himself (from) the supper and is laying aside His garments, and He took a towel and girded Himself:

5 afterwards He is pouring water (into) the washing-basin, and began to be washing the feet of the disciples, and to be wiping *them* with the towel which He was girded.

6 Therefore He is coming (to) Simon Peter; and that one is saying, to Him, LORD, are Thou Thyself washing My feet?

7 Jesus answered and said to him, what I Myself am doing thou thyself knows not now, but thou will know (after) these things.

8 Peter is saying to Him, thou shall in no wise wash my feet (for) ever. Jesus answered him, unless I should wash thee, thou are not having part (with) Me.

9 Peter is saying to Him, LORD, *wash* not my feet only, but also the hands and the head.

10 Jesus is saying to him, the one who has been washed is not having need *other* than to wash the feet, but is wholly clean; and ye yourselves are clean, but not all *are clean*.

11 For **He knew** the one who was delivering Him up: (on account of) this He said, ye all are not clean.

12 Therefore when He washed their feet, and took His garments, He reclined again, and said to them, are ye knowing what I have done to you?

13 **Ye** yourselves are calling Me the Teacher and the LORD, and ye are saying well, for I am.

14 Therefore if **I Myself** washed your feet, the LORD and the Teacher, also ye yourselves are owing to be washing the feet of one another.

15 For I gave to you **an example**, in order that as I Myself did to you, and ye yourselves might be doing.

16 **Verily** verily I am saying to you, a bondman is not greater than his lord, nor a messenger *is* greater than the one who sent him.

17 If ye know **these things**, ye are blessed if ye should be doing them.

18 ¶ I am speaking **not** (of) all you; I Myself know whom I chose; but in order that the scripture may be fulfilled, the one who was eating the bread (with) Me lifted up his heel (against) Me.

19 **(From) this moment** I am telling you, (before) it came to pass, in order that whenever it should come to pass, ye may believe that I Myself am.

20 **Verily** verily I am saying to you, the one who is receiving whomsoever I should send, is receiving Me; and the one is receiving Me, is receiving the One who sent Me.

21 *Although Jesus* was saying **these things** He was troubled in spirit, and testified and said, verily verily I am saying to you, "one (of) you will deliver Me up."

22 Therefore the disciples **were looking** (upon) one another, *because* they are doubting (of) whom He is speaking.

23 But **there was** one of His disciples *who* is reclining (in) the bosom of Jesus, whom Jesus was loving;

24 therefore Simon Peter **is making a sign** to ask who it should be (of) whom He is speaking.

25 And that one who leaned thus (on) the breast of Jesus, **is saying** to Him, LORD, who is it?

26 Jesus is answering, it is that one to whom *after* I Myself dipped the morsel, I will give *it*. And after He dipped the morsel He is giving it to Judas Iscariot *son of Simon*.

27 And (after) the morsel, then Satan entered (into) him. Therefore Jesus is saying to him, what thou are doing, do quickly.

28 But no one of the ones who were reclining **knew this** (to) what He spoke to him.

29 For **some** were thinking, since Judas was having the bag, that Jesus is saying to him, buy what things we are having need (for) the feast; or in order that he may give something to the poor.

30 Therefore after that one has received the morsel He **went out** immediately; and it was night.

31 ¶ When he went out Jesus is saying, now the Son of man was glorified, and God was glorified (in) Him.

32 If **God** was glorified (in) Him, also God will glorify Him (in) Himself, and immediately will glorify Him.

33 Little children, yet I am (with) you a little **while**. **Ye will seek** Me, and as I said to the Jews, "where I Myself am going, ye yourselves are not being able to come," also I am saying to you now.

34 I am giving to you **a new commandment**, in order that ye might be loving one another; according as I loved you, in order that ye yourselves also might be loving one another.

35 **(By) this** all will know that ye are My disciples, if ye should be having love (among) one another.

36 ¶ Simon Peter is saying, LORD, where are Thou going? Jesus answered him, where I am going thou are not being able to follow now; but thou will follow Me afterwards.

37 Peter is saying to Him, LORD, why am I not being able to follow Thee now? Yes! I will lay down my **life** (for) Thee.

38 Jesus answered him, will thou lay down thy life (for) Me? **Verily** verily I am saying to thee, in no wise *the* cock will crow until thou will deny Me thrice.

## John 14

1 ¶ **Stop** letting your heart be troubled; ye are believing (on) God, keep believing also (on) Me.

2 There are many abodes **(in) the house** of My Father; but if not I possibility told you; I am going to prepare a place for you.

3 And if **I should go** and should prepare a place for you, I am coming again and will receive you (to) Myself; in order that where I Myself am ye yourselves might be also.

4 ¶ And ye know **where** I Myself am going and ye know the way.

5 Thomas is saying to Him, LORD, we know not where Thou are going, and how are we being able to know that way?

6 Jesus is saying to him, I Myself am that way and the truth and the life; no one is coming (to) the Father except (by) Me.

7 If **ye had known** Me, ye possibility had known also My Father; and (from) now ye are knowing Him, and have seen Him.

8 Philip is saying to Him, LORD, show us the Father, and it is being sufficient to us.

9 Jesus is saying to him, I am (with) you so long time, and have thou not known Me, Philip? Yes! **The one** who had seen Me, has seen the Father; and how are thou thyself saying, show us the Father?

10 **Are thou not believing** that I Myself *am* (in) the Father, and the Father is (in) Me? Yes! **The words** which I Myself speaking to you, I am not speaking (from) Myself; but the Father Who is abiding (in) Me Himself is doing the works.

11 **Keep believing** Me that I Myself *am* (in) the Father, and the Father (in) Me; but if not, keep believing Me (because of) the works themselves.

12 ¶ **Verily** verily I am saying to you, the one who is believing (on) Me, the works which I Myself am doing, also that one will do, and he will do greater than these, because I Myself am going (to) My Father.

13 And **whatsoever** ye should ask (in) My name, I will do this, in order that the Father may be glorified (in) the Son.

14 If ye are asking **anything** (in) My name, I Myself will do *it*.

15 ¶ If **ye are loving** Me, keep My commandments.

16 And **I** Myself will ask the Father, and He will give to you another Paraclete, in order that he might be remaining (with) you (for) ever,

17 the Spirit of truth, whom the world is not being able to receive, because it is perceiving Him not, nor it is knowing Him; but ye yourselves are knowing Him, for He is abiding (with) you, and will be (with) you.

18 ¶ **I will not leave** you orphans; I am coming (to) you.

19 Yet a little while and the world is seeing Me no longer, but ye yourselves are seeing Me: because I Myself am living, ye yourselves also will live.

20 (**In**) **that day** ye yourselves will know that I Myself *am* (in) My Father, and ye yourselves (in) Me, and I Myself (in) you;

21 the one who is having My commandments and are keeping them, that one is the one who is loving Me; but the one who is loving Me, will be loved (by) My Father; and I Myself will love Him, and will manifest Myself to him.

22 **Judas** not the Iscariot **is saying** to Him, LORD, and what has occurred that Thou are being about to be manifesting Thyself to us, and not to the world?

23 **Jesus** **answered** and **said** to him, if anyone should be loving Me, he will keep My word, and My Father will love him, and We will come (to) him, and We will make an abode (with) him.

24 **The one** who is not loving Me, is not keeping My words; and the word which ye are hearing is not mine, but of the Father Who sent Me.

25 ¶ I have said **these things** to you, *while* I was abiding (with) you;

26 but the Paraclete, the Holy Spirit, Whom the Father will send (in) My name, that One will teach you all things, and will bring you to remembrance all things which I said to you.

27 I am leaving **peace** with you, I am giving My peace to you; not as the world is giving, I Myself am giving to you; stop letting your heart be troubled, nor let it keep fearing.

28 ¶ **Ye heard** "I Myself said to you, I am going away and I am coming (to) you. If ye loved Me, ye possibility rejoiced that I said, I am going (to) the Father; for My Father is greater than Me."

29 And **now** I have told you (before) it came to pass, in order that whenever it should become ye may believe.

30 I will speak **no** longer much (with) you; for the ruler of the world is coming, and he is having nothing (in) Me;

31 but in order that the world may know that I am loving the Father, and as the Father commanded Me, I am doing thus; keep rising up, let us keep going hence.

## John 15

1 ¶ **I** Myself am the True Vine, and My Father is the Husbandman.

2 **Every branch** (in) Me *who* is not bearing fruit, He is taking it away; and everyone *who* is bearing fruit, He is cleansing it in order that it might be bearing more fruit.

3 Ye yourselves **already** are clean (on account of) the word which I have spoken to you.

4 **Abide** (in) Me, and I Myself (in) you. **As** the branch is not being able to be bearing (of) itself unless it should abide (in) the vine, so neither ye yourselves *are being able* unless ye should abide (in) Me.

5 **I** Myself am the vine, ye yourselves *are* the branches. **The one** who is abiding (in) Me, and I Myself (in) Him, this one is bearing much fruit; for ye are not being able to be doing anything (apart from) Me.

6 **Unless** anyone should abide (in) Me, he was thrown out as the branch, and was dried up, and they are gathering them and are throwing *them* (into) the fire, and it is being burned.

7 If ye should abide (in) Me, and My words should abide (in) you, whatever ye should be willing ye will ask, and it will come to pass to you.

8 My Father was glorified (in) **this**, in order that ye might be bearing much fruit, and ye will become disciples to Me.

9 ¶ As the Father loved Me, I Myself also loved you: abide (in) My love.

10 If ye should keep My commandments, ye will abide (in) My love; as I Myself have kept the commandments of My Father, and I am abiding (in) His love.

11 I have spoken **these things** to you, in order that My joy may abide (in) you, and your joy may be full.

12 **This** is My commandment, in order that ye might be loving one another, as I loved you.

13 No one is having **greater** love than this, in order that one should lay down His life (for) His friends.

14 **Ye** yourselves are My friends if ye should be practising whatsoever I Myself am commanding you.

15 I am calling you bondmen **no longer**, for the bondman knows not what his lord is doing; but I have called you friends, for all things which I heard (of) My Father I made known to you.

16 Ye yourselves chose **not** for yourselves Me, but I Myself chose for Myself you, and appointed you; in order that ye yourselves might be going and might be bearing fruit, and your fruit might be abiding; in order that whatsoever ye should ask the Father (in) My name He may give *it* to you.

17 I am commanding **these things** to you, in order that ye might be loving one another.

18 ¶ If **the world** is hating you, ye are knowing that it has hated Me (before) you.

19 If ye were (of) **the world**, the world possibility was loving his own; but because ye are not (of) the world, but I Myself chose for Myself you (out of) the world, (on account of) this the world is hating you.

20 **Keep remembering** the word which I Myself said to you, a bondman is not greater than his master. If they persecuted **Me**, also they will persecute you; if they kept My word, also they will keep yours.

21 But they will do all **these things** to you (on account of) My name, because they know not the One Who have sent Me.

22 **If** I came not and spoke to them, they were not having sin; but now they are not having a pretext (for) their sin.

23 **The one** who is hating Me, is also hating My Father.

24 **If** I did not the works (among) them which no other one has done, they are having not sin; but now they have both seen and have hated both Me and My Father;

25 but in order that the word which had been written (in) their law may be fulfilled, "they hated Me without cause."

26 ¶ But whenever the Paraclete **should come**, Whom I Myself will send to you (from) the Father, the Spirit of truth, Who is going forth (from) the Father, that One will bear witness (concerning) Me;

27 and ye yourselves also are bearing witness, because ye are (with) Me (from) *the beginning*.

## John 16

1 ¶ I have spoken **these things** to you in order that ye may not be offended.

2 They will put you (**out of**) *the assemblies*; but an hour is coming in order that everyone who is killing you may think to be rendering service to God.

3 And they will do **these things** because they knew neither the Father nor Me.

4 But I have said **these things** to you, in order that whenever the hour should come ye might be remembering them that I Myself said to you; but I said not these things to you (from) *the beginning* because I was (with) you.

5 But **now** I am going (to) the One Who sent Me, and none (of) you are asking Me, where are Thou going?

6 But because I have said **these things** to you the grief has filled your heart.

7 ¶ But **I** Myself am saying the truth to you, it is being profitable for you in order that I Myself may go away; for if I Myself should not go away the Paraclete will not come (to) you; but if I should go, I will send Him (to) you;

8 and that One will come *and* will convict the world (concerning) sin and (concerning) righteousness and (concerning) judgment.

9 (**Concerning**) **sin** indeed, because they are believing not (on) Me;

10 but (concerning) righteousness, because I am going away (to) My Father, and ye are no longer beholding Me;

11 and (concerning) judgment, because the ruler of this world has been judged.

12 I am having **yet** many things to be saying to you, but ye are not being able to be bearing now;

13 but whenever that One should come, the Spirit of truth, He will guide you (into) all the truth; for He will not speak (from) Himself, but whatsoever He should hear He will speak, and He will announce the coming things to you.

14 **That One** will glorify Me, for He will receive (of) Mine, and will announce to you.

15 **All things** whatsoever the Father is having are mine; (because of) this I said, "He is receiving (of) Mine, and will announce to you."

16 ¶ **A little while** and ye are not beholding Me, and again a little *while* and ye will see Me, because I am going away (to) the Father.

17 Therefore *some* (of) His disciples **said** (to) one another, what is this which He is saying to us, a little *while* and ye will see Me? And "I Myself am going away (to) the Father?"

18 Therefore **they are saying**, what is this which He is saying, the little *while*? We know **not** what He is speaking.

19 Therefore Jesus **knew** that they were desiring to be asking Him, and He said to them, are ye inquiring (concerning) this (among) one another, that I said, a little *while* and ye will see Me?

20 **Verily** verily I am saying to you, "ye yourselves will weep and will lament, but the world will rejoice; but ye yourselves will be grieved, but your grief will become (to) joy."

21 **The woman** whenever she should be giving birth, is having grief, because her hour came; but when she should bring forth the child, she is remembering no longer the tribulation, (on account of) the joy that a man has been born (into) the world.

22 And therefore **ye** yourselves are indeed now having grief; but I will see you again, and your heart will rejoice, and no one is taking your joy (from) you.

23 ¶ And ye will ask nothing of Me (**in**) **that day**. **Verily** verily I am saying to you, "whatsoever ye should ask the Father (**in**) My name He will give you."

24 (**Until**) **now** ye not asked anything (**in**) My name: keep asking, and ye will receive, in order that your joy might be full.

25 I have spoken **these things** to you (**in**) allegories; but an hour is coming when I will speak no longer to you (**in**) allegories, but I will announce plainly to you (concerning) the Father.

26 Ye will ask (**in**) **that day** (**in**) My name; and I am saying not to you "I Myself will beseech the Father (for) you;

27 for the Father **Himself** is loving you, because ye yourselves have loved Me, and have believed that I Myself came out (from) God.

28 ¶ **I came out** (from) the Father and have come (into) the world; I am leaving again the world and am going (to) the Father."

29 **His disciples are saying** to Him, behold, keep speaking now plainly, and stop speaking any allegory.

30 We know **now** that Thou knows all things, and Thou are not having need in order that anyone might be asking Thee. (**By**) **this** we are believing that Thou came forth (from) God.

31 Jesus **answered** them, are ye now believing?

32 **Behold**, an hour is coming and now have come, in order that ye may be scattered each (to) his own, and ye may leave Me alone; and *yet* I am not alone, for the Father is (with) Me.

33 I have spoken **these things** to you in order that ye might be having peace (in) Me. Ye are having tribulation (**in**) the world; but keep being of good courage, I Myself have overcome the world.

1 ¶ Jesus spoke **the things**, and lifted up His eyes (to) the heaven and said, Father, the hour has come; glorify Thy Son, in order that also Thy Son may glorify Thee;

2 as Thou gave to Him all authority over all flesh, in order that all which Thou has given to Him, He may give to them eternal life.

3 And **this** is the eternal life, in order that they might be knowing Thee the only true God, and Jesus Christ Whom Thou sent.

4 **I** Myself glorified Thee (on) the earth; I completed the work which Thou has given Me in order that I may do;

5 and now Thou Thyself glorify Me, Father, (with) Thyself, with the glory which I was having (before) the world was (with) Thee.

6 ¶ **I manifested** Thy name to the men whom Thou has given to Me (out of) the world; they were Thine, and Thou has given them to Me; and they have kept Thy word.

7 **Now** they have known that all things whatsoever Thou has given to Me, are (of) Thee;

8 for the words which Thou has given to Me I have given them; and they themselves received *them*, and they truly knew that I came (from) Thee, and they believed that Thou Thyself sent Me.

9 **I** Myself am making request (concerning) them; I am not making request (concerning) the world, but (concerning) whom Thou has given to Me, for they are Thine.

10 And **all** My **things** are Thine, and Thine *are* Mine; and I have been glorified (in) them.

11 ¶ And I am **no** longer (in) the world, and these ones are (in) the world, and I Myself am coming (to) Thee. Holy Father, **keep** them (in) Thy name whom Thou has given to Me, in order that they might be one, as We ourselves *are*.

12 **When** I was (with) them (in) the world I Myself was keeping them (in) Thy name whom Thou has given to Me I guarded, and no one (of) them perished, except the son of perdition *perished*, in order that the scripture may be fulfilled.

13 And **now** I am coming (to) Thee, and I am speaking these things (in) the world in order that they might be having My joy *which* has been fulfilled (in) them.

14 **I** Myself have given to them Thy word, and the world hated them, because they are not (of) the world, as I Myself am not (of) the world.

15 I am **not** making request in order that Thou may take them (out of) the world, but in order that Thou may keep them (out of) the evil.

16 They are not (**of**) **the world**, as I Myself am not (of) the world.

17 ¶ **Sanctify** them (by) Thy truth; Thy word is truth.

18 As Thou sent **Me** (into) the world, I Myself also sent them (into) the world;

19 and (for) them I Myself am sanctifying Myself, in order that they themselves also might be sanctified (in) truth.

20 ¶ And I am **not** making request only (for) these, but also (for) the ones who will believe (through) their word (on) Me;

21 in order that all might be one, as Thou Thyself, Father, *are* (in) Me, and I Myself *are* (in) Thee, in order that also they themselves might be one (in) Us; in order that the world may believe that Thou Thyself sent Me.

22 And **I** Myself have given to them the glory which Thou has given to Me, in order that they might be one, as We Ourselves are one:

23 **I** Myself *am* (in) them, and Thou Thyself *are* (in) Me, in order that they might be perfected (into) one, and in order that the world might be knowing that Thou Thyself sent Me, and loved them as Thou loved Me.

24 ¶ Father, I am desiring **whom** Thou has given to Me in order that where I Myself am these also might be (with) Me, in order that they might be beholding My glory which Thou gave to Me, for Thou loved Me (before) *the* foundation of *the* world

25 Righteous Father, and the world knew not Thee, but I Myself knew Thee, and these ones knew that Thou Thyself sent Me;

26 and I made known to them Thy name, and will make *it* known; in order that the love with which Thou loved Me (in) them might be, and I Myself (in) them.

## John 18

1 ¶ After Jesus has said **these things** He went out (with) His disciples beyond the winter stream of Kedron, where a garden was, (into) which He Himself and His disciples entered.

2 And Judas who was delivering Him up also **knew** the place; because Jesus often was gathered there (with) His disciples.

3 Therefore *after Judas* received the band, and officers (from) the chief priests and Pharisees, he is coming there (with) torches and lamps and weapons.

4 Therefore *because Jesus* knew all things which were coming (upon) Him, He came forth *and said* to them, whom are ye seeking?

5 **They answered** Him, Jesus the Nazaraean. Jesus is saying to them, I Myself am. And Judas who was delivering Him up had also stood (with) them.

6 Therefore **as** He said to them, "I Myself am," they went (to) the backward and fell to *the* ground.

7 Therefore He questioned them **again**, whom are ye seeking? And these ones said, Jesus the Nazaraean.

8 Jesus answered, I told you "I Myself am." Therefore if ye are seeking **Me**, suffer these ones to be going away;

9 in order that the word may be fulfilled which He said, "whom Thou has given to Me I lost not any (of) them."

10 Therefore **Simon** Peter who was having a sword, drew it, and smote the bondman of the high priest, and cut off his right ear. And the name to the bondman **was** Malchus.

11 Therefore Jesus said to Peter, put thy sword (into) the sheath. **The cup** which the Father has given to Me shall I in no wise drink it?

12 Therefore the band and the chief priests and the officers of the Jews took hold of Jesus, and bound Him,

13 ¶ and led Him away (to) Annas first; for he was father-in-law of Caiaphas, who was high priest that year.

14 And **it was** Caiaphas who gave counsel to the Jews, "it is being profitable for one man to perish (for) the people."

15 Now Simon Peter was following Jesus and the other disciple was also following. And that disciple was known to the high priest, and entered with Jesus (into) the court of the high priest;

16 but Peter had stood (at) the door without. Therefore the other disciple who was known to the high priest went out, and spoke to the door-keeper and brought in Peter.

17 Therefore the maid the door-keeper is saying to Peter, are thou thyself also (of) the disciples of this man? No! That one is saying, I am not.

18 But the bondmen and the officers who have made a fire of coals had stood, for it was cold, and they were warming themselves; and Peter was standing and warming himself (with) them.

19 Therefore the high priest questioned Jesus (concerning) His disciples, and (concerning) His teaching.

20 Jesus answered him, I Myself spoke to the world openly; I Myself always taught (in) the assembly and (in) the temple, where the Jews always are coming together, and I spoke nothing (in) secret.

21 **Why** are thou questioning Me? **Question** the ones who had heard what I spoke to them; behold, these ones know what I Myself said.

22 But because He has said **these things** one of the officers who had stood by gave a blow with the palm of the hand to Jesus, saying, are Thou answering thus the high priest?

23 Jesus answered him, if I spoke evil, bear witness (concerning) the evil; but if well, why are thou striking **Me**?

24 Annas sent Him bound (to) Caiaphas the high priest.

25 Now Simon Peter was standing and warming himself; therefore they said to him, are thou thyself also (of) His disciples? No! That one denied, and said, I am not.

26 One (of) the bondmen of the high priest, *who* is kinsman of whom Peter cut off the ear **is saying**, saw I myself not thee (in) the garden (with) Him? Yes!

27 Therefore Peter denied **again**, and immediately a cock crew.

28 ¶ Therefore **they are leading** Jesus (from) Caiaphas (into) the praetorium; and it was early; and **they themselves entered not** (into) the praetorium, in order that they may not be defiled, but in order that they may eat the Passover.

29 Therefore Pilate **went forth** (to) them, and **said**, what accusation are ye bringing (against) this man?

30 They **answered** and **said** to him, if this One were not an evil doer, we possibility delivered not up Him to thee.

31 Therefore Pilate **said** to them, take ye Him, and judge Him (according to) your law. Therefore the Jews **said** to him, it is not certainly being permitted to us to put anyone to death;

32 in order that the word of Jesus may be fulfilled which He spoke signifying by what death He was being about to be dying.

33 Therefore Pilate **entered** (into) the praetorium again, and **called** Jesus, and **said** to Him, are Thou Thyself the King of the Jews?

34 Jesus **answered** him, are thou thyself saying this (from) thyself, or said others to thee (concerning) Me?

35 Pilate **answered**, why am I Myself a Jew? No! Thy nation and the chief priests delivered Thee up to me; what did Thou?

36 Jesus **answered**, My kingdom is not (of) this world; if My kingdom were (of) this world, My attendants were possibility fighting in order that I may not be delivered up to the Jews; but now My kingdom is not from thence.

37 Therefore Pilate **said** to Him, then are Thou Thyself a king? Jesus **answered**, thou thyself are saying *it*, for I Myself am a King. I Myself have been born (for) this, and I have come (for) this (into) the world, in order that I may bear witness to the truth. **Everyone** who is (of) the truth is hearing My voice.

38 Pilate **is saying** to Him, what is truth? **And after** he has said **this**, he **went out** (to) the Jews, and **is saying** to them, I Myself am not finding any fault (in) Him.

39 But **it is** a custom with you in order that I may release one to you (at) the Passover; therefore are ye willing let us release to you the King of the Jews?

40 Therefore all **cried out** again, saying, *release* not this One, but Barabbas; now Barabbas was a robber.

## John 19

1 ¶ Therefore **then** Pilate **took** Jesus and **scourged** *Him*.

2 **And the soldiers** platted a crown (of) thorns and **put** it on His head, and **threw around** Him a purple cloak,

3 **and were saying** keep rejoicing, King of the Jews! **and they gave** to Him **blows with the palm of the hand**.

4 Therefore Pilate **went** out again, and **is saying** to them, behold, I am bringing Him out to you, in order that ye may know that I am not finding any fault (in) Him.

5 Therefore Jesus **went** out, wearing the thorny crown and the purple cloak. **And he is saying** to them, behold the Man!

6 Therefore **when** the chief priests and the officers saw Him **they cried out** saying crucify, crucify *Him*. Pilate **is saying** to them, take ye yourselves Him and crucify *Him*; for I Myself am not finding a fault (in) Him.

7 The Jews **answered** him, we ourselves are having a law, and He is being bound to die (according to) our law, because He made Himself Son of God.

8 Therefore **when** Pilate heard this word **he was the more afraid**,

9 **and went** (into) the praetorium again, and **is saying** to Jesus, whence are Thou Thyself? **But Jesus gave not an answer** to him.

10 Therefore Pilate **is saying** to Him, are Thou not speaking to me? Yes! Are Thou **not** knowing that I am having authority to crucify Thee, and I am having authority to release Thee? Yes!

11 Jesus **answered**, thou were not having any authority (against) Me if it were not given to thee from above; (because of) this the one who is delivering Me up to thee is having greater sin.

12 (From) **this** Pilate **was seeking** to release Him. **But the Jews were crying out**, saying, if thou should release this One thou are not a friend of Caesar. **Everyone** *who* is making himself a King is speaking against Caesar.

13 Therefore **after** Pilate has heard this word, he **led out** Jesus, **and sat down** (upon) the judgment-seat, (at) a place *which* is being called Pavement, but in Hebrew Gabbatha:

14 and it was *the* preparation of the Passover, and *it was* about *the* sixth hour; **and he is saying** to the Jews, behold your King!

15 But **these ones** **cried out**, away away, crucify Him. Pilate **is saying** to them, will I crucify your King? The chief priests **answered**, we are not having a king except Caesar.

16 ¶ **Therefore then** **he delivered Him up** to them in order that He may be crucified. **And they took** Jesus **and led Him away**.

17 **And while He was bearing** His cross **He went out** (to) the place *which* is being called of a skull, which is being called in Hebrew Golgatha.

18 **Where** they crucified Him, and (with) Him two others on this side and on that side, and in the middle Jesus.

19 ¶ **And Pilate wrote** also a title **and put** (on) the cross; **and it was** written, Jesus the Nazaraean, the King of the Jews.

20 **Therefore many of the Jews read this title**, for the place was near the city, where Jesus was crucified; **and it was** written in Hebrew, in Greek, in Latin.

21 **Therefore the chief priests of the Jews were saying** to Pilate, stop writing, the king of the Jews, but "that one said, I am king of the Jews."

22 Pilate **answered**, what I have written I have written.

23 **Therefore the soldiers**, when they crucified Jesus **took His garments, and made four parts**, to each soldier a part, **and the tunic**. But the tunic was seamless, (from) the top woven throughout.

24 **Therefore they said** (to) one another, let us not rend it, but let us throw lots (for) it whose it will be; in order that the scripture which is saying may be fulfilled, they divided My garments among them, and they threw a lot (for) My vesture. **Therefore the soldiers did these things**.

25 **Now His mother stood** (by) the cross of Jesus, **and the sister** of His mother, Mary the *wife* of Clopas, **and Mary the Magdalene also stood**.

26 **Therefore after Jesus** saw His mother, and the disciple *who* is standing by whom He loved, **is saying** to His mother, woman, behold thy son.

27 **Then He is saying** to the disciple, behold thy mother. **And (from) that hour the disciple took her** (to) his own *home*.

28 (After) **this because Jesus** knows that all things have now been finished, in order that the scripture may be fulfilled He **is saying**, I am thirsting.

29 **Therefore a vessel was being set full of vinegar; and the ones** who have filled a sponge with vinegar, and have put *it* on with hyssop **brought it to His mouth**.

30 **Therefore when Jesus** took the vinegar He **said**, it has been finished; **and He bowed the head and yielded up the spirit**.

31 ¶ **Therefore the Jews**, in order that the bodies may not remain (on) the cross (on) the Sabbath, because it was *the* preparation, for that great day of Sabbath was, **requested Pilate** in order that their legs may be broken, and may be taken away.

32 **Therefore the soldiers came, and broke the legs** of the first and of the other who has been crucified with Him;

33 but *after* they have come (to) Jesus, when they saw *that* He was already dead, **they broke not His legs**;

34 **but one of the soldiers pierced His side with a spear, and immediately blood and water came out**.

35 And **the one** who had seen has borne witness, and his witness is true, and that one knows that a true *word* is saying, in order that ye yourselves may believe.

36 For these things **took place** in order that the scripture may be fulfilled, not a bone of Him will be broken.

37 And **again** another scripture is saying, they will look (on) Him Whom they pierced.

38 ¶ **And (after) these things** Joseph who is being disciple of Jesus, (from) Arimathaea, but has been hidden (through) the fear of the Jews, asked Pilate in order that he may take away the body of Jesus: and Pilate gave leave. Therefore he **came** and took away the body of Jesus.

39 And also Nicodemus **came**, who has come (to) Jesus by night at first, bearing a mixture of myrrh and aloes about hundred pounds.

40 Therefore **they took** the body of Jesus, and bound it in linen cloths (with) the aromatics, as a custom is among the Jews to prepare for burial.

41 Now **there was** a garden (in) the place where he was crucified, and a new tomb (in) the garden, (in) which no one ever was laid.

42 Therefore **they laid** Jesus **there** (on account of) the preparation of the Jews, because the tomb was near.

## John 20

1 ¶ **But on first** day after the Sabbaths Mary the Magdalene **is coming** early (to) the tomb *while* darkness is still, and is seeing the stone which has been taken away (from) the tomb.

2 Therefore **she is running** and **is coming** (to) Simon Peter and (to) the other disciple whom Jesus was loving, and is saying to them, they took the LORD (out of) the tomb, and we know not where they laid Him.

3 Therefore Peter and the other disciple **went forth**, and came (to) the tomb.

4 And the two were running together; and the other disciple ran forward faster than Peter, and first one came (to) the tomb,

5 and after he stooped down he is seeing the linen cloths *which* is being laid, he however entered not.

6 Therefore Simon Peter **is coming** following him, and entered (into) the womb, and is seeing the linen cloths *which* is being laid *there*,

7 and the handkerchief which was (upon) His head, *which* is not being laid (with) the linen cloths, but *which* is has been folded up by itself (in) a place.

8 Therefore **then** also the other disciple who has come first (to) the tomb entered, and saw and believed; 9 for they knew not yet the scripture, that it is necessary for Him to rise (from among) *the* dead.

10 Therefore the disciples **went away** again (to) their *home*.

11 ¶ **But Mary** who was weeping outside stood (at) the tomb. Therefore **as** she was weeping, she stooped down (into) the tomb,

12 and she is beholding two messengers *who* are sitting (in) white, one (at) the head and one (at) the feet, where the body of Jesus was being laid.

13 And these ones are saying, woman, why are thou weeping? **She is saying** to them, "they took away my LORD, and I know not where they laid Him."

14 And after she has said **these things** she turned backward, and she is beholding Jesus *Who* was standing *there*; and she knew not that it is Jesus.

15 Jesus **is saying** to her, woman, why are thou weeping? Whom are thou seeking? **That one** *who* is thinking that it is the gardener, is saying to Him, Sir, if thou thyself carried Him off, tell me where thou laid Him; and I myself will take Him away.

16 Jesus **is saying** to her, Mary, *after* that one turned around she is saying to Him, Rabboni, which is being said, Teacher.

17 Jesus **is saying** to her, stop clinging to Me, for I have not yet ascended (to) My Father; but keep going (to) My brethren, and say to them, I am ascending (to) My Father and your Father, and My God and your God.

18 Mary the Magdalene *who* is bringing word to the disciples that she has seen the LORD, and He said these things to her **is coming**.

19 ¶ Therefore while evening **was coming** on that day, the first *day* of the week, and *after* the doors had been shut where the disciples were assembled, (through) the fear of the Jews, Jesus came and stood (in) the midst, and He is saying to them, peace to you.

20 And after **He has said** this He showed the hands and His side to them. Therefore the disciples who have seen the LORD rejoiced.

21 Therefore Jesus said to them again, peace to you: as the Father has sent forth Me, I Myself also am sending you.

22 And after He has said **this** He breathed into them, and is saying to them receive *the* Holy Spirit.

23 **Of whomsoever** ye should remit the sins, they are being remitted to them; of whomsoever ye should retain, they have been retained.

24 But **Thomas**, one (of) the twelve who is being called Didymus, was not (with) them when Jesus came.

25 Therefore the other disciples were saying to him, we have seen the LORD. But that one said to them, unless I should see the mark of the nails (in) His hands, and should put My finger (into) the mark of the nails, and should put my hand (into) His side, I will in no wise believe.

26 ¶ And (after) eight days His disciples were within again, and Thomas (with) them. Jesus is coming, after the doors have been shut, and He stood (in) the midst and said, peace to you.

27 Then he is saying to Thomas, keep bringing thy finger here, and see My hands; and keep bringing thy hand, and put *it* (into) My side; and stop becoming unbelieving, but believing.

28 And Thomas answered and said to Him, my LORD and my God.

29 Jesus is saying to him, "thou has seen Me, thou has believed: the ones who saw not and believed *are* blessed."

30 Therefore Jesus did many other signs (in presence) of his disciples, which are not written (in) this book.

31 But **these things** have been written in order that ye might be believing that Jesus is the Christ the Son of God, and in order that ye might be having life believing (in) His name.

## John 21

1 ¶ **(After) these things** Jesus manifested again Himself to the disciples (at) the sea of Tiberias; and He manifested Himself thus:

2 there were together Simon Peter, and Thomas who is being called Didymus, and Nathanael (from) Cana of Galilee, and the *sons* of Zebedee, and others (of) His two disciples.

3 Simon Peter is saying to them I am going to be fishing. They are saying to him, we ourselves also are coming (with) thee. They went forth and went up (into) the boat immediately, and (during) that night they took nothing.

4 And after morning has come Jesus stood (on) the shore; the disciples knew not however that it is Jesus.

5 Therefore Jesus is saying to them, Little children, are ye having any food? No! **They answered** him, No.

6 And that One said to them, throw the net (into) the right side of the boat, and ye will find. Therefore they threw, and they prevailed no longer to draw it (from) the multitude of the fishes.

7 Therefore that disciple whom Jesus was loving is saying to Peter, it is the LORD. Therefore Simon Peter, who has heard that it is the LORD, girded on the upper garment; for he was naked; and he threw himself (into) the sea.

8 And the other disciples came in the small boat, for they were not far (from) the land, but somewhere (about) two hundred cubits, dragging the net of fishes.

9 Therefore as they went up (on) the land they are seeing a fire of coals which is lying and fish which are lying on it, and bread.

10 Jesus is saying to them, bring (of) the fishes which ye took just now.

11 Simon Peter **went up**, and drew the net (to) the land, *which was* full of large fishes a hundred *and* fifty three; and although so many were the net was not rent.

12 Jesus **is saying** to them, come ye dine. But none of the disciples was venturing to ask Him, who are Thou? *Although* they knew that it is the LORD;

13 therefore Jesus is coming and is taking the bread and is giving *it* to them, and the fish in like manner.

14 **This** is now the third time *that* Jesus was manifested to His disciples *after* He has been raised (from among) *the* dead.

15 ¶ Therefore when they dined, Jesus is saying to Simon Peter, Simon *son* of Jonas, are thou loving Me more than these? He is saying to Him, yea, LORD; Thou Thyself know that I am having affection for Thee. He is saying to him, keep feeding My lambs.

16 He is saying to him again a second time, Simon *son* of Jonas, are thou loving Me? He is saying to Him, yes, LORD; Thou Thyself know that I am having affection for Thee. He is saying to him, keep shepherding My sheep.

17 He is saying to him the third time, Simon *son* of Jonas, are thou having affection for Me? Peter was grieved because He said to him the third time, are thou having affection for Me? And he said to Him, LORD, Thou Thyself know all things; Thou Thyself are knowing that I am having affection for Thee. Jesus is saying to him, keep feeding My sheep.

18 Verily verily I am saying to thee, when thou was younger thou was girding thyself, and thou was walking where thou was desiring; but whenever thou should be old thou will stretch forth thy hands, and another will gird thee, and will bring *thee* where thou are not desiring.

19 But He said this signifying by what death he will glorify God. And after He said this He is saying to him, keep following Me.

20 ¶ But after Peter turned he is seeing the disciple whom Jesus was loving *who* is following, who also reclined (at) the supper (on) His breast and said, LORD, who is the one who is delivering Thee up?

21 After Peter saw him he is saying to Jesus, LORD, but what of this one?

22 Jesus is saying to him, if I should be desiring him to be abiding till I am coming, what *is it* (to) thee? Keep following **thou** thyself after Me.

23 Therefore this word went out (among) the brethren, "that disciple is not dying"; yet Jesus said to him, "he is not dying; but, if I should be desiring him to be abiding till I am coming, what *is it* (to) thee?"

24 **This** is that disciple who is bearing witness (concerning) these things, and *who* wrote these things: and we know that his witness is true.

25 And there are also many other things whatsoever Jesus did, which if they should be written (one by one, I am supposing) *that* not even the world itself could receive the written books. Amen.

## Acts 1

1 ¶ I made indeed the first account (concerning) all things, O Theophilus, which Jesus began both to be doing and to be teaching,

2 (until) the day *after* He has given command to the sent ones (by) *the* Holy Spirit whom He chose for Himself, He was taken up.

3 **To whom** also He presented Himself living (after) He has suffered, (with) many proofs, *while* He was being seen by them (during) forty days, and was speaking the things (concerning) the kingdom of God.

4 And while He was being assembled with them He charged them to not be departing (from) Jerusalem, but to be awaiting the promise of the Father, which ye heard of Me;

5 for John indeed dipped with water, but ye yourselves will be dipped (in) *the* Holy Spirit (after) not many days.

6 ¶ Therefore after the ones came together they indeed were asking Him, saying, LORD, are Thou restoring the kingdom (at) this time to Israel?

7 And He said (to) them, it is not yours to know times or seasons which the Father placed (in) His own authority;

8 but ye will receive power, *after* the Holy Spirit came (upon) you, and ye will be witnesses both (in) Jerusalem and (in) all the Judea and Samaria and (to) *the* uttermost part of the earth.

9 And after He has said **these things**, *while* they were beholding Him He was taken up, and a cloud withdrew Him (from) their eyes.

10 And as they were **looking intently** (into) the heaven *while* He was going, also behold two men had stood by them (in) white apparel,

11 these ones also said, men Galileans, why have ye stood looking (into) the heaven? This **Jesus** Who was taken up (from) you (into) the heaven thus will come in the manner ye beheld Him going (into) the heaven.

12 ¶ Then **they returned** (to) Jerusalem (from) *the* mount which was being called of Olives, which is near Jerusalem, being distant a Sabbath's journey.

13 And **when** they entered they went up (to) the upper chamber, where both Peter and James and John and Andrew, Philip and Thomas, Bartholomew and Matthew, James *son* of Alphaeus and Simon the Zealot, and Jude *brother* of James were staying.

14 **These** all were steadfastly continuing with one accord in prayer and supplication, (with) *the* women and Mary the mother of Jesus, and (with) His brethren.

15 ¶ And (in) **those days** Peter stood up (in) *the* midst of the disciples and said: and *the* number of names was (upon) this about a hundred and twenty,

16 men brethren, it was necessary for this scripture to have been fulfilled, which the Holy Spirit spoke before (by) *the* mouth of David (concerning) Judas who has become guide to the ones who has taken Jesus;

17 for he was numbered (with) us, and obtained the part in this service.

18 Therefore **this one** indeed got for himself a field (out of) the reward of unrighteousness, and he became headlong and burst (in) *the* midst, and gushed out all his bowels.

19 And it became **known** to all the ones who were dwelling in Jerusalem, so that that field was called in their own language Aceldama, that is field of blood.

20 For **it has been written** (in) *the* book of Psalms, let his homestead become desolate, and let the one who is dwelling stop being (in) it, and let another take his ownership.

21 Therefore **it is necessary** of the ones who are consorting with us (during) all *the* time (in) which the LORD Jesus came in and went out (among) us,

22 having begun (from) the dipping of John (until) the day in which He was taken up (from) us, to become one of these a witness (with) us of His resurrection.

23 And **they set forth** two, Joseph who was being called Barsabas, who was surnamed Justus, and Matthias.

24 And while **they were praying** they said, Thou LORD, Knower of the hearts of all, show which one (of) these two Thou did choose,

25 to receive the part of this service and being the sent one, (from) which Judas turned aside, to go (into) his own place.

26 And **they gave** their lots, and the lot fell (on) Matthias, and he was numbered (with) the eleven sent ones.

## Acts 2

1 ¶ And (**while**) the day of Pentecost is being accomplished they were all with one accord (in) the same place.

2 And suddenly a sound became (out of) the heaven as a violent rushing breath, and it filled the whole house where they were sitting;

3 and dividing tongues appeared to them as a fire, and each one sat (upon) them;

4 and all were filled with *the* Holy Spirit, and began to be speaking with other tongues, as the Spirit was giving to them to be uttering forth.

5 ¶ Now Jews were dwelling (in) Jerusalem, pious men (from) every nation of the ones (under) the heaven.

6 But after this rumour **has arisen**, the multitude came together and were confounded; because each one was hearing them *who* are speaking in his own language.

7 And all were being amazed and were wondering, saying (to) one another, behold are not all the ones who are speaking Galileans? Yes!

8 And how are **we** ourselves hearing each in his own language (in) which we were born,

9 *these one were* Parthians and Medes and Elamites, and the ones who are inhabiting Mesopotamia, and Judea and Cappadocia, Pontus and Asia,

10 both Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya which *is* (about) Cyrene, and the Romans who are sojourning *here*, both Jews and proselytes,

11 Cretans and Arabians, we are hearing them *who* are speaking in our own tongues the great things of God?

12 And all were being amazed and were being in perplexity, saying one (to) another, what possibility may this be willing to be?

13 But others who are mocking were saying, "they are full of new wine."

14 ¶ But Peter stood up (with) the eleven *and lifted up his voice and spoke forth* to them, men Jews, and all who are inhabiting Jerusalem, keep letting this known be, and give heed to my words.

15 For as ye yourselves are **not** taking *it*, these ones are being drunken; for it is *the* third hour of the day;

16 but this is the thing which is spoken (by) the prophet Joel,

17 and it will be (in) the last days, God is saying, I will pour out (of) My Spirit (upon) all flesh, and your sons and your daughters will prophesy; and your young men will see visions, and your elders will dream dreams;

18 and even I will pour out (of) My Spirit (upon) My bondwomen (in) those days, and they will prophesy.

19 And **I will give** wonders (in) the heaven above and signs (on) the earth below, blood and fire and vapour of smoke.

20 **The sun** will be turned (into) darkness and the moon (into) blood, (before) that great day of *the* LORD came.

21 And **it will be**, whoever should call upon the name of *the* LORD everyone will be saved.

22 Men Israelites, **hear** these words: Jesus the Nazaraean, a Man has been appointed (by) God (to) you by works of power and wonders and signs, which God did (by) Him (in) your midst, as also ye themselves know,

23 this One given up by the determined counsel and foreknowledge of God ye put to death having taken (by) lawless hands having crucified *Him*;

24 Whom God raised up, having loosed the birth pains of death, inasmuch as it was not possible *that* He is being held (by) it.

25 For **David** is saying (as to) Him, I was seeing beforehand for myself the LORD (before) me (through) all times, because He is (out of) My right hand, in order that I may not be shaken.

26 (**Because of**) **this** my heart was rejoiced and my tongue exulted for itself; and more also my flesh will rest (in) hope;

27 because Thou will not leave My soul (in) Hades, nor Thou will give Thy Holy One to see corruption.

28 **Thou made known** to me *the* paths of life; Thou will fill me with joy (with) Thy countenance.

29 Men brethren, **it is lawful** *for me* to speak (with) freedom (to) you (concerning) the patriarch David, that both he died and was buried, and his tomb is (among) us (unto) this day.

30 Therefore *because* he was **a prophet**, and knows that God swore to him with an oath, to raise up the Christ (of) *the* fruit of His loins as (concerning) flesh, to sit (upon) His throne,

31 *although* he has foreseen *this* he spoke (concerning) the resurrection of the Christ, that His soul was not left (in) Hades, nor His flesh saw corruption.

32 God raised up **this** Jesus whereof we ourselves are all witnesses.

33 Therefore *after* He has been exalted **by the right hand** of God, and has received the promise of the Holy Spirit (from) the Father, He poured out this which ye yourselves are now beholding and are hearing.

34 For David ascended **not** (into) the heavens, but he himself is saying, the LORD said to my LORD, keep sitting (at) My right hand;

35 until I should place Thy enemies a footstool of Thy feet.

36 Therefore let all *the* house of Israel **assuredly** keep knowing, that God made Him both LORD and Christ, this Jesus whom ye yourselves crucified.

37 ¶ And after they have heard this they were pricked in the heart, and said (to) Peter and the other sent ones, what will we do, men brethren?

38 And Peter said (to) them, repent, and let each of you be dipped (in) the name of Jesus Christ, (for) remission of sins, and ye will receive the gift of the Holy Spirit.

39 For the promise is **to you** and to your children, and to all the ones (at) a distance, as many as *the* LORD our God should call.

40 And he was testifying with many other words and was exhorting saying, be saved (from) this crooked generation.

41 Therefore **these ones** who gladly have welcomed his word were dipped and about three thousand souls were added that day.

42 ¶ And they were steadfastly continuing in the teaching of the sent ones and in fellowship and in the breaking of bread and in the prayers.

43 And there became fear upon every soul, and many wonders and signs were becoming (from) the sent ones.

44 And all who are believing were together and were having all common things,

45 and they were selling their possessions and goods, and they were dividing them to all, according as possibility everyone was having need.

46 And they were steadfastly continuing **(every) day** with one accord (in) the temple, and were breaking bread (in) their houses, and they were partaking of food (with) gladness and simplicity of heart,

47 praising God, and having favor (with) the whole people. **The LORD** was adding the ones who were being saved daily to the assembly.

### Acts 3

1 ¶ And Peter and John were going up together (into) the temple (at) the hour of prayer the ninth *hour*.

2 And a certain man who is being lame (from) his mother's womb was being carried; whom they placed daily (at) the door of the temple *which* was being called Beautiful, to be asking alms (from) the ones who were going (into) the temple.

3 **Who** while he was seeing Peter and John *who* were being about to be entering (into) the temple, was asking alms.

4 And Peter looked intently (upon) him (with) John and said, look (on) us.

5 And that one was giving heed to them expecting to receive something (from) them.

6 But Peter said, there is not subsisting silver and gold to me; but what I am having, I am giving this to thee. Rise up and keep walking (in) the name of Jesus Christ the Nazaraean.

7 And he took him by the right hand and raised him up; and immediately his feet and ankle bones were strengthened;

8 and he leaped up and stood and was walking, and entered (into) the temple (with) them, walking and leaping and praising God.

9 And the people saw him walking and leaping and praising God.

10 And they were recognizing him that it was he who is sitting (at) the Beautiful gate of the temple (for) the alms; and they were filled with wonder and amazement (at) that which had happened to him.

11 And while the lame man who has been healed **was holding** Peter and John, the people ran together (to) them (in) the porch which was being called Solomon's, being greatly amazed.

12 ¶ And after Peter has seen it he answered (to) the people, men Israelites, why are ye wondering (at) this, or why are ye looking intently on us as having had made him to be walking by *our* own power or piety?

13 **The God** of Abraham and Isaac and Jacob, the God of our fathers, glorified His servant Jesus; whom ye yourselves delivered up, and denied Him (in) *the* presence of Pilate, *after* he has judged to be releasing *Him*.

14 But **ye** yourselves denied the Holy and Righteous *One*, and requested a man a murderer to be granted to you,

15 but ye killed the Author of life; Whom God raised up (from among) *the* dead, whereof we ourselves are witnesses.

16 And His name made strong this **man (by) the faith** of His name whom ye are beholding and know; and that faith which *is* (through) Him gave to Him this complete soundness (before) all of you.

17 And now, brethren, **I know** that ye acted (in) ignorance, as also your rulers *did*;

18 but what God announced before (by) *the* mouth of all his prophets *that* the Christ has suffered, He fulfilled thus.

19 Therefore **repent** and be converted, (for) your sins be blotted out, so that times of refreshing may possibility come (from) *the* presence of the LORD,

20 and may send the One Who had been proclaimed before to you, Jesus Christ,

21 Whom it is necessary to indeed receive heaven (until) times of restoration of all things, of which God spoke (by) mouth of all His holy prophets (from) old.

22 For **Moses** indeed said (to) the fathers, "*the* LORD your God will raise up a prophet to you (from among) your brethren, like me: ye will hear Him (in) all things whatsoever He should say (to) you."

23 And **it will be** *that* every soul which should not hear that Prophet will be destroyed (from among) the people.

24 And also **all the prophets** (from) Samuel and of the ones subsequent, as many as spoke and announced before these days.

25 **Ye yourselves** are sons of the prophets and of the covenant which God appointed (to) our fathers, saying (to) Abraham, and all the families of the earth will be blessed in thy seed.

26 God *Who* has raised up first Jesus **to you**, sent Him *Who* was blessing you (while) each was turning (from) your wickedness.

## Acts 4

1 ¶ And while they were speaking (to) the people, the priests and the captain of the temple and the Sadducees came upon them,

2 being distressed (because) they were teaching the people, and were announcing the resurrection (in) Jesus which *is* (from among) *the* dead;

3 and they laid the hands on them and put them (in) hold (until) the morning; for it was evening already.

4 But many of the ones who have heard the word believed, and the number of the men became about five thousand.

5 ¶ And it came to pass (on) the morning *that* their rulers and elders and scribes were gathered together (at) Jerusalem,

6 and Annas the high priest and Caiaphas and John and Alexander, and as many as were (of) high-priestly family.

7 And after they have set them (in) the midst they inquired, (in) what power or (in) what name did ye yourselves this?

8 Then **Peter** *who* has been filled with *the* Holy Spirit said (to) them, rulers of the people and elders of Israel,

9 if we ourselves are being examined this day (as to) good work of *the* infirm man, (by) what he himself has been cured,

10 let it be known to you all and to all the people of Israel, that (in) the name of Jesus Christ the Nazaraean, Whom ye crucified, Whom God raised (from among) *the* dead, (by) Him this *one* stood (before) you sound.

11 **This** is the stone which was despised (by) you who are building, which became (to) head of *the* corner.

12 And there is **not** salvation (in) any way even one other; for neither there is another name (under) the heaven which has been given (among) men, (by) which it is necessary for us to be saved.

13 But while they are seeing the boldness of Peter and of John, and perceived that they are unlettered and uninstructed men, they were wondering, and were recognizing them that they were (with) Jesus.

14 But because they are beholding **the man** who has been healed standing (with) them, they were having nothing to gainsay.

15 ¶ **But after they commanded** him to go (outside) the Sanhedrim they were conferring (with) one another,

16 saying, what will we do to these men? For that indeed **a known** sign has come to pass (through) them, *it is* manifest to all the ones who are inhabiting *in* Jerusalem, and we are not being able to deny *it*;  
17 but in order that it may not spread (among) the people, let us threaten them with a threat to be speaking no longer (in) this name to any man.

18 And they called them *and charged them* to be not speaking nor to be teaching (in) the name of Jesus.

19 But Peter and John answered and said, whether it is right (before) God to be listening to you rather than God judge ye,

20 for we ourselves are not being able but to be speaking what we saw and heard.

21 But these ones who have further threatened for themselves let them go, *because* they were finding nothing as to how they will punish for themselves them (on account of) the people, because all were glorifying God (for) that which has taken place.

22 For the man was (**above) forty years old** (on) whom this sign of healing had taken place.

23 ¶ And after they have been let go they came (to) their own *company*, and reported whatever the chief priests and the elders said to them.

24 And the ones who have heard, lifted up their voice with one accord (to) God, and said, O Master, Thou Thyself *are* the God Who made the heaven and the earth and the sea and all which *are* (in) them,  
25 Who said (by) *the* mouth of David Thy servant, why did nations rage haughtily, and did people meditate vain things?

26 The kings of the earth **stood up**, and the rulers were gathered (with) each other (against) the LORD and (against) His Christ.

27 For both Herod and Pontius Pilate, (with) nations and peoples of Israel, **were gathered together** (of) a truth (against) Thy Holy Servant Jesus, Whom Thou anointed,

28 to do whatever Thy hand and Thy counsel predetermined to come to pass.

29 And now, LORD, **look** (upon) their threatenings, and give to Thy bondmen the words to speak (with) boldness,

30 (in) that Thou are stretching Thy hand (for) *that* healing, and signs and wonders are becoming (through) the name of Thy Holy Servant Jesus.

31 And after they have prayed the place was shaken (in) which they were assembled, and they were all filled with the Holy Spirit, and spoke the word of God (with) boldness.

32 ¶ The heart and the soul were one of the multitude of the ones who believed; and not one was saying anything of the things which *one* is possessing by him to be his own, but all things were common to them.

33 And the sent ones gave the testimony of the resurrection of the LORD Jesus **with great power**, and great grace was (upon) all them.

34 For **neither** anyone was in want (among) them; for as many as were owners of estates or houses, they were selling *them* *and* were buying the values of the things which are being sold,

35 and were laying *them* (at) the feet of the sent ones; and were being distributed to each (according as) anyone was possibility having need.

36 And Joses who has been surnamed Barnabas (by) the sent ones, which is being interpreted, son of consolation, a Levite, a Cypriot by birth,

37 *because* he was having land for himself, sold *it* *and brought the money and laid it* (at) the feet of the sent ones

## Acts 5

1 ¶ but a certain man by name Ananias, (with) Sapphira his wife, sold a possession,

2 and kept back (from) the value, *while* also his wife were being aware of *it*, and brought a certain part and laid it (at) the feet of the sent ones.

3 But Peter said, Ananias, why Satan filled thy heart, *that* thou has lied to the Holy Spirit, and thou has kept back (from) the value of the estate?

4 While it is remaining was it **not** remaining to thee? Yes! And *after it was sold* was it subsisting (in) thine own authority? Why **purposed** thou (in) thy heart this thing? Thou lied **not** to men, but to God.  
5 And while Ananias was hearing these words, he fell down *and expired*; and **great fear came** (upon) all the ones who were hearing these things.

6 And after the younger men have risen they *wrapped him up*, and they carried out *and buried him*.  
7 And it came to pass (about) three hours afterwards *also his wife because* she knows not what *which* had come to pass *came in*.

8 And Peter answered her, tell me if for so much sold ye the estate? And that one said, yes, for so much.

9 And Peter said (to) her, why *is it* that ye agreed together to tempt the Spirit of *the LORD*? Behold, **the feet** of the ones who buried thy husband *are* (at) the door, and they will carry thee out.

10 And she fell down immediately (at) his feet *and expired*; and **the young men** came in *and found her dead*, *and they carried her out and buried her* (by) her husband.

11 And great fear came (upon) the whole assembly, and (upon) all the ones who were hearing these things.

12 ¶ And many signs and wonders came to pass (among) the people **(by) the hands** of the sent ones; and they were all with one accord (in) the porch of Solomon;

13 but no one of the rest were daring to be joining them, but the people were magnifying them;

14 and believing ones were being added the more to the LORD, multitudes both of men and women; 15 so as (in) the streets to be bringing out the sick and to be putting *them* (upon) beds and couches, in order that *while* Peter was coming at least the shadow may overshadow some of them.

16 And also the multitude of the round about cities **were coming together** (to) Jerusalem, bringing sick *ones* and besetting *ones* (by) unclean spirits, all who were being healed.

17 ¶ And the high priest and all the ones who were (with) him **arose**, which is *the* sect of the Sadducees, *and were filled* with anger,

18 and laid their hands (on) the sent ones *and put them* (in) *the* public hold.

19 But a messenger of *the* LORD opened the doors of the prison (during) the night, and brought them out and said,

20 keep going, and *after* ye stood (in) the temple keep speaking to the people all the words of this life.

21 And after they have heard they entered (at) the dawn (into) the temple, and were teaching. But after the high priest and the ones who were (with) him **have come**, they called together the Sanhedrim and all the elderhood of the sons of Israel, and sent them (into) the prison to be brought.

22 But after the officers have come they found them not (in) the prison; and they returned and reported, 23 saying, "we found indeed the prison *which* had been shut (with) all security, and the keepers *who* had stood (before) the doors; but *after* we have opened within we found no one."

24 And when they heard these words both the priest and the captain of the temple and the chief priests were being perplexed (concerning) them, what may possibility this be.

25 But a certain one came and reported to them, "behold, the men whom ye put (in) the prison are (in) the temple standing and teaching the people."

26 ¶ Then the captain went (with) the officers *and brought them*, not (with) violence, for they were fearing the people, in order that they may not be stoned.

27 And after they have brought them they set them (in) the Sanhedrim; and the high priest asked them, 28 saying, charge we not you by a charge not to be teaching (in) this name? Yes! And behold, **ye have filled** Jerusalem with your teaching, and are purposing to bring (upon) us the blood of this man.

29 But Peter and the sent ones answered and said, it is necessary to be obeying God rather than men.

30 **The God** of our fathers raised up Jesus, Whom ye yourselves killed having hanged (on) a tree;

31 God exalted Him a Chief and Savior by His right hand, to give repentance to Israel and remission of sins.

32 And **we** ourselves are His witnesses of these things, and also the Holy Spirit *is bearing witness* Whom God gave to the ones who were obeying Him.

33 But these ones who are hearing were being cut to the heart, and were taking counsel to put them to death.

34 But a certain man a Pharisee **rose up** (in) the Sanhedrim, by name Gamaliel, a teacher of the law, honored by all the people, and commanded to put the sent ones out for a short while,

35 and said (to) them, men Israelites, keep taking heed to yourselves (as regards) to these men what ye are being about to be doing.

36 For (**before**) **these days** Theudas rose up, saying I am somebody, to whom a number of men were joined, (about) four hundred; who was put to death, and all as many as were being persuaded by him they were dispersed and became (to) nothing.

37 (**After**) **this one** Judas the Galilean rose up (in) the days of the registration, and drew much people away (after) him; and that one perished, and all as many as were being persuaded by him they were scattered abroad.

38 And now **I am saying** to you, withdraw (from) these men, and let them alone; for if the counsel or this work should be (from) men, it will be overthrown;

39 but if it is (from) God, ye are not being able to overthrow it, lest also ye be found *to be* fighters against God.

40 **And they were persuaded** by him; and after they have called to them the sent ones, they beat and enjoined them not to be speaking (in) the name of Jesus, and released them.

41 Therefore these ones were departing rejoicing (from) *the* presence of the Sanhedrim that they were accounted worthy to be dishonored (for) the name of Jesus;

42 and they were not ceasing teaching and preaching Jesus the Christ every day (in) the temple and (in) the house.

## Acts 6

1 ¶ **But (in) those days** *while* the disciples were multiplying there became a murmuring of the Hellenists (against) the Hebrews, because their widows were being overlooked (in) the daily ministration.

2 And the twelve called to them the multitude of the disciples and said, it is not seemly *that* we are leaving the word of God, to be attending tables.

3 Therefore **look out**, brethren, seven men (from among) yourselves *who* were being born witness to, full of *the* Holy Spirit and wisdom, whom we will appoint (over) this business;

4 but we ourselves will steadfastly continue in prayer and in the ministry of the word.

5 And this word pleased before all the multitude; and they choose Stephen, a man *who is* full of faith and *the* Holy Spirit, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolas a proselyte of Antioch,

6 whom they set before the sent ones; and after they have prayed they laid the hands on them.

7 And the word of God was increasing, and the number of the disciples was being multiplied exceedingly (in) Jerusalem, and a great multitude of the priests were being obedient to the faith.

8 ¶ And Stephen full of faith and power, was making wonders and great signs (among) the people.

9 And certain of the ones arose (out of) the assembly which is being called *the assembly* of Libertaines, and of Cyrenians, and of Alexandrians, and of the ones (from) Cilicia and Asia, disputing with Stephen; 10 and they were not being able to resist the wisdom and the spirit by which he was speaking.

11 Then they bribed men, saying, "we have heard him speaking blasphemous words (against) Moses and God."

12 And they stirred up the people and the elders and the scribes, and they came upon and seized him, and brought him (to) the Sanhedrim,

13 and they set false witnesses, saying, this man is not ceasing speaking blasphemous words (against) the holy place and the law.

14 For **we have heard** him saying, "this Jesus the Nazaraean will destroy this place, and will change the customs which Moses delivered to us."

15 And after all who were sitting (in) the Sanhedrim **have looked intently** (on) him saw his face (as) *the* face of a messenger.

## Acts 7

1 ¶ And the high priest said, are then these things holding so?

2 And that one was saying, men brethren and fathers, hear. **The God** of Glory appeared to our father Abraham *who* was (in) Mesopotamia, (before) he has dwelt (in) Charran,

3 and said (to) him, go out (from) thy land and (from) thy kindred, and keep coming (into) land which possibility I will show to thee.

4 Then **he went out** (from) *the* land of Chaldeans *and* dwelt (in) Charran, and thence (after) his father died, He removed him (into) this land (in) which ye yourselves now are dwelling;

5 and He gave not to him an inheritance (in) it, not even a foot's tread; and promised to give it to him (for) a possession, and to his seed (after) him, *although* a child was not to him.

6 And God **spoke** thus, "his seed will be a sojourner (in) a strange land, and they will enslave it and will ill-treat *it* four hundred years."

7 And I Myself will judge **the nation** whichever they should be in bondage, God said; and (after) these they will come forth and will serve Me (in) this place.

8 And **He gave** to him a covenant of circumcision; and thus he begot Isaac, and circumcised him the eighth day; and Isaac *begot* Jacob, and Jacob *begot* the twelve patriarchs.

9 And **the patriarchs** *who* have envied Joseph, sold *him* (into) Egypt; and God was (with) him, 10 and He delivered him (out of) all his tribulations, and gave him favor and wisdom before Pharaoh King of Egypt, and He appointed him ruler (over) the whole land of Egypt and his whole house.

11 But a famine **came** (over) the whole land of Egypt and Canaan, and great tribulation *came*; and our fathers were not finding sustenance.

12 But *after* Jacob **has heard** that there was corn (in) Egypt, he sent forth our fathers first;

13 and (at) the second time Joseph was made known to his brethren, and the family of Joseph became known to Pharaoh.

14 And Joseph **sent** *and* called for his father Jacob, and all his kindred, (in) seventy five souls.

15 And Jacob **went down** (into) Egypt, and he himself and our fathers died;

16 and were carried over (to) Sychem, and were placed (in) the tomb which Abraham bought for a sum of money (from) the sons of Emmor of Sychem.

17 ¶ But as the time of the promise **was drawing near** which God swore to Abraham, the people increased and multiplied (in) Egypt,

18 Until another king **arose**, who knew not Joseph.

19 **He** *who* has dealt subtly with our race, himself ill-treated our fathers, to be making their babies exposed (to) not be living.

20 **(In) which time** Moses was born, and was beautiful to God; who was brought up three months (in) the house of *his* father.

21 And *while he was being exposed*, the daughter of Pharaoh took him up, and brought him up for herself (for) a son.

22 And Moses **was instructed** in all *the* wisdom of *the* Egyptians; and he was mighty (in) words and deeds.

23 And when a period of forty years **was being fulfilled** to him, it came (into) his heart to look upon his brethren the sons of Israel.

24 and *while* he was seeing a certain one *who* was being wronged, he defended *him* and avenged the one who was being oppressed, *and* smote the Egyptian.

25 For **he was thinking** that his brethren is understanding that God (by) His hand is giving them salvation. But **these ones** understood not.

26 And **on the following day** he appeared to them *who* were contending, and urged them (to) peace, saying, men brethren ye yourselves are brethren, why are ye wronging one another?

27 But **that one** who was wronging *his* neighbor thrust him away, saying, who appointed thee ruler and judge (over) us?

28 Are thou thyself wishing to put to death me, (in) the way thou is putting to death yesterday the Egyptian? **No!**

29 And Moses **fled** (at) this saying, and became a sojourner (in) *the* land of Madiam, where he begot two sons.

30 ¶ And *after* forty years **have been fulfilled** a messenger of *the* LORD appeared to him (in) the desert of the Mount Sina (in) a flame of fire of a bush.

31 And *after* Moses has seen *it* he wondered at the vision; and *while* he was coming near to consider *it*, there was a voice of *the* LORD (to) him,

32 *I am* the God of thy fathers, the God of Abraham and the God of Isaac and the God of Jacob. And Moses was becoming **trembling** and was not daring to consider *it*.

33 The LORD **said** to him, loose the sandal of thy feet, for the place (on) which thou are standing, is holy ground.

34 *Because I have seen* I saw the ill-treatment of My people (in) Egypt, and I heard their groaning; and I came down to take them out; and now come, I will send thee (to) Egypt.

35 **This Moses** whom they refused saying who appointed thee ruler and judge? **God** sent him *as* ruler and deliverer (by) *the* hand of *the* messenger who has appeared to him (in) the bush.

36 **This one** led them out, *after* he have wrought wonders and signs (in) *the* land of Egypt and (in) *the* Red Sea, and (in) the wilderness forty years.

37 **This** is the Moses who said to the sons of Israel, *the* LORD your God will raise up a prophet to you (from among) your brethren (like) me.

38 **This** is the one who was (in) the assembly (in) the wilderness (with) the messenger who is speaking to him (in) the mount Sina, and with our fathers, who received living oracles to give to us:

39 to whom our fathers would not be subject, but thrust *him* away, and turned back their heart (to) Egypt, 40 saying to Aaron, make us gods these ones will go before us; for that Moses who brought us out (from) *the* land of Egypt, we know not what has become to him.

41 And **they made a calf** (in) those days, and offered a sacrifice to the idol, and rejoiced (in) the works of their hands.

42 ¶ But God **turned** and delivered them up to be serving the host of the heaven; as it has been written (in) *the* book of the prophets, offer ye slain beasts and sacrifices to Me forty years (in) the wilderness, O house of Israel? No!

43 And **ye took up** the tabernacle of Moloch, and the star of your god Remphan, the models which ye made to be worshipping them; and I will remove you (beyond) Babylon.

44 **The tabernacle** of the testimony was our fathers (in) the wilderness, as that One who was speaking to Moses commanded, *that* it has made (according to) the model which he had seen;

45 which also our fathers *who* have received by succession brought in (with) Joshua (in) the taking possession of the nations, whom God drove out (from) *the* face of our fathers, (until) the days of David; 46 who found favor (before) God, and asked to find a tabernacle for the God of Jacob.

47 But **Solomon** built Him a house.

48 But the Most High is **not** dwelling (in) hand-made temples, as the prophet is saying,

49 the heaven *is* to Me a throne and the earth a footstool of My feet: what house will ye build Me? *The* LORD **is saying**; or what *the* place of My rest?

50 Made **not** My hand all these things? Yes?

51 ¶ O stiffnecked and uncircumcised in heart and ears, **ye** yourselves are always resisting the Holy Spirit, as your fathers, also ye.

52 **Which** of the prophets persecute not your fathers? Yes! And they killed the ones who have announced before (concerning) the coming of the Just One, of Whom now ye yourselves have become betrayers and murderers!

53 **Who** received the law (by) *the* disposition of messengers, and kept *it* not.

54 ¶ *While they are hearing* these things they were being cut to their hearts, and were gnashing the teeth (at) him.

55 But he who was full of *the* Holy Spirit, looked intently (into) heaven, and saw the glory of God, and Jesus Whohad stood (at) the right hand of God,

56 and said, behold, I am beholding the heavens *which* are opening, and the Son of man *who* has stood (at) the right hand of God.

57 And they cried out with a loud voice *and held their ears and rushed* with one accord (upon) him,  
58 and after they threw him (out of) the city they were stoning him. **And the witnesses** laid aside their  
garments (at) the feet of a young man *who* was being called Saul.

59 **And they were stoning** Stephen, *who* is invoking and saying, LORD Jesus, receive my spirit.  
60 And he bowed the knees *and cried* with a loud voice, LORD, lay not to them this sin. And after he  
have said **this** he fell asleep.

## Acts 8

1 ¶ And Saul was consenting to the killing of him. And a great persecution happened (on) that day  
(against) the assembly which *was* (in) Jerusalem and all were scattered (throughout) the countries of  
Judea and Samaria (except) the sent ones.

2 And pious men buried Stephen, and made great lamentation (over) him.  
3 But Saul was ravaging the assembly, entering (house by) house, and was delivering men and women  
by dragging them (to) prison.

4 ¶ Therefore **those ones** who have been scattered passed through, preaching the word.  
5 And after Philip went down (to) a city of Samaria he was proclaiming the Christ to them.  
6 And the crowds were giving heed to the things which are being spoken (by) Philip with one accord,  
(while) they are hearing and are seeing the signs which he was doing.

7 For **of many** of the ones who were having unclean spirits, they went out crying with a loud voice; and  
many *who* had been paralysed and lame ones were healed.

8 And great joy came to pass (in) that city.  
9 But a certain man by name Simon *who* is using magic arts and is amazing the nations of Samaria  
was being formerly (in) the city, saying *that* I am some great one;  
10 **To whom** (from) small (to) great were giving heed, saying, this one is the power of God which *is*  
great.

11 And they were giving heed to him, (because) they are being amazed for a long time with the magic  
arts.

12 But when they believed Philip *who* was preaching the things (concerning) the kingdom of God and  
the name of Jesus Christ, both men and women were being dipped.

13 And Simon also himself believed, and after he was dipped he was steadfastly continuing with Philip;  
and because he is beholding power and signs which were being done he was being amazed.

14 ¶ And after the sent ones have heard (in) Jerusalem "Samaria has received the word of God," they  
sent (to) them Peter and John;

15 who after they have come down prayed (for) them, so that they may receive *the* Holy Spirit.

16 For He was not **yet** fallen (upon) any of them, but they were only dipped (to) the name of the LORD  
Jesus.

17 Then they were laying the hands (upon) them, and they were receiving *the* Holy Spirit.

18 But after Simon has seen that the Holy Spirit was being given (by) the laying on of the hands of the  
sent ones, he offered riches to them,

19 saying, give also to me this authority, in order that on whomsoever I may lay the hands, he might be  
receiving *the* Holy Spirit.

20 But Peter said (to) him, thy money (with) thee might be (to) destruction; because thou thought *that*  
the gift of God is being obtained (by) riches.

21 There is **not** to thee part nor lot (in) this matter; for thy heart is not right (before) God.

22 Therefore **repent** (of) this wickedness of thine, and supplicate God, if indeed the thought of thy heart  
will be forgiven.

23 For I am seeing *that* thou are **(in) a gall** of bitterness and a bond of unrighteousness.

24 And Simon answered and said, supplicate yourselves (on behalf) of me (to) the LORD, so that nothing  
may come (upon) me of which ye have spoken.

25 Therefore these ones who have earnestly testified and have spoken the word of the LORD, returned (to) Jerusalem, and preached to many villages of the Samaritans.

26 ¶ But a messenger of the LORD spoke (to) Philip, saying, rise up and keep going (towards) *the* south, (on) the way which is going down (from) Jerusalem (to) Gaza: the same is desert.

27 And he arose and went; and behold, a man an Ethiopian, a eunuch, one in power under Candace the Queen of *the* Ethiopians, who was (over) all her treasure, who had come (to) Jerusalem to worship,

28 and was returning and sitting (in) his chariot, and he was reading the prophet Esaias.

29 And the Spirit said to Philip, go near and join thyself to this chariot.

30 And after Philip have run up he heard him *who* was reading the prophet Essaias, and said, are thou then knowing what thou are reading?

31 But that one said, for how should I be being able unless someone should guide me? And he besought that Philip come up to sit (with) him.

32 And **the passage** of the scripture which he was reading was this, as a sheep (to) the slaughter He was led, and as a lamb (before) the one who is shearing Him *is* dumb, thus He is opening not His mouth.

33 **(In) His humiliation** His judgment was taken away, and who will declare His generation? For His life **is being taken** (from) the earth.

34 And the eunuch answered to Philip and said, I am begging thee, (concerning) whom the prophet is saying this, (concerning) himself, or (concerning) some other?

35 And Philip opened his mouth, and began (from) this scripture, and preached to him Jesus.

36 And as they were going (along) the way, they came (upon) a certain water, the eunuch is saying, behold *there is* water; what is hindering me to be dipped?

37 **Not in BYZ**

38 And he commanded the chariot to stand still; and they both went down (to) the water, both Philip and the eunuch; and he dipped him.

39 But when they came up (out of) the water the Spirit of the LORD caught away Philip; and the eunuch saw him not any longer, for he was going his way rejoicing.

40 But Philip was found (at) Azotus; and while he is passing through he was preaching to the all cities, until he came (to) Caesarea.

## Acts 9

1 ¶ But while Saul was still breathing out threatening and slaughter (towards) the disciples of the LORD, he came to the high priest

2 and asked (from) him letters (to) Damascus (to) the assemblies, so that if any *who* was being both men and women should be found of the way, he may bring *them* bound (to) Jerusalem.

3 But (while) he was proceeding it came to pass that he was drawing near to Damascus, and suddenly a light (from) the heaven shone round about him;

4 and after he has fallen (on) the earth he heard a voice *which* was saying to him, Saul, Saul, why are thou persecuting Me?

5 And he said, who are Thou, LORD? And the LORD said, I Myself am Jesus Whom thou are persecuting;

6 See Variant reading but **rise up** and enter (into) the city, and it will be told thee what it is necessary for thee to be doing.

7 But the men who were travelling with him had stood speechless, *because* they were hearing indeed the voice but were seeing no one.

8 And Saul rose (from) the earth, and although his eyes have been opened he was seeing no one. But while they were leading him **by the hand** they brought him (to) Damascus.

9 And he was three days not seeing, and he ate not nor drank.

10 ¶ And there was a certain disciple (in) Damascus by name Ananias and the LORD said (to) him (in) a vision, Ananias. And that one said, behold *here I myself am*, LORD.

11 And **the LORD** said (to) him, rise up *and* go (into) the street which was being called straight and seek (in) *the* house of Judas *one* by name Saul, of Tarsus. For **behold** he is praying,

12 and he saw (in) a vision a man by name Ananias *who* has come and has put on him a hand, so that he may receive sight.

13 And Ananias **answered**, LORD, I have heard (from) many (concerning) this man, how many evils he did to Thy saints (in) Jerusalem;

14 and he is having authority here (from) the chief priests to bind all who are calling on Thy name.

15 And the **LORD** **said** (to) him, keep going, for this *man* is a vessel of My choosing to bear My name (before) Gentiles and kings, and *the* sons of Israel.

16 For **I** Myself will show to him how much it is necessary for him to suffer (for) My name.

17 And Ananias **went away** and **entered** (into) the house, **and** **after** he has laid (upon) him *his* hands **he said**, brother Saul, the **LORD** has sent me, Who has appeared to thee (in) the way in which thou were coming, so that thou may receive sight and may be filled with *the* Holy Spirit.

18 And **immediately** **there** **fell** (from) his eyes like *it were* scales, **and** **he received sight** instantly, **and** he rose up **and was dipped**,

19 **and** **after** he has taken food **he was strengthened**; and Saul **was** (with) the disciples (in) Damascus certain days;

20 **and immediately he was proclaiming** (in) the assemblies the Christ, that He Himself is the Son of God.

21 And all who are hearing **were being amazed** and **were saying**, is this not the one who destroyed the ones who were calling on this Name (in) Jerusalem, and here he had come (for) this in order that he may bring them *who* had been bound (to) the chief priest? Yes!

22 But **Saul** **was increasing in power** more, **and** **was confounding the Jews** who are dwelling (in) Damascus, proving that this is that Christ.

23 ¶ Now when many days **were being fulfilled**, **the Jews** **consulted together** to put him to death.

24 But **their plot** **became known** to Saul. **And they were watching** the gates both day and night, so that they may put him to death;

25 **but the disciples** took him by night **and let him down** (through) the wall, having lowered *him* (in) a basket.

26 And **after Saul arrived** (at) Jerusalem he **was attempting** to be joining himself to the disciples; **and all were being afraid of him**, **because** they are not believing that he is a disciple.

27 But **Barnabas** took him, **and brought him** (to) the sent ones, **and related** to them how (in) the way he saw the **LORD**, and that He spoke to him, and how (in) Damascus he spoke boldly (in) the name of Jesus.

28 And **he was** (with) them coming in and going out (in) Jerusalem, and speaking boldly (in) the name of the **LORD** Jesus;

29 and he was speaking and was discussing (with) the Hellenists; but these ones were taking in hand to put him to death.

30 But the brethren *who have known* *it* brought down him (to) Caesarea, and sent him away (to) Tarsus.

31 Then the assemblies (throughout) the whole of Judea and Galilee and Samaria **indeed** were having peace, **because** they are being built up and are going on in the fear of the **LORD**, and they were being increased in the comfort of the Holy Spirit.

32 ¶ Now **it came to pass** that Peter *who* was passing (through) all *quarters*, went down also (to) the saints who were inhabiting Lydda.

33 And **he found** there **a certain man** by name Aeneas, *who* was lying (for) eight years (on) a couch, who was paralysed.

34 And Peter **said** to him, Aeneas, Jesus the Christ is healing thee; rise up and spread *a couch* for thyself. **And he rose up immediately**;

35 **and all** who were inhabiting Lydda and the Sharon **saw him**, who turned (to) the **LORD**.

36 ¶ **And there was** a certain disciple (**in**) **Joppa** by name Tabitha, which is being interpreted is being called Dorcas; she was full of good works and alms which she was doing;

37 **and it came to pass** (in) those days *that she who* has been sick died; **and after** they have washed her **they put her** (in) an upper room.

38 And although Lydda was **near** to Joppa, the disciples *who* have heard "Peter is (in) it" sent two men (to) him, beseeching *that he* delay not to come (to) them.

39 And Peter **rose up** and went with them; *after* that one has arrived they brought him (into) the upper room, and all the widows stood by him weeping and showing tunics and garments which Dorcas was making *while* she was (with) them.

40 But after Peter **has put** out all, he bowed the knees and prayed; *and he* turned (to) the body and said, Tabitha, arise. And that one opened her eyes; *and she* *who* has seen Peter sat up.

41 And he **gave** to her *his* hand and raised her up, *and after* he has called the saints and the widows he presented her *who* was living.

42 And it became **known** (throughout) the whole of Joppa, and many believed (on) the LORD;

43 and it came to pass *that* he has abode many days (in) Joppa (with) a certain Simon a tanner.

## Acts 10

1 ¶ But there was **a certain man** (in) Caesarea by name Cornelius, a centurion (of) a band which is being called Italian *band*,

2 a pious *man* and *who* is fearing God (with) all his house, both *who* is doing much alms to the people, and *who* is supplicating God continually.

3 **He saw** (in) a vision plainly, (about) the ninth hour of the day, a messenger of God *who* has come (to) him, and has said to him, Cornelius.

4 But that one *who* has looked intently on him and has become afraid said, what is it LORD? And He said to him, thy prayers and thine alms went up (for) a memorial (before) God.

5 And now send (to) Joppa men, and send for Simon who is being surnamed Peter;

6 this one is lodging (with) a certain Simon a tanner, whose house is (by) *the* sea.

7 And when the messenger who was speaking to Cornelius departed, *after* he has called two of his servants, and a pious soldier of the ones who were continually waiting on him,

8 and has related to them all things he sent them (to) Joppa.

9 ¶ And on the morrow *while* these were journeying and were drawing near to the city, Peter went up (on) the housetop to pray, (about) the sixth hour.

10 And he became very hungry, and was wishing to eat; *but while* they were making ready a trance fell (upon) him,

11 and he is beholding the heaven *which* has been opened, and is descending (upon) him a certain vessel as great sheet, *which* has been bound by four corners, and is being let down (upon) the earth;

12 (in) which were coming forth all the quadrupeds of the earth and the wild beasts and the creeping things and the birds of the heaven.

13 And a voice came (to) him, rise up, Peter, *and kill and eat*.

14 But Peter said, in no wise, LORD; for I never ate anything common or unclean.

15 And a voice came again (of) *the* second time (to) him, what God cleansed, thou thyself are not making common.

16 And this took place (upon) three times, and again the vessel was taken up (into) the heaven.

17 And as Peter was being perplexed (in) himself what the vision should be which he saw, behold also, the men who had been sent (from) Cornelius, inquired for the house of Simon and stood (at) the porch; *and they called out and asked* if Simon who is being surnamed Peter is lodging here.

19 ¶ But while Peter was thinking (over) the vision, the Spirit said to him, behold, three men are seeking thee;

20 but arise *and go* down, and keep proceeding (with) them, doubting nothing; because I myself have sent them.

21 And after Peter **has gone** (to) the men said, behold, I myself am who ye are seeking; what *is* the cause (for) which ye are coming?

22 And these ones said, Cornelius a centurion, a righteous man and fearing God, and being borne witness to (by) the whole nation of the Jews, was divinely instructed (by) a holy messenger, to send for thee (to) his house, and to hear words (from) thee.

23 Therefore **he called** them *and lodged them*. And **one the morrow** **Peter** went forth (with) them, and certain of the brethren who *were* (from) Joppa went with him.

24 **And on the morrow** they entered (into) Caesarea; and Cornelius was expecting them, called together his kinsmen and the intimate friends.

25 **And** as Peter **was** coming in, *after Cornelius* has met him, he fell (at) *his* feet and did homage.

26 **But Peter** raised him, saying, rise up: I myself also himself am a man.

27 **And while he was talking with** him he went in, and is finding who gathered together many.

28 **And he said** (to) them, ye yourselves know how it is unlawful for a man a Jew to unite himself or to be coming near to one of another race. And God showed **to me** to call no man common or unclean;

29 wherefore also I came without gainsaying *because* I have been sent for. Therefore **I am inquiring**, for what reason send ye for me?

30 **And Cornelius** said, (from) four days (until) this hour I was fasting, and praying the ninth hour (in) my house; and behold, a man stood (before) me (in) bright apparel,

31 and was saying, Cornelius, thy prayer was heard and thine alms were remembered (before) God.

32 **Therefore keep sending** (to) Joppa, and call for Simon who is being surnamed Peter; this one is lodging (in) *the* house of Simon a tanner (by) *the* sea; who *after* he came will speak to thee.

33 **Therefore** I sent **at once** (to) thee; and thou thyself did well *after* thou have come. Therefore **now** we ourselves all are being present (before) God to hear all things which were ordered (by) God to thee.

34 ¶ **And Peter** opened his mouth and said, (of) a truth I am perceiving that God is not a respecter of persons,

35 but (in) every nation the one who is fearing Him and is working righteousness, it is acceptable to Him.

36 **The word** which He sent to the sons of Israel, preaching peace (by) Jesus Christ, He Himself is LORD of all,

37 ye yourselves know; the declaration which has come (through) the whole Judea, beginning (from) Galilee, (after) the dipping which John proclaimed:

38 Jesus Who *was* (from) Nazareth, how God anointed Him with *the* Holy Spirit and with power, Who went through doing good and healing all which were being oppressed (by) the devil, because God was (with) Him;

39 and we ourselves are witnesses of all things which He did both (in) the country of the Jews and (in) Jerusalem; and Whom they put to death having hanged *Him* (on) a tree.

40 God raised up **this One** on the third day, and gave Him to become manifest,

41 not to all the people, but to witnesses who had been chosen before (by) God, to us, Who ate with and drank with Him (after) He has arisen (from among) *the* dead;

42 and he charged us to proclaim to the people, and to testify fully that He Himself is the One Who is being appointed (by) God judge of living and dead.

43 All the prophets is bearing witness **to Him** that the one who is believing (on) Him (through) His name is receiving remission of sins.

44 ¶ **While Peter** was **yet** speaking these words, the Holy Spirit fell (upon) the ones who were hearing the word.

45 **And the believers** were amazed (of) *the* circumcision as many as came with Peter, that also (upon) the Gentiles the gift of the Holy Spirit had been poured out;

46 for they heard them speaking with tongues and magnifying God. Then Peter **answered**,

47 is anyone able to forbid the water that they be not dipped, No! who received the Holy Spirit as also we ourselves?

48 **And he ordered** them to be dipped (in) the name of the LORD. Then **they begged** him to remain some days.

## Acts 11

1 ¶ **And the** sent ones and the brethren who *were* (in) Judea heard, "also the Gentiles received the word of God."

2 **And when Peter** went up (to) Jerusalem, these ones (of) *the* circumcision contended (with) him,

3 saying, "thou went in (to) uncircumcised men, and thou ate with them."

4 **But Peter began and set it forth** to them in order saying,

5 I myself was (in) *the* city of Joppa praying, and I saw (in) a trance a vision, *which* was descending a certain vessel like a great sheet, *which* was being let down by four corners (out of) the heaven, and it came as far as me.

6 (**On**) **which** *after* I have looked intently I considered, and saw the quadrupeds of the earth and the wild beasts and the creeping things and the birds of the heaven.

7 And **I heard** a voice *which* was saying to me, Peter rise up *and* kill and eat.

8 But **I said**, in no wise, LORD, for anything common or unclean entered never (into) my mouth.

9 But a voice **answered** me (out of) *the* second time (out of) the heaven, what God cleansed, thou thyself make not common.

10 And **this** took place (upon) three times, and all was drawn up (into) the heaven.

11 And **behold**, three men stood (at) the house (in) which I was, being sent (from) Caesarea (to) me.

12 And the Spirit **said** to me, to go with them, doubting nothing; and also these brethren went (with) me, and we entered (into) the house of the man,

13 and he related to us how he saw the messenger (in) his house *who* has stood and has said to him, keep sending men (to) Joppa, and keep sending for Simon who is being surnamed Peter,

14 *who* will speak words (to) thee (in) which thou thyself and all thy house will be saved.

15 And (**while**) I was beginning to speak the Holy Spirit fell (upon) them, even as also (upon) us (in) *the* beginning

16 and I remembered the word of *the* LORD, how he was saying, John indeed dipped with water, but ye yourselves will be dipped (in) *the* Holy Spirit.

17 Therefore if God gave to them **the like gift** as also to us, *who* has believed (on) the LORD Jesus Christ, and who am I myself able to forbid God?

18 **And after they have heard** these things **they were silent**, and glorified God, saying, then indeed God gave repentance (unto) life also to the Gentiles.

19 ¶ Therefore indeed **the ones** who were being scattered (by) the tribulation which were being taken place (upon) Stephen, **passed through** (to) Phoenicia and Cyprus and Antioch, to no one speaking the word except only to Jews.

20 **But certain men** (of) them **were** Cypriots and Cyrenians, who *after* they came (into) Antioch, **were speaking** (to) the Hellenists preaching the LORD Jesus.

21 **And the hand of the LORD was** (with) them; **and a great number** *who* has believed **turned** (to) the LORD.

22 **And the report was heard** (in) the ears of the assembly which *was* (in) Jerusalem (concerning) them; **and they sent forth Barnabas** to go through (as far as) Antioch.

23 **Who** *after* he has come and has seen the grace of God **rejoiced**, and exhorted all with purpose of heart to be abiding with the LORD;

24 for he was a good man and full of *the* Holy Spirit and of faith. **And a large crowd was added** to the LORD.

25 **And Barnabas went forth** (to) Tarsus to seek Saul,

26 **and after** he has found *him* **he brought him** (to) Antioch. **And it came to pass** that they were gathered together a whole year (in) the assembly, and taught a large crowd, and the disciples were first called Christians (in) Antioch.

27 ¶ **And (in) these days prophets came down** (from) Jerusalem (to) Antioch.

28 **And one** (from among) them by name Agabus **rose up** *and* signified (by) the Spirit, *that* a great famine is being about to be (over) the whole habitable world; which also came to pass (under) Claudius Caesar.

29 **And any one of the disciples was prospered** according as each of them determined (for) ministration to sent to the brethren *who* are dwelling (in) Judea;

30 which also they did, sending *it* (to) the elders (by) *the* hand of Barnabas and Saul.

1 ¶ And (at) that time Herod the king put forth his hand to ill-treat some of the ones (of) the assembly.

2 And he put to death James the brother of John with a sword.

3 And because he has seen that it is pleasing to the Jews he added to take also Peter: and they were the days of unleavened bread:

4 whom also after he has seized he put (in) prison, having delivered to four sets of four soldiers to be guarding him, purposing (after) the Passover to bring out him to the people.

5 ¶ Therefore Peter indeed was kept (in) the prison; but fervent prayer was made (by) the assembly (to) God (concerning) him.

6 But when Herod **was being about** to be bringing forth him, in that night Peter was sleeping (between) two soldiers, having been bound with two chains, also guards were keeping the prison (before) the door.

7 And behold, a messenger of the LORD stood by and a light shined (in) the building. And he smote the side of Peter and arose up him saying, rise up (in) haste. And his chains fell off (from) his hands.

8 And the messenger said (to) him, keep girding about, and keep binding on thy sandals. And he did so. And he is saying to him, keep throwing about thee thy garment, and keep following me.

9 And he went forth and followed him; and he knew not that it is real which is happening (by means) of the messenger, but he was thinking to see a vision.

10 And after they have passed through a first guard and second, they came (to) the iron gate which was leading (into) the city, which of itself opened to them; and they went out and went on through one street, and immediately the messenger departed (from) him.

11 And after Peter has come (to) himself he said, now I know of a truth that the LORD sent forth His messenger, and delivered me (out of) the hand of Herod and all the expectation of the people of the Jews.

12 And while he was considering it he came (to) the house of Mary the mother of John who is being surnamed Mark, where many were being gathered together and praying.

13 After Peter has knocked at the door of the porch, a damsel by name Rhoda came to listen;

14 and after she has recognized the voice of Peter, she opened not the porch (from) joy, but she ran in and reported that Peter is standing (before) the porch.

15 But these ones said (to) her, thou are being mad. But that one is strongly being affirmed to be thus.

But these ones were saying, it is his messenger.

16 But Peter continued knocking: and after they have opened they saw him, and they were amazed.

17 And after he has made a sign to them with the hand to be silent he related to them how the LORD brought him (out of) the prison. And he said, report to James and to the brethren these things. And he went out and went (to) another place.

18 And after day came there was no small disturbance (among) the soldiers, what then was become of Peter.

19 And after Herod has sought after him and has found him not, he examined the guards and commanded to be led away to death and he went down (from) Judea (to) Caesarea and stayed there.

20 ¶ And Herod was in bitter hostility with the Tyrians and Sidonians; but they came with one accord (to) him, and after they have gained Blastus who was (over) the bedchamber of the King, they sought peace, (because) their country was nourished (by) the King.

21 And after Herod put on royal apparel **on a set day**, and sat (on) the tribunal, was making an oration (to) them.

22 And the people were crying out, the voice of god and not of a man!

23 And a messenger of the LORD **immediately smote him**, (because) he gave not the glory to God; and he was eaten of worms and expired.

24 But the word of God grew and multiplied

25 And Barnabas and Saul returned (from) Jerusalem, after they have fulfilled the ministration, having taken with them also John who was being surnamed Mark.

1 ¶ **Now there was** certain (in) Antioch (in) the assembly which was *there* prophets and teachers, both Barnabas and Simeon who was being called Niger, and Lucius the Cyrenian, and Manaen of Herod the tetrarch a foster-brother, and Saul.

2 And while they were ministering to the LORD and were fasting, the Holy Spirit said, separate indeed to Me Barnabas and Saul (for) the work, which I have called them.

3 Then after they have fasted and have prayed, and have laid the hands on them, they let them go.

4 ¶ **Therefore these ones** indeed *who* have been sent forth (by) the Holy Spirit, went down (to) Seleucia, and thence sailed away (to) Cyprus.

5 And after they have come (in) Salamis they announced the word of God (in) the assemblies of the Jews; and they were having also John *as* an attendant.

6 And after they have passed through the island (as far as) Paphos they found a certain magician a false prophet a Jew, to whose name *was* Barjesus,

7 who was (with) the proconsul Sergius Paulus, an intelligent man. **This one** *who* has been called to *him* Barnabas and Saul desired to hear the word of God;

8 but Elymas the magician withstood them; for so his name is being interpreted; *because* he is seeking to pervert the proconsul (from) the faith.

9 **But Saul**, who *is* also Paul, *who* was being filled with *the* Holy Spirit, and has looked steadfastly (upon) him

10 said, O full of all guile and all craft, son of *the* devil, enemy of all righteousness, will thou not cease perverting the straight ways of *the* LORD? Yes!

11 And now behold, *the hand* of *the* LORD *is* (upon) thee, and thou will be blind, not seeing the sun (for) a season. And **immediately** he was seeking *some who* are leading *him* by the hand.

12 Then after the proconsul has seen what which has happened believed, *because* he was being astonished (at) the teaching of the LORD.

13 And the ones who have sailed (from) Paphos (about) Paul came (to) Perga of Pamphylia. **And because** **John** has departed (from) them returned (to) Jerusalem.

14 ¶ **But these ones**, after they have passed through (from) Perga came (to) Antioch of Pisidia, and after they have gone (into) the assembly on the day of the Sabbath they sat down.

15 And (after) the reading of the law and of the prophets the ruler of the assembly sent (to) them, saying, men brethren, if there is a word (among) you of exhortation (to) the people, keep speaking.

16 And after Paul has rose up, and has made a sign with the hand, said, men Israelites, and the ones who fearing God, hearken.

17 **The God** of this people of Israel chose our fathers; and He exalted the people (in) the sojourning (in) *the* land of Egypt, and He brought them (with) a high arm (out of) it;

18 and about *the* time of forty years He bore manners them (in) the desert.

19 And after He has destroyed seven nations (in) *the* land of Canaan, He gave by lot to them their land.

20 And **(after) these things**, about four hundred and fifty years He gave judges (until) Samuel the prophet;

21 and then they asked for a king, and God gave to them Saul son of Cis, a man (out of) *the* tribe of Benjamin, forty years.

22 And after He has removed him He raised up to them David (for) king, to whom also he said *and* borne witness, I found David the *son* of Jesse, a man (according to) My heart, who will do all My will.

23 God raised up a Savior **of this one** (of) the seed (according to) *the* promise to Israel,

24 after John has before proclaimed (before) *the* face of His entrance a dipping of repentance to all of Israel.

25 And as John **was fulfilling** the course, he was saying, whom are ye supposing *that* I myself am? I myself am **not**, but behold, He is coming (after) me, of Whom I am not worthy to loose the sandal of the feet.

26 **Men** brethren, sons of *the* race of Abraham, and the ones (among) you who was fearing God, the word of this salvation was sent to you:

27 for the ones who were dwelling (in) Jerusalem and their rulers, *because* they have not known Him and the voices of the prophets who were being read (on) every Sabbath, having judged *Him* fulfilled;  
28 and *although* they have found no one cause of death they begged Pilate to put him to death.

29 And as **they finished** all things which had been written (concerning) Him, they took *Him* down (from) the tree, *and* put *Him* (in) a tomb;

30 but God raised Him (from among) *the* dead,

31 Who appeared (for) many days to the ones who have come up with Him (from) Galilee (to) Jerusalem, who are His witnesses (to) the people.

32 And **we** ourselves are preaching to you *the* promise which made (to) the fathers, that God has fulfilled this to us their children, having raised up Jesus;

33 as also (in) the second psalm it has been written, *Thou Thyself are My Son, I Myself have begotten Thee today.*

34 And that **he raised** Him (from among) *the* dead, no more to being about to be returning (to) corruption, thus He spoke: "I will give to you the faithful mercies of David."

35 Wherefore also (in) **another** He is saying, thou will not suffer Thy Holy One to see corruption.

36 For indeed *after* **David** has ministered to his own generation by the counsel of God he fell asleep, and was added (to) his fathers, and saw corruption.

37 But **Whom** God raised up He saw not corruption.

38 Therefore **let it be known** to you, men brethren, that (through) this One it is being announced remission of sins to you;

39 and (from) all things from which ye could not (in) the law of Moses be justified, everyone who is believing (in) Him is being justified.

40 Therefore **keep taking heed** come not (upon) you the thing which has been said (in) the prophets, 41 behold, the despisers, and wonder and perish: for I am working a work (in) your days, which in no wise ye shall believe if one should be declaring *it* to you.

42 ¶ But *after* the Jews **departed** (from) the assembly, he was beseeching the Gentiles (on) the next Sabbath *that* these words be spoken to them.

43 And after the assembly **has broken up**, many of the Jews and of the worshipping proselytes followed Paul and Barnabas; who *who* were speaking persuaded them to be continuing in the grace of God.

44 And (while) *the* Sabbath **was coming** almost all the city was gathered together to hear the word of God.

45 But after the Jews **have seen** the crowds, were filled with envy, and were contracting the things (by) Paul *which* is being spoken, contradicting and blaspheming.

46 But Paul and Barnabas **spoke boldly and said**, it was first necessary to you *that* the word of God be spoken; but since ye trust it away, and ye are not judging worthy yourselves of eternal life, behold, we are being turned (to) the Gentiles;

47 for thus the LORD has enjoined us, I have set thee (for) a light of *the* Gentiles *that* thou are (for) salvation (to) *the* uttermost part of the earth.

48 And the Gentiles *who are hearing* it were rejoicing, and were glorifying the word of the LORD, and as many believed they were appointed (to) eternal life.

49 And the word of the LORD **was being carried** (through) the whole country.

50 But the Jews excited the worshipping and honorable women and the principal men of the city, and stirred up a persecution (against) Paul and Barnabas, and threw out them (from) their borders.

51 But the ones who have shaken off the dust of their feet (against) them came (to) Iconium.

52 And the **disciples** were filled with joy and *the* Holy Spirit.

## Acts 14

1 ¶ And it came to pass (in) Iconium (with) them *that* they entered (into) the synagogue of the Jews, and spoke so that a great number of Jews and Hellenists believed.

2 But Jews who were disobeying stirred up and made evil-affected the souls of the Gentiles (against) the brethren.

3 Therefore they stayed a long time speaking boldly *confiding* (in) the LORD, Who was bearing witness to the word of His grace, was giving signs and wonders to be being done (through) their hands.

4 And the multitude of the city was divided; and some were (with) the Jews and some (with) the sent ones.

5 And **when** there became a rush both of the Gentiles and Jews (with) their rulers, to insult and to stone them,

6 they were aware *and* fled (to) the cities of Lyconia, Lystra, and Derbe, and the country around,

7 and there they were preaching.

8 ¶ And certain man (in) Lystra impotent in the feet sat, lame *who* was (from) *the* womb of his mother, who had never walked.

9 This man heard Paul who was speaking; who after he has looked intently on him, and has seen that he is having faith to be healed,

10 said with a loud voice, stand up (on) thy feet upright. And **he was springing up** and was walking.

11 And after the crowds has seen what Paul did, they lifted their voice in Lycaonian saying, the gods *who* have become like men came down (to) us;

12 and they were calling Barnabas Zeus; and Paul Hermes, because he himself was the leader in speaking.

13 And the priest of Zeus who was being (before) their city, brought oxen and garlands (to) the gates *and* wished to sacrifice.

14 But after the sent ones Barnabas and Paul have heard, they rent their garments *and* rushed in (to) the crowd, crying

15 and saying, men, why are ye doing these things? Also **we** ourselves are men of like feelings with you, preaching to you (from) these vanities to turn (to) God the Living God, Who made the heaven and the earth and the sea and all the things (in) them;

16 Who (in) the past generations suffered all the nations to be going in their *own* ways;

17 though indeed He *Who* was doing good left not Himself without witness, *Who* was giving to us from heaven rains and fruitful seasons, filling our hearts with food and gladness.

18 And while they were hardly saying **these things** they stopped the crowds that they be sacrificing them.

19 ¶ But Jews thither came (from) Antioch and Iconium, and they persuaded the crowds, and stoned Paul, *and* drew him outside the city, *because* they have supposed *that* he was dead.

20 But while the disciples **have surrounded** him, he arose up *and* entered (into) the city; and on the morrow he went away (with) Barnabas (to) Derbe.

21 And after they have preached to that city, and have discipled many they returned (to) Lystra and Iconium and Antioch;

22 establishing the souls of the disciples, exhorting *them* to be continuing in the faith, and that it is necessary for us to enter (through) many tribulations (into) the kingdom of God.

23 And after they have chosen for them elders (in) every assembly, they prayed (with) fastings *and* committed them to the LORD, (on) whom they had believe.

24 And after they have passed through Pisidia they came (to) Pamphylia;

25 and after they have spoken the word (in) Perga they came down (to) Attalia;

26 and thence they sailed (to) Antioch, whence they were committed to the grace of God (for) the work which they fulfilled.

27 And after they have arrived and have gathered together the assembly they declared all *that* God did (with) them, and that he opened a door of faith to the nations.

28 And they were staying there not a little time (with) the disciples.

## Acts 15

1 ¶ And certain *who* came down (from) Judea were teaching the brethren, "unless ye were being circumcised after the custom of Moses ye are not being able to be saved."

2 Therefore after commotion and discussion not a little by Paul and Barnabas (with) them **has taken place**, they appointed Paul and Barnabas and certain others (from among) them (to) the sent ones and elders (to) Jerusalem, (about) this question to be going up.

3 Therefore **these ones** who were sent forward (by) the assembly were passing through Phoenicia and Samaria, relating the conversion of the nations; and they were causing great joy to all the brethren.

4 And after they have come (to) Jerusalem they were welcomed (by) the assembly and the sent ones and the elders and they declared all that God did (with) them.

5 And certain of the ones (of) the sect of the Pharisees who had believed **rose up**, saying, "it is necessary to be circumcising them, and to be charging them to be keeping the law of Moses."

6 ¶ And the sent ones and the elders **were gathered together** to see (about) this matter.

7 And after much **discussion** has taken place, Peter rose up and said (to) them, men brethren, ye yourselves have known that (from) early days God chose (among) us that the nations heard the word of the glad tidings (by) my mouth, and believed.

8 And the heart-knowing **God** bore witness to them, giving to them the Holy Spirit, as also to us;

9 and put no difference (between) both us and them, having purified their hearts by the faith.

10 Therefore now why are ye **tempting** God to put a yoke (upon) the neck of the disciples, which neither our fathers nor we ourselves able to bear?

11 But (by) **the grace** of the LORD Jesus Christ we are believing to be saved, (in) the same manner as they also.

12 And all the multitude kept silence, and heard Barnabas and while Paul was relating what signs and wonders God did (among) the nations (by) them.

13 And (after) they **were silent** James answered saying, men brethren, hear me.

14 **Simon** related how God first visited to take a people (out of) nations (for) His name.

15 And the words of the prophets is agreeing **with this**, as it has been written,

16 (after) these things I will return and will build again the tabernacle of David which has fallen; and I will build again the things which have been ruined of it, and will set it up,

17 so that the residue of men may possibility seek out the LORD, and all the nations (upon) Whom My name has been called (upon) them; the LORD Who is doing all these things is saying,

18 all His works are known to God (from) eternity.

19 Wherefore **I** myself am judging to be not troubling the ones who are turning (from) the nations (to) God;

20 but to write to them to abstain (from) the pollutions of the idols and fornications and of the strangled and of the blood.

21 For **Moses** (out of) generations of old is having the ones who are proclaiming Him (in) every city by being read (in) the assemblies (on) every Sabbath.

22 ¶ Then it seemed good to the sent ones and to the elders (with) the whole assembly, to send chosen men (from among) them (to) Antioch (with) Paul and Barnabas, Judas who is being surnamed Barsabas, and Silas, leading men (among) the brethren,

23 having written (by) their hand thus, the sent ones and the elders and the brethren, to the ones (in) Antioch and Syria and Cilicia, brethren to the ones who are (from among) the nations, greeting.

24 Inasmuch as **we heard** "certain (from among) us who have gone out troubled you by words," upsetting your souls, saying keep being circumcised and keep keeping the law, to whom we gave no such command;

25 it seemed good to us who have come with one accord, chosen men to send (to) you, (with) our beloved Barnabas and Paul,

26 men who had given up their lives (for) the name of our LORD Jesus Christ.

27 Therefore **we have sent** Judas and Silas, because they also were telling you (by) word the same things.

28 For **it seemed good** to the Holy Spirit and to us, no further to be laying upon you burden than these necessary things,

29 to be abstaining from things sacrificed to idols and from blood and from what is strangled, and from fornication; (out of) which is keeping yourselves, ye will do well; farewell.

30 Therefore **these ones** who were being let go went (to) Antioch; and while they have gathered the multitude they delivered the epistle.

31 And after they have read they rejoiced (at) the consolation.

32 And Judas and Silas, also themselves *who* were prophets, (by) much discourse exhorted the brethren, and established them.

33 After they have continued a time they were let go (in) peace (from) the brethren (to) the sent ones.

34 **NOT IN BYZ**

35 And Paul and Barnabas were staying (in) Antioch, teaching and preaching (with) many others also, the word of the LORD.

36 ¶ But (after) certain days Paul said (to) Barnabas, let us indeed turn back *and* look after our brethren (in) every city (in) which we announced the word of the LORD, how they are doing.

37 And Barnabas purposed to take with *them* John who was being called Mark;

38 but Paul was thinking it well the one who withdrew (from) them (from) Pamphylia, and went not with them (to) the work, to take him not with *them*.

39 Therefore a sharp contention arose so that they have been parted (from) one another, and *so that* Barnabas has taken Mark to sail (to) Cyprus;

40 but Paul chose Silas and went forth, having been committed to the grace of God (by) the brethren.

41 And he was passing through Syria and Cilicia, establishing the assemblies.

## Acts 16

1 ¶ And he arrived (at) Derbe and Lystra: and behold, there was a certain disciple, by name Timotheus, son of certain Jewish believing woman but *the* father a Greek;

2 who was being born witness to (by) the brethren (in) Lystra and Iconium.

3 Paul wished this one (with) him to go forth, and he took and circumcised him (on account of) the Jews who were (in) those places; for all know his father that he was a Greek.

4 And as they were passing through the cities they were delivering to them to be keeping the decrees which have decided on (by) the sent ones and the elders (in) Jerusalem.

5 Therefore the assemblies were being strengthened in the faith, and were abounding in number (every) day.

6 ¶ And after they have passed through Phrygia and country Galatia, *although* they have been forbidden (by) the Holy Spirit to speak the word (in) Asia,

7 came (down to) Mysia and they attempted (to) Bithynia to be going; and the Spirit suffered them not.

8 And after they have passed by Mysia they came down (to) Troas.

9 And a vision (during) the night appeared to Paul: a certain man of Macedonia was standing, beseeching him and saying, pass over (into) Macedonia *and* help us.

10 And when he saw **the vision**, we sought immediately to go forth (to) Macedonia, concluding that the LORD has called us to preach to them.

11 Therefore after we have sailed (from) Troas we came with a straight course (to) Samothracia, and on the following day (to) Neapolis,

12 and thence (to) Philippi, which is *the* first city of *that* part of Macedonia, a colony. And we were (in) this city staying certain days,

13 and on the day of the Sabbath we went forth outside the city (by) a river, where prayer was being customary to be, and we sat down and spoke to the women *who* have come together.

14 And a certain woman by name Lydia, a seller of purple of *the* city of Thyatira, *who* is worshipping God, was hearing; of whom the LORD opened the heart to attend to the things *which* is being spoken (by) Paul.

15 And as she and her house was dipped she who was saying besought, if ye have judged *that* I am faithful to the LORD, enter (into) my house *and* abide; and she constrained us.

16 ¶ And it came to pass while we were going (to) prayer, *that* a certain damsel *who* was having a spirit of Python met us, who brought much gain by divining to her masters.

17 She herself *who* has followed Paul and us cried *who* was saying, these men are bondmen of the Most High God, who are announcing *the* way of salvation to us.

18 And she was doing this (for) many days; but because Paul has been distressed, and has turned to the spirit said, I am charging thee (in) the name of Jesus Christ to come out (from) her. And **it came out** the same hour.

19 And after her masters saw that the hope went out of their gain, they took hold of Paul and Silas *and* they dragged them (into) the market (before) the magistrates;

20 and they brought up them to the captains and said, these men *who* are being Jews, are exceedingly troubling our city;

21 were announcing customs which it is not lawful for us to be receiving nor to be doing, being Romans.

22 And the crowd rose up together (against) them, and the captains tore off their garments *and* commanded to be beating *them* with rods;

23 And after many have laid stripes on them they threw them (into) prison, *and* they charged the jailor safely to be keeping them;

24 who *after* he received a such charge thrust them (into) the inner prison, *and* secured their feet (to) the stocks.

25 ¶ And (towards) midnight Paul and Silas were praying *and* were singing praises to God, *and* the prisoners were listening to them.

26 And there was suddenly a great earthquake, so that the foundation of the prison were shaken; *and all* the doors immediately were opened, and the bonds of all *their chains* were loosed.

27 And the jailor who is awaken out of sleep, and saw the opened doors of the prison, was drawing a sword *and* was being about to put himself to death, *because* he is supposing *that* the prisoners had escaped.

28 But Paul called out with a loud voice saying, do not do injury to thyself; for we are all here.

29 For **he asked for** lights *and* rushed in, and began trembling *and* fell down before Paul and Silas; 30 and he brought them out *and* said, Sirs, what is necessary for me to be doing in order that I may be saved?

31 And these ones said, believe (on) the LORD Jesus Christ, and thou will be saved, thou thyself and thy house.

32 And they spoke to him the word of the LORD, and to all the ones (in) his house.

33 And he took them (in) that hour of the night *and* washed them (from) the stripes, *and* he himself and all of his was dipped immediately.

34 And after he has brought them (into) his house he laid a table for them, *and* he was exulting *because* he believed in God with all *his* house.

35 ¶ And after day has come the captains sent the sergeants, saying, let go those men.

36 And the jailor **reported** these words (to) Paul, "the captains have sent in order that ye may be let go; therefore now *after* ye go out keep departing (in) peace."

37 But Paul said (to) them they beat us publicly uncondemned, *who* are men Romans, *and* they throw *us* (into) prison, and now are they thrusting us out secretly? For **no**; but let them themselves come *and* bring *us* out.

38 And the sergeants reported to the captains these words; *and* they were afraid "they are Romans."

39 And they came and besought them, *and* they brought out and asked them to go out of the city.

40 And they went forth (out of) the prison *and* came (to) Lydia; *and* after they have seen the brethren they exhorted them, *and* they went away.

## Acts 17

1 ¶ And after they have journeyed through Amphipolis and Apollonia they came (to) Thessalonia, where the synagogue of the Jews was.

2 And (according to) the custom with Paul he went in (to) them, *and* was reasoning with them (for) three Sabbaths (from) the scriptures,

3 opening and setting forth that it was necessary for the Christ to suffer and rise (from among) *the* dead, and that this is that Christ Jesus, Whom I myself am announcing to you.

4 And some (of) them were obedient, and joined themselves to Paul and to Silas, and of the worshipping Greeks a great multitude, and of the chief women not a few.

5 And *after* the disobeying Jews and certain of the market-longers evil men took to *them*, and collected a crowd they were rousing the city in tumult; and *after* they assaulted the house of Jason they were seeking them to bring out (to) the people;

6 but they found not them and dragged Jason and certain brethren (before) the city magistrates, crying out, "all these ones who set in confusion the habitable world are coming here also,

7 whom Jason has received; and all these are doing (contrary to) the decrees of Caesar, saying *that* there is another king, Jesus."

8 And they troubled the crowd and the city magistrates *who* were hearing these things.

9 And after they have taken the security (from) Jason and the rest they let them go.

10 ¶ But the brethren immediately sent away both Paul and Silas (by) night (to) Berea; who arrived *and* went (into) the assembly of the Jews.

11 And these were more noble than the ones (in) Thessalonica, who received the word (with) all readiness, (according to) daily examining the scriptures if these things were so.

12 Therefore indeed many (from among) them believed, and not a few of the honorable Grecian women and men.

13 But when the Jews (from) Thessalonica knew that the word of God was announced (in) Berea (by) Paul, they came also there *and* stirred up the crowds.

14 And immediately then the brethren sent away Paul to be going as (to) the sea; but both Silas and Timotheus were remaining there.

15 But the ones who were conducting Paul brought him (unto) Athens and *after* they have received a command (to) Silas and Timotheus, in order that they may come as quickly as possible (to) him, they departed.

16 ¶ But while Paul is waiting for them (in) Athens, his spirit was being painfully excited (in) him *who* are seeing the city *which* is full of idols.

17 Therefore indeed he was reasoning (in) the assembly with the Jews and the ones who are worshipping, and (in) the market-place (to) every day (with) the ones who are meeting with *him*.

18 But also some of the Epicureans and the Stoics philosophers were encountering him, and some said, what possibility may this chatteringer desire to say? But these ones said, he is seeming to be a proclaimer of foreign gods; because he is preaching Jesus and the resurrection.

19 And they took hold of him, and brought him (to) the Mars hill saying, are we being able to know what *is* this new teaching which is being spoken (by) thee?

20 For thou are bringing **certain strange things** (to) our ears. Therefore **we are wishing** to know what these things may possibility be wishing to be.

21 Now all **Athenians** and the sojourning strangers were spending their leisure (in) nothing else than to be telling something and to be hearing newer.

22 ¶ And Paul stood (in) *the* midst of Mars hill and said, men Athenians, I am beholding you very religious (in) all things.

23 For *while I was passing through* and was beholding your objects of veneration, I found also an altar (on) which had been inscribed to an unknown god, therefore *while* ye are not knowing whom ye are reverence, I myself am announcing Him to you.

24 **The God** Who made the world and all things which *are* (in) it, He Himself *Who* is being LORD of heaven and earth, is not dwelling (in) hand-made temples,

25 nor is being served as needing anything (by) hands of men, He Himself *Who* is giving life and breath to all (in) every *respect*;

26 also made every nation of men (of) one blood, to be dwelling (upon) all the face of the earth, *and* determined forearranged times and the boundaries of their dwelling;

27 to be seeking the LORD, if perhaps they may feel after him and may find *him*, though also *Who* is being not far (from) each one of us.

28 For we are living (**in**) **Him** and we are moving and we are; as also some of the poets (among) you have said, for also we are offspring of that One.

29 Therefore *while* we are **offspring** of God, we are not wishing to be thinking to gold or to silver or to stone, a graven thing of art and imagination of man, *that* which is like divine.

30 Therefore indeed *although* God overlooked **the times** of ignorance, now He is charging all men everywhere to be repenting;

31 because He set a day (in) which He is being about to be judging the habitable world (in) righteousness, (by) a Man Whom He appointed, *because* He has given to all *in* having raised Him (from among) *the* dead.

32 ¶ And *after* **they heard of** a resurrection of *the* dead, some indeed were mocking; and some said, we will hear thee again (concerning) this.

33 And **Paul** thus went out (from) *the* midst of them.

34 But **some men** who have joined themselves to him believed; (among) whom also *was* Dionysius the Areopagite, and a women by name Damaris, and others (with) them.

## Acts 18

1 ¶ And (after) these things **Paul** departed (from) Athens, and came (to) Corinth;

2 and after he has found a certain Jew by name Aquila, of Pontus by race, *who* lately had come (from) Italy, and Priscilla his wife, (because) Claudius had ordered to be departing all the Jews (out of) Rome, he came to them;

3 and (because of) the same trade is, he was abiding and was working (with) them; for they were tent makers by trade.

4 And he was reasoning (in) the assembly (every) Sabbath, and he was persuading Jews and Greeks.

5 And when both Silas and Timotheus came down (from) Macedonia **Paul** *who* is earnestly testifying to the Jews *that Jesus is Christ* was being pressed in Spirit.

6 But while they were setting themselves in opposition and were blaspheming, he shook *his* garments, and said (to) them, *let your blood be* (upon) your head: *I am clean I myself will go* (from) henceforth (to) the nations.

7 ¶ And he departed thence and came (to) *the* house of a certain one by name Justus, *who* was worshipping God, of whom the house was adjoining the assembly.

8 But **Crispus** the ruler of the assembly believed in the LORD (with) his whole house; and many of the Corinthians *while* they are hearing were believing and were being dipped.

9 And the LORD **said** to Paul (by) a vision (in) *the* night, stop fearing, but keep speaking and be not silent;

10 because I Myself am (with) thee, no one will set on thee to ill treat thee; because there is much people (in) this city.

11 And he remained a year and six months teaching (among) them the word of God.

12 ¶ But while **Gallio** was being proconsul of Achaia, the Jews rose against Paul with one accord, and they led him (to) the judgment seat,

13 saying, "this *man* is persuading men to be worshipping God (contrary to) the law."

14 But while Paul **was being about** to be opening *his* mouth, Gallio said (to) the Jews, therefore if indeed it was some unrighteousness or wicked criminality, O Jews, I should have borne with you (according to) reason,

15 but if it is a question (about) a word and names and a law which *is* (among) you, ye themselves will see *to it*; for I myself am not wishing to be a judge of these things.

16 And he drove them (from) the judgment seat;

17 and all the Greeks were laying hold on Sosthenes the ruler of the assembly and they beat him (before) the judgment seat; and it was mattering nothing to Gallio about these things.

18 ¶ But after **Paul** yet remained many days, he was taking leave of the brethren and was sailing away (to) Syria, and (with) him Priscilla and Aquila, having shorn *his* head (in) Cenchrea; for he was having a vow.

19 And **he came** (to) Ephesus, and he left them there; he himself entered (into) the assembly *and reasoned* with the Jews.

20 And while they **were asking** him to remain (with) them (for) a longer time he consented not;  
21 but he took leave of them, saying, it is necessary for me by all means to keep the coming feast (at) Jerusalem; but again I will return (to) you, God willing. **He sailed** (from) Ephesus;  
22 and after he has landed (at) Caesarea, he went up and saluted the assembly *and went down* (to) Antioch.

23 And after he has stayed some time he went forth, *and* passed through in order the country Galatia and Phrygian, establishing all the disciples.

24 ¶ **But a certain Jew** by name of Apollos, an Alexandrian by birth, an eloquent man, came (to) Ephesus, *who* was mighty (in) the scriptures.

25 **He himself** was instructed in the way of the LORD, and being fervent in spirit, he was speaking and was teaching accurately the things (concerning) the LORD, *because* he is knowing only the dipping of John;

26 and he himself began to be speaking boldly (in) the assembly. And after Aquila and Priscilla have heard him they took him to them, and they expounded the way of God.

27 And while he **was being minded** to pass through (into) Achain, the brethren *who* have exhorted them wrote to the disciples to welcome him; *after* who has arrived helped much the ones who have believed (through) grace;

28 for he was confuting the Jews powerfully publicly, showing (by) the scriptures *that* Jesus is the Christ.

## Acts 19

1 ¶ **And it came to pass** (while) Apollos was (in) Corinth, *after* Paul passed through the upper parts, came (to) Ephesus; and after he has found a certain disciples

2 he said (to) them, if receive ye *the* Holy Spirit *although* ye have believed? And these ones said (to) him, not even if there is *the* Holy Spirit, we heard.

3 And he said (to) them, therefore (to) what were ye dipped? And these ones said, (to) the dipping of John.

4 And Paul said, John indeed dipped *with* a dipping of repentance, saying to the people, (on) him *who* was coming (after) him in order that they may believe, that is (on) the Jesus Christ.

5 And after they have heard they were dipped (to) name of the LORD Jesus.

6 And after Paul **has laid** the hands on them the Holy Spirit came (upon) them, and they were speaking with tongues and were prophesying.

7 And all the men were (about) twelve.

8 ¶ **And he entered** (into) the assembly *and he spoke boldly*, reasoning and persuading the things (concerning) the kingdom of God (for) three months.

9 But **when** some were being hardened and were disobeying, *and* were speaking the way (before) the multitude, he departed (from) them and separated the disciples (according to) daily reasoning (in) the school of a certain Tyrannus.

10 But **this happened** (for) two years, so that all the ones who were inhabiting Asia heard the word of the LORD Jesus, both Jews and Greeks;

11 and God was working works of power *which* are not common (by) the hands of Paul,

12 so that even handkerchiefs or aprons (to) the ones who are being sick were being brought (from) his skin, and the diseases were departing (from) them, and the wicked spirits are going out (from) them.

13 ¶ **But certain took in hand** exorcists (from) the wandering Jews to be naming the name of the LORD Jesus (over) the ones who were having the wicked spirits, saying, we are adjuring you *by* the Jesus Whom Paul is proclaiming.

14 And there were certain seven sons of Sceva a Jew a high priest who were doing this.

15 But the wicked spirit answered and said, I am knowing Jesus, and I am being acquainted with Paul; but who are ye yourselves?

16 And the man leaped (on) them (in) whom the wicked spirit was, and mastered them *and prevailed* (against) them, so that they escaped (out of) that house naked and wounded.

17 But this became known to all both Jews and Greeks who are inhabiting Ephesus, *and fear fell* (upon) all them, and was magnifying the name of the LORD Jesus.

18 And many of the ones who are believing are coming confessing and declaring their deeds.

19 And many of the ones who are practising the curious arts were bringing the books *and are burning them* (before) all; and they reckoned up the prices of them, and found five myriads of silver.

20 Thus the word of the LORD was increasing and was prevailing (with) might.

21 ¶ And when these things were fulfilled Paul purposed (in) the spirit, *after he have passed through Macedonia and Achaia to be going (to) Jerusalem, saying, "(after) I became there it is necessary for me to see also Paul."*

22 And he sent (into) Macedonia two of the ones who were ministering to him, Timotheus and Erastus, *and he himself remained* a time (in) Asia;

23 and a small disturbance came not to pass (at) that time (about) the way.

24 For a certain *man* by name **Demetrius**, a silversmith, *who is making silver temples of Artemis, were being brought no little gain to the artificers;*

25 whom he brought together, and the workmen (in) such things, *and said, men, ye are knowing that (from) this gain our wealth is;*

26 and ye are seeing and are hearing that not only Ephesus but almost of all Asia this Paul persuaded *and turned away a great multitude, saying "they are not gods which are being made (by) hands.*

27 Now this is **not** only being dangerous to use *that* the business came (into) disrepute, but also the temple of the great goddess Artemis reckoned (for) nothing, and her majesty is being about also to be destroyed, whom all Asia and the habitable world is worshipping."

28 And after they heard and became full of indignation, they were crying out saying, *great is the Artemis of the Ephesians.*

29 And the whole city was filled with confusion, and they rushed with one accord (into) the theatre, *and seized with them* Gaius and Aristarchus Macedonians, fellow-travellers of Paul.

30 But while Paul is intending to go in (to) the people the disciples was suffering him not;

31 and some also of the chiefs of Asia *who is friends to him, after he sent (to) him, urged him* not to venture himself (into) the theatre.

32 Therefore some were crying out one thing and some another. For **the assembly** was confused, and the most knew not for what cause they had come together.

33 But they put forward Alexander (from among) the crowd, *after the Jews have thrusted forward him; and after Alexander made a sign with the hand, he was wishing* to be making a defence to the people.

34 But after they recognized that he is a Jew, there was one cry (from) all, for crying out (about) two hours, *great is Artemis of the Ephesians.*

35 And after the recorder calmed the crowd he was saying, men Ephesians, for what man is there who is knowing not the city of *the Ephesians which is temple-keeper of the great goddess Artemis, and of the fallen one from Zeus?*

36 Therefore *while* these things are **undeniable** it is necessary for you to be becoming calm, and to be doing nothing headlong.

37 For **ye brought** these men, *who were neither temple plunderers nor were defaming your goddess.*

38 Therefore if **indeed** Demetrius and the artificers (with) him is having a matter (against) anyone, courts are being held, and there are proconsuls: let them keep accusing one another.

39 But if ye are inquiring **anything** (concerning) of her matters, it will be solved (in) the lawful assembly.

40 For also **we are being in danger** to being accused of insurrection (in regard to) this day, *because* not one cause existing (concerning) which we will be able to give a reason for this concourse.

41 And after he have said these things, he dismissed the assembly.

1 ¶ But (after) the tumult **ceased**, Paul called to the disciples, and saluted *them*, and went away to go (to) Macedonia.

2 And after he has passed through those parts, and has exhorted them with much discourse, he came (to) Greece;

3 and *after* he has continued three months, *after* a plot has been made against them (by) the Jews *while he* was being about to be sailing (into) Syria, a purpose arose to be returning (through) Macedonia.

4 And he was accompanying with him (as far as) Asia Sopater a Beroean; and of Thessalonians Aristarchus and Secundus and Trophimus.

5 These who went before were waiting for us (in) Troas;

6 but we sailed away (after) the days of the unleavened bread (from) Philippi, and came (to) them (at) Troas (in) five days, where we stayed seven days.

7 ¶ And (on) the first day of the week, *after* the disciples were assembled to break bread, Paul was discoursing to them, being about to be departing on the morrow, and he was continuing the discourse (until) midnight;

8 and many lamps were (in) the upper room where they were assembled.

9 And a certain youth by name Eutychus who was sitting (by) the window, *who* was being overpowered by deep sleep, (while) Paul was discoursing (for) a longer time, were overpowered (by) the sleep and fell down (from) the third story, and was taken up dead.

10 But Paul went down and fell upon him, and he embraced *him* and said, stop making a tumult; for his life is (in) him.

11 And after he has gone up and has broken bread and has eaten, and has conversed (for) long (until) day-break, so he departed.

12 And they brought the living boy, and were not comforted a little.

13 ¶ But we ourselves went before (to) the ship and sailed (to) Assos, *who* was being about there to be taking in Paul for so he was appointed, himself *who* is being about to be going on foot.

14 And as he met with us (at) Assos, we took in him and came (to) Mitylene;

15 and thence we sailed away on the following *day* and arrived (at) Samos; and we remained (at) Trogylgium, and came the next *day* (to) Miletus.

16 For Paul **decided** to sail by Ephesus, so that it may not happen to him to spend time (in) Asia; for he was hastening if it was possible for him to be (in) Jerusalem on the day of Pentecost.

17 ¶ And he sent (from) Miletus (to) Ephesus and called for the elders of the assembly.

18 And as they came (to) him he said to them, ye yourselves are knowing, (from) the day (on) which I arrived (in) Asia, how I was (with) you all the time,

19 serving the LORD (with) all humility and many tears and temptations, which happened to me (through) the plots of the Jews;

20 how I kept back nothing of what is profitable that it was not announced *it* to you, and taught to you publicly and (from) house to house,

21 earnestly testifying both to Jews and Greeks repentance (toward) God and faith (toward) our LORD Jesus.

22 And now, **behold** I myself am going (to) Jerusalem having been bound in the Spirit, not knowing the things which has happened to me (in) it,

23 except that the Holy Spirit is fully testifying (in) every city *Who* is saying "bonds and tribulations are awaiting me."

24 But I am making account of nothing, nor I am holding my life dear to myself, so as to finish my course (with) joy, and the ministry which I received (from) the LORD Jesus, to testify fully the glad tidings of the grace of God.

25 And now **behold**, I myself know that ye yourselves all will no more see my face, (among) whom I went about proclaiming the kingdom of God.

26 Wherefore **I am testifying** to you (in) this day, that *I am* pure (from) the blood of all;

27 for that I kept not back to announced all the counsel of God to you.

28 Therefore **keep taking heed** to yourselves and to all the flock (in) which the Holy Spirit set you *as* overseers, to be shepherding the assembly of the LORD and God, which He purchased (with) His own blood.

29 For **I** myself know this, that (after) my departure grievous wolves will come in (among) you, *who* are not sparing the flock

30 and (from among) your own selves men *who* are speaking perverted *things* will rise up, to be drawing away the disciples (after) themselves.

31 **Wherfore keep watching**, and keep remembering that I ceased not admonishing each one (with) tears three years night and day.

32 **And now I am committing you**, brethren, to God and to the word of His grace, which is being able to build up and to give to you an inheritance (among) all the ones *who* have been sanctified.

33 I desired of no one **silver** or gold or clothing;

34 *ye* themselves are knowing that these hands ministered to my needs and the ones who were (with) me.

35 I showed **all things** to you that thus labouring it is necessary to aid the ones who are being weak, and to be remembering the words of the LORD Jesus that He Himself said, it is more blessed to be giving than to be receiving.

36 ¶ **And after** he has said **these things**, he bowed his knees (with) all them and prayed.

37 **And there was much** weeping of all: and *after* they fell (upon) the neck of Paul they were ardently kissing him

38 *because* they were distressing most of all (for) the word which he has said, "they are being about no more to be seeing his face." **And they were accompanying** him (to) the ship.

## Acts 21

1 ¶ **And as it came to pass** to sail *after* we have drawn away (from) them, we ran direct and came (to) Cos, and on the next *day* (to) Rhodes, and thence (to) Patara.

2 **And after we have found** a ship *which* was passing over (into) Phoenicia, we came on board and sailed.

3 **And after we have sighted** Cyprus, and have left it on the left we sailed (to) Syria, and brought to (at) Tyre; for there was the ship *which* is discharging the lading.

4 **And after we have found out** the disciples, we remained there seven days; who were saying to Paul (by) the Spirit, stop going up (to) Jerusalem.

5 **But when it came to pass** that we completed the days, we set out and journeyed, *while* all were accompanying us (with) women and children as far as (outside) the city; and we bowed the knees and prayed.

6 **And after we have saluted** one another we went up (into) the ship, and these themselves returned (to) their own *homes*.

7 **And we ourselves arrived** (at) Ptotemais *after* we have completed (from) Tyre, and we saluted the brethren and abode one day (with) them.

8 ¶ **And on the morrow** the ones went forth (with) Paul *and came* (to) Caesarea; and we entered (into) the house of Philip the evangelist, *who* was (of) the seven, and abode (with) him.

9 **Now there were to this man** four virgin daughters *who* are prophesying.

10 **And while we were remaining** many days a certain one a prophet by name Agabus came down (from) Judea;

11 and after he has come (to) us, and has taken the girdle of Paul, and has bound of himself the hands and the feet *he said*, thus the Holy Spirit is saying, of whom this girdle is thus the Jews will bind the man (in) Jerusalem, and will deliver up (into) *the* hands of *the* nations.

12 **And as we heard** these things, we both ourselves and the ones of the place were beseeching him that he is going not up (to) Jerusalem.

13 **But Paul answered**, what are ye doing weeping and breaking my heart? For **I** myself am having ready not only to be bound but also to die (at) Jerusalem (for) the name of the LORD Jesus.

14 **And while** he was **not** being persuaded we were silent having said, let the will of the LORD be done.

15 ¶ **And (after) these days** we were packing the baggage *and went up* (to) Jerusalem.

16 **And also there went** some of the disciples (from) Caesarea (with) us, bringing *one* (with) whom we should lodge, a certain Mnason a Cypriot, an old disciple.

17 **And after** we **have arrived** (at) Jerusalem **the brethren received gladly us.**

18 **And on the following day** Paul **went in** (with) us (to) James, **and all the elders assembled.**

19 **And after he saluted** them **he was relating** one (by) one what things God did (among) the nations (by) his ministry.

20 **But the ones** who heard **were glorifying the LORD**; **and they said** to him thou are seeing, brother, how many myriads there are of Jews who have believed, and all zealous ones of the law are existing.

21 **And they were informed** (concerning) thee, that are teaching apostasy, telling all the Jews (from) Moses (among) the nations *that* they are not circumcising the children, nor are walking in the customs.

22 Therefore **what** is it? A multitude is **certainly** necessary to come together; for they will hear "thou has come."

23 Therefore thou do **this** what we are saying to thee; there are with us four men *who* are having a vow (on) themselves;

24 purify these ones having taken (with) them, and be at expense (for) them, in order that they may shave the head, and all may know that of which they have been informed (about) thee there is nothing, but thou himself also are walking orderly *and* are keeping the law.

25 But (**concerning**) **the ones** who had believed of the nations we ourselves wrote *and judge that* they observe no such thing, except *that* they keep from the things offered to idols and the blood, and what is strangled and fornication.

26 **Then after Paul** has taken the men, on the next day he purified (with) them *and entered* (into) the temple, declaring the fulfilment of the days of the purification, (until) which the offering was offered (for) each one of them.

27 ¶ **But as** the seven days were being about to be completed *after the Jews* (from) Asia saw him (in) the temple, **was stirring up all the crowd**, and they laid the hands (upon) him,

28 crying, men Israelites, keep helping! **This** is the man who are teaching (against) the people and the law and all this place everywhere; and also further he brought Greeks (into) the temple, and defiled this holy place.

29 For **they were before seen** Trophimus the Ephesian (in) the city (with) him, whom they supposed that Paul brought (into) the temple.

30 **And the whole city was moved**, **and there became** a concourse of the people; **and they laid hold of** Paul, **and drew him** (outside) the temple; **and immediately the doors were shut.**

31 **But while they were seeking** to kill him **a representation came to the chief captain** of the band, that all Jerusalem is being in a tumult.

32 **Who** at once took with *him* soldiers and centurions *and* ran down (upon) them. And the ones who has seen the chief captain and the soldiers ceased beating Paul.

33 **Then the chief captain drew near** **and laid down of him**, **and commanded him** to be bound with two chains, **and was inquiring** who should be, and what he had been doing.

34 **But some were crying one thing and some another** (in) the crowd *and while* he was not being able to know the certainty (on account of) the tumult, **he commanded him** to be brought (into) the fortress.

35 **But when** he appeared (on) the stairs **it happened that** he was being borne (by) the soldiers (because of) the violence of the crowd.

36 For the multitude of people **were following** crying, keep taking him away.

37 **But while Paul is being about** to be being brought (into) the fortress **he is saying** to the chief captain, if is it permitted to me to say something (to) thee? **And that one said**, are thou knowing Greek?

38 Then are thou thyself **not** the Egyptian who caused a confusion (before) these days and let out the four thousand men of the assassins (into) the desert? Yes!

39 **But Paul said**, I myself am indeed a man a Jew of Tarsus, a citizen of no insignificant city of Cilicia; and I am beseeching thee, allow me to speak (to) the people.

40 And after he has allowed him, Paul stood (on) the stairs and made a sign with the hand to the people; and after a great silence has taken place he spoke to them in the Hebrew language saying,

## Acts 22

1 ¶ men, brethren and fathers, hear my defence now (to) you.

2 And after they heard "he was speaking to them in the Hebrew language," they kept quiet the more.

And he was saying.

3 ¶ I myself indeed am a man a Jew, *who* has been born (in) Tarsus of Cilicia, but *who* has been brought (in) this city (at) the feet of Gamaliel, *who* has been instructed (according to) *the* exactness of the ancestral law, *who* is a zealous one for God, even as all ye yourselves are this day;

4 who persecuted this way (unto) death, binding and delivering up both men and women (to) prisons, 5 as also the high priest are bearing witness to me, and all the elderhood; (from) whom also I received letters (to) the brethren, *and I went* (to) Damascus, having brought also the ones who were there, *who* had been bound (to) Jerusalem, in order that they may be punished.

6 And **it came to pass** to me *who* was journeying and was drawing near to Damascus (about) midday a great Light suddenly shone (about) me (out of) the heaven;

7 and I fell (to) the ground, and heard a Voice *which* was saying to me, Saul, Saul, why are thou persecuting Me?

8 And I myself answered, who are Thou, LORD? And He said (to) me, I Myself am Jesus the Nazarene Whom thou thyself are persecuting.

9 But **these ones** who are (with) me beheld that Light, and became alarmed; but they heard not that Voice of Him Who is speaking to me.

10 And **I said**, what will I do LORD? And **the LORD** said (to) me, keep rising up *and* keep going (into) Damascus, and there it will be told to thee (concerning) all things which it has been appointed thee to do.

11 And **as** I was not seeing (from) the glory of that Light, being led by the hand (by) the ones who are with me, I came (to) Damascus.

12 And a certain **Ananias**, a pious man (according to) the law, *who* was bearing witness to (by) all Jews who were dwelling *there*,

13 came (to) me and stood by *and* said to me, brother Saul, look up. And **I myself** looked up in the same hour (on) him.

14 And that one said, the God of our fathers appointed thee to know His will, and to see the Just One, and to hear a voice (out of) His mouth;

15 for thou will be a witness for Him (to) all men of what thou has seen and thou heard.

16 And **now** why are thou delaying? **Rise up** *and* be dipped and wash away thy sins, having called on the name of the LORD.

17 And **it came to pass** *after* I have returned (to) Jerusalem, and *while* I was praying (in) the temple, *that* I became (in) a trance,

18 and saw Him *Who* was saying to me, make haste and go away (with) speed (out of) Jerusalem, because they will not receive thy testimony (concerning) Me.

19 And **I myself** said, LORD, they themselves are knowing that I myself was imprisoning and beating the ones who are believing (on) thee (in) every assembly;

20 and when the blood of Stephen Thy witness was poured out, and he himself was standing by and consenting to the putting to death of him, and keeping the garments of the ones who are killing him.

21 And **He said** (to) me, keep going, for I Myself will send forth thee (to) nations.

22 ¶ And they heard him (until) this word, and they lifted up their voice saying, keep taking away (from) the earth such a one, for he is not fit *that* he should be living.

23 And while they **were crying out**, and were throwing off *their* garments, and were throwing dust (into) the air,

24 the chief captain commanded him to be being brought (into) the fortress, bidding *that* he be examined by scourges, in order that he may know (for) what cause thus they were crying out against him.

25 But as he stretched forward him with the thongs Paul said (to) the centurion who stood by, if is it lawful for you to scourge a man a Roman and uncondemned?

26 And after the centurion has heard it, he went and reported it to the chief captain saying, keep seeing what are thou being about to be doing? For **this man** is a Roman.

27 And the chief captain went up and said to him, keep telling me, if are thou thyself a Roman? And this one was saying, yes!

28 And the chief captain answered, I myself bought with a great sum this citizenship. And Paul said, but I myself also has been born *free*.

29 Therefore the ones who were being about to be examining him **immediately departed** (from) him; and the chief captain also was afraid, *after* he had ascertained that he is Roman, and that he had bound him.

30 And on the morrow because he was desiring to know the certainty wherefore he is being accused (by) the Jews, he loosed him (from) the bonds, and commanded the chief priests and their whole Sanhedrim to come; and he brought down Paul and set him (among) them.

## Acts 23

1 ¶ And Paul looked intently on the Sanhedrim and said, men brethren, I myself have conducted myself towards God in all good conscience (unto) this day.

2 But the high priest Ananias ordered the ones who were standing by him to be smiting his mouth  
3 then Paul said (to) him, God is being about to be smiting thee, whited wall; and are thou thyself sitting judging me (according to) the law, and are thou commanding me to be smitten contrary to law?

4 And these ones who were standing by said, are thou railing the high priest of God?

5 Paul was saying, I was not being conscious, brethren that he is a high priest; for it has been written, thou will not speak evil of a ruler of thy people.

6 ¶ But after Paul has known that the one part is of Sadducees and the other *is* of Pharisees he cried out (in) the Sanhedrim, men brethren, I myself am a Pharisee, son of a Pharisee: I myself am being judged (concerning) a hope and resurrection of *the* dead.

7 And after he has spoken **this** there became a dissension of the Pharisees and the Sadducees, and the multitude was divided;

8 For indeed **Sadducees** are saying there is no resurrection nor messenger nor spirit; but Pharisees are confessing both.

9 And there became a great clamour; and although the scribes of the part of the Pharisees rose up they were contending saying, we are finding nothing evil (in) this man; and if a spirit spoke to him or a messenger let us stop fighting against God.

10 And after a great dissension has happened, *because the chief captain* has feared lest Paul should be torn in pieces (by) them, he commanded the troop to go down to take him by force (from) their midst, and to bring *him* (into) the fortress.

11 But the following night the **LORD** stood by and said, keep being of good courage Paul; for as thou fully testified the things (concerning) Me (at) Jerusalem, so it is necessary for thee to bear witness (at) Rome.

12 ¶ And after day has become, some of the Jews made a combination and put under a curse themselves, declaring neither to eat nor to drink till they should kill Paul;

13 and they were more than forty who has made this conspiracy;

14 who came to the chief priests and the elders and said, we cursed ourselves with a curse, to taste nothing until we should be killing Paul.

15 Therefore now **ye** make a representation to the chief captain (with) the Sanhedrim, so that he may bring him down tomorrow (to) you, as being about to be examining more accurately the things (concerning) him, and we, (before) he drew near ourselves are ready to put him to death.

16 But after the son of the sister of Paul has heard of the lying in wait, he came near and entered (into) the fortress and reported it to Paul.

17 And Paul was calling to him one of the centurions, *and was saying*, take this young man (to) the chief captain; for he is having something to report to him.

18 Therefore indeed the one who has taken him brought him (to) the chief captain, and is saying, the prisoner Paul called me to *him and asked me* to lead this young man (to) thee, *who* was having something to say to thee.

19 And after the chief captain **took hold** of his hand, and withdrew (with) one own he was inquiring, what is it which thou are having to report to me?

20 And he said, "the Jews agreed to request thee, so that thou may bring down Paul tomorrow (into) the Sanhedrim, as being about to be inquiring something more accurately (concerning) him.

21 Therefore **thou** be not persuaded by them; for more than forty men are lying in wait for him (of) them, who put under a curse themselves neither to eat nor to drink till they put him to death; and now they are ready waiting the promise (from) thee."

22 Therefore the chief captain dismissed the young man, *and charged him* to utter to no one that thou represented these things (to) me.

23 And certain two of the centurions **called to him and said**, prepare two hundred soldiers, so that they may go (as far as) Caesarea, and seventy horsemen, and two hundred spearmen, (for) the third hour of the night;

24 and to provide beasts, in order that they may set Paul on *and may carry him* safe through (to) Felix the governor;

25 write a letter *which* was having this form:

26 Claudio Lysias *is writing* to the most excellent governor Felix greeting.

27 **This man** *who* has been seized (by) the Jews, and was being about to be putting to death (by) them, *after* I have come up (with) the troop I rescued him, *because* I have learned that he is a Roman.

28 And after I was desiring to know the charge (on account of) which they accused him I brought him (to) their Sanhedrim:

29 whom I found *who* was accused (concerning) questions of their law, *who* was having accusation not worthy of death or of bonds.

30 And after a plot **has been intimated** to me (against) the man *that it* was being about to be *carried out* (by) the Jews I sent him at once (to) thee, *and charged* also the accusers to be saying the things (against) him (before) thee. Farewell.

31 Therefore the soldiers (according to) the orders given to them, took Paul *and brought him* (by) night (to) Antipatris.

32 And on the morrow *they* left the horsemen to be going (with) him, *and returned* (to) the fortress;

33 who *after* they has entered (into) Caesarea, and has given up the letter to the governor, presented also Paul to him.

34 And after the governor **has read** *it*, and has asked (of) what province he is, and has learned (from) Cilicia that *he is*,

35 I will fully hear thee, he was saying, whenever also thine accusers should arrive. And he commanded him to be keeping (in) the praetorium of Herod.

## Acts 24

1 ¶ And after five days *the high priest* Ananias came down (with) the elders and a certain orator *named* Tertullus, who made a representation to the governor (against) Paul.

2 And after he **has been called** *Tertullus began* to be accusing saying, obtaining great peace (through) thee, and being done excellent measure for this nation (through) thy forethought,

3 we are gladly accepting *it* both in every way and everywhere, most excellent Felix, (with) all thankfullness.

4 But in order that I may **not** be a hindrance (to) thee any longer I am beseeching thee to hear us briefly in thy clemency.

5 For *after we have found* this man a pest, and *who* was moving insurrection among all the Jews (in) the habitable world, and a leader of the sect of the Nazaraeans;

6 who also attempted to profane the temple, whom we seized.

7 **NOT in BYZ**

8 (From) whom thou himself will be able to know having examined (concerning) all these things of which we ourselves are accusing him.

9 And the Jews also agreed, declaring *that* these things are thus.

10 ¶ But Paul answered, *after* the governor has made a sign to him to be speaking, *because* I am knowing *that* thou are (for) many years judge to this nation, I am making defence more cheerfully the things (concerning) myself.

11 *Because* thou **are being able** to know that there are not more than twelve days to me (from) which I went up having worshipped (at) Jerusalem

12 and they neither found me (in) the temple (with) anyone reasoning or making a tumultuous gathering of a crowd neither (in) the assemblies nor (in) the city;

13 neither they are being able to be proving *the things* (concerning) which they are now accusing me.

14 But I am confessing this to thee, that (in) the way which they are calling sect, so I am serving the ancestral God, believing all things which have been written (throughout) the law and the prophets,

15 having a hope (in) God which also they these ones themselves are receiving, *that* a resurrection is being about to be of *the dead*, both of just and of unjust;

16 and (in) this I himself am exercising, to be having a conscience without offence (towards) God and men continually.

17 And (after) many years I arrived bringing alms and offerings (to) my nation;

18 (in) which they found me purified (in) the temple, not (with) crowd nor (with) tumult, *it was* certain Jews (from) Asia,

19 whom it is necessary to be appearing (before) thee and to be accusing if they may be having anything (against) me;

20 or let these those ones themselves say, they found any unrighteousness (in) me, *after* I have stood (before) the Sanhedrim,

21 than (concerning) this one voice, which I cried out standing (among) them, "I myself am being judged this day (by) you (concerning) a resurrection of *the dead*."

22 ¶ And after Felix have heard these things he put them off, *because* he knew more accurately the things (concerning) the way, saying, whenever Lysias the chief captain should come down, I will examine the things (as to) you;

23 and *because* he has ordered the centurion to be keeping Paul, and to be having ease *for him*, and to be forbidding none of his own to be ministering or to be coming to him.

24 And (after) certain days after Felix have arrived (with) Drusilla *his* wife *who* was a Jewess, he sent for Paul, and heard him (concerning) the faith (in) Christ.

25 And while he was reasoning (concerning) righteousness and self-control and of the judgment which is being about to be, Felix became afraid and answered, the thing which are having now keep going; and *after* I found opportunity I will call for thee;

26 withal also am hoping that riches will be given to him (by) Paul, so that he may loose him: wherefore also he was sending for him oftener *and* he was conversing with him.

27 But after two years has been completed Felix received Porcius Festus *as* successor; and Felix *who* was wishing favors to acquire for himself with the Jews left Paul *who* had been bound.

## Acts 25

1 ¶ Therefore after Festus has come into the province, (after) three days he went up (into) Jerusalem (from) Caesarea.

2 And the high priest and the chiefs of the Jews made a representation before him (against) Paul, and was beseeching him,

3 *who* are asking a favor (against) him, so that he should send for him (to) Jerusalem, forming an ambush to put him to death (on) the way.

4 Therefore Festus answered, let Paul keep being kept (at) Caesarea, and let him keep being about to be setting out (in) quickly.

5 Therefore **let the ones in power** (among) you, he is saying, *who* went down too, if anything is (in) this man, keep accusing him.

6 **And after he has spent** (among) them more than ten days, he went down (into) Caesarea, having sat (on) the judgment seat on the morrow and he commanded to bring Paul.

7 **And after he has come**, the Jews *who* was coming down stood round (from) Jerusalem, *and* brought many and weighty charges (against) Paul, which they were not being able to prove,

8 *while* he was saying, "I sinned neither *in* anything (against) the law of the Jews nor (against) the temple nor (against) Caesar."

9 **But Festus** *who* was wishing to acquire for himself favor with the Jews answered and said, are thou willing *by* having gone up (to) Jerusalem, to be judging there (concerning) these things (before) me?

10 **But Paul said**, I am standing (before) the judgment seat of Caesar, where it is necessary for me to be being judged. I did nothing wrong to Jews, as also thou thyself are knowing very well;

11 for if indeed I am doing wrong and have done anything worthy of death, I am not deprecating to die; but if there is nothing of which they themselves are accusing me, no one is being able to give me up to them. I am appealing to **Caesar**.

12 Then *after Festus* has conferred (with) the council, answered, thou has appealed to Caesar, thou will go (to) Caesar.

13 ¶ **And after certain days** have passed, Agrippa the king *and Bernice* came down (to) Caesarea, having saluted Festus.

14 **And** as they were staying there many days **Festus laid before** the king the things (relating to) Paul saying, there is a certain man a prisoner *who* had been left (by) Felix,

15 (concerning) whom, *after* I was (in) Jerusalem, the chief priests and the elders of the Jews made a representation, asking judgment (against) him:

16 (to) whom I answered, "it is not a custom with Romans to be giving up any man (to) destruction, (before) that the one who being accused (face) to face may be having the accusers, he may get opportunity of defence (concerning) the accusation."

17 Therefore *after* they **have come together** here, having made none delay, I sat the next *day* (on) the judgment seat *and* commanded to bring the man;

18 (concerning) whom *after* the accusers stood up they were bringing no charge of which I myself were supposing;

19 but they were having (against) him certain questions (concerning) their own demon worship, and (concerning) a certain Jesus *Who* is dead, Whom Paul was affirming being alive.

20 And **because I myself am being perplexed** the inquiry I was saying (concerning) this, if he may be willing to be going (to) Jerusalem, and there to be being judged (concerning) these things.

21 But *after Paul* has appealed for himself to be kept (for) the cognizance of Augustus, I commanded to kept him (till) I should send him (to) Caesar.

22 **And Agrippa** was saying (to) Festus, I himself was desiring also to hear the man. **And that one**, was saying tomorrow, thou will hear him.

23 Therefore **on the morrow** *after* Agrippa and Bernice have come (with) great pomp, and have entered (into) the hall of audience, (with) both the chief captains and men *who* are of the city (with) eminence, and *after* Festus has commanded Paul was brought.

24 **And Festus was saying**, King Agrippa, and all the men *who* are being present with us, ye are seeing this one (concerning) whom all the multitude of the Jews pleaded with me (in) both Jerusalem and here, crying out *that* he is not necessary to live no longer

25 but *after* I myself have perceived *that* he has done nothing worthy of death, and **because** this one also himself have appealed to Augustus, I determined to send him;

26 (concerning) whom I am having not anything certain to write to *my* lord (before) thee, king Agrippa, so that *after* the examination has taken place I may have something to write.

27 For **it is seeming irrational** to me *which* is sending a prisoner, not also to signify the charges (against) him.

1 ¶ And Agrippa was saying (to) Paul, it is being allowed thee to be speaking (for) thyself. Then Paul was making a defence, *and* was stretching out the hand,

2 (concerning) all of which I am being accused (by) Jews, king Agrippa, I am esteeming myself happy because I am being about to be making defence (before) thee today,

3 *that* thou are especially acquainted of all customs and also questions (among) Jews. Wherefore **I am beseeching** thee patiently to hear me.

4 Therefore my **manner of life** (from) youth, which was (from) *its* commencement (among) my nation (in) Jerusalem, all the Jews know,

5 *who* were knowing before me from the first, if they should be bearing witness, that I lived a Pharisee (according to) the strictest sect of our religion;

6 and now I have stood being judged (for) *the* hope of the promise *which* was made (to) the fathers (by) God,

7 (to) which our twelve tribes *who* are serving *God* (in) intentness night and day are hoping to arrive; (concerning) which hope I am being accused, O king Agrippa, (by) Jews.

8 Why is it being judged **incredible** (by) you if God is raising *the* dead?

9 Therefore **I** myself indeed thought in myself *that* many things were necessary to do contrary (to) the name of Jesus the Nazarene;

10 which also I did (in) Jerusalem and I myself shut up many of the saints in prisons, having received the authority (from) the chief priests; and *while* they were being put to death I gave *my* vote against *them*.

11 And I was punishing often them (in) all **the assemblies**, *and* I was compelling *them* to be blaspheming; and *although* I am being furious I was persecuting *them* exceedingly even as far as (to) the foreign cities.

12 ¶ **(During) which** also *while* I was journeying (to) Damascus (with) authority and a commission (from) the chief priests,

13 I saw at midday (in) the way, O king, a Light from heaven (above) the brightness of the sun *which* was shining round about me and the ones who were journeying (with) me.

14 And *after* we **all** have fallen down (to) the ground I heard a Voice *which* was speaking (to) me and was saying in the Hebrew language, Saul, Saul, why are thou persecuting Me? *It is hard* for thee to be kicking (against) goads.

15 And **I** myself said, who are thou LORD? And **that One** said, I myself am Jesus Whom thou thyself are persecuting.

16 But **rise up**, and stand (on) thy feet; for I appeared to thee (for) this, to appoint thee an attendant and a witness both of what thou saw and in what I will appear to thee,

17 taking out thee (from among) the people and the nations, (to) whom I am sending thee,

18 to open their eyes, to turn (from) darkness (to) light and the authority of Satan (to) God, *that* they receive remission of sins and inheritance (among) the ones who have been sanctified by faith which *is* (in) Me.

19 **Whereupon**, O king Agrippa, I was not disobedient to the heavenly vision,

20 but to the ones who *are* (in) Damascus first and Jerusalem, and (to) all the region of Judea and to the nations declaring to be repenting and to be turning (to) God, doing works worthy of repentance.

21 **(On account of) these things** the Jews were seizing me (in) the temple, *and* were attempting to be killing *me*.

22 Therefore *because* I have obtained **aid** (from) God I have stood (unto) this day, bearing witness both to small and to great, saying nothing else than what both the prophets said and Moses *said of the things which* was being about to be becoming,

23 whether Christ *should* suffer, whether *He is* first (through) resurrection of *the* dead a Light is being about to be announcing to the people and to the nations.

24 ¶ And while he is uttering in his defence **these things**, Festus was saying with the loud voice, thou are mad Paul; much learning is turning thee (to) madness.

25 **But that one**, I am not being mad, was saying, most noble Festus, but I am uttering words of truth and discreetness;

26 for the king is being informed (concerning) these things, (to) whom I am also speaking using boldness; for *that* any of these things are being hidden from him I am not being persuaded; for *because* this has not been done (in) a corner.

27 **Are thou believing** king Agrippa the prophets? **I know** that thou are believing.

28 And Agrippa was saying (to) Paul, thou are persuading me (in) a little *way* to become a Christian.

29 And Paul said, if I should wish to God, both (in) a little *way* and (in) a much *way* not only thee but also all the ones who are hearing me this day to become such as I also myself am, (except) there bonds.

30 And after he has said **these things**, the king and the governor also Bernice and the ones who were sitting with them rose up;

31 and after they withdrew they were speaking (to) one another saying, "this man is doing nothing worthy or death or bonds."

32 And Agrippa was saying to Festus, this man was being able to have been let go if he had not appealed to Caesar.

## Acts 27

1 ¶ But as it was decided *that* we should be sailing (to) Italy they were delivering up both Paul and certain other prisoners to a centurion, by name Julius, of the band of Augustus.

2 And we went on board a ship of Adramyttium *which* was being about to be navigating the places (along) Asia and set sail, *while* Aristarchus a Macedonian of Thessalonica was (with) us.

3 And the next day we landed (at) Sidon; and Julius kindly treated Paul and allowed him to be going (to) the friends to receive care.

4 And thence we set sail and sailed under Cyprus (because) the winds were contrary.

5 And after we have sailed over **the sea** (along) Cilicia and Pamphylia we came (to) Myra of Lycia.

6 And there the centurion found a ship of Alexandria *which* was sailing (to) Italy and caused us to enter (into) it.

7 And while we were sailing slowly (**for**) **many days** and after we have come over (against) Cnidus, *because* the wind was suffering us not, we sailed under Crete (over against) Salmone;

8 and while we hardly coasting along it we came (to) a certain place *which* was being called Fair Havens, (in) which was a city of Lasaea.

9 And after much time passed and the voyage being already dangerous, (because) also the fast had already past, Paul was exhorting

10 saying to them, men, I am perceiving that the voyage is being about (with) disaster and much loss not only of the cargo and of the ship but also of our lives.

11 But the centurion was being persuaded by the steersman and the ship-owner rather than by the things which are spoken (by) Paul.

12 ¶ And because the port was **ill adapted** (to) winter in, the most laid down counsel to set sail thence also, if by any means they may be able having arrived (at) Phoenice to winter *there*, a port *which* is looking (towards) north-west.

13 And after a south wind **blew gently**, *because* they thought to have gained the purpose, after they weighed anchor close by they were coasting along Crete.

14 But a tempestuous wind came down it not (**after**) **long**, which is being called Euroclydon.

15 And after the ship were caught, and are not being able to keep bringing *her* head to the wind, having given *her* up we were being driven along.

16 But after we have run under **a certain small island** *which* is being called Clauda we prevailed hardly to become masters of the boat;

17 *which* after they took up they were using help, undergirding the ship; and fearing lest they should fall (into) the quicksand, having lowered the gear they were so being driven.

18 But while we **are being violently** tempest tossed they were making a throwing out of cargo on the next *day*;

19 and we threw away the equipment of the ship with *our* hands on the third day;

20 and while neither sun nor stars is appearing (for) many days, and no small tempest is lying on *us*, all hope that we are being saved was being taken away henceforth.

21 ¶ And while there was **a long abstinence**, then Paul stood up (in) their midst and said, it was necessary indeed, O men, *that they* were obedient to me not to be having set sail (from) Crete and to have gained this disaster and the loss.

22 And now I am exhorting you keep being of good cheer; for not any will be loss of life (from among) you, only of the ship.

23 For a messenger of God **stood by** me this night, whose I am and whom I am serving,  
24 saying, stop fearing Paul, it is necessary for thee to stand before Caesar; and behold God has granted all the ones who were sailing (with) thee to thee.

25 Wherefore **keep being of good cheer** men; for I am believing God that thus it will be (according to) the way it has been said to me.

26 But it is necessary for us to fall **(on) a certain island**.

27 And as the fourteenth night became *while* we is being driven about (in) the Adriatic, the sailors was supposing (towards) *the* middle of the night *that* some country is nearing them;

28 and after they have sounded they found twenty fathoms; and *after* they have gone a little farther and again have sounded they found fifteen fathoms;

29 and because they are fearing lest they may fall (on) rocky places, having thrown four anchors (out of) *the stern* they were wishing *that* day came.

30 But while the sailors were seeking to flee (out of) the ship, and have let down the boat (into) the sea, as were being about to be throwing out anchors with pretext (from) *the* prow,

31 Paul said to the centurion and to the soldiers, unless these ones should abide (in) the ship ye yourselves are not being able to be saved.

32 Then **the soldiers** cut away the ropes of the boat and commit her to fall.

33 And (until) which day was being about to be coming, Paul was exhorting all to partake of food, saying, ye are watching today *which is* the fourteenth day and ye are continuing without taking food, *which* took nothing.

34 Wherefore **I am exhorting** *that* ye take food; for this is (for) your safety; for of no one of you a hair will fall (of) the head.

35 And after he has said these things and has taken a loaf he gave thanks to God (before) all, and after he has broken *it* he began to be eating.

36 And all were of good cheer *and* also themselves took food.

37 And we were all the two hundred *and* seventy six souls (in) the ship.

38 And after they were satisfied with the food they were lightening the ship, *and* were throwing out the wheat (into) the sea.

39 And when it became day they were not recognizing the land; *but they were perceiving a bay which* is having a shore, (on) which they purposed if may they being able to drive the ship.

40 And after they cut away **the anchors** they were given (in) the sea, at the same time after they loosed the bands of the rudders, and hoisted the foresail to the wind they were making (for) the shore.

41 And they fell (into) a place where two seas met *and ran aground the vessel*.

42 And the counsel of the soldiers became in order that they might be killing the prisoners, lest anyone should escape having swum out;

43 but the centurion *who* was desiring to save Paul hindered them of their purpose, and he commanded the ones who were being able to swim, having thrown *themselves* off first, to be going out (on) the land,

44 and the rest, some indeed (on) boards and others (on) some things (from) the ship; and thus it came to pass all were brought safely (to) the land.

## Acts 28

1 ¶ And after they have been rescued then they knew that the island is being called Melita.

2 And the barbarians was showing no common philanthropy to us; for they kindled a fire *and they received* all of us, (because of) the rain which was present and (because of) the cold.

3 And after Paul **has gathered** a quantity of sticks, and has laid *them* (on) the fire a viper which has come through (out of) the heat wound about his hand.

4 And as the barbarians **saw** the beast *which* were hanging (from) his hand they were saying (to) one another, this man is by all means a murderer, whom has been saved (from) the sea justice permitted not to be living.

5 Therefore this one who has shaken off the beast (into) the fire **indeed suffered** no injury.

6 But these ones were expecting him to being about to be becoming inflamed or to be falling down suddenly dead; but (for) a long time *while* they are expecting and are seeing nothing amiss (to) him *which* is happening, they were changing their opinion and were saying that he is a god.

7 Now **(in) the parts** (about) that place were lands to the chief of the island, by name Publius, who received us in a friendly way three days *and* lodged *us*.

8 And it came to pass that the father of Publius was laying being oppressed with fevers and dysentery; (to) whom *after* Paul has entered and has prayed, he laid on him *his* hands *and* cured him.

9 Therefore after this came to pass also the rest who are having infirmities (in) the island were coming and were healing.

10 who also honored us with many honors, and with setting sail they laid on *us* the things (for) *our* need.

11 ¶ And (after) three months we sailed (in) a ship which had wintered (in) the island, an Alexandrian, with an ensign *the* Dioscuri;

12 and after we have been brought (to) Syracuse we remained there three days;

13 whence *after* we have gone around we arrived (at) Rhegium, and (after) one day *after* a south wind has come on we came on the second day (to) Puteoli;

14 where we found brethren *and* were entreated to remain (with) them seven days; and thus we came (to) Rome.

15 And thence after the brethren have heard the things (concerning) us they came out (to) meet us (as far as) *the* market-place of Appius and Three Taverns; whom *after* Paul has seen, he gave thanks to God and took courage.

16 And when we came (to) Rome the centurion delivered the prisoners to the commander of the camp; but with Paul he was allowed to be remaining (by) himself, (with) the soldier who was keeping him.

17 ¶ And it came to pass (after) three days *that* Paul called together the ones who were chief ones of the Jews; and *after* they came together he was saying (to) them, men brethren, *although* I myself have done nothing against the people or the ancestral customs I was delivered a prisoner (from) Jerusalem (into) the hands of the Romans;

18 who *after* they examined me they were wishing to let *me* go, (because) not one cause of death was *there* (in) me.

19 But while the Jews **were speaking against it** I was compelled to appeal to Caesar, not as having anything to lay against my nation.

20 Therefore (for) this cause I called for you to see and to speak to *you*; for (on account of) the hope of Israel I am being bound in this chain.

21 And these ones said (to) him, we ourselves received neither letters (concerning) thee (from) Judea, nor any one of the brethren *who* has arrived reported or said anything evil (concerning) thee.

22 But we are thinking **well** to hear (from) thee what thou are thinking; for indeed (concerning) this sect it is known to us that it is being spoken against everywhere.

23 ¶ And after they appointed him a day there was come many (to) him (to) the lodging; to whom he was expounding for himself *and* was fully testifying for himself the kingdom of God, and was persuading for himself them the things (concerning) Jesus, both (from) the law of Moses and the prophets, (from) morning (to) evening.

24 And **some** indeed were being persuaded of the things which are being spoken, but some were disbelieving.

25 And while they are **disagreeing** (with) one another they were departing, *after* Paul spoke one word, "the Holy Spirit spoke well (by) Esaias the prophet (to) our fathers,

26 saying, go (to) this people, and say, in hearing ye will hear, and in no wise ye shall perceive;

27 for the heart of this people was fatten, and they heard heavily with the ears, and they closed their eyes, lest they should see with the eyes, and they should hear with the ears, and they should understand with the heart, and they should be converted, and I should heal them."

28 Therefore let it keep being known to you, that the salvation of God was sent to the nations, and they themselves will hear.

29 And after he has said **these things** the Jews went away, *and* had much discussion (among) themselves.

30 ¶ And Paul abode whole two years (in) his own hired house, and he was welcoming all who are coming in (to) him,

31 proclaiming the kingdom of God, and teaching the things (concerning) the LORD Jesus Christ, (with) all freedom unhinderedly.

## Romans 1

1 ¶ **Paul** a bondman of Jesus Christ, a called a sent one, *who* has been separated (to) *the* glad tidings of God,

2 which He promised before (through) His prophets (in) *the* Holy Writings,

3 (concerning) His Son, Who has come (of) *the* seed of David (according to) flesh,

4 Son of God Who has been marked out (in) power, (according to) *the* Spirit of Holiness, (by) *the* resurrection of *the* dead, Jesus Christ our LORD,

5 (by) Whom we received grace and being a sent one (unto) obedience of faith (among) all the nations, (in behalf of) His name,

6 (among) Whom ye yourselves are also, called of Jesus Christ:

7 *is writing* to all the ones who are (in) Rome beloved of God, called saints: *may* grace and peace *be* to you (from) God our Father and *the* LORD Jesus Christ.

8 ¶ **First** I am thanking my God (through) Jesus Christ (for) all of you, that your faith is being announced (in) the world;

9 for my witness is God, Whom I am serving (in) my spirit (in) the glad tidings of His Son, how I am making unceasingly mention of you,

10 beseeching always (at) my prayers, if by any means now at length I will be prospered (by) the will of God to come (to) you;

11 for I am longing to see you, in order that I may impart some spiritual to you, (for) *that* ye be established,

12 but this is, to be comforted together (among) you, (through) the faith (in) one another both yours and mine;

13 but I am not wishing to be having you ignorant, brethren, that many times I proposed to come (to) you, and was hindered (until) the present, in order that I may have some fruit (among) you, according as also (among) the other nations.

14 I am a debtor both to **Greeks** and barbarians, both to wise and unintelligent:

15 so (as to) me *I am* ready to announce the glad tidings also to you who *are* (in) Rome.

16 ¶ For I am **not** being ashamed of the glad tidings of the Christ: for it is *the* power of God (unto) salvation to everyone who is believing, both to Jew first and to Greek.

17 For **righteousness** of God is being revealed (in) it (by) faith (to) faith, according as it has been written, but the just will live (by) faith.

18 For *the* wrath of God **is being revealed** (from) heaven (upon) all ungodliness and unrighteousness of men who are holding the truth (in) unrighteousness.

19 ¶ Because **the known matter** of God is manifest (among) them, for God manifested *it* to them;

20 for the invisible things of Him (from) creation of *the* world are being perceived *because* they are being understood by the things made, both His eternal power and divinity *are also manifested*, (for) they are without excuse.

21 Because *after* **they have known** God, they glorified *Him* not as God or were thankful, but they became vain (in) their reasonings, and their heart without understanding was darkened:

22 *because* they were professing to be wise they became fools,

23 and changed the glory of the incorruptible God (into) a likeness of an image of a corruptible man and of birds and quadrupeds and creeping things.

24 Wherefore also God **gave** them up (in) the desires of their hearts (to) uncleanness, *that* their bodies are being dishonored (between) themselves:

25 who changed the truth of God (into) the falsehood, reverenced and served the created thing (beyond) the One Who has created *it*, Who is blessed (to) the ages. Amen.

26 (**Because of**) **this reason** God gave them up (to) passions of dishonor; for both their females changed the natural use (into) which *is* (contrary to) nature;

27 both in like manner also the males left the natural use of the female, *and* were inflamed (in) their lust (towards) one another, males (with) males *who* are working out the shameless thing, and are receiving (in) themselves the recompense which it was necessary of their error.

28 And **according as** they approved not to be having God (in) *their* knowledge, God gave them up (to) which unapproving mind, to be doing things which are not fitting,

29 *who* have been filled with all unrighteousness, fornication, wickedness, covetousness, malice; *who are* full of envy, murder, strife, guile, evil dispositions; whisperers,

30 slanderers, hateful to God, insolent, proud, vaunting, inventors of evil things, disobedient to parents,

31 without understanding, perfidious, without natural affection, implacable, unmerciful;

32 *although* who have known the righteous judgment of God, that who are doing such things are worthy of death, not only they are practicing them, but also are consenting to the ones who are doing *them*.

## Romans 2

1 ¶ Wherefore thou are inexcusable, O man, everyone who is judging: for (in) that thou are judging the other, thou are condemning thyself; for thou who are judging are doing the same things.

2 But we know that the judgment of God is (according to) *the* truth (upon) the ones who are doing such things.

3 And thou are reckoning this, O man, the one who are judging the ones who are doing such things, and *who* are practicing them, that will thou thyself escape the judgment of God?

4 Or are thou despising **the riches** of His kindness and forbearance and long-suffering, *because* thou are knowing not that the kindness of God is leading thee (to) repentance?

5 But (**according to**) **thy hardness** and impenitent thou are treasuring up to thyself wrath (in) a day of wrath and revelation and of righteous judgment of God,

6 Who will render to each (according to) his works.

7 **To the ones** (with) endurance in good work, are seeking glory and honor and incorruptibility, eternal life.

8 But **to the ones** who *are* (of) contention, and are disobeying the truth, but are obeying unrighteousness, *this is* indignation and wrath,

9 tribulation and strait, (on) every soul of man who is working out evil, both of Jew first and of Greek; 10 but *may* glory and honor and peace *be* to everyone who is working a good *thing*, both to Jew first, and to Greek:

11 for there is not respect of persons (with) God.

12 For **as many as** sinned without law, they will perish also without law; and as many as sinned (in) law, they will be judged (by) law,

13 for the hearers of the law *are* not just (with) God, but the doers of the law will be justified.

14 For whenever **nations** who are having not *the* law should be practicing the things of the law, these *who* are having not *the* law, are a law to themselves;

15 who are demonstration for themselves the work of the law written (in) their hearts, *while* their conscience are bearing witness with *theirs*, and *their* reasonings are accusing or also are defending (between) one another,

16 (in) a day when God will judge the secrets of men, (according to) my glad tidings, (by) Jesus Christ.

17 ¶ Behold, thou thyself are being named a Jew, and are resting in the law, and are boasting (in) God,

18 and are knowing the will, and are approving the things which are being more excellent, *because* thou are being instructed (out of) the law;

19 and thou have persuaded that thou are a guide of the blind, a light of the ones *who are* (in) darkness,  
20 an instructor of the foolish, a teacher of infants, having the form of knowledge and of the truth (in) the law:

21 therefore the one who is teaching another, are thou not teaching thyself? Yes! **The one** who is proclaiming stop stealing, are thou stealing?

22 **The one** who is saying stop committing adultery, are thou committing adultery? **The one** who is abhorresting the idols, are thou committing sacrilege?

23 who is boasting (in) the law, are thou dishonoring God (through) the transgression of the law?

24 For **the name** of God is being blasphemed (through) you (among) the nations, according as it has been written.

25 For **circumcision** indeed is profiting if thou should be doing *the* law; if thou should be a transgressor of law, thy circumcision has become uncircumcision.

26 Therefore since **the uncircumcision** should be keeping the requirements of the law, will his uncircumcision be not reckoned (for) circumcision? Yes!

27 And will the uncircumcision (by) nature, *if* it is fulfilling the law, **judge** thee as the transgressor of law (with) letter and circumcision?

28 For that one is **not** a Jew (on) the outwardly, neither *is* that circumcision (on) the outwardly (in) flesh:  
29 but that one *is* a Jew (on) the inside, and circumcision of heart (in) spirit, nor in letter; whose praise *is* not (of) men, but (of) God.

### Romans 3

1 ¶ Therefore **what** *is* the superiority of the Jew, or what *is* the profit of the circumcision?

2 *There is much* (in) every way. For first that they were entrusted with the orders of God.

3 For **what**, if some believed not? Will their **unbelief** make of no effect the faith of God? No!

4 May it not be! But let God **keep being** true, and *let* every man *be* false, according as it has been written, so that thou may possibility be justified (in) thy words, and may overcome (while) thou are being judged.

5 But since our **unrighteousness** is commanding God's righteousness, what will we say? *Is* God Who is inflicting wrath unrighteous? No! I am speaking (**according to**) man.

6 May it not be! Since **how** will God judge the world?

7 For since **the truth** of God abounded (in) my lie (to) His glory, why yet am I also myself being judged as a sinner *is*?

8 And **not** according as we are being injuriously charged, and according as some are affirming *that* we are saying, "let us practice evil things in order that good things may come?" Whose **judgment** is just.

9 Therefore **what?** Are we being better? Not at all: for we before charged *that* both Jews and Greeks are all (under) sin,

10 according as it has been written, "there is not a righteous one not even one:

11 there is not the one who is understanding, there is not the one who is seeking after God.

12 **All** went out of the way, they together became unprofitable; there is not *the one who* is practicing kindness, there is not so much as one.

13 Their throat *is* **an opened sepulcher**, they were using deceit with their tongues: poison of asps *is* (under) their lips:

14 of whom the mouth is being full of cursing and of bitterness;

15 their feet *are* swift to shed blood;

16 ruin and misery *are* (in) their ways;

17 and they knew not a way of peace.

18 There is **no** fear of God (before) their eyes."

19 ¶ Now we know that whatsoever the law is saying, it is speaking to the ones (in) the law; in order that every mouth may be stopped, and all the world may be under judgment to God.

20 Wherefore all flesh will not be justified (before) Him (**out of**) **works** of law; for knowledge of sin *is* (through) law.

21 But now the righteousness of God has been manifested (apart from) law, being borne witness to (by) the law and the prophets:  
22 even the righteousness of God is (through) faith of Jesus Christ, (to) all and (upon) all the ones who are believing; for there is no difference:  
23 for all sinned and they are coming short of the glory of God,  
24 although they are being justified gratuitously by His grace, it is (through) the redemption which is Jesus (in) Christ,  
25 **Whom** God set forth a mercy seat (through) the faith (in) His blood, (to) a showing forth of His righteousness, (in respect of) the passing over sins which had before taken place  
26 (in) the forbearance of God, (for) the showing forth of His righteousness (in) the present time, (for) He might be just and justifying the one who *is* (of) faith of Jesus.  
27 Therefore **where** is the boasting? **It was excluded.** *Was it (through) what law? Was it of works? No,* But *it was* (through) a law of faith.  
28 Therefore **we are reckoning** that a man is being justified by faith, (apart from) *the* works of law.  
29 *Is God of the Jews* only? And *is He not* also of Gentiles? Yes! Yea, also of Gentiles:  
30 since indeed *it is* one God Who will justify *the circumcision* (by) faith, and uncircumcision (through) that faith.  
31 Therefore **are we making the law** of no effect (through) that faith? May it not be! But we are establishing the law.

#### Romans 4

1 ¶ Therefore **what will we say that** Abraham our father has found (according to) flesh?  
2 For since **Abraham** was justified (by) works, he is having ground of boasting, but not (towards) God.  
3 For **what** is the scripture saying? And Abraham **believed** God, and it was reckoned to him (for) righteousness.  
4 Now the reward is not reckoning **to the one** who is working (according to) grace, but (according to) the debt:  
5 now to the one who is not working, but is believing (on) the One Who is justifying the ungodly, his faith is reckoning (for) righteousness.  
6 Even as also **David** is declaring the blessedness of the man to whom God is reckoning righteousness (apart from) works,  
7 *They are blessed* of whom the lawlessness were forgiven, and of whom the sins were covered.  
8 *The man is blessed* to whom *the LORD* shall in no wise reckon sin.  
9 ¶ Therefore *is this blessedness* (on) the circumcision, or also (on) the uncircumcision? For **we are saying** "the faith was reckoned to Abraham (for) righteousness."  
10 Therefore **how was it reckoned?** *While he was (in) circumcision, or (in) uncircumcision? Not (in) circumcision, but (in) uncircumcision;*  
11 and he received *the sign of circumcision, as seal of the righteousness of the faith which was (in) the uncircumcision, (for) he might be father of all who are believing (on account of) uncircumcision, (for) also he may be reckoned the righteousness to them;*  
12 and father of circumcision to the ones who *are not* (of) circumcision only, but also to the ones who are walking in the steps of the faith (in) the uncircumcision of our father Abraham.  
13 For the promise *was not* (by) law to Abraham or to his seed, *that he might be the heir of the world, but (by) righteousness of faith.*  
14 For if **those** heirs *are* (of) *the law*, that faith has been made void, and that promise has been made of no effect;  
15 for the law is working out wrath; for where law is not, neither *is* transgression.  
16 Wherefore *it is (of) faith*, in order that *it might be* (according to) grace, so that the promise is sure to all the seed, not to the ones who *are* (of) *the law* only, but also to the ones (of) *the* faith of Abraham, who is father of us all,

17 ¶ according as it has been written, "I have made thee a father of many nations," before Whom he believed God, Who was quickening the dead, and was calling the things which are not being as being.  
18 **Who** believed (against) hope (in) hope, (for) he may become father of many nations, (according to) that which had been said, so thy seed will be;  
19 and *because* he has been not weak in the faith, he considered not this own body, *which* had already become dead, *although* he was about a hundred years old, and the deadening of the womb of Sarah;  
20 and he doubted not (at) the promise of God through unbelief, but he was strengthened in faith, having given glory to God,  
21 and having been fully assured that which has been prepared, He is able also to do.  
22 Wherefore also **it was reckoned** to him (for) righteousness.  
23 ¶ **But it was not** written (on account of) him only, that it was reckoned to him;  
24 but also (on account of) us, to whom it is being about to being reckoned, to the ones who are believing (on) the One Who raised Jesus our LORD (from among) *the* dead,  
25 Who was delivered (for) our offenses, and was raised (for) our justification.

## Romans 5

1 ¶ Therefore **because we were justified** (by) faith, we are having peace (toward) God (through) our LORD Jesus Christ,  
2 (through) Whom also we have had access (by) faith (into) this grace (in) which we have stood; and we are boasting (in) hope of the glory of God.  
3 And **not** only so, but also we are boasting (in) tribulations, *because* we know that this tribulation is working out endurance,  
4 and that endurance proof, and that proof hope,  
5 and that hope is not making *us* ashamed; because the love of God has been poured out (in) our hearts (by) the Holy Spirit Who has been given to us.  
6 ¶ For *while* we were **still** without strength (in) due time Christ died (in behalf of) *the* ungodly.  
7 For **hardly** anyone will die (on behalf of) a just *one*; for perhaps someone even is daring to die (in behalf of) the good *one*;  
8 but God is commanding His own love (to) us, that *while* we are still sinners Christ died (in behalf of) us.  
9 Therefore **much** more, *although* we were being justified now (by) His blood, we will be saved (by) Him (from) wrath.  
10 For if, *while* we were **enemies** we were reconciled to God (through) the death of his Son, *after* we were reconciled we will be saved much more (by) His life.  
11 and not only *so*, but also we were boasting (in) God (through) our LORD Jesus Christ, (through) Whom we now received the reconciliation.  
12 (**On account of**) **this sin entered** (into) the world (by) one man, and death (by) that sin, and thus that **death passed** (to) all men, (for) that all sinned.  
13 For (**until**) **law** sin was (in) *the* world; but sin is not being put to account, *while* law is not;  
14 but death reigned (from) Adam (**until**) Moses even (upon) the ones who have sinned (in) the likeness of the transgression of Adam, who is a figure of the One Who is coming.  
15 But **not** as the offence *is*, so also the free gift *is*. For if the many died by the offence **of the one**, much more the grace of God *is*, and the gift abounded (to) the many (in) grace, which *is* of the one man Jesus Christ,  
16 And **not** as the gift *is* (by) one *who* sinned; for the judgment *was* (of) one (to) condemnation, but the free gift *is* (of) many offenses (to) justification.  
17 For since the death **by the offence** of one reigned (by) the one, much more the ones who are receiving the abundance of grace and of the gift of righteousness, will reign (in) life (by) the One Jesus Christ.  
18 Therefore so as *it was (by) one offence* (towards) all men (to) condemnation, so also (by) one accomplished righteousness (towards) all men (to) justification of life.  
19 For as the many sinners were constituted (**by**) **the disobedience** of the one man, so also the many righteous ones will be constituted (by) the obedience of the One.

20 But **law** came in besides, in order that the offence may abound. But where that sin **abounded**, grace overabounded;

21 in order that as that sin reigned (in) death, so also that grace may reign (through) righteousness (to) life eternal, (through) Jesus Christ our LORD.

## Romans 6

1 ¶ Therefore **what** will we say? **Will we continue** in that sin in order that that grace may abound?

2 May it not be! We **whosoever** died to that sin, how will we still live (in) it?

3 Or **are ye being ignorant** that we as many as were dipped (unto) Jesus Christ, we were dipped (unto) His death?

4 Therefore **we were buried** with Him (by) that dipping (unto) that death; in order that as Christ was raised up (from among) *the* dead (by) the glory of the Father, so also we ourselves may walk (in) newness of life.

5 For since **we have become conjoined** in the likeness of His death, but also we will be of *His* resurrection;

6 *because* we are knowing this, that our old man was crucified with *Him*, in order that the body of sin may be annulled, *so that* we were no longer being subservient to sin.

7 For **the one** who has died has been justified (from) that sin.

8 Now since **we died** (with) Christ, we are believing that also we will live with Him,

9 *because* we know that Christ *Who* was raised up (from among) *the* dead, is dying no more: death is no more ruling over Him.

10 For **in that** He died, He died once for all to sin. But **in that** He is living, He is living to God.

11 So also ye yourselves keep reckoning yourselves to be dead indeed to sin, but alive to God, (in) Christ Jesus our LORD.

12 Therefore **stop letting sin reign** (in) your mortal body, *that ye* are obeying it (in) its desires;

13 also *stop yielding* your *members as* instruments of unrighteousness to sin; but *yield yourselves* to God as alive (from among) *the* dead, and your *members as* instruments of righteousness to God.

14 For **sin** will not rule over you, for ye are not (under) law but (under) grace.

15 Therefore **what?** **Will we sin** because we are not (under) law, but (under) grace? May it not be!

16 Know ye **not** that to whom ye are yielding yourselves *as* bondmen (for) obedience, ye are bondmen to whom ye are obeying, whether of sin (to) death, or of obedience (to) righteousness? Yes!

17 But **thanks be** to God, that ye were bondmen of sin, but ye obeyed (from) *the* heart a form of teaching (to) which ye were delivered.

18 And *because* **ye have been set free** (from) sin, ye were become bondmen to righteousness.

19 I am speaking **humanly** (on account of) the weakness of your flesh. For as **ye yielded** your members in bondage to uncleanness and to lawlessness (unto) lawlessness, so now yield your members in bondage to righteousness (unto) sanctification.

20 For **when** ye were bondmen of sin, ye were free as to righteousness.

21 Therefore **what** fruit were ye having then, in *the things* which now ye are being ashamed? For **the end** of those things *is* death.

22 But **now because** ye were set free (from) that sin, and became bondmen to God, ye are having your fruit (unto) sanctification, and the end *is receiving* eternal life.

23 For **the wages** of sin *is* death; but the free gift of God *is* eternal life (in) Christ Jesus our LORD.

## Romans 7

1 ¶ **Are ye being ignorant**, brethren, for I am speaking *to whom who* are knowing *the* law, that the law is ruling over the man (for) as long time as he is living?

2 For **the married woman** has been bound by law to the husband as long as she is living; but if that husband should die, she has been cleared (from) the law of the husband.

3 Therefore so *while* the husband **is living** she will be called an adulteress, if she should become to another man; but if that husband should die, she is free (from) the law, that she is not an adulteress, *although* she became to another man.

4 So that, my brethren, also **ye** yourselves were made dead to the law (by) the body of the Christ, (for) ye would become to another, who has been raised (from among) *the* dead, in order that we may bring forth fruit to God.

5 For **when** we were (in) the flesh, the passions of the sins which *were* (through) the law were being wrought (in) our members (for) it would bring forth fruit to death;

6 but now we were cleared (from) the law, *because* we have died (in) which we were being held, so that we are serving (in) newness of spirit, and not in oldness of letter.

7 ¶ Therefore **what** will we say? Is **the law** sin? May it not be! But I knew not **sin** unless (by) law: for also I had not known the lust unless the law was saying, thou will not lust;

8 but that sin which has taken an occasion (by) the commandment worked out (in) me every lust. For **(apart from) law** sin *was* dead;

9 but I myself was living (apart from) law once but *after* the commandment has come, that sin revived, but I myself died.

10 And that commandment which *was* (to) life was found to me, this *is* (to) death.

11 For **that sin** which has taken an occasion (by) the commandment deceived me, and (by) it slew *me*.

12 So that **the law** *is* indeed holy, and the commandment *is* holy and just and good.

13 Therefore has the good become death to me? May it not be! But **that sin**, in order that sin may appear, *which* is working out death to me (by) which *is* good, in order that that sin may become excessively sinful (by) the commandment.

14 ¶ For **we know** that the law is spiritual; but I myself am fleshly, *because* I have been sold (under) that sin.

15 For **what** I am working out, I am not receiving: for what I am not willing, I am doing this; but what am hating, I am practicing this.

16 But if **what** I am not willing, I am practicing this, I am consenting to the law that *it is* right.

17 Now then I myself am **no longer** working it out, but the sin *which* is dwelling (in) me *is working it out*.

18 For **I know** that there is not dwelling (in) me, that is (in) my flesh, good *thing*: for *in order to* I am willing it is being present with me, but I am working out the right I am finding not.

19 For what I am willing good I am **not** practicing; but what I am not willing evil, I am doing this.

20 But if **what** I myself am not willing, I am practicing this, I myself am no longer working it out, but that sin *which* is dwelling (in) me *is working it out*.

21 **I am finding** then the law to me who is willing to be practicing the right, that that evil is present with me.

22 For **I am delighting** in the law of God (according to) the inward man:

23 but I am seeing another law (in) my members *which* is warring against the law of my mind, and is leading me captive to the law of sin which is (in) my members.

24 I myself *am a wretched* man! Who will deliver me (out of) the body of this death?

25 **I am thanking** God (through) Jesus Christ our LORD; therefore so I myself himself am serving with the mind indeed God's law; but with the flesh sin's law.

## Romans 8

1 ¶ Therefore *there is* now **no** condemnation to the ones *who are* (in) Christ Jesus, *who* are walking not (according to) flesh, but (according to) *the* Spirit.

2 For **the law** of the Spirit of life (in) Christ Jesus set me free (from) the law of sin and of death.

3 For *although* the law *is being powerless*, (in) that it was weak (through) the flesh, God *who* has sent His own Son (in) likeness of flesh of sin and (for) sin condemned that sin (in) the flesh,

4 in order that the requirement of the law may be fulfilled (in) us, who were walking not (according to) the flesh, but (according to) *the* Spirit.

5 For **the ones** who are (according to) *the flesh*, are minding the things of the flesh; and the ones *who are* (according to) *the Spirit*, the things of the Spirit.

6 For **the mind** of the flesh *is* death; but the mind of the Spirit, *is* life and peace.

7 Because **the mind** of the flesh is enmity (towards) God: for it is not being subject to the law of God, but for neither it is being able *to be subject*;

8 and **the ones** who are (in) *the flesh*, are not being able to please God.

9 But **ye** yourselves are not (in) flesh, but (in) Spirit, since indeed *the Spirit of God* is dwelling (in) you. But **if** anyone is not having *the Spirit of Christ*, he himself is not of Him.

10 ¶ But since **Christ** *is* (in) you, indeed the body *is* dead (on account of) sin, but the Spirit *is* life (account of) righteousness.

11 But since **the Spirit** of Him Who raised up Jesus (from among) *the dead* is dwelling (in) you, the One Who raised up the Christ (from among) *the dead* will quicken also your mortal bodies (on account of) His Spirit Who is dwelling (in) you.

12 Therefore so, brethren, we are not debtors to the flesh, *so that* we are living (according to) that flesh; 13 for if ye are living (according to) *the flesh*, ye are being about to be dying; but if ye are putting to death the deeds of the body by *the Spirit*, ye will live;

14 for as many as are being led by *the Spirit of God*, these ones are sons of God.

15 For ye received **not** a spirit of bondage again (unto) fear but ye received a Spirit of adoption, whereby we are crying, Abba, the Father.

16 The Spirit Himself *is* bearing witness with our spirit, that we are children of God.

17 ¶ And since *we are children*, *we are* also heirs: heirs indeed of God, and joint-heirs of Christ; if indeed we are suffering together, in order that we may be glorified together.

18 For **I am reckoning** that the sufferings of the present time *are* not worthy *to be compared* (with) *the glory* which is being about to be revealed (to) us.

19 For **the earnest expectation** of the creature is awaiting the revelation of the sons of God.

20 For the creature was subjected **to vanity**, not willingly, but (by reason of) Him Who has subjected *it*, (in) hope

21 that also the creature itself will be freed (from) the bondage of corruption (into) the freedom of the glory of the children of God.

22 For **we know** that all the creation is groaning together and is travailing together (until) now; 23 and not only *it*, but we ourselves who are having the first-fruit of the Spirit, also we ourselves themselves are groaning (in) ourselves, *because* we are awaiting *the adoption*, the redemption of our body.

24 For we were saved **in hope**; but hope *which* is being seen is not hope; for what anyone is seeing why also is he hoping for?

25 But since **what** we are not seeing we are hoping for, we are awaiting (in) endurance.

26 ¶ And in like manner also **the Spirit** is jointly helping our weaknesses; for that which we should pray for (according as) it is necessary, we know not, but Spirit Himself is making intercession (for) us with groanings inexpressible;

27 but the One Who was searching the hearts knows what the mind of the Spirit *is*, because He is interceding (for) saints (according to) God.

28 But **we know** that all things are working together (for) good to the ones who are loving God, to the ones who are called (according to) *His* purpose.

29 ¶ Because He foreknew **whom**, also He predestinated *to be* conformed to the image of His Son, (for) He is *the* firstborn (among) many brethren;

30 but He predestinated whom, He also called these; and He called whom, He also justified these; but He justified whom, He also glorified these.

31 ¶ Therefore **what will we say** (to) these things? Since **God** *is* (for) us, who *is* (against) us?

32 **Who** indeed spared not His own Son, but gave up Him (for) us all, how will He grant not also to us all things (with) Him?

33 **Who** will bring an accusation (against) *the chosen ones of God*? *It is God* Who is justifying.

<sup>34</sup> Who is the One Who is condemning? It is Christ Who died, but rather also was raised up, Who also is (at) the right hand of God, Who also is interceding (for) us.

<sup>35</sup> Who will separate us (from) the love of Christ? Will tribulation, or strait, or persecution, or famine, or nakedness, or danger, or sword separate us?

<sup>36</sup> According as it has been written, "We are being put to death the whole day for thy sake; we were reckoned as sheep of slaughter are."

<sup>37</sup> But we are more than overcoming (in) all these things (through) Him Who loved us.

<sup>38</sup> For I have been persuaded that neither death, nor life, nor messengers, nor principalities, nor powers, nor things which have been present, nor things which are to be,

<sup>39</sup> nor height, nor depth, nor any other created thing will be able to separate us (from) the love of God, which is (in) Christ Jesus our LORD.

## Romans 9

<sup>1¶</sup> I am saying the truth (in) Christ, I am lying not, because my conscience is bearing witness with me (in) the Holy Spirit,

<sup>2</sup> that great grief is to me, and unceasing sorrow is in my heart;

<sup>3</sup> for I myself himself was wishing to be a curse (from) the Christ (for) my brethren, my kinsmen (according to) the flesh;

<sup>4</sup> who are Israelites, whose the adoption and the glory, and the covenants and the lawgiving, and the service and the promises,

<sup>5</sup> whose the fathers, and (of) whom is the Christ (according to) the flesh, Who is God (over) all blessed be (to) the ages. Amen.

<sup>6¶</sup> But it is not as though that the word of God has failed. For all who are (of) Israel, these ones are not Israel:

<sup>7</sup> nor because they are seed of Abraham, are all children, but thy seed will be called (in) Isaac.

<sup>8</sup> That is, the children of the flesh, these ones are not children of God; but the children of the promise are being reckoned (for) seed.

<sup>9</sup> For this word of promise is, I will come (according to) this time, and there will be a son to Sarah.

<sup>10</sup> And not only that, but also Rebecca who is having conception (by) one, Isaac our father;

<sup>11</sup> for although the children were not born, did not anything which is good or evil, in order that the purpose might be abiding (according to) the choosing of God, not (of) works, but (of) the One who is calling,

<sup>12</sup> it was said to her, "the greater will serve the lesser":

<sup>13</sup> according as it has been written, I loved Jacob, and I hated Esau.

<sup>14¶</sup> Therefore what will we say? Is there unrighteousness (with) God? No! May it not be!

<sup>15</sup> For He is saying to Moses, I will show mercy to whomsoever I should be showing mercy, and I will feel compassion on whomsoever I should be feeling compassion.

<sup>16</sup> Therefore so it is not of the One Who is willing, nor of the one who is running, but of God Who is showing mercy.

<sup>17</sup> For the scripture is saying to Pharaoh, "I raised thee out (for) this same thing, so that I may show My power (in) thee, and so that My name may be declared (in) all the earth."

<sup>18</sup> Therefore so whom He is willing He is showing mercy; and whom He is willing He is hardening.

<sup>19</sup> Therefore thou will say to me, why is he yet finding fault? For who has resisted the purpose of Him?

<sup>20</sup> Yea rather, O man, who are thou thyself the one who is answering against God? Will the thing formed say to the One Who formed it, why thou made me thus? No!

<sup>21</sup> Or is the potter having authority over the clay, (out of) the same lump to make one vessel (to) honor, and another (to) dishonor? Yes!

<sup>22</sup> And what if God Who was willing to show wrath, and to make known His power, bore vessels of wrath which had been fitted (for) destruction (in) much longsuffering;

23 and in order that He may make known the riches of His glory (upon) vessels of mercy, which He before prepared (for) glory?

24 And **Whom** He called us not only (from among) *the* Jews, but also (from among) *the* nations; 25 ¶ as also He is saying (in) Hosea, I will call My people which *are* not My people; and the beloved *one* which *are* not, beloved *one*.

26 And **it will be**, (in) the place where it was said to them, ye yourselves are not My people, there they will be called sons of *the* living God.

27 But **Esaias** is crying (concerning) Israel, if the number of the sons of Israel should be as the sand of the sea *is*, the remnant will be saved:

28 for *He is* concluding *the* word and is cutting short (in) righteousness: because *the* LORD will do a word *which* has been cut short (upon) the earth.

29 And according as Esaias **has said before**, unless *the* LORD of Hosts left a seed to us, if we should become as Sodom *is*, and we should be made like as Gomorrah *is*.

30 ¶ Therefore **what will we say?** That *the* **Gentiles** who were not following after righteousness, attained righteousness, but righteousness which *is* (by) faith;

31 but Israel *who* was following after a law of righteousness, attained not (to) a law of righteousness.

32 Why? Because *it was not* (by) faith, but as of a law (by) works; for they stumbled at the stone of stumbling,

33 according as it has been written, behold I am placing (in) Sion a stone of stumbling and a rock of offence: and everyone who is believing (on) Him will not be ashamed.

## Romans 10

1 ¶ Brethren, **the good pleasure** of my own heart, and the supplication (to) God (on behalf of) Israel is (for) salvation.

2 For **I am bearing witness** to them that they are having a zeal for God, but not (according to) knowledge.

3 For *because they were being ignorant of* the righteousness of God, and were seeking to establish their own righteousness, they submitted not to the righteousness of God.

4 For Christ *is the end* of the law (for) righteousness to everyone who is believing.

5 For **Moses** is writing of the righteousness which *is* (of) the law, "the man who practiced those things will live (by) them."

6 But **that righteousness** (of) faith thus is speaking, say thou not (in) thy heart, who will descend (to) the heaven? **That** is, to bring down Christ;

7 or, who will descend (into) the abyss? **That** is, to bring up Christ (from among) *the* dead.

8 But **what** is it saying? The word is **near** thee, (in) thy mouth and (in) thy heart. **That** is the word of faith which we are proclaiming;

9 that if thou should confess (with) thy mouth *the* LORD Jesus, and should believe (in) thy heart that God raised Him (from among) *the* dead, thou will be saved;

10 for it is being believed with *the* heart (to) righteousness. And it is being confessed **with the mouth** (to) salvation.

11 For the scripture **is saying**, everyone who is believing (on) Him will not be ashamed.

12 ¶ For there is **not** a difference of Jew and also of Greek; for the same LORD of all *Who* is being rich (toward) all who are calling upon Him *will save them*.

13 For **everyone** whoever should call on the name of *the* LORD, will be saved.

14 Therefore **how will they call** (on) *Him* Whom they believed not? And **how will they believe on** *Him* of Whom they heard not? And **how will they hear** (apart from) *one* who is preaching?

15 And **how will they preach**, unless they should be sent? According as **it has been written**, how beautiful *are* the feet of the ones who are announcing the glad tidings of peace, of the ones who are announcing the glad tidings of the good things!

16 But all obeyed **not** the glad tidings; for Esaias is saying, LORD, who believed our report?

17 **So** that faith *is* (by) report, but that report *is* (by) *the* word of God.

18 But **I am saying**, hear they not? No! Yea **rather** their voice went out (into) all the earth, and their words (to) the end of the habitable world.

19 But **I am saying**, knew I not Israel? No! **First** Moses is saying, I myself will provoke you to jealousy (through) *the ones who are* not a nation, I will anger you (through) a nation without understanding.

20 But **Esaias** is being very bold and is saying, I was found by the ones who were not seeking Me, I became manifested to the ones who were not inquiring after Me.

21 But he is saying (**to**) **Israel**, I stretched out My hands the whole day (to) a people *who were* disobeying and were contradicting.

## Romans 11

1 ¶ Therefore **I am saying**, did God thrust away His people? No! May it not be! For also **I** myself am an Israelite, (of) *the* seed of Abraham, of *the* tribe of Benjamin.

2 God thrusted away **not** His people, whom He foreknew. Or know ye **not** (in) *the history of* Elias what the scripture is saying? Yes! How **he is pleading** with God (against) Israel, saying,

3 LORD, they killed thy prophets, and they dug down thy altars; and I myself was left alone, and they are seeking my life.

4 But **what** is the divine answer saying to him? **I left** to myself seven thousand men who bowed not a knee to Baal.

5 Therefore thus also there has been a remnant (**in**) **the present time** (according to) choosing of grace.

6 But since **by grace**, no longer (of) works; else that grace is no longer becoming grace. But if (**of**) **works**, it is no longer grace; else work is no longer work.

7 Therefore what? **What Israel is seeking for**, it obtained not this, but the choosing obtained *it*; and the rest were hardened,

8 according as it has been written, God gave a spirit of slumber to them, *so that* eyes were not seeing, and ears were not hearing, (unto) this day.

9 And **David** is saying, let their table be (for) a snare, and (for) a trap, and (for) a cause of offence, and (for) a recompense to them:

10 let their eyes be darkened that they are not seeking, and bow thou down their back continually.

11 Therefore **I am saying**, did they stumble in order that they may fall? No! May it not be! But the salvation *is* to the nations **by their offence**, for to provoke them to jealousy.

12 But if **their offence is the** wealth of *the* world, and their default *is the* wealth of *the* nations, how much more *is* their fullness?

13 For I am speaking **to you** the nations; (inasmuch) as I myself am a sent one of *the* nations, I am glorifying my service,

14 if by any means I will provoke to jealousy the flesh *which is* of mine, and will save some (from among) them.

15 For since **their throwing is the** reconciliation of *the* world, what *is* the reception, except life (from among) *the* dead?

16 Now since **the first-fruit is** holy, also the lump *is* and if the root *is* holy, and the branches *are*.

17 But if **some** of the branches were broken off, and thou thyself *who have* was a wild olive tree was grafted in (among) them, and became a fellow-partaker of the root and the fatness of the olive tree,

18 **Stop boasting against the branches**; but if thou are boasting against *them*, thou thyself are bearing the root, but the root *is bearing* thee.

19 Therefore **thou will say**, *the* branches were broken out, in order that I myself may be grafted in.

20 Well: they were broken out **by unbelief**, and thou thyself have stood by faith. **Stop being high-minded**, but **keep fearing**:

21 for since God spared not the branches (according to) nature, lest neither He shall spare thee.

22 Therefore behold *the* **kindness** and severity of God: (upon) the ones who have fallen, severity; and (upon) thee, kindness, if thou should continue *His* kindness; else also thou thyself will be cut off.

23 And **these** also, if themselves should continue not in unbelief, will be grafted in; for God is able again to graft them in.

24 For since **thou** thyself was cut off (out of) the wild olive tree (according to) nature, was grafted in (to) a good olive tree, how much more these who *are* (according to) nature, will be grafted into their own olive tree?

25 For I am **not** wishing *that* ye are being ignorant, brethren, of this hidden things, in order that ye might not be wise (in) yourselves, that hardness has happened (in) part to Israel, (until) which the fullness of the nations should come;

26 and so all Israel will be saved, according as it has been written, the Deliverer will come (out of) Sion, and He will turn away ungodliness (from) Jacob;

27 and this *is* the covenant (from) Me to them, whenever I should take away their sins.

28 (**As regards**) indeed **the glad tidings** *they are* enemies (on) your account; but (as regards) the choosing, *they are* beloved (on account of) the fathers.

29 For the gifts and the calling of God *are* **without repentance**.

30 For as also **ye** yourselves were once disobedient to God, but now were shown mercy (through) their disobedience;

31 so also these themselves were now disobedient to your mercy, in order that also they themselves may be shown mercy.

32 For God **shut up together** all (in) disobedience, in order that He may show mercy to all.

33 ¶ **O depth** of riches both wisdom and knowledge of God! **How** unsearchable His judgments, and untraceable His ways.

34 For **who** knew *the* mind of *the* LORD? Or **who** became His counselor?

35 Or **who** first gave to Him, and it will be recompensed to Him?

36 For (**of**) **Him** and (through) Him and (unto) Him *are* all things: to Him *is* the glory (unto) the ages. Amen.

## Romans 12

1 ¶ Therefore **I am exhorting** you, brethren, (by) the compassions of God, present your bodies *as* a living, holy, well-pleasing sacrifice to God, your intelligent service;

2 and stop being fashioned to this age, but keep transforming by the renewing of your mind, (for) ye are proving what the good and well-pleasing and perfect will of God *is*.

3 For **I am saying** (through) the grace which was given to me, to everyone who is (among) you, stop being high-minded (above) what it is necessary to be minding, but to be minding (so as) to being sober-minded to each as God divided measure of faith.

4 For even as we are having many members (**in** **one body**), but all the members are not having the same function;

5 thus we the many are one body (in) Christ, and (according to) each one members of one another.

6 But **having** different gifts (according to) the grace which was given to us; whether prophecy, (according to) the proportion of faith;

7 or service, (in) the service; or the one who is teaching, (in) the teaching;

8 or the one who is exhorting, (in) the exhortation; the one who is imparting, (in) simplicity; the one who is taking the lead, (with) diligence; the one who is showing mercy, (with) cheerfulness.

9 *Let the love* keep being without pretending; keep despising the evil, keep cleaving to the good;

10 *keep being* loving affection in the brotherly love (towards) one another; keep going before one another in honor;

11 *stop being* slothful in diligence, keep being fervent in spirit, keep being serving in season;

12 keep rejoicing in hope, keep enduring in tribulation, keep steadfastly continuing in prayer;

13 keep communicating to the needs of the saints, keep pursuing the hospitality;

14 keep blessing the ones who are persecuting you; keep blessing, and stop cursing.

15 **Keep rejoicing** (with) rejoicing ones, and keep weeping (with) weeping ones.

16 Keep minding **the same thing** (towards) one another; stop minding the high things, but keep going along with the lowly. **Stop becoming** wise (in) yourselves.

17 Stop rendering evil (**for**) **evil to anyone**; keep providing right *things* (before) all men;

18 if possible, as (out of) yourselves, keep being at peace (with) all men.

19 **Stop** avenging yourselves, beloved, but give thou place to wrath; for it has been written, vengeance *is* to Me, I Myself will recompense, *the* LORD is saying.

20 Therefore if thy enemy **should be hungering**, keep thou feeding him; if he should be thirsting, keep thou giving him drink; for *by* doing this, thou will heap coals of fire (upon) his head.

21 **Stop** thou being overcome (by) that evil, but keep thou overcoming that evil (with) that good.

## Romans 13

1 ¶ Let every soul keep subjecting to oneself to authorities *which* are being above *him*. For there is **no** authority except (from) God; and the ones who are authorities are appointed (by) God.

2 So that the one who was setting himself against the authority, has resisted the ordinance of God; and the ones who have resisted, will receive judgment to themselves.

3 For **the rulers** are not a terror of good works, but of evil *ones*. But are thou desiring **not** to be afraid of that authority? No! Are thou practicing **the good**, and will thou have praise (from) it?

4 For a servant **of God** is to thee (for) good. But if thou should be practicing **that evil**, keep fearing; for it is wearing not the sword in vain: for a servant of God is an avenger (for) wrath to the one who is doing that evil.

5 Wherefore *it is necessary* to be subject, not only (on account of) that wrath, but also (on account of) the conscience.

6 For (**on account of**) **this** also keep paying tribute; for they are ministers of God, attending continually (on) this same thing.

7 ¶ Therefore render to all their dues: to whom the tribute, *render* that tribute; to whom the custom, *render* that custom; to whom the fear, *render* that fear; to whom the honor, *render* that honor.

8 Stop owing anything to anyone, unless to be loving one another: for the one who is loving the other, has fulfilled *the* law.

9 For **the law is**, thou will not commit adultery, thou will not commit murder, thou will not steal, thou will not bear false witness, thou will not lust, and if any other commandment, is being summed up (in) this word, (in) this, thou will love thy neighbor as thyself.

10 **That love** is not working evil to the neighbor: therefore that love *is* fullness of law.

11 ¶ Also **this**, *because* we know the time, that *it is* already *the hour that* we were raised (out of) sleep; for our salvation *is* now nearer, than when we believed.

12 **The light** is advanced, and the day has drawn near. Therefore let us throw off **the works** of darkness, and let us put on the armor of light.

13 As (**in**) **the day**, let us walk becomingly, not in revels and drinking, not in chambering and wantonness, not in strife and emulation;

14 but put on the LORD Jesus Christ, and stop taking forethought of the flesh (for) desire.

## Romans 14

1 ¶ But keep receiving for yourselves **the one** who is being weak in the faith, not (for) decisions of reasonings.

2 **Who** is believing to eat all things, but the one who is being weak is eating herbs.

3 Let that one who is eating, stop despising the one who is eating; and let that one who is not eating, stop judging the one who is eating: for God received him.

4 Who are **thou** thyself the one who is judging another's servant? He is standing or falling to his own **master**. And **he will be made to stand**; for God is able to make him stand.

5 **Who** is indeed judging a day *to be* (above) a day, but who is judging every day *to be alike*. Let each be fully assured (in) his own mind.

6 **That one** who is regarding the day, is regarding *it* to *the* LORD; and that one who not is regarding the day, is not regarding *it* to *the* LORD. And **that one** who is eating, is eating to *the* LORD, for he is giving thanks to God; and that one who is eating, is eating not to *the* LORD, and is giving thanks to God.

7 For not **one** of us is living to himself, and not one is dying to himself.

8 For **both** if we should be living, we are living to the LORD; and if we should be dying, we are dying to the LORD. Therefore if **both** we should be living, and if we should be dying, we are of the LORD.

9 For **(unto) this** Christ both died and rose and lived, in order that He may rule over both *the* dead *ones* and *the* living *ones*.

10 But why are **thou** thyself judging thy brother? Or also why are **thou** thyself despising thy brother? For we will **all** stand before the judgment seat of the Christ.

11 For **it has been written**, I myself am living, *the* LORD is saying; that every knee will bow to Me, and every tongue will confess to God.

12 Therefore so **each** of us will give account to God (concerning) himself.

13 Therefore let us keep judging no longer one another; but judge ye this rather, to be not putting an occasion of stumbling to the brother or a cause of offence.

14 **I know** and have been persuaded (in) *the* LORD Jesus, that nothing *is* unclean (of) itself: except to the one who is reckoning anything to be unclean, to the one *it is* unclean;

15 But if thy brother is being grieved (**on account of**) **meat**, thou are walking no longer (according to) love. **Stop destroying him** with thy name (for) whom Christ died.

16 Therefore **stop** letting your good be evil spoken of;

17 for the kingdom of God is not eating and drinking, but righteousness and peace and joy (in) *the* Holy Spirit;

18 for the one who is serving Christ (in) these things *is* well-pleasing to God, and approved by men.

19 Therefore **so** let us keep pursuing the things of peace, and the things for building up each (to) one another.

20 **Stop** destroying the work of God (for the sake of) meat. Indeed **all things** *are* pure, but *it is* evil to the man who is eating (through) stumbling.

21 *It is right that ye* are not eating flesh, nor drinking wine, nor (in) what thy brother is stumbling, or is being offended or is being weak.

22 Are **thou** thyself having faith? Keep having it (to) thyself (before) God; the one who is judging not himself *is* blessed (in) what he is approving.

23 But **the one** who is doubting, if he should eat, has been condemned, because *it is* not (of) faith; and everything which *is* not (of) faith, is sin.

## Romans 15

1 ¶ But we ourselves who *are* strong **are owing** to be bearing the infirmities of the weak, and not to be pleasing ourselves;

2 let each of us keep pleasing the neighbor (unto) the good (for) building up.

3 For also **the Christ** pleased not Himself, but according as it has been written, the reproaches of the ones who were reproaching thee fell (on) Me.

4 For **as many things as** were written before, they were written before (for) our instruction, in order that we might have the hope (through) the endurance and (through) the encouragement of the scriptures.

5 ¶ Now may **God** of endurance and encouragement give to you to be minding the same thing (with) one another (according to) Christ Jesus;

6 in order that ye might glorify the God and Father of our LORD Jesus Christ with one accord (with) one mouth.

7 ¶ Wherefore **keep receiving for yourselves** one another, according as also the Christ received for Himself us (to) *the* glory of God.

8 But **I am saying**, that Jesus Christ has become a servant of circumcision (for) *the* truth of God, (for) to confirm the promises of the fathers;

9 and *that* the nations glorified God, according as it has been written, (because of) this I will confess for myself to thee (among) *the* nations, and I will praise thy name.

10 And again **it is saying**, rejoice, nations, (with) His people.

11 And again, **keep praising** the LORD all the nations, and praise Him all the peoples.

12 And again, **Esaias** is saying, the root of Jesse will be, and the One Who is arising to be ruling *the* nations, *the* nations will hope (in) Him.

13 ¶ Now may **God** of hope fill you with all joy and peace (while) *ye* were believing (for) *ye* was abounding (in) hope, (in) power of *the* Holy Spirit.

14 ¶ But I myself Himself also **have been persuaded**, my brethren, (concerning) you, that also *ye* yourselves are full of goodness, filled with all knowledge, being able also to be admonishing one another.

15 But I wrote more **boldly** to you, brethren, (in) part, as I was reminding you, (because of) the grace which has been given to me (by) God,

16 (for) I am a minister of Jesus Christ (to) the nations, administering in sacred service the glad tidings of God, in order that the offering up of the nations may be acceptable, sanctified (by) *the* Holy Spirit.

17 ¶ Therefore **I am having** boasting (in) Christ Jesus *as to* the things *pertaining* (to) God;

18 for I will dare not to be speaking anything of what Christ worked not out for Himself (by) me, (for) *the* obedience of *the* nations, by word and work,

19 (in) *the* power of signs and wonders, (in) *the* power of *the* Spirit of God; so that I have fully preached the glad tidings of Christ (from) Jerusalem and in a circuit (unto) Illyricum;

20 and so I was being ambitious to be announcing the glad tidings, not where Christ was named, in order that I might not be building (upon) another's foundation;

21 but according as it has been written, to whom it was not announced (concerning) Him, they will see; and the ones have not heard, they will understand.

22 ¶ Wherefore also **I was being hindered** many times to come (to) you.

23 But now *because* I am having **no longer** place (in) these regions, and am having a longing to come (to) you (for) many years,

24 whenever I should be going (to) Spain, I will come (to) you; for I am hoping to see you going through, and to be set forward (by) you thither, if I should be filled of you first (in) part.

25 But now **I am going** (to) Jerusalem, doing service to the saints.

26 For Macedonia and Achaia **were pleased** to make a contribution (for) the poor of the saints who *are* (in) Jerusalem;

27 for they were pleased and they are their debtors. For if the nations participated in their **spiritual things**, they are owing to minister to them (in) the fleshly things.

28 Therefore *after* I finished **this**, and sealed this fruit to them, **I will set off** (by) you (into) Spain.

29 **And I know** that *while* I am coming (to) you, **I will come** (in) fullness of blessing of the glad tidings of Christ.

30 ¶ **But I am exhorting** you, brethren, (by) our LORD Jesus Christ, and (by) the love of the Spirit, *that ye* strived together with me (in) the prayers (for) me (to) God;

31 in order that I may be delivered (from) those who were being disobedient (in) Judea, and in order that my service which *is* (for) Jerusalem may be acceptable to the saints;

32 in order that I may come (to) you (in) joy (by) *the* will of God, and I may be refreshed with you.

33 And *may the God* of peace *be* (with) all you. Amen.

## Romans 16

1 ¶ **But I am commanding** to you, **Phoebe**, our sister, *who* is being servant of the assembly which *is* (in) Cenchrea;

2 in order that *ye* may receive her (in) *the* LORD worthily of saints, and *ye* may assist her (in) whatever matter of you she should be needing; for also she herself became a succourer of many, and of me myself.

3 **Salute** **Priscilla** and **Aquila** my fellow-workers (in) Christ Jesus;

4 who laid down their own neck (for) my life, whom I myself am not only thanking, but also all the assemblies of the nations *are thanking them*;

5 and salute the assembly (at) their house. **Salute** Epaenutus my beloved, who is a first-fruit of Achaia (for) Christ.

6 **Salute** Mary, who labored much (for) us.

7 **Salute** Andronicus and Jonias my kinsmen and my fellow prisoners; who are of note (among) the sent ones, who also have become (before) me (in) Christ.

8 **Salute** Amplias my beloved (in) *the LORD*.

9 **Salute** Urbanus our fellow-worker (in) Christ, and Stachys my beloved.

10 **Salute** Apelles the approved (in) Christ. **Salute** the ones who *are* (of) the *household* of Aristobulus.

11 **Salute** Herodion my kinsman. **Salute** the ones who *are* (of) the *household* of Narcissus, who are (in) *the LORD*.

12 **Salute** Tryphaena and Tryphosa, who were laboring (in) *the LORD*. **Salute** Persis the beloved, who labored much (in) *the LORD*.

13 **Salute** Rufus the chosen one (in) *the LORD*, and his mother and mine.

14 **Salute** Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, and those brethren (with) them.

15 **Salute** Philologus and Julias, Nereus and his sister, and Olympas, and all the saints (with) them.

16 **Salute** one another (with) a holy kiss. The assemblies of Christ **are saluting** you.

17 ¶ But **I am exhorting** you, brethren, keep considering the ones who are making the divisions and the causes of offence (contrary to) the teaching which ye yourselves learned and turn away (from) them.

18 For **such** are serving not our LORD Jesus Christ, but their own belly; and (by) the kind speaking and praise they are deceiving the hearts of the innocent.

19 For **the** obedience of you reached (to) all; therefore I am rejoicing (concerning) you. **But I am wishing** that ye are wise (to) the good, and simple (to) the evil.

20 **But the God** of peace will bruise Satan (under) your feet (in) shortly. *May the grace* of our LORD Jesus Christ *be* (with) you.

21 ¶ Timotheus my fellow-worker and Lucius and Jason and Sosipater my kinsmen **are saluting** you.

22 I myself Tertius who wrote the epistle (in) *the LORD* am saluting you.

23 Gaius the host of me and of the whole assembly **is saluting** you. Erastus the steward of the city and Quartus the brother **are saluting** you.

24 *May the grace* of our LORD Jesus Christ *be* (with) you all. Amen.

25 ¶ Now **to the One** Who is being able to establish you (according to) my glad tidings and the proclamation of Jesus Christ, (according to) a revelation of *the hidden things* *which* has been kept secret in times of the ages,

26 but now *which* made manifest, and (by) prophetic scriptures, (according to) *the commandment* of the eternal God, *which* has been made known (for) obedience of faith (to) all the nations,

27 *may the glory be* to whom *the only wise God*, (through) Jesus Christ, (to) the ages. Amen.

## 1 Corinthians 1

1 ¶ **Paul** a called sent one of Jesus Christ, (by) *the will* of God, and Sosthenes the brother,

2 *are writing to the assembly* of God which is (in) Corinth, called saints, *who* were sanctified (in) Christ Jesus, (with) all the ones who are calling on the name of LORD Jesus Christ (in) every place, both theirs and ours:

3 *may grace be* to you and peace (from) God our Father and *the LORD* Jesus Christ.

4 **I am thanking** my God always (concerning) you, (for) the grace of God which was given to you (in) Christ Jesus,

5 that ye were enriched (**in**) **everything** (in) Him, (in) all discourse and all knowledge,

6 according as **the testimony** of Christ was confirmed (in) you;

7 so that **ye** were not lacking for (in) not one gift, *while* ye are awaiting the revelation of our LORD Jesus Christ;

8 **Who** also will confirm you (to) *the end*, *who will be* unimpeachable (in) the day of our LORD Jesus Christ.

9 God is **faithful**, (by) Whom ye were called (into) fellowship of His Son Jesus Christ our LORD.

10 ¶ Now **I am exhorting** you, brethren, (by) the name of our LORD Jesus Christ, in order that ye might be saying all the same thing, and there might be no divisions (among) you, but ye might be knit together (in) the same mind and (in) the same judgment.

11 For **it was shown** to me (concerning) you, my brethren, (by) the ones *who are of the house of Chloe*, that there are strifes (among) you;

12 but **I am saying** this, "each of you is saying, I myself am of Paul, and myself of Apollos, and myself of Cephas, and myself of Christ."

13 Has Christ **been divided**? Was Paul crucified (for) you? **No!** Or were ye dipped (**to**) **the name** of Paul?

14 ¶ **I am thanking** God that I dipped none of you, except Crispus and Gaius;

15 in order that anyone may **not** say "I dipped (unto) my name."

16 And **I dipped** also the house of Stephanas; I know not *the* rest if I dipped any other.

17 ¶ For Christ sent me **not** to be dipping, but to be announcing the glad tidings of Christ, not (in) wisdom of word, in order that the cross of Christ may not be made void.

18 For **the word** of the cross is foolishness to the ones who are being perished, but to the ones who are being saved it is to us *the* power of God.

19 For **it has been written**, I will destroy the wisdom of the wise and I will set aside the understanding of the understanding ones.

20 **Where is the** wise? **Where is the** scribe? **Where is the** disputer of this age? Made **not** God foolish the wisdom of this world?

21 For since the world knew not God (**in**) **the wisdom** of God, God was pleased (by) the foolishness of the proclamation to save the ones who were believing;

22 since both Jews are asking for a sign, and Greeks are seeking wisdom.

23 But **we ourselves are proclaiming Christ** Who has been crucified, to *the* Jews indeed a cause of offence, and to Greeks foolishness;

24 but to them the called ones, both Jews and Greeks, *we are proclaiming* Christ power of God and wisdom of God.

25 Because **the foolishness** of God is wiser than men; and the weakness of God is stronger than men.

26 For **ye are seeing** your calling, brethren, that many *are* not wise (according to) *the* flesh, not many *are* powerful, not many *are* high-born;

27 but God selected for Himself the foolish things of the world, in order that He might be putting to shame the wise; and God selected for Himself the weak things of the world, in order that He might be putting to shame the strong things;

28 and God selected for Himself the low-born of the world and the things which had been despised, and the things which are not, in order that He may annul the things which are;

29 so that all flesh may not boast (before) God.

30 But ye yourselves are (**out of**) **Him** (**in**) Christ Jesus, Who became for us *to be* wisdom (from) God and righteousness and sanctification and redemption;

31 in order that *He may become*, according as it has been written, the one who is boasting for himself, let him keep boasting (**in**) *the* LORD.

## 1 Corinthians 2

1 ¶ And **I myself after** I have come (to) you, brethren, came not (according to) excellency of word or wisdom announcing to you the testimony of God.

2 For I decided **not** to know anything (among) you, except Jesus Christ, and the One *Who* had been crucified.

3 And **I myself became** much (in) weakness and (in) fear and (in) trembling (with) you;

4 and my word and my preaching became not (in) persuasive words of man's wisdom, but (in) demonstration of *the* Spirit and of power;

5 in order that your faith might not be (in) wisdom of men, but (in) power of God.

6 ¶ But we are speaking **wisdom** (among) the perfect; but not wisdom of this age, nor of the ones who are ruling of this age, who are coming inoperative;  
7 but we are speaking wisdom of God (in) a hidden thing, the *wisdom* which have been hidden which God predetermined (before) the ages (for) our glory,  
8 which no one of the rulers of this age has known, for if they knew, they crucified possibility not the LORD of glory;  
9 but according as it has been written, eye saw not these things, and ear heard not, and entered not (into) *the heart of man*, which God prepared for those who were loving Him;  
10 but God revealed *the hidden things* unto us (by) His Spirit; for the Spirit is searching all things, even the depths of God.  
11 For **who** of man knows the things of man, except the spirit of man which *is* (in) him? So also no one knows **the things** of God, except the Spirit of God.  
12 But **we** ourselves received not the spirit of the world, but the Spirit Which *is* (from) God, in order that we might know the things *which* are granted to us (by) God.  
13 And we are speaking **these things**, not (in) taught words of human wisdom, but (in) taught *words* of *the* Holy Spirit, communicating by spiritual spiritual things.  
14 But *the natural man* is not receiving the things of the Spirit of God; for they are foolishness to him, and he is not being able to know *them*, because he is being spiritually discerned.  
15 But **the spiritual** is discerning all things, but he himself is being discerned (by) no one.  
16 For **who** knew *the* mind of *the* LORD? **Who** will instruct Him? But **we** ourselves are having *the* mind of Christ.

## 1 Corinthians 3

1 ¶ And I myself, brethren, was not being able to speak to you as to spiritual, but as to fleshly, as to babes (in) Christ.  
2 I gave to drink milk, and not meat; for ye were not being yet able, but neither yet now ye are being able;  
3 for yet ye are fleshly. For where emulation and strife and divisions *are* (**among**) **you**, are ye not fleshly, and are walking (according to) man? Yes!  
4 For whenever one **should be saying**, I myself am of Paul, and another, I myself of Apollos, are ye fleshly? Yes!  
5 ¶ Therefore who is Paul, and who is Apollos, but servants (through) Whom ye believed, and as the LORD gave to each?  
6 I myself planted, Apollos watered, but God was giving growth;  
7 so that that one who is planting is neither anything, nor that one who is watering, but God who is giving growth.  
8 But **that one** who is planting and that one who is watering are one; but each will receive his own reward (according to) his own labor.  
9 For we are fellow-workers **of God**; husbandry of God, ye are building of God.  
10 I laid the foundation as a wise architect, (**according to**) **the grace** of God which has been given to me, and another is building up; but let each keep looking how he is building up;  
11 ¶ for no one is being able to lay other foundation which is being laid, which is Jesus the Christ.  
12 Now if **anyone** is building up (on) this foundation gold, silver, precious stones, wood, grass, straw,  
13 each's work will become manifest; for the day will declare *it*; because it is being revealed (by) fire and each work is what sort, the fire will prove.  
14 If **anyone's** work is abiding which he built up, he will receive a reward;  
15 if anyone's work will be consumed, he will suffer loss; but he himself will be saved, but so as (through) fire.  
16 ¶ Know ye not that ye are God's temple, and the Spirit of God is dwelling (in) you? Yes!  
17 If **anyone** is corrupting the temple of God, God will bring Him to corruption; for the temple of God is holy, which ye yourselves are.

18 ¶ Stop letting **anyone** deceive himself: if anyone is thinking *that he* is wise (among) you (in) this age, let him keep becoming foolish, in order that he may become wise.

19 For **the wisdom** of this world is foolishness (with) God; for it has been written, *it is* the one who is taking the wise (in) their craftiness.

20 And **again**, *the LORD* is knowing the reasonings of the wise, that they are vain.

21 ¶ So that stop letting anyone boast (in) men; for all things are yours;

22 whether Paul, or Apollos, or Cephas, or *the world*, or life, or death, or present things, or coming things; are yours;

23 and ye yourselves *are* Christ's; and Christ *is* God's.

## 1 Corinthians 4

1 ¶ So let a man keep reckoning of us as attendants of Christ and stewards of God's hidden things.

2 But as to **the rest**, *it is being required* (in) stewards in order that one may be found faithful.

3 But it is **to me**, (to) *the* smallest matter in order that I may be examined (by) you, or (by) man's day; but I am examining myself.

4 For I have considered **nothing** in myself; but I have not been justified (by) this: but the One Who is examining me is *the LORD*.

5 So that stop judging (before) *the time anything* until the LORD should come Who will both bring to light the hidden things of darkness, and the counsels of hearts; and then the praise will be to each (from) God.

6 Now **these things**, brethren, I transferred (to) myself and Apollos (on account of) you, in order that ye may learn (in) us not to be thinking (above) what it has been written, in order that ye might not being puffed up one *is striving* (for) the one (against) the other.

7 ¶ For **who** is making thee to differ? And **what** are thou having which thou received not? But **if** thou also received, why are thou boasting as thou have not received?

8 Ye are already been satisfied with food, ye were enriched, ye reigned (apart from) us; and owing surely ye reigned, in order that also we ourselves may reign with you.

9 For **I am thinking** "God set forth us the sent ones last as appointed to death: for we became a spectacle to the world, both to messengers and to men."

10 **We** ourselves *became* fools (on account) Christ, but we ourselves prudent (in) Christ; we ourselves weak, but we ourselves strong; ye yourselves glorious, but we ourselves without honor.

11 Even we are hungering and are thirsting (to) the present hour, and we are being naked, and are being buffeted, and are wandering without a home,

12 and are laboring, working with our own hands; *although* we are being railed at, we are blessing; *although* we are being persecuted, we are bearing;

13 *although* we are being evilly spoken to, we are beseeching: we became as refuse of the world *are becoming*, of all off-scouring (until) now.

14 ¶ I am not writing these things so that I am shaming you, but I am admonishing *you* as my beloved children *are*.

15 For if ye should be having ten thousand **tutors** (in) Christ, but not many fathers; for I myself begot you (in) Christ Jesus (through) the glad tidings.

16 Therefore **I am exhorting** you, keep becoming imitators of me.

17 ¶ **(On account of) this** I sent Timotheus to you, who is my beloved and faithful child (in) *the* LORD, who will remind you of my ways which *are* (in) Christ, according as I am teaching everywhere (in) every assembly.

18 Now as I **was** not **coming** (to) you some were puffed up;

19 but I will come shortly (to) you, if the LORD should will, and I will know for myself, not the word of the ones who have been puffed up, but the power.

20 For the kingdom of God *is not* (in) word, but (in) power.

21 **What** are ye willing? Shall I come (to) you (**with** a **rod**, or (in) love and a spirit of meekness?

## 1 Corinthians 5

1 ¶ Fornication is being reported commonly (among) you, and such kind of fornication which is not even being named (among) the nations, so that one is having a woman of *his* father.

2 And are ye yourselves been puffed up, and mourned ye not rather, in order that the one who has done this deed may be taken (out of) your midst?

3 For **I** myself as being absent in the body, but being present in the Spirit, have already judged as being present, the one who so has worked this out,

4 (in) the name of our LORD Jesus Christ *after* ye and my spirit have been gathered together, (with) the power of our LORD Jesus Christ,

5 to deliver such a one to Satan (for) destruction of the flesh, in order that the spirit may be saved (in) the day of the LORD Jesus.

6 Your boasting *is not* good, know ye not that a little leaven is leavening the whole lump? Yes!

7 ¶ Purge out the old leaven, in order that ye might be a new lump, according as ye are unleavened; for also Christ our Passover was sacrificed (for) us.

8 So that **let us** not **keep celebrating the feast** (with) old leaven, nor (with) leaven of malice and wickedness, but (with) unleavened of sincerity and of truth.

9 ¶ I wrote to you (in) the epistle, to not be associating with fornicators;

10 and not altogether with the fornicators of this world, or with the covetous, or rapacious, or idolaters; since ye are owing a debt then to go (out of) the world.

11 But now I wrote to you to not be associating with *him*, if anyone designated brother should be either a fornicator, or covetous, or idolater, or railer, or a drunkard, or rapacious; with such a one not even to be eating.

12 For what *is it to me*, also to be judging the ones *who are* outside? Are ye yourselves **not** judging the ones *who are* within? Yes!

13 But God is judging the ones *who are* outside. And ye will put out the wicked person (from among) yourselves.

## 1 Corinthians 6

1 ¶ Is anyone of you **daring**, *who* is having a matter (against) the other, to be going to law (before) the unrighteous, and not (before) the saints?

2 Know ye not that the saints will judge the world? Yes! And if the world **is being judged** (by) you, are ye unworthy of the smallest judgments?

3 Know ye not that we will judge messengers? Yes! *How* much more then *are* things of this life? **No!**

4 Therefore if ye should be having judgment *as to* things of this **life**, keep setting up the ones who have been despised (in) the assembly,

5 I am speaking to you (**for**) **shame**. Thus is there **not** a wise one (among) you not even one, who will be able to decide (between) his brother? Yes!

6 But **a brother** is being judged (with) a brother, and *is* this (before) unbelievers?

7 Therefore **already** indeed there is an altogether default (among) you, that ye are having law-suits (among) yourselves. Why are ye **not** rather being suffered wrong? Yes! Why are ye **not** rather being defrauded? Yes!

8 But ye yourselves are doing wrong and are defrauding, and *ye are doing* these things *to your* brethren.

9 ¶ Or know ye not that unjust ones will not inherit *the* kingdom of God? Yes! **Stop** being misled; neither fornicators, nor idolaters, nor adulterers, nor abusers of themselves as women, nor abusers of themselves with men,

10 nor thieves, nor covetous, nor drunkards, nor railers, nor rapacious, will inherit *the* kingdom of God.

11 And some of you were **these things**; but ye were washed, but ye were sanctified, but ye were justified, (in) the name of the LORD Jesus, and (by) the Spirit of our God.

12 ¶ **All things** are lawful to me, but all things are not being profit; all things are lawful to me, but I myself will not be brought under the power (of) any.

13 **The meats** are for the belly, and the belly *is* for the meats; but God will bring to nought both this and these. But the body *is* not for fornication, but for the LORD, and the LORD *is* for the body; 14 and God raised up both the LORD, and will raise us out (by) His power.

15 Know ye not that your bodies are members of Christ? Yes! Therefore shall I take **the members** of Christ, *and* shall make *them as* members of a harlot? May it **not** be!

16 Or know ye not that the one who is being joined to the harlot, is one body? Yes! For it will be, **he is saying**, the two *will be* one flesh;

17 but the one who is being joined to the LORD, is one spirit.

18 **Keep fleeing** that fornication. Every **sin** which a man should practice, is (without) the body; but the one who is committing fornication, is sinning (against) his own body.

19 Or know ye not that your body is a temple of the Holy Spirit (in) you, which ye are having (from) God, and ye are not your own? Yes!

20 For **ye were bought** with a price; glorify God indeed (in) your body, and (in) your spirit, which are God's.

## 1 Corinthians 7

1 ¶ But (**concerning**) **things** ye wrote to me, *it is* good for a man not to be touching a woman; 2 but (on account of) fornication let each keep having his own wife, and let each keep having her own husband.

3 Let the husband keep rendering the due benevolence to the wife; and likewise the wife to the husband.

4 **The wife** is not having authority over her own body, but the husband; and likewise also the husband is not having authority over his own body, but the wife.

5 Stop depriving from one another, unless (by) consent (for) a season, in order that ye might be being at leisure for fasting and for prayer, and might be coming together again (into) one place, in order that Satan might not be tempting you (because of) your incontinence.

6 But I am saying this (by way of) permission, not (by way of) command.

7 For **I am wishing** that all men are even as myself: but each is having his own gift (from) God, one indeed so, and another so.

8 But I am saying to the unmarried and to the widows, it is good for them if they should remain as even I myself *am remaining*.

9 But if they are **not** having self-control, let them marry; for it is better to marry than to be burning.

10 ¶ But I am charging to the ones who have married, not myself, but the LORD, stop letting a wife be separated (from) *her* husband;

11 but if also she should be separated, let unmarried keep remaining, or let her be reconciled to the husband; and stop letting a husband leave wife.

12 But I myself am saying to the rest, not the LORD, if any brother is having an unbelieving wife, and she herself is consenting to be dwelling (with) him, stop letting him leave her;

13 and a woman whoever is having an unbelieving husband, and he himself is consenting to be dwelling (with) her, stop letting her leave him;

14 For the unbelieving husband **has been sanctified** (in) the wife, and the unbelieving wife has been sanctified (in) the husband; else then your children are unclean, but now are holy.

15 But if **the unbelieving one** is separating himself, let him keep separating himself. The brother or sister **has not been held subject to slavery** (in) such *cases*; but God has called us (in) peace.

16 For **what** know thou, O wife, if thou will save the husband? Or **what** know thou, O husband, if thou will save the wife?

17 ¶ **Except** as God distributed to each, as the LORD has called such, so let him keep walking; and thus I am ordering all (in) the assemblies.

18 Was anyone called *because he has been circumcised?* Let him stop being circumcised. Was **anyone** called (in) uncircumcision? Let him stop being circumcised.

19 **Circumcision** is nothing, and uncircumcision is nothing, but keeping commandments of God *is everything*.

20 Let **each** (in) the calling in which he was called, keep abiding (in) this.

21 **Bondman** was thou called? Stop letting it be a care to thee; but also if thou are being able to become free, use *this freedom* rather.

22 For **the one** who was called a bondman (in) the LORD, is a freeman of *the LORD*; likewise also the one who was called free, is a bondman of Christ.

23 Ye were bought **with a price**; stop becoming bondmen of men.

24 Let **each** (in) which he was called, brethren, keep abiding (in) that (with) God.

25 ¶ But (concerning) virgins, I am having not **a commandment** of *the LORD*; but I am giving judgment, as having received mercy (from) *the LORD* to be faithful.

26 Therefore **I am supposing** that this is good (because of) the present necessity, that *it is* good for a man to be so.

27 **Has thou been bound** to a wife? Stop seeking to be loosed. **Has thou been loosed** (from) a wife? Stop seeking a wife.

28 But if also **thou should marry**, thou sinned not; and if the virgin should marry, she sinned not: but such will have tribulation in the flesh; but I myself am sparing you.

29 But I am saying this, brethren, the season *is* shortened; it is the rest, in order that even the ones who are having wives, as *the ones who* are having might not be;

30 and the ones who are weeping, as *the ones who* are not weeping, and the ones who are rejoicing, as *the ones who* are not rejoicing, and the ones who are buying, as *the ones who* are not possessing

31 and the ones who are using this world, as *the ones who* are not using *it* as their own. For the fashion of this world **is passing away**.

32 But I am wishing that ye are without care. **The unmarried one** is caring for the things of the LORD, how he will please the LORD;

33 but the one who married is caring for the things of the world, how he will please the wife;

34 and the wife and the virgin have been divided. **The unmarried one** is caring for the things of the LORD, in order that she might be holy both in body and in spirit; but the one who married is caring for the things of the world, how she is pleasing the husband.

35 But I am saying this (for) your own profit; in order that I may not throw upon you a noose, but (for) which *is* seemly and waiting on the LORD without distraction.

36 ¶ But if **anyone** is supposing that *he* is behaving unseemly (to) his virginity, if he should be beyond *his* prime, and so it is being obligated to be becoming, which he is willing let him keep doing, he is not sinning: let them keep marrying.

37 But **who** has stood firm (in) heart, *because* he was not having necessity, but he is having authority (over) his own will, and he has judged this (in) his heart to be keeping his own virginity, he is doing well.

38 So that also **the one** who is giving in marriage is doing well; and the one who is not giving in marriage is doing better.

39 ¶ **A wife** has been bound by law (for) as long as time her husband is living; but also if the husband should be fallen asleep, she is free to whom she is willing to be married, only (in) *the LORD*.

40 But she is **happier** if she should remain so, (according to) my judgment; and I myself also am thinking to be having God's Spirit.

## 1 Corinthians 8

1 ¶ But (concerning) things **which are sacrificed to idols**, we know, for we are having all knowledge.

**The knowledge** is puffing up, but the love is building up.

2 But if **anyone** is thinking that *he* knows anything, he has known nothing yet according as it is necessary to know.

3 But if **anyone** is loving God, he himself has been known (by) Him.

4 ¶ Therefore (**concerning**) the eating of the things sacrificed to idols, we know that *there is* nothing an idol (in) *the* world, and that *there is* no other God except one.

5 For even **if indeed** they are being called gods, whether (in) heaven or (on) the earth; as there are many gods and many lords;

6 but *there is* to us one God the Father, (of) Whom *are* all things, and we ourselves *are* (for) Him; and one LORD Jesus Christ, (by) Whom *are* all things, and we ourselves *are* (by) Him.

7 ¶ But the knowledge *is not* (in) all: but some with the conscience of the idol until now are eating as sacrificed to an idol, and their conscience which is being weak is being defiled.

8 But **meat** is not commanding us to God; for neither if we should eat we are having an advantage; neither if we should not eat we are being destitute.

9 But **keep seeing** let not by any means this power of yours became an occasion of stumbling to the ones who were being weak.

10 For if **anyone** should see thee, who was having knowledge, *while ye were* reclining *at table* (in) an idol-temple, will not the conscience of him *which is* being weak be built up (in order to) be eating the things sacrificed to idols?

11 And the weak brother **will perish** (on) thy knowledge, (for) whom Christ died.

12 And thus *because ye are sinning* (against) the brethren, and are wounding their weak conscience, ye are sinning (against) Christ.

13 Wherefore if **meat** is causing to offend my brother, I shall in no wise eat flesh (for) ever, in order that I may not cause to offend my brother.

## 1 Corinthians 9

1 ¶ Am I **not** a sent one? Yes! Am I **not** free? Yes! Have I **not** seen Jesus Christ our LORD? Yes! Are **not** ye yourselves my work (in) *the* LORD? Yes!

2 If I am not a sent one **to others**, but at any rate I am to you; for ye yourselves are the seal of my being a sent one (in) *the* LORD.

3 ¶ My **defense** to the ones who are examining me *is this*;

4 are we not having no authority to eat and to drink? No!

5 Are we **not** having no authority to be taking about a sister a wife, as also the other sent ones, and the brethren of the LORD, and Cephas *are having*? No!

6 Or are not I only myself and Barnabas having no authority that I work? No!

7 **Who** is serving for himself as a soldier at his own charges at any time? **Who** is planting a vineyard, and is not eating (of) it fruit? Yes! Or **who** is shepherding a flock, and is not eating (of) the milk of the flock? Yes!

8 Am I not speaking these things (**according to**) **man**? No! Or is the law also saying these things? **Yes!**

9 For it has been written (**in**) **the law** of Moses, thou will not muzzle an ox *which is* treading out corn. Is there not caring for the oxen with God? **No!**

10 Or is He saying *it* altogether (**because of**) **us**? For **it was written** (because of) us, "the one who is ploughing is owing to be plowing (in) hope, and the one who is treading out corn of his hope *is owing* to be partaking (in) hope."

11 If **we** ourselves sowed these spiritual things to you, *is it* a great thing if we ourselves will reap your fleshly things?

12 If **others** of authority is partaking over you, *should* not rather we ourselves? Yes! But we used **not** for ourselves this authority; but we are bearing all things, in order that we may not give any hindrance to the glad tidings of Christ.

13 **Know ye not** that the ones who are laboring the sacred things, are eating (of) the temple; the ones who are attending at the altar, are partaking with the altar? Yes!

14 So also **the LORD** ordered the ones who were announcing the glad tidings, *that they* are living (of) the glad tidings.

15 ¶ But **I** myself used none of those things; now I wrote not these things in order that it thus may become (with) me; for *it were* good for me rather to die, than in order that anyone may make void my boasting.

16 For if **I should be announcing the glad tidings**, there is not boasting to me; for necessity is being laid upon me; but woe it is to me if I should not be announcing the glad tidings.

17 For if I am doing this **willingly**, I am having a reward; but if I have been entrusted unwillingly with an administration.

18 Therefore what is the reward to me? In order that I may make the glad tidings of Christ without expense *while I was announcing the glad tidings*, so as not to use as my own my authority (in) the glad tidings.

19 ¶ For *although* I was **free** (from) all, I became bondman to all myself, in order that I may gain the more;

20 and I became to the Jews as a Jew *is*, in order that I may gain Jews: to the ones *who are* (under) law as (under) law, in order that I may gain the ones *who are* (under) law:

21 to the ones *who are* without law as *one* without law *is*, not being without law to God, but within law to Christ, in order that I may gain the ones *who are* without law.

22 **I became** to the weak as weak *one is*, in order that I may gain the weak. **I have become** all things to all these, in order that by all means I may save some.

23 And I am doing **this** (on account of) the glad tidings, in order that I may become a fellow-partaker of it.

24 ¶ Know ye not that the ones all who are running (in) a stadium are running, but one is receiving the prize? Yes! Thus **keep running**, in order that ye may obtain.

25 But **everyone** who is striving, is controlling himself in all things: therefore these indeed *are doing it* in order that they may receive a corruptible crown, but we ourselves *may receive* an incorruptible *crown*.

26 Therefore **I myself so are running**, as not uncertainly; so I am combating, as not beating air *is*;

27 but I am buffeting my body, and am bringing *it* into servitude, lest I should become rejected *after* I have preached to others.

## 1 Corinthians 10

1 ¶ Now **I am not wishing** that ye are being ignorant, brethren, that all our fathers were (under) the cloud, and all passed (through) the sea,

2 and all were dipped (to) Moses (in) the cloud and (in) the sea,

3 and all ate the same spiritual meat,

4 and all drank the same spiritual drink; for they drank (of) spiritual rock *which* were following, and that Rock was the Christ.

5 Yet God took **not** pleasure (with) the most of them; for they were overthrown (in) the desert.

6 ¶ But **these things** became types for us, for *that* we were not desirers of evil things, according as they themselves also desired.

7 Also **stop** becoming idolaters, according as some of them *were*; as it has been written, the people sat down to eat and to drink, they rose up to be playing.

8 Also **stop** committing fornication, according as some of them committed fornication, and fell (in) one day twenty-three thousand *people*.

9 Also **stop** tempting the Christ, according as also some of them tempted, and perished (by) the serpents.

10 Also **stop** murmuring, according as also some of them murmured, and perished (by) the Destroyer.

11 Now all **these things** as types were happening to them; and were written (for) our admonition (on) whom the ends of the ages arrived.

12 So that let the one who is thinking to have stood, keep seeing lest he should fall.

13 **Temptation** has not taken you except what belongs to man *is found*; and faithful *is* God, Who will not allow *that* ye are tempted (above) what ye are being able, but will make (with) temptation also the issue, *that* ye are being able to bear *it*.

14 Wherefore, my **beloved**, keep fleeing (from) idolatry.

15 ¶ As I am speaking to **intelligent ones**: judge yourselves what I am saying.

16 Is **the cup** of blessing which we are blessing, not fellowship of the blood of Christ? Yes! Is **the bread** which we are breaking, not fellowship of the body of the Christ? Yes!

17 Because **one loaf**, we which *are* the many are one body; for we all are partaking (of) that one loaf.

18 **Keep seeing** Israel (according to) flesh: are not the ones who are eating the sacrifices, fellow-partakers with the altar? Yes!

19 Therefore **what** am I saying? "Is **an idol** anything? Or is **a sacrifice to an idol** anything?"

20 But *I am saying* "what the nations are sacrificing, they are sacrificing to demons, and not to God; but I am not wishing *that* ye are becoming fellow-partakers with demons.

21 Ye are **not** being able to be drinking *the cup of the LORD*, and *the cup of demons*: ye are not being able to be partaking of *the table of the LORD* and of *the table of demons*.

22 Or **are we provoking to jealousy** the LORD? Are we **not** stronger than He? No!"

23 ¶ **All things** are lawful for me, but all things are not being profitable; all things are lawful for me; but all things are not building up.

24 **Stop letting anyone seek that** of himself, **but each one that** of the other.

25 **Keep eating everything** which is being sold (in) a market, inquiring nothing (on account of) the conscience;

26 for the earth and the fullness of it *is* the LORD's.

27 But if **anyone** of the unbelieving is inviting you, and ye are wishing to be going, **keep eating all** which is being set before you, inquiry nothing (on account of) conscience.

28 But if **anyone** should say to you, this is offering to an idol; **stop eating**, (on account of) him who showed *it* and the conscience; for the earth and its fullness *is* the LORD's.

29 **But I am saying conscience**, not that of thyself, but that of the other. For why is my **freedom** being judged (by) another's conscience?

30 If **I** myself are partaking with thanks, why am I being evil spoken of (for) what am I myself giving thanks?

31 Therefore **whether** ye are eating, or ye are drinking or ye are doing anything, **keep doing all things** (to) God's glory.

32 **Keep being without offence** both to Jews and Greeks and to the assembly of God.

33 According as **I** myself also am pleasing all in all things, not seeking that which is profiting of myself, but that of the many, in order that they may be saved.

## 1 Corinthians 11

1 ¶ **Keep being imitators** of me, according as I myself also *am* of Christ.

2 Now **I am praising you**, brethren, that ye have remembered me in all things, and according as I delivered to you, **keep keeping the traditions**.

3 But **I am wishing** that ye know, that Christ is the head of every man; but the man *is* head of a woman; and head of Christ, *is* God.

4 **Every man** *who* is praying or prophesying, *if* he is having *anything* (on) *his* head, is putting to shame his head.

5 But **every woman** *who* is praying or prophesying with the uncovered head, is putting to shame her head; for it is one and the same with the one who has been shaven.

6 For if **a woman** is not being covered, let her also be shorn; but if *it is* shameful to a woman to be shorn or to be shaving, let her **keep being covered**.

7 For **a man** indeed is not being obligated to be having the head covered, *because* he is *the* image and glory of God; but a woman is *the* glory of man;

8 for man is not (out of) woman, but woman (out of) man;

9 for also man was not created (on account of) the woman, but woman (on account of) man;

10 (because of) this the woman is being obligated to be having authority (on) the head, (on account of) the messengers.

11 However **neither is** man (apart from) woman, nor woman (apart from) man, (in) *the* LORD.

12 For as **the woman** is (out of) the man, so also the man is (by) the woman, but all things *are* (out of) God.

13 **Judge (in) you** themselves: is it fitting *that* a woman is praying to God uncovered?

14 Or is **not** even nature itself teaching you, that if a man should be having long hair, it is a dishonor to him? Yes!

15 But if a woman should be having long hair, it is glory to her? For the **long hair** has been given to her (instead) of a covering;

16 but if anyone is thinking to be contentious, we ourselves are not having such custom, nor the assemblies of God.

17 ¶ But *while* I am charging **this** I am not praising you, that not (for) the better, but (for) the worse ye are coming together.

18 For **first** indeed *while* ye are coming together (in) *the assembly*, I am hearing *that there* is divisions (among) you, and I am believing certain part of *it*;

19 for it is necessary also to be sects (among) you, in order that the approved *ones* may become manifest (among) you.

20 Therefore *while* ye **are coming together** (into) one place, it is to eat *the LORD*'s supper;

21 for (while) each one ate he is taking first his own supper, and the one indeed is being hungry and the another is being drunken.

22 For are ye **in no wise** having houses to be eating and to be drinking? Yes! Or are ye despising **the assembly** of God, and are ye putting to shame the ones who are having not? What shall I say **to you**? **Shall I praise** you (in) this? I am **not** praising.

23 ¶ For **I** myself received (from) the *LORD*, which also I delivered to you, that the *LORD* Jesus took bread (in) the night which He was being delivered up,

24 and *after* He has given thanks He broke *it*, and said, take, eat; this is the body of Mine which is being broken (for) you: keep doing this (in) remembrance of Me.

25 In like manner also *Jesus took the cup*, (after) *they* dinned, saying, this cup is the new covenant (in) *My blood*: keep doing this, as often as ye should be drinking *it*, (in) remembrance of Me.

26 For as **often** ye should be eating this bread, and should be drinking this cup, ye are announcing the death of the *LORD*, (until) He may come.

27 So that **whosoever** should be eating this bread, or should be drinking the cup of the *LORD* unworthily, will be guilty of the body of the *LORD* and the blood of the *LORD*.

28 But let a man keep scrutinizing himself, and thus let him keep eating (of) the bread, and let him keep drinking (of) the cup;

29 for the one who is eating and drinking unworthily, is eating and drinking judgment to himself, *if* he is not discerning the body of the *LORD*.

30 (**Because of**) **this** many *are* weak and infirm (among) you, and many are being fallen asleep.

31 For if **we were discerning ourselves**, we were not possibility being judged;

32 but *because* we are being judged, we are being disciplined (by) *the LORD*, in order that we may not be condemned (with) the world.

33 So that, my brethren, *while* **ye are coming together** to eat, keep waiting for one another;

34 but if anyone is being hungry, let him keep eating (at) home; in order that ye might not be coming together (for) judgment. And **the other things**, whenever I should come, I will set in order.

## 1 Corinthians 12

1 ¶ But (**concerning**) **the spirituals**, brethren, I am not wishing that ye are being ignorant.

2 **Ye know** that when ye were Gentiles, as ye were possibility being led (to) dumb idols, ye are being led away;

3 wherefore I am knowing you, that no one *who* is speaking (in) *the* Spirit of God is saying *that* Jesus *is* accursed; and no one is being able to say *that* Jesus *is* *LORD*, except (in) *the* Holy Spirit.

4 But there are diversities of gifts. But *there is the same* Spirit;

5 and there are diversities of services, and *there is* the same *LORD*;

6 and there are diversities of operations, but God is the same, Who is operating all things (in) all.

7 But the manifestation of the Spirit is being given to each (for) the profit.

8 For a word of wisdom is being given **to one** (by) the Spirit, and a word of knowledge to another, (according to) the same Spirit;

9 and faith to a different one, (in) the same Spirit; and gifts of healing to another, (in) the same Spirit;

10 but operations of works of power to another, and prophecy to another, and discerning of spirits to another, and kind of tongues to a different one, and interpretation of tongues to another;

11 but the one and the same Spirit is operating all these things dividing to each separately according as He is willing.

12 ¶ For even as **the body** is one and is having many members, but all the members of one body, being many, are one body: so also *is* the Christ.

13 For also we ourselves were all dipped (**by**) **one Spirit** (into) one body, whether *we were* Jews or Greeks, whether bondmen or free; and were all made to drink (into) one Spirit.

14 For also **the body** is not one member, but many.

15 If the foot **should say**, "I am not a hand, I am not (of) the body": (on account of) this is it not (of) the body? Yes!

16 If the ear **should say**, "I am not an eye, I am not (of) the body": (on account of) this is it not (of) the body? Yes!

17 If the **whole** body *was* an eye, where *is* the hearing? If **the whole body was the** hearing, where *is* the smelling?

18 But now **God** set the members, each one of them (in) the body, according as He willed.

19 But if all **were** one member, where *is* the body?

20 But now **many** *are the* members, but one body.

21 And that eye is **not** being able to say to the hand I am having not need of thee; or again that head to the feet, I am having not need of you.

22 But **by much** rather members of the body which is seeming to be existing weaker, are necessary; 23 and we are thinking these things of the body to be more void of honor, we are putting about to these more abundant honor; and our uncomely *parts* are having more abundant comeliness;

24 but our comely *parts* are having no need. But **God** tempered together the body, having given more abundant honor to that which is being deficient,

25 in order that there might not be having division (in) the body, but the members might be having the same concern (for) one another;

26 and if one member is suffering, all members are suffering with *it*. If one member **is glorying**, all members are rejoicing with *it*.

27 ¶ Now ye yourselves are the body of Christ, and members (in) particular.

28 And God set for Himself certain (in) the assembly first sent ones, secondly prophets, thirdly teachers, then works of power, then gifts of healings, helps, governments, kinds of tongues.

29 *Are* all sent ones? **No!** All prophets? **No!** All teachers? **No!** *Are all* having works of power? **No!**

30 Are **not** all having gifts of healings? No! Are **not** all speaking with tongues? No! Are **not** all interpreting? No!

31 But keep being zealous of the better gifts; and yet I am showing a way (more) surpassing to you.

## 1 Corinthians 13

1 ¶ If I should be speaking **with the tongues** of men and of messengers, but I should not be having love, I have become sounding brass or clanging cymbal.

2 And if **I should be having** prophecy, and should know all hidden things, and all knowledge, and if I should be having all faith, so as to be removing mountains, but I should not be having love, I am nothing.

3 And if **I should give away in food** all my goods, and if I should deliver up my body in order that I might be burned, but I should not be having love, I am being profited nothing.

4 ¶ The love *is having* patience, *is being* kind; that love *is not being* envious; that love *is not being* vainglorious, *is not being* puffed up,

5 is not acting unseemly, is not seeking the things of its own, is not being quickly provoked, is not reckoning evil,

6 is not rejoicing (at) unrighteousness, but is rejoicing with the truth,

7 is covering all things, is believing all things, is hoping all things, is enduring all things.

8 ¶ **That Love** is never failing; but whether prophecies will be done away; whether tongues will cease; whether knowledge will be done away.

9 And we are knowing **(in) part**, and we are prophesying **(in) part;**

10 but whenever the thing which is being perfect should come, then that thing will be done away **(in) part.**

11 When **I was** an infant, I was speaking as an infant *spoke*, I was reasoning as an infant *reasoned*; but when I have become a man, I have put away the things of the infant,

12 for we are seeing now **(through) a glass** **(in) obscurely**, but then face **(to) face**; I now am knowing **(in) part**, but then I will know according as also I was known.

13 And now faith, hope, love **is abiding**, these three things; but *the greater one* of these *is* that love.

## 1 Corinthians 14

1 ¶ **Keep pursuing that love; and keep being zealous the spirituals**, but rather in order that ye might be prophesying.

2 For **the one** who is speaking with a tongue, is not speaking to men, but to God: for no one is hearing, but he is speaking hidden things in spirit;

3 but the one who is prophesying, is speaking *for* building up and encouragement and consolation.

4 **The one** who is speaking with a tongue, is building himself up; but the one who is prophesying is building up an assembly.

5 Now **I am desiring** that ye all are speaking with tongues, but rather in order that ye might be prophesying; for greater *is* the one who is prophesying than the one who is speaking with tongues, unless he should be interpreting, in order that the assembly may receive building up.

6 ¶ And now, **brethren**, if I should come **(to) you**, speaking with tongues, what will I profit you, unless I should speak to you either **(in) revelation, or (in) knowledge, or (in) prophecy, or (in) teaching?**

7 Even if **the lifeless things** *which* are giving sound, whether pipe or harp, should not give distinction to the sounds, how will that which is being piped or is being harped be known?

8 For also if a trumpet should give **an uncertain sound**, who will prepare for himself **(for) war?**

9 So also unless **ye** yourselves should give an intelligible speech **(by means of) the tongue**, how will that which is being spoken be known? For **ye will be** speaking **(into) the air.**

10 **So many**, if it may obtain, there are kinds of sounds **(in) the world**, and none of them *are* without *distinct* sounds;

11 therefore unless I should know the power of the sound, I will be to one who is speaking a barbarian, and the one who is speaking **(in) me** *will be* a barbarian;

12 so also ye, since yourselves are zealous of spirits, keep seeking **(for)** the building up of the assembly in order that ye might be abounding.

13 Wherefore **the one** who is speaking with a tongue, let him keep praying in order that he might be interpreting.

14 For if **I should be praying** with a tongue, my spirit is praying, but my understanding is unfruitful.

15 ¶ Therefore **what** is it? **I will pray** with the Spirit, but I will also pray with the understanding; I will praise with the Spirit, but I will praise also with the understanding!

16 Else if **thou should bless** with the Spirit, how will the one who is filling the place of the uninstructed say the Amen **(at) thy giving of thanks**, since what are thou saying he knows not?

17 For indeed **thou** thyself are giving thanks well, but the other is not being built up.

18 **I am thanking** my God, *because* I am speaking with tongues more than all of you;

19 but I am desiring to speak five words **(in) the assembly** **(with) my understanding**, in order that I may also instruct others, than ten thousand words **(in) a tongue.**

20 Brethren, **stop becoming** children in *your* minds; but keep being babes in malice, but keep becoming full grown in *your* minds.

21 ¶ It has been written (**in**) **the law**, "I will speak (by) other tongues, and (by) other lips to this people, and thus they will not even hear me, *the LORD* is saying."

22 So that **those tongues** are (for) a sign, not to the ones who are believing, but to the unbelievers; but that prophecy, not to the unbelievers, but to the ones who are believing.

23 Therefore if the whole assembly **should come together** (**in**) one place, and all should be speaking with tongues, but uninstructed ones or unbelievers should come in, will they not say"they are being mad?" Yes!

24 But if **all** should be prophesying, but some unbeliever or uninstructed one should come in, he is being convicted (by) all, he is being examined (by) all,

25 and thus the hidden things of his heart is becoming manifest; and thus *after* he fell (upon) *his* face, he will do homage to God, declaring that God indeed is (among) you.

26 ¶ Therefore what is it, brethren, whenever ye should be coming together, each of you is having a psalm, is having a teaching, is having a tongue, is having a revelation, is having an interpretation; let all things become (for) building up.

27 If anyone is speaking **with a tongue**, let it be (by) two or the most three, and (**in**) succession, and let one keep interpreting.

28 But if there should **not** be an interpreter, let him keep being silent (**in**) assembly; but let him keep speaking to himself and to God.

29 And let two or three prophets keep speaking, and let the others keep discerning;

30 but if there should be a revelation to another *who* was sitting by, let the first keep being silent.

31 For ye all **are being able** to be prophesying one (by) *one*, in order that all might be learning, and all might be exhorting;

32 and spirits of prophets are being subjected to prophets;

33 for He is not the God of disorder, but of peace, as (**in**) all the assemblies of the saints.

34 ¶ Let your women keep being silent (**in**) the assemblies; for it is not has been allowed for them to be speaking, but to be in subjection, according as also the law is saying.

35 But if they are wishing to learn **anything**, let them keep asking their own husbands (at) home; for it is a shame for women to be speaking (**in**) assembly.

36 ¶ Or did the word of God go out (**from**) **you**? Or did it arrive only (**to**) **you**?

37 If anyone is thinking to be a prophet or spiritual, let him keep recognizing *the things* which I am writing to you, "they are commands of the *LORD*";

38 but if any is being ignorant, let him keep being ignorant.

39 So that, brethren, **keep being zealous** to be prophesying, and stop forbidding to be speaking with tongues.

40 Let all things keep becoming decently and (with) order.

## 1 Corinthians 15

1 ¶ But **I am making known** to you, brethren, the glad tidings which I announced for myself to you, which also ye received, (**in**) which also ye have stood,

2 (by) which also ye are being saved, if ye are holding fast what word I announced for myself to you, unless ye believed in vain.

3 For **I delivered** to you (**in**) *the* first place, what also I received, that Christ died (for) our sins, (according to) the scriptures;

4 and that He was buried, and that He has been raised the third day, (according to) the scriptures;

5 and that He appeared to Cephas, then to the twelve.

6 Then **He appeared** to above five hundred brethren at once, (of) whom the greater part is remaining (until) now, but some were fallen asleep.

7 Then **He appeared** to James, then to all the sent ones.

8 And **last** of all, He appeared (as) to an abortion, also to me.

9 For **I** myself am the least of the sent ones, who is not fit to be called a sent one, because I persecuted the assembly of God.

10 But **by the grace** of God I am what I am, and His grace which *was* (towards) me became not void, but I laboured more abundantly than them all; but not I, but that grace of God which *has been* (with) me.

11 Therefore whether **I** or they, so we are preaching, and so ye believed.

12 ¶ Now if **Christ** is being preached, that He has been raised (from among) *the dead*, how are some saying (among) you "there is not a resurrection of *the dead*?"

13 But if there is not **a resurrection** of *the dead*, neither Christ has been raised:

14 but if Christ has not been raised, then our proclamation *is* void, and also your faith void.

15 And **we are** also **being found** witnesses of God, for we witnessed (concerning) God that He raised up that Christ, Whom He raised not if then *the dead* are not being raised;

16 for if *the dead* are not being raised, neither Christ has been raised:

17 but if Christ has not been raised, your faith *is* vain; ye are still (in) your sins;

18 and then the ones who have been asleep (in) Christ perished.

19 If **(in) this life** we are only having hope (in) Christ, we are more miserable than all men.

20 ¶ But now Christ has been raised (from among) *the dead*, He became first-fruit of the ones who had been asleep.

21 For since **(by) man** *is* the death, and **(by) man** *is* the resurrection of *the dead*.

22 For as **(in) Adam** all are dying, so also (in) Christ all will be made alive.

23 But **each** (in) his own rank *is being explained*: Christ *is the* first-fruit, then the ones of the Christ *are* (at) His coming.

24 Then **the end**, whenever He should give up the kingdom to God and Father, when He should annul all rule, and all authority and power;

25 for it is necessary for Him to be reigning, until He should put all the enemies (under) His feet.

26 The death **last enemy** is being annulled.

27 For He put in subjection **all things** (under) His feet; but whenever it should be said "all things have been put in subjection," *it is* manifest that *it is* except of the One Who put in subjection all things to Him; 28 but whenever all things should have been put in subjection to Him, then also the Son Himself will be put in subjection to the One Who put in subjection all things to Him, in order that God might be all (in) all.

29 Since **what** will they who are being dipped do (for) the dead if *the dead* are not being raised at all?

30 **Why** also are they being dipped (for) the dead?

30 **Why** also are we ourselves being in danger every hour?

31 I am dying **(according as) daily**, yes (in) our boasting, which I am having (in) Christ Jesus our LORD.

32 If I fought with beasts **(according to) man** (in) Ephesus, what *is* the profit to me, if *the dead* are not being raised? **Let us eat** and let us drink, for tomorrow we are dying.

33 Stop being mislead: evil companionships are corrupting good manners.

34 Wake up righteously, and stop sinning; for some are having ignorance of God: I am speaking (to) your shame.

35 ¶ But someone **will say**, how are the dead being raised? But are they coming with what **body**?

36 Fool, what **thou** thyself are sowing, it is not being quickened unless it should die;

37 and what thou are sowing, the body will not be that thou are sowing, but a bare grain, if may it obtain, of wheat or of someone of the rest;

38 and God is giving to it a body according as He willed, and to each of the seeds its own body.

39 Every flesh *is not* the same flesh; nevertheless another one *is* of men, but another *is* flesh of beasts, but another *is* of fishes, but another *is* of birds.

40 And *there are* heavenly **bodies**, and earthly bodies: nevertheless the glory of the heavenly *is* indeed different, but the *glory* of the earthly *is* different.

41 **Another** *is* glory of *the sun*, and another *is* glory of *the moon*, and another *is* glory of *the stars* for star is differing from star (in) glory.

42 So also *is the resurrection* of the dead. It is being sown (in) corruption, it is being raised (in) incorruptibility;

43 it is being sown (in) dishonor, it is being raised (in) glory; it is being sown (in) weakness, it is being raised (in) power;

44 it is being sown a natural body, it is being raised a spiritual body. **There is** a natural body, and there is a spiritual body.

45 So also **it has been written**, the first man Adam became (unto) a soul *who* was living; the last Adam *became* (unto) a spirit *which* was quickening.

46 Nevertheless the spiritual *was not* first, nevertheless the natural, then the spiritual.

47 The first **man** *is* made of dust (out of) dust; the second man, *is* the LORD (out of) heaven.

48 **Such as** the one *is* made of dust, such also *are* the ones made of dust; and such as the heavenly *one is*, such also *are* the heavenly *ones*;

49 and according as we bore the image of the *one* made of dust, we will bear also the image of the *one* heavenly.

50 But I am saying this, brethren, "flesh and blood is not being able to inherit *the* kingdom of God, nor that corruption is inheriting that incorruption."

51 ¶ Behold I am telling hidden things to you: we all will not fall asleep; but we all will be changed, 52 (in) an instant, (in) *the* twinkling of an eye, (in) the last trumpet; for it will sound a trumpet, and the dead will be raised incorruptible, and we ourselves will be changed.

53 For **it is necessary** for this corruption to put on incorruptibility, and for this mortal to put on immortality.

54 But whenever this **corruptible** should put on incorruptibility, and this mortal should put on immortality, then the word which has been written will come to pass, death was swallowed up (in) victory.

55 **Where** of thee, O death, *is* the sting? **Where** of thee, O Hades, *is* the victory?

56 But the sin *is that sting* of death; and the law *is* the power of sin;

57 but thanks *is* to God to Whom is giving to us the victory (by) our LORD Jesus Christ.

58 ¶ So that, my brethren, keep becoming firm, immovable, abounding always (in) the work of the LORD, *because* ye know that your toil is not void (in) *the* LORD.

## 1 Corinthians 16

1 ¶ But **(concerning) the collection** which *is* (for) the saints, as I directed the assemblies of Galatia, so also yourselfs do.

2 Let each one keep putting (by) him **(every) one** of the Sabbath, treasuring up whatever he should be prospering in; in order that whenever I should come there might be becoming no collections then.

3 And whenever **I should arrive**, whomsoever ye should approve (by) epistles I will send these to carry your bounty (to) Jerusalem:

4 but if it should be suitable *that* I also am going, they will go (with) me.

5 ¶ But **I will come** (to) you, whenever I should go through Macedonia, for I am going through Macedonia.

6 But I will stay **(with) you** *if* I obtained, or even I will winter, in order that ye yourselves may set me forward wheresoever I should be going.

7 For I am **not** willing to see you now (in) passing; but I am hoping to remain a certain time (with) you, if the LORD should be permitting.

8 But **I will remain** (in) Ephesus (until) Pentecost;

9 for a great and efficient door has opened to me, and many *are* opposing.

10 ¶ But if Timotheus **should come**, keep seeing in order that he may be (with) you without fear; for he is working the work of *the* LORD, as even I myself *am doing*.

11 Therefore let **not** anyone despise him; but set forward him (in) peace, in order that he may come (to) me for I am awaiting for him (with) the brethren.

12 But **(concerning) Apollos** the brother, I exhorted him much in order that he may go (to) you (with) the brethren; and *his* will was not at all in order that he may now come, but he will come whenever he should have opportunity.

13 ¶ **Keep watching**, keep standing fast (in) the faith, keep being brave, keep being strong.

14 Keep letting all your **things** become (in) love.

15 But **I am exhorting** you, brethren; ye know the house of Stephanas, that it is first-fruit of Achaia, and they appointed themselves (for) service to the saints;

16 in order that ye also yourselves might be subjecting to such ones, and to the ones who is working with us and is labouring.

17 But **I am rejoicing** (at) the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicus, because these filled up your deficiency;

18 for they refreshed my spirit and yours, therefore keep recognizing such.

19 ¶ The assemblies of Asia **are saluting** you; Aquila and Priscilla are saluting you much (in) *the* LORD, (with) the assembly (in) their house;

20 all the brethren are saluting you. **Salute** one another (with) a holy kiss.

21 **The salutation** of Paul *is being written* by my own hand;

22 if anyone is not loving the LORD Jesus Christ, let him keep being accursed: Our LORD has come!

23 *May the grace* of our LORD Jesus Christ be (with) you.

24 *May my love be* (with) you all (in) Christ Jesus. Amen.

## 2 Corinthians 1

1 ¶ **Paul** a sent one of Jesus Christ (by) *the* will of God, and Timotheus the brother, *are writing* to the assembly of God which is (in) Corinth, (with) all the saints who are (in) the whole Achaia;

2 *may grace be* to you and peace be (from) God our Father and *the* LORD Jesus Christ.

3 ¶ **Blessed** is the God and Father of our LORD Jesus Christ, the Father of compassions and God of all encouragement,

4 Who is encouraging us (in) all our tribulations, (for) we are being able to be encouraging the ones (in) every tribulation, (through) the encouragement which we themselves are being encouraged (by) God;

5 because according as the sufferings of Christ are abounding (towards) us, so also our encouragement is abounding (through) that Christ.

6 But whether **we are being troubled**, *it is* (for) your encouragement and salvation, which is working for itself (in) endurance of the same sufferings which also we ourselves are suffering; and our hope *is sure* (for) you; whether we are being encouraged, *it is* (for) your encouragement and salvation;

7 ¶ *because* ye know that as ye are partakers of the sufferings, so also of the encouragement.

8 For we are **not** wishing *that* ye are being ignorant, brethren, (as to) our tribulation which happened to us (in) Asia, that we were burdened (beyond) measure (beyond) *our* power, (so that) we were in utter despair and were living;

9 but we ourselves have had (in) ourselves the sentences of death, in order that we might not be having trust (in) ourselves, but (in) God Who is raising the dead;

10 Who delivered us and is delivering (from) a so great death, (in) Whom we have hope that also He still will deliver,

11 *while* ye also are laboring together (for) us by supplication, in order that the gift may be subject of thanksgiving (through) many (for) us (by) many persons (towards) us.

12 ¶ For **this** is our boasting, the testimony of our conscience, that (in) simplicity of God, not (in) fleshly wisdom, but (in) grace of God we conducted for ourselves (in) the world, and more abundantly (towards) you.

13 For we are **not** writing other things to you but what ye are reading, or even recognizing, and I am hoping that even ye will recognize (to) *the* end,

14 also according as ye recognized us (in) part, that we are your boasting, even as also ye yourselves *are* ours (in) the day of the LORD Jesus.

15 ¶ And I was willing to come (to) you **with this confidence** previously, in order that ye might be having a second favor;

16 and (by) you to pass through (to) Macedonia, and again (from) Macedonia to come (to) you, and (by) you to be set forward (to) Judea.

17 Therefore *while* I was purposing **this**, what used I indeed lightness? No! Or **What am I purposing**, I am purposing (according to) *the* flesh, in order that there might be (with) me yea, yea, and nay, nay?

18 Now God is **faithful**, that our word became not (to) yea and nay;

19 for the Son of God Jesus Christ Who has been proclaimed (among) you (by) us, (by) me and Silvanus and Timotheus, became not yea and nay, but has become yea (in) Him;

20 for whatever *are the* promises of God, *there is* that yea (in) Him, and the Amen (in) Him, (for) glory to God (by) us.

21 Now **the One** Who is confirming us (with) you (unto) Christ, and anointed us, *is God*;

22 the One Who also sealed for Himself us, and gave the earnest of the Spirit *is* (in) our hearts.

23 But **I** myself am calling God as witness (upon) my soul, that I came not yet (to) Corinth *because* I was sparing you;

24 not that we are ruling over your faith, but are fellow-workers of your joy, for ye have stood by faith.

## 2 Corinthians 2

1 ¶ But **I judged** with myself this, to come not again (to) you (in) grief.

2 For if **I** myself am grieving you, also who is the one who is gladdening me, if not the one who is being grieved (by) me?

3 And **I wrote** to you this same, in order that I might not be having grief *after* I came (from) *those* of whom it was necessary for me to be rejoicing; *because* I have confidence (in) you all, that my joy is of you all.

4 For I wrote to you (**out of**) **much tribulation** and distress of heart (through) many tears, in order that ye may not be grieved, but in order that ye may know the love which I am having more abundantly (towards) you.

5 ¶ But if **anyone** has grieved, he has grieved me not, but (in) part, in order that I might not be overcharging you all.

6 **Sufficient** to such a one *is* this rebuke which *is* (by) the greater part;

7 so that on the contrary rather ye forgave and encouraged, lest such a one should be swallowed up with more abundant grief.

8 Wherefore **I am exhorting** that ye confirmed love (towards) him.

9 For (**unto**) **this** I also wrote, in order that I may know the proof of you, if ye are obedient (to) everything.

10 But ye are forgiving anything **to whom**, also I; for if I myself have forgiven anything, to whom I have forgiven, *is* (for sake of) you, (in) *the* person of Christ,

11 in order that we may not be overreached (by) Satan; for we are not being ignorant of his thoughts.

12 ¶ Now *after* **I have come** (to) Troas (for) the glad tidings of the Christ, and *after* a door had been opened to me (in) *the* LORD,

13 I have had not ease in my spirit in *that* I was not finding Titus my brother; but *after* I have taken leave of them, I went out (to) Macedonia.

14 But thanks *is* **to God**, Who always is leading us in triumph (in) the Christ, and is making manifest the odor of His knowledge (through) us (in) every place.

15 For we are to God a sweet perfume **of Christ** (in) the ones who are being saved and (in) the ones who are perishing;

16 to the ones, an odor of death (to) death; but to the others, an odor of life (to) life, and (for) these things who *is* competent?

17 For we are **not** as the many *are*, making gain by corrupting the word of God, but as (of) sincerity, but as (of) God, (before) God, we are speaking (in) Christ.

## 2 Corinthians 3

1 ¶ Are **we beginning** again ourselves to be commanding? **Unless** are we needing, as some *are*, commendatory epistles (to) you, or commendatory *ones* (from) you?

2 Ye yourselves are **the epistles** of ours, written (in) our hearts, being known and being read (by) all men;  
3 being manifested that ye are epistle of Christ *which* was ministered (by) us, *which* has not been written with ink, but with *the* Spirit of *the* living God, not (in) tablets of stone, but (on) tablets of *the* fleshly heart.  
4 And we are having such confidence (through) the Christ (towards) God:  
5 not that we are competent (from) ourselves to reckon anything as (of) ourselves, but our competency *is* (of) God;  
6 ¶ Who also made us competent *as* servants of a new covenant, not of letter, but of Spirit; for the letter is killing, but the Spirit is quickening.  
7 But if **the service** of death (in) letters, having had been engraved (in) stones, became (in) glory, so as the children of Israel were not being able to look intently (into) the face of Moses, (on account of) the glory of his face, which is being annulled;  
8 how will not rather the service of the Spirit be (in) glory? Yes!  
9 For if **the service** of the condemnation *be* glory, much rather the service of righteousness is abounding (in) glory.  
10 For even that which had been made glorious has **not** been made glorious (in) this respect, (on account of) the surpassing glory.  
11 For if **that** which is being annulled *is* (through) glory, much rather that which is remaining *is* (in) glory.  
12 ¶ Therefore *because we are having* such hope, we are using much boldness:  
13 and not according as Moses was putting a veil (on) the face of himself, (for) the sons of Israel looked not intently (to) the end of that which was being annulled;  
14 but their thoughts were hardened, for (unto) the present the same veil is remaining (at) the reading of the old covenant, not being uncovered, which is being annulled (in) Christ.  
15 But unto **this day**, when Moses is being read, a veil is lying (upon) their heart;  
16 but when it should turn (to) *the* LORD, the veil is being taken away.  
17 Now **that** **LORD** is the Spirit; and where the Spirit of *the* LORD *is*, there *is* freedom.  
18 But **we** ourselves are all being transformed with uncovered face beholding as in a mirror the glory of *the* LORD, the same image (from) glory (to) glory, even as (from) *the* LORD *the* Spirit.

## 2 Corinthians 4

1 ¶ (**Because of**) **this** *although* we are having this service, according as we received mercy, we are fainting not;  
2 but we renounced the hidden things of shame, not walking (in) craftiness, nor falsifying the word of God, but by manifestation of the truth commanding ourselves (to) every conscience of men (before) God.  
3 But if also our glad tidings **is** concealed, it is concealed (in) the ones who are perishing;  
4 (in) whom the god of this age blinded the thoughts of the unbelieving, (so as) the radiancy of the glad tidings of the glory of the Christ became not forth to them, Who is image of God.  
5 For we are **not** proclaiming ourselves, but Christ Jesus *the* LORD; and ourselves your bondmen (for the sake of) Jesus.  
6 Because *it is* **God**, Who spoke (out of) darkness *that* light gave light, Who gave light (in) our hearts, (for) the radiancy of the knowledge of the glory of God (in) *the* face of Jesus Christ.  
7 But **we are having** this treasure (in) earthen vessels, in order that the surpassingness of the power might be of God, and not (from) us:  
8 ¶ *we are* being oppressed (in) every *way*, but not being straitened; being perplexed, but not being utterly at a loss;  
9 being persecuted, but not being forsaken; being thrown down, but not being destroyed;  
10 always bearing about (in) the body the dying of the LORD Jesus, in order that also the life of Jesus may be manifested (in) our body.  
11 For we ourselves who are **always** living are being delivered (to) death (on account of) Jesus, in order that the life also of Jesus may be manifested (in) our mortal flesh.  
12 So that **the death** is working for itself (in) us, and the life (in) you;

13 and *because* I was having the same spirit of faith, (according to) what has been written, I believed, therefore I spoke, also we ourselves are believing, wherefore also we are speaking;  
14 *because* we know that the One Who raised up the LORD Jesus, also will raise us up (through) Jesus, and will present (with) you.

15 For **all things** are (for the sake of) you, in order that the grace *which* have abounded (through) the most may cause to exceed the thanksgiving (to) the glory of God.

16 Wherefore we are fainting **not**; but if indeed our outward man is being brought to decay, but the inward *man* is being renewed day by day.

17 for the momentary lightness of our tribulation is working out for us an eternal excessively surpassing weight of glory,

18 *while* we are considering the things which are being seen, but the things which are not being seen; for the things which are being seen *are* temporary; but the things which are not being seen *are* eternal.

## 2 Corinthians 5

1 ¶ For **we know** that if our earthly house of the tabernacle should be destroyed, we are having a building (from) God, a house not made with hands, eternal (in) the heavens.

2 For indeed we are groaning (**in**) **this**, *because* we are longing to be clothed with our dwelling which *is* (from) heaven;

3 If indeed also *because we were clothed*, we will not be found naked.

4 For also **the ones** who are (in) the tabernacle are groaning *as* being burdened; since we are not wishing to be unclothed, but to be clothed upon, in order that the mortal may be swallowed up (by) life.

5 Now **the One** Who wrought us out (for) this same thing *is* God, Who also gave to us the earnest of the Spirit.

6 Therefore *because we are being confident*, and know that *while* we are being at home (in) the body we are being from home, (away from) the LORD;

7 for we are walking (by) faith, not (by) sight;

8 but we are being confident, and are being pleased rather to be from home (out of) the body and to be at home (with) the LORD.

9 Wherefore also we are being ambitious, whether *while* we are being at home or are being from home, to be well-pleasing to Him.

10 For it is necessary for us **all** to be manifested (before) the judgment seat of Christ, in order that each may receive for himself the things (in) the body, (according to) what he did, whether good or evil.

11 Therefore *because we know* the terror of the LORD, we are persuading men, but we have been manifested to God; and I am hoping also to have been manifested (in) your consciences.

12 ¶ For we are **not** commanding again ourselves to you, but *by* giving occasion to you of boasting (in behalf of) us, in order that ye might be having *such* (towards) the ones who are boasting (in) appearance and not in heart.

13 For whether **we stood beside ourselves**, *it was* to God; or we are being sober-minded *it is* for you.

14 For **the love** of Christ is constraining us, *because we judged* this, that if one died (for) all, then all died;

15 and He died (for) all, in order that the ones who are living might be living no longer to themselves, but to Him Who died (for) them and was raised again.

16 ¶ So that **we** ourselves know (from) now no one (according to) *the flesh*; but if even we have known Christ (according to) *the flesh*, yet now we are no longer knowing *Him*

17 so that if **anyone** is (in) Christ, *there is* a new creation: the archaic things passed away, behold, all things have become new.

18 And **all things** are (of) God, Who reconciled us to Himself (by) Jesus Christ, and gave to us the service of reconciliation:

19 how that God was (in) Christ reconciling *the* world to Himself, not reckoning to them their offences, and having put (in) us the word of that reconciliation.

20 Therefore we are being ambassadors (for) Christ, as *although* God is exhorting (by) us; we are beseeching (for) Christ,

21 for He made that One Who has known not sin *to be made* sin (for) us, in order that we ourselves might be becoming righteousness of God (in) Him.

## 2 Corinthians 6

1 ¶ But *because we are working together* we also are exhorting *that* ye received not the grace of God (in) vain:

2 for it is saying, I listened to thee in an accepted time and I helped thee (in) a day of salvation: behold, now *is the* well-accepted time, behold now *is the* day of salvation:

3 giving not one offence (in) anything, in order that the service may not be blamed;

4 but commanding ourselves (in) everything as God's servants *are*, (in) much endurance, (in) tribulation, (in) necessities, (in) straits,

5 (in) stripes, (in) imprisonments, (in) commotions, (in) labors, (in) watchings, (in) fastings,

6 (in) pureness, (in) knowledge, (in) long-suffering, (in) kindness, (in) *the* Holy Spirit, (in) unfeigned love,

7 (in) *the* word of truth, (in) *the* power of God, (through) the arms of righteousness on the right hand and left,

8 (through) glory and dishonor, (through) evil report and good report: as deceivers *are*, and true *words are*;

9 as being unknown, and being well-known; as dying, and behold we are living; as disciplined, and not being put to death;

10 as being sorrowful, but always rejoicing; as poor *are*, but enriching many; as having nothing, and possessing all things.

11 ¶ Our mouth has opened (to) you, Corinthians, our heart has been expanded;

12 ye are not being straitened (in) us, but ye are being straitened (in) your bowels.

13 But **the same recompense**, as I am speaking to children, be yourselves expanded also.

14 **Stop** being diversely yoked with unbelievers; for what participation *is becoming* righteousness and lawlessness? And what **fellowship** *is having* light (with) darkness?

15 And what **concord** *is having* Christ (with) Belial? Or what **part** *is having* to a believer (with) an unbeliever?

16 And what **agreement** *is having* a temple of God (with) idols? For **ye** yourselves are a temple of *the* living God, according as God said, "I will dwell (among) them, and will walk among *them*; and I will be their God, and they themselves will be a people to me."

17 Wherefore come out (from) the midst of them and be separated, *the* LORD is saying, and stop touching the unclean thing; and I Myself will receive you,

18 and I will be to you (for) a Father, and ye yourselves will be to Me (for) sons and daughters, *the* LORD Almighty is saying.

## 2 Corinthians 7

1 ¶ Therefore *because* we were having **these** promises, beloved, let us cleanse ourselves (from) every defilement of flesh and spirit, perfecting holiness (in) fear of God.

2 **Receive us**: we wronged no one, we corrupted no one, we overreached no one.

3 I am speaking not (for) condemnation; for I have said before "ye are (in) our hearts for to die together and to be living together."

4 **Great** *is to me* boldness (towards) you, great to me boasting (in respect of) you; I have been filled with encouragement, I am being overabounded with joy (at) all our tribulation.

5 ¶ For also *after* we **have come** (into) Macedonia, our flesh has had not any ease, but *that we were* being oppressed; *we were* without contentions, within fears.

6 But God Who was encouraging the ones who were brought low encouraged us (by) the coming of Titus;

7 and not only (by) his coming, but also (by) the encouragement with which he was encouraged (as to) you, relating to us your longing, your mourning, your zeal (for) us, so that I rejoiced the more.

8 For if also **I grieved** you (in) the epistle, I am not regretting *it*, if even I was regretting; for I am seeing that this epistle grieved you if even (for) an hour.

9 **I am not rejoicing**, not that ye were grieved, but that ye were grieved (to) repentance; for ye were grieved (according to) God, in order that ye may suffer loss (in) nothing (by) us.

10 For **that** grief is working out repentance (to) salvation not to be regretted; but the grief of the world is working out death.

11 For **behold** ye grieved this same thing (according to) God, how much diligence worked *it* out in you? But **what defence**, but indignation, but fear, but longing, but zeal, but vengeance; ye proved yourselves to be pure (in) every way (in) this matter!

12 ¶ Then if also **I wrote** to you, not (for the sake of) the one who has wronged, nor (for the sake of) the one who has been unjust, but (for the sake of) your diligence which *is* (for) us to be manifested (to) you (before) God.

13 (**On account of**) **this** we have been encouraged (in) your encouragement; and we rejoiced more abundantly rather (at) the joy of Titus, because if his spirit has been refreshed (by) all of you.

14 Because if I have boasted **anything** to him (about) you, I was not put to shame; but as we spoke all things to you (in) truth, so also that boasting of us which *was* (to) Titus became truth;

15 and his bowels are more abundantly (towards) you, *while* all of you are remembering the obedience, how ye received him (with) fear and trembling.

16 **I am rejoicing** that I am being confident (in) everything.

## 2 Corinthians 8

1 ¶ But we are making known to you, brethren, the grace of God which has been given (in) the assemblies of Macedonia;

2 that the abundance of their joy and their deep poverty abounded (in) much proof of tribulation (to) the riches of their liberality;

3 for (according to) *their* power, I am being witness, and *they were* willing of themselves (beyond) *their* power,

4 beseeching us (with) much entreaty *that we receive* the grace and the fellowship of the service which *was* (for) the saints;

5 and not *only* according as we hoped, but they gave themselves first to the LORD, and to us (by) *the* will of God.

6 (For) we **exhorted** Titus, in order that according as he before began, so also he may complete (with) you also this grace.

7 ¶ But even as ye are abounding (**in**) **every way**, in faith, and word, and knowledge, and all diligence, and in the love (from) you to us, in order that also ye might abounding (in) this grace;

8 not (according to) a command I am speaking, but keep proving the genuineness (through) the diligence of others and of your love;

9 for we are knowing the grace of our LORD Jesus Christ, that *although* He was rich (for the sake of) you, He became poor, in order that ye yourselves may be enriched by His poverty.

10 And I am giving judgment (in) this; for this is being profitable for you, who not only has done, but was willing began before (from) a year ago.

11 But now also complete to do, so that even as *there might be* the readiness of the being willing, so and to complete (out of) that *ye* are having.

12 For if **the readiness** is being present, according as if anyone should be having *it is* accepted, not according as he is not having.

13 For *it is* **not** in order that *there might be* a case to others, but pressure to you; but (out of) equality, (in) the present time your abundance (for) your deficiency;

14 in order that also their abundance may be (for) your deficiency; so that there should be equality;

15 according as it has been written, the one who *has gathered* the much had not over, and the one who has gathered little lacked not.

16 ¶ But **thanks be** to God, Who is giving the same diligence (for) you (in) the heart of Titus;

17 for he received indeed exhortation, but being more diligent, he went out (to) you.

18 But **we sent** (with) him the brother of whom the praise *is* (in) the glad tidings (through) all the assemblies;

19 and not only *so*, but also our fellow-traveller *who* was chosen (by) the assemblies *is* (with) this grace which is serving (by) us (to) the glory of the LORD Himself and your readiness;

20 keep avoiding this, lest anyone should blame us (in) this abundance which was serving (by) us;

21 keep proving things right not only (before) *the LORD*, but also (before) men.

22 And we sent with them our brother whom we proved (in) many things to be often diligent, and now much more diligent by *the* great confidence which *is* (towards) you.

23 Whether (**as regards**) **Titus**, *he* is my partner and (for) you a fellow-worker; or our brethren, *who are* messengers of assemblies, Christ's glory.

24 Therefore show for yourselves the proof of your love, and of our boasting (about) you, (to) them (in) face of the assemblies.

## 2 Corinthians 9

1 ¶ For (**concerning**) **the service** which *is* (for) the saints it is for me beyond measure to be writing to you.

2 For **I know** your readiness which I am boasting (concerning) you to Macedonians, that Achaia has been prepared (from) a year ago; and the zeal (of) you provoked the greater number.

3 But I sent the brethren, in order that our boasting which *is* (about) you may not be made void (in) this respect; in order that according as I was saying, ye might be prepared,

4 lest perhaps if Macedonians should come (with) me, and should find you unprepared, we ourselves should be put to shame, in order that we might not be saying ye (in) this confidence of boasting.

5 Therefore I esteemed it necessary to exhort the brethren in order that they may go before (to) you, and may complete beforehand this foreannounced blessing of yours to be ready thus as a blessing, and not as covetousness.

6 ¶ But *I am saying this*, the one who is sowing sparingly, also will reap sparingly; and the one who is sowing (on) blessings, also will reap (on) blessings.

7 According as **each** is purposing in the heart; not (out of) grievance, or (out of) necessity; for God is loving a hilarious giver.

8 And God *is able* to make abound every grace (towards) you, in order that *because* ye are having always all sufficiency (in) every *way*, ye might be abounding (to) every good work:

9 according as it has been written, He scattered abroad, He gave to the poor His righteousness is abiding (for) ever.

10 Now may **the one** who was supplying seed to the one who was sowing and supply bread (for) eating and multiply your sowing, and increase the fruits of your righteousness.

11 *Although* ye are being enriched (**in**) **every** *way* (to) all liberality, which is working out (through) us thanksgiving to God;

12 because the service of this ministration is not only completely filling up the deficiencies of the saints, but also abounding (through) many thanksgivings to God;

13 *they are* glorifying God (through) the proof of this service (at) the subjection by your confession (to) the glad tidings of the Christ, and liberality of the communication (towards) them and (towards) all,

14 and in their supplication (for) you, *while they* are longing for you (on account of) the surpassing grace of God (upon) you.

15 Now **thanks be** to God (for) His indescribable free gift.

## 2 Corinthians 10

1 ¶ Now I myself Paul **himself**, am exhorting you (by) the meekness and the gentleness of the Christ, who (as to) appearance *am* lowly (among) you, but *while* I am being absent I am being bold (towards) you;

2 but I am beseeching you *while* I am being present to be not bold with the confidence with which I am reckoning to be daring (towards) some who is reckoning of us as walking (according to) flesh.

3 For *although* we are walking (**in**) **the flesh**, we are doing war (according to) *the flesh*;  
4 for the arms of our warfare *are* not fleshly, but powerful through God (to) *the overthrow* of strong-holds;  
5 overthrowing reasonings and every high things *which* is being lifted up (against) the knowledge of God, and leading captive every thought (into) the obedience of the Christ,  
6 and having (in) readiness to avenge all disobedience, whenever your obedience should be fulfilled.  
7 ¶ Are ye looking at **the things** (according to) appearance? **If** anyone has been persuaded in himself *that he* is belonging to Christ, let him keep reckoning this again (of) himself, that according as he himself *is* belonging to Christ, so also we ourselves *are* belonging to Christ.  
8 For and if even I should boast somewhat **more abundantly** (concerning) our authority, which the LORD gave to us (for) building up and not (for) overthrowing of you, I will not be put to shame  
9 in order that I may not seem as if ye were possibility being frightening (by means of) epistles.  
10 Because **the epistles**, he is saying, *are* weighty and strong; but the presence of the body *is* weak, and the speech *is* despised utterly.  
11 Let such a one keep reckoning this, that we are such in word (by) epistles *while* we are being absent, *we are* such a one also *while* we are being present in deed.  
12 ¶ For we are **not** daring to rank among or compare ourselves with some who are commanding themselves, but these *are* measuring themselves (by) themselves, and comparing themselves with themselves, they are not understanding.  
13 Now let us ourselves boast **not** (to) the things beyond measure, but (according to) the measure of the rule which God of measure divided to us to reach also (to) you.  
14 For not as **not** reaching (to) you we are overstretching ourselves; for we also came (to) you (in) the glad tidings of the Christ  
15 not boasting (to) the things beyond measure (in) other's labours, but having hope, *while* your faith is increasing, *so that* we were enlarged (among) you (according to) our rule (to) abundance,  
16 (to) announce the glad tidings that *regions* beyond you, not to boast (in) another's rule (as to) things ready.  
17 But let the one who is boasting, keep boasting (in) *the LORD*;  
18 for the one who is not commanding himself, this *one* is approved, but whom the LORD is commanding.

## 2 Corinthians 11

1 ¶ **I was wishing** ye were bearing with me a little in folly; but indeed keep bearing with me.  
2 For **I am being jealous** as to you with *the jealousy* of God; for I espoused you to one man to present *you* a chaste virgin to the Christ;  
3 but I am fearing least by any means as the serpent deceived Eve (in) his craftiness, so your thoughts may be corrupted (from) the simplicity which *is* (as to) the Christ.  
4 For if indeed **the one** who is coming is proclaiming another Jesus Whom we proclaimed not, or ye are receiving a different Spirit Which ye received not, or different glad tidings which ye accepted not, ye were bearing with *it* well.  
5 ¶ For **I am reckoning** in nothing to have come behind the sent ones (in) a surpassing degree.  
6 But if even *I am unpolished* in speech, yet not in knowledge; but (in) every *way* made manifest (in) all things (to) you.  
7 Or **did I sin**, humbling myself in order that ye yourselves may be exalted, because I announced the glad tidings of God gratuitously to you?  
8 I despoiled other assemblies, having received wages (for) your service;  
9 and *while* I was being present (with) you and *after* I have been deficient, I was not burdened to no one; for the brethren who have come (from) Macedonia completely filled up my deficiency; and (in) everything I kept myself not burdensome to you and I will keep.  
10 *The truth* of Christ **is** (in) me that this boasting will not be blocked in (as to) me (in) the regions of Achaia.  
11 Why? Because **am I not loving** you? Yes! **God** knows;

12 but what I am doing, also I will do, in order that I may cut off the occasion of the ones who were wishing an occasion, in order that (in) which they are boasting they may be found according as also we ourselves *are being found*.

13 For **such are** false sent ones, deceitful workers, transforming themselves (into) sent ones of Christ; 14 and *it is* not wonderful: for Satan himself is transforming himself (into) a messenger of light; 15 therefore *it is* not great thing if also his servants are being transformed as servants of righteousness *are*, of whom the end will be (according to) their works.

16 ¶ **I am again saying**, let not anyone think *that* I am a fool; but if otherwise, receive me even as a fool *is*, in order that I myself also may boast some little.

17 **What** I am speaking, I am not speaking (according to) *the LORD*, but as (in) folly, (in) this confidence of boasting.

18 Since **many** are boasting (according to) the flesh, I myself also will boast.

19 For ye are bearing **gladly** with fools, being intelligent;

20 for ye are bearing *it* if anyone is bringing you into bondage, if anyone is devouring *you*, if anyone is taking *from you*, if anyone is exalting himself, if anyone is beating you (on) the face.

21 I am speaking (**as to**) **dishonor**, as that we ourselves were weak; but (in) which if anyone should be daring, I am speaking (in) folly, I also myself am daring.

22 ¶ Are they **Hebrews**? I myself also *am*; are they **Israelites**? I myself also *am*; are they seed of Abraham? I myself also *am*;

23 Are they **servants** of Christ? I am speaking *as* being beside myself, I myself *am* (above) *measure too*: (in) labours more abundantly, (in) stripes above measure, (in) imprisonments more abundantly, (in) deaths often.

24 I received (**from**) **the Jews** five times forty *stripes* (except) one,

25 I was beaten with rods **three times**, I was once stoned, three times I suffered shipwreck, I have passed a night and a day (in) the deep:

26 in journeyings often; in perils of rivers, in perils of robbers, in perils (from) *my own* race, in perils (from) *the nations*, in perils (in) *the city*, in perils (in) *the desert*, in perils (on) *the sea*, in perils (among) false brethren;

27 (in) labour and toil, (in) watchings often, (in) hunger and thirst, (in) fastings often, (in) cold and nakedness;

28 besides the things *which are* without, the crowding on me *is* (with) daily, the care *is* (concerning) all the assemblies.

29 **Who** is being weak, and am I not weak? Yes! **Who** is being offended, and am I myself not being burnt? Yes!

30 If it is necessary **to be boasting**, I will boast *in* the things of my infirmity.

31 **The God** and Father of *our* **LORD** Jesus Christ knows, that One Who is blessed (to) the ages, that I am not lying.

32 The ethnarch of Aretas of the King (**in**) **Damascus** was guarding the city of the Damascenes, *because* he was wishing to take me;

33 and I was let down (through) a window (in) a basket (through) the wall, and I escaped his hands.

## 2 Corinthians 12

1 ¶ **It is indeed to me not being profitable to be boasting**; for I will come (to) visions and revelations of *the LORD*;

2 **I know** a man (in) Christ fourteen years ago, whether (in) *the body* I know not, or (out of) the body I know not; God knows; such a one *who* was caught away (to) *the third heaven*.

3 And **I know** such a man, whether (in) *the body* or (out of) the body I know not; God knows:

4 that he was caught away (to) Paradise, and heard unutterable sayings, which was not lawful to man to speak.

5 I will boast (**concerning**) **such a one**; but I will not boast (concerning) myself, except (in) my weakness;

6 For if **I should desire** to boast, I will not be a fool; for I will say *the* truth; but I am forbearing, do not let anyone reckon (to) me (above) what he is seeing me, or he is hearing anything (of) me.

7 And **by the surpassingness** of the revelations in order that I might not be exalting myself, a thorn in the flesh was given to me, a messenger of Satan, in order that he might be buffeting me, in order that I might not be exalting myself.

8 (**For**) **this** I besought thrice the LORD, in order that it may depart (from) me; 9 and He said to me, My grace is being sufficient for thee; for My power is being perfected (in) weakness. Therefore I will most gladly boast (in) my weakness in order that the power of the Christ may dwell (upon) me.

10 Wherefore **I take pleasure** (in) weaknesses, (in) insults, (in) necessities, (in) persecutions, (in) straits, (for) Christ: for whenever I am being weak, then I am powerful.

11 ¶ **I have become** a fool *in* boasting; ye yourselves compelled me. For **I** myself was being obligated (by) you to being commended; for I lacked nothing of the sent ones in a surpassing degree, if also I am nothing.

12 **The signs** indeed of the sent ones were worked out (among) you (in) all endurance, (in) signs and wonders and works of power.

13 For **what** is it which ye were inferior (beyond) the rest *of the* assemblies, except that I myself himself burdened you? **Forgive** me *this* injustice.

14 **Behold**, **I am having** readiness a third time to come (to) you, **and I will not burden you**; for I am not seeking your things, but you. For the children is **not** allowing to be treasuring up for the parents, but the parents for the children.

15 Now **I myself will spend most gladly and will be utterly spent** (for) your souls; if even *although* I am loving you more abundantly, I am being loved less.

16 But **let it keep being**, I myself put not a burden on you; but *someone will say* I took you with guile being crafty.

17 **Have I not** sent any of whom (to) you, (by) him I took advantage of you? No!

18 **I exhorted** Titus, **and I sent with him** the brother: did Titus take advantage of you? No! Walk we **not** by the same Spirit? Yes! **Not** in the same steps? Yes!

19 **Again** are ye thinking that we are making to you a defense? We are speaking (**before**) **God** (in) Christ;

20 for I am fearing, lest perhaps *after* I came I will find you not such as I am wishing, and I myself be found by you such as ye are not wishing: lest perhaps *there is* strifes, jealousies, indignations, contentions, evil speakings, whisperings, puffings up, commotions;

21 lest again *after* I have come my God should humble (as to) you, and I should mourn over many of the ones who have had sinned before, and have not repented (upon) the uncleanness and fornication and licentiousness which they practised.

## 2 Corinthians 13

1 ¶ **I am coming this third time** (to) you. Every **matter will be established (in) the mouth** of two or three witnesses.

2 **I have declared before** and **I am saying beforehand**, as being present the second time, and being absent now I am writing to the ones who have sinned before, and to all the rest, that if I should come again I will not spare.

3 Since ye are seeking **proof** *while* Christ is speaking (in) me, who is not being weak (towards) you, but is being powerful (in) you;

4 for indeed if He was crucified (in) weakness, yet He is living (by) God's power; for instead we ourselves are being weak (in) Him, but we will live (with) Him (by) God's power (towards) you;

5 keep trying yourselves if ye are (in) the faith, keep proving yourselves. Or are ye **not** recognizing yourselves that Jesus Christ is (in) you? Yes! **Unless** ye are rejected.

6 Now **I am hoping** that ye will know that we ourselves are not rejected.

7 ¶ But **I am praying** (to) God *that ye do not at all evil, in order that we ourselves may not appear as approved ones are*, but in order that ye yourselves might be doing what *is* right, and we ourselves might be as *we are* rejected.

8 For we are **not** having any power (against) the truth, but (for) the truth.

9 For **we are rejoicing** whenever we ourselves should be being weak, and ye yourselves should be powerful; but this also we are praying for your perfecting.

10 (**On account of**) **this** I am writing these things *although I am being absent, in order that although I was being present I may not treat you with severity, (according to) the authority which the LORD gave me (for) building up and not (for) overthrowing.*

11 ¶ Finally, brethren, keep rejoicing, keep being perfected, keep being encouraged, keep minding the same thing, keep being at peace; and the God of love and peace will be (with) you.

12 Salute one another (with) a holy kiss.

13 All the saints **are saluting** you.

14 *May the grace* of the LORD Jesus Christ, and the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit *be* (with) all you. Amen.

## Galatians 1

1 ¶ **Paul** a sent one, not (from) men nor (through) man, but (through) Jesus Christ, and God *the Father*, Who raised Him (from among) *the dead*,

2 and all the brethren (with) me *are writing* to the assemblies of Galatia.

3 *May grace be* unto you and peace (from) God *the Father* and our LORD Jesus Christ,

4 Who has given Himself (for) our sins, so that He may deliver us (out of) the present evil age, (according to) the will of our God and Father,

5 to Whom *be* the glory (to) the ages of the ages. Amen.

6 ¶ **I am wondering** that thus quickly ye are being changed (from) the One Who called you (in) grace of Christ, (to) a different glad tidings;

7 which is not another, but there are some who are troubling you, and are desiring to pervert the glad tidings of Christ.

8 But even if **we** ourselves or a messenger (out of) heaven should be announcing for ourselves glad tidings to you (contrary to) what ye are receiving, let him keep being accursed.

9 As **we have said before**, also now I am saying again, if anyone is announcing glad tidings *to* you (contrary to) what ye are receiving, let him keep being accursed.

10 ¶ For am I now persuading **men** or God? Or **am I seeking** to be pleasing men? For if I were pleasing **men**, I was not possibility a bondman of Christ.

11 But **I am making known** to you, brethren, the Gospel which was announced (by) me, that it is not (according to) man;

12 For **I** myself neither received it (from) man, nor I was taught, but (by) a revelation of Jesus Christ.

13 for **ye heard** of my conduct once (in) Judaism, that I was persecuting excessively the assembly of God and was ravaging it;

14 and was advancing (in) Judaism (beyond) many contemporaries (in) my *own* race, *by* being more abundantly zealous for *the* traditions of my fathers.

15 But when God **was pleased**, Who has selected me (from) my mother's womb, and called *me* (by) His grace,

16 to reveal His Son (in) me, in order that I might be announcing for myself Him as the glad tidings (among) the nations; I conferred not for myself immediately with flesh and blood,

17 nor I went up (to) Jerusalem (to) the sent ones (before) me, but I went away (into) Arabia, and returned again (to) Damascus.

18 Then (**after** **three years**) I went up (to) Jerusalem to make acquaintance with Peter, and I remained (with) him fifteen days;

19 but I saw no other of the sent ones, except James the brother of the LORD.

20 Now I am writing *these things* unto you, behold (before) God, that I am lying not.

21 Then **I came** (into) the regions of Syria and Cilicia;  
22 but **I was** unknown by face to the assemblies of Judea which *are* (in) Christ;  
23 and **they were** only hearing, "the one who is persecuting us once, now is announcing the glad tidings the faith which he once ravaged."  
24 And **they were glorifying** God (in) me.

## Galatians 2

1 ¶ Then (**after**) **fourteen years** **I again went up** (to) Jerusalem (with) Barnabas, *and* took with *me* also Titus;  
2 but **I went up** (according to) revelation, and **laid before them** the glad tidings which I am proclaiming (among) the nations, but privately to the ones who were of repute, lest somehow I should be running or had run (in) vain;  
3 but not even **Titus** who *was* (with) me, being a Greek, **was compelled** to be circumcised.  
4 And (**on account of**) **the alien false brethren**, who came in by stealth to spy out our freedom which we are having (in) Christ Jesus, in order that they might be bringing us into bondage;  
5 to whom not even (for) an hour did we yield in subjection, in order that the truth of the glad tidings may continue (with) you.  
6 But (**from**) **the ones** who are thinking to be something, what kind of people they were, it is making no difference to me: God is not accepting *the* person of man; for the ones who are appearing of repute conferred nothing to me,  
7 but on the contrary, *after* they have seen that I have been entrusted with the glad tidings of the uncircumcision, according as Peter of the circumcision;  
8 for the one who wrought in Peter (for) being sent one of the circumcision, wrought also in me (towards) the Gentiles;  
9 and *after* **James and Cephas and John**, who were appearing of repute to be pillars have known the grace which has been given to me, **gave** to me and Barnabas **the right hands** of fellowship, in order that we ourselves *might be going* (to) the nations, and they themselves (to) the circumcision:  
10 in order that we might be remembering only the poor, which also I was diligent to do *this* very thing.  
11 ¶ But when Peter **came** (to) Antioch, **I withstood him** (to) **the** face, because he was to be condemned.  
12 For (before) some **came** (from) James, he was eating (with) the Gentiles; but when they came, he was drawing back and was separating himself, *because* he was afraid of the ones *who are* (of) **the** circumcision;  
13 and they and the rest *who are* Jews acted as pretender with him, so that even Barnabas was carried away by their pretending.  
14 But when **I saw** that they are not walking uprightly (according to) the truth of the glad tidings, I said to Peter (before) all, if thou thyself, who *is* a Jew, are living Gentile-like and not Jewishly, why are thou compelling Gentiles to be adopting Jewish customs?  
15 **We** ourselves *are* Jews by nature, and not sinners (of) **the** Gentiles,  
16 *because* we know that a man is not being justified (by) works of **the** law, but (through) faith of Jesus Christ, also we ourselves believed (on) Christ Jesus, in order that we may be justified (by) faith of Christ, and not (by) works of **the** law; because all flesh will not be justified (by) works of **the** law.  
17 Now if *while we were seeking* to be justified (in) Christ we ourselves also were found sinners, *is* then Christ a minister of sin? **May it not be!**  
18 For if I threw down **these things** again which I am building, I am constituting myself a transgressor.  
19 For **I** myself died (through) the law, in order that I may live to God.  
20 **I have been crucified with Christ**; yet I am living, no longer I myself, but Christ is living (in) me; but that which now **I am living** (in) flesh, **I am living** (in) faith, that *faith* of the Son of God, Who loved me and gave Himself (for) me.  
21 I am **not** setting aside the grace of God; for if righteousness *is coming* (through) law, then Christ died for nought.

## Galatians 3

1 ¶ O senseless **Galatians**, who bewitched you that ye are not obeying the truth? (**Before**) **whose eyes** has Jesus Christ *Who* has been crucified was openly set forth (among) you?

2 I am wishing to learn **this** only (from) you, received ye the Spirit (by) *the* works of *the* law, or (by) report of faith?

3 So are ye **senseless**? *Although ye began* in Spirit, now are ye being perfected in flesh?

4 Suffer ye so **many things** in vain? If indeed also **in vain**.

5 Therefore *is* **the One** who is supplying the Spirit unto you, and is working works of power (among) you, (by) works of *the* law or (by) report of faith?

6 ¶ Even as **Abraham** believed God, and it was reckoned to him (for) righteousness.

7 Then **ye are knowing** that the ones who are (of) faith, these are sons of Abraham.

8 And *because* the scripture **has foreseen** that God is justifying the Gentiles (by) faith, it announced glad tidings beforehand to Abraham, "all the nations will be blessed (in) thee."

9 So that **the ones** *who are* (of) faith are being blessed (with) the believing Abraham.

10 For as **many** are (of) works, are (under) a curse; for it has been written, cursed *is* everyone who is not continuing (in) all things which have been written (in) the book of the law, to do them.

11 But that no one is being justified (**in**) **law** (with) God *this is* manifest; because the just will live (by) faith;

12 but the law is not (of) faith, but the man who did these things will live (in) them.

13 **Christ** ransomed us (from) the curse of the law, *by* having become a curse (for) us; for it has been written, cursed *is* everyone who is hanging (on) a tree;

14 in order that the blessing of Abraham may become (on) the Gentiles (in) Christ Jesus; in order that we may receive the promise of the Spirit (through) faith.

15 **Brethren**, I am speaking (according to) man, even a man no one is setting aside a confirmed covenant, or is adding thereto.

16 But the promises were spoken **to Abraham**, and to his seed: it is not saying, and to seeds, as (of) many, but as (of) one, and to thy seed, which is Christ.

17 Now I am saying **this**, the law which has taken place (after) four hundred and thirty years is not making invalid *the* covenant *which* has been confirmed beforehand (by) God (to) Christ (for) it has made the promise of no effect.

18 For if the inheritance *is* (**by**) **law**, *it is* no longer (by) promise; but God has given graciously to Abraham (through) promise.

19 ¶ Therefore why *is there* **the law**? It was added for the sake of **transgressions**, until the Seed should come to whom it *Seed* has been made promise, *by* having been ordained (through) messengers (in) *the* hand of a mediator.

20 But **the mediator** is not of one, but God is one.

21 Therefore *is* **the law** (against) the promises of God? May it not be! For **if** a law which was being able to quicken was given, indeed the righteousness should be (by) law;

22 but the scripture shut up all things (under) sin, in order that the promise may be given (by) faith of Jesus Christ to the ones who were believing.

23 But (before) that faith **came**, we were guarding (under) law, *because* we are being shut up (to) the faith *which* is being about to be revealed.

24 So that that law has been our tutor (to) Christ, in order that we may be justified (by) faith;

25 but *after* that faith came, we are no longer (under) a tutor.

26 For ye are **all** sons of God (through) faith (in) Jesus Christ;

27 for as many were dipped (to) Christ, ye put on Christ.

28 There is **neither** Jew nor Greek; there is neither bondman nor free; there is neither male and female; for ye yourselves are all one (in) Christ Jesus;

29 but if ye yourselves are *seed* of Christ, then ye are seed of Abraham, and heirs (according to) *the* promise.

1 ¶ Now **I am saying**, (for) as long as time the heir is an infant he is differing nothing from a bondman, *although* he is being lord of all;

2 but he is (under) guardians and stewards (until) the time before appointed of the father.

3 So also **we** ourselves, when we were infants, were held in bondage (under) the elements of the world;

4 but when the fullness of the time came, God sent forth His Son, *who* has come (of) a woman, *who* has come (under) law,

5 in order that He may ransom the ones *who are* (under) *the* law, in order that we may receive the adoption.

6 But because **ye are** sons, God sent forth the Spirit of His Son (into) your hearts, *Which* is crying, Abba, the Father.

7 So thou are **no longer** bondman, but son; and if son, also heir of God (through) Christ.

8 ¶ But then indeed *while* we knew **not** God, ye were in bondage to the ones who are not by nature gods;

9 but now, *after* ye knew God, but rather *after* ye were known (by) God, how are ye turning again (to) the weak and beggarly elements to which ye are desiring again to be being in bondage anew?

10 Ye are observing for yourselves **days**, and months, and times, and years.

11 **I am being afraid of** you, lest somehow I have laboured in vain (as to) you.

12 ¶ **Keep being** as I am, for I also *am* as ye *are*, brethren, I am beseeching you: ye wronged me in nothing.

13 But **ye know** that I announced the glad tidings (in) weakness of the flesh to you at the first,

14 and ye despised not nor rejected with contempt my temptation which *was* (in) my flesh; but ye received me as a messenger of God, as Christ Jesus.

15 Therefore **what was your blessedness?** For I am bearing you **witness** that, if possible, ye possibility plucked out your eyes *and gave them to me*.

16 So have I become your **enemy** *because* I was speaking truth to you?

17 ¶ **They are** not **being zealous** rightly after you, but they are desiring to exclude you, in order that ye might be being zealous after them.

18 But *it is right* to be being zealous (in) a right *thing* at all times, and not only (while) I am being present (with) you,

19 ¶ my little children, of whom again I am travailing until Christ should have been formed (in) you:

20 and I was wishing to be being present (with) you now, and to change my voice, for I am being perplexed (in) you.

21 ¶ **Keep telling** me, the ones who are wishing to be (under) law, are ye not hearing that law?

22 For **it has been written**, "Abraham had two sons; one (out of) the maid-servant, and one (out of) the free *woman*;

23 but the one *who was* (out of) the maid-servant, has been born (according to) flesh; and the one *who was* (out of) the free, was born (through) the promise."

24 **Which things** are being allegorized; for these are two covenants; one (from) mount Sina, bringing forth (to) bondage, which is Agar.

25 For **Agar** is mount Sina (in) Arabia, and is corresponding to Jerusalem now, and she is being in bondage (with) her children.

26 But **the** above Jerusalem, is free, which is mother of us all;

27 for it has been written, rejoice O barren who was bearing not; break forth and cry she who was not having labour pains; because *she is having* many more children of the desolate than of her who was having the husband.

28 But **we** ourselves, brethren, (like) Isaac, are children of promise;

29 but as then the one who was born (according to) flesh persecuted that one (according to) Spirit, so also now.

30 But **what** is the scripture saying? **throw out** the maid-servant and her son, for the son of the maid-servant will in no wise inherit (with) the son of the free *woman*.

31 So **then**, brethren, we are not children of a maid-servant, but of that free *woman*.

## Galatians 5

1 ¶ Therefore **in the freedom** wherewith Christ made us free, keep standing fast, and be held not again in a yoke of bondage.

2 Behold, I myself Paul is saying to you, "If ye might be being circumcised, Christ will profit you nothing";

3 and I am testifying again to every man *who* is being circumcised, "he is a debtor to do the whole law."

4 **Ye are deprived of all effect** (from) the Christ, whosoever *are* (in) law ye are being justified *by it*, ye fell from grace;

5 for we ourselves are awaiting for ourselves by Spirit (out of) faith *the* hope of righteousness.

6 For (*in*) **Christ** Jesus neither circumcision is being serviceable anything, nor uncircumcision, but faith *which* is working for itself (*by*) love.

7 **Ye were running** well: who hindered *that* ye are not obeying the truth?

8 **The persuasion** is not (out of) the one who is calling you.

9 **A little leaven** is leavening the whole lump.

10 I myself have confidence (as to) you (*in*) *the* LORD, that ye will think of no other *thing*, but the one who is troubling you will bear the judgment, whosoever he should be.

11 And if **I myself**, brethren, am proclaiming yet circumcision, why yet am I being persecuted? Then the offence of the cross **has been done away**.

12 **I would** that the ones who were throwing you into confusion will even cut themselves off.

13 ¶ For **ye** yourselves were called (for) freedom, brethren; only *use* not the freedom (for) an occasion to the flesh, but serve ye one another (*by*) love.

14 For **the whole law** is being fulfilled (*in*) one word, (*in*) which, thou will love thy neighbour as thyself.

15 But if ye are biting and devouring **one another**, keep seeing do not be consumed (*by*) one another.

16 But I am saying, keep walking by *the* Spirit, and ye shall in no wise fulfill *the* desire of *the* flesh.

17 For **the flesh** is desiring (against) the Spirit, and the Spirit (against) the flesh; and these things are being opposed for themselves to one another, in order that whatsoever ye might not be wishing those things ye should be doing.

18 But if ye are being led **by the Spirit**, ye are not (under) law.

19 Now the works of the flesh are **manifest**, which are adultery, fornication, uncleanness, licentiousness, 20 idolatry, sorcery, enmities, strifes, jealousies, indignations, contentions, divisions, sects,

21 envyings, murders, drunkennesses, revels, and things like these as to which I am telling you beforehand, even as also I said before, "the ones who are doing such things will not inherit kingdom of God."

22 But **the fruit** of the Spirit is love, joy, peace, long-suffering, kindness, goodness, faith, 23 meekness, self-control: (against) such things there is no law.

24 But **the ones** who *are* of Christ crucified the flesh (with) the passions and the desires.

25 If **we are living** by *the* Spirit, let us keep also walking by *the* Spirit.

26 let us stop becoming vain-glorious, provoking one another, envying one another.

## Galatians 6

1 ¶ **Brethren**, if even a man should be taken (*in*) some offence, ye yourselves the spiritual *ones* are restoring such a one (*in*) a spirit of meekness, *although* thou were considering thyself also be thou thyself not tempted.

2 Keep bearing one another's burdens, and thus fulfill the law of Christ.

3 For **if** anyone is thinking *that he* is something, *although* he is nothing, he is deceiving himself;

4 but let each keep proving his own work, and then he will have boasting (as to) himself alone, and not (as to) another;

5 for each will bear his own load.

6 Now let the one who is being taught in the word **keep sharing** with the one who is teaching (in) all good things.

7 **Stop** being mislead, God is not being mocked; for whatsoever man should be sowing, that also he will reap.

8 For **the one** who is sowing (to) his own flesh, will reap corruption (from) the flesh; but the one who is sowing (to) the Spirit, will reap eternal life (from) the Spirit.

9 But let us stop loosing heart *while* we are doing **well**; for in due time we will reap, *if* we are fainting not.

10 So therefore as we are having **occasion** let us keep working the good work (towards) all, but specially (towards) the ones who *are* of the household of faith.

11 ¶ **See** in how large letters I wrote to you with my *own* hand.

12 **As many as** are desiring to have a fair appearance (in) *the* flesh, these are compelling you to be being circumcised, only in order that they might not be being persecuted for the cross of Christ.

13 For **neither** the ones who themselves are being circumcised are keeping *the* law; but they are wishing you to be being circumcised, in order that they might be boasting (in) your flesh.

14 But **for me** may it not be to be boasting except (in) the cross of our LORD Jesus Christ; (though) whom *the* world has been crucified to me, and I myself to the world.

15 For **(in) Christ** Jesus neither circumcision is of any force, nor uncircumcision, but a new creation.

16 And **as many as** will walk by this rule, peace will be (upon) them and mercy, and (upon) the Israel of God.

17 For **the rest**, let no one keep giving troubles to me; for I myself am bearing the brands of the LORD Jesus (in) my body.

18 *May the grace* of our LORD Jesus Christ *be* (with) your spirit, brethren. Amen.

## Ephesians 1

1 ¶ **Paul** a sent one of Jesus Christ (by) *the* will of God, *is writing* to the saints who are (in) Ephesus and faithful (in) Christ Jesus;

2 *may* grace and peace *be* to you (from) God our Father and *the* LORD Jesus Christ.

3 ¶ **Blessed be** the God and Father of our LORD Jesus Christ, Who blessed us (with) every spiritual blessing (in) the heavenlies (with) Christ,

4 according as He chose for Himself us (in) Him (before) the foundation of *the* world, *that* we should be holy and blameless (before) Him (in) love,

5 *because* He has predestinated us (for) adoption (through) Jesus Christ (to) Himself, (according to) the good pleasure of His will,

6 (to) *the* praise of His grace, (in) which He made us objects of grace (in) the Beloved:

7 (in) Whom we are having the redemption (through) His blood, the remission of offences, (according to) the riches of His grace;

8 which He caused to abound (toward) us (in) all wisdom and intelligence,

9 *because* He has made known to us the hidden thing of His will, (according to) His good pleasure, which He purposed (in) Himself:

10 (for) *the* administration of the fullness of times, to head up all things (in) the Christ, both the things (upon) the heavens and the things (upon) the earth;

11 (in) Him, (in) Whom also we obtained an inheritance, being predestinated (according to) *the* purpose of Him Who was working all things (according to) the counsel of His will,

12 for we should be (to) *the* praise of His glory, who have trusted beforehand (in) the Christ:

13 (in) Whom also ye yourselves, *after* ye have heard the word of truth, the glad tidings of your salvation, (in) Whom also have believed, were sealed with the Holy Spirit of promise,

14 **Who** is *the* earnest of our inheritance, (to) *the* redemption of the acquired possession, (to) praise of His glory.

15 ¶ **(Because of) this I myself** also *after* I heard the faith (among) you (in) the LORD Jesus, and the love which *is* (towards) all the saints,

16 am not ceasing giving thanks (for) you, making for myself mention of you (in) my prayers;

17 in order that the God of our LORD Jesus Christ, the Father of glory, may give to you, *the* spirit of wisdom and revelation (in) *the* knowledge of Him,  
18 *because* the eyes of your mind have been enlightened, *that* ye may know what is the hope of His calling, and what *is* the riches of the glory of His inheritance (in) the saints,  
19 and what *is* the surpassing greatness of His power (towards) us who are believing (according to) the working of the might of His strength,  
20 which He wrought (in) Christ, *after* He has raised Him (from among) the dead, and He set *Him* (at) His right hand (in) the heavenlies,  
21 (above) every principality and authority and power and lorship, and name *which* was being named, not only (in) this age, but also (in) the one which was coming;  
22 and He put all things (under) His feet; and gave Him *to be* head (over) all things to the assembly,  
23 which is His body, the fullness of Him Who is filling for Himself all things (in) all.

## Ephesians 2

1 ¶ And *because* ye are dead in offences and sins,  
2 (in) which ye once walked (according to) the age of this world, (according to) the ruler of the authority of the air, the spirit who is now working (in) the sons of disobedience:  
3 (among) whom also we ourselves all had our conduct once (in) the desires of our flesh, *and* were doing the things willed of the flesh and of the thoughts, and we were children by nature of wrath, as even the rest *were*;  
4 ¶ but God, *Who* is rich (in) mercy, (because of) His great love wherewith He loved us,  
5 also *because* we are dead in offences, He quickened *us* with Christ; ye are saved by grace;  
6 and He raised *us* up together, and seated *us* together (in) the heavenlies (in) Christ Jesus;  
7 in order that He may show (in) the ages which were coming the surpassing riches of His grace (in) kindness (toward) us (in) Christ Jesus;  
8 for ye are saved by grace (through) faith; and this *is* not (of) yourselves, it is the gift of God;  
9 not (of) works, in order that anyone may not boast.  
10 For we are **His** workmanship, created (in) Christ Jesus (for) good works, which God before prepared in order that we may walk (in) them.  
11 ¶ Wherefore **keep remembering** that ye yourselves *were* once the nations (in) flesh, who are being called uncircumcision (by) the one who is being called circumcision (in) flesh made by hand,  
12 that ye were (at) that time (apart from) Christ, alienated from the commonwealth of Israel, and strangers from the covenants of promise, not having hope, and without God (in) the world;  
13 but now (in) Christ Jesus, ye yourselves who were once afar off became near (by) the blood of Christ.  
14 ¶ For **He** Himself is our peace, Who made both one, and broke down the middle wall of the fence;  
15 having annulled (in) His flesh the enmity, the law of commandments (in) decrees; in order that He may create the two (in) Himself (into) one new man, making peace;  
16 and may reconcile both (in) one body to God (through) the cross, having slain the enmity (by) it;  
17 and He came *and* announced glad tidings of peace to you who *were* afar off and who *were* near,  
18 for (through) Him we both are having access (by) one Spirit (to) the Father.  
19 **So** then ye are no longer strangers and sojourners, but fellow-citizens of the saints and of *the* household of God,  
20 built up (on) the foundation of the sent ones and prophets, *although* Jesus Christ Himself is *the* cornerstone,  
21 (in) Whom all *the* building *which* is fitted together is increasing (to) a holy temple (in) *the* LORD,  
22 (in) Whom also ye yourselves are being built together (for) a habitation of God (in) *the* Spirit.

## Ephesians 3

1 ¶ For **this cause** I myself Paul *am* the prisoner of Jesus Christ (for) you Gentiles;  
2 if indeed ye heard of the administration of the grace of God which was given to me (towards) you,  
3 that (by) revelation He made known to me the hidden thing, according as I wrote before (in) brief manner,

4 (by) which ye are being able *while* ye are reading *it*, to perceive my understanding (in) the hidden thing of Christ;

5 which in other generations it was not made known to the sons of men, as now it was revealed to His holy sent ones and prophets (in) *the* Spirit;

6 to be the nations joint-heirs and a joint-body and joint-partakers of His promise (in) Christ (through) the glad tidings,

7 of which I became servant (according to) the gift of the grace of God *which* has been given to me (according to) the working of His power;

8 to me the less than the least of all saints, this grace was given (among) the nations to announce glad tidings of the unsearchable riches of Christ,

9 and to enlighten all as to what is the dispensation of the hidden thing which has been hidden (from) the ages (in) God, Who created all things (by) Jesus Christ,

10 in order that now the multicolored wisdom of God may be known to the principalities and the authorities (in) the heavenlies (through) the assembly,

11 (according to) *the* purpose of the ages, which He made (in) Christ Jesus our LORD,

12 (in) Whom we are having boldness and access (in) confidence (by) the faith of Him.

13 Wherefore **I am beseeching** you not to be fainting (at) my tribulations (for) you, which is your glory.

14 ¶ For **this cause** I am bowing my knees (to) the Father of our LORD Jesus Christ

15 (out of) Whom every family (in) *the* heavens and (on) earth is being named,

16 in order that He may give unto you (according to) the riches of His glory, to be strengthened with power (by) His Spirit (in) the inner man,

17 *that* the Christ dwell (through) faith (in) your hearts;

18 *because* ye were being rooted and were being founded (in) love in order that ye may be fully able to apprehend (with) all the saints what *is* the breadth and length and depth and height,

19 and to know the love of Christ which was surpassing knowledge in order that ye may be filled (unto) all the fullness of God.

20 But **to the One** Who is being able to do above all things exceedingly above what we are asking for ourselves or are thinking (according to) the power which is working for ourselves (in) us,

21 to the One *be* the glory (in) the assembly (in) Christ Jesus, (to) all the generations of the age of the ages. Amen.

## Ephesians 4

1 ¶ Therefore **I myself** the prisoner (in) *the* LORD, **am exhorting** that ye should walk worthy of the calling, wherewith ye were called

2 ¶ (with) all humility and meekness, (with) longsuffering, bearing with one another (in) love,

3 being diligent to be keeping the unity of the Spirit (in) the bond of peace.

4 *There is one body* and one Spirit, even as also ye were called (in) one hope of your calling;

5 *there is* one LORD, one faith, one dipping;

6 one God and Father of all, who *is* (over) all, and (through) all, and (in) you all.

7 But **to each one** of us the grace was given (according to) the measure of the gift of the Christ.

8 Wherefore **it is saying**, *after* He has ascended up (on) high He led captivity captive, and gave gifts to men.

9 But **that One** ascended, what is it unless that also He descended first (into) the lower parts of the earth?

10 **That One** Who descended is the same also that One Who ascended (above) all the heavens, in order that He may fill all things.

11 And **He** Himself gave indeed the sent ones, and the prophets, and the evangelists, and the shepherds and teachers,

12 (with a view) to the perfecting of the saints, (for) work of *the* service, (for) building of the body of Christ;

13 (until) we all may arrive (at) the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, (at) a full-grown man, (at) *the* measure of the stature of the fullness of Christ;

14 in order that we might be no longer infants, being tossed and being carried about by every wind of the teaching (in) the sleight of men, (in) craftiness (with a view) to the systematizing of error;  
15 but we may grow up *by* holding the truth (in) love (unto) Him in all things, Who is the head, the Christ,  
16 (from) Whom all the body *which* is being fitted together and is being compacted (by) every joint of supply (according to) *the* working (in) its measure of each one part, is making for itself the increase of the body (to) *the* building of itself (in) love.

17 ¶ Therefore I am saying this, and am testifying (in) *the* LORD, that ye are no longer walking even as also the rest, nations are walking (in) *the* vanity of the mind,  
18 having been darkened in the understanding, *because* they have been alienated from the life of God, (on account of) the hardness of their heart;  
19 who *after* they have thrown off all feeling, gave up themselves to licentiousness (for) the working of all uncleanness (with) craving;  
20 but ye yourselves learned not thus the Christ,  
21 if indeed ye heard Him and were taught (in) Him, according as *the* truth is (in) Jesus;  
22 *that* ye put off the old man (according to) the former conduct, which was corrupting (according to) the desires of deceit;  
23 and keep being renewed in the Spirit of your mind;  
24 and put on the new man, which has been created (according to) God (in) righteousness and holiness of truth.

25 Wherefore *after* ye put off falsehood, keep each speaking truth (with) his neighbour, because we are members of one another.  
26 Stop being angry and stop sinning; stop letting the sun to set (upon) your provocation,  
27 stop giving place to the devil.

28 Let the one who is stealing stop stealing anymore, but rather let him keep laboring, *by* working what is good with *his* hands, in order that he might be having to be imparting to the one who is having need.  
29 Stop letting any corrupt word to go forth (out of) your mouth, but if any *which is* good (for) building up in respect of need, in order that it may give grace to them who were hearing.

30 And stop grieving the Holy Spirit of God, (by) Whom ye were sealed (for) *the* day of redemption.  
31 Let all bitterness, and indignation, and wrath, and clamour, and evil speaking be removed (from) you, (with) all malice;  
32 and keep being kind (to) one another, tender-hearted, forgiving each other, according as also God forgave you (in) Christ.

## Ephesians 5

1 ¶ Therefore keep being imitators of God, as beloved children *are*;  
2 and keep walking (in) love, even as also Christ loved us, and gave up Himself (for) us, an offering and sacrifice to God (for) an odour of a sweet smell.

3 ¶ But stop letting fornication and all uncleanness or covetousness even be named (among) you, even as is becoming to saints;  
4 and filthiness and foolish talking or jesting, which are not becoming but rather thanksgiving *be named*.  
5 For ye are knowing **this** that any fornicator, or unclean person, or covetous, who is an idolater, is not having inheritance (in) the kingdom of Christ and of God.  
6 Stop letting anyone deceive you with empty words; for (on account of) these things the wrath of God is coming (upon) the sons of disobedience.  
7 Therefore stop being joint-partakers with them.  
8 For **ye were** once darkness, but now light (in) *the* LORD; walk as children of light *are walking*;  
9 for the fruit of the Spirit *is* (in) all goodness and righteousness and truth;  
10 proving what is well-pleasing to the LORD.  
11 And stop having fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather also keep reproving;  
12 for it is shameful even to be saying the things *which* are done in secret (by) them.  
13 But all **these** who are being reproved are being made manifest (by) the light; for everything which is being made manifest is light;

14 wherefore he is saying, arouse the one who was sleeping, and rise up (from among) the dead, and the Christ will shine upon thee.

15 Therefore **keep seeing** how ye are walking accurately, not a unwise *are walking*, but as wise *are walking*,

16 redeeming for yourselves the time, because the days are evil.

17 (**On account of**) this stop being foolish, but understanding what the will of the LORD *is*.

18 And stop being drunk with wine, (in) which is dissoluteness; but keep being filled (with) *the* Spirit, 19 speaking to each other in psalms and hymns and spiritual songs, singing and praising (with) your heart to the LORD,

20 giving thanks at all times (for) all things (in) *the* name of our LORD Jesus Christ to God and Father; 21 ¶ submitting yourselves to one another (in) *the* fear of Christ.

22 Wives, keep submitting yourselves to your own husbands, as to the LORD;

23 for *the* husband is head of the wife, as also the Christ *is* head of the assembly, and He Himself is saviour of the body;

24 but even as the assembly is subjecting itself to the Christ, so also wives *might be subjecting themselves* to their own husbands (in) everything.

25 Husbands, keep loving your own wives, even as also the Christ loved the assembly, and gave up Himself (for) it;

26 in order that He may sanctify it, *and* may have cleansed *it* by the washing of water (by) *the* word,

27 in order that He may present it to Himself the glorious assembly not having spot or wrinkle or any of such things, but in order that she might be holy and blameless,

28 so the husbands are owing to be loving their own wives as their own bodies: the one who is loving his own wife is loving himself;

29 for no one at any time hated his own flesh, but is nourishing and cherishing it, even as also the LORD *is nourishing and cherishing* the assembly.

30 For we are **members** of His body, (of) His flesh, and (of) His bones.

31 (**Because of**) this a man will leave his father and mother, and will be joined (to) his wife, and the two will be (for) one flesh.

32 This **hidden thing** is great, but I myself am speaking (as to) Christ and (as to) the assembly.

33 However also **ye that is** everyone, so let each keep loving his own wife as himself; and let the wife keep submitting in order that she might be fearing the husbands.

## Ephesians 6

1 ¶ Children, keep obeying your parents (in) the LORD; for this is just.

2 **Keep honouring** thy father and mother, which is the first commandment (with) a promise;

3 in order that it may be well with thee, and thou will live long (on) the earth.

4 And fathers, stop making your children angry, but keep bringing them up (in) *the* discipline and admonition of the LORD.

5 Bondmen, keep obeying your masters (according to) flesh (with) fear and trembling, (in) simplicity of your heart, as to Christ;

6 not (with) eye-service as men-pleasers *are doing*, but as bondmen of Christ *are*, doing the will of God (from) *the* soul,

7 doing service (with) good will as to the LORD and not to men;

8 *because* ye know that whatsoever good *thing* each should do, he will receive this (from) the LORD, whether bondmen or free.

9 And masters, keep doing **the same things** (towards) them, giving up threatening; *because* ye know that also your own master is (in) *the* heavens, and there is not respect of persons (with) Him.

10 ¶ For **the rest**, my brethren, keep being empowered (in) the LORD, and (in) the might of His strength.

11 **Put on** the panoply of God, (for) ye might be able to stand (against) the artifices of the devil;

12 because the wrestling is not to us (against) blood and flesh, but (against) principalities, (against) authorities, (against) the world-rulers of the darkness of this age, (against) the spiritual *powers* of wickedness (in) the heavenlies.

13 (Because of) this take up the panoply of God, in order that ye may be able to withstand (in) evil day, and work out all things to stand.

14 Therefore **stand**, having girt about your loins (with) truth, and having put on the breastplate of righteousness,

15 and having bound under the feet (with) *the* preparation of the glad tidings of peace;

16 (besides) all having taken up the shield of faith, (in) which ye will be able to quench all the darts *which* have been burnt of the wicked;

17 also receive the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is word of God;

18 praying (by) all prayer and supplication (in) *the* Spirit, and keep watching (unto) this very thing (with) all perseverance and supplication (for) all saints,

19 ¶ and (for) me in order that utterance may be given to me (in) *the* opening of my mouth (with) boldness to make known the hidden thing of the glad tidings,

20 (for) which I am being an ambassador (in) a chain, in order that I may speak bodily (in) it as it is necessary for me to speak.

21 But in order that ye yourselves also **may know** the things (concerning) me, what I am doing, Tychicus the beloved brother and faithful servant (in) the LORD will make known all things to you; 22 whom I sent (to) you (for) this very thing, in order that ye may know the things (concerning) us and he may encourage your hearts.

23 *May peace be* to the brethren, and love (with) faith (from) God the Father and LORD Jesus Christ.

24 *May grace be* (with) all the ones who are loving our LORD Jesus Christ (in) incorruption. Amen.

## Philippians 1

1 ¶ **Paul** and Timotheus, bondman of Jesus Christ *are writing* to all the saints (in) Christ Jesus who are (in) Philippi, (with) *the* overseers and servants;

2 *may grace and peace (from) God our Father and the LORD Jesus Christ be to you.*

3 ¶ **I am thanking my God** (on) the whole remembrance of you,

4 always (in) every supplication of mine (for) all of you making for myself the supplication (with) joy,

5 (for) your fellowship (in) the glad tidings, (from) *the* first day (until) now;

6 *because* I have been convinced of this very thing, that the One Who began a good work (in) you will complete *it* (until) *the* day of Christ Jesus:

7 ¶ as it is righteous for me to be thinking this (as to) all of you, (because) I am having you (in) the heart, both (in) my bonds and in the defence and confirmation of the glad tidings, *because* ye are fellow partakers of my grace.

8 For God is my **witness**, how I am longing after all of you (in) *the* bowels of Jesus Christ.

9 ¶ And I am praying **this**, in order that your love might be abounding yet more and more (in) knowledge and all intelligence,

10 (for) ye are approving the things *which* are being excellent, in order that ye might be pure and without offence (for) *the* day of Christ,

11 being filled with fruits of righteousness which *are* (by) Jesus Christ, (to) glory and praise of God.

12 ¶ But I am wishing you **to know**, brethren, that the things have turned out (concerning) me rather (to) *the* advancement of the glad tidings;

13 so that my bonds are becoming manifest (in) the whole praetorium and all the rest;

14 and the most of the brethren (in) *the* LORD are daring more abundantly to be speaking the word fearlessly *because* they have been convinced by my bonds.

15 **Some** indeed even (from) envy and strife, but some also (from) good-will are proclaiming Christ.

16 **These ones** indeed are announcing Christ (out of) contention *which seems* not purely, supposing to be adding tribulation to my bonds;

17 but these ones (out of) love, *because* they know that I am setting (for) defence of the glad tidings.

18 **What then? Nevertheless** Christ is being announced in every way, whether by pretext or by truth; and I am rejoicing (in) this, yea, also I will rejoice.

19 For **I know** that this will turn out for itself (to) salvation for me (through) your supplication, and *the* supply of the Spirit of Jesus Christ,

20 (according to) my earnest expectation and hope, that I will be ashamed (in) nothing, but (in) all boldness, as always, also now Christ will be manifested (in) my body whether (by) life or (by) death.

21 ¶ For **to me** to be living *is* Christ, and to die *is* gain.

22 But if **I am living** (in) *the* flesh, this for me *is the* fruit of *my* labour: and what I will choose I am knowing not;

23 but I am being pressed (by) the two, *because* I am having the desire to depart, and to be (with) Christ, *which is* very much better;

24 but to be remaining (in) the flesh *is* more necessary (for) your sake;

25 and *although* I have been persuaded of this, I know that I will remain and will continue with all of you (for) your advancement and joy of faith,

26 in order that your boasting might be abounding (in) Christ Jesus (in) me (through) my presence again (with) you.

27 ¶ Keep conducting only worthily of the **glad tiding** of Christ, in order that whether *if* I have come and have seen you, or was being absent I may hear the things (concerning) you, that ye are standing fast (in) one spirit, striving together with one soul with the faith of the glad tidings,

28 and stop being frightened (in) nothing (by) the ones who are opposing; which is to them a demonstration of destruction, but to you of salvation, and this *is* (from) God;

29 because it was granted to you (concerning) Christ, not only to be believing (on) Him, but also to be suffering (concerning) Him;

30 having the same conflict such as ye know (in) me, and now ye are hearing (in) me.

## Philippians 2

1 ¶ Therefore **if there is** any encouragement (in) Christ, if any consolation of love, if any fellowship of *the* Spirit, if any bowels and compassions,

2 fulfill my joy, in order that ye might be of the same mind, *and* might be having the same love, *being* joined in soul, minding the one thing;

3 *let nothing be done* (according to) contention or vain glory but let each keep esteeming one another in humility above themselves.

4 Stop considering the things of one's own interest, but also the things of others interest.

5 For keep letting this mind be (in) you which *was* also (in) Christ Jesus,

6 Who *although* He was subsisting (in) *the* form of God, esteemed it not rapine to be equal with God,

7 but emptied Himself, having taken form of a bondman, having become (in) the likeness of men;

8 and having been found in figure as a man *is*, He humbled Himself, *and* have become obedient (unto) death, even *the* death of *the* cross.

9 Wherefore also **God** highly exalted Him and granted to Him a name which *is* (above) every name; 10 in order that (at) the name of Jesus every knee may bow of *beings* in heaven and on earth and under the earth;

11 and every tongue may confess that Jesus Christ *is* LORD (to) *the* glory of God *the* Father.

12 ¶ So that, my beloved, even as ye **always** obeyed, not (in) my presence only, but now much rather (in) my absence, keep working out your own salvation (with) fear and trembling;

13 for God who is working is (in) you both to be willing and to be working (according to) *His* good pleasure.

14 ¶ Keep doing all things (apart from) murmurings and reasonings,

15 in order that ye may be faultless and simple, children of God unblamable (in) *the* midst of a crooked and perverted generation, (among) whom ye are appearing as luminaries *are* (in) *the* world,

16 holding forth *the* word of life, (for) a boast to me (in) Christ's day, that I ran not (in) vain, nor laboured (in) vain.

17 But **if** also I am being poured out (on) the sacrifice and ministration of your faith, I am rejoicing and am rejoicing with all you;

18 and in the same also ye yourselves are rejoicing and are rejoicing with me.

19 But **I am hoping** (in) *the* LORD Jesus to send Timotheus soon to us, in order that I myself also might be being of good courage, *because* I know the things (concerning) you.

20 For I am having **no one** likeminded, who will genuinely care for the things (relative to) you;  
21 for all are seeking their own things, not the things of Christ Jesus;  
22 but ye are knowing the proof of him, that as a child *is* to a father, he served (with) me (for) the glad tidings.  
23 Therefore I am hoping to send **him** until at once I should see the things (concerning) me:  
24 but I am persuaded (in) *the* LORD that also I myself will come soon.  
25 But I esteemed *it necessary* to send (to) you Epaphroditus my brother and fellow-worker and fellow-soldier, but your messenger and minister of my need;  
26 since he was longing after all of you, and *was* deeply depressed because ye heard "he was sick";  
27 for indeed he was sick like to death; but God had mercy on him, and not him alone, but also me, in order that I may have sorrow (upon) sorrow.  
28 Therefore I sent him **the more diligently**, in order that ye might be rejoicing again *after* ye saw him, and I myself might be the less sorrowful.  
29 Therefore keep receiving **him** (in) *the* LORD (with) all joy, and keep holding *such* in honor;  
30 that (for the sake of) the work of Christ he went near (unto) death, *because* he has disregarded *his* life, in order that he may fill up your deficiency of the ministration (towards) me.

### Philippians 3

1 ¶ For **the rest**, my brethren, keep rejoicing (in) the LORD: to be writing the same things to you, *it is* not irksome to me, and safe for you.  
2 **Keep looking out** for the dogs, keep looking out for the evil workers, keep looking out for the concision;  
3 for we ourselves are the circumcision, those ones who are serving God in spirit, and are boasting (in) Christ Jesus, and not trusting (in) *the* flesh,  
4 ¶ even *although* I myself are having trust even (in) *the* flesh; if any other is thinking to have trusted (in) *the* flesh, I myself *could* rather:  
5 with circumcision on *the* eighth day, (out of) *the* race of Israel, of *the* tribe of Benjamin, Hebrew (out of) Hebrews, (according of) *the* law a Pharisee,  
6 (according to) zeal, persecuting the assembly, (according to) righteousness which *is* (in) *the* law, having become blameless.  
7 But **what things** were to me gain, I have esteemed *these to be* loss (on account of) Christ;  
8 but rather therefore also I am esteeming *all things* to be loss (on account of) the excellency of the knowledge of Christ Jesus my LORD, (on account of) Whom I suffered loss of all things, and I am esteeming *these* to be refuse, in order that I may gain Christ,  
9 ¶ and may be found (in) Him, not having my righteousness which *is* (out of) *the* law, but which *is* (by) faith of Christ, the righteousness (out of) God (on) faith,  
10 *so that* I may know Him and the power of His resurrection, and the fellowship of His sufferings, being conformed to His death,  
11 if by any means I may arrive (at) the resurrection of the dead.  
12 **Not** that I already received, or have already been perfected; but I am pursuing if also I may lay hold (for) which also I was laid hold (by) the Christ Jesus.  
13 Brethren, I myself am not reckoning myself to have laid hold; but one thing *I am doing*, I am forgetting the things behind, but stretching out to the things before,  
14 I am pursuing (towards) *the* goal (for) the prize of the high calling of God (in) Christ Jesus.  
15 ¶ Therefore **as many as** are perfect let us keep being thus minded, and God will reveal this to you.  
16 Nevertheless **whereto** we attained, let us walk by the same rule, let us be same minded.  
17 ¶ Keep being imitators together of me, brethren, and keep considering the ones thus who are walking as ye are having us *for* a pattern.  
18 For **many** are walking of whom I often told you, and now even *while* I am weeping I am telling *you*, *they are* the enemies of the cross of Christ:  
19 whose end *is* destruction, whose God *is* the belly, and the glory (in) their shame, who is minding earthly things.

20 For our **commonwealth** is existing (in) *the* heavens, (out of) which also we are awaiting for ourselves *the* Saviour LORD Jesus Christ,

21 Who will transform our body of humiliation, (for) it may become conformed to His glorious body, (according to) the working *in order to* He might be strong and may subdue to Himself all things.

## Philippians 4

1 ¶ **So that**, my beloved and longed for brethren, my joy and crown, thus keep standing fast (in) *the* LORD, beloved.

2 I am exhorting Enodia, and I am exhorting Syntyche, so that they be of the same mind (in) *the* LORD; 3 and I am asking also thee, true yoke-fellow, keep assisting yourselves these *women*, who strove together with me (in) the glad tidings, (with) also Clement, and the rest of my fellow-workers, whose names *are* (in) *the* book of life.

4 **Keep rejoicing** (in) *the* LORD always: again I will say, keep rejoicing.

5 Let your gentleness be known to all men. **The LORD** *is* near.

6 Stop being careful about everything, but (in) everything let your requests keep being made known (to) God by prayer and by supplication (with) thanksgiving;

7 and the peace of God which is surpassing all understanding will guard your hearts and your thoughts (in) Christ Jesus.

8 For **the rest**, brethren, whatsoever *things* are true, whatsoever venerable, whatsoever just, whatsoever pure, whatsoever lovely, whatsoever of good report, if any virtue and if any praise, keep considering these things;

9 what also ye learned and received and heard and saw (in) me, keep doing these things; and the God of peace will be (with) you.

10 ¶ But **I rejoiced** (in) *the* LORD greatly, that now at length ye revived *because* ye were thinking (of) me; whereof also ye were thinking, but ye were lacking opportunity.

11 **Not** that I am speaking (as to) destitution; for I myself learned (in) what circumstances I am, to be content.

12 And **I know** *how* to be being brought low, and I know *how* to be abounding; (in) everything and (in) all things I am being initiated both to be being full and to be hungering, both to be abounding and to be being deficient;

13 I am being strong for all things (in) the Christ Who is empowering me.

14 But ye did well, having fellowship in my tribulation.

15 And **know** also ye yourselves, O Philippians, that (in) *the* beginning of the glad tidings, when I came out (from) Macedonia, not any assembly had fellowship with me (with regard to) an account of giving and receiving, except ye yourselves alone;

16 because also (in) Thessalonica both once and twice ye sent (for) my need.

17 **Not** that I am seeking after the gift, but I am seeking after the fruit which is abounding (to) your account;

18 but I am having receipt all things and am abounding; I am being full, *after* I received (from) Epaphroditus the things (from) you, an odour of a sweet smell, a sacrifice acceptable, well-pleasing to God.

19 But my **God** will fill up all your need (according to) His riches (in) glory (in) Christ Jesus.

20 ¶ But **to the God** and Father of us *be* glory (to) the ages of the ages. Amen.

21 Salute every saint (in) Christ Jesus. The brethren (with) me are saluting you.

22 All the saints are saluting you, and especially the ones (out of) household of Caesar.

23 May the grace of our LORD Jesus Christ *be* (with) you all. Amen.

## Colossians 1

1 ¶ **Paul** a sent one of Jesus Christ (by) God's will, and Timotheus the brother,

2 are writing to the saints and faithful brethren (in) Christ (in) Colossae; *may grace and peace be unto you* (from) God our Father and *the LORD Jesus Christ.*

3 ¶ **We are giving thanks** to the God and Father of our LORD Jesus Christ, praying continually (for) you;

4 *after* we heard of your faith (in) Christ Jesus, and the love which *is* (towards) all the saints, 5 (on account of) the hope which was being laid up for you (in) the heavens, which ye heard of before (in) the word of the truth of the glad tidings,

6 which were come (to) you, even as also (in) all the world, and are bringing forth fruit, even as also (among) you, (from) which day ye heard and knew the grace of God (in) truth:

7 even as also ye learned (from) Epaphras our beloved fellow-bondman, who is a faithful servant of Christ (for) you,

8 who also signified your love to us (in) *the Spirit.*

9 ¶ **(On account of) this** also we ourselves heard (from) which day, we are not ceasing praying (for) you and asking for ourselves in order that ye may be filled with the knowledge of His will (in) all wisdom and spiritual understanding,

10 ye may walk worthily of the LORD (to) all pleasing; (in) every good work *by* bringing forth fruit and growing (into) the knowledge of God;

11 *by* being strengthened (with) all power (according to) the might of His glory (to) all endurance and longsuffering (with) joy;

12 ¶ *by* giving thanks to the Father, Who made competent us (for) the share of the inheritance of the saints (in) the light,

13 Who delivered us (from) the authority of darkness, and translated *us* (into) the kingdom of the Son of His love,

14 (in) Whom we are having redemption (through) His blood, the remission of sins;

15 Who is *the* image of God the invisible, firstborn of all creation;

16 because all things were created (by) Him, the things (in) the heavens and the things (upon) the earth, the visible and the invisible, whether thrones, or lordships or principalities or authorities: all things have been created (by) Him and (for) Him;

17 and He is (before) all, and all things have stood together (in) Him;

18 and He Himself is the head of the body, the assembly; Who is the beginning, firstborn (from among) the dead, in order that He Himself might be holding the first place (in) all things;

19 because He was pleased *that* all fullness should dwell (in) Him,

20 and *that* all things should be reconciled (by) Him (to) Himself, having peace (by) the blood of His cross, (by) Him, whether these things *are* (on) the earth, or these things *are* (in) the heavens.

21 And *although* ye were once alienated and enemies in the mind (by) wicked works, yet now He reconciled

22 (in) the body of His flesh (through) death, *that* ye may be presented holy and unblamable and unimpeachable (before) Him;

23 if indeed ye are continuing in the faith *because* ye are founded and *because* ye *are* firm, and *because* ye are not moving away (from) the hope of the glad tidings, which ye heard, which was proclaimed (in) all the creation which *is* (under) the heaven, of which I myself Paul became a servant.

24 Now **I am rejoicing** (in) the sufferings (for) you, and **I am filling up that** which is behind of the tribulations of the Christ (in) my flesh (for) His body, which is the assembly;

25 of which I myself became a servant (according to) the administration of God which has been given to me (towards) you to complete the word of God,

26 the hidden thing which has been hidden (from) the ages and (from) the generations, but now was made manifest to His saints;

27 to whom God willed to make known what the riches of the glory of this hidden thing *are* (among) the nations, which is Christ (in) you the Hope of glory:

28 Whom we are announcing, admonishing every man, and teaching every man (in) all wisdom, in order that we may present every man (in) Christ Jesus.

29 Whereunto also **I am labouring** and am striving (according to) His working which is working for itself (in) me (in) power.

## Colossians 2

1 ¶ For **I am wishing** that ye know how great agony I am having (for) you and the ones (in) Laodicea, and as many as have not seen my face (in) flesh,  
2 in order that their hearts may be encouraged, *because* their hearts have been knit together (in) love, and (to) all riches of the full assurance of understanding, (to) *the* knowledge of the hidden thing of God and of *the* Father and the Christ,  
3 (in) which all the treasures of the wisdom and of the knowledge are hid.  
4 ¶ And I am saying this, in order that anyone might not be beguiling you (by) persuasive speech; 5 for if indeed I am being absent in the flesh, yet I am (with) you in the spirit, keep rejoicing and seeing your order, and the firmness of your faith (in) Christ.  
6 Therefore as **ye received** Christ Jesus the LORD, keep walking (in) Him,  
7 *because* ye have been rooted and are being built up (in) Him, and are being confirmed (in) the faith, even as ye were taught, abounding (in) it (with) thanksgiving.  
8 keep seeing lest there will be anyone who is making a prey of you (through) the philosophy and empty deceit, (according to) the tradition of men, (according to) the elements of the world, and not (according to) Christ;  
9 for (in) Him there is dwelling all the fullness of the Godhead bodily,  
10 and ye are (in) Him complete; Who is the Head of all principality and authority;  
11 (in) Whom also ye were circumcised with circumcision not made by hand, (in) the putting off of the body of the sins of the flesh, (in) the circumcision of the Christ,  
12 having been buried with Him (in) the dipping; (in) which also ye were raised with Him (through) the faith of the working of God Who raised Him (from among) the dead.  
13 ¶ And *although* **ye** are dead (in) the offences and in the uncircumcision of your flesh, He quickened together you (with) Him, having forgiven us all the offences;  
14 having blotted out the handwriting in the decrees (against) us, which was adverse to us, also He has taken it (out of) the midst, having nailed it to the cross,  
15 *after* He has stripped the principalities and the authorities, He made a show of them publicly, having led them in triumph (in) it.  
16 ¶ Therefore stop letting anyone judge you (in) meat or (in) drink, or (in) respect of feast, or new moon or Sabbaths;  
17 which are a shadow of the things to come, but the body *is* of Christ.  
18 Stop letting anyone defraud you of the prize doing *His* will (in) humility and worship of the messengers, he has not seen these things *and* was intruding into *them*, vainly being puffed up (by) the mind of his flesh,  
19 and not holding fast the head, (from) Whom all the body, *which* is being supplied and is being knit together (by) the joints and bands, is increasing (with) the increase of God.  
20 If **ye died** (with) Christ (from) the elements of the world, why as *if* ye are living (in) *the* world, are ye subjecting for yourselves to decrees?  
21 Do **not** handle, taste not, touch not;  
22 which things are all (unto) corruption in the using; (according to) the injunctions and teachings of men;  
23 which are having an appearance indeed of wisdom (in) voluntary worship and humility and unsparing treatment of *the* body, not (in) a certain honor (for) satisfaction of the flesh.

## Colossians 3

1 ¶ Therefore since **ye were raised** with Christ, keep seeking the things above, where Christ is sitting (at) *the* right hand of God:  
2 keep minding the things above, not the things (on) the earth.  
3 For **ye died**, and your life had been hid (with) Christ (in) God;  
4 whenever Christ our life should be manifested, then also ye yourselves will be manifested (with) Him (in) glory.

5 ¶ Therefore **put to death** your members which *are* (on) the earth, fornication, uncleanness, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry,  
6 (on account of) which things the wrath of God is coming (upon) the sons of disobedience;  
7 (among) whom also ye yourselves walked once when ye were living (in) these things;  
8 ¶ but now, **put off also yourselves all these things**, wrath, indignation, malice, blasphemy, foul language (out of) your mouth.  
9 **Stop lying** (to) one another, *because* ye put off the old man (with) his deeds,  
10 and *because* ye put on the new *man* which is being renewed (into) knowledge (according to) *the image* of Him Who created him;  
11 where there is not Greek and Jew, circumcision and uncircumcision, barbarian, free; but Christ *is* all things and (in) all.  
12 ¶ Therefore **put on**, as chosen ones of God *are putting on*, holy and beloved, bowels of compassions, kindness, humility, meekness, long-suffering;  
13 bearing with one another, and forgiving each other, if any should be having (against) any a complaint; even as also the Christ forgave you, so also ye yourselves *should do*;  
14 and (upon) all these *add* love, which is *the bond* of perfectness;  
15 and let the peace of God keep presiding (in) your hearts, (to) which also ye were called (in) one body; and keep being thankful.  
16 Let the word of Christ keep dwelling (in) you richly, (in) all wisdom; teaching and admonishing each other in psalms and hymns and spiritual songs singing (with) grace (in) your heart to the LORD;  
17 and whatsoever ye should be doing everything (in) word or (in) work, *keep doing* all (in) *the name* of the LORD Jesus, giving thanks to God and Father (by) Him.  
18 ¶ Wives, keep subjecting for yourselves to your own husbands, as it is becoming (in) *the LORD*.  
19 Husbands, keep loving your wives and stop being bitter (against) them.  
20 Children, keep obeying your parents (in) all things; for this is well-pleasing to the LORD.  
21 Fathers, stop provoking your children, in order that they might not be disheartening.  
22 Bondman, keep obeying the masters (in) all things (according to) the flesh, not (with) eye-services, as men-pleasers *are doing*, but (in) simplicity of heart, *because* ye are fearing for yourselves God.  
23 And **whatsoever** ye should be doing, keep working heartily as to the LORD and not to men;  
24 *because* ye know that ye will receive (from) *the LORD* the recompense of the inheritance; for ye serve the LORD Christ.  
25 But **the one** who is doing wrong will receive *for* what he did wrong and there is no respect of persons.

## Colossians 4

1 ¶ Masters, keep giving of yourselves to bondmen **the thing** which *is* just and that which *is* equal, *because* ye know that ye yourselves are having a Master (in) *the heavens*.  
2 ¶ Keep adhering in prayer, *while* ye are watching (in) it (with) thanksgiving;  
3 *while* ye are praying withal also (for) us, in order that God may open to us a door of the word to speak the hidden thing of Christ, (on account of) which also I have been bound,  
4 in order that I may make manifest it as it is necessary for me to speak.  
5 ¶ Keep walking (in) wisdom (towards) the ones without, *while* ye are ransoming for yourselves the time.  
6 *Let* your **word** always *be* (with) grace, seasoned with salt to know how it is necessary for you to be answering each one.  
7 ¶ Tychicus, the beloved brother and faithful servant and fellow-bondman (in) the LORD, will make known to you all **the things** (concerning) me,  
8 whom I sent (to) you (for) this very thing, in order that he may know the things (concerning) you and may encourage your hearts,  
9 (with) Onesimus, the faithful and beloved brother, who is (of) you; they will make known all things to you here.  
10 Aristarchus my fellow-prisoner **is saluting** you; if he shall come (to) you, receive him and Mark, cousin of Barnabas, (concerning) whom ye received orders;

11 and Jesus who is being called Justus, who are (of) *the circumcision*; these *are* only fellow-workers (for) the kingdom of God, who were to me a consolation *are also saluting you*.

12 Epaphras who *is* (of) you a bondman of Christ **is saluting** you always striving (for) you (in) prayers, in order that ye may stand perfect and complete (in) every will of God.

13 For **I am bearing witness** to him that he is having much zeal (for) you and them (in) Laodicea and them (in) Hierapolis.

14 Luke the beloved physician and Demas **are saluting** you.

15 **Salute** the brethren (in) Loadicea, and Nymphas, and the assembly (in) his house;

16 and whenever the epistle should be read (among) you, make sure in order that it may be read (in) the assembly of Laodiceans, and in order that also ye yourselves may read that *epistle* (from) Laodicea;

17 and say to Archippus, keep seeing to the service which thou received (in) *the LORD*, in order that thou might be fulfilling it.

18 The **salutation** of Paul *is* by my *own* hand. *May grace be* (with) you. Amen.

## 1 Thessalonians 1

1 ¶ **Paul** and Silvanus and Timotheus *are writing* to the assembly of Thessalonians *which is* (in) God *the Father* and *the LORD* Jesus Christ; *may grace be* unto you and peace (from) God our Father and *the LORD* Jesus Christ.

2 ¶ **We are giving thanks** to God always (concerning) all you, making for ourselves mention of you (at) our prayers,

3 *because* ye are remembering unceasingly your work of faith and labour of love and the endurance of hope of our *LORD* Jesus Christ, (before) our God and Father;

4 *because* ye know, beloved brethren your choosing (by) God.

5 Because **our glad tidings** came not (to) you (in) word only, but also (in) power and (in) *the Holy Spirit*, and (in) much full assurance, even as ye know what we were (among) you (for the sake of) you.

6 ¶ And **ye** yourselves became imitators of us and of the *LORD*, *after* ye have accepted the word (in) much tribulation (with) joy of *the Holy Spirit*,

7 so that ye may become patterns to all the ones who are believing (in) Macedonia and Achaia.

8 for (from) you the word of the *LORD* has sounded out not only (in) Macedonia and (in) Achaia, but also (in) every place your faith which *is* (towards) God has gone abroad, so as we are having no need to be saying anything;

9 for they themselves are reporting (concerning) us what entrance we are having (to) you, and how ye turned (to) God (from) idols, to be serving a living and true God,

10 and to be awaiting His Son (from) the heavens, Whom He raised (from among) the dead, Jesus Who was delivering us (from) the coming wrath.

## 1 Thessalonians 2

1 ¶ For ye **yourselfes** know brethren, our entrance which *was* (to) you, that it has not been void.

2 But also *after we have suffered before* and have been insulted, even as ye know, (at) Philippi, we spoke freely (in) our God to speak (to) you the glad tidings of God (in) much conflict.

3 For **our exhortation** *was* not (of) error, nor (of) uncleanness, nor (in) guile,

4 but even as we have been approved (by) God to be entrusted with the glad tidings, so we are speaking, not as pleasing men, but to God, Who is approving our hearts.

5 For **neither** at any time we were of flattery (with) word, even as ye know, nor covetousness (with) pretext, God *is* witness,

6 nor seeking (from) men glory, neither (from) you nor (from) others, *although* we were having power to be (in) burden as Christ's sent ones *are*;

7 ¶ but we were gentle (in) your midst, as if a nurse should be cherishing her own children.

8 Thus *while we are longing for* you, we are being pleased to have imparted to you not only the glad tidings of God, also our own lives, because ye have become beloved to us.

9 For **keep remembering**, brethren, our labour and toil; for *because* we are working night and day, (for) we burden not any of you, we are proclaiming (to) you the glad tidings of God.

10 **Ye** yourselves *are* witnesses and God *also*, how we were holily and righteously and blamelessly with you who are believing,

11 even as ye know, how we were exhorting you and were consoling each one of you, as a father *is doing for* his own children,

12 and were testifying for ourselves, *that* ye would walk worthily of God, Who is calling you (to) His own kingdom and glory.

13 ¶ (**Because of**) this we ourselves also are giving thanks to God unceasingly, that *although* ye have received the word of *the* report of God (by) us, ye accepted not *the* word of men, but even as it is truly word of God which also is working (in) you who are believing.

14 For **we** ourselves became imitators, brethren, of the assemblies of God who are (in) Judea (in) Christ Jesus, because ye yourselves also suffered the same things (from) your own countrymen as also they themselves *are having* (from) the Jews,

15 who both killed the LORD Jesus and their own prophets, and drove you out, and did not please God, and *were* contrary to all men,

16 are forbidding us to speak to the Gentiles in order that they may be saved, (for) they would fill up their sins always; but the wrath is come (upon) them (to) *the* uttermost.

17 ¶ But we ourselves, brethren, *although* we have been bereaved (of) you (for) time of an hour in face not in heart, were diligent to see your face (with) much desire;

18 Wherefore we wished to come (to) you, I myself indeed Paul, both once and twice, and Satan hindered us.

19 For **what is** our hope or joy or crown of boasting? Or *are not* even ye yourselves (before) our LORD Jesus (at) His coming?

20 For **ye** yourselves are our glory and joy.

## 1 Thessalonians 3

1 ¶ Wherefore *because* we were **no longer** enduring, we thought good to be left (in) Athens alone, 2 and we sent Timotheus our brother and servant of God and our fellow-worker (in) the glad-tidings of Christ, in order to establish you and to encourage you (concerning) your faith

3 *so that* no one is being moved (by) these tribulations; for ye themselves know that (for) this we are being set;

4 for also when we were (with) you, we are telling you beforehand that we are being about to be suffering tribulation, even as also it came to pass and ye know;

5 (because of) this *while* I also was no longer enduring, I myself sent (for) to know your faith, lest perhaps the one who is tempting was tempting you, and our labour may become (to) void.

6 ¶ But **now after** Timotheus came (to) us (from) you, and announced glad tidings to us of your faith and your love, and that ye are having good remembrance of us always, longing to see us, even as also we ourselves *to see* you,

7 (because of) this we were encouraged, brethren, (as to) you, (in) all our tribulation and necessity, (through) your faith;

8 because now we are living if ye yourselves should be standing fast (in) *the* LORD.

9 For what **thanksgiving** are we being able to render to God (concerning) you, (for) all the joy wherewith we are rejoicing (on account of) you (before) our God,

10 *because* we are beseeching exceedingly night and day (for) to see your face, and to perfect the things lacking of your faith?

11 ¶ But may God **Himself** and our Father and our LORD Jesus Christ direct our way (to) you.

12 But may the LORD make **you** to exceed and to abound in love (toward) one another and (toward) all, even as also we ourselves *may do* (toward) you,

13 (for) to establish your hearts blameless (in) holiness (before) God and our Father, (at) the coming of our LORD Jesus Christ (with) all His saints.

## 1 Thessalonians 4

1 ¶ Therefore for **the rest**, brethren, we are beseeching you and we are exhorting (in) *the LORD* Jesus, even as ye received (from) us how it is necessary for you to be walking and to be pleasing God, in order that ye might be abounding more.

2 For **ye know** what injunctions we gave you (through) the LORD Jesus.

3 For **this** is God's will, your sanctification, to be abstaining you (from) fornication,

4 *that* each of you knows how to be possessing his own vessel (in) sanctification and honor,

5 not (in) passion of lust even as also the nations who know not God *are possessing*;

6 *so that* each of you are not going beyond and overreaching his brother (in) that matter, because the LORD *is* avenger (concerning) all these things, even as also we told you before and fully testified.

7 For God called us **not** (to) uncleanness, but (in) sanctification.

8 So **then** the One Who is setting aside is not setting aside man but God, Who also gave (to) us His Holy Spirit.

9 ¶ But (**concerning**) **brotherly love** ye are having no need to be writing to you, for ye yourselves themselves who are taught of God to be loving one another;

10 for also are doing this (towards) all the brethren who *are* (in) the whole Macedonia. But we are exhorting you, brethren, *that ye* are abounding more,

11 and are endeavouring for yourselves earnestly to be being quiet and are doing your own things, and are working with your own hands, even as we enjoined on you,

12 in order that ye might be walking becomingly (towards) the ones without, and might have need of no one.

13 ¶ But we are not wishing *that* ye are being ignorant, brethren, (**concerning**) the ones who have fallen asleep, in order that ye might not be being grieved, even as also the rest who are having no hope *should be grieved*.

14 For if **we are believing** that Jesus died and rose again, so also God will bring (with) Him the ones who fell asleep (through) Jesus.

15 For **this** we are saying to you (in) *the word of the LORD*, that we ourselves the living ones who are remaining (to) the coming of the LORD, shall in no wise anticipate the ones who fell asleep;

16 because the LORD Himself will descend (from) heaven (in) a shout of command, (with) archmessenger's voice and (with) a trumpet of God, and the dead (in) Christ will rise first;

17 then we ourselves the living ones who are remaining, will be caught away together (with) them (in) *the clouds* (for) *the meeting of the LORD* (in) *the air*, and thus we will be always (with) *the LORD*.

18 So keep encouraging one another (with) these words.

## 1 Thessalonians 5

1 ¶ But (**concerning**) **the times** and the seasons, brethren, ye are having no need for you to be being written *to*;

2 for ye yourselves know accurately that the day of *the LORD* is so coming as a thief (by) night;

3 for whenever they should be saying, *there is* peace and security, then sudden destruction is approaching upon them, as the travail *is* to the one who is pregnant with child (in) stomach, and they shall in no wise escape.

4 But **ye** yourselves, brethren, are not (in) darkness, in order that that day as a thief may overtake you:

5 ye yourselves are all sons of light and sons of day; we are not of night nor of darkness.

6 ¶ Therefore **so** let us not keep sleeping as also the rest *are*, but let us keep watching and keep being sober.

7 For **the ones** who are sleeping by night are sleeping, and the ones who are getting drunk by night are getting drunk;

8 but we ourselves who are of day should be being sober, having put on *the breastplate of faith and love*, and a helmet a hope of salvation;

9 because God destined not us (for) wrath, but (for) obtaining salvation (through) our LORD Jesus Christ,

10 Who died (for) us, in order that whether we might be watching or we might be sleeping, we may live together (with) Him.

11 ¶ Wherefore **keep encouraging** one another, **keep building up one another**, even as also ye are doing.

12 But **we are beseeching** you, brethren, to know the ones who are labouring (among you), and are taking the lead of you (in) **the LORD**, and are admonishing you,

13 and to be esteeming them exceedingly (in) love (on account of) their work. **Keep being at peace** (among) yourselves.

14 But **we are exhorting** you, brethren, keep admonishing the disorderly, keep consoling the faint-hearted, keep sustaining the weak, keep being patient (towards) all.

15 **Keep seeing** that ye let not anyone render evil (for) evil to anyone, but keep pursuing always the good both (towards) one another and (towards) all.

16 ¶ Keep rejoicing **always**.

17 Keep praying **unceasingly**.

18 Keep giving thanks (**in**) **everything**; for this *is the* will of God (**in**) Christ Jesus (towards) you.

19 Stop quenching **the Spirit**.

20 Stop setting at naught **prophecies**.

21 And keep proving **all things**; keep holding fast the right.

22 Keep abstaining (**from**) **every form** of wickedness.

23 ¶ Now may God of peace **Himself** sanctify you wholly; and may your entire spirit and soul and body be preserved blameless (at) the coming of our **LORD Jesus Christ**.

24 The **One** Who is calling you *is faithful*, who also will perform it.

25 Brethren, **keep praying** (for) us.

26 **Salute** all the **brethren** (with) a holy kiss.

27 **I am adjuring** you by the **LORD** *that* the epistle be read to all the holy brethren.

28 *May the grace* of our **LORD Jesus Christ** *be* (with) you. Amen.

## 2 Thessalonians 1

1 ¶ **Paul** and Silvanus and Timotheus *are writing* to the assembly of Thessalonians (**in**) God our Father and **the LORD Jesus Christ**;

2 *may grace and peace be to you (from) God our Father and the LORD Jesus Christ.*

3 We are owing **to be thanking** God always (concerning) you, brethren, even as it is meet, because your faith is increasing exceedingly, and the love of each one of you all is abounding (to) one another; 4 so that we are boasting (in) you (**in**) the assemblies of God (for) your endurance and faith (**in**) all your persecutions and tribulations which ye are bearing,

5 ¶ *which is* a manifest token of the righteous judgment of God, (for) ye may be accounted worthy of the kingdom of God, (for) which also ye are suffering;

6 if at least *it is* righteous (with) God to recompense tribulation to the ones who are oppressing you, 7 and to you who are being oppressed repose (with) us, (at) the revelation of the **LORD Jesus** (from) heaven (with) His mighty messengers,

8 (**in**) a fire of flame, *while He* is awarding vengeance on the ones who know not God, and the ones who are not obeying the glad tidings of our **LORD Jesus Christ**;

9 who will suffer the penalty, eternal destruction, (**from**) **the presence** of the **LORD**, and (**from**) the glory of His strength,

10 whenever He should come to be glorified (**in**) His saints and to be wondered (**in**) all the ones who are believing, because our testimony was believed (among) you, (**in**) that day.

11 ¶ **(For) which** also we are praying always (for) you, in order that our God may count you worthy of the calling, and may fulfill every good pleasure of *His* goodness and work of faith (with) power;

12 so that the name of our **LORD Jesus Christ** may be glorified (**in**) you, and ye yourselves (**in**) Him, (according to) the grace of our God and **LORD Jesus Christ**.

## 2 Thessalonians 2

1 ¶ Now **we are beseeching** you, brethren, (by) the coming of our LORD Jesus Christ and our gathering together (to) Him,  
2 for that ye be not shaken quickly (in) the mind, nor are being troubled, neither (by) spirit, nor (by) word, nor (by) epistle, as (by) us, as that the day of the Christ is present.  
3 ¶ **Let not** anyone **deceive** you (in) any way; because *it will not be* unless the apostasy should come first and the man of sin shall be revealed, the son of perdition,  
4 who is opposing and exalting himself (above) all *who* are called God or object of veneration, so that he shall sit down (in) the temple of God as God, *who* is setting forth himself that he is god.  
5 **Are ye not** remembering that, *while* I was yet (with) you, I was saying these things to you? Yes!  
6 And now **ye know** the **One who is restraining** (for) *that* he shall be revealed (in) His own time.  
7 For **the hidden thing** of lawlessness is already working, only the One Who was restraining at present until *now* may be *gone* (out of) *the* midst;  
8 and then the lawless *one* will be revealed, whom the LORD will consume with the breath of His mouth, and will annul by the appearing of His coming;  
9 whose coming is (according to) *the* working of Satan (in) every power and signs and wonders of falsehood,  
10 and (in) every deceit of unrighteousness (in) the ones who are perishing, because they received not the love of the truth (for) they shall be saved;  
11 and (on account of) this God will send to them a working of error, (for) *that* they believed the false *lie*;  
12 in order that all who have believed not the truth but have delighted (in) unrighteousness may be judged.  
13 ¶ But **we ourselves are owing** to be giving thanks to God always (concerning) you, brethren beloved (by) the LORD, that God chose you (from) *the* beginning (to) salvation (in) sanctification of the Spirit and belief of *the* truth,  
14 (for) this One called you (by) our glad tidings, (to) *the* obtaining of *the* glory of our LORD Jesus Christ.  
15 Therefore, brethren, **keep standing firm**, and **keep holding fast the traditions** which ye were taught, whether (by) word or (by) our epistle.  
16 ¶ But our LORD Jesus Christ **Himself**, and God and our Father, Who has loved us and has given *us* eternal encouragement and good hope (by) grace,  
17 may encourage your hearts, and may establish you (in) every word and good work.

## 2 Thessalonians 3

1 ¶ Finally, **keep praying**, brethren, (for) us, in order that the word of the LORD might be running and might be being glorified, even as also (with) you,  
2 and in order that we may be delivered (from) perverse and wicked men; for that faith *is* not of all.  
3 But the **LORD is faithful**, Who will establish you and will keep *you* (from) the evil *one*.  
4 But **we have trusted** (in) *the* LORD (as to) you, that we are charging these things to you, both ye are doing and will do.  
5 But may **the LORD** direct your hearts (into) the love of God, and (to) the patient waiting for Christ.  
6 ¶ Now **we are charging** you, brethren, (in) *the* name of our LORD Jesus Christ *that* ye should be withdrawing yourselves (from) every brother *who* are walking disorderly, and not (according to) the tradition which he received (from) us.  
7 For ye **themselves** know how it is necessary to be imitating us; because we behaved not disorderly (among) you,  
8 nor we hate bread for nought (from) anyone, but (in) labour and toil, working night and day, to not be burdensome to anyone of you;  
9 not that we are not having authority, but in order that we may give ourselves a pattern to you (for) to be imitating us.  
10 For also **when** we were (with) you we were charging this to you, that if anyone is not wishing to be working, neither let him keep eating.

11 For **we are hearing** some *who* are walking (among) you disorderly, *who* are not working at all, but *who* are being busybodies.

12 Now **such** we are charging and exhorting (by) our LORD Jesus Christ, in order that they might be working (with) quietness, *and* might be eating their own bread.

13 But ye yourselves, brethren, lose not heart in well-doing.

14 But **if** anyone is not obeying our word (by) the epistle, keep marking for yourselves that one and stop associating with him, in order that he may be ashamed;

15 and stop esteeming him as an enemy, but keep admonishing him as a brother.

16 ¶ But may the LORD of peace **Himself** give peace to you (through) all (in) every way. *May the LORD be* (with) you all.

17 **The salutation** of Paul by my own hand, which is the sign (in) every epistle; so I am writing.

18 *May the grace* of our LORD Jesus Christ *be* (with) you all. Amen.

## 1 Timothy 1

1 ¶ **Paul** a sent one of Jesus Christ (according to) *the* command of God our Saviour and of *the* LORD Jesus Christ our hope,

2 *is writing* to Timotheus *my* true child (in) faith; *may* grace, mercy, peace *be* (from) God our Father and Christ Jesus our LORD.

3 Even as **I besought** thee to remain (in) Ephesus, *while* I was going (to) Macedonia, in order that thou may charge some *that they* are not teaching other doctrines,

4 nor are seeing to fables and interminable genealogies, which are bringing questionings rather than administration of God which *is* (in) faith;

5 ¶ but the end of the charge is love (out of) a pure heart and a good conscience and unfeigned faith; 6 from which some *who* have missed the mark turned aside (to) vain talking,

7 *although* they are wishing to be law-teachers, understanding neither what they are saying, nor (concerning) what they are strongly affirming.

8 Now we know that the law is good, if anyone should be using it lawfully,

9 *because* we know this, that *the* law is not enacted for a righteous *one*, but for lawless and insubordinates *ones*, for ungodly and sinful, for unholy and profane, for smitters of fathers and smitters of mothers, for slayers of men,

10 fornicators, abusers of themselves with men, men stealers, liars, perjurers, and if any other thing is opposing to sound teaching,

11 (according to) the glad tidings of the glory of the blessed God, which I myself was entrusted with.

12 ¶ And I am having grace by Christ Jesus our LORD Who strengthened me, that He esteemed me faithful, *and* has appointed *me* (to) service,

13 who was being previously a blasphemer and persecutor and insolent; but I was shown mercy, that *because* I was being ignorant I did *it* (in) unbelief;

14 but the grace of our LORD superabounded (with) faith and love which *is* (in) Christ Jesus.

15 The word *is faithful*, and worthy of all acceptation, "Christ Jesus came (into) the world to save sinners, of whom I myself am first."

16 But **(for) this reason** I was shown mercy, in order that Jesus Christ may show forth (in) me first the whole longsuffering, (for) a delineation of the ones who were being about to be believing (on) Him (to) life eternal.

17 Now *may* honor and glory *be given to the King* of the ages, incorruptible, invisible, only wise God, (to) the ages of the ages. Amen.

18 ¶ I am committing this charge to thee, my child Timotheus, (according to) the prophecies *which* are going before (as to) thee, in order that thou might be warring the good warfare (by) them,

19 holding faith and a good conscience, which some *who* have thrown away (as to) faith made shipwreck; 20 of whom there is Hymenaeus and Alexander, whom I delivered up to Satan, in order that they may be disciplined to not be blaspheming.

## 1 Timothy 2

1 ¶ Therefore **I am exhorting** first of all *that* supplications, prayers, intercessions, thanksgivings are being made (for) all men,  
2 (for) kings and all who are (in) dignity, in order that we might be leading a tranquil and quiet life (in) all piety and gravity;  
3 for this *is* good and acceptable (before) God our Saviour,  
4 Who is wishing *that* all men be saved and come (to) *the* knowledge of *the* truth.  
5 For **God** *is* one, and *there is* one mediator of God and men, *the* man Christ Jesus,  
6 Who gave Himself a ransom (for) all, the testimony in its own times,  
7 (to) which I myself was appointed a herald and sent one; I am speaking *the* truth (in) Christ, I am not lying; a teacher of *the* nations, (in) faith and truth.  
8 Therefore **I am willing** *that* the men (in) every place are praying, lifting up holy hands apart from wrath and reasoning;  
9 ¶ in like manner also *that* the women are adorning themselves (in) seemly guise (with) modesty and discreetness, not (with) plaitings, or gold, or pearls, or costly clothing,  
10 but what is becoming to women *who* are professing *the* fear of God, (by) good works.  
11 Let a woman keep learning (in) quietness (with) all subjection;  
12 but I am not allowing a woman to be teaching, nor to be exercising authority over man, but to be (in) quietness.  
13 For **Adam** was formed first, then Eve.  
14 And **Adam** was not deceived; but the woman *who* has been deceived has become (in) transgression;  
15 but she will be saved (through) the childbearing, if they should abide (in) faith and love and sanctification (with) discreetness.

## 1 Timothy 3

1 ¶ **Faithful** is the word: if any is stretching forward to overseership, he is desiring a good work.  
2 Therefore **it is necessary** for the overseer to be irreproachable, husband of one wife, sober, discreet, orderly, hospitable, apt to teach;  
3 not given to wine, not a striker, not greedy of base gain, but gentle, not contentious, not loving money;  
4 ruling well his own house, having *his* children (in) subjection (with) all gravity;  
5 but if one knows not *how* to rule, how will he take care of *the* assembly of God?  
6 **Not** a novice, in order that he may not be puffed up, he may fall (into) *the* crime of the devil.  
7 But it is necessary for him to be having a good testimony (from) the ones without, in order that he may not fall (into) reproach and *the* snare of the devil.  
8 ¶ **A deacon** in like manner *be* grave, not double-tongued, not given to much wine, not greedy of base gain,  
9 holding the hidden thing of the faith (in) a pure conscience.  
10 And let these also keep being proved first, then let them keep serving, being unimpeachable.  
11 *Their* **wives** in like manner *be* grave, not slanderers, sober, faithful (in) all things.  
12 Let the deacons keep being husbands of one wife, ruling *their* children well and their own houses.  
13 For **the ones** who are serving well, are acquiring a degree for themselves, and much boldness (in) *the* faith which *is* (in) Christ Jesus.  
14 ¶ I am writing these things to thee, *and* am hoping to come (to) thee more quickly;  
15 but if I should be delaying, in order that thou may know how it is necessary to be conducting oneself (in) *the* house of God, which is *the* assembly of *the* living God, pillar and base of the truth.  
16 And **confessedly** great is the hidden thing of piety: God was manifested (in) the flesh, was justified (in) *the* Spirit, was seen by messengers, was proclaimed (among) *the* nations; was believed on (in) *the* world, was received up (in) glory.

## 1 Timothy 4

1 ¶ But the Spirit is speaking expressly, "(In) latter times some will depart the faith, giving heed to deceiving spirits and teachings of demons

2 (in) pretending of speakers of lies, *who* have been cauterized *as to* their own conscience,

3 *who* are forbidding to be marrying, *and are bidding* to be abstaining from meats, which God created (for) reception (with) thanksgiving for the faithful and *the ones who* know the truth."

4 Because **every creature** of God *is* good, and nothing to be rejected, *if* it is being received (with) thanksgiving;

5 for it is being sanctified (by) word of God and prayer.

6 ¶ Laying **these things** before the brethren, thou will be a good servant of Jesus Christ, being nourished with the words of the faith, and of the good teaching which thou has closely followed.

7 But keep refusing the profane and old wives fables; but keep exercising thyself (to) piety;

8 for bodily exercise is profitable (for) a little; but piety is profitable (for) everything, *which* is having promise of life of which *is* now and of which is coming.

9 **Faithful** is the Word and worthy of all acceptation.

10 For **(to) this** we are both labouring and are being reproached, because we have hope (in) a living God, Who is Preserver of all men, specially of believers.

11 Keep charging these things and keep teaching.

12 Stop letting **anyone** despise thy youth, but keep being a pattern of the believers (in) word, (in) conduct, (in) love, (in) (the) Spirit, (in) faith, (in) purity.

13 Till I am coming, keep giving heed to reading, to exhortation, to teaching.

14 Stop being negligent of the gift (in) thee, which was given to thee (through) prophecy (with) laying on of the hands of the elderhood.

15 Keep meditating on these things, keep being (in) them; in order that thy advancement might be manifest (among) all.

16 Keep giving heed to thyself and to the teaching; keep continuing in them; for *if* thou are doing this, thou will save thyself and the ones who are hearing thee.

## 1 Timothy 5

1 ¶ Do not rebuke sharply an elder, but keep exhorting him as a father; younger men as brethren; elder women as mothers; younger girls as sisters, (with) all purity.

3 ¶ Keep honouring widows who are widows indeed.

4 But **if** any widow are having children or descendants, let them keep learning first to be being pious *as to* their own house, and to be rendering recompense to *their* parents; for this is acceptable (before) God.

5 Now **that one** who is a widow indeed and has been left alone has *her* hope (in) God, and is continuing in supplication and prayers night and day;

6 but that one who is living in self-gratification, is dead *although* she is living.

7 And keep charging these things, in order that they might be irreproachable.

8 But **if** anyone is not providing for his own and specially *his* household, he has denied the faith, and is worse than an unbeliever.

9 Stop letting a widow who has been less than sixty years be put on the list, wife of one man, 10 who is being borne witness (in) good works, if she brought up children, if she entertained strangers, if she washed saints' feet, if she imparted relief to the oppressed, if she followed after every good work.

11 But keep refusing younger widows; for whenever they should grow wanton against Christ, they are wishing to be marrying,

12 having judgment because they threw off *their* first faith.

13 And withal also they are learning to be idle, going about to the houses; and not only *being* idle, but also tattlers and busy-bodies, speaking things which are not necessary.

14 Therefore I am willing that younger *ones* are marrying, are bearing children, are ruling the house, are giving no occasion to the adversary (on account) of reproach.

15 For already **some** are turned aside (after) Satan.

16 If any believing *man* or believing *woman* is having widows, let him keep imparting relief to them, and stop letting the assembly be burdened, in order that it may impart relief to the widows indeed.

17 ¶ Let **those** elders who have taken the lead well keep being counted worthy of double honor, specially the ones who are labouring (in) word and teaching.

18 For the scripture **is saying**, thou will not muzzle an ox *which* is treading out corn; and the workman *is* worthy of his hire.

19 Stop receiving an accusation (against) an elder, except when (on) two or three witnesses.

20 Keep convicting the ones who are sinning (before) all, in order that also the rest might be having fear.

21 **I am earnestly testifying** (before) God and *the LORD* Jesus Christ and the chosen messengers, in order that thou may keep these things (apart from) prejudice, doing nothing (by) partiality.

22 Keep laying hands quickly on no one, nor keep sharing in sins of others. Keep guarding thyself pure.

23 Stop drinking water any longer, but keep using a little wine (on account of) thy stomach and thy frequent infirmities.

24 The sins of some men are manifest, *which* are going before (to) judgment; and they also are following after some.

25 In like manner also the good **works** are manifest; and these works which are otherwise, is not being able to be hid.

## 1 Timothy 6

1 ¶ **As many as** bondmen are (under) yoke, let them keep esteeming their own masters of all honor, in order that the name of God and the teaching might not be being blasphemed.

2 And stop letting them who are having believing masters, despise them, because they are brethren; but let them keep serving them rather, because they are believing *ones* and beloved who are being helped by the good service. Keep teaching and exhorting these things.

3 **If** anyone is teaching other doctrine, and is not drawing near to sound words *even* the ones of our LORD Jesus Christ, and to the teaching (according to) piety,

4 he is puffed up, *because* he was knowing nothing, but was being sick (about) questions and disputes of words, (out of) which envy, strife, evil speakings, wicked suspicions are coming,

5 *also* vain argumentations are coming because men corrupted the mind, and destituted the truth, *while* they are holding *that* gain is that piety; keep withdrawing (from) such.

6 ¶ But the piety (with) contentment **is** great gain.

7 For we brought **nothing** (into) the world, *it is* manifest that we are neither being able to carry out anything;

8 but having substance and coverings, we will be satisfied with these.

9 But the ones who are desiring to be being rich, are falling (into) temptation and a snare and many unwise and hurtful desires, which are sinking these men (into) destruction and perdition.

10 For the love of money is a **root** of all evils; which *while some* were stretching after were seduced (from) the faith, and many pierced themselves with sorrows.

11 But thou, O man of God, keep fleeing these things; and keep pursuing righteousness, piety, faith, love, endurance, meekness;

12 keep combating the good combat of the faith; lay hold of eternal life, (to) which also thou was called, and confessed the good confession (before) many witnesses.

13 ¶ **I am charging** thee (before) God Who is quickening all things, and Christ Jesus Who witnessed (before) Pontius Pilate the good confession,

14 *that* thou should keep the commandment spotless, irreproachable, (until) the appearing of our LORD Jesus Christ,

15 which in its own time the blessed and only Ruler, the King of the ones who are being kings and LORD of the ones who are being lords will show,

16 Who alone is having immortality, is dwelling in unapproachable light, which no one of men saw nor is being able to see, to Whom *may* honor and might *be* eternal. Amen.

17 Keep charging to the rich (in) the present age, *that* they are not being high-minded, nor have hope (in) *the* uncertainty of riches, but (in) the living God, Who is giving to us richly all things (for) enjoyment;

18 *that they* are doing good, are being rich (in) good works, are liberal in distribution, ready to communicate,

19 treasuring up for themselves a good foundation (for) the future, in order that they may lay hold of eternal life.

20 O Timotheus, keep the which is entrusted to your care, avoiding for thyself the profane empty babblings and oppositions of false-named knowledge;

21 *which some who* were professing missed the mark (in reference to) the faith. *May grace be* (with) thee. Amen.

## 2 Timothy 1

1 ¶ **Paul** a sent one of Jesus Christ (by) *the* will of God (according to) *the* promise of life which *is* (in) Christ Jesus,

2 *is writing* to Timotheus *my* beloved child: *may grace, mercy, peace be* (from) God *the* Father and Christ Jesus our LORD.

3 I am having thanks to God, Whom I am serving (from) my forefathers (with) pure conscience, how I am having the unceasingly remembrance (of) thee (in) my supplications day and night,

4 *because* I am longing to see thee, *although* I have remembered thy tears, in order that I may be filled with joy;

5 *while* I am taking remembrance of the unfeigned faith (in) thee, which dwelt first (in) thy grandmother Lois and in thy mother Eunice, and I have been persuaded that also (in) thee.

6 ¶ **(For) which cause** I am reminding *that* thou should be kindling up the gift of God, which *is* (in) thee (by) the laying on of my hands;

7 for God gave us not a spirit of cowardice, but of power, and of love and of wise discretion.

8 Therefore be not ashamed of the testimony of our LORD, nor me his prisoner; but suffer evils along with the glad tidings (according to) *the* power of God,

9 Who has saved us and has called us with a holy calling, not (according to) our works, but (according to) His own purpose and grace which has been given to us (in) Christ Jesus (before) the ages of time,

10 but has now been manifest (by) the appearing of our Saviour Jesus Christ, *Who* has annulled death, and has brought to light life and incorruptibility (by) the glad tidings,

11 (to) which I myself a herald and sent one and teacher of *the* nations was appointed;

12 (for) which cause also I am suffering these things; but I am not being ashamed, for I know Whom I have believed, and am persuaded that He is able to keep the deposit committed *to Him* of me (for) that day.

13 Keep having a pattern of sound words, which thou heard (from) me, (in) faith and love which *are* (in) Christ Jesus.

14 Keep the good thing entrusted to your care (by) *the* Holy Spirit who is dwelling (in) us.

15 ¶ **Thou know** this, that all who *are* (in) Asia turned away from me, of whom is Phygellos and Hermogenes.

16 May the LORD **grant** mercy to the house of Onesiphorus; because he often refreshed me, and was not ashamed of my chain,

17 but *after* he was (in) Rome, he sought me out more diligently and found *me*:

18 may the LORD grant to him *that he* find mercy (from) *the* LORD (in) that day; and how much he served (in) Ephesus better thou are knowing *this*.

## 2 Timothy 2

1 ¶ Therefore **thou**, my child, keep being strong (in) the grace which *is* (in) Christ Jesus;

2 and thou heard the things (of) me (through) many witnesses, commit these to faithful men, such ones will be competent and *able* to teach others.

3 Therefore **thou** suffer hardship as a good soldier of Jesus Christ *is*.

4 **No one** who is serving as a soldier is entangling himself with the affairs of life, in order that he may please him who has enrolled him as a soldier.

5 And if also anyone **should be contending** *in the games*, he is not being crowned unless he should lawfully contend.

6 It is necessary for **a husbandman** who is labouring to be partaking first of the fruits.

7 **Keep considering** the things I am saying; for may the LORD give thee understanding (in) all things.

8 ¶ **Keep remembering** that Jesus Christ was raised (from among) *the dead*, (of) *the seed of David*, (according to) my glad tidings;

9 (in) which I am suffering hardship (unto) bonds as an evil doer *is suffering*:but the word of God is not bound.

10 (**Because of**) this I am enduring all things (for sake of) the chosen ones, in order that also they themselves may obtain salvation which *is* (in) Christ Jesus (with) eternal glory.

11 **Faithful** is the word; for if we died together with *Him*, also we will live together;

12 if we are enduring, also we will reign together; if we are denying *Him*, He Himself also will deny us;

13 if we are being unfaithful, the same is abiding faithful; He is not being able to deny Himself.

14 ¶ Keep putting these things in remembrance, and keep testifying earnestly (before) the LORD *that they* are disputing not about words (for) nothing profitable, (to) subversion of the ones who are hearing.

15 **Be diligent** to present thyself approved to God, a not ashamed workman, straightly cutting the word of truth;

16 but keep standing aloof from profane empty babblings for they will advance (to) more ungodliness,

17 and their word will have pasture as a gangrene *is*; of whom is Hysmenaeus and Philetus,

18 who missed the mark (concerning) the truth, asserting *that* the resurrection has already taken place, and they are overthrowing the faith of some.

19 ¶ Nevertheless God's **firm foundation** was standing, *because* it is having this seal, the LORD is knowing the ones who are His, and let everyone who is naming the name of Christ depart (from) unrighteousness.

20 But there are not only golden and silver vessels (**in**) **a great house**, but also wooden and earthen vessels, and some (to) honor, others (to) dishonor.

21 Therefore if anyone **should purged** himself (from) these, he will be a vessel (to) honor, sanctified, and serviceable to the master, prepared (for) every good work.

22 ¶ But keep fleeing youthful lusts; and keep pursuing righteousness, faith, love, peace (with) the ones who are calling on the LORD (out of) a pure heart.

23 But keep refusing foolish and undisciplined **questions**, *because* thou know that they are bringing forth contentions;

24 And it is necessary **for a bondman** of the LORD to be contending not, but to be gentle (towards) all, apt to teach, forbearing;

25 disciplining the ones who are opposing (in) meekness, if perhaps God may give to them repentance (to) acknowledgment of *the truth*,

26 and they may awake up (out of) the noose of the devil, having been taken (by) Him (for) His will.

## 2 Timothy 3

1 ¶ But keep knowing this, that (in) *the* last days difficult times will be present.

2 For men **will be** lovers of self, lovers of money, vaunting, proud, evil speakers, disobedient to parents, unthankful, unholy,

3 without natural affection, implacable, slanderers, incontinent, savage, not lovers of good,

4 betrayers, headlong, puffed up, lovers of pleasure rather than lovers of God,

5 having a form of piety, but denying the power of it. And keep turning away thyself from these.

6 For (**out of**) **these** are the ones who are entering (into) houses and are leading captive silly women *who* have been laden with sins, are being led away by various lusts,

7 are always learning and are never being able to come (to) *the* knowledge of *the* truth.

8 Now **in the way** Jannes and Jambres withstood Moses, thus these men *who* have been utterly corrupted in mind, *who are* found worthless (as regards) the faith also are withstanding the truth.  
9 But **they will** not **advance** farther for their folly will be full manifest to all, as also that *folly* of those became.  
10 ¶ But thou thyself followed closely my teachings, conduct, purpose, faith, patience, love, endurance, persecutions, sufferings, such as happened to me (in) Antioch, (in) Iconium, (in) Lystra; what manner of persecutions I endured, and (out of) all the LORD delivered me.  
12 And all indeed who are wishing to be living piously (in) Christ Jesus will be persecuted;  
13 but wicked men and impostars will advance (to) worse, misleading and being misled.  
14 But thou thyself keep abiding (in) these things thou learned and was assured of, *because* thou know (from) whom thou learned,  
15 and that thou know (from) a babe the sacred letters, which are being able to make thee wise (to) salvation, (through) faith which *is* (in) Christ Jesus.  
16 All **scripture** *is* God-inspired and profitable (for) teaching, (for) conviction, (for) correction, (for) discipline which *is* (in) righteousness;  
17 in order that the man of God might be complete, fully fitted (to) every good work.

## 2 Timothy 4

1 ¶ Therefore I **myself am earnestly testifying** (before) God and the LORD Jesus Christ, Who is being about to be judging *the* living and *the* dead (according to) His appearing and His kingdom,  
2 proclaim the word, be urgent in season, out of season, convict, rebuke, encourage, (with) all patience and teaching.  
3 For **there will be** a time when they will not bear that sound teaching, but will heap up to themselves teachers (according to) their own desires, *because* they are having an itching ear;  
4 and they will turn away *their* ear (from) the truth, and will be turned aside (to) fables.  
5 But thyself keep being sober (in) all things, suffer hardships, do the work of an evangelist, fully carry out thy service.  
6 For **I** myself already am being poured out, and the time of my release has come.  
7 I have combated the good **combat**, I have finished the course, I have kept the faith;  
8 henceforth the crown of righteousness is being laid up for me, which the LORD, the righteous Judge, will render to me (in) that day; and not only to me, but also to all who have loved His appearing.  
9 ¶ Be diligent to come (to) me quickly.  
10 For **Demas**, *who* loved the present age, forsook me and is gone (to) Thessalonica; Crescens (to) Galatia, Titus (to) Dalmatia;  
11 Luke is alone (with) me. Keep taking **Mark** and keep bringing (with) thyself; for he is useful to me (for) service.  
12 But I sent Tychicus (to) Ephesus.  
13 *While* thou are coming, keep bringing the cloak which I left (in) Troas (with) Carpus, and the books, especially the parchments.  
14 Alexander the smith did many evil things against me; may the LORD render to him (according to) his works;  
15 whom also thyself keep being aware thyself of, for he has withstood exceedingly our words.  
16 ¶ No one stood with me (in) my first defence, but all forsook me; may it not be reckoned to them;  
17 but the LORD stood by me, and strengthened me, in order that the proclamation may be fully made (through) me, and all the nations may hear; and I was delivered (out of) *the* lion's mouth.  
18 And the LORD will deliver me (from) every wicked work, and will preserve me (for) His heavenly Kingdom; to whom *be* glory (unto) the ages of the ages. Amen.  
19 Salute Prisca and Aquilla, and the house of Onesiphorus.  
20 Erastus remained (in) Corinth; but I left Trophimus *who* was being sick (in) Miletus.  
21 Be diligent to come (before) winter. Eubulus is saluting thee, and Prudens, and Linus, and Claudia, and all the brethren are saluting thee.

22 *May the LORD Jesus Christ be (with) thy spirit. May grace be (with) you. Amen.*

## **Titus 1**

1 ¶ **Paul** a bondman of God, and sent one of Jesus Christ (according to) *the* faith of God's chosen ones and knowledge of *the* truth which *is* (according to) piety,

2 (in) hope of eternal life, which God Who *is* not a liar promised (before) the ages of time,

3 but in its own seasons manifested His word, (in) *the* proclamation which I myself was entrusted with (according to) *the* commandment of our Saviour God,

4 *is writing* to Titus *my* true child (according to) *our* common faith, *may* grace, mercy, *and* peace *be* (from) God *the* Father, and *the* LORD Jesus Christ our Saviour.

5 ¶ For **this cause** I left thee (in) Crete, in order that thou may go on to set right the things which is lacking, and may appoint elders (in) every city, as I myself ordered thee;

6 ¶ if anyone is unimpeachable, husband of one wife, having believing children, not (under) accusation of dissoluteness or insubordinate.

7 For **it is necessary** for the overseer to be unimpeachable, as steward of God; not self-willed, not passionate, not given to wine, not a striker, not greedy of base gain,

8 but hospitable, a lover of good, discreet, just, holy, temperate,

9 holding to the faithful word (according to) the teaching, in order that he might be able both to be encouraging (with) sound teaching, and to be convicting the ones who are opposing.

10 For **there are** many and insubordinate vain-talkers and mind-deceivers, especially the ones *who are* (of) *the* circumcision,

11 whom it is necessary to be stopping the mouths of; who are overthrowing whole houses, teaching things it is not necessary, for sake of base gain;

12 anyone (of) themselves of their own prophet said, Cretans *are* always liars, evil wild beasts, lazy gluttons.

13 This **testimony** is true; (for) which cause keep convicting them with severity, in order that they might be being sound (in) the faith,

14 *and* stop giving heed to Jewish fables and commandments of men *who* are turning away themselves from the truth.

15 **All things** *are* pure to the pure; but to the ones who have been defiled and unbelieving nothing *is* pure, but both their mind and conscience have been defiled.

16 They are professing to know God, but are denying Him in works, being abominable and disobedient, and found worthless (as to) every good work.

## **Titus 2**

1 ¶ But keep thou thyself speaking which is becoming the sound teaching:

2 *that the* aged *men* is sober, grave, discreet, sound in faith, in love, in endurance;

3 *that the* aged *women* in like manner *be* (in) deportment as becomes sacred ones, not slanderers, not having been enslaved to much wine, teachers of what is right,

4 in order that they might be schooling the young *women* to be lovers of *their* husbands, lovers of *their* children,

5 discreet, chaste, keepers at home, good, subject to their own husbands, in order that the word of God might not be being evil spoken of.

6 Keep exhorting in like manner *that the younger men* are being discreet,

7 holding forth thyself (in) all things a pattern of good works, (in) the teaching *be* incorruptness, gravity, incorruption,

8 sound speech, not to be condemned, in order that the one (out of) *the* opposition may be ashamed, having nothing to be saying evil (concerning) you.

9 Keep exhorting that bondmen are being themselves in subjection to their own masters, are well-pleasing (in) everything, not contradicting,

10 not purloining, but showing all good fidelity; in order that they might be adorning the teaching of God our Saviour (in) all things.

11 ¶ For the grace of God which *is* bringing salvation **appeared** to all men,

12 *and* is instructing us in order that we may live discreetly and righteous and piously (in) the present age, having denied ungodliness and worldly desires,

13 awaiting the blessed hope and appearing of the glory of the great God and our Saviour Jesus Christ,

14 Who gave Himself (for) us, in order that He may redeem us (from) all lawlessness, and may purify to Himself a peculiar people, zealous of good works.

15 ¶ Keep speaking these things, and keep exhorting, and keep convicting (with) all command. Let no one keep despising thee.

### Titus 3

1 ¶ Keep putting them in remembrance to be subject to rulers and to authorities, to be obeying *these*, to be ready (to) every good work,

2 to be speaking evil of no one, to be not contentious, *but* gentle, showing meekness (towards) all men.

3 For we ourselves **were** once also without intelligence, disobedient, led astray, serving various lusts and pleasures, living (in) malice and envy, hateful, hating one another;

4 but when the kindness and the love to man of our Saviour God appeared,

5 not (out of) works which *were* (in) righteousness which we ourselves practised, but He saved us (according to) His mercy, (through) *the* washing of regeneration and renewing of *the* Holy Spirit,

6 of Whom He poured out (on) us richly (through) Jesus Christ our Saviour;

7 in order that we may become heirs, *because* we have been justified by His grace (according to) *the* hope of eternal life.

8 **Faithful** is the word, and I am desiring to be affirming thee strongly (concerning) these things, in order that the ones who have believed in God might be taking care to be forwarding in good works. **These things** are good and profitable to men;

9 ¶ but keep standing aloof from foolish questions and genealogies and strifes and contentions about *the* law; for they are unprofitable and vain.

10 Keep rejecting a sectarian man (after) one and a second admonition,

11 *because* we know that such a one has been perverted, and is sinning, being self-condemned.

12 Whenever **I should send** Artemas (to) thee, or Tychicus, be diligent to come (to) me (to) Nicopolis; for I have decided to winter there.

13 Set forward diligently **Zenas** the lawyer and Apollos, in order that nothing might be lacking to them;

14 and let us ourselves keep learning also to be forwarding in good works (for) the necessary wants, in order that they might not be unfruitful.

15 All the ones (with) me are saluting thee. Salute the ones who are loving us (in) faith. *May the grace be* (with) all of you. Amen.

### Philemon 1

1 ¶ **Paul**, prisoner of Jesus Christ, and Timothy the brother *are writing* to Philemon the beloved and our fellow- worker,

2 and to Apphia the beloved and to Archippus our fellow-soldier, and to the assembly (in) thy house.

3 *May grace* and peace *be* unto you (from) God our Father and *the* LORD Jesus Christ.

4 I am thanking my God, always *by* making for myself mention of thee (at) my prayers,

5 *because* I am hearing of thy love and faith which thou are having (towards) the LORD Jesus, and (towards) all the saints,

6 so that the fellowship of thy faith may become efficient (in) *the* acknowledgement of every good *thing* which *is* (in) you (towards) Christ Jesus.

7 For we are having great **thankfullness** and encouragement (by occasion of) thy love, because the bowels of the saints have been refreshed (by) thee, brother.

8 ¶ Wherefore *although* I am having **much** boldness (in) Christ to be ordering thee that is becoming,

9 I am exhorting rather (for the sake of) love; *by* being such a one as *the* aged Paul *is*, and now also prisoner of Jesus Christ;

10 I am exhorting thee (for) my child, whom I begot (in) my bonds, Onesimus,

11 once to thee unserviceable, but now to thee and me serviceable, whom I sent back to thee,

12 but thou thyself receive him, that is, my bowels:

13 whom I was desiring to be keeping (with) myself, in order that he might be serving me (for) thee (in) the bonds of the glad tidings,

14 but (apart from) thy mind I wished to do nothing, in order that thy good might not be (according to) necessity, but (according to) willingness.

15 For **perhaps** (because of) this he was separated from thee (for) a time, in order that thou might be possessing him eternally;

16 no longer as a bondman, but (above) a bondman, a beloved brother, specially to me, and how much rather to thee both (in) the flesh and (in) the LORD?

17 Therefore if thou are holding **me** a partner, receive him as me;

18 but if anything he wronged thee, or is owing, put this to my account.

19 **I** Paul myself wrote it with my *own* hand, I myself will repay; in order that I might not be saying to thee that even thou are owing thyself also to me.

20 Yea, brother, may I myself have profit of thee (in) the LORD; refresh my bonds (in) the LORD.

21 *Because I was being persuaded* of thy obedience, I wrote to thee *because* I know that even (above) what I am saying, thou will do.

22 But withal also prepare me a lodging; for I am hoping that (through) your prayers I will be granted to you.

23 *The following are saluting thee* Epaphras my fellow-prisoner (in) Christ Jesus,

24 Mark, Aritarchus, Damas, Luke, my fellow-workers.

25 *May the grace* of our LORD Jesus Christ *be* (with) your spirit. Amen.

## Hebrews 1

1 ¶ God after He had spoken **in many parts** and in many ways to the fathers of old (by) the prophets, (in) these last days spoke to us (by) His Son,

2 Whom He appointed heir of all things, (by) Whom also He made the ages,

3 Who being *the* effulgence of *His* glory and *the* exact expression of His substance, and upholding all things by the word of His power, *after* He made (by) Himself *the* purification of our sins, sat down (on) *the* right hand of the greatness (on) high,

4 ¶ having become by so much better than the messengers, He has inherited a name as much as more excellent (than) them.

5 For **to them** said He ever of the messengers? Thou Thyself are my Son, today I have Myself begotten Thee! And again, **I** will Myself be to Him (for) Father, and He will Himself be to Me (for) Son!

6 And again whenever **He should bring in** the first-born (into) the habitable world, He is saying, and let all *the* messengers of God worship Him.

7 And He is saying (as to) the messengers, who is making His messengers spirits, and His ministers a flame of fire;

8 but (as to) the Son, Thy throne, O God, *is* (to) the age of the age; a sceptre of uprightness *is* the sceptre of Thy kingdom.

9 **Thou loved** righteousness and hated lawlessness. (**Because of**) this God Thy God anointed Thee with oil of exultation (above) Thy companions.

10 And, **Thou** Thyself (in) the beginning, LORD, founded the earth, and the heavens are *the* works of Thy hands;

11 they themselves will perish, but Thou Thyself is continuing; and they all will grow old as a garment,

12 and Thou will roll them up as a covering, and they will be changed; but Thou Thyself are the same, and Thy years will fail not.

13 But (**as to) which** of the messengers said He ever, keep sitting (at) My right hand, until I should place Thine enemies a footstool for Thy feet?

14 Are they **not** all ministering spirits, *who* being sent forth (for) service (on account of) the ones who are being about to be inheriting salvation? Yes!

## Hebrews 2

1 ¶ (**On account of**) **this** it is necessary for us to be giving heed more abundantly to the things *which* were heard lest at any time we should slip away.

2 For if the word *which* has been spoken (**by**) **messengers** became confirmed, and every transgression and disobedience received just recompense,

3 how shall we ourselves escape *if* we neglected so great salvation? **Which** has received a commencement to be being spoken (by) the LORD, was confirmed (to) us (by) the ones who have heard, 4 *while* God was bearing witness with *them* by both signs and wonders, and various acts of power, and distributions of the Holy Spirit, (according to) His will.

5 ¶ For he subjected **not** the habitable world which was being about to come to messengers, (of) which we are speaking;

6 but one fully testified somewhere saying, what is man, that Thou are being mindful of him, or *what is* son of man, that Thou are visiting him?

7 Thou made him **lower** some little (than) *the* messengers; Thou crowned him with glory and honor,

8 Thou subjected all things (under) his feet. For (**while**) all things are subjected to him, He left nothing to him unsubject; but now we not yet are seeing to him all things *which* have been subjected;

9 but we are seeing Jesus Who has been made lower little some (than) *the* messengers (account of) the suffering of death *Who* has been crowned with glory and with honor, so that He may taste death by *the* grace of God (for) everyone.

10 ¶ For **it was becoming** to Him (for) Whom *are* all things and (by) Whom *are* all things, *Who* brought many sons (to) glory, to make perfect the Leader of their salvation (through) sufferings.

11 For both **the One** Who is sanctifying and the ones who are being sanctified *are* all (of) One; (for) which cause He is not being ashamed to be calling them brethren,

12 saying, I will declare Thy name to my brethren, I will sing praise to Thee (in) *the* midst of *the* assembly.

13 And again, **I** myself will be trusting (in) Him. And again, **behold** I myself and the children which God gave me.

14 ¶ Therefore **since** the children have partaken of flesh and of blood, also He Himself in like manner took part in the same, in order that He may annul death (through) the one who was having the might of death, that is the devil,

15 and He may set free the ones whosoever were subject to bondage by fear of death was (through) all of the living.

16 For He is indeed **not** taking hold *the nature* of messengers but He is taking hold of *the* seed of Abraham.

17 Wherefore **it was being obligated** to be made like *Him* (in) all things to *His* brethren, in order that He may be merciful and faithful High Priest *in* things (relating to) God, (for) to be making propitiation for the sins of the people.

18 For (**in**) **which** He Himself has suffered *by* having been tempted, He is being able to help the ones who are being tempted.

## Hebrews 3

1 ¶ Wherefore, holy brethren, partakers of *the heavenly calling*, consider the Sent One and High Priest of our confession Jesus Christ;

2 *Who* was being faithful to that One Who appointed Him, as also Moses *was being faithful* (in) His house.

3 For this One has been counted worthy **of more glory** than Moses, that One Who built it is having (as) much more honor than the house.

4 For every **house** is being built (by) someone: but that One Who built all things *is* God.

5 And **Moses** indeed *was* faithful (in) all his house as a ministering servant, (for) a testimony of the things shall be spoken;

6 but Christ *is faithful* as a son *is faithful* (over) His house, Whose house we ourselves are, if indeed we should hold the boldness and the boasting of the hope (unto) *the end*.

7 ¶ Wherefore even as the Holy Spirit is saying, if ye should hear His voice today,

8 ye should not be hardening your hearts, as (in) the provocation, (in) the day of temptation, (in) the wilderness,

9 where your fathers tempted Me, proved Me, and saw My works forty years;

10 Wherefore **I was indignant with** that generation, and said, they are going astray in heart; and they themselves knew not My ways;

11 so I swore (in) My wrath, if they will enter (into) My rest.

12 **Keep seeing**, brethren, lest perhaps there shall be a wicked heart of unbelief (in) anyone of you (while) ye departed (from) *the living God*;

13 but keep encouraging yourselves (at) each day, as long as it is being called today, in order that any (of) you may not be hardened by *the deceitfulness of sin*;

14 for we have become companions of the Christ, if indeed we should hold the beginning of the assurance (unto) *the firm end*;

15 (while) it is saying, if ye should hear His voice today, do not be hardening your hearts, as (in) the provocation.

16 For *although* they have heard **some** provoked, but not all who have come out (from) Egypt (by) Moses.

17 And was He indignant **with whom** forty years? *Was it not* with the ones who sinned, of whom the carcases fell (in) the wilderness? Yes!

18 And **to whom** swore He *that they* shall enter not (into) His rest, except to the ones who disobeyed?

19 And **we are seeing** that they were not able to enter in (on account of) unbelief.

## Hebrews 4

1 ¶ Therefore **let us fear** lest perhaps *because* a promise was being left behind to enter (into) His rest, any of you should have appeared to have come short.

2 For also **we are** having glad tidings announced *to us* even as also they; but the word of the report profited not these, having had been mixed with the faith in the ones who have heard.

3 For we the ones who believed **are entering** (into) that rest, as He has said, so I swore (in) My wrath, if they will enter (into) My rest; though verily *after* the works (from) *the* foundation of *the* world were done.

4 For **He has said** somewhere (concerning) the seventh day thus, and God rested (on) the seventh day (from) all His works:

5 and (in) this again, if they will enter (into) My rest.

6 Therefore **since** it being left over *that* some entered (into) it, and the ones who formerly have heard glad tidings entered not in (on account of) disobedience,

7 again He is determining a certain day, today, saying (in) David, (after) so long time, if ye should hear His voice today, do not be hardening your hearts.

8 For if Joshua gave **them** rest, he was not possibility speaking (after) these (concerning) another day; 9 then a sabbatism is remaining to the people of God.

10 For **the One** Who has entered (into) His rest, also He Himself rested (from) His works, as God *did* (from) His own.

11 ¶ Therefore **let us be diligent** to enter (into) that rest, lest anyone may fall (after) the same example of disobedience.

12 For the word of God *is living* and efficient, and sharper (than) every two-edged sword, even penetrating (to) *the* division both of soul and spirit, both of joints and marrows, and *is* a discerner of *the* thoughts and intents of *the* heart;

13 and there is not an unapparent created things (before) Him; but all things *are* naked and laid bare to the eyes of Him, (with) Whom *is* our account.

14 Therefore **because we are having** a great High Priest *Who* has passed through the heavens, Jesus the Son of God, we should be holding fast the confession.

15 For we are **not** having a high priest *who* is not being able to sympathise with our infirmities, but *Who* has been tempted (in) all things (according to) *our* likeness, (apart from) sin.

16 Therefore **let us keep coming** (with) boldness to the throne of grace, in order that we may receive mercy, and may find grace (for) opportune help.

## Hebrews 5

1 ¶ For every **high priest** *who* is being taken (from among) men, is being constituted (for) men in things (relating to) God, in order that he might offer both gifts and sacrifices (for) sins,

2 *who* is being able to be exercising forbearance with the ones who are being ignorant and are erring, since also he himself is being encompassed with infirmity;

3 and (on account of) this he is being obligated, even as (for) the people, so also (for) himself to be offering (for) sins.

4 And anyone is not taking the honor **to himself**, but that one who is being called (by) God, even as also Aaron *was called*.

5 Thus also **the Christ** glorified not Himself to become a high priest, but that One Who has said (to) Him, Thou Thyself are My Son, I Myself have begotten Thee today.

6 Even as also He is saying (in) **another**, Thou Thyself *are* a priest (for) ever (according to) the order of Melchisedec.

7 **Who** (in) the days of His flesh *after* He has offered both supplications and entreaties (to) the One Who was being able to be saving Him (from) death, (with) strong crying and tears, and has been heard (in) the godly fear,

8 though being a Son, learned the obedience (from) the things which He suffered,

9 and because He has been perfected He became author of eternal salvation to all the ones who were obeying Him;

10 ¶ having been saluted (by) God *as* high priest *is* (according to) the order of Melchizedek,

11 (concerning) Whom our discourse *is* much and difficult in interpretation to be speaking, since ye have become sluggish in hearing.

12 For truly **while ye are being obligated** to be being teachers (because of) the time, again ye are having need to be teaching you what *are* the elements of the beginning of the oracles; and have become *as* having need of milk, and not of solid food.

13 For **everyone** who is partaking of milk *is* unskilled in *the* word of righteousness; for he is an infant;

14 but the solid food is for *the* fully grown, who is having the senses *which* exercised (on account of) the habit (for) distinguishing both good and evil.

## Hebrews 6

1 ¶ Wherefore **having left** the discourse of the beginning of the Christ, **let us keep going** (to) the full growth; laying not again a foundation of repentance (from) dead works, and of faith (in) God,

2 both of *the* doctrine of dippings, and of laying on of hands, and of resurrection of *the* dead, and of eternal judgment.

3 And we will do **this**, if indeed God should permit.

4 For *it is impossible* for the ones who were once enlightened, also tasted the heavenly gift, and became partakers of *the* Holy Spirit,

5 and tasted *the* good word of God and *the* works of power of *the* coming age,

6 and fell away, to be renewing again (to) repentance, crucifying afresh for themselves the Son of God, and exposing *Him* publicly.

7 For *the* ground which drank often the coming rain (upon) it, and is producing fit herbage for the ones (for sake of) whom also it is being tilled, is partaking of blessing (from) God;

8 but *which* is bringing forth thorns and thistles, *is* rejected and near to a curse, of which the end *is* (for) burning.

<sup>9 ¶</sup> **But we have been persuaded** (concerning) you, beloved, better things and *things which* are accompanying with salvation, if even thus we are speaking.

10 For God *is not* unrighteousness to forget your work and labor of love which ye demonstrated (to) His name, having served to the saints and serving.

11 **But we are desiring** that each of you show the same diligence (to) the full assurance of the hope (unto) *the* end;

12 in order that ye may be not sluggish, but imitators of the ones who were inheriting the promises (through) faith and long patience.

13 For *after* God has promised **to Abraham** since (by) no one He was having greater to swear; swore (by) Himself,

14 saying, surely blessing I will bless thee, and multiplying I will multiply thee;

15 and thus *after* he has had long patience obtained the promise.

16 For **men** indeed is swearing (by) the greater, and the oath *is* of all gainsaying and end (for) confirmation;

17 (in) which *because* God was desiring abundantly to show to the heir of promise the unchangeableness of His counsel, interposed by an oath,

18 in order that (by) two unchangeable things, (in) which *it was* impossible *that* God can lie, we might be having strong encouragement who fled for refuge to lay hold on the setting before *us* hope:

19 which we are having as an anchor of the soul both certain and firm, and is entering (into) that within the veil,

20 where *as* a forerunner *is* Jesus entered (for) us, (according to) the order of Melchizedek a high priest *Who* having become (for) ever.

## Hebrews 7

<sup>1 ¶</sup> For this **Melchizedek**, King of Salem, priest of God the Most High, who met Abraham *who* was returning (from) the smiting of the Kings, and blessed him;

2 to whom also Abraham divided a tenth (of) all; *who* is being interpreted first King of Righteousness, and then also King of Salem, which is King of peace;

3 without father, without mother, without genealogy; neither beginning of days, nor having end of life; but has been assimilated to the Son of God, is abiding a priest (in) perpetuity.

4 Now **keep considering** how great this *one was*, to whom Abraham the patriarch gave even tenth (out of) the spoils.

5 **And the ones** indeed (from among) the sons of Levi who are receiving the priesthood, are having commandment to be taking tithes from the people (according to) the law, that is their brethren, although he has come out (of) the loins of Abraham;

6 but this one who was reckoning no genealogy (from) them has tithed Abraham, and has blessed the one who was having the promises;

7 but (apart from) all gainsaying the inferior is being blessed (by) the superior.

8 And here **men** *who* are dying are receiving tithes; but there *is one, who* is being witnessed of that he is living.

9 And, so **to speak**, also Levi, who was receiving tithes has been tithed (through) Abraham;

10 for yet he was (in) the loins of *his* father, when Melchizedek met him.

11 ¶ Therefore if **indeed** perfection was (by) the Levitical priesthood, for the people has received *the* law (upon) it, what still need *was there* (according to) the order of Melchizedek *that* another priest is arising, and is not being named (according to) the order of Aaron?

12 For *while* the priesthood **is being changed**, (from) necessity also a change of law is taking place.

13 For **(of) Whom** he is saying these things, He has part in a different tribe, (of) which no one has given attendance at the altar;

14 for *it is* manifest that our LORD has sprung (out of) Judah, (as to) which tribe Moses spoke nothing (concerning) priesthood.

15 And it is yet quite manifest **more abundantly**, since a different priest is arising (according to) the similitude of Melchizedek,

16 who has not been constituted (according to) *the* law of fleshly commandment, but (according to) *the* power of indissoluble life;  
17 for He is testifying, "thou thyself *are* a priest (for) ever (after) the order of Melchizedek."  
18 For indeed there is becoming **a putting away** of *the* commandment *which* is going before, (because of) its weakness and unprofitableness,  
19 for the law perfected nothing, but the introduction of a better hope *did*, (by) which we are drawing near to God.  
20 And **(by) how much** *it was* not (apart from) *the* swearing of an oath; for the ones are becoming priests (without) *the* swearing of an oath,  
21 but that One, (with) *the* swearing of an oath, (by) Him Who is saying (as to) Him, the LORD swore and will not relent, Thou Thyself *are* a priest (for) ever (according to) the order of Melchizedek;  
22 (by) so much Jesus has become surety of a better covenant.  
23 And **those ones** are becoming many priests (because) they are being hindered by death from continuing;  
24 but that One, (because) He is abiding (for) ever, is having the priesthood intransmissible;  
25 whence also He is being able to be saving (unto) completeness the ones who are approaching (by) Him to God, *because* He is always living to be interceding (for) them.  
26 For **such** a high priest was being suited for us, *Who is* holy, harmless, undefiled, separated (from) sinners, and becoming higher than the heavens:  
27 Who is having not (day by) day necessity, as the high priests *were having*, to be offering up sacrifices first (for) His own sins, then for the ones of the people, for He did this once for all, *after* He offered up Himself.  
28 For **the law** is appointing men as high priest, *who* are having infirmity; but the word of the swearing of the oath which *is* (after) the law, *is appointing* a Son *Who* has perfected (for) ever.

## Hebrews 8

1 ¶ Now **a summary** (upon) the things which is being spoken of such, we are having a High Priest, Who sat down (on) *the* right hand of the throne of the Greatness (in) the heavens,  
2 *He is* a Minister of the Holies, and of the true tabernacle which the LORD pitched, and not man.  
3 For **every high priest** is being appointed to be offering both gifts and sacrifices; whence *it is* necessary *that* this One is having something also which He may offer.  
4 For if **indeed** He was (on) earth, not even was possibility a priest, *because* the priests who are offering gifts (according to) the law are,  
5 who are serving *the* representation and shadow of the heavenlies, according as Moses has been divinely instructed *while* he was being about to construct the tabernacle, for keep seeing, he is saying, thou will make all things (according to) the pattern which was shown thee (in) the mountain.  
6 ¶ But now He has obtained a more excellent ministry by so much as also He is Mediator of a better covenant which has been established (upon) better promises.  
7 For if **that first one** was faultless, a place was not possibility being sought for a second *covenant*.  
8 For *because He is finding fault* with them He is saying, behold, days are coming, *the* LORD is saying, and I will ratify (as regards) the house of Israel and (as regards) the house of Judah a new covenant;  
9 not (according to) the covenant which I made with their fathers, (in) *the day after* I have taken hold of their hand to lead them (out of) *the* land of Egypt; because they themselves continued not (in) My covenant, and I Myself disregarded them, *the* LORD is saying.  
10 Because **this is** the covenant which I will covenant with the house of Israel (after) those days, *the* LORD is saying, *by* giving My laws (into) their mind also I will inscribe them (upon) their hearts; and I will be to them (for) God, and they themselves will be to Me (for) people.  
11 And they shall **in now wise** teach each his neighbor, and each his brother, saying, know the LORD; because all will know Me, (from) *the little ones* (to) *the great one* of them;  
12 because I will be merciful to their unrighteousness, and I will in no wise remember anymore their sins and their lawlessness.

13 (**While**) *the new* was saying, He has made old the first; but that which is growing old and is aging *is* near disappearing.

## Hebrews 9

1 ¶ Therefore **the first was having** also indeed ordinances of services, and the worldly sanctuary.

2 For **a tabernacle** was prepared the first, (in) which *were* both the lampstand and the table and the presentation of the loaves, which is being called holy.

3 But (**after**) **the second veil** a tabernacle which is being called holy of holies,

4 *which* is having a golden censer, and the ark of the covenant, *which* has been covered round with gold in every part, (in) which *was* the golden pot having the manna, and the rod of Aaron which sprouted, and tablets of the covenant;

5 and (above) it *the* cherubim of glory overshadowing the mercy seat; (concerning) which it is not now *the time* to be speaking (in) detail.

6 Now *after these things* thus have been prepared, the priests are entering (into) the first tabernacle at all times accomplishing the services;

7 but (into) the second the high priest alone *is entering* once in the year, not (apart from) blood, which he is offering (for) himself and the sins of ignorance of the people:

8 ¶ *while* the Holy Spirit is signifying this, *that* the way of the holies has not yet been made manifest *while* the first tabernacle is still having a standing.

9 **Which** *is* a simile (for) the present time, (in) which both gifts and sacrifices are being offered, *by* being able not to perfect the one who is serving (as to) conscience,

10 only (in) meats and drinks and divers washings, and ordinances of flesh, *by* being imposed (until) *the* time of setting things right.

11 **But Christ** *Who* has become high priest of the coming good things, (by) the greater and more perfect tabernacle, not made by hand, that is not of the creation,

12 nor (by) blood of goats and calves, but (by) His own blood entered once for all (into) the holies, *and* found eternal redemption.

13 For if **the blood** of bulls and of goats, and ashes of a heifer *which* is sprinkling the ones who have been defiled, are sanctifying (for) the purity of the flesh,

14 (how much) rather will the blood of that Christ, *Who* (through) *the* eternal Spirit offered Himself spotless to God, purify your conscience (from) dead works, (for) to be serving *the* living God?

15 ¶ And (**for**) **this reason** He is Mediator of a new covenant, so that *after* death has taken place (for) redemption of the transgressions (under) the first covenant, the ones who had been called may receive the promise of the eternal inheritance.

16 For where *there is a testament*, *it is* necessary to be bringing in *the* death of the testator;

17 for a testament *is* affirmed (in the case) of *the* dead, since it is in no way being of force when the testator is living.

18 Whence **neither** the first has been inaugurated (apart from) blood.

19 For *after* every commandment **has been spoken** (according to) law (by) Moses to all the people, he took the blood of calves and of goats, (with) water and scarlet wool and hyssop, *and* sprinkled the book both itself and all the people,

20 saying, this *is* the blood of the covenant which God commanded (to) you.

21 And he sprinkled **the tabernacle** too and all the vessels of the ministration with blood;

22 and almost all things are being purified (with) blood (according to) the law, and there is not becoming remission (apart from) bloodshedding.

23 ¶ Therefore *it was necessary* to be purifying the representations of the things (in) the heavens with these, but the heavenlies themselves with better sacrifices (than) these.

24 For Christ entered **not** (into) holies made by hands, *which are* figures of the true *ones*, but (into) heaven itself, now to appear before the face of God (for) us:

25 nor in order that He might be offering Himself often, even as the high priest is entering (into) the holies year by year (with) another's blood;

26 since it was necessary for Him to suffer (from) *the* foundation of *the* world; but now once (in) *the* consummation of the ages, (for) *the* putting away of sin, He has been manifested (by) the sacrifice of Himself.

27 And (**for**) **as much as** it is being apportioned to men once to die, and (after) this, judgment; 28 thus *after* Christ once was offered for to bear *the* sins of many, He will appear (out of) a second time to the ones who are awaiting Him (apart from) sin (for) salvation.

## Hebrews 10

1 ¶ For *because* the law is having **a shadow** of the coming good things, not the image itself of the things, (year by) year with the same sacrifices which they are offering (without) interruption is never being able to perfect the ones who were approaching.

2 Since they whosoever ceased **not** to be offering, (because) the ones who are serving were having not one any longer conscience of sins, *if* they once had been cleansed!

3 But *there is* (**in**) **these** a remembrance of sins (year by) year.

4 For *it is* **impossible** that *the* blood of bulls and goats is taking away sins.

5 Wherefore *while* **He is coming** (into) *the* world **He is saying**, thou willed not sacrifice and offering, but thou prepared for me a body;

6 Thou delighted not in burnt offerings and *sacrifices* (for) sin.

7 ¶ Then **I said**, behold, I am come, it has been written (in) *the* roll of *the* book (of) Me to do, O God, Thy will.

8 Above **saying**, "Thou willed not sacrifice and offering and burnt offerings and *sacrifices* (for) sin, nor delighted in," which are being offered (according to) the law

9 then He has said, behold I am come to do, O God, Thy will. **He is taking away** the first, in order that He may establish the second;

10 (by) which will we are sanctified (through) the offering of the body of Jesus Christ once for all.

11 And **every priests** were standing (day by) day ministering, and offering the same often sacrifices, which are never being able to take away sins;

12 *but* **He**, *after* He has offered one sacrifice (for) sins, **Himself sat down** (in) continually (at) *the* right hand of God,

13 henceforth awaiting until His enemies should be placed *as* a footstool for His foot.

14 For He has perfected the ones who were being sanctified **by one offering** (in) continuation.

15 And also the Holy Spirit **is bearing witness** to us; for (after) that One said before.

16 **This is** the covenant which I will covenant (towards) them (after) those days, *the* LORD is saying, giving My laws (into) their hearts, also I will inscribe them (into) their minds;

17 and I will in no wise remember their sins and their lawlessness anymore.

18 But **where remission** of these *is*, *there is* no longer an offering (for) sin.

19 ¶ Therefore *although* **we are having**, brethren, boldness (for) entrance into the holies (by) the blood of Jesus,

20 which He dedicated a fresh and living way for us (through) the veil, that is His flesh,

21 and a Great Priest (over) the house of God,

22 *let us keep approaching* (with) a true heart (in) full assurance of faith, *because* we have been sprinkled *as to* the hearts (from) a wicked conscience, and have been washed *as to* the body with pure water;

23 *let us keep holding fast the confession* of the unwavering hope, for the One Who is promising *is* faithful;

24 *and let us keep considering one another* (for) provoking of love and of good works,

25 not forsaking the assembling together of ourselves, even as *the* custom *is* with some, but encouraging *one another*; and by so much *the* more as ye are seeing the day *which* is drawing near.

26 For *if* we are sinning **willingly** *after* we received the knowledge of the truth, a sacrifice is no longer remaining (for) sins;

27 but a certain fearful expectation of judgment and fervour fire *are at hand*, *that* the adversaries are being about to be devouring.

28 *Anyone who set aside* the law of Moses *is dying* (without) compassions (on) two or three witnesses:

29 are ye thinking of much worse punishment the one who trampled upon the Son of God and esteemed common the blood of the covenant (in) where He was sanctified, and insulted the Spirit of grace will be counted worthy?

30 For **we know** the One Who has said, vengeance *is belonging* to Me, I Myself will pay back, *the* LORD is saying: and again, *the* LORD will judge His people.

31 *It is a fearful thing* to fall (into) *the* hands of *the* living God.

32 But keep reminding yourselves the former days, (in) which *after* ye have been enlightened ye endured much conflict of sufferings;

33 partly, *while* ye were being made a spectacle both in reproaches and tribulations; and partly, *while* ye have become partners of the ones who thus were passing through *them*;

34 for ye sympathized both with my bonds, and ye received the plunder of your possessions (with) joy, *because* ye were knowing to have in yourselves a better and abiding possession (in) *the* heavens.

35 Therefore do not throw away your boldness which is having a great recompense.

36 For ye are having need **of endurance**, in order that ye may receive the promise *after* ye have done the will of God.

37 For yet **a very little while**, the One Who is coming will come, and will not delay.

38 But the just will live (by) faith; and if he should draw back, my soul is not delighting (in) him.

39 But we ourselves are not of *the ones* drawing back (to) destruction, but of faith (to) saving of *the* soul.

## Hebrews 11

1 ¶ Now faith is the assurance of *things which* are being hoped for, *the* conviction of *things which* are not being seen.

2 For the elders were borne witness to **(by) this**.

3 We are apprehending by faith that the worlds have been framed by *the* word of God, (so) that the things which were being seen have not become (from) *things* appearing.

4 ¶ Abel offered by faith a more excellent sacrifice to God (than) Cain, (by) which he was borne witness to *as* being righteous, *while* God was bearing witness (to) his gifts; and *although* he has died (through) it yet he is speaking.

5 Enoch was translated by faith that he see not death, and was not being found, because God translated him; for he has been borne witness to (before) his translation to have well pleased God.

6 But **(apart from) faith** *it is* impossible to well please *Him*; for it is necessary for the one who is approaching to God to believe, that He is, and He is becoming a Rewarder for the ones who are seeking Him out.

7 **By faith after Noah** has been divinely instructed (concerning) the things which were not yet seen, *although* he has been moved with fear, he prepared an ark (for) salvation of his house; (by) which he condemned the world, and became heir of the righteousness (according to) faith.

8 *While Abraham* was being called he obeyed to go out **by faith** (into) the place which he was being about to be receiving (for) an inheritance, and went out, not knowing where he is going.

9 He sojourned by faith (into) *the* land of the promise, as *in a strange country*, having dwelt (in) tents (with) Isaac and Jacob, the joint-heirs of the same promise;

10 for he was waiting for the city *which* is having the foundations, of which God *is* Artificer and the Constructor.

11 Also Sarah herself received by faith power (for) *the* conception of seed, and gave birth (beyond) seasonable time, since she esteemed the faithful One Who has promised for Himself.

12 Wherefore also there were born (from) one, and these ones *as one* had been dead, even as the stars of the heaven *are* in the multitude, and as the countless sand which *is* (by) the shore of the sea *is*.

13 All these ones died (in) faith, not having received the promises, but having seen them from afar, and having embraced *them*, and having confessed that they are strangers and sojourners (on) the earth.

14 For **the ones** who are saying such things, are making manifest that they are seeking *their* own country.

15 And if indeed they were remembering **that one** *country* (from) whence they came out, they were possibility having an opportunity to have returned;

16 but now they are stretching for themselves out for a better, that is, a heavenly; wherefore God is not being ashamed for Himself of them, to be being called their God; for He prepared a city for them.

17 Abraham *who* was being tried offered up Isaac **by faith**, and that one *who* accepted the promises was offering up his only begotten,

18 (as to) whom it was said, "thy seed will be called (in) Isaac";

19 reckoning that even God *was* able to be raising (from among) *the* dead, whence also he received for himself him (in) a simile.

20 Isaac blessed Jacob and Esau **by faith** (concerning) coming *things*.

21 While Jacob was dying he blessed and worshipped each of the sons of Joseph **by faith** (on) the top of his staff.

22 While Joseph was dying he made mention **by faith** (concerning) the going forth of the sons Israel, and gave command (concerning) his bones.

23 After Moses has been born he was hid **by faith** three months (by) his parents because they saw the beautiful infant; and they feared the injunction of the king.

24 After Moses has become great he refused **by faith** to be being called son of Pharaoh's daughter, having chosen rather to be suffering affliction with the people of God, than to be having *the* temporary enjoyment of sin;

26 having esteemed the reproach of the Christ greater riches than the treasures of Egypt; for he was looking away (to) the recompense.

27 He left Egypt **by faith**, *although* he has not feared the indignation of the king; for he persevered as seeing the invisible *one*.

28 He has kept the Passover and the sprinkling of the blood **by faith**, lest the one who was destroying the firstborn *ones* may touch them.

29 They passed through the Red Sea **by faith** as (through) dry land; of which *after* the Egyptians has taken an attempt they were swallowed up.

30 The walls of Jericho fell **by faith**, *after* they have been encircled (for) seven days.

31 Rahab the harlot perished not **by faith** with the ones who has disobeyed, *after* she has received the spies (with) peace.

32 ¶ And **what** am I saying more? For the time **will fail** me relating (of) Gideon also Barak and Samson and Jephthah, also David and Samuel and of the prophets:

33 these ones overcame kingdom (by) faith, wrought righteousness, obtained promises, stopped mouths of lions

34 quenched the power of fire, escaped the mouths of the sword, acquired strength (out of) weakness, became mighty (in) war, made the armies of strangers turn to flight;

35 women received their dead (by) resurrection; and others were tortured, *because* they have not accepted redemption, in order that they may obtain a better resurrection;

36 and others received trial of mockings and scourgings, and moreover of bonds and of imprisonment;

37 they were stoned, were sawn asunder, they died (by) slaughter of *the* sword; they wandered (in) sheepskins, (in) goats skins, being destitute, being oppressed, being evil treated,

38 of whom the world was not worthy; wandering (in) deserts and caves and the holes of the earth.

39 And all these ones who have been born witness to (through) faith, received not the promise,

40 *although* God has foreseen something better (for) us, in order that they may not be made perfect (apart from) us.

## Hebrews 12

1 ¶ Therefore *because* **we** ourselves also are having a so great a cloud of witnesses *which* is encompassing us, having laid aside every weight and the easy-surrounding sin, let us keep running the race *which* lying before us (with) endurance,

2 looking away (to) Jesus the Leader and Completer of faith, Who (in view of) the joy *which* was lying before Him endured *the* cross, having despised *the* shame, and has sat down (at) *the* right hand of the throne of God.

3 For **consider well** the One Who had endured so great gainsaying (from) sinners (against) Himself, in order that ye may not be wearied, fainting in your souls.

4 ¶ Ye resisted not yet (unto) blood wrestling (against) sin,

5 and ye have forgotten completely the exhortation, which He is addressing for Himself to you as to sons: my son, stop despising *the* discipline of *the* LORD, and stop fainting *because* ye are being reproved (by) Him;

6 for whom *the* LORD is loving He is disciplining; and He is scourging every son whom He is receiving.

7 Ye are enduring (unto) **discipline**, God is dealing with you as sons; for who is *the* son whom *the* Father is disciplining not? Yes!

8 But if ye are **without** discipline, of which all have become partakers, then ye are illegitimate and not sons.

9 Moreover we were having **the** fathers of the flesh ones who discipline *us*, and we were respecting *them*; will we not much rather be in subjection to the Spiritual Father, and we will live? Yes!

10 For **these ones** were disciplining indeed (for) a few days (according to) which is seeming good to them; but the one *is* (for) that which is profiting, (for) to partake of His holiness.

11 But **any discipline** (for) the present is not seeming to be *matter* of joy, but of grief; but afterwards it is rendering peaceable fruit of righteousness to the ones who have been exercised (by) it.

12 Wherefore lift up the drooping hands and the enfeebled knees

13 and make straight paths for your feet, lest that which *is* lame may be turned aside, but rather it may be healed.

14 Pursue **peace** (with) all, and sanctification, (apart from) which no one will see the LORD;

15 looking diligently lest any *who* are lacking (from) the grace of God; lest any root of bitterness *which* is springing up should be troubling *you*, and many should be defiled (by) this;

16 lest *there should be* any fornicator or profane person, as Esau *was*, who sold (for) one meal his birthright.

17 For **ye know** that also afterwards *because* he was wishing to inherit the blessing he was rejected; for he found not place of repentance, although he has earnestly sought it (with) tears.

18 ¶ For ye have **not** come to the mount *which* was being touched and had been kindled with fire, and to obscurity, and to darkness, and to tempest,

19 and to sound of trumpet, and to voice of words, which the ones who have heard refused *that the* word has been addressed to them,

20 for they were not enduring that which is being commanded, and if a beast should touch the mountain it will be stoned,

21 and, the *event* which was being a spectacle was so fearful, *that* Moses said, I am greatly afraid and trembling;

22 but ye have come to mount Sion, and *the* city of *the* living God, heavenly Jerusalem, and myriads of messengers

23 *the* universal gathering, and assembly of *the* firstborn *ones who* had been registered (in) *the* heavens, and God Judge of all, and *the* Spirit of *the* just *ones who* had been perfected,

24 and Jesus Mediator of a fresh covenant, and *the* blood of sprinkling *which* was speaking better things (than) Abel.

25 **Keep seeing** refuse not the one who was speaking. For if **these themselves** escaped not, *who* have refused the One Who was divinely instructing *them* (on) *the* earth, much more we ourselves who are turning away the One (from) *the* heavens *will not escape*,

26 Whose voice shook the earth then, but now He has promised, saying, yet once I myself am shaking not only the earth, but also the heaven.

27 But **the thing** yet once, is signifying the removing of the things which are being shaken, as having been made, in order that the things which were not being shaken may remain.

28 Wherefore *because* we are receiving **an unshakable kingdom**, let us keep having grace, (by) which let us keep serving God well pleasingly (with) reverence and fear.

29 For also our **God** is a consuming fire.

## Hebrews 13

1 ¶ Let the brotherly love keep abiding.

2 Stop being forgetful of the hospitality; for (by) this *while* some were entertaining messengers they were ignorant of *it*.

3 Keep being mindful of prisoners, as having been bound with *them*, the ones who are being evil-treated, as being yourselves (in) *the body*.

4 Marriage is **honorable** (in) every *way*, and the bed is *undefiled*; but God will judge fornicators and adulterers.

5 **Without love of money** is the manner of life; keep being content with the things which are being present; for He Himself has said, I shall in no wise leave thee, nor I shall in no wise be forsaking thee.

6 So that we *who are being courageous* are saying, *the LORD* is to me a helper, and I will not be afraid: what will man do to me?

7 Keep remembering the ones who are leading you, who spoke to you the word of God; of whom *while* ye are considering the issue of *their* conduct, keep imitating their faith.

8 **Jesus** Christ is the same yesterday and today, and (to) the ages.

9 Stop being carried about with various and strange teachings; for *it is* good that heart is being confirmed with grace, not with meats, (in) which the ones who have walked *therein* were not profited.

10 We are having an altar (of) which the ones who are serving in the tabernacle are not having authority to eat.

11 For the blood **of those** animals is being brought *as sacrifices* (for) sin (into) the holies (by) the high priest, of these the bodies are being burned (outside) the camp.

12 Wherefore also **Jesus**, in order that He may sanctify (by) His own blood the people, suffered (outside) the gate.

13 Therefore let us keep going forth (to) Him (outside) the camp, bearing His reproach;

14 for we are not having here an abiding city, but we are seeking for the one which is coming.

15 Therefore (by) **Him**, let us keep offering the sacrifice of praise (through) all to God, that is, confessing fruit of *the lips* to His name.

16 But stop being forgetful of the good deeds and of fellowship; for God is being well pleased with such sacrifices.

17 Keep obeying for yourselves the ones who are leading you, and keep submitting: for they themselves are watching (for) your souls, as rendering account; in order that they might be doing this (with) joy, and not groaning; for this *is* unprofitable for you.

18 ¶ Keep praying (for) us: for we have persuaded, that we are having a good conscience, *although* ye are wishing to be conducting ourselves (in) all things;

19 but I am exhorting *you* to do this, in order that I may be restored more quickly to you.

20 And may God of peace, Who has brought again (from among) *the* dead the Shepherd of the sheep The Great *One* (in) *the* blood of *the* eternal covenant, our LORD Jesus,

21 perfect you (in) every good work, (for) to do His will, doing (in) you that which *is* well-pleasing (before) Him, (through) Jesus Christ; to Whom *be* the glory (to) the ages of the ages. Amen.

22 But I am exhorting you, brethren, keep bearing the word of exhortation, for also I wrote to you (in) few words.

23 Ye are knowing the brother Timotheus *who* has been released, (with) whom if he should be coming sooner, I will see you.

24 Salute all the ones who are leading you, and all the saints. The ones who *are* (from) Italy are saluting you.

25 May the grace be (with) you all. Amen

1 ¶ **James** a bondman of God and of the LORD Jesus Christ *is writing* to the twelve tribes which *are* (in) the dispersion, greeting.

2 ¶ **Esteem all joy**, my brethren, whenever ye should fall into various temptations,  
3 *because* ye are knowing that the proving of your faith is working out endurance.

4 **But let that endurance keep having its perfect work**, in order that ye might be perfect and complete, (in) lacking nothing.

5 **But if** anyone of you is lacking wisdom, **let him keep asking** (from) God Who is giving to all freely, and is reproaching not, **and it will be given** to him.

6 **But let him keep asking** (in) faith *and* keep doubting for himself nothing. For **the one** who is doubting for himself is being like a wave of *thesea which* is being driven by the wind and is being tossed.

7 For let that man **stop** supposing that he will receive anything (from) the LORD,  
8 a double-minded man *is* unstable (in) all his ways.

9 **But let the brother** of low degree **keep boasting** (in) his elevation,

10 **and the rich** (in) his humiliation, because as the flower of the grass *is* he will pass away.

11 For the sun **rose** (with) *its* burning heat, and the comeliness of its appearance perished: thus also the rich will wither (in) his goings.

12 **Blessed** is the man who is enduring temptation; because *after* he became approved, he will receive a crown of life, which the LORD promised to the ones who were loving Him.

13 ¶ **Let no one keep saying** *while* he is being tempted, I am being tempted (from) God: for God is not to be tempted *by* evils, and He Himself is tempting no one.

14 But **each one** is being tempted (by) his own lust *while* he is being drawn away and is being allured.

15 Then *after* the lust is conceived, it is giving birth to sin, but *after* sin was completed, it is bringing forth death.

16 **Stop being misled**, my beloved brethren;

17 every good act of giving and every perfect gift from above is coming down (from) the Father of lights, (with) Whom there is no variation, or shadow of turning.

18 **Because He has willed it**, **He brought forth us** by *the* word of truth, (for) *that* we should be sort of *the* first-fruits of His creatures.

19 ¶ So that, brethren, my beloved, **let every man keep being** swift to hear slow to speak, slow (to) wrath;

20 for *the* wrath of man is not working out *the* righteousness of God.

21 Wherefore, *since ye have laid aside* all filthiness and abounding of wickedness, (in) meekness **accept the implanted word**, which is being able to save your souls.

22 **But keep being** doers of *the* word and not only hearers, beguiling yourselves.

23 Because **if** any man is a hearer of *the* word and not a doer, this one is like to a man *who* is considering his natural face (in) a mirror:

24 for he considered himself and has gone away, and immediately he forgot what he was like.

25 **But this one** who looked (into) *the* perfect law, that of freedom, and was continuing in *it*, has not been forgetful, but a doer of *the* work, **will be** (in) his doing.

26 **If** anyone is seeming to be religious (among) you, *and* is not bridling his tongue, but is deceiving his heart, the religion of this one *is* vain.

27 Pure and undefiled **religion** (before) God, and *the* Father **is this**: to be visiting orphans and widows (in) their tribulation, to be keeping oneself unspotted (from) the world.

## James 2

1 ¶ My brethren **stop having the faith** of our LORD Jesus Christ, of glory, (with) respect of persons; 2 for if a man with gold rings should come (into) your assembly (in) splendid apparel, but a poor *man* should come in also (in) vile apparel,

3 and ye should look (upon) that one *who* was wearing the splendid apparel, and ye should say to him, keep sitting thyself here *in* a good place, and ye may have said to the poor, stand thyself there, or keep sitting here (under) my footstool:

4 also were ye not divided (among) yourselves and ye became judges of evil reasonings? Yes!

5 **Hear** my beloved brethren: chose not God for Himself the poor of *this* world, rich (in) faith, and heirs of the kingdom which He promised to the ones *who* were loving Him? Yes!

6 But ye yourselves dishonoured the poor man. Are not rich men oppressing you, and they themselves dragging you (before) the tribunals? Yes!

7 Are not they themselves blaspheming the good name which was called (upon) you? Yes!

8 ¶ If **indeed** ye are keeping *the* royal law (according to) the scripture, thou will love thy neighbour as thyself, ye are doing well.

9 But if **ye are having respect of persons, ye are working sin, because** ye are convicted (by) that law as transgressors *are*.

10 For **whosoever** will keep the whole law, but will stumble (in) one *point*, he has become guilty of all.

11 For **the One** *who* has said, commit not adultery, also said, commit not murder. Now if thou will **not** commit adultery, but thou will commit murder, thou have become a transgressor of the law.

12 **So** keep speaking and so keep doing, as ye are being about to be being judged (by) *the* law of freedom.

13 For **that judgment** *will be* without mercy to him *who* wrought not mercy. Mercy is boasting over judgment.

14 ¶ **What is the profit**, my brethren, if anyone should be saying *that I am having faith, but should be not having works? Is that faith being able to save him? No!*

15 Now if **a brother** or a sister should be living naked, and should be destitute of daily food,

16 and anyone (from among) you should say to them, keep going (in) peace, keep being warmed and keep being filled, but did not give to them needful things for the body, *what is the profit?*

17 So also that faith is dead (by) itself if it should be not having works.

18 But someone will say, thou thyself are having faith and I myself am having works; *then the writer replies* show me thy faith (from) thy works, and I myself will show thee my faith (from) my works.

19 **Thou** thyself are believing that there is one God. Thou are doing well; even the demons are believing and shuddering.

20 But are thou willing to know, O empty man that this faith is dead (apart from) works?

21 Was not Abraham, our Father justified (by) works, *after* he had offered Isaac his son (upon) the altar? Yes!

22 Are thou seeing that this faith was working with his works, and was that faith perfected (by) works?

23 And the scripture was fulfilled which is saying, now Abraham believed in God, and it was reckoned to him (for) righteousness, and he was called a friend of God.

24 Keep seeing then that a man is being justified (by) works, and not (by) faith only.

25 But in like manner also was not Rahab the harlot, justified (by) works, *after* she had received the messengers, and she had put *them* forth by another way?

26 For **as** the body is dead (apart from) *the* spirit, so also that faith is dead (apart from) its works.

### James 3

1 ¶ **Stop becoming** many teachers, my brethren, *because* we know that we will receive greater judgment.

2 For we are **all** stumbling often. **If** anyone is not stumbling (in) word, this one *is* a perfect man, *and is* being able to bridle also the whole body.

3 **Behold**, we are putting the bits (in) the mouth of the horses, for *that* they are obeying us, and we are turning about their whole body.

4 **Behold**, also the ships *which* are so great, and are driven (by) violent winds, are being turned about (by) a very small rudder, wherever the impulse of him *who* is steering should be willing.

5 **Thus** also the tongue is a little member, and boasting great things. Behold, how large a wood *the* little fire is kindling!

6 And that tongue is a fire, the world of unrighteousness. **Thus** that tongue is being set (in) our members, which is defiling the whole body both *which* is setting on fire the course of nature, and is being set on fire (by) Gehenna.

7 For **every species** both of beasts and of birds, both of creeping things and things of the sea, is being subdued and has been subdued (by) the human species;

8 but no one is being able to subdue the tongue; *it is* an unrestrainable evil, full of death-bringing poison.

9 (**In**) **this** we are blessing God and Father and (in) this we are cursing men who are made (according to) *the likeness of God*;

10 blessing and cursing is going forth (out of) same mouth. Thus these things are **not** being necessary to be becoming, my brethren.

11 Is the fountain pouring forth the sweet and the bitter (out of) the same opening? **No!**

12 Is a fig-tree being able to produce olives, or a vine figs, my brethren? **No!** Thus **no** fountain *is able* to produce salt and sweet water.

13 ¶ **Who** is wise and understanding (among) you? **Let him show** his works (out of) good conduct (in) meekness of wisdom.

14 **But** if ye are having bitter **emulation** and contention (in) your heart, stop boasting and lying (against) the truth.

15 This wisdom is not coming down from above but earthly, natural, devilish.

16 For **where** emulation and contention *are*; there *is* commotion and every evil thing.

17 But that wisdom from above is first pure, then peaceful, gentle, yielding, full of mercy, and of good fruits, impartial, and unfeigned.

18 But the fruit of righteousness is being sown (in) peace for the ones who are making peace.

#### James 4

1 ¶ **Whence** are wars and fightings *coming* (among) you? *Is it not* thence, (from) your pleasures which are warring (in) your members? Yes!

2 **Ye are desiring**, and ye are having not; ye are killing also ye are being zealous and are not being able to obtain; ye are fighting and are waging war, ye are having not, (because) ye are asking not for yourselves.

3 **Ye are asking** and ye are receiving not, because ye are asking for ourselves evilly, in order that ye may spend *it* (in) your pleasures.

4 **Adulterers** and adulteresses, know ye not that the friendship of the world is enmity *with* God? Yes! Therefore **whosoever** should be minded to be a friend of the world, he is constituted an enemy of God.

5 **Or are ye thinking** that the scripture is speaking in vain? Is the spirit which took up abode (in) us longing (with) envy?

6 **But He is giving greater grace**; wherefore it is saying, God is setting Himself against *the* proud, but He is giving grace to *the* lowly.

7 Therefore **submit yourselves** to God. **Resist the devil**, and he will flee (from) you;

8 **Draw near** to God, and He will draw near to you. **Cleanse your hands**, sinners, and purify your hearts, ye double-minded.

9 **Be wretched**, and mourn, and weep. Let your **laughter** be turned (to) mourning, and your joy (to) heaviness.

10 **Humble yourselves** (before) the LORD, and He will exalt you.

11 ¶ **Stop speaking against one another**, brethren, the one who is speaking against *his* brother, and is judging his brother is speaking against *the* law, and is judging *the* law. But if thou are judging *the law*, thou are not a doer of *the* law, but a judge.

12 **One** is the lawgiver, who is being able to save and to destroy: but who are thou thyself that thou are judging the other?

13 **Keep going** now, the ones who are saying we will go today and tomorrow (into) such a city, and will spend there one year and will make gain;

14 ye are not knowing what *will be* on the morrow; for what *is* your life? Even **a vapour** which is appearing (for) little *while*, and then also is disappearing.

15 (**Instead**) ye should be saying, if the LORD should will and we should live, also we may do this or that.

16 But now ye are boasting (in) thy vauntings: all such boasting is evil.

17 Therefore to *him who knows* to be doing good, and is not doing *it*, it is sin to him.

## James 5

1 ¶ **Keep going to** now, ye rich, weep by howling (over) your miseries which are coming upon *you*.

2 Thy riches have rotted, and your garments have become moth-eaten;

3 your gold and silver has been eaten away, and their canker will be (for) a testimony against you, and will eat your flesh as fire *is eating*; ye treasured up (in) *the* last days.

4 Behold, the hire of the workmen who have harvested your fields which have been kept back (by) you is crying out, and the cries of the ones who have reaped, have entered (into) the ears of *the* LORD of Hosts.

5 **Ye lived in indulgence** (upon) the earth, and ye lived in self-gratification. **Ye nourished** your hearts as (in) a day of slaughter.

6 **Ye condemned**, ye killed the just; he is not resisting for himself you.

7 Therefore **be patient**, brethren, (till) the coming of the LORD. Behold, the husbandman is awaiting for the precious fruit of the earth *and* is being patient (for) it until it should receive *the* early and latter rain.

8 **Be ye patient** also yourselves, establish ye your hearts, because the coming of the LORD has drawn near.

9 **Stop groaning** (against) one another, brethren, in order that ye may not be condemned; behold, the Judge stood (before) the door.

10 Take as an example of the evil suffering and patience, my brethren, the prophets those ones spoke (in) the name of the LORD.

11 Behold, we are calling blessed the ones who are enduring. Ye heard of the endurance of Job, and ye know the end of the LORD; that He is full of tender pity and compassionate.

12 ¶ But (**above**) **all things**, my brethren, stop swearing, neither *by* heaven, nor the earth, nor any other oath; but let your yea be yea and your nay, nay; in order that ye may not fall (into) pretending.

13 Is anyone (among) you **suffering hardships**? **Let him keep praying**; is anyone being cheerful? **Let him keep praising**.

14 Is anyone **being weak** (among) you? **Let him call to** the elders of the assembly, and let them pray (over) him, having anointed him with oil (in) the name of the LORD;

15 and the prayer of faith will save the exhausted one, and the LORD will raise him up; and if he should have committed sins, it will be forgiven him.

16 **Keep confessing for yourselves** to one another your offenses, and keep praying (for) one another, so that ye may be healed. *The operative supplication* of a righteous *man* is prevailing for himself much.

17 **Elijah** was a man of like feelings *as* us, and he prayed with prayer that it did not rain (upon) the earth, three years and six months.

18 And he prayed again, and the heaven gave rain, and the earth caused to sprout its fruits.

19 **Brethren**, if anyone should err (from) the truth (among) you and should bring him back,

20 let him keep knowing that the one who brought back a sinner (from) *the* error of his way, will save a soul (from) death, and will cover a multitude of sins.

## 1 Peter 1

1 ¶ **Peter**, a sent one of Jesus Christ *is writing* to *the* chosen sojourners of *the* dispersion of Pontus, of Galatia, of Cappadocia, of Asia, and of Bithynia,

2 (according to) *the* foreknowledge of God *the* Father (by) *the* sanctification of *the* Spirit (unto) obedience and sprinkling of *the* blood of Jesus Christ, may grace and peace be strongly multiplied unto you.

3 ¶ **Blessed be** the God and Father of our LORD Jesus Christ, Who begot us again (according to) His great mercy (unto) a living hope (through) *the resurrection of Jesus Christ (from among) the dead,*  
4 (to) an inheritance incorruptible and undefiled and unfading, *which has been reserved (in) the heavens (for) us,*  
5 who are being guarded (by) *the* power of God (through) faith, (unto) salvation ready to be revealed (in) *the last time;*  
6 ¶ **(In) which** ye are exulting, for a little while now, if it is necessary, *although ye were put to grief (in) various trials,*  
7 in order that the proving of your faith much more precious than gold *which* is perishing, though *which* is being proved (by) fire, may be found (unto) praise and honor and (unto) glory (in) *therevelation of Jesus Christ,*  
8 Whom *although ye have not seen, ye are loving, (on) Whom now although ye are not seeing, but are believing, ye are being exulted* with joy unspeakable and have been glorified,  
9 receiving for yourselves the end of your faith, *the salvation of your souls;*  
10 ¶ (concerning) which salvation *the* prophets, who have prophesied (of) the grace (towards) you, sought out and searched out;  
11 searching the Spirit of Christ (to) what or what manner of time *Which* was testifying beforehand the sufferings *belonging* (to) Christ, and the glories (after) these *sufferings* was signifying (in) them;  
12 to whom it was revealed that they were serving not to themselves but unto us those things, which now they were announced to you (by) the ones who announced the glad tidings to you (in) *the* Holy Spirit *Who* is being sent (from) heaven, (into) which *the* messengers are desiring to be look into.  
13 ¶ Wherefore **after ye have girded up for yourselves** the loins of your mind, hope perfectly, being sober, (in) the grace *which* was being brought to you (at) *the* revelation of Jesus Christ.  
14 **As** children of obedience *are*, stop fashioning yourselves to the former desires (in) your ignorance,  
15 but (according to) the Holy One Who has called you, be ye yourselves also holy (in) all *your* conduct;  
16 because it has been written, be ye holy, because I Myself am holy.  
17 And if ye are calling for yourselves on the **Father** Who is judging without regard of persons (according to) the work of each one, pass ye the time of your sojourn (in) fear;  
18 *because ye know that ye were redeemed not by corruptible things, silver or gold, (from) your vain manner of life which was handed down from your fathers,*  
19 but by precious blood of Christ as a lamb without blemish and without spot:  
20 *Who* has been foreknown indeed (from) *the* foundation of *the* world but *Who* manifested (at) the last times (for the sake) of you,  
21 who are believing (through) Him (in) God, Who raised Him up (from among) *the* dead and gave to Him glory, so that your faith and hope might be (in) God.  
22 *Since ye have purified your souls* (by) the obedience of the truth (through) *the* Spirit (unto) unfeigned brotherly love, love ye one another earnestly (out of) pure heart;  
23 *because ye have been born again, not (out of) corruptible seed, but incorruptible, (by) the living and abiding (for) ever word of God.*  
24 ¶ Because **all flesh is** as grass *is*, and all *the* glory of man *is* as the flower of grass *is*. The grass withered and its flower fell away;  
25 but the word of *the* LORD is abiding (for) ever. **But this is** that word which was announced (to) you.

## 1 Peter 2

1 ¶ Therefore **having laid aside** all malice and all guile and pretensions and envyings and all evil speakings,  
2 as newborn babes are long ye after the genuine mental milk, in order that ye may grow (by) it,  
3 if indeed ye did taste that the LORD *is* good.  
4 ¶ **(To) Whom** Who is coming to, *the* Living Stone, *Which* has been rejected (by) men indeed, but *is* chosen, precious (with) God,  
5 also they themselves, are as living stones, *which is* a spiritual house, ye are being built up a holy priesthood, to offer spiritual sacrifices *which are* acceptable to God (by) Jesus Christ.

6 For **it is being contained** (in) scripture, behold, I place (in) Sion a corner stone, chosen, precious; and the one who is believing (on) Him shall in no wise be put to shame.

7 Therefore the preciousness *is to you* who are believing; but *to the ones who* are disobeying, *He is* a stone which the ones who are building rejected, this became (unto) head of *the corner*,

8 and a stone of stumbling and a rock of offence; who are stumbling at the word, *because* they are disobeying, (unto) which also they were appointed;

9 but ye yourselves *are* a chosen race, a kingly priesthood, a holy nation, a people (for) a possession, so that ye might be setting forth the virtues of Him Who called you (out of) darkness (to) His wonderful light;

10 who *were* once not a people, but now *are* a people of God; who have not obtained mercy but now obtained mercy.

11 Beloved, **I am exhorting** you as strangers and sojourners, *that ye* should be abstaining for yourselves from the fleshly lusts, which are warring (against) the soul;

12 *by* having your right manner of life (among) the nations, (in) which they are speaking against you as evildoers, *because* they beheld *you* (through) *your* good works in order that they may glorify God (in) *the* day of visitation.

13 ¶ Therefore **be in subjection** to every human institution (for the sake of) the LORD, whether to *the* king as *one who* is being supreme,

14 or to governors, as *ones who* is being sent (by) him, (for) vengeance truly *on* evildoers and praise *to* welldoers;

15 because so is the will of God, *that ye who are* well doing are putting to silence the ignorance of those senseless men;

16 as free *men are*, and *because ye* are not having freedom as a cloak of malice *is*, but as bondmen of God *are*.

17 Honor **all**, love the brethren, keep fearing God, keep honoring the king.

18 **The servants,** keep being subject (in) all fear to *your* masters, not only to the good and gentle, but to the crooked.

19 For **this** *is* acceptable, if anyone is enduring griefs *while* anyone is suffering unjustly (for sake of) conscience towards God.

20 For **what** glory *is it* if *while* ye are sinning and are being buffeted, will ye endure *it*? But if *while* **ye are doing good** and are suffering, ye will endure, this *is* acceptable (with) God.

21 For ye are called (**unto**) **this**, because also Christ suffered (for) us, leaving for us an example in order that ye might be following after His steps;

22 Who did no sin, neither guile was found (in) His mouth;

23 Who was not returning abuse *while* He was being reviled, He was not threatening *while* He was suffering, but He was giving *Himself* over to the One Who is judging righteously;

24 Who Himself bore our sins (in) His body (upon) the tree, in order that we might be living in righteousness being dead to sins; by Whose bruise ye were healed.

25 For **ye were** as sheep *who* are going astray *are*, but ye are returned now (to) the shepherd and overseer of your souls.

## 1 Peter 3

1 ¶ **Likewise**, the wives, keep being subject to your own husbands, in order that they may be gained (without) the word, (by) the conduct of the wives, even if any are disobedient to the word,

2 having witnessed your chaste conduct *which is carried out* (in) fear;

3 stop letting the adorning be outward whose of braiding of hair, and putting around of gold, or putting on of garments;

4 but *let your adorning keep being* the hidden man of the heart (in) the incorruptible *ornament* of the meek and quiet spirit, which is of great price (before) God.

5 For **thus** formerly also the holy women who were hoping (in) God were adorning themselves, *by* being in subjection to their own husbands;

6 as Sarah obeyed Abraham, *because* she was calling him lord, of whom ye became children; are doing good and are not fearing *with* no consternation.

7 **The husbands**, likewise keep dwelling with them (according to) knowledge, *by* rendering as the weaker female vessel with honor, and *they are* joint-heirs of *the* grace of life, (so as) your prayers are not being cut off.

8 ¶ Now **the end**, *let us* all *be* of one mind, sympathizing, loving the brethren, tender hearted, friendly; 9 not rendering evil (for) evil, or railing (for) railing; but on the contrary, *let us be* a blessing, *because* ye know that ye were called (to) this, in order that ye may inherit a blessing.

10 For let **the one** who was willing to be loving life, and to see good days, refrain his tongue (from) evil, and his lips that they speak no guile.

11 **Let him turn aside** (from) evil, and let him seek peace, and let him pursue it.

12 Because *the eyes* of *the* LORD *are* (on) *the* righteous, and His ears *are open* (towards) their supplication; but *the face of the LORD is* (against) *the ones who* are doing evil.

13 And **who is** the one who will injure you, if ye might be imitators of that which *is* good?

14 But **if** also may be ye suffering (on account of) righteousness, blessed *are ye*. But ye should not be afraid of *their fear*, neither ye should be troubled;

15 but sanctify the LORD God (in) your hearts, and *be ready always* (for) a defense to everyone who is asking you an account (concerning) the hope (in) you, (with) meekness and fear.

16 ¶ Having a good **conscience**, in order that (in) which they might be speaking against you as evil doers, the ones who were calumniating your good manner of life (in) Christ may be ashamed.

17 For *it is better*, if the will of God should be willing, *that ye who* are doing good, than doing evil are suffering.

18 ¶ Because indeed **Christ** once suffered (for) sins, *the Just* (for) *the unjust*, in order that He may bring us to God, having been put to death in *the flesh*, but having been made alive by *the Spirit* 19 (in) which also It went *and* preached to the spirits (in) prison,

20 *who* disobeyed sometime, when once the longsuffering of God was waiting (in) *the days of Noah*, *while* an ark was being prepared, (into) which *are* few, that is eight, souls were saved (through) water.

21 ¶ **Which** also dipping now is saving us *as* a figure, *which is* not putting away of *the* filth of *the flesh*, but *the demand of a good conscience* (towards) God, (by) *the resurrection of Jesus Christ*,

22 Who is gone (into) heaven; (at) *the right hand of God after* messengers and authorities and powers have been subjected to Him.

## 1 Peter 4

1 ¶ Therefore *since Christ* suffered in *the flesh* (for) us, also arm ye yourselves with the same mind, for the one who has suffered (in) *the flesh* has ceased from sin;

2 (so as) he has no longer live the remaining time (in) *the flesh* to *the lusts of men* but to the will of God.

3 For the past time of life *is sufficient* for us to have worked out the will of the nations, *after we have* walked (in) licentiousness, lusts, wine-drinking, revels, drinkings, and unhallowed idolatries.

4 ¶ **(In) which** they are thinking it strange *because* ye are not running with *them* (to) the same overflow of dissoluteness, they are speaking evil *of you*;

5 who will render an account to Him *Who* is ready to judge *the living ones* and *the dead*.

6 For **(unto) this** also it was the glad tidings announced to *the dead*, in order that they may be judged indeed (as regard) men in *the flesh*, but might be living (as regards) God in *the Spirit*.

7 ¶ But the end **of all things** has drawn near: therefore be sober-minded and be watchful (unto) prayers;

8 But **(before) all things**, keep having fervent love (among) yourselves, because love will cover a multitude of sins.

9 **Be hospitable** (to) one another (without) murmurings;

10 according as each received a gift, keep serving it (to) each other, as good stewards of *the* various grace of God *are*.

11 If anyone is speaking, as oracles of God; if anyone is serving, as (of) strength which God is supplying; in order that God might be being glorified (in) all things (through) Jesus Christ, to Whom is the glory and the might (to) the ages of the ages. Amen.

12 ¶ Dearly beloved, stop being surprised because of the fire of persecution (among) you (for) trial to you, which is taking place as although a strange thing is happening to you;

13 but (according as) ye are sharing in the sufferings of Christ, keep rejoicing, in order that also ye may rejoice by exulting (in) the revelation of His glory.

14 If **ye are being reproached** (in) *the name of Christ*, blessed *are ye*; because the *spirit* of glory and the *Spirit* of God are resting for themselves (upon) you; (on) their part He is being blasphemed, but (on) your part He is being glorified.

15 For let **none** of you keep suffering as a murderer, or a thief, or an evil doer, or as an overlooker in matters of other people *are*.

16 But if *any is suffering as* a Christian *will*, let him stop being ashamed, but let him keep glorifying God (in) this respect.

17 Because **the time is coming that** the judgment began (from) the house of God; but if *it will be first* (from) us, what *will be* the end of the ones who are disobeying the glad tidings of God?

18 And if the righteous is being saved with difficulty, where will the ungodly and sinner appear?

19 Wherefore also let the ones who are suffering (according to) the will of God, keep committing their souls (in) well doing.

## 1 Peter 5

1 ¶ I am the fellow-elder and witness of the sufferings of Christ, who also *am* partaker of the glory *which* is being about to be being revealed, am exhorting elders who *are* (among) you,

2 shepherd the flock of God *which is* (among) you, *by* exercising oversight not *being* constraint, but willingly, not for basegain, but readily;

3 not as exercising lordship over *your* possessions, but being patterns of the flock.

4 And *after* the Chief Shepherd **has been manifested**, ye will receive the unfading crown of glory.

5 ¶ **Likewise**, younger *ones*, be subject to the elders; but bind on all humility being subject to one another; because God is setting Himself against *the* proud but is giving grace to *the* humble.

6 Therefore be humbled (under) the mighty hand of God in order that He may exalt you (in) *due* time;  
7 throw **all your care** (upon) Him, because He is caring (for) you.

8 ¶ **Be sober**, watch, your adversary *the* devil is walking about as a roaring lion *is*, seeking whom he may swallow up;

9 to whom resist, *be* firm in faith, *because* ye know *that* the sufferings are being accomplished in your brotherhood *which is* (in) *the* world.

10 ¶ But may **the God** of all grace, Who called us (to) His eternal glory (in) Christ Jesus, Himself perfect, establish, strengthen, make a foundation for *you*, *after* ye have suffered a little while:

11 to Him *be* the glory and the might, (to) the ages of the ages. Amen.

12 I wrote briefly (**by**) **Silvanus** the faithful brother to you, as I am reckoning, exhorting and testifying *that* this is *the* true grace of God, (in) which ye stand.

13 The chosen one with us **is saluting** you (in) Babylon, and Mark my son *is also* saluting you.

14 **Salute** one another (with) a kiss of love. *May peace be* with you all who *are* (in) Christ Jesus. Amen.

## 2 Peter 1

1 ¶ **Simon** Peter, bondman and sent one of Jesus Christ, *is writing* to the ones who obtained precious like faith with us (in) *the* righteousness of our God and Saviour Jesus Christ:

2 may grace and peace be strongly multiplied to you (in) knowledge of God and Jesus our LORD.

3 **As** His divine power has given to us all things which *pertain* (to) life and piety, (through) the knowledge of the One Who called us (through) glory and virtue,

4 (through) which He has given to us the greatest and precious promises, in order that ye may become partakers of *the* divine nature (through) these, *after* ye have escaped the corruption (in) *the* world (in) lust.

5 ¶ But for **this very reason** also, *after* ye have brought in besides all diligence, supply ye the virtue (in) your faith, and the knowledge (in) that virtue,

6 and the self-control (in) that knowledge, and the endurance (in) that self-control, and the piety (in) that endurance,

7 and the brotherly love (in) that piety, and the love (in) that brotherly love.

8 For if **these things** are being and are abounding in you, they are making you to be neither idle nor unfruitful (into) the knowledge of our LORD Jesus Christ;

9 for with whom these things are not being present, he is blind, short-sighted, *because* he has obtained forgetfulness of the purification of his old sins.

10 Wherefore rather, brethren, **be diligent** to be making your calling and choosing sure, for *if* ye are doing for yourselves these things ye shall in no wise stumble at such a time.

11 For **thus the entrance will be supplied** richly to you (into) the eternal kingdom of our LORD and Saviour Jesus Christ.

12 ¶ Wherefore I will not neglect always to be putting you in remembrance (concerning) these things, although ye know these things and have been steadfast (in) truth which is presenting *to you*.

13 But I am esteeming it right, as long as I am (in) this tabernacle, to be stirring you up (by) putting *you* in remembrance;

14 *because* ye know that the putting off of my tabernacle is speedily, as also our LORD Jesus Christ signified to me;

15 but I will be diligent also *that* ye are having at every time (after) my departure is doing for itself the remembrance of these things.

16 ¶ For *because* we have **not** followed out cleverly-imagined fables, we made known to you *the* power and coming of our LORD Jesus Christ, but *because* we have become eye-witnesses of His majesty.

17 For *because* **we have received** (from) God *the* Father honor and glory, *after* such a voice has been brought to Him (by) the very excellent glory, this is my Son, the beloved, (in) whom I Myself have found delight.

18 And we ourselves heard this voice which was brought (from) heaven, *after* we were (with) Him (on) the holy mount.

19 ¶ And we are having the more sure prophetic word, to which ye are doing well *if* ye are giving heed as to a shining lamp (in) an obscure place, until day might dawn and *the* morning might arise (in) your hearts;

20 *because* ye are knowing first this, that all prophecy of scripture is not becoming of its own interpretation.

21 For prophecy was **not** brought at any time by *the* will of man, but *the* holy men of God spoke *while* they were being borne (by) Holy Spirit.

## 2 Peter 2

1 ¶ But there arose also false prophets (among) the people, as also false teachers will be (among) you, who will bring in stealthily sects of destruction, and *as* denying the Master *Who* bought them, and will bring upon themselves swift destruction;

2 and many will follow out their sensualities, (through) whom the way of the truth will be evil spoken of;

3 ¶ and they will make gain of you (through) covetousness with well-turned words: for whom judgment is not being idle for a long time, and their destruction is not slumbering.

4 For if **God** spared not *the* messengers *who* sinned, but *by* having thrown *them* to the deepest abyss to chains of darkness having been kept (for) judgment;

5 and He spared not *the* ancient world, but He preserved Noah a herald of righteousness, *after* He brought in *the* flood upon *the* world of *the* ungodly;

6 and He condemned *the* cities of Sodom and Gomorrah *after* He reduced *them* to ashes (with) an overthrow, having set an example *while* they are intending to be living ungodly;

7 ¶ and He delivered *the* righteous Lot, *who* was oppressed (by) the conduct (in) licentiousness of the lawless.

8 For that righteous *man who* is dwelling (among) them **through seeing** and hearing, was tormenting day (by) day *his* righteous soul with *their* lawless works,

9 *the* LORD knows *how* to be delivering *the* pious (out of) temptation, and to be keeping *the* unrighteous *ones* (to) a day of judgment;

10 ¶ and specially those ones who are walking (after) *the* flesh (in) *the* lust of pollution, and are despising lorship. Self-willed **daring** *ones who* are speaking evil of glories are trembling not;

11 where messengers are not bringing (against) them a railing charge (before) the LORD *although* they are greater in strength and power.

12 **But these**, as natural irrational animals *are who* have been born (for) capture and destruction will be destroyed with (in) their destruction, *because* they are speaking evil (in) what they are being ignorant, 13 *and* they will receive *the* reward of unrighteousness; *because* they are esteeming pleasure the indulgence (in) *the* day; *they are* spots and blemishes luxuriating (in) their deceits, feasting with you; 14 having eyes full of an adulteress and that cease not from sin, alluring unestablished souls; having a heart exercised in craving, *they are* of curse children;

15 they went astray *by* having left the straight way, having followed in the way of Balaam, *son of* Bosor, who loved *the* reward of unrighteousness;

16 but had reproof of his own wickedness: *the* dumb ass *who* spoke (in) a voice of a man, forbade the madness of the prophet.

17 **These are** fountains without water, clouds which are being driven (by) storm, to whom the gloom of darkness has been kept (for) ever.

18 For *while* they are speaking **great swelling words** of vanity, they are alluring (with) *the* desires of *the* flesh, by licentiousness, the ones who indeed escaped from the ones who are walking (in) error, 19 promising them freedom, *while* they themselves are being bondmen of corruption; for by whom anyone has been subdued, by him also he has been held in bondage.

20 For if *after* **they have escaped** the pollutions of the world (through) *the* knowledge of the LORD and Saviour Jesus Christ, but they are being subdued having again been entangled by these, the last has become to them worse than the first.

21 For it was **better** for them to not have known the way of righteousness than *who* have known *it* to turn back (from) the holy commandment *which* was delivered to them.

22 **But it has happened** to them the *word* of the true proverb: *the* dog *which* returned (to) his own vomit; and *the* sow *which* washed (to) *her* rolling place in *the* mire.

## 2 Peter 3

1 ¶ Beloved, I am writing now unto you **this** second epistle (in) which I am stirring up your pure mind (in) remembrance,

2 *that ye* may be mindful of the words *which* had been spoken before (by) the holy prophets, and of the commandments by us the sent ones of the LORD and Saviour.

3 ¶ *Because ye* are knowing **this** first, that there will come mockers (at) the close of the days, *who* are walking (according to) their own lusts,

4 and are saying, where is the promise of His coming? For since **the fathers** fell asleep, all things thus are continuing (from) *the* beginning of *the* creation.

5 For this **is hidden from** them, *who* are willing *it*, that heavens were of old, and *the* earth *was* subsisting (out of) water and (in) water *by* the word of God,

6 (through) which the then world *which* have been deluged perished with water.

7 But **the** now **heavens** and the earth are treasured up by His word, being kept for fire (to) a day of judgment and destruction of ungodly men.

8 ¶ But stop letting (in) this one thing be hidden from you, beloved, that one day (with) *the* LORD *is* as a thousand years *is* as one day *is*.

9 ¶ The LORD is not delaying the promise, as some are esteeming delay, but is longsuffering (towards) us, *because* He is not willing *that* any should perish, but all should come (to) repentance.

10 But the day of the LORD **will come** as a thief (in) the night, (in) which the heavens will pass away with rushing noise, and the elements will be dissolved burning with heat, and the earth and the works (in) it will be burned up.

11 ¶ Then because **all these things** are being dissolved, what kind of *persons* are owing for you to be (in) holy conducts and respects,

12 *who* are expecting and hastening the coming of the day of God (by reason of) which *the heavens which* are on fire will be dissolved, and *the elements which* are burning with heat are being melted?

13 But we are expecting new heavens and a new earth (according to) His promise, (in) which righteousness is dwelling.

14 Wherefore, beloved, *because ye are expecting these things, be diligent that ye are* without spot and blameless *so that ye may be found* (in) peace,

15 and keep esteeming the longsuffering salvation of our LORD; according as also our beloved brother Paul wrote to you (according to) the wisdom *which* has been given to him.

16 As also **(in) all his epistles**, speaking (in) them (concerning) these things, (among) which some things are hard to be understood, which the untaught and unestablished are wrestling, as also the other scriptures, (to) their own destruction.

17 Therefore, beloved, let ye who are knowing beforehand, keep watching for yourselves, in order that *if ye have been led away with the error of the lawless ones, ye may not fall from your own steadfastness:*

18 but keep growing (in) grace, and in *the knowledge of our LORD and Saviour Jesus Christ. May to Him be* glory both now and (to) *the day of eternity. Amen.*

## 1 John 1

1 ¶ **Which** was (from) *the beginning*, which we have heard, which we have seen with our eyes, which we gazed upon and our hands handled (concerning) the Word of the Life;

2 and that Life was manifested, and we have seen and are bearing witness, and are reporting to you that eternal Life which was (with) the Father and was manifested to us;

3 which we have seen and have heard, are reporting to you, in order that also ye yourselves might be having fellowship (with) us. And our fellowship is (with) the Father and (with) His Son Jesus Christ.

4 And we are writing these things to you, in order that our joy might be full.

5 ¶ And this is the message which we have heard (from) Him and we are announcing to you, that God is Light and there is absolutely no darkness (in) Him.

6 If **we should say** that we are having fellowship (with) Him and should be walking (in) that darkness, we are lying and are not doing the truth;

7 but if we should be walking (in) that Light as He Himself is (in) that Light, we are having fellowship (with) one another and the blood of Jesus His Son is cleansing us (from) all sin.

8 ¶ If **we should say** that we are having no sin, we are deceiving ourselves and the truth is not (in) us.

9 If **we should be confessing** our sins, He is faithful and righteous, in order that He may forgive us *our sins and may cleanse us (from) all unrighteousness.*

10 If **we should say** that we have not sinned, we are making Him a liar, and His word is not (in) us.

## 1 John 2

1 ¶ **My little children, I am writing these things** to you in order that ye may not sin. And if anyone should sin, we are having a paraclete (with) the Father, Jesus Christ *the* righteous;

2 and He Himself is Propitiation (for) our sins, but not only (concerning) ours alone but also (concerning) the whole world.

3 ¶ And we are knowing (by) this that we have known Him, if we should be keeping His commandments.

4 **The one** who is saying, I have known Him and is not keeping His commandments, is a liar and that truth is not (by) this;

5 but whosoever should be keeping His word, truly the love of God has been perfected (by) this, we are knowing that we are (in) Him (by) this.

6 **The one** who is saying *that I am* remaining (in) Him, also himself so to be walking, even as He Himself walked.

7 ¶ Brethren, I am not writing to you a new commandment, but an old commandment, which ye were having (from) *the beginning*: the old commandment is the word which ye heard (from) *the beginning*.

8 **Again** I am writing to you a new commandment, which is true (in) Him and (in) you, because the darkness is passing away for itself and the true light is shining already.

9 **The one** who is saying *that I am* (in) that Light, and is hating his brother, is (in) that darkness (until) now.

10 **The one** who is loving his brother, is abiding (in) that Light, and there is not cause of offense (in) him.

11 But **the one** who is hating his brother, is (in) that darkness, and is walking (in) that darkness, and he knows not where he is going, because that darkness blinded his eyes.

12 ¶ I am writing to you, little children, because *your sins have been forgiven to you (for the sake of His name)*.

13 I am writing to you, fathers, because ye have known the One Who *was* (from) the beginning. I am writing to you, young men, because ye have overcome the wicked *one*. I am writing to you, infants, because ye have known the Father.

14 I wrote to you, fathers, because ye have known the One Who *was* (from) *the beginning*. I wrote to you young men, because ye are strong and the Word of God is abiding (in) you, and ye have overcome the wicked *one*.

15 Stop loving the world, nor the things (in) that world; if anyone should be loving the world, the love of the Father is not (in) him;

16 because every thing which *is* (in) that world, the desire of the flesh, and the desire of the eyes, and the vaunting of life, is not (out of) the Father, but is (out of) that world.

17 And **that world** is passing away for itself, and the lust of it, but the one who is doing the will of God is abiding (for) ever.

18 ¶ Infants, it is the last hour, and as ye heard "the antichrist is coming, even now many antichrists have arisen"; whence we are knowing that it is *the last hour*.

19 They went out (**from among**) us, but they were not (of) us; for if they were (of) us, they possibility have remained (with) us; but in order that they may be manifested that all are not (of) us.

20 ¶ And ye yourselves are having the anointing (from) the Holy *One*, and ye know all things.

21 I wrote not to you because ye know not the truth, but because ye know it, and that no lie is (of) the truth.

22 Who **is** the liar but that one who is denying that Jesus is the Christ? **This** is that antichrist who is denying the Father and the Son.

23 **Everyone** who is denying the Son, is having neither the Father.

24 Therefore which ye yourselves heard (from) *the beginning*, let it keep abiding (in) you. **If** it should abide (in) you, which ye heard (from) *the beginning*, also ye yourselves will abide (in) the Son and (in) the Father.

25 And **this** is the promise which He promised us, eternal life.

26 I wrote to you these things (concerning) the ones who were leading you astray.

27 And ye yourselves received the anointing (from) Him, which is abiding (in) you, and ye are not having need in order that anyone might be teaching you; but as that same anointing is teaching you (concerning) all things, and it is true, and it is not a lie; and even as it taught you, ye will abide (in) Him.

28 ¶ And now, little children, keep abiding (in) Him; in order that whenever He should be manifested, we might be having boldness, and may not be put to shame (from) Him (at) His coming.

29 If **ye know** that He is righteous, ye are knowing that everyone who is practising righteousness has been begotten (of) Him.

1 ¶ **See** what love the Father has given to us, in order that we may be called children of God; (on account) of this the world is knowing us not, because it knew Him not.

2 **Beloved** now we are children of God, and it was not yet manifested what we will be; but we know that if He should be manifested, we will be like Him, for we will see Him as He is.

3 And everyone who is having this hope (in) Him, is purifying himself, even as He Himself is pure.

4 ¶ **Everyone** who is practising sin, also is practising lawlessness, and that sin is that lawlessness.

5 And ye know that He Himself was manifested, in order that He may take away our sins; and there is no sin (in) Him.

6 **Everyone** who is abiding (in) Him, is not sinning; everyone who is sinning, has not seen Him, nor has known Him.

7 Little children, let no one keep leading you astray; the one who is practising righteousness, is righteous, even as He Himself is righteous,

8 the one who is practising sin, is (of) the devil; because the devil is sinning (from) *the beginning*. (**For**) **this** the Son of God was manifested, in order that He may undo the works of the devil.

9 **Everyone** who has been begotten (of) God, is not practising sin, because His seed is abiding (in) him; and he is not being able to be sinning, because he has been begotten (of) God.

10 The children of God and the children of the devil are manifest (by) this. **Everyone** who is not practising righteousness and the one who is not loving his brother, is not (of) God.

11 ¶ Because **this** is the message which ye heard (from) *the beginning*, in order that we might be loving one another:

12 not as Cain *who* was (of) the wicked *one*, and slew his brother; and (on account of) what slew he him? Because his **works** were wicked, and the ones *works* of his brother *were* righteous.

13 **Stop** wondering, my brethren, if the world is hating you.

14 ¶ **We ourselves know** that we have passed (from) death (to) life, because we are loving the brethren; the one who is loving not *his* brother, is abiding (in) death.

15 **Everyone** who is hating his brother, is a murderer, and ye know that every murderer is not having eternal life *which* is abiding (in) him.

16 We have known the love (by) this, that He Himself laid down His life (for) us; and we ourselves are owing to be laying down *our* lives (for) the brethren.

17 But **whoever** should be having means of life of the world, and should be seeing his brother *who* is having need, and should shut up his bowels (from) him, how is that love of God abiding (in) him?

18 My **little children**, let us not keep loving with word, nor with the tongue, but in work and in truth.

19 And we are knowing (by) this that we are (of) that truth, and we will persuade our hearts (before) Him.

20 ¶ That if our heart **should be condemning**, that God is greater than our heart and He is knowing all things.

21 **Beloved**, if our heart should not be condemning us we are having boldness (towards) God.

22 And **whatsoever** we should be asking, we are receiving (from) Him, because we are keeping His commandments, and are practising the pleasing things (before) Him.

23 ¶ And this is His commandments, in order that we may believe on the name of His Son Jesus Christ, and might be loving one another, even as He gave commandment to us.

24 And the one who is keeping His commandments, is abiding (in) Him, and He Himself (in) Him; and we are knowing (by) this that He is abiding (in) us, (by) the Spirit which He gave to us.

## 1 John 4

1 ¶ **Beloved**, stop believing every spirit, but keep proving the spirits, if they are (of) God; because many false prophets have gone out (into) the world.

2 Ye are knowing the Spirit of God (by) this: every spirit which is confessing Jesus Christ *Who* has come (in) the flesh is (of) God.

3 And **every spirit** which is confessing not Jesus Christ *Who* has come (in) the flesh is not (of) God: and this is that *spirit* of the antichrist, which ye heard "it is coming," and now it is already (in) the world.

4 ¶ **Ye yourselves are** (of) God, little children, and ye have overcome them; because greater is He Who *is* (in) the world.

5 **They themselves are** (of) that world, (because of) this they are talking (of) that world, and that world is hearing them.

6 **We ourselves are** (of) God; the one who is knowing God, is hearing us; who is not (of) God, he is not hearing us. **(Out of) this** we are knowing the spirit of truth and the spirit of error.

7 ¶ **Beloved**, let us keep loving one another because that love is (of) God, and everyone who is loving, has been begotten (of) God, and is knowing God.

8 **The one** who was not loving, knew not God; because God is love.

9 That love of God was manifested (in) us **(by) this**, that God has sent His only begotten Son (into) the world, in order that we may live (through) Him.

10 That love is (by) this, that we ourselves loved not God, but that He Himself loved us, and He sent His Son as a propitiation (for) our sins.

11 **Beloved**, if God so loved us, also we ourselves are owing to be loving one another.

12 No one has seen God at any time if we should be loving one another, God is abiding (in) us, and His love is perfected (in) us.

13 We are knowing (by) this that we are abiding (in) Him and He Himself (in) us, because He has given (of) His Spirit to us.

14 ¶ And we ourselves have seen and are bearing witness that the Father has sent the Son Saviour of the world.

15 **Whosoever** should confess that Jesus is the Son of God, God is abiding (in) him, and he himself (in) God.

16 And we ourselves have known and have believed that love which God has (in) us. **God** is love, and the one who is abiding (in) that love, is abiding (in) God, and God (in) him.

17 ¶ That love has been perfected (with) us **(by) this**, in order that we might be having boldness (in) the day of judgment, that even as He Himself is, also we ourselves are (in) this world.

18 There is not fear, (in) that love, but the perfect love is throwing out that fear, because that fear is having torment, and the one who was fearing has not been made perfect (in) that love.

19 Let we ourselves keep loving Him, because He Himself first loved us.

20 If **anyone** should say: "I am loving God," and should be hating his brother, he is liar; for how is the one who is not loving his brother whom he has seen, being able to be loving God Whom he has not seen?

21 And we are having this commandment (from) Him, in order that the one who is loving God might be loving his brother also.

## 1 John 5

1 ¶ **Everyone** who is believing that Jesus is the Christ, has been begotten (of) God; and everyone who is loving Him Who begot, is loving also him who has been begotten (of) Him.

2 We are knowing (by) this, that we are loving the children of God, whenever we are loving God and should be keeping His commandments.

3 For **this** is that love of God, in order that we might be keeping His commandments; and His commandments are not burdensome.

4 Because **everyone** who has been begotten (of) God, is overcoming the world; and this is the victory which overcame that world, *even* our faith.

5 **Who** is the one who is overcoming that world, but the one who is believing that Jesus is the Son of God?

6 ¶ **This** is the One who came (by) water and blood, Jesus Christ; not (by) water only, but (by) water and blood; and it is the Spirit which is bearing witness, because the Spirit is the truth.

7 Because there are **three** who are bearing witness:

8 the Spirit, and the water, and the blood; and the three are (to) the one *point*.

9 If we are receiving **the witness** of men, the witness of God is greater, because this is that witness of God which He has witnessed (concerning) His Son.

10 ¶ **The one** who is believing (on) the Son of God is having the witness (in) himself; the one who is not believing God has made Him a liar, because he has not believed (in) the witness which God has witnessed (concerning) His Son.

11 And **this** is the witness, that God gave to us eternal life; and this same life is (in) His Son.

12 **The one** who is having the Son, is having that life; the one who is having not the Son of God, is having not that life.

13 I wrote **these things** to you who are believing (on) the name of the Son of God, in order that ye may know that ye are having eternal life, and in order that ye might be believing (on) the name of the Son of God.

14 ¶ And this is the boldness which we are having (towards) Him, that if we should be asking anything for ourselves (according to) His will, He is hearing us;

15 and if we know that He is hearing us, whatsoever we should be asking for ourselves, we know that we are having the requests which we have asked (from) Him.

16 If **anyone** should see his brother *who* is sinning a sin *which is* not (to) death, he will ask, and will give him life, for the ones who are not sinning (to) death. **There is** a sin (to) death; I am not saying (concerning) that *sin* in order that he may beseech;

17 every unrighteousness is sin, and there is a sin not (to) death.

18 ¶ **We know** that everyone who has been begotten (of) God is sinning not; but the one who was begotten (of) God is keeping himself, and the wicked *one* is not touching him.

19 **We know** that we are (of) God, and the whole world is lying (in) the wicked *one*.

20 **And we know** that the Son of God is come, and has given us an understanding in order that we might be knowing the true One; and we are (in) that true One, (in) His Son Jesus Christ. **He** Himself is the true God, and *the* eternal life.

21 Little children, **keep** yourselves (from) idols. Amen.

## 2 John 1

1 ¶ **The elder** is writing to *the* chosen Cyria and her children, whom I myself am loving (in) truth, and not I only, but also all who have known that truth,

2 (for the sake of) that truth which is abiding (in) us, and (with) us, it will be (for) ever.

3 **There will be** (with) us, grace, mercy, *and* peace (from) God *the* Father, and (from) *the* LORD Jesus Christ, the Son of the Father, (in) truth and love.

4 **I rejoiced** exceedingly that I have found (of) thy children *that thou* are walking (in) truth, as we received commandment (from) the Father.

5 ¶ **And now I am beseeching** thee, Cyria, *by* not writing to thee a new commandment, but that which we were having (from) *the* beginning, in order that we might be loving one another.

6 And **this** is that love, in order that we might be walking (according to) His commandments. **This** is that commandment, even as ye heard (from) *the* beginning, in order that ye might be walking (in) it;

7 ¶ because many deceivers, who were not confessing Jesus Christ *Who* was coming (in) the flesh entered (into) the world; this is the deceiver and the antichrist.

8 **Keep watching** yourselves, in order that we may not lose what things we wrought, but we may receive a full reward.

9 **Everyone** who is transgressing, and is abiding not (in) the teaching of Christ, is having not God; the one who is abiding (in) the teaching of Christ, is having both the Father and the Son.

10 ¶ **If** anyone is coming (to) you, and is not bringing this teaching, stop receiving him (into) *the* house, and stop saying to him greeting:

11 for the one who is saying to him greeting, is partaking in his evil works.

12 ¶ *Although* I was having **many things** to be writing unto you, I would not (with) paper and ink; but I am hoping to come (unto) you, and to speak mouth (to) mouth, in order that our joy might be full.

13 The children of thy chosen sister are saluting thee. Amen.

### 3 John 1

1 ¶ **The elder** is writing to Gaius, the beloved, whom I myself am loving (in) truth.

2 **Beloved**, (concerning) all things I am wishing that thou are prospering and are being in health, even as thy soul is prospering.

3 ¶ For **I rejoiced** exceedingly, *while the* brethren were coming and were bearing witness of thy truth, even as thou thyself is walking about (in) truth.

4 I am having no greater joy than these things, in order that I might be hearing of my children *who* are walking (in) truth.

5 **Beloved**, thou are doing faithfully whatever thou should have wrought (towards) the brethren and (towards) the strangers,

6 who witnessed thy love (before) *the* assembly; whom *if* thou set forward worthily of God thou will do well;

7 for (because) of the name, they went forth, *and* took nothing (from) the Gentiles.

8 Therefore we ourselves are owing a debt to be receiving such, in order that we might be becoming fellow-workers with the truth.

9 ¶ I wrote to the assembly; but Diotrephes, who is loving to be first among them, is not receiving us.

10 **(On account of) this**, if I should come, I will bring to remembrance his works which he is doing *by* bringing empty charges against us with evil words; and *by* being not satisfied (with) these, neither he himself is receiving the brethren, and is forbidding the ones who are desiring, and is throwing them out (from) the assembly.

11 **Beloved**, stop imitating the evil, but the good. **The one** who is doing good is (of) God; the one who is doing evil has not seen God.

12 ¶ It has been borne witness to Demetrius (by) all, and (by) the truth itself; and we ourselves also are bearing witness, and ye know that our witness is true.

13 I was having many things to be writing, but I am not willing to write to thee (with) ink and pen;

14 but I am hoping to see thee immediately, and we will speak mouth (to) mouth. *May peace be* to thee.

The friends are saluting thee. Keep saluting the friends (by) name.

### Jude 1

1 ¶ **Jude**, bondman of Jesus Christ, and brother of James, *is writing* to the ones who *are called who* have been sanctified (in) God *the* Father and *who* have been kept by Jesus Christ;

2 *may* mercy and peace *be* to you and love may be multiplied.

3 ¶ **Beloved**, *while* I was using for myself all diligence to be writing to you (concerning) the common salvation, I had necessity to write to you, exhorting *that ye* should be earnestly contending for the faith which was once delivered to the saints.

4 For certain men **came in stealthily**, who had been before marked out of old (to) this sentence, ungodly *persons* changing the grace of our God (into) licentiousness and denying the only master God and our LORD Jesus Christ.

5 But I am willing to put you in remembrance, *that ye* know this once, *that after* the LORD has saved a people (out of) *the* land of Egypt, secondly, He destroyed the ones who have believed not.

6 Also **messengers** who have kept not their own first-estate, but have left the principality, of their own (unto) judgment of *the* great day in eternal bonds (under) darkness;

7 as Sodom and Gomorrah, and the cities (around) them, in like manner with them, *who* have given themselves to fornication and have gone (after) other flesh, are being set forth for themselves as an example, *while* they are undergoing the penalty of eternal fire.

8 ¶ **Likewise** nevertheless also, these ones who are dreaming are defiling *the* flesh, and are setting aside lordship and are speaking evil of glories.

9 But **Michael** the archmessenger did not dare to bring against *him* a railing charge when he was reasoning for himself with the devil by disputing (about) the body of Moses, but said, *the LORD rebuke thee.*

10 But **these ones** they know not whatever things they are speaking evil of; but whatever things naturally, as the irrational animals *are*, they are understanding, they are corrupting themselves (in) these things.

11 **Woe to them!** Because they went **in the way** of Cain, and rushed to the error of Balaam for reward, and perished in the gainsaying of Korah.

12 **These ones** are sunken rocks (in) your love feasts, *while* they are feasting together *with you* fearlessly, and are pasturing themselves; clouds without water, *which* are carried about (by) winds; autumn trees, *which are being* without fruit, twice dead *which* are rooted up.

13 **Wild waves** of the sea, *which* are foaming out their own shames; wandering stars, to whom the gloom of darkness has been kept (to) the ages.

14 And Enoch the seventh (from) Adam, **prophesied** also to these ones saying, behold, *the LORD came (amidst) His Holy myriads.*

15 ¶ to execute judgment (against) all, and to convince all their ungodly (concerning) all the works of their ungodly which they did ungodly, and (concerning) all the hard *things* which ungodly sinners spoke (against) Him.

16 **These ones** are complaining murmurers, walking (after) their lusts; and their mouth is speaking great swelling *words*, admiring persons (for the sake of) profit.

17 But beloved, remember yourselves the words which have been spoken before (by) the sent ones of our LORD Jesus Christ,

18 that they said to you, "there will be mockers (in) *the* last time, *who* are walking (after) their own desires of ungodliness."

19 **These ones** are setting apart *themselves*, natural *men*, *who* are not having *the* Spirit.

20 But beloved, keep **yourselves** building (on) your most holy faith, *by* praying (in) *the* Spirit,

21 keep yourselves (in) *the* love of God, awaiting the mercy of our LORD Jesus Christ (unto) life eternal.

22 And keep having mercy on indeed these, *because* ye are discerning for yourselves;

23 but keep saving those (with) fear, snatching *them* (out of) *the* fire; *and* keep hating also the garment *which* has been spotted (by) the flesh.

24 But **to Him** Who is being able to keep them without stumbling, and to set *them* (before) His glory blameless (with) exultation,

25 to *the* only wise God our Saviour, *be* glory and greatness, might and authority, both now, and (to) all the ages. Amen.

## Revelation 1

1 ¶ *This is the revelation* of Jesus Christ, which God gave to him, to show to His bondmen what things it is necessary to become (in) shortly, and He signified *and sent it* (by) His messenger to His bondman John, 2 who testified the word of God and the testimony of Jesus Christ, and whatsoever things he saw.

3 ¶ The one who is reading is **blessed**, and the ones who are hearing the words of the prophecy, and are keeping the things which have been written (in) it *are also blessed*; for the time *is* near.

4 **John** is writing to the seven assemblies which *are* (in) Asia: *may grace and peace be to you* (from) God Who is and that One was and Who is coming; and (from) the seven Spirits which are (before) His throne; 5 and (from) Jesus Christ, the Faithful Witness, the Firstborn (from among) the dead, and the Ruler of the kings of the earth; to that One Who is loving us, and washed us (from) our sins (in) His blood; 6 and He made us a kingdom *to be* priests to God and Father: to Him *be* the glory and the might (to) the ages of the ages. Amen.

7 **Behold**, He is coming (among) the clouds, and every eye will see Him, and whosoever pierced Him; all the tribes will wail (on account of) Him. Yea, amen.

8 **I** Myself am the Alpha and the Omega *the* LORD God Who is and that One was and Who is coming, the Almighty is saying.

9 ¶ **I myself** John, your brother and partaker (in) the tribulation and kingdom and endurance (in) Christ Jesus, was (in) the island which is being called Patmos, (because of) the word of God and (because of) the testimony of Jesus Christ.

10 **I became** (in) *the* Spirit (on) the LORD's Day; and I heard a loud voice (behind) me as of a trumpet, 11 *which* is saying, what thou are seeing write (in) a book, and send to the seven assemblies (to) Ephesus, and (to) Smyrna, and (to) Pergamos, and (to) Thyatira, and (to) Sardis, and (to) Philadelphia, and (to) Laodicea.

12 **And I turned** there to be seeing the voice which spoke (with) me, and after I have turned I saw seven golden lampstands,

13 and (in) *the* midst of the seven lampstands *One* like Son of man, *Who* had clothed in for Himself *a garment* reaching to the feet, and *Who* had been girded about with a golden girdle (at) the breasts:

14 and His head and hair *were* white as white wool, as snow; and His eyes *were* as a flame of fire;

15 and His feet *were* like fine brass as having been glowed (in) a furnace; and His voice *was* as a voice of many waters *is*;

16 and *He was* having (in) His right hand seven stars; and a sharp two-edged sword *which* is going forth (out of) His mouth; and His countenance *was* as the sun is shining (in) its power.

17 **And when** I saw Him, I fell (at) His feet as dead *one is*: and He laid His right *hand* (upon) me, saying, stop fearing; I Myself am the first and the last,

18 and the Living *One*, and I became dead, and behold I am alive (to) the ages of the ages; amen; and I am having the keys of the Hades and of the death.

19 **Therefore write** the things *which* thou saw and the things which there are, and the things which there are being about to be becoming (after) these things;

20 *this is* the hidden thing of the seven stars which thou saw (on) My right hand, and the seven golden lampstands. **The seven stars** are messengers of the seven assemblies; and the seven lampstands which thou saw are seven assemblies.

## Revelation 2

1 ¶ **Write to the messenger** of the Ephesian assembly, these things the One Who is holding the seven stars (in) His right hand is saying, that One is walking *is* (in) *themidst* of the seven golden candlesticks; 2 I know thy works, and thy labor, and thy endurance, and that thou are not being able to bear evil *ones*, and thou tried the ones who were speaking for themselves to be sent ones and they are not, and thou found them liars,

3 and thou did bear and thou are having endurance, and thou have wearied not (for the sake of) My name.

4 **But I am having** (against) thee, that thou left thy first love.

5 **Therefore keep remembering** whence thou have fallen, and repent, and do the first works: but if not, I am coming to thee quickly, and I will remove thy candlestick (out of) its place, except thou should repent.

6 But thou are having this, that thou are hating the works of the Nicolaitans, which I also Myself am hating.

7 **The one** who is having an ear let him hear what the Spirit is saying to the assemblies; to the one who is overcoming I will give to him to eat (out of) the tree of life which is (in) *the* midst of the paradise of my God.

8 ¶ **Write to the messenger** of the assembly of Smyrneans, the First and the Last is saying these things, Who became dead and He lived;

9 I know thy works and tribulation and poverty; but thou are rich; and the blasphemy of the ones who are declaring themselves to be Jews, and they are not, but *they are* a synagogue of Satan.

10 **Stop fearing at all** the things which thou are being about to be suffering. **Behold**, the devil is being about to throw *some* (of) you (into) prison, in order that ye may be tried; and ye will have tribulation ten days. **Keep being** faithful (unto) death, and I will give to thee the crown of life.

11 **The one** who is having an ear, let him hear what the Spirit is saying to the assemblies; the one who is overcoming in no wise shall be injured (of) the second death.

12 ¶ Write to the messenger of the assembly (in) Pergamos, the One Who is having the two edged sharp sword is saying;

13 I know thy works and where thou are dwelling, where the throne of Satan *is*, and thou are holding fast My name, and thou denied not My faith even (in) the days (in) which Antipas My witness *was* faithful, who was killed (among) you, where Satan is dwelling.

14 But **I am having** a few things (against) thee because thou are having there *the ones who* are holding the teaching of Balaam, who taught Balak to throw a snare (before) the sons of Israel, and to eat things sacrificed to idols and things committed to fornication.

15 So also thou **thyself are having** *the ones who* are holding the teaching of the Nicolaitans likewise.

16 Therefore **repent!** but if not, I am coming to thee quickly, and I will make war (with) them (in) the sword of My mouth.

17 **The one** who is having an ear let him hear what the Spirit is saying to the assemblies; to the one who is overcoming I will give to him to eat (of) the manna which has been hidden and I will give to him a white pebble, and (on) the pebble a new name *which* has been written, which no one knew except the one who is receiving *it is knowing*.

18 ¶ And write to the messenger of the assembly (in) Thyatira, the Son of God is saying these things, the Ones Who is having His eyes as a flame of fire *are*, and His feet *is* like fine brass;

19 I know thy works, and love, and service, and faith, and thy endurance, and thy works, and the last *will be* more than the first.

20 But **I am having** (against) thee that thou are forgiving your woman Jezebel, who is calling herself a prophetess, and is teaching and is misleading my bondmen, to commit fornication and to eat the things sacrificed to idols.

21 And **I gave** her time in order that she may repent and she is not willing to repent (of) her fornication.

22 **Behold**, I am throwing her (into) a bed, and the ones who are committing adultery (with) her (into) great tribulation, except they should repent (of) their works.

23 And I will kill **her children** (with) death; and all the assemblies will know that I Myself am the One Who is searching reins and hearts; and I will give to you each (according to) your works.

24 But I am saying **to you** to the rest who *are* (in) Thyatira, as many as are not having this teaching, who knew not the depths of Satan, as they are saying, I will not throw (upon) you any other burden;

25 hold fast nevertheless what ye are having, till I should come.

26 And **the one** who is overcoming and the one who is keeping My works (until) *the end will hold hast*, I will give to him authority (over) the nations;

27 and he will shepherd them (with) an iron rod; as the pottery vessels are being broken in pieces, as I also Myself have received (from) My Father;

28 and I will give to him the morning star.

29 Let **the one** who is having an ear, hear what the Spirit is saying to the assemblies.

### Revelation 3

1 ¶ And write to the messenger of the assembly (in) Sardis, the One Who is having the seven Spirits of God and the seven stars is saying these things; I know thy works, that thou are having a name that thou are living, and thou are dead.

2 **Keep being** watchful, and be strengthened in the rest of the things that remain which were being about to be throwing away; for I have not found thy complete works (before) My God.

3 Therefore **keep remembering** how thou have received and thou heard, and keep guarding, and repent; therefore if thou should not watch I will come (upon) thee as a thief *is coming*, and thou shall in no wise know what hour I will come (upon) thee.

4 **Thou are having** a few names also (in) Sardis, which defiled not their garments, and they will walk (with) Me (in) white, because they are worthy.

5 **The one** who is overcoming, the same will clothe himself (in) white garments; and I will in no wise blot out his name (from) the book of life, and I will confess his name (before) My Father and (before) his messengers.

6 Let **the one** who is having an ear, hear what the Spirit is saying to the assemblies.

7 ¶ And write **to the messenger** of the assembly (in) Philadelphia, the Holy, the True, the One Who is having the key of David, the One Who is opening and no one will shut him, except the one who is opening and no one will open, is saying these things:

8 I know thy works, behold, I have set (before) thee an opened door, which no one is being able to shut it; because thou are having little power, and thou kept My word, and thou denied not My name.

9 **Behold**, I am giving (out of) the synagogue of Satan the ones who are declaring themselves to be Jews, and are not, but are lying; behold, I will make them in order that they may come and may do homage (before) thy feet, and may know that I loved thee.

10 Because **thou kept** the word of My endurance, I Myself also will keep thee (out of) the hour of trial which is being about to be coming (upon) the whole habitable world, to try the ones who are dwelling (upon) the earth.

11 **I am coming** quickly: keep holding fast what thou are having, in order that no one may take thy crown.

12 **The one** who is overcoming, I will make him a pillar (in) the temple of My God, and he will in no wise go out anymore, and I will write (upon) him the name of My God, and the name of the city of My God, the new Jerusalem, which is coming down (out of) heaven (from) My God, and *I will write upon him* My new name.

13 Let **the one** who is having an ear, hear what the Spirit is saying to the assemblies.

14 ¶ And write **to the messenger** of the assembly (in) Laodicea, the Amen is saying these things, the faithful and true witness, the beginning of the creation of God;

15 I know thy works, that thou are neither cold, nor hot; I would that thou were cold or hot;

16 thus because thou are lukewarm, and neither cold nor hot, I am being about to vomit thee (out of) My mouth.

17 Because **thou are saying**, "I am rich, and I have grown rich and I am having need of nothing," and thou know not that thou thyself are the wretched and miserable, and poor and blind and naked;

18 **I am counseling** thee to buy (from) Me purified gold (by) fire, in order that thou may be rich, and *to put on* white garments, in order that thou may be clothed, and the shame of thy nakedness may not be made manifested; and anoint thine eyes with eye-salve, in order that thou might be seeing.

19 As many as **I** Myself should be loving, I am rebuking and disciplining; therefore be zealous and repent.

20 **Behold**, I have stood (at) the door and am knocking; if anyone should hear My voice and should open the door, and I will come in (to) him, and will sup (with) him, and he himself *will sup* (with) me.

21 **The one** who is overcoming, I will give to him to sit (with) Me (on) My throne, as I Myself also overcame, and sat down (with) My Father (on) His throne.

22 Let **the one** who is having an ear, hear what the Spirit is saying to the assemblies.

## Revelation 4

1 ¶ (**After**) **these things** I saw, and behold *there is* an opened door (in) heaven, and the first voice which I heard as of a trumpet *which* was speaking (with) me, saying, come up here, and I will show to thee what things it is necessary to take place (after) these things.

2 And immediately I became (in) *the* Spirit; and behold, a throne was being set (in) the heaven, and *One* was sitting (upon) the throne;

3 *was* like in appearance to a jasper and a sardius stone; and a rainbow *was* around the throne like in appearance to an emerald.

4 And around the throne *were twenty four thrones*, and I saw (on) the thrones *twenty four elders* *who* were sitting, *who* had been clothed (in) white garments; and *they had* golden crowns (on) their heads.

5 And (out of) the throne *lightnings and thunders and voices are going forth*; and seven lamps of fire *which* are being burned (before) His throne, which are the seven Spirits of God;

6 and (before) the throne as a glass sea *is* like crystal. And (in) the midst of the throne and around the throne *there were four living creatures* *who* are being full of eyes before and behind.

7 And **the first living creature** was like a lion, and the second living creature was like a calf, and the third living creature was having the face as a man *is having*, and the fourth living creature was like a flying eagle.

8 ¶ And the four living creatures, (according to) itself, were having respectively six wings, they are being full around and within of eyes, and they are not having cessation day and night, saying, holy, holy, holy, LORD God Almighty, Who was, and Who is, and Who is coming.

9 And whenever **the living creatures** should give glory and honor and thanksgiving to the One who is sitting (upon) the throne, to the One Who is living (to) the ages of the ages.

10 The twenty four elders **will fall** (before) the One Who is sitting (upon) the throne, and they are worshipping the One Who is living (to) the ages of the ages, and they are throwing their crowns (before) the throne, saying,

11 Thou are worthy, The LORD and our Holy God, to receive that glory and that honor and that power: because Thou created all things, and (by) Thy will they are and were created.

## Revelation 5

1 ¶ And I saw (on) the right hand of the One Who was sitting (upon) the throne a book which had been written within and without, *which* had been sealed up with seven seals.

2 And I saw a strong messenger who was proclaiming (in) a loud voice, Who is worthy to open that book, and to loose its seals?

3 And no one was being able (in) the heaven, nor (upon) the earth, nor (under) the earth, to open the book, nor to be looking at it.

4 And I myself was weeping much because no one worthy was found to open the book, nor to be looking at it.

5 And one (of) the elders is saying to me, stop weeping; behold, the Lion which *was* (of) the tribe of Juda, the Root of David overcame, to open that book, and its seven seals.

6 ¶ And I saw, (in) *the* midst of the throne and the four living creatures, and (in) *the* midst of the elders, a Lamb Who had stood as having been slain, *Who* was having seven horns and seven eyes, which are the seven Spirits of God *which* have been sent (into) all the earth.

7 And He came, and has taken (out of) the right hand of the One Who is sitting (on) the throne.

8 And when He took the book the four living creatures and the twenty four elders fell (before) the Lamb, each *is* having harps and golden bowls *which* is being full of incenses, which are the prayers of the saints; and they are singing a new song, saying, Thou are worthy to take the book, and to open its seals; because Thou was slain and redeemed us to God (by) Thy blood, (out of) every tribe and tongue and people and nation,

10 and Thou made them to our God kings and priests; and we will reign (over) the earth.

11 And I saw, and I heard as *the* voice of many messengers around the throne and of the living creatures and of the elders; and their number was ten thousands of ten thousands and thousands of thousands,

12 saying with a loud voice, the Lamb Who has been slain is worthy to receive the power and riches and wisdom and strength and honor and glory and blessing.

13 And every creature which is (in) the heaven, and (on) the earth and (under) the earth, and which are (on) the sea, and all things (in) them, I heard saying, to the One Who was sitting (on) the throne, and to the Lamb, the blessing and the honor and the glory and the might *are being found*, (to) the ages of the ages. Amen.

14 And the four living creatures who were saying, amen; and elders fell down, and worshipped.

## Revelation 6

1 ¶ And I saw that the Lamb opened one (of) the seven seals, and I heard one (of) the four living creatures saying, as a voice of thunder *is saying*, keep coming and see.

2 And **behold**, a white horse, and the one who was sitting (on) it *who* was having a bow; and he was given to him a crown, and he went forth overcoming, and in order that he may overcome.

3 ¶ And when He opened the second seal I heard the second living creature saying, keep coming.

4 And another red horse **went forth**; and it was given to him the one who was sitting (on) it to take the peace (out of) the earth, and in order that they may slay one another; and a great sword was given to him.

5 And when He opened the third seal I heard the third living creature saying, keep coming and see. And **behold**, a black horse, and the one who was sitting (on) it *who* was having a balance (in) his hand.

6 And I heard a voice (in) *the* midst of the four living creatures saying, a dry measure of wheat for a denarius, and three dry measures of barley for a denarius: and do not injure the oil and the wine.

7 And when He opened the fourth seal, I heard *the voice* of the fourth living creature saying, keep coming and see.

8 And **behold**, a pale horse, and the one who was sitting (on) it, his name *was* Death, and the grave is following (with) him; and authority was given to them to kill (over) the fourth of earth (with) sword and (with) famine and (with) death, and (by) the beasts of the earth.

9 ¶ And when He opened the fifth seal I saw under the altar the souls of the ones who had been slain (because of) the word of God, and (because of) the testimony of the Lamb which they were having, 10 and they were crying with a loud voice, saying, until when, O Master, the Holy and True, are Thou not judging and avenging our blood (out of) the ones who are dwelling (on) the earth?

11 And white robes **were given** to each, and it was said to them in order that they may rest yet a while, until both their fellow-bondmen and their brethren, the ones who are being about to be being killed as also these ones will be fulfilled.

12 And I saw when He opened the sixth seal; and behold, there became a great earthquake, and the sun became black as a hairy sack *is*, and the moon became as blood *is*,

13 and the stars of the heaven fell (unto) the earth, as a fig-tree *is which* scattered its untimely figs, *which* is being shaken (by) a great wind;

14 and the heaven was parted as a book *which* is being rolled up *is*, and every mountain and island were moved (out of) their places;

15 and the kings of the earth, and the great *ones*, and the rich *ones*, and the chief captains, and the powerful *ones*, and every bondman and every free *man* hid themselves (in) the caves and (in) the rocks of the mountains,

16 and they are saying to the mountains and to the rocks, fall (on) us, and hide us (from) *the* face of Him Who is sitting (on) the throne, and (from) the wrath of the Lamb;

17 because the great day of His wrath came, and who is being able to stand?

## Revelation 7

1 ¶ And (after) these things I saw four messengers *who* had stood (upon) the four corners of the earth, *who* were holding the four winds of the earth, in order that *the* wind might not be blowing (on) the earth, nor (on) the sea, nor (upon) some tree.

2 And I saw another messenger *who* was going up (from) *the* rising of *the* sun, *who* was having *the* seal of *the* Living God; and he cried with a loud voice to the four messengers, to whom it was given to them to injure the earth and the sea,

3 saying, do not injure the earth, nor the sea, nor the trees, (until) which we should be sealing the bondmen of our God (on) their foreheads.

4 And I heard the number of the ones who had been sealed; *there were* one hundred and forty-four thousand, *who* have been sealed (out of) every tribe of *the* sons of Israel;

5 (out of) *the* tribe of Judah, *there were* twelve thousand *who* have been sealed; (out of) *the* tribe of Reuben, *there were* twelve thousand *who* have been sealed (out of) *the* tribe of Gad, *there were* twelve thousand *who* have been sealed;

6 (out of) *the* tribe of Aser, *there were* twelve thousand *who* have been sealed; (out of) *the* tribe of Neptahlim, *there were* twelve thousand *who* have been sealed; (out of) *the* tribe of Manasses, *there were* twelve thousand *who* have been sealed;

7 (out of) *the* tribe of Simeon, *there were* twelve thousand *who* have been sealed; (out of) *the* tribe of Levi, *there were* twelve thousand *who* have been sealed; (out of) *the* tribe of Issachar, *there were* twelve thousand *who* have been sealed;

8 (out of) *the tribe of Zabulon, there were* twelve thousand *who* have been sealed; (out of) *the tribe of Joseph, there were* twelve thousand *who* have been sealed; (out of) *the tribe of Benjamin, there were* twelve thousand *who* have been sealed.

9 (**After**) **these things** I saw, and behold, *there was* a great crowd, which no one was being able to number (out of) every nation and tribes and peoples and tongues, *which* have stood (before) the throne and (before) the Lamb, *which* have been clothed with white robes, and palms (in) their hands; 10 and they are crying with a loud voice, saying, salvation *is* to the One Who is sitting (on) the throne of our God, and to the Lamb.

11 And all the messengers had stood around the throne and the elders and the four living creatures, and they fell (before) the throne (upon) their face, and they worshipped God,

12 saying, amen; the blessing and the glory and the wisdom and the thanksgiving and the honor and the power and the strength *are* to our God (to) the ages of the ages. Amen.

13 ¶ And one (of) the elders answered, saying to me, who are these ones who had been clothed with the white robes, and from where came they?

14 And I have said to him, Lord, thou thyself know. And he said to me, these are the ones who are coming (out of) the great tribulation, and they washed their robes, and they made *them* white (in) the blood of the Lamb.

15 (**Because of**) **this** they are (before) the throne of God, and they are serving Him day and night (in) His temple; and the One Who is sitting (on) the throne will tabernacle (over) them.

16 They will **not** hunger anymore, neither they will thirst anymore, nor the sun will fall in any wise (upon) them, nor any heat;

17 because the Lamb which *is in the midst* of the throne will shepherd them, and will lead them (to) living fountains of waters, and God will wipe away every tear (out of) their eyes.

## Revelation 8

1 ¶ And when He opened the seventh seal, silence came to pass (in) the heaven about half-an-hour.

2 And I saw the seven messengers, who have stood (before) God, and were given to them seven trumpets.

3 And another messenger came, and stood (at) the altar, *who* was having a golden censer; and much incense was given to him, in order that he may give *it* to the prayers of all the saints (upon) the golden altar which *was* (before) the throne.

4 And the smoke of the incense went up with the prayers of the saints, (out of) *the* hand of the messenger, (before) God.

5 And the messenger took the censer, and filled it (from) the fire of the altar, and threw it (into) the earth: and there came to pass voices and thunders and lightnings and an earthquake.

6 And the seven messengers who were having the seven trumpets prepared themselves in order that they may sound *their* trumpets.

7 ¶ And the first sounded *his* trumpet, and hail and fire became mingled with blood, and it was thrown (upon) the earth: and the third of the earth was burned up, and the third of the trees was burnt up, and all green grass was burnt up.

8 And the second messenger sounded *his* trumpet, and as a great mountain *which* was burning was thrown (into) the sea, and the third of the sea became blood.

9 And the third of the creatures (in) the sea which were having life died, and the third of the ships was destroyed.

10 And the third messenger sounded *his* trumpet, and a great star which was burning as a lamp *is burning* fell (out of) the heaven, and it fell (upon) the third of the rivers, and (upon) the fountains of the waters.

11 And the name of the star is being called Wormwood; and the third of the waters became (into) wormwood, and many of the men died (of) the waters, because they were made bitter.

12 And the fourth messenger sounded *his* trumpet, and the third of the sun and the third of the moon and the third of the stars was smitten, in order that the third of them may be darkened, and the day might not be appearing *for* the third of it, and the night likewise.

13 And I saw, and heard one eagle *who* was flying (in) mid-heaven, saying with a loud voice, woe, woe, woe, to the ones who are dwelling (on) the earth, (from) the remaining voices of the trumpet of the three messengers who are being about to be sounding *their* trumpets.

## Revelation 9

1 ¶ And the fifth messenger sounded *his* trumpet, and I saw a star (out of) the heaven *which* had fallen (to) the earth, and the key of the pit of the bottomless was given to it.

2 And the pit of the bottomless opened. And smoke went up (out of) the pit as great smoke of a furnace would go up, and the sun and the air was darkened (by) the smoke of the pit.

3 And locusts came forth (out of) the smoke (unto) the earth, and power was given to them, as the scorpions of the earth are having power;

4 and it was said to them in order that they may not injure the grass of the earth, nor any green thing, nor any tree, but the men who are not having the seal of God (on) their foreheads.

5 And it was given to them in order that they might not be killing them, but in order that they may be tormented five months; and their torment *was* as *the* torment of a scorpion *is*, whenever it should strike a man;

6 and men will seek death (in) those days, and they will in no wise find it; and they will desire to die, and death will flee (from) them.

7 And the likenesses of the locusts *were* like to horses *which* have been prepared (for) war, and (upon) their heads as crowns *were* to gold, and their faces *were* as faces of men *are*;

8 and they were having hair as women's hair; and their teeth were as of lions;

9 and they were having breastplates as of iron breastplates; and the sound of their wings *was* as *the* sound of chariots of many horses *which* are running (to) war *is*.

10 And they are having tails like to scorpions, and stings; and their power was (in) their tails to injure those men five months.

11 **To be having** (over) them a king a messenger of the bottomless: a name *is* to him in Hebrew Abaddon, and (in) the Greek he is having a name Apollyon.

12 The first woe passed; behold, two woes are yet coming (after) these things.

13 ¶ And the sixth messenger sounded *his* trumpet, and I heard one voice (from) the four horns of the golden altar which *is* (before) God,

14 saying to the sixth messenger who was having the trumpet, loose the four messengers who had been bound (at) the great river Euphrates.

15 And the four messengers who had been prepared (for) the hour and day and month and year were loosed, in order that they might be killing the third of men.

16 And the number of the armies of the cavalry *was* two hundred thousand thousand of unlimited number; and I heard their number.

17 And thus I saw the horses (in) the vision, and the ones who were sitting (on) them, *who* were having fiery and hyacinthine and brimstone-like breastplates; and the heads of the horses *were* as heads of lions *are*, and fire and smoke and brimstone are going (out of) their mouths.

18 The third of the men were killed (by) these three plagues, (by) the fire and (by) the smoke and (by) the brimstone, which was going forth (out of) their mouths.

19 For **the powers** of the horses are (in) their mouths and (in) their tails; for their tails *are* like serpents, *who* are having heads, and they are injuring (with) them.

20 And the rest of the men who were not killed (by) these plagues, repented not even (of) the works of their hands, in order that they may not homage to the demons, and the golden and silver and brazen and stone and wooden idols, which are neither being able to be seeing, nor to be hearing, nor to be walking;

21 and they repented not (of) their murders, nor (of) their sorceries, nor (of) their fornications, nor (of) their thefts.

## Revelation 10

1 ¶ And I saw a strong messenger *who* was coming down (out of) the heaven, *who* had been clothed with a cloud, and a rainbow *was* (on) the head, and his face *was* as the sun *is*, and his feet *were* as pillars of fire *are*,

2 and was having (in) his hand a little book *which* has been opened. And he placed his right foot (upon) the sea, and the left foot (upon) the earth,

3 and he cried with a loud voice as a lion is roaring. And when he cried, the seven thunders spoke their voices.

4 And when the seven thunders spoke, I was being about to be writing; and I heard a voice (out of) the heaven, *which* is saying to me, seal what the seven thunders spoke, and write not these things.

5 And the messenger *who* had stood whom I saw (on) the sea and (on) the earth, lifted up his right hand (to) the heaven,

6 and swore (by) the One Who was living (to) the ages of the ages, Who created the heaven and the things (in) it, and the earth and the things (in) it, and the sea and the things (in) it, that time will be not any longer;

7 but (in) the days of the voice of the seventh messenger, whenever he should be about to be sounding *the trumpet*, also the mystery of God should be completed, as he did announce the glad tidings to his bondmen the prophets.

8 ¶ And the voice which I heard (out of) the heaven *which* again was speaking (with) me, and was saying, keep going, take the little book which had been opened (in) the hand of the messenger who had stood (on) the sea and (on) the earth.

9 And I went (to) the messenger, saying to him, give to me the little book. And he is saying to me, take and eat it up: and it will make thy belly bitter, but it will be sweet (in) thy mouth as honey *is*.

10 And I took the small book (out of) the hand of the messenger, and I ate it up; and it was (in) my mouth as sweet honey *is*; and when I ate it, my belly was made bitter.

11 And he is saying to me, it is necessary for thee to prophecy again (as to) peoples, and (as to) nations, and tongues, and many kings.

## Revelation 11

1 ¶ And a read like a staff was given to me, saying, rise, and measure the temple of God, and the altar, and the ones who were worshipping (in) it.

2 And cast out outward **the court** which *is* without the temple, and measure it not; because it was given *up* to the nations, and they will trample upon the holy city forty and two months.

3 ¶ And I will give power to my two witnesses, and they will prophesy a thousand two hundred sixty days, *who* have been clothed in sackcloth.

4 **These ones** are the two olive trees, and the two lampstands which have stood (before) the God of the earth.

5 And if anyone is willing them to injure, fire is going out (of) their mouth, and is devouring their enemies. And if anyone is willing to injure them, it is necessary thus for him to be killed.

6 **These ones** are having authority to shut the heaven, in order that rain might not be falling (in) *the* days of their prophecy; and they are having authority (over) the waters, to be turning them (into) blood, and to smite the earth (with) every plague, as often as they should will.

7 And whenever they should complete their testimony, the beast who is coming up (out of) the Abyss will make war (with) them, and he will overcome them, and he will kill them:

8 and their bodies will be (on) the street of the great city, which is being called spiritually Sodom and Egypt, where also our LORD was crucified.

9 And some (of) the peoples and tribes and tongues and nations will see their bodies three and a half days, and their bodies will not suffer to be put (into) tombs.

10 And the ones who are dwelling (on) the earth will rejoice (over) them, and they will make merry, and will send gifts to one another, because these ones, the two prophets, tormented the ones who were dwelling (upon) the earth.

11 And (after) the three and a half days, the spirit of life (from) God entered (into) them, and they stood (upon) their feet; and a great fear fell (upon) the ones who were beholding them:  
12 and they heard a great voice (out of) the heaven, saying to them, come up hither, and they went up (to) the heaven (in) the cloud; and their enemies beheld them.  
13 And (in) that hour a great earthquake came to pass, and the tenth of the city fell, and names of seven thousand men were killed (in) the earthquake. And the rest became afraid, and gave glory to the God of the heaven.  
14 ¶ **The second woe** passed: behold, the third woe is coming quickly.  
15 And the seventh messenger sounded his trumpet; and great voices came to pass (in) the heaven, saying, the kingdoms of the world of our LORD's, and of His Christ's came to pass, and He will reign (to) the ages of the ages.  
16 And the twenty four elders, the ones who were sitting (on) their thrones (before) God, fell (upon) their faces, and worshipped God.  
17 saying, we are giving thanks to Thee, LORD the Almighty God, the One Who is, and that One was, that Thou have taken Thy great power, and reigned.  
18 And the nations were angry, and Thy wrath came, and the time of the dead to be judged and to give the reward to Thy bondmen the prophets, and to the saints, and to the ones who were fearing Thy name, to the small and to the great; and to bring to corruption the ones who were corrupting the earth.  
19 And the temple of God was opened (in) the heaven, and the ark of His covenant was seen (in) the temple of the LORD: and lightnings and voices and thunders and great hail came to pass.

## Revelation 12

1 ¶ And a great sign was seen (in) the heaven: a woman was clothed with the sun, and the moon was (under) her feet, and a crown of twelve stars was (on) her head;  
2 and she who is being (with) child was crying who is being in travail, and who is being in pain to bring forth.  
3 And another sign was seen (in) the heaven, and behold, a great red dragon, who was having seven heads and ten horns, and seven diadems (upon) his heads;  
4 and his tail is dragging the third of the stars of the heaven, and he threw them (towards) the earth. And the dragon was standing (before) the woman who is being about to bring forth, in order that whenever she should bring forth, he may devour her child.  
5 And she brought forth a male son, who is being about to be shepherding all the nations (in) an iron rod: and her child was caught away (to) God and (to) His throne.  
6 And the woman fled (into) the wilderness, where she is having there a place which has been prepared (of) God, in order that they might be nourishing her there a thousand and two hundred sixty days.  
7 And war came to pass (in) the heaven: Michael and his messengers warred (against) the dragon, and the dragon warred, and his messengers;  
8 and they prevailed not, nor their place was found anymore (in) the heaven.  
9 And the great dragon was thrown out, the ancient serpent, who was being called Devil, and the Satan, who was misleading the whole habitable world, he was thrown (into) the earth, and his messengers (with) him were thrown.  
10 And I heard a great voice which was saying (in) the heaven, there came to pass the salvation and the power and the kingdom of our God, and the authority of His Christ: because the Accuser of our brethren was thrown down, who was accusing them (before) our God day and night.  
11 And they themselves overcame him (by reason) of the blood of the Lamb, and (by reason) of the word of their testimony, and they loved not their life (unto) death.  
12 ¶ **(Because of) this** keep rejoicing the heavens and the ones who are tabernacling (in) them. **Woe** the earth and the sea because the devil who was having great fury came down (to) you, who knows that he is having a short time.

13 And **when** the dragon saw that he was thrown (to) the earth, he persecuted the woman which brought forth the male *child*.

14 And two wings of the great eagle **were given** to the woman, in order that she might be flying (into) the wilderness (into) her place, how she is being nourished there a time, and times, and half a time, (from) *the face of the serpent*.

15 And the serpent **threw** water as a river (out of) his mouth after the woman, in order that he may make her *as one* carried away by a river.

16 And the earth **helped** the woman, and the earth opened its mouth, and swallowed up the river which the dragon threw (out of) his mouth.

17 And the dragon **was angry** (with) the woman, and went to make war (with) the rest of her seed, who were keeping the commandments of God, and were having the testimony of Jesus.

## Revelation 13

1 ¶ **And I stood** (upon) the sand of the sea; **and I saw** (out of) the sea **a beast** *which* was rising, *which* was having seven heads and ten horns, and (on) its horns ten diadems, and (upon) its heads *the name of slander*.

2 And **that beast** which I saw was like to a leopard, and its feet as of a bear, and its mouth as *the mouth of a lion is*; and the dragon gave his power to it, and his throne, and great authority.

3 And **I saw** one of its heads as slain (to) death; and the wound of its death was healed: and there was wondered in the whole earth after the beast.

4 And **they worshipped** to the dragon, who had given authority to the beast; and they worshipped to the beast, saying, who *is* like to the beast? **Who** is being able to make war (with) it?

5 And a mouth *which* was speaking great things and slander **was given** to it; and authority was given to it to give war forty two months.

6 And **it opened** its mouth (for) slander (against) God, to slander His name, and His tabernacle, the ones who are tabernacling (in) heaven.

7 And **it was given** to it to make war (with) the saints, and to overcome them; and authority was given to it (over) every tribe, and people, and tongue, and nation;

8 and all the ones who are dwelling (on) the earth of whom the names have been not written (in) the book of life of the Lamb Who has been slain (from) *the founding of the world* will worship it.

9 **If** anyone is having an ear, let him hear.

10 **If** anyone is having captivity, is going under. **If** anyone will kill (with) *the sword*, it is necessary for him to be killed (with) *the sword*.

11 ¶ **And I saw** another beast *which* was rising (out of) the earth, and it was having two horns like to a lamb, and it was speaking as a dragon;

12 and it is doing all the authority of the first beast (before) it, and it was doing the earth and the ones who are dwelling (in) it in order that they may worship the first beast, of whom the wound of its death was healed.

13 And **it is doing** great signs, in order that even fire might be coming down (out of) the heaven (to) the earth (before) men.

14 And **it is misleading** the ones who are dwelling (on) the earth, (because of) the signs which it was given to it to do (before) the beast, saying to the ones who are dwelling (on) the earth, make an image to the beast, which is having the wound of the sword, and lived.

15 And **it was given** to it to give breath to the image of the beast, in order that also the image of the beast may speak, and may do as many as should not worship the image of the beast in order that they may be killed.

16 And **it is doing** all, the small and the great, and the rich and the poor, and the free and the bondmen, in order that it may give to them a mark (on) their right hand, or (on) their foreheads;

17 And **in order that** anyone might not being able to buy or to sell, except the one who was having that mark or that name of the beast, or that number of its name.

18 The wisdom is **here**. Let **the one** who is having the understanding count the number of the beast: for it is *the* number of man; and its number *is* six hundred sixty-six.

## Revelation 14

1 ¶ And I saw, and behold, *there were* the Lamb *Who* has stood (upon) the Mount of Sion, and (with) Him a hundred forty four thousand, *who* are having the name of His Father *which* have been written (on) their foreheads.

2 And I heard a sound (out of) the heaven as a sound of many waters, and as a sound of great thunder: and the sound which I heard as of harpers *who* were harping (with) their harps.

3 And **they are singing** a new song (before) the throne, and (before) the four living creatures and the elders. And **no one** was being able to learn the song except the hundred forty four thousand, who have been purchased (from) the earth.

4 **These** are the ones who were not defiled (with) *the* women, for they are virgins: these are the ones who are following the Lamb wheresoever He should be going. **These** *who were* (from) Jesus were purchased (from among) the men as firstfruits *are* to God and to the Lamb:

5 and (in) their mouth lying was not found; for they are blameless.

6 ¶ And I saw messenger *who* was flying (in) mid-heaven, *who* was having *the* everlasting glad tidings to announce to the ones who were dwelling (on) the earth, and every nation and tribe and tongue and people, 7 saying (with) a loud sound, fear God, and give to Him glory, because the hour of His judgment came and worship the One Who has made the heaven and the earth and the sea and fountains of waters.

8 And **another messenger** followed, saying, Babylon the great city fell, because she has given to drink to all nations (out of) the wine of the fury of her fornication.

9 And **another third messenger** followed them, saying (with) a loud sound, if anyone is worshipping the beast and its image, and is receiving the mark (on) his forehead or (upon) his hand,

10 he Himself also will drink (of) the wine of the fury of God which has been mixed undiluted (in) the cup of His wrath, and he will be tormented (in) fire and brimstone, (before) the holy messengers, and (before) the Lamb.

11 And **the smoke** of their torment is going up (to) ages of ages, and the ones who are worshipping the beast and its image are not having rest day and night, and if anyone is receiving the mark of its name.

12 **Here** is the endurance of the saints, here *are* the ones who are keeping the commandments of God and the faith of Jesus.

13 ¶ And I heard a sound (out of) the heaven, saying to me, write, the dead who are dying henceforth (in) *the* LORD *are* blessed, yea, the spirit is saying, in order that they may rest (from) their labours; and their works are following (with) them.

14 And I saw, and behold, *there were* a white cloud, and *one* like *the* son of man *who* was sitting (upon) the cloud, *who* was having (on) his head a golden crown, and (in) his hand a sharp sickle.

15 And **another messenger** came out (of) the temple, crying (with) loud sound to the one who was sitting (on) the cloud, send that sickle of yours and reap; because the hour came to thee to reap, because the harvest of the earth dried up.

16 And that one who was sitting (upon) the cloud **put forth** his sickle (upon) the earth, and the earth was reaped.

17 And **another messenger** came (out of) the temple which *is* (in) the heaven, he also *who* was having a sharp sickle.

18 And **another messenger** came (out of) the altar, *who* was having authority (over) the fire, and he called with a loud cry to the one who was having the sharp sickle, saying, send thy sharp sickle, and gather the bunches of the earth; because her grapes flourished.

19 And the messenger **put forth** his sickle (to) the earth, and gathered the vine of the earth, and threw (into) the great winepress of the fury of God;

20 and the winepress was trodden outside of the city, and blood came forth (out of) the winepress (as far as) the bits of the horses, (from) a thousand six hundred furlongs.

## Revelation 15

1 ¶ **And I saw** another sign (in) the heaven, great and wonderful *sign*, seven messengers *who* were having the last seven plagues, because the fury of God was completed (in) them.

2 **And I saw** as a glass sea *which* had been mingled with fire, and the ones who were overcoming, and (of) its image, and (of) its mark, (of) the number of its name, *who* were standing (upon) the glass sea, *who* were having harps of God.

3 And **they are singing** the song of Moses, the bondman of God, and the song of the Lamb, saying, thy works *are* great and wonderful, LORD Almighty God; thy ways *are* righteous and true, King of the nations.

4 **Who** should not fear Thee, LORD, and should glorify Thy name? For *Thou are the only* Holy One; for all the nations will come and will do homage (before) Thee; for Thy righteous *acts* were manifested.

5 ¶ **And (after) these things I saw**, and the temple of the tabernacle of the testimony was opened (in) the heaven;

6 and the seven messengers *who* were having the seven plagues came forth (out of) the temple, *who* had clothed themselves in pure and bright linen, and *who* had been girt with golden girdles (about) the breasts.

7 And **one** (of) the four living creatures gave to the seven messengers golden bowls, *which* were being full of the fury of God, Who is living (to) the ages of the ages.

8 And the temple **was filled** with smoke (from) the glory of God, and (from) His power: and no one was being able to enter (into) the temple until the seven plagues of the seven messengers were completed.

## Revelation 16

1 ¶ **And I heard** a loud voice (out of) the temple, saying to the seven messengers, keep going, and pour out those seven bowls of the fury of God (into) the earth.

2 And the first **departed**, and poured out his bowl (on to) the earth; and a sore came to pass, evil and grievous *sore*, (upon) the men who were having the mark of the beast, and the ones who were doing homage to his image.

3 And **the second messenger** poured out his bowl (into) the sea; and blood came to pass, as of *one* dead: and every living soul died (in) the sea.

4 And **the third messenger** poured out his bowl (into) the rivers, and (into) the fountains of waters; and blood came to pass.

5 **And I heard** the messenger of the waters saying, Thou are righteous, the One Who is being and that One and the Holy One was, that Thou judged these things;

6 because *the* blood of saints and prophets poured out, and Thou gave blood to them to drink; Thou are worthy.

7 **And I heard** of the altar saying, yea, LORD, the Almighty God, Thy judgments *are* true and righteous.

8 ¶ **And the fourth messenger** poured out his bowl (upon) the sun; and it was given to it to scorch men (with) fire.

9 And the men **were scorched** with great heat, and the men reviled the name of God, Who was giving authority (over) these plagues, and they repented not to give glory to Him.

10 And **the fifth messenger** poured out his bowl (upon) the throne of the beast; and its kingdom *which* had been darkened came to pass; and they were gnawing their tongues (for) the distress,

11 and they reviled God of the heaven (for) their distresses and (for) their sores, and they repented not (of) their works.

12 ¶ **And the sixth messenger** poured out his bowl (upon) the great river, the Euphrates; and its water was dried up, in order that the way of the kings (from) *the* rising of *the* sun may be prepared.

13 **And I saw** (out of) the mouth of the dragon, and (out of) the mouth of the beast, and (out of) the mouth of the false prophet, three unclean spirits as frogs *are*:

14 for they are spirits of demons *who* are doing signs, to be going forth (to) the kings of the whole habitable *world* to gather together them (unto) battle of that great day of the Almighty God.

15 **Behold**, I am coming as a blessed thief *is* the one who is watching, and is keeping his garments, in order that naked *one* might not be walking, and they might be seeing his shame.

16 And **he gathered** them **together** (to) the place which was being called in Hebrew Armageddon.

17 ¶ And **the seventh messenger** poured out his bowl (into) the air; and a voice (from) the temple of the heaven, (from) the throne came out saying, it has come to pass.

18 And voices and thunders and lightnings **came to pass**; and a great earthquake came to pass, such as so mighty so great earthquake came not to pass (since) men came to pass (on) the earth.

19 And the great city **came to pass** (into) three parts; and the cities of the nations fell; and the great Babylon was remembered (before) God, to give to her the cup of the wine of the fury of His wrath.

20 And **every island** fled; and the mountains were not found;

21 And **a great hail** is coming down as a talent weight *is* (out) the heaven (upon) the men; and the men reviled God, (because of) the plague of the hail, for its plague was exceeding great.

## Revelation 17

1 ¶ And one (of) the seven messengers who were having the seven bowls **came**, and **spoke** (with) me, saying, come here, I will show to thee the sentence of the great harlot, that one who is sitting (upon) the many waters;

2 (with) whom the kings of the earth committed fornication; and the ones who were dwelling on the earth were made drunk (with) the wine of her fornication.

3 And he carried me away (to) a wilderness (in) *the* spirit; and I saw a woman *who* was sitting (upon) a scarlet beast, *who* was being full of names of railing, *who* was having seven heads and ten horns.

4 And **that woman** who has been clothed in purple and scarlet, and has been decked with gold and precious stone and pearls, *is* having a golden cup (in) her hand, *which* is being full of abominations and uncleanness of her fornication;

5 and (upon) her forehead a name which has been written, mystery, the great Babylon, the mother of the harlots and of the abominations of the earth.

6 And I saw that woman *who* was drinking (with) the blood of the saints, and (with) the blood of the witnesses of Jesus and I wondered, *after* I have seen her, with great wonder.

7 ¶ And the messenger said to me, why wondered thou? **I** myself will tell thee the mystery of the woman, and of the beast which is carrying her, which is having the seven heads and the ten horns.

8 **The beast** which thou saw was, and is not, and is being about to be coming up (out of) the Abyss, and to be going (into) destruction; and the ones who are dwelling (on) the earth will wonder, of whom the names have not been written (in) the book of life (from) *the* foundation of *the* world, *while* they are seeing the beast which was and is not, and yet is.

9 **Here** *is* the mind which is having wisdom: the seven heads are seven mountains, where the woman is sitting (on) them.

10 And there are **seven kings**: the five fell, the one is, the other came not yet: and whenever he should come, it is necessary for him to remain a little while.

11 And **the beast** which was, and is not, also he himself is an eighth, and is (of) the seven, and is going (into) destruction.

12 And **the ten horns** which thou saw are ten kings, which received not yet a kingdom, but as kings are receiving authority one hour (with) the beast.

13 **These ones** are having one mind, and they are giving up the power and the authority of themselves to the beast.

14 ¶ **These ones** will make war (with) the Lamb, and the Lamb will overcome them; because He is LORD of LORDS and King of Kings: and these ones *who are* (with) Him, *are* called, and chosen, and faithful.

15 And he is saying to me, the waters which thou saw, where the harlot is sitting, *these* are peoples and multitudes, and nations and tongues.

16 And **the ten horns** which thou saw (upon) the beast, these ones will hate the harlot, and they will make her *who is* having been desolate and naked, and they will eat her flesh, and they will burn her (with) fire;

17 for God gave (to) their hearts to do His mind, and to do one mind, and to give their kingdom to the beast, until the sayings of God should be fulfilled.

18 And **the woman** whom thou saw is the great city, which is having kingship (over) the kings of the earth.

## Revelation 18

1 ¶ And (after) these things I saw a messenger *who* was descending (out of) the heaven, *who* was having great authority: and the earth was enlightened (with) his glory.

2 And **he cried** mightily (with) a loud voice, saying, Babylon is fallen, the great is fallen, and it came to pass a habitation of demons, and a hold of every unclean spirit, and a hold of every unclean and hated bird:

3 because all the nations have drunk (out of) the wine of the fury of her fornication; and the kings of the earth committed fornication (with) her, and the merchants of the earth were enriched (through) the power of her luxury.

4 And I heard another sound (out of) the heaven, saying, come (out of) her, My people, in order that ye may not have fellowship in her sins, and in order that ye may not receive (of) her plagues:

5 for her sins followed (as far as) the heaven, and God remembered her unrighteousness.

6 **Render** to her as also she herself rendered to you; and double to her double, (according to) her works. (**In**) **the cup** which she mixed, mix to her double.

7 **So much as** she glorified herself and she lived luxuriously, give so much torment to her and mourning. Because (**in**) **her heart** she is saying, "I am sitting a Queen, and I am not a widow: and I shall in no wise see mourning."

8 (**On account of**) **this** her plagues, death and mourning and famine, will come (in) one day, and she will be burnt (with) fire; for that God LORD Who is judging her *is* strong.

9 ¶ And the kings of the earth, who committed fornication and lived luxuriously (with) her, **will weep**, and will bewail (for) her, whenever they should be seeing the smoke of her burning,

10 *while* they have stood (from) afar (on account of) the fear of her torment, saying, woe, woe, the great city, Babylon, the strong city! For thy judgment came in one hour.

11 And **the merchants** of the earth will be weeping and will be mourning (for) her, because no one is buying their lading anymore;

12 lading of gold, and of silver, and of precious stone, and of pearl, and of fine linen, and of purple, and of silk, and every article of ivory, and every article (of) most precious wood, and of brass, and of iron, and of marble,

13 and cinnamon, and incense, and ointments, and frankincense, and wine, and oil, and finest flour, and wheat, and cattle, and beast, and of horses, and of chariots, and of slaves, and souls of men.

14 And **the ripe fruits** of the desire of thy soul departed (from) thee, and all the fat things and bright things departed (from) thee, and thou should in no wise find them anymore.

15 **The merchants** of these things, who were enriched (from) her, will stand (from) afar (because of) the fear of her torment, weeping and mourning,

16 and saying, woe, woe, the great city, which has been clothed with fine linen and purple and scarlet, and has been decked with gold and precious stone and pearls

17 for the so great wealth and every steersman, and all the one who is sailing (on) place, and sailors, was made desolate in one hour, and as many as are working the sea, stood afar off,

18 and were crying, *because* they are seeing the smoke of her burning, saying, what *is* like to the great city?

19 And **they threw** dust (upon) their heads, and were crying, weeping and mourning, and saying, woe, woe, the great city, (in) which all the ones who were having ships (in) the sea were enriched (through) her costliness for she was made desolate in one hour.

20 **Keep rejoicing** (over) her, O heaven, and the holy ones and sent ones and the prophets; for God judged your judgment (upon) her.

21 And one strong messenger **took up** a stone, as a great millstone, and threw *it* (into) the sea, saying, Babylon the great city will be thrown down with violence, and shall in no wise be found any longer:

22 and a sound of harpers and musicians and flute players and trumpeters shall in no wise be heard (in) thee any longer, and any artificer of any art shall in no wise be found (in) thee any longer, and a sound of millstone shall in no wise be heard (in) thee any longer,

23 and a light of a lamp shall in no wise shine (in) thee any longer, and a voice of a bridegroom and of a bride shall in no wise be heard (in) thee any longer; for thy merchants were the great ones of the earth, for all the nations were misled (by) thy sorcery.

24 And *the* blood of heralds and saints, and of all who had been slain (on) the earth was found **(in) her**.

## Revelation 19

1 ¶ And (after) these things I heard a sound of a great loud multitude (in) the heaven, saying, hallelujah: the salvation and the glory and the honour and the power *is* to our LORD God:

2 for His judgments *are* true and righteous; for He judged the great harlot, who was corrupting the earth (with) her fornication, and He avenged the blood of His bondmen (at) her hand.

3 And they said **a second time**, hallelujah, and her smoke is going up (to) the ages of the ages.

4 And the twenty four elders and the four living creatures **fell down**, and worshipped God Who was sitting (on) the throne, saying, amen, hallelujah.

5 ¶ And **a sound** came forth (from) the throne, saying, all His bondmen, and the ones who are fearing Him, the small and the great *ones* keep praising our God.

6 And I heard as a sound of a great multitude, and as a sound of many waters, and as a sound of strong thunders, saying, hallelujah, for our LORD God the Almighty reigned.

7 **Let us keep rejoicing** and let us keep exulting; and let us give to Him glory; for the marriage of the Lamb came, and His wife made herself ready.

8 And **it was given** to her in order that she may clothed herself in fine linen, pure and bright *linen*; for the fine linen is the righteousness of the saints.

9 And he is saying to me, write, the ones who have been called (to) the supper of the marriage of the lamb *are* blessed. And he is saying to me these words of God are true.

10 And I fell (before) his feet to do homage to him and he is saying to me, stop doing *it*. I am thy **fellow bondman** and of thy brethren who is having the testimony of Jesus. Do homage **to God**. For **the testimony** of Jesus is the spirit of prophecy.

11 ¶ And I saw the heaven *which* had been opened, and behold, *there is* a white horse, and *there is* the One Who is sitting (upon) it, *Who* is being called faithful and true and He is judging and is making war (in) righteousness.

12 And **His eyes** *were* a flame of fire, and *there were* many diadems (upon) His head, *He is* having a name *which* has been written and a name *which* has been written which no one knows except Himself, 13 and *He is* clothed with a garment *which* has been dipped in blood; and His name is being called, the Word of God.

14 And **the armies** (in) the heaven were following Him (upon) white horses, *who* have clothed themselves in fine linen, white and pure *linen*.

15 And a sharp two-edged sword is going forth **(out of) His mouth**, in order that He may smite the nations (with) it; and He Himself will shepherd them (with) an iron rod; and He Himself is treading the press of the wine of the fury and of the wrath of God the Almighty.

16 And **He is having** (upon) *His* garment and (upon) *His* thigh *the name which* has been written, King of kings and LORD of Lords.

17 And I saw one messenger *who* was standing (in) the sun; and he cried with a loud sound, saying to all the birds which are flying (in) mid heaven, keep coming and keep gathering yourselves (to) the supper of the great God,

18 in order that ye may eat flesh of kings, and flesh of chief captains, and flesh of strong *men*, and flesh of horses and of the ones who were sitting (on) them, and flesh of all free both also bond, and small both also great.

19 **And I saw** the beast, and the kings of the earth, and their armies *who* had gathered together to make war (with) the One Who is sitting (on) the horse, and (with) His army.

20 And the beast **was taken**, and the false prophet who has done the signs (before) him *was also taken*, (in) which he misled the ones who have received the mark of the beast, and the ones who were doing homage to his image. The two were cast **alive** (into) the lake of fire which was burning (with) brimstone; 21 and the rest were killed (with) the sword which is going forth (out of) His mouth, of the One Who is sitting (on) the horse; and all the birds were filled (with) their flesh.

## Revelation 20

1 ¶ **And I saw** a messenger *who* was descending (out of) the heaven, *who* was having the key of the abyss, and a great chain (in) his hand.

2 And **he laid hold** of the dragon, the ancient serpent, who is *the* devil and Satan, the one who is deceiving the whole earth and bound him a thousand years,

3 and he threw him (into) the abyss, and shut, and sealed (over) him, in order that he may not mislead the nations any longer, until the thousand years were completed; and (after) these things it is necessary for him to be loosed a little time.

4 **And I saw** thrones; and they sat (upon) them, and judgment was given to them; **and I saw** the souls of the ones who had been beheaded (on account of) the testimony of Jesus, and (on account of) the word of God, and these ones did not homage to the beast, nor his image, and received not the mark (upon) their forehead, and (upon) their hand and they lived and reigned (with) Christ the thousand years:

5 but the rest of the dead lived not again until the thousand years should be completed. **This** is the first resurrection.

6 The one who is having part (in) the first resurrection *is blessed* and holy: the second death is not having authority (over) these ones; but they will be priests of God and of Christ, and they will reign (with) Him a thousand years.

7 and whenever the thousand years should be completed; Satan will be loosed (out of) his prison, 8 and he will go out to mislead the nations which *are* (in) the four corners of the earth, *that* Gog and Magog, they gathered together (unto) war, of whom the number *is* as the sand of the sea *is*.

9 And **they went up** (upon) the breadth of the earth, and encircled the camp of the saints, and the city which had been beloved: and fire (from) God came down (out of) the heaven and devoured them:

10 and the devil who was misleading them was thrown (into) the lake of fire and of brimstone, and where the beast and the false prophet *are*; and they will be tormented day and night (for) the ages of the ages.

11 ¶ **And I saw** the great white throne and the One Who was sitting (on) it, of Whom the earth and the heaven fled (from) His face, and a place was not found for them.

12 **And I saw** the dead, the small and the great, *who* were standing (before) God, and books were opened; and another book was opened, which is of life and the dead were judged (out of) the things which had been written (in) the books (according to) their works.

13 And the sea **gave up** the dead (in) it, and the death and the Hades gave up the dead (in) them; and they were each judged (according to) their works:

14 and the death and the Hades were cast (into) the lake of fire. **This** is the second death the lake of fire.

15 And **if** anyone was not found written (in) the book of life, he was thrown (into) the lake of fire.

## Revelation 21

1 ¶ **And I saw** a new heaven and a new earth; for the first heaven and the first earth passed away, and the sea is no longer.

2 **And I saw** the **Holy city**, new Jerusalem, *which* was coming down (from) God (out of) the heaven, *which* had been prepared as a bride *who* had been adorned for her husband.

3 And I heard a great sound (out of) the heaven, saying, behold, the tabernacle of God *is* (with) men, and He will tabernacle (with) them, and they themselves will be His peoples, and He Himself God will be (with) them.

4 And He **will wipe away** every tear (from) their eyes; and the death will be no longer, nor mourning, nor crying, nor distress will be any longer, because the former things are passed away.

5 And the One Who is sitting (on) the throne said, behold, I am making all things new and He is saying to me, write, "these words are true and faithful."

6 And He said to me, it has come to pass I Myself am the Alpha and the Omega, the beginning and the end. **I** Myself will give to the one who is thirsting gratuitously (out of) the fountain of the water of the life.

7 **The one** who is overcoming will inherit all things, and I will be God to him, and he himself will be son to Me:

8 but to the fearful and unbelieving, and sinners and abominable ones, and murderers, and fornicators, and sorcerers, and idolaters, and all liars, their part *is* (in) the lake which is burning with fire and brimstone; which is *the* second death.

9 ¶ And one of the seven messengers which was having the seven bowls which were being full of the seven last plagues came, and spoke (with) me, saying, keep coming hither, I will show to thee the bride the wife of the Lamb.

10 And he carried me **away** (in) *the* spirit (to) a great and high mountain, and showed to me the great city, the holy Jerusalem, *which* was descending (out of) the heaven (from) God,

11 *which* was having the glory of God, her radiance *was* like to a most precious stone, as to a jasper stone *which* is being crystal like;

12 *which* was having also a great and high wall; *which* was having twelve gates, and twelve messengers (at) the gates, and names *which* have been inscribed, which are of the twelve tribes of the sons of Israel.

13 **(On) the east** *there were* three gates; and (on) *the* north three gates; and (on) *the* south three gates, and (on) *the* west three gates.

14 And **the wall** of the city *was* having twelve foundations, and (on) them *there were* names of the twelve sent ones of the Lamb.

15 And **that one** who was speaking (with) me was having a measuring golden reed, in order that he may measure the city, and its gates, and its walls.

16 And **the four square city** is being laid, and its length is so much as also the breadth. And **he measured** the city with the reed (unto) twelve thousand furlongs; its length and breadth and height are equal.

17 And **he measured** its wall, forty four hundred cubits, *it is* a measure of a man, which is, of a messenger.

18 And the structure of its wall **was** jasper; and the city *was* pure gold, like pure glass;

19 and the foundations of the wall of the city *were* adorned with every precious stone: the first foundation *was* jasper; the second, sapphire; the third, chalcedony; the fourth, emerald;

20 the fifth, sardonyx; the sixth, sardius; the seventh, chrysolite; the eighth, beryl; the ninth, topaz; the tenth, chrysoprasus; the eleventh, jacinth; the twelfth, amethyst;

21 and the twelve gates; *were* twelve pearls; each respectively one of the gates was (of) one pearl; and the street of the city *was* pure gold, as transparent glass *is*.

22 And I saw no temple (in) it; for the LORD God the Almighty, and the Lamb is its temple.

23 And **the city** is not having need of the sun, nor of the moon, in order that they might be shining (in) it; for the glory of God enlightened it, and the Lamb *is* its lamp.

24 And **the nations** of the ones who are being saved will walk (by) its light, and the kings of the earth are bringing their glory and honour (unto) it to Him.

25 And **its gates** shall in no wise shut by day; for there will be no night.

26 And **they will bring** the glory and the honour of the nations (unto) it.

27 And there shall **in no wise** enter (into) it: anything *which* is defiling, and abomination and a lie *which* is practising *will not occur*; if the ones who have not been written (in) the book of life of the Lamb *will not enter*.

## Revelation 22

1 ¶ And he showed to me a pure river of water of life, as bright crystal, *which* was going forth (out of) the throne of God and of the Lamb.

2 (**In**) the **midst** of its street and of the river, on this side and on that side, *there was* a tree of life *which* is producing twelve fruits, each one month *which* is yielding its fruit; and the leaves of the tree (for) healing of the nations.

3 And there will no longer **any** curse; and the throne of God and of the Lamb will be (in) it; and His bondmen will serve Him,

4 and they will see His face; and His name *will be* (on) their foreheads.

5 And there will be no **night**, and they are having no need of a lamp and of a light of *the* sun, because *the* LORD God is enlightening them, and they will reign (to) the ages of the ages.

6 ¶ And he said to me, these words *are* faithful and true; and *the* LORD God of the spiritual prophets sent His messengers to His bondmen which it is necessary to come to pass (in) shortly.

7 **Behold**, I am coming quickly. The one who is keeping the words of the prophecy of this book *is blessed*.

8 And I myself am John who was seeing and hearing these things.

9 And he is saying to me, stop seeing *to worshipping me*: I am thy fellow bondman, and of thy brethren the prophets, and of the ones who are keeping the words of this book: do homage to God.

10 And he is saying to me, seal not the words of the prophecy of this book; because the time is near.

11 Let **the one** who was unrighteous be unrighteous still; and let the one who was filthy be filthy still; and let the righteous do righteousness still; and let the holy one be sanctified still.

12 **Behold**, I am coming quickly, and My reward *is* (with) Me, to render to each as his work will be.

13 **I Myself am** the Alpha and the Omega, beginning and end, the first and the last.

14 The ones who are doing His commandments *are blessed* in order that their authority will be (to) the tree of life, and they should go in (to) the city by the gates;

15 the dogs, and the sorcerers, and the fornicators, and the murderers, and the idolaters, and everyone who is loving and doing a lie *are* without.

16 **I Myself Jesus** sent My messenger to testify these things to you (in) the assemblies. **I Myself am** the Root and the Offspring of David, the bright morning Star.

17 And **the spirit** and the bride are saying, come. And let **the one** who was hearing say, come. And let **the one** who was thirsting come; and let the one who is willing, keep taking the water of life gratuitously.

18 For I Myself **am testifying** to everyone *who* is hearing the words of the prophecy of this book, if anyone should add (upon) them, may God add (unto) him the plagues which have been written (in) this book.

19 And if **anyone** should take away (from) the words of the book of this prophecy, God may take away his part (from) *the* book of life, and (out of) the holy city, and the ones who have been written (in) this book.

20 ¶ The one who is testifying these things **is saying**, yes, I am coming quickly. Amen; yes, keep coming, LORD Jesus.

21 **The grace** of our LORD Jesus Christ *be* (with) you all. Amen.